DIZIONARIO INGLESE-ITALIANO di ELETTRONICA

corso di RADIOTECNICA

settimanale a carattere culturale

Direzione, Amministrazione, Pubblicità:
Via dei Pellegrini 8/4 - Telef. 593.478
MILANO (322)

Ogni fascicolo, contenente 3 lezioni: lire 150 acquistato alle edicole.

Se l'edicola risultasse sprovvista o si temesse di rimanere privi di qualche numero, si richieda l'invio settimanale direttamente al proprio domicilio a mezzo abbonamento.

Il versamento per ricevere i 52 fascicoli costituenti l'intero Corso è di lire 6500 + I.G.E. = lire 6630. A mezzo vaglia postale, assegno bancario, o versamento sul conto corr. postale 3/41.203 del « Corso di RADIOTECNICA » - Via dei Pellegrini 8-4 - Milano.
In ogni caso, scrivere in modo molto chiaro e completo il proprio indirizzo.

L'abbonamento può essere effettuato in qualsiasi momento; si intende comprensivo delle lezioni pubblicate e dà diritto a ricevere tali lezioni, che saranno inviate con unica spedizione.

Estero: abbonamento al Corso. Lit. 8.500 ($ 15). Numeri singoli: Lit. 300 ($ 0,50).

Per i cambi di indirizzo durante lo svolgimento del Corso, unire lire 100, citando sempre il vecchio indirizzo.

Fascicoli singoli arretrati — se disponibili — possono essere ordinati a lire 300 cadauno.
Non si spedisce contrassegno.

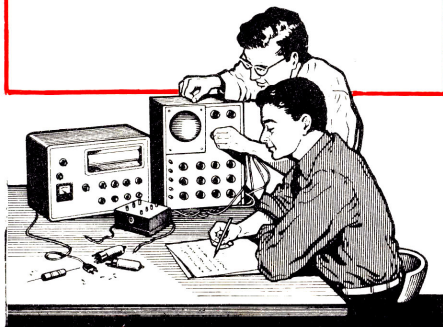
Distribuzione alle edicole di tutta Italia: Diffus. Milanese - Via Soperga, 57 - Milano.

Direttore responsabile: Giulio Borgogno.

Autorizzazione 5357 Tribunale di Milano.

La Direzione non rivende materiale radio; essa può comunicare, se richiesta, indirizzi di Fabbricanti, Importatori, Grossisti ecc. in grado di fornire il necessario ed ai quali il lettore può rivolgersi direttamente.

Alla corrispondenza con richiesta di informazioni ecc. si prega allegare sempre il **francobollo per la risposta.**

Parte del testo e delle illustrazioni è dovuta alla collaborazione del Bureau of Naval Personnel, nonchè al Dept. of the Army and the Air Force - U.S.A.

A chi può essere utile questo Corso? Anzitutto — stante la sua impostazione — il Corso, basato sull'esposizione in forma a tutti accessibile, della radiotecnica, dai suoi elementi basilari alla evoluzione più recente, rappresenta la forma ideale per tutti coloro che intendono dedicarsi all'elettronica, sia come forma ricreativa sia — soprattutto — per l'acquisizione di una professione specializzata che possa procurare loro una posizione di privilegio in seno alla società odierna.

Anno per anno, la nostra civiltà si indirizza sempre più verso questa meravigliosa, si potrebbe dire fascinosa elettronica, che nel modo più evidente consente sviluppi impensati, progressi grandiosi e una rapida evoluzione di tutti gli altri rami dello scibile che essa tocca e influenza.

L'industria, tutta l'industria, nel senso più ampio, da quella elettrotecnica a quella meccanica, alla metallurgica, alla chimica ecc., con i suoi laboratori di ricerca e le sue fabbriche richiede, e richiederà sempre più, con un ritmo rapidamente crescente, tecnici specializzati con conoscenza dell'elettronica, tecnici specificatamente elettronici e persino operai e impiegati di ogni ordine e categoria con cognizioni di elettronica.

Si può dire che anche le branchie commerciali, quelle dei trasporti e persino quelle amministrative con le recenti introduzioni delle calcolatrici, abbisognano di personale che conosca i principî dell'elettronica, le macchine relative, il loro pieno sfruttamento, la eventuale riparazione ecc. e, quanto più in modo completo, quanto meglio.

Nasce, da una tale situazione, una logica conseguenza: per la scelta di una professione o di un mestiere, per un miglioramento della propria posizione sociale, per l'intrapresa di una libera attività o anche per la sola acquisizione di cognizioni che indubbiamente verranno oltremodo utili, è quanto mai opportuno riflettere se non sia conveniente dedicare un po' di tempo allo studio di questa scienza che ha tra l'altro il pregio di rendersi immediatamente attraente, concreta, accessibile e foriera di moltissime soddisfazioni.

A questo scopo appunto, e con questi intenti, è stato redatto questo Corso.

Non mancano invero altri corsi (specie per corrispondenza) o scuole di radiotecnica, nè mancano (sebbene siano in numero del tutto inadeguato) scuole statali o pareggiate ma la struttura e l'impostazione che caratterizzano queste 156 lezioni sono alquanto particolari, presentando non pochi vantaggi sulle diverse altre forme di cui si è detto.

Anzitutto vogliamo porre in evidenza **il fattore economico.**

Frequentare regolarmente, durante tutto l'anno, una scuola è certo il modo più logico — anche se non il più rapido — per apprendere ma, tralasciando il fatto che rarissimi sono gli Istituti di radiotecnica, è a tutti possibile dedicarsi esclusivamente, e per l'intero anno, allo studio? Noi riteniamo che chi può farlo costituisca oggi assai più l'eccezione che la regola. Ciò significa infatti poter disporre liberamente del proprio tempo senza avere la necessità di un contemporaneo guadagno: il nostro Corso permette a chiunque di studiare a casa propria, nelle ore libere dal lavoro, senza abbandonare o trascurare quest'ultimo. Ciò caratterizza invero anche altri corsi, ma il vantaggio economico diviene notevole ed evidentissimo se si considera che di fronte all'esborso, anche se rateale, di quasi 80.000 lire che i corsi per corrispondenza richiedono, seguendo il nostro Corso la spesa in un anno risulta di poco più di 7500 lire (150 lire alla settimana presso un'edicola) o di 6630 lire totali con recapito postale, settimanale, delle lezioni a domicilio.

E' superfluo dire che la Modulazione di Frequenza, i transistori, i circuiti stampati, la trasmissione, il telecomando ecc. sono argomenti integrali del Corso e non costituiscono motivo di corsi speciali, aggiunti o particolari.

Le lezioni di questo Corso — a differenza di molte altre — non sono stampate con sistemi di dispensa, a ciclostile, o con sistemi più o meno analoghi, derivanti cioè da un originale battuto a macchina da scrivere; esse sono stampate in uno stabilimento grafico, con chiari caratteri tipografici da cui deriva una assai più agevole lettura e — fattore certamente di non secondaria importanza — un contenuto molto più ampio, corrispondendo una pagina a stampa a tre o quattro pagine di quelle citate. Il lettore avrà, alla fine del Corso, un volume di ben 1248 pagine di grande formato!

Chiunque, indipendentemente dall'età, dalla professione e dalle scuole compiute **può seguire il Corso.** Alle esposizioni teoriche si abbinano numerose, attraenti, istruttive ed utili descrizioni che consentono la realizzazione di ricevitori, amplificatori, strumenti vari e persino di trasmittenti su onde corte.

A questo proposito è sintomatico il fatto che la Direzione non vuole assolutamente assumere la fisionomia di un fornitore o commerciante di materiale radio, rivendendo agli allievi le parti necessarie. Il materiale occorrente l'interessato può acquistarlo dove e come meglio crede e, assai spesso anzi, già ne dispone. Viene così evitato l'acquisto forzoso, caratteristico più o meno di tutti gli altri corsi.

Anche chi è già radiotecnico, anche chi ha seguito o segue altri corsi troverà il massimo tornaconto in questo completo ed aggiornato lavoro. Molte nozioni, è logico, saranno note, oltre un po' meno e sarà utile rinfrescarle, e il tutto infine costituirà un manuale di consultazione, prezioso tanto per la teoria esposta quanto per i numerosi schemi, per le tabelle, per i grafici, gli elenchi, i dati, il vocabolario dei termini ecc.

Concludendo, si può affermare che questo **Corso di Radiotecnica** oltre che come insegnamento graduale si presenta come **enciclopedia e rivista assieme** ciò che permette di formare — con modestissima spesa — **il più completo, ricco, utile e pratico volume di radiotecnica di cui sia dato oggigiorno disporre.**

DIZIONARIO INGLESE - ITALIANO di ELETTRONICA

In questo dizionario sono riportati termini tecnici, abbreviazioni e simboli relativi all'elettrotecnica, alla radio, al radar ed all'elettronica, nonchè i termini scientifici più attinenti ai citati settori; è stato volutamente escluso ciò che si riferisce esclusivamente alla televisione, in quanto l'argomento formerà oggetto di trattazione a se stante.

Per molti termini è espressa anche una breve definizione, che riteniamo particolarmente utile a coloro che con il nostro Corso iniziano lo studio della radiotecnica.

Ai fini dell'ordine alfabetico secondo il quale le parole sono elencate, quelle composte, separate fra loro da una lineetta, vengono considerate come parole unite; le abbreviazioni come formanti un'unica parola. I nomi composti sono riportati una sola volta, rispettando l'ordine alfabetico della prima parola che li compone.

A

A Ampère.
— Area di superficie.
— Batteria o altra sorgente di alimentazione del filamento di una valvola termoionica.
— Classe di funzionamento di una valvola elettronica, tale che la corrente anodica scorre in continuità durante l'intero ciclo della tensione di entrata.
— In emissioni a radiofrequenza, sta a designare la modulazione di ampiezza.
— Nelle equazioni sulle valvole termoioniche, sta a designare il guadagno di tensione di uno stadio.
— Categoria di stazioni di radiodiffusione il cui servizio è rivolto principalmente a comunità anzichè alla città principale dell'area servita. È consentita una potenza effettiva nominale max di 1 kW ed una antenna dell'altezza di m. 76.
— Intensità lineare della corrente.
— Potenza del vettore magnetico.
— Prefisso adottato dalla marina U.S.A. per designare apparecchiature aerotrasportate.

A+ Simbolo usato per designare il punto di un circuito a cui deve essere collegato il terminale positivo della tensione d'accensione.

A— Simbolo usato per designare il punto di un circuito a cui deve essere collegato il terminale negativo della tensione d'accensione.

Å — Unità Angström.

A_0 — Nelle equazioni sulle valvole termoioniche, il guadagno di tensione di uno stadio alla frequenza centrale.

A_r — Potenziale ritardato del vettore magnetico.

AA — (Antiaircraft): Antiaereo.

a-a — (Anode to anode): Da anodo ad anodo.

AAC — (Automatic Amplitude Control): Controllo automatico di ampiezza.

AAM — (Air-to-air missile): Missile aria-aria.

A amplifier — Amplificatore in classe A.

AB — Classe di funzionamento in « push-pull » (opposizione o controfase) delle valvole termoionlche tale che la corrente anodica scorre per un tempo notevolmente superiore alla metà, ma inferiore all'intero ciclo della tensione d'entrata.

AB_1 — Simile alla classe AB. La corrente di griglia non scorre per alcuna porzione del ciclo.

AB_2 — Simile alla classe AB. La corrente di griglia scorre per almeno una parte del ciclo.

Ab — Prefisso usato nei nomi delle unità elettromagnetiche.

A, B — Termini usati per riferirsi all'uno o all'altro di due canali stereo, ai microfoni, agli altoparlanti o ad altre apparecchiature associate con quei canali o segnali. Il canale A è normalmente quello di sinistra; il canale B è quello di destra.

A + B, A — B — I segnali somma e differenza dei due canali di un sistema stereo. Il segnale A+B riassume i segnali di entrambi i canali (microfoni) in fase; il segnale A—B riassume gli stessi fuori fase. Mediante appositi circuiti, è possibile addizionare A+B e A—B, ottenendo 2A, il segnale di un microfono, e sottrarre A—B da A+B, ottenendo 2B, il segnale dell'altro microfono o canale.

Abac — Abaco, nomogramma.

Abampère — Abampère (unità elettromagnetica del sistema C.G.S. = 10 ampère).

A battery — Batteria d'accensione.

abc (automatic bias control) — Controllo automatico di polarizzazione;
(automatic bass compensation) — Compensazione automatica delle note basse.

Aberration — Aberrazione.

Ability to be modulated — Possibilità di subire una modulazione.

ABK — (Airborne search radar). Radar di avvistamento aviotrasportato.

Abnormal glow discharge — Scarica luminescente anormale.

Abnormal radiation — Radiazione anormale.

Abnormal reflections — Riflessioni sporadiche (delle onde radio).

AB power pack — Complesso di alimentazione per ricevitori portatili.

Abscissa — Ascissa. La distanza orizzontale di un punto alla destra o sinistra di una linea verticale passante per lo zero.

Abscissa axis — Asse delle ascisse.

Absence of current — Mancanza di corrente.

Absolute — Assoluto.

Absolute altimeter — Altimetro radioelettrico. Dispositivo elettronico che misura la distanza che intercorre tra un aereo e la superficie del mare o della terra.

Absolute calibration — Taratura assoluta.

Absolute constant — Costante assoluta.

Absolute drift — Deriva assoluta.

Absolute error — Errore assoluto.

Absolute level — Livello assoluto.

Absolute measurement — Misura assoluta.

Absolute power level — Livello assoluto di potenza.

Absolute system — Sistema assoluto.

Absolute temperature — Temperatura assoluta.

Absolute unit — Unità assoluta. Unità di misura determinata in accordo a proprietà fisiche fisse, come la lunghezza, il peso, il tempo, ecc.

Absolute value — Valore assoluto.

Absolute zero — Zero assoluto.

Absorb (to-) — Assorbire.

Absorbent — Assorbente.

Absorber — Assorbitore.

Absorber circuit — Circuito di assorbimento. In un trasmettitore telegrafico serve ad attenuare, durante la manipolazione, la fluttuazione del carico sul primario di alimentazione.

Absorber tube — Valvola di modulazione ad assorbimento.

Absorbing — Assorbente.

Absorbing capacity — Capacità di assorbimento.

Absorbing filter — Filtro di assorbimento.

Absorption — Assorbimento. Attenuazione.

Absorption capacity — Potere d'assorbimento.

Absorption circuit — Circuito di assorbimento.

Absorption coefficient — Coefficiente di assorbimento.

Absorption current — Corrente di dispersione (in un dielettrico imperfetto).

Absorption curve — Curva d'assorbimento.

Absorption factor — Fattore di assorbimento.

Absorption frequency meter — Frequenzimetro per assorbimento.

Absorption limiting frequency — Frequenza limite di assorbimento, al di sotto della quale la trasmissione per riflessione dalla ionosfera risulta impossibile.

Absorption loss — Perdita per assorbimento.

Absorption marker — Caduta prodotta sulla traccia di risposta alla frequenza di un oscillografo dalla attenuazione della tensione del segnale di sweep (analisi) alla frequenza marcata.

Absorption modulation — Modulazione per assorbimento (Moduzione prodotta per mezzo di variazioni della resistenza di radiazione dell'antenna trasmittente).

Absorption of an audience — Assorbimento acustico dovuto alle persone presenti in un ambiente.

Absorption of charged particles — Assorbimento di particelle cariche.

Absorption of condenser charge — Assorbimento della carica di un condensatore (Proprietà di alcuni dielettrici di prevenire una troppo rapida accettazione o perdita della carica di un condensatore).

Absorption of electricity — Penetrazione della carica elettrica.

Absorption of noise — Assorbimento del rumore.

Absorption plane — Piano di assorbimento.

Absorption point — Punto di assorbimento.

Absorption resistance — Resistenza di assorbimento.

Absorption spectra — Spettri di assorbimento.

Absorption spectrum — Spettro di assorbimento.

Absorption wavemeter — Ondametro ad assorbimento.

Absorptive attenuator — Attenuatore ad assorbimento.

Abstract — Astratto.

Abstract number — Numero astratto.

Abstract set — Attrezzatura di studio.

ac (Alternating current) — Corrente alternata.

AC behaviour — Comportamento nei confronti della corrente alternata.
AC bell — Soneria a corrente alternata.
AC bridge — Ponte a corrente alternata.
Accelerating anode — Anodo acceleratore, l'elettrodo (2° anodo) di un tubo a raggi catodici che accelera la velocità del fascio di elettroni.
Accelerating field — Campo di accelerazione.
Acceleration — Accelerazione.
Acceleration voltage — Potenziale di accelerazione (tensione tra catodo e anodo di un tubo a modulazione di velocità).
Accelerometer — Accelerometro.
Accentuation — Esaltazione (di determinate frequenze).
Accentuator — Rete o circuito che provoca l'esaltazione.
Acceptance test — Prova di collaudo.
Acceptor — Ricettore.
Acceptor circuit — Circuito ricettore (circuito a risonanza in serie).
Acceptor impurity — Impurità ricettrice. (Una impurità che può indurre una conduzione per cavità per la produzione di un semiconduttore di tipo p).
Acceptor level — Livello ricettore (nel grafico energetico di un semiconduttore estrinseco).
Accidental ground — Cortocircuito accidentale verso massa.
Accordance — Accordo, conformità, concordanza.
Accordance with regulations — Conformità alle regole.
AC-coupled amplifier — Amplificatore accoppiato in alternata.
Accumulator — Accumulatore.
Accumulation — Carica.
Accumulator acid — Acido per accumulatore.
Accumulator battery — Batteria di pile.
Accumulator box — Recipiente o vaso per accumulatore.
Accumulator cell — Elemento di accumulatore.
Accumulator charge — Carica di accumulatore.
Accumulator grid — Piastra per accumulatore.
Accumulator jar — Recipiente di accumulatore.
Accumulator plate — Piastra d'accumulatore.
Accumulator rectifier — Raddrizzatore di corrente per accumulatori.
Accumulator sub-station — Sottostazione di accumulatori.
Accumulator switchboard — Quadro di controllo per la carica di accumulatori.
Accumulator traction — Trazione elettrica a mezzo di accumulatori.
Accuracy — Esattezza, precisione.
Accuracy grade — Grado di precisione.
Accurate — Esatto, preciso.
Accurate range marker — Indicatore esatto di distanza.
AC-DC receiver — Ricevitore universale funzionante tanto con una sorgente di tensione a c.c. che con una a c.a.
AC-DC tube — Valvola universale.
A C erasing head — Testina magnetica che impiega la corrente alternata per produrre il campo magnetico necessario alla cancellazione di registrazioni precedenti.
AC hysteresis loop — Curva d'isteresi dinamica.
Acid — Acido.
Acid cell — Cellula acida.
Acid flux — Fondente acido.
Acid proof paint — Pittura o vernice resistente all'azione degli acidi in particolar modo all'acido solforico contenuto negli accumulatori.
Acid proof wire — Conduttore dotato di un isolante che resiste all'azione degli acidi.
Acid solution — Soluzione acida.
Acid solvent — Solvente acido.
AC input voltage — Tensione alternata di entrata.
AC interruption — Interruzione del circuito di alimentazione.
Acknowledgment signal — Segnale di accusa di ricezione.
Aclinic line — Equatore magnetico.
A C magnetic biasing — Polarizzazione magnetica ottenuta mediante l'uso di corrente alternata, normalmente ben al di sopra della gamma di frequenza del segnale da registrare.
ac main — Rete di distribuzione di energia elettrica a corrente alternata.
AC measurement — Misura a corrente alternata.
Acorn tube — Piccola valvola per V.H.F., la cui forma e dimensione assomigliano a quelle di una ghianda.
Acoustic — Acustico.
Acoustic absorption factor — Coefficiente di assorbimento acustico.
Acoustic absorptivity — Assorbimento acustico specifico.
Acoustical correction — Correzione acustica.
Acoustical engineer — Tecnico del suono.
Acoustical labyrinth enclosure — Custodia a labirinto acustico. Mobile diffusore nel quale sono disposti dei tramezzi o divisori allo scopo di aumentare la lunghezza del percorso dell'onda di pressione acustica dovuta alla radiazione posteriore dell'altoparlante.
Acoustic clarifier — Correttore acustico.
Acoustic compliance — Capacità acustica o capacitanza.
Acoustic control — Controllo acustico.
Acoustic correction — Correzione acustica.
Acoustic corrector — Correttore acustico.
Acoustic delay — Ritardo acustico.
Acoustic detecting apparatus — Localizzatore acustico.
Acoustic feedback — Reazione acustica (Retrocessione sul circuito d'entrata di parte del segnale presente all'uscita di un amplificatore B.F.).
Acoustic filter — Filtro acustico.
Acoustician — Esperto in acustica.
Acoustic impedance — Impedenza acustica (espressa in ohm acustici).
Acoustic inertance — Inerzia acustica, inertanza.
Acoustic labyrinth — Labirinto acustico.
Acoustic load — Carico acustico. Carico offerto all'altoparlante radiatore dall'aria che lo circonda. Questo carico viene accoppiato tramite l'altoparlante ai circuiti elettrici e appare come parte dell'impedenza elettrica presentata al trasformatore di uscita.
Acoustic materials — Materiali acustici.
Acoustic ohm — Ohm acustico (corrispondente alla pressione sonora di 1 dina per cm^2 prodotta dallo spostamento di 1 cm^3 di volume al secondo).
Acoustic pick-up — Fonorivelatore.
Acoustic plaster — Intonaco antiacustico.
Acoustic power — Potenza acustica.
Acoustic pressure — Pressione acustica.
Acoustic properties — Proprietà acustiche.
Acoustic radiator — Radiatore acustico.
Acoustic reactance — Reattanza acustica.
Acoustic reflection coefficient — Coefficiente di riflessione acustica.
Acoustic reflection factor — Coefficiente di riflessione acustica.
Acoustic reflectivity — Riflessione acustica specifica.
Acoustic regeneration — Reazione acustica.
Acoustic resistance — Resistenza acustica.
Acoustic resonance — Risonanza acustica.
Acoustic resonance device — Risuonatore acustico, un dispositivo che risuona alla frequenza dei segnali ricevuti.
Acoustics — Acustica (la scienza dei suoni).
Acoustic saturation — Saturazione acustica.
Acoustic scattering — Dispersione acustica.
Acoustic shock — Scossa acustica.
Acoustic shock absorber — Smorzatore di scosse acustiche.
Acoustic stiffness — Rigidezza acustica.
Acoustic survey — Controllo acustico.
Acoustic synchronizer — Sincronizzatore acustico (Strumento che segnala, a mezzo di un suono o dalla mancanza dello stesso, quando due dispositivi funzionanti a c.a. si trovano in fase).
Acoustic waves — Onde sonore.
AC output voltage — Tensione alternata di uscita.
AC push-pull amplifier — Amplificatore in controfase di tensione alternata.
AC receveir — Ricevitore funzionante con una sorgente di alimentazione a corrente alternata.
AC relais — Relais a corrente alternata.
Across the line — Inserito sulla linea.
Actinic — Attinico.
Actinic light — Luce attinica.
Actinic photometer — Fotometro attinico.
Actinic rays — Raggi attinici.
Action — Azione.
Action of points — Potere delle punte.
Action radius — Portata efficace (di un'antenna).
Activate (to-) — Attivare.
Activated cathode — Catodo attivato.
Activated filament — Filamento attivato.
Activation of tubes — Rigenerazione delle valvole.
Activator — Attivatore.
Active aerial — Antenna eccitata direttamente.
Active area — Superficie attiva (di un raddrizzatore metallico).
Active balance return loss — Attenuazione attiva di bilanciamento.
Active component — Componente attiva (potenza di una corrente alternata in watt divisa per il voltaggio).
Active conductor — Conduttore attivo (nel quale agisce o viene indotta una f.e.m. o scorre una corrente).
Active current — Corrente attiva (in fase con la tensione).
Active electrode — Elettrodo attivo.
Active E.M.F. — Forza elettromotrice attiva.
Active magnetism — Magnetismo attivo.
Active material — Materiale attivo (negli accumulatori).
Active plate — Piastra attiva (l'elemento o piastra in una batteria primaria che viene dissolto dall'e[illegible]olita durante la produzione di corrente).
Active power — Potenza reale.
Active return loss — Attenuazione delle correnti d'eco.
Active transducer — Trasduttore attivo.
Actometer — Radiofotometro.
Actual — Effettivo reale, del momento; condizione di funzionamento.
Actual current — Corrente effettiva.
Actual cutting power — Capacità di carico effettiva.
Actual monitor — Monitore di uscita.
Actual power — Potenza effettiva.
Actual voltage — Tensione di funzionamento.
Actual working — Funzionamento reale.
Actuate (to-) — Animare, azionare.
Actuator — Apparecchio di comando; dispositivo elettromeccanico che effettua uno spostamento lineare o rotativo.
A.C.W. — (Attenuated Continous Waves): Onde persistenti attenuate.
Acyclic — Aciclico.

Acyclic machine — Macchina aciclica (nella quale la f.e.m. mantiene sempre la stessa direzione; una macchina unipolare).
Adaptation — Adattamento.
Adapter — Adattatore. Qualsiasi dispositivo usato per modificare temporaneamente o permanentemente le connessioni terminali di un circuito o parte di esso.
Adapter plug — Spina intermedia.
Adapter transformer — Trasformatore intermediario.
Adcock antenna — Antenna di Adcock. Coppia di antenne verticali separate da una distanza di mezza lunghezza d'onda o meno, e collegate in opposizione di fase per produrre un diagramma polare avente la forma di un 8.
Adder — Circuito di addizione.
Adding — Sommare, addizionare.
Additional — Addizionale, aggiunto.
Additional loudspeaker — Altoparlante supplementare.
Additional resistance — Resistenza addizionale.
Additional set — Apparecchio supplementare.
Additional voltage — Tensione addizionale.
adf — (automatic direction finder, or finding) Ricercatore automatico di direzione.
ADJ (Adjacent; Adjustable) — Adiacente; regolabile.
Adjacent channel — Canale adiacente.
Adjunct — Ausiliare, complementare.
Adjunct mixing — Dosaggio complementare.
Adjust (to-) — Regolare, registrare, tarare, mettere a punto, adattare.
Adjustability — Possibilità di regolazione.
Adjustable — Regolabile, registrabile, adattabile.
Adjustable condenser — Condensatore regolabile, la cui effettiva capacità e le dimensioni possono essere variate.
Adjustable resistance — Resistenza regolabile, il cui valore può essere variato, oppure una resistenza fatta in modo che una quantità maggiore o minore di essa possa venire inserita in un circuito.
Adjustable-speed motor — Motore a velocità regolabile.
Adjustable thermostat — Termostato regolabile, che può agire a temperature diverse.
Adjusting — Aggiustamento, messa a punto
Adjusting device — Dispositivo di regolazione.
Adjusting resistor — Resistenza complementare, di messa a punto.
Adjusting voltage — Tensione di regolazione.
Adjustment — Messa a punto, aggiustamento.
Adjust one frequency to another — Sincronizzare due frequenze.
Admedium lampholder — Portalampada avente un diametro nominale della vite di 1/16" (26,9 mm.).
Admissible load — Carico ammesso.
Admissible voltage — Tensione ammessa.
Admittance — Ammettenza. La misura della facilità secondo cui una corrente alternata scorre in un circuito. Il reciproco di impedenza.
Adsorbed layers — Strati adsorbiti.
Adsorption — Adsorbimento (Dicesi di un gas che si stende o si spande su di una superficie).
Advance Resistance Wire — Conduttore in lega di rame e nichel, usato per apparecchi di riscaldamento oppure ove esiste un forte riscaldamento o raffreddamento del conduttore.
AER — Abbreviazione per aerial.
Aerial — Antenna, aereo.

Aerodrome beacon — Radiofaro di aeroporto.
Aerodrome hazard beacon — Radiofaro di pericolo dell'aeroporto. Viene localizzato dagli aerei in arrivo a mezzo della propria radiobussola e sul quale, nel caso di cattiva visibilità, gli aerei attendono il proprio turno di atterraggio.
Aeroplane effect — Effetto di aereo. Polarizzazione orizzontale indesiderata che ha luogo nel compiere il rilevamento di un aereo che sta usando un'antenna a filo retrattile.
Aetna material — Materiale isolante adatto, a motivo della propria resistenza meccanica, per l'impiego negli isolatori soggetti a tensione.
AF, af (audio frequency) — Bassa frequenza, audio frequenza.
AF amplifer and tuning indicator — Valvola amplificatrice b. f. comprendente un indicatore di sintonia.
AFC, afc (automatic frequency control) — Controllo automatico di frequenza; (Automatic fire control) — Controllo automatico di tiro (radar).
AFC characteristic — Caratteristica del controllo automatico di frequenza.
AFC correction ratio — Rapporto di correzione del controllo automatico di frequenza.
AFC misalignement — Disallineamento del controllo automatico di frequenza.
AFC reference frequency — Frequenza di riferimento del controllo automatico di frequenza.
AFC response time — Tempo di risposta del controllo automatico di frequenza.
AFC threshold — Soglia del controllo automatico di frequenza.
AFT — (audio-frequency transformer): Trasformatore per b.f.
After-effect phenomena — Fenomeni d'effetto secondario.
Afterglow — Fosforescenza, luminescenza residua, postluminescenza.
AF triode — Triodo amplificatore di b.f.
agc — (Automatic gain control): Controllo automatico di guadagno.
AGC frequency holding range — Gamma efficace del controllo automatico di frequenza.
Ageing — Invecchiamento.
Ageing of magnet — Perdita graduale del magnetismo che ha luogo dopo la magnetizzazione di un magnete permanente. Rapida all'inizio e poi sempre più lenta.
Ageing of transformer — Perdita graduale di rendimento in un trasformatore dovuta a mutamenti nell'acciaio del nucleo.
AGCA — (Automatic ground control approach): Radar al suolo per il controllo automatico dell'atterraggio.
AGL (airborne gun laying) **radar** — Radar aviotrasportato per il puntamento automatico delle armi di bordo.
AGOS — (Air-ground operations system): Impianto per operazioni aria-terra.
AH — (Ampere-Hour): Ampèreora.
Ai (aircraft interception) — Intercettazione aerea (radar).
Aided tracking — Un sistema per seguire un segnale secondo l'azimut, la elevazione o direzione oppure secondo tutte e tre le suddette variabili, nel quale, mediante dispositivi meccanici, viene mantenuta una velocità costante di movimento. L'operatore regola una tensione di errore (radar).
AIEE — (American institute of electrical engineers): Istituto americano degli ingegneri elettrotecnici.

AIP — (American Institute of Physics), Istituto americano di fisica.
Air (to-) — Ventilare.
Air blast transformer — Trasformatore raffreddato mediante circolazione forzata di aria intorno al proprio nucleo ed agli avvolgimenti.
Airbone early warning — Radar di allarme aviotrasportato, per intercettare bersagli e darne avviso nel più breve tempo possibile, facente uso di lunghezza d'onda molto corte e largo raggio d'azione.
Airborne interception — Radar di bordo per l'intercettazione di altri aerei.
Airborne radar — Radar di bordo.
Air-cell A battery — Batteria a liquido non ricaricabile. I suoi elettrodi di carbonio sono porosi e assorbono ossigeno dall'aria durante l'uso.
Air cooled transformer — Trasformatore raffreddato mediante la circolazione naturale dell'aria intorno alle proprie parti calde.
Air-cooled tube — Valvola raffreddata ad aria.
Air cooling — Raffreddamento ad aria.
Air condenser — Condensatore ad aria, nel quale cioè l'aria funge da dielettrico.
Air core — Nucleo ad aria. Termine usato per descrivere bobine o trasformatori i quali non possiedono metallo nei propri circuiti magnetici. La costruzione con nucleo ad aria viene usata principalmente nei circuiti per alta frequenza.
Air core coil — Bobina con nucleo ad aria.
Air core transformer — Trasformatore con nucleo ad aria.
Aircraft antenna switch — Commutatore di antenna d'aereoplano, che permette al marconista l'impiego dell'antenna fissa o dell'antenna retrattile.
Aircraft interception — Radar a terra per l'intercettazione di aerei (nemici) in volo.
Aircraft tail warning — Radar di allarme installato nella coda dell'aereoplano.
Air dielectric — Dielettrico ad aria. Il valore dell'aria come dielettrico viene considerato pari a 1, ed i valori degli altri dielettrici sono basati su di un confronto con il valore dell'aria.
Airfield surface movement indicator — Radar di controllo dell'aeroporto che dà un quadro degli aerei in movimento e fermi ecc.
Air gap — Traferro. Lo spazio esistente tra due poli magnetici, tra il nucleo di un indotto (armatura) e il magnete di campo (di un motore), oppure tra le estremità di due conduttori.
Air insulation — Isolamento ad aria.
Air magnetic circuit — La parte di un circuito magnetico che passa attraverso l'aria, o traferro.
Airplane dial — Quadrante di forma circolare per radioricevitore, che assomiglia ai quadranti degli strumenti di bordo di un aereo.
Air position indicator — Indicatore della posizione geografica di un aereo in volo. Radar che sfrutta le indicazioni di rotta e velocità per segnalare in continuità la posizione di un velivolo rispetto alla massa d'aria in cui esso si muove.
Air resistance — La resistenza attraverso il traferro in un circuito elettrico. Questo termine viene qualche volta usato per i traferri nei circuiti magnetici.
Air space — Intraferro.
Air-space cable — Cavo a circolazione d'aria.
Air-time — Tempo di emissione.

Air-to-surface vessel — Radar installato a bordo di un aereo per la ricerca di oggetti sulla superficie del mare.

AJ — (Anti-jamming): Anti-disturbo.

Alarm fuse — Fusibile con segnale d'allarme.

Alarm lamp — Lampadina di allarme.

ALF — Vedi « absorption limiting frequency ».

Alford loop antenna — Antenna a quadro Alford. Antenna ideata da Alford consistente in quattro elementi radianti ripiegati in modo speciale.

Align (to-) — Allineare, regolare due o più circuiti radio accordati (sintonizzati) in modo che essi rispondano primariamente soltanto ad una desiderata gamma di frequenza.

Aligned-grid tube — Valvola a griglie allineate.

Aligning plug — Spina di guida negli zoccoli octal.

Aligning tool — Cacciavite non metallico per la regolazione di compensatori e bobine a scopo di allineamento.

Alignment — Allineamento

Aligment chart, abac — Abaco, nomogramma.

Alignment coil — Bobina di allineamento.

Alignment of receiver — Allineamento del radioricevitore.

Alinement — Vedi « Alignment ».

Alive — Attivo, sottoposto a tensione o corrente.

Alkaline battery — Accumulatore il cui liquido elettrolita è alcalino anzichè acido. Batteria di Edison.

All bottom sound — Suono con prevalenza di note basse.

All glass construction — Costruzione interamente in vetro.

All glass tube — Valvola tutto vetro (involucro e zoccolo).

Alligator clip — Pinzetta a coccodrillo, applicata sui puntali di prova per eseguire rapidi collegamenti provvisori.

All mains receiver — Ricevitore ad alimentazione universale.

All-metal tube base — Zoccolo isolante per valvola metallica.

All-metal type tube — Valvola metallica, cioè con involucro in metallo anzichè in vetro.

Alloy — Lega.

Alloy-diffused transistor — Transistore in cui la base è stata ricavata per diffusione e l'emettitore per lega.

Alloyed transistor, alloy transistor — Transistore ottenuto con il processo a lega.

Alloy process — Processo per eseguire delle giunzioni fondendo un ricettore o donatore sulla superficie del semiconduttore e lasciandolo rassodare.

All-pass filter — Filtro passa tutto.

Allowable — Ammissibile.

Allowance — Tolleranza ammessa.

All top sound — Suono con prevalenza di note alte.

All-wave antenna — Antenna plurionda.

All-wave receiver — Ricevitore multigamma.

Alnico - Marchio di fabbrica di una lega speciale di alluminio, nichel e cobalto, avente proprietà magnetiche tali da poter essere usata per la fabbricazione di magneti permanenti molto forti di massa relativamente piccola.

Alpha (A, α) — Lettera greca usata quale simbolo per:
— Fattore d'assorbimento.
— Costante d'attenuazione.
— Angoli e coefficienti.
— Area.
— Coefficiente di amplificazione di corrente di un transistore.
— Accelerazione angolare.
— Coefficiente termico di espansione lineare
— Coefficiente termico di resistenza.
— Diffusibilità termica.

Alphabetic telegraphy — Telegrafia alfabetica.

Alpha-cutoff frequency — Frequenza di taglio di alfa (frequenza alla quale il valore di alfa non è che 0,707 ossia di 3 dB inferiore al proprio valore in bassa frequenza).

Alphaduct — Conduttore flessibile formato di tela pesante ricoperta di un composto resistente agli agenti atmosferici.

Alpha particle — Particella alfa, il nucleo di un atomo di elio composto di due protoni e due neutroni.

Alpha rays — Raggi alfa.

Alternance — Alternanza.

Alternating arc — Luce ad arco prodotta da una corrente alternata.

Alternating current — Corrente alternata, una corrente elettrica che inverte la propria direzione di flusso ad intervalli regolari.

Alternating current ammeter — Amperometro a corrente alternata.

Alternating current amplifier — Amplificatore in corrente alternata.

Alternating curent bridge — Ponte a corrente alternata.

Alternating current circuit — Circuito elettrico che conduce corrente alternata.

Alternating current commutator motor — Motore a collettore a c.a.

Alternating current elettromagnet — Elettromagnete a c.a.

Alternating current generator — Alternatore, macchina rotante che genera corrente alternata.

Alternating current hum — Ronzio dovuto alla corrente alternata.

Alternating current instrument — Strumento che misura o registra i diversi valori di una corrente alternata, come la tensione, l'amperaggio, la fase, la frequenza, ecc.

Alternating current interruption — Interruzione del circuito di alimentazione.

Alternating current magnet — Elettromagnete nei cui avvolgimenti scorre corrente alternata.

Alternating current motor — Motore a corrente alternata.

Alternating current plate resistance — Resistenza interna o resistenza dinamica di placca.

Alternating current power — Potenza di una corrente alternata.

Alternating current rectifier — Rettificatore di corrente alternata. Dispositivo che fornisce corrente continua pulsante quando gli viene applicata una tensione alternata; l'azione può essere elettrica, chimica o meccanica.

Alternating current resistance — Resistenza alla c.a. La perdita totale di energia elettrica (watt) che ha luogo in un circuito sottoposto a corrente alternata. Essa è maggiore della resistenza ohmica o resistenza alla c.c.

Alternating current series motor — Motore eccitato in serie a c.a.

Alternating current supply — Alimentazione a corrente alternata.

Alternating current system — Impianto a c.a.

Alternating current transformer — Trasformatore per corrente alternata.

Alternating voltage — Tensione alternativa.

Alternation — Alternanza, semiciclo di una corrente alternata durante il quale la corrente sale da zero al valore massimo e ritorna a zero.

Alternative discharge — Scarica ad alta tensione che ha luogo ai capi di una resistenza di valore relativamente elevato ma di breve lunghezza, anzichè attraversare una resistenza di valore basso e di lunghezza maggiore.

Alternator — Alternatore, generatore elettrico.

Alternator transmitter — Trasmettitore ad alternatore.

Altimeter control equipment — Apparato per controllare la precisione degli altimetri.

Aluminum cell lightning arrester — Parafulmine che adotta piastre di alluminio immerse in un elettrolita. La tensione elevata del fulmine distrugge la sottile pellicola isolante che si forma sulle piastre e attraverso la cellula si forma un sentiero di conduzione per la fuga verso terra del fulmine.

Aluminum cell rectifier — Cellula elettrica contenente piastre di alluminio e piastre di ferro o piombo in un elettrolita di fosfato di ammonio. La corrente può passare soltanto dal ferro o piombo all'alluminio, ottenendo così una azione di rettificazione.

AM — Modulazione di ampiezza.

Amalgam — Amalgama, una lega di mercurio con un altro metallo.

Amalgamate (to-) — Amalgamare, combinare il mercurio con un altro metallo, come sulla superfice degli elettrodi o piastre di una batteria.

Amateur — Radioamatore, dilettante.

Amateur bands — Gamme di frequenza assegnate esclusivamente ai radioamatori.

Amateur operator — Persona munita di licenza che la autorizza all'esercizio di una stazione per radioamatore.

Amateur station — Stazione di radioamatore

Amateur station call letters — Nominativo di chiamata o di identificazione di una stazione di radioamatore. Il nominativo inizia con una o due lettere di prefisso (i per l'Italia), seguita da un numero per la indicazione della località e da due o più lettere addizionali.

Amber — Ambra, una qualità di resina che può essere fortemente elettrizzata mediante sfregamento.

Ambient temperature — Temperatura ambiente.

Ambiguity — Ambiguità. Nel linguaggio radar si ha tale condizione quando le coordinate di navigazione definiscono più di un punto, direzione, linea o superficie di posizione.

Ambipolar diffusion — Diffusione ambipolare. Diffusione che avviene in un plasma nel quale esistono ioni di entrambi i segni; gli ioni più veloci tendono a diffondersi fuori del plasma e lasciano un eccesso di carica positiva, il cui campo di carica spaziale ritarda allora gli elettroni e accellera quelli più lenti.

Ambroin — Un tipo di materiale isolante adatto a sopportare temperature elevate.

American morse code — Codice formato di linee e punti usato commercialmente per comunicazioni telegrafiche su filo. Differisce notevolmente dall'alfabeto morse internazionale.

Amianthus — Amianto.

Ammeter — Amperometro, strumento per misurare il flusso di corrente in un circuito elettrico.

Ammeter shunt — Shunt per amperometro. Conduttore a bassa resistenza collocato in parallelo o in « shunt » ai morsetti di un amperometro in modo che la maggior parte della corrente misurata scorra attraverso lo « shunt », mentre solo una piccola parte della corrente totale attraversa l'amperometro.

Ammonia — Ammoniaca.

Amorphous — Amorfo, privo di forma, non in regolare forma cristallina.

Amortisseur winding — Avvolgimento ammortizzatore.

Amount — Quantità, tenore, titolo.

Amount of modulation — Grado o percentuale di modulazione.

amp. — Ampère.

Amperage — Amperaggio, intensità in ampère di una corrente elettrica.

Ampere — Ampère, unità pratica per la misura della corrente elettrica.

Ampere balance — Amperómetro bilanciatore, il quale bilancia l'attrazione e la repulsione di due correnti contro un contrappeso per misurare la corrente.

Ampere-foot — Ampèrpiede, unità per misurare la caduta di tensione nei conduttori. Una corrente di un ampère che scorre attraverso un conduttore della lunghezza di un piede (cm. 30,4).

Ampere-hour — Ampèrora, la quantità di corrente che scorre attraverso un circuito in un'ora quando il flusso è di un ampère.

Ampere-hour efficiency of storage battery — Rendimento in ampèrora di un accumulatore. Rapporto del numero di ampèrora assicurato da un accumulatore in fase di scarica con il numero di ampèrora richieste per ricaricarlo.

Ampere-hour meter — Misuratore di ampèrora, strumento che misura e indica o registra il numero di ampèrora che passano attraverso il circuito.

Ampere-minute — Ampère-minuto.

Ampere-second — Ampère-secondo.

Ampere-turn — Ampèrspira, unità di misura dell'intensità magnetica di una bobina o magnete.

Ampere-turn gain — Guadagno ampèrespire.

AMPL — (Amplifier): Amplificatore.

Amplidyne — Amplidina.

Amplification — Amplificazione, il processo di aumentare l'intensità (corrente, tensione o potenza) di un segnale.

Amplification constant — Coefficiente di amplificazione. Il rapporto fra la variazione della tensione anodica e la corrispondente variazione della tensione di griglia, per un valore costante della corrente anodica.

Amplification factor — Fattore di amplificazione.

Amplification stage — Stadio di amplificazione.

Amplifier — Amplificatore.

Amplifier design — Progetto di un amplificatore.

Amplifier efficiency — Rendimento dell'amplificatore.

Amplifier max undistorted output — Massima potenza di uscita indistorta di un amplicatore.

Amplifier noise — Disturbo di amplificatore.

Amplifier stage — Stadio amplificatore.

Amplifier triode — Triodo amplificatore.

Amplifier tube — Valvola amplificatrice.

Amplify (to-) — Amplificare, aumentare di intensità.

Amplifying device — Dispositivo di amplificazione.

Amplifying klystron — Klystron amplificatore, nel quale il segnale entrante viene applicato al risuonatore di ingresso ed il segnale amplificato al risuonatore di uscita.

Amplifying tube — Valvola amplificatrice.

Amplifying valve — Valvola amplificatrice.

Amplitude — Ampiezza, l'escursione massima di un'onda elettrica dal suo valore medio.

Amplitude change signalling — Formazione di segnali per modulazione di ampiezza.

Amplitude discriminator — Circuito discriminatore di ampiezza.

Amplitude distortion — Distorsione d'ampiezza, risultato della non linearità di un amplificatore rispetto all'ampiezza del segnale. Poichè questo tipo di distorsione introduce delle armoniche non presenti all'entrata, è nota anche come distorsione armonica.

Amplitude-distortion characteristic — Caratteristica di distorsione di ampiezza.

Amplitude fading — Affievolimento dell'ampiezza.

Amplitude gain — Guadagno di ampiezza

Amplitude gate — Trasduttore limitatore di ampiezza.

Amplitude increase — Aumento d'ampiezza.

Amplitude limiter circuit — Circuito limitatore d'ampiezza.

Amplitude limiting — Limitazione d'ampiezza. Processo per prevenire la trasmissione di qualsiasi parte di un'onda che ecceda un determinato livello d'ampiezza.

Amplitude linearity — Linearità d'ampiezza.

Amplitude lopper — Circuito limitatore di ampiezza.

Amplitude modulated oscillation — Oscillazione modulata in ampiezza.

Amplitude modulated transmitter — Trasmettitore modulato in ampiezza.

Amplitude modulated wave — Onda modulata in ampiezza.

Amplitude modulation — Modulazione d'ampiezza. Un metodo di modulazione di un'onda portante secondo il quale viene variata l'ampiezza della portante stessa in corrispondenza dell'ampiezza del suono originale.

Amplitude-modulation noise — Ronzio dovuto a indesiderate variazioni di ampiezza di un segnale ad A.F.

Amplitude-modulation noise level — Livello di ronzio di modulazione di ampiezza.

Amplitude of a harmonic — Ampiezza di un'armonica.

Amplitude of a resonance — Ampiezza di una risonanza.

Amplitude of a wave — Ampiezza di una onda.

Amplitude of oscillation — Ampiezza di vibrazione.

Amplitude resonance — Risonanza di ampiezza.

Amplitude separation circuit — Circuito limitatore dell'ampiezza.

Amputation of a circuit — Esclusione di un circuto.

A-N — (Army-Navy): Esercito-Marina.

Analogous pole — Polo analogo, un polo positivo che si produce in alcune sostanze allorchè la loro temperatura viene innalzata. Tali sostanze sono piro-elettriche.

Analogue computer — Calcolatore analogico. Calcolatore che non opera direttamente con i numeri, ma li trasforma in quantità, ad esempio una lunghezza lungo una scala, un angolo di rotazione, una tensione, un flusso magnetico, ecc. Un esempio ben noto è rappresentato dal regolo calcolatore.

Analogue computing machine — Macchina calcolatrice analogica.

Analyzer — Analizzatore, strumento di prova usato per controllare i componenti oppure i circuiti di un apparecchio radio.

Anchored filament — Filamento di una lampada a bulbo, fissato in uno o più punti della propria lunghezza ad un supporto rigido.

Anechoic room — Camera antiriverberante.

Anelectric — Anelettrico.

Angle — Angolo.

Angled reflector antenna — Antenna a riflettore angolato. Antenna composta di un elemento irradiante primario e di un riflettore ad angolo diedro, usata a volte nelle stazioni relais TV (ritrasmissione TV).

Angle modulation — Modulazione angolare o di fase.

Angle of altitude — Angolo di elevazione.

Angle of arrival — Angolo di arrivo (delle radioonde).

Angle of a sine wave — Angolo di fase.

Angle of beam — Angolo del fascio (di un'antenna direzionale).

Angle of current flow — Angolo di circolazione della corrente.

Angle of departure — Angolo di partenza (delle radioonde).

Angle of dip — Angolo di inclinazione magnetica. L'angolo di un ago magnetico verso il centro della terra, quando è lasciato libero di ruotare intorno al proprio asse centrale. L'angolo tra l'asse longitudinale del veicolo e l'orizzontale (radar).

Angle of incidence — Angolo di incidenza.

Angle of lag — Angolo di ritardo. Il ritardo, misurato in gradi, che una corrente ha rispetto alla tensione in un circuito induttivo a corrente alternata. Un angolo la cui tangente è eguale al rapporto della resistenza induttiva con quella ohmica.

Angle of lead — Angolo di anticipo. L'angolo elettrico, in gradi, secondo cui la corrente precede la tensione in un circuito capacitivo.

Angle of phase displacement — Angolo di sfasamento.

Angle of radiation — Angolo di radiazione.

Angle of reflection — Angolo di riflessione.

Angle of refraction — Angolo di rifrazione.

Angle socket — Portalampade che poggia ad angolo retto.

Angle tracking — Osservazione omnidirezionale (radar). Consiste nel mantenere l'antenna puntata direttamente e costantemente verso il bersaglio.

Angström unit — Unità Angström, unità di misura della lunghezza d'onda della luce. Eguale ad una lunghezza di un decibilionesimo di metro. La lunghezza d'onda media della luce visiva (giallo) è approssimativamente di 5.500 Å

Angular — Angolare.

Angular deflection — Deviazione angolare.

Angular frequency — Frequenza angolare, pulsazione (il prodotto della frequenza di un fenomeno sinusoidale con il fattore 2π. Simbolo: ω).

Angular velocity — Vedi Angular frequency

Animal electricity — Elettricità animale. La elettricità presente nel corpo di un animale.

Anion — Anione, ione avente carica elettrica negativa. Nome dato al gas o altra sostanza che si genera all'elettrodo positivo durante l'azione elettrolitica.

ANL — (Automatic noise limiter): Limitatore automatico dei disturbi.

Anneal (to-) — Rendere malleabile mediante l'uso di calore.

Annealed steel — Acciaio dolce, che non diventa un magnete permanente.

Announcer — Annunciatore.

Annunciator — Indicatore di un quadro di segnalazione.

Annunciator wire — Filo di rame tenero, isolato, formato da un solo conduttore.

Anode — Anodo, elettrodo verso cui fluiscono elettroni e dal quale essi passano ad una sorgente di tensione esterna. In una valvola termoionica l'anodo viene comunemente chiamato placca.

Anode angle — Angolo dell'anodo, l'angolo formato dall'asse centrale rispetto ad un raggio perimetrico in un tubo catodico.

Anode battery — Batteria anodica.

Anode bend — Gomito della corrente anodica.

Anode bend rectification — Demodulazione, rettificazione anodica.

Anode breakdown voltage — Tensione d'innesco dell'anodo.

Anode bridge — Ponte dell'anodo.

Anode cap — Cappuccio anodico (nei tubi ignitron).

Anode circuit — Circuito anodico.

Anode clamp — Morsetto o staffa di placca.

Anode conductance — Conduttanza anodica, pendenza.

Anode cooling capacity — Capacità di raffreddamento dell'anodo.

Anode current — Corrente anodica.

Anode current characteristic — Caratteristica della corrente anodica.

Anode current rectification — Raddrizzamento della corrente anodica.

Anode dark space — Spazio oscuro anodico, una stretta zona d'ombra vicina alla superficie dell'anodo.

Anode decoupling resistor — Resistenza di disaccoppiamento del circuito anodico.

Anode detection — Rivelazione anodica.

Anode dissipation — Dissipazione anodica.

Anode drop — Caduta anodica.

Anode efficiency — Rendimento anodico.

Anode fall — Caduta di tensione anodica.

Anode feed resistance — Resistenzu di carico anodico.

Anode fin — Pinna o aletta di anodo.

Anode follower — Amplificatore con catodo a massa.

Anode glow — Bagliore anodico.

Anode-grid capacity — Capacità griglia-placca.

Anode hum — Ronzio di anodo, la tensione di ronzio che esiste tra anodo e catodo oppure tra anodo e massa.

Anode input power — Potenza anodica assorbita.

Anode keying — Manipolazione anodica (manipolazione di un radiotrasmettitore effettuata mediante interruzione del circuito di alimentazione anodica).

Anode leading-in wire — Filo d'entrata di anodo.

Anode load — Carico anodico, resistenza (oppure altro componente elettrico similare) posta nel circuito di placca di una valvola radio.

Anode load impedance — Impedenza di carico anodico.

Anode modulation — Modulazione anodica.

Anode neck — Collo anodico, il collo del bulbo che circonda l'anodo.

Anode neutralization — Neutralizzazione di anodo.

Anode peak current — Corrente anodica di cresta (di picco).

Anode plate — Piastra anodica.

Anode power — Potenza anodica.

Anode power input — Potenza anodica di alimentazione.

Anode protecting cap — Cappuccio di protezione dell'anodo.

Anode pulse modulation — Modulazione anodica per impulsi.

Anode ray — Raggi positivi.

Anode ray current — Corrente a raggi positivi (corrente composta da particelle caricate positivamente).

Anode resistance — Resistenza interna anodica. Il rapporto fra una variazione della tensione anodica e la corrispondente variazione della corrente anodica, con le tensioni di tutti gli altri elettrodi mantenute costanti. È eguale al reciproco della conduttanza anodica.

Anode rest current — Corrente anodica permanente (in assenza di segnale).

Anode shield — Schermo dell'anodo.

Anode side cap — Calotta anodica laterale.

Anode slope conductance — Pendenza della conduttanza anodica.

Anode sputtering — Polverizzazione dell'anodo, emissione di sottili particelle dell'anodo prodotte dal bombardamento di elettroni.

Anode stem — Piedino dell'anodo.

Anode stopper — Impedenza di protezione dell'anodo.

Anode strap — Collare di anodo. Connessione metallica tra segmenti d'anodo selezionati di un magnetron a più cavità.

Anode strip — Striscia anodica, parte componente della struttura anodica in una valvola termoionica.

Anode support — Supporto dell'anodo.

Anode voltage — Tensione anodica.

Anode voltage supply — Sorgente di tensione anodica.

Anodic oxidation — Ossidazione anodica.

Anodise (to-) — Ossidare anodicamente.

Anolyte — Anolito, soluzione adiacente all'anodo.

Anomalous displacement current — Corrente anormale di spostamento, che ha luogo in un circuito contenente un condensatore con il dielettrirco imperfetto.

Anomalous magnet — Magnete anomalo, un magnete avente poli conseguenti.

Anotron — Anotron, valvola raddrizzatrice a gas a catodo freddo.

A-N radio range — Radioguida con segnali morse complementari (radar).

Answer back code — Prefisso di identificazione trasmesso automaticamente da una telescrivente.

Answering wave — Onda di risposta.

Answer signal — Segnale di risposta, consenso.

ANT — Abbreviazione per « antenna ».

Antenna — Antenna, dispositivo per irradiare o ricevere le onde radio.

Antenna adapter — Adattatore di antenna.

Antenna array — Sistema di due o più antenne (o riflettori) accoppiate insieme in modo da migliorare la trasmissione o la ricezione.

Antenna attenuator — Attenuatore di antenna, dispositivo posto nel circuito di antenna che diminuisce l'intensità del segnale in arrivo o in uscita.

Antenna booster — Amplificatore di antenna.

Antenna capacitor — Condensatore di antenna, una capacità nel circuito di antenna.

Antenna capacity — Capacità di antenna, la capacità dei conduttori che formano la antenna.

Antenna change-over switch — Commutatore di antenna.

Antenna choke — Bobina di reiezione inserita nel circuito di antenna.

Antenna circuit — Circuito di antenna.

Antenna circuit breaker — Interruzione di antenna, dispositivo che disconnette l'antenna dell'apparecchio ricevente o trasmittente durante i sovraccarichi.

Antenna coil — Bobina di antenna, quella bobina in un radio ricevitore attraverso cui scorre la corrente di antenna.

Antenna connection — Connessione di antenna.

Antenna control board — Pannello di commutazione di antenna.

Antenna coupling — Accoppiamento di antenna.

Antenna coupling condenser — Condensatore di accoppiamento di antenna.

Antenna cross-talk — Diafonia fra antenne, misura dell'indesiderato trasferimento di potenza attraverso lo spazio da una antenna all'altra

Antenna current — Corrente di antenna.

Antenna damping — Smorzamento dell'antenna, quella proprietà di un circuito di antenna che tende a causare uno smorzamento nell'ampiezza delle oscillazioni.

Antenna earthing switch — Commutatore antenna-terra.

Antenna effect — Effetto antenna.

Antenna efficiency — Rendimento dell'antenna.

Antenna elevation pawl — Cricchetto posto sull'albero di una nave per l'innalzamento dell'antenna.

Antenna E.M.F. — F.E.M. (forza elettro motrice) di antenna.

Antenna energy — Potenza di antenna, la quantità di energia inoltrata ad una antenna trasmittente.

Antenna excitation — Eccitazione dell'antenna.

Antenna feed (feeding) — Alimentazione dell'antenna.

Antenna feed impedance — Impedenza di entrata dell'antenna.

Antenna frame — Telaio di antenna.

Antenna gain — Guadagno di antenna.

Antenna grounding switch — Commutatore antenna-terra.

Antenna guys — Cavi di sostegno di antenna.

Antenna height above average terrain — Altezza media sul terreno di una antenna.

Antenna impedance — Impedenza di antenna.

Antenna inductance — Induttanza di antenna, l'induttanza dei conduttori che formano l'antenna. Bobina di sintonia di antenna.

Antenna insulator — Isolatore d'antenna.

Antenna jack — Reoforo di antenna.

Antenna lead — Discesa di antenna.

Antenna lead-in — Filo d'entrata di antenna.

Antenna lead-in insulator — Isolatore di entrata di antenna.

Antenna lens — Lente di antenna, dispositivo per centrare il fascio delle antenne radar.

Antenna loading coil — Bobina di carico di antenna, bobina inserita nella parte inferiore dell'antenna onde aumentarne l'induzione e di conseguenza la lunghezza d'onda.

Antenna location — Ubicazione dell'antenna.

Antenna loss — Perdita di antenna.

Antenna loss damping — Smorzamento delle perdite di antenna.

Antenna matching — Accoppiamento di antenna.

Antenna mount — Sistema di antenna di esplorazione (radar).

Antenna noise — Rumore di antenna, rumore che accompagna il suono riprodotto dovuto e captazione da parte dell'antenna di interferenze dell'atmosfera, ecc.

Antenna pattern — Caratteristica polare o diagramma d'antenna.

Antenna pawl — Sostegno per antenna.

Antenna pick up — Rumore di antenna.

Antenna power — Potenza di antenna.

Antenna radiation — Radiazione dell'antenna.
Antenna radiation resistance — Resistenza di radiazione dell'antenna.
Antenna reactance — Reattanza di antenna.
Antenna reel — Tamburello o Rocchetto di antenna.
Antenna reflector — Riflettore d'antenna.
Antenna repeat dial — Quadrante indicatore della direzione d'antenna.
Antenna resistance — Resistenza di antenna
Antenna resonance — Risonanza di antenna.
Antenna resonance curve — Curva di risonanza di antenna.
Antenna series capacitor — Condensatore in serie all'antenna, onde accorciarne elettricamente la lunghezza e di conseguenza la lunghezza d'onda.
Antenna series condenser — Vedi sopra.
Antenna shortening condenser — Vedi sopra.
Antenna socket — Zoccolo di antenna, lo zoccolo che collega l'antenna al ricevitore.
Antenna strand — Cavo di antenna con conduttore a più fili.
Antenna switch — Commutatore di antenna.
Antenna switching — Commutazione di antenna.
Antenna system — Sistema di antenne.
Antenna terminal — Serrafilo di antenna.
Antenna to receiver coupling — Accoppiamento dell'antenna al ricevitore.
Antenna to transmitter coupling — Accoppiamento dell'antenna al trasmettitore.
Antenna tower — Pilone di antenna.
Antenna trunk — Condotto tubolare d'antenna (a bordo di navi).
Antenna tuner — Sintonizzatore di antenna.
Antenna tuning — Sintonizzazione di antenna.
Antenna tuning capacitor — Condensatore di sintonia d'antenna.
Antenna tuning inductance — Induttanza di sintonia d'antenna.
Antenna voltage — Tensione d'antenna.
Antenna wavelength — Lunghezza d'onda d'antenna.
Antenna winch — Tamburello di antenna, dispositivo usato correntemente sugli aerei per avvolgere l'antenna.
Antenna winding — Avvolgimento di antenna.
Antenna wire — Filo di antenna.
Antenna yard — Pennone di antenna.
Anti-arcing screen — Schermo antiarco.
Anticapacitance — Anticapacitanza.
Anti-capacity — Anticapacitivo.
Anti-capacity switch — Commutatore anticapacitivo.
Anticathode — Anticatodo, la piastra in un tubo a raggi X contro cui vanno a cadere i raggi del catodo producendo raggi X.
Anti-clockwise — Antiorario, sinistrorso.
Anti-clutter gain control — Controllo differenziale di guadagno; sistema per ridurre il guadagno di una quantità decrescente per un breve intervallo dopo che l'impulso è stato trasmesso (radar).
Anti-collision radar — Radar anticollisione.
Anticyclotron — Anticiclotrone, una forma di tubo a onde progressive.
Antifading — Antiaffievolimento, antievanescenza, antifluttuazione.
Anti-fading frequency modulation — Modulazione di frequenza applicata ad un radiotrasmettitore telegrafico in classe A1, avente lo scopo di ridurre gli effetti dell'affievolimento.
Anti-fading phase modulation — Modulazione di fase, applicata ad un radiotrasmettitore telegrafico in classe A1, avente lo scopo di ridurre gli effetti dell'affievolimento.
Anti-induction cable — Cavo con involucro di protezione connesso a terra oppure elettricamente protetto in qualsiasi modo onde ridurre l'induzione.
Un cavo intrecciato con i conduttori disposti in modo da ridurre l'induzione reciproca tra gli stessi.
Anti-induction network — Rete anti-induttiva.
Anti-interference aerial — Antenna anti-interferenza, anti-parassitaria.
Anti-jamming — Anti-disturbo. Sistema per eliminare o controllare interferenze prodotte deliberatamente.
Antimicrofonic — Antimicrofonico.
Antinode — Ventre di tensione, un punto su di una linea risonante nel quale le onde o cariche dirette e riflesse si combinano per formare la massima ampiezza.
Anti-noise carrier operated device — Eliminatore di rumore a onda portante pilota.
Antiphase — Opposizione di fase.
Anti-resonance — Antirisonanza.
Anti-resonant circuit — Circuito antirisonante, circuito risonante in parallelo.
Anti-resonant frequency — Frequenza di antirisonanza.
Antistatic — Antistatico.
Antistatic antenna — Antenna antistatica.
Anti-transmit/receive switch — Dispositivo di protezione per prevenire che gli echi radar penetrino nel trasmettitore.
Antivacuum — Anti-depressione.
Anti-vibration mica — Mica di smorzamento, pezzo di mica applicato alla struttura degli elettrodi di una valvola termoionica per attenuarne la vibrazione.
Aperiodic — Aperiodico.
Aperiodic antenna — Antenna aperiodica, una antenna progettata in modo da funzionare su una gamma di frequenza sufficientemente distante da una qualsiasi delle proprie frequenze di risonanza, in modo da assicurare una variazione relativamente piccola delle proprie caratteristiche con la frequenza.
Aperiodic circuit — Circuito aperiodico, un circuito in cui non vi sono oscillazioni e nel quale la corrente si estingue senza inversione, cioè, un circuito senza alcun periodo. Un circuito radio non sintonizzato su alcuna particolare frequenza.
Aperiodic current — Corrente aperiodica, una corrente priva di alternanze o periodi continuati. Corrente come quella indotta in un circuito induttivo la cui resistenza è talmente grande da causare una diminuzione più o meno rapida dal massimo iniziale allo zero.
Aperiodicity — Aperiodicità.
Aperiodic voltmeter — Voltmetro aperiodico.
Aperture — Apertura. Nelle antenne, la superficie effettiva di radiazione nel piano normale (perpendicolare) alla direzione principale di propagazione.
Aperture angle — Angolo di apertura di un fascio di onde elettromagnetiche, misurato in punti dove l'intensità di campo è caduta ad una certa percentuale del valore massimo.
Aperture illumination — Distribuzione del campo nell'apertura. La distribuzione dell'intensità di campo di un'onda elettromagnetica sulla superficie di una apertura.
Apex — Apice, vertice.
Apex angle — Vedi « aperture angle ».
Apex drive — Alimentazione al vertice. Antenna in cui la linea di alimentazione è collegata al centro dell'antenna.
Apex inductor — Induttore di testa di cavo sottomarino usato per correggere la distorsione di ampiezza e di fase dei segnali.
API — Vedi « Air Position Indicator ».
A-power supply — La sorgente della corrente usata per riscaldare il filamento di una valvola termoionica.
Apparatus — Dispositivo, apparecchio, congegno.
Apparent — Apparente.
Apparent electromotive force — Forza elettromotrice apparente.
Apparent magnetism — Magnetismo apparente.
Apparent motion — Movimento apparente. Nel radar è rappresentato da una linea congiungente posizioni successive di una eco sul PPI (Plan Position Indicator).
Apparent power — Potenza apparente. Il prodotto volt x ampère in un circuito a corrente alternata la cui tensione e corrente non sono in fase.
Apparent resistance — Resistenza apparente, impedenza.
Appearance potential — Potenziale di apparizione.
Applegate diagram — Diagramma di Applegate. Un diagramma riproducente il movimento di elettroni in una valvola modulata in velocità.
Appleton layer — Strato di Appleton. Parte dell'atmosfera, situata a circa 24 Km. al di sopra della terra, che riflette le onde corte.
Approach beacon — Radiofaro di atterraggio.
Approach control radar — Radar a terra per la guida di avvicinamento degli aerei.
Approach light — Faro di atterraggio.
Approach-marker-beacon-transmitter — Radiofaro di avvicinamento.
Approach navigation — Navigazione di avvicinamento.
Approach path — Piano di atterraggio.
Arago's disc — Disco di Arago. Un disco di metallo non magnetico il quale, quando viene fatto ruotare sotto un ago magnetico, fa sì che l'ago ruoti con il disco.
Arc — Arco. Una scarica elettrica attraverso l'aria (oppure un gas).
Arc-back — Arco di ritorno. Un guasto nell'azione di rettificazione che dà luogo ad un flusso di corrente in direzione inversa.
Arc cathode — Catodo ad arco. Un catodo la cui emissione di elettroni si sostiene da sè con una piccola caduta di tensione all'incirca eguale al potenziale di ionizzazione del gas.
Arc characteristic — Caratteristica dell'arco, la relazione tra la corrente che attraversa un arco e la tensione ai capi dell'arco.
Arc-drop loss — Perdita d'arco, la potenza dissipata nell'arco.
Arc-drop voltage — Caduta di tensione d'arco. La caduta di tensione tra l'anodo e il catodo durante il periodo di conduzione.
Arcing — Formazione di un arco.
Arcing of brushes — Formazione di un arco tra le spazzole. Scintille che hanno luogo nel punto di contatto di una spazzola con il proprio commutatore o anello di scorrimento (anello collettore).
Arc lamp — Lampada ad arco.
Arc lamp carbon — Carbone per lampada ad arco.
Arc light — Luce ad arco.
Arc light generator — Un generatore a corrente costante adottato per fornire corrente al circuito di una lampada ad arco.
Arc lighting — Illuminazione ad arco.

Arc light projector — Proiettore con luce ad arco.

Arc rectifier — Rettificatore ad arco.

Arc transmitter — Trasmettitore ad arco.

Arc welding — Saldatura ad arco. Saldatura di metalli con il calore generato da un arco elettrico. Per la formazione dell'arco si possono usare due elettrodi separati, oppure formare l'arco tra un elettrodo e il metallo da saldare.

Area of battery plate — Superficie delle piastre di un accumulatore.

Area of conductor — Area trasversale di un conduttore.

Argon — Argo. Un gas inerte, senza colore e privo di odore, che forma l'1% dell'atmosfera. Viene usato nei bulbi di alcuni tipi di lampade elettriche.

Argon bulb rectifier — Rettificatore ad argo. Un rettificatore per c.c. che usa un bulbo con un filamento di tungsteno e riempito di gas argo, attraverso il quale la corrente può passare in una sola direzione.

Arm — Braccio, ramo (di un circuito).

Armature — Armatura, indotto, rotore. Comunemente dicesi della parte mobile di un circuito magnetico, come ad esempio, la sezione rotante di un generatore o motore.

Armature air gap — Traferro dell'indotto, il traferro tra l'indotto di un generatore o motore e la superficie dell'espansione polare.

Armature band — Fascia dell'indotto, fascia metallica collocata intorno all'indotto di un motore o generatore per impedire che gli avvolgimenti vengano spostati dalla forza centrifuga.

Armature bar — Barra dell'indotto. Il conduttore dell'indotto è formato da pesanti barre conduttrici in rame in luogo degli avvolgimenti a filo.

Armature binding wire — Filo di legatura dell'indotto. Filo che tiene al proprio posto gli avvolgimenti ed i conduttori degli indotti di generatori e motori.

Armature bore — Foro dell'indotto. Lo spazio compreso tra le espansioni polari entro cui ruota un indotto.

Armature casing — Involucro dell'indotto.

Armature circuit — Circuito dell'indotto. Il percorso della corrente attraverso gli avvolgimenti dell'indotto da spazzola a spazzola.

Armature coil — Bobina dell'indotto.

Armature core — Nucleo dell'indotto. Il cilindro metallico sul quale, o nel quale sono avvolti gli avvolgimenti dell'indotto.

Armature current — Corrente dell'indotto. La corrente attraverso l'indotto ed il commutatore di un motore o generatore. Non include la corrente attraverso gli avvolgimenti di campo a meno che essi non siano in serie all'indotto.

Armature end-play — Gioco assiale dell'indotto.

Armature frame — Intelaiatura dell'indotto.

Armature heating — Riscaldamento dell'indotto, causato da una resistenza nei conduttori, da correnti disperse nel ferro, per frizione, ecc.

Armature loop — Un avvolgimento della bobina dell'indotto.

Armature pocket — Una scanalatura o solco nell'indotto che presenta una apertura verso l'esterno relativamente piccola.

Armature pole — Polo dell'indotto, polo magnetico formatosi sull'indotto.

Armature reaction — Reazione dell'indotto, l'effetto del magnetismo che si produce in un indotto a causa dei propri avvolgimenti, sul magnetismo dei campi della macchina, risultante in un campo magnetico che è una combinazione dei due effetti.

Armature resistance — Resistenza dell'indotto. La resistenza del commutatore o anelli collettori e degli avvolgimenti dell'indotto di un generatore o motore da spazzola a spazzola.

Armature shaft — Albero dell'indotto.

Armature slot — Fessura e solco cavo sul nucleo dell'indotto per trattenere gli avvolgimenti o bobine.

Armature spider — Armatura dell'indotto a poli radiali.

Armature stand — Sostegno per indotto.

Armature tape — Nastro gommato per indotto.

Armature tester — Strumento di controllo per localizzare eventuali guasti nei circuiti o avvolgimenti di un indotto.

Armature tooth — Dente dell'indotto. Sporgenza metallica tra le fessure o solchi di un nucleo d'indotto.

Armature tunnel — Vedi armature bore.

Armature varnish — Vernice isolante per indotti.

Armature winder — Macchina avvolgitrice per bobine d'indotti.

Armature winding — Avvolgimento dell'indotto. Tutti i conduttori collocati sull'indotto di un generatore. Esso comprende i conduttori attivi, i conduttori estremi, i terminali del commutatore, ecc.

Armored cable — Cavo armato. Cavo conduttore avente un rivestimento metallico a maglia o a spirale.

Armstrong oscillator — Oscillatore Armstrong (oscillatore a circuiti di griglia e di anodo sintonizzati).

Arrangement — Disposizione, distribuzione.

Array — Tutti gli elementi di un completo sistema d'antenna. Un termine comunemente applicato a due o più telai.

Arrester — Scaricatore per parafulmini.

ARRL — (American Radio Relay League): Associazione americana dei radiodilettanti.

ARS — (Airport Surveillance Radar): Radar di sorveglianza di aeroporto.

Artificial antenna — Antenna fittizia o artificiale, costituita da un carico a impedenza resistiva eguale a quella dell'antenna.

Artificial dielectric — Dielettrico artificiale.

Artificial ear — Orecchio artificiale.

Artificial ground — Massa artificiale, piatra o conduttura metallica sepolta nel terreno.

Artificial head — Testa artificiale.

Artificial line — Linea fittizia. Un circuito elettrico che simula le caratteristiche elettriche di una linea di trasmissione.

Artificial magnet — Magnete artificiale. Un magnete permanente che è stato magnetizzato mediante elettromagneti o altri magneti permanenti, cioè non un magnete naturale.

Art tight seal — Chiusura ermetica, a tenuta d'aria.

ASA — (American Standards Association): Associazione americana di unificazione.

Asbestos insulated wire — Conduttore il cui isolamento è protetto contro le alte temperature mediante un rivestimento di amianto.

Asbestos-mica — Materiale isolante composto da amianto e mica combinate con gomma lacca.

A-scan — Indicatore radar con scansione orizzontale o verticale, che fornisce la sola portata.

Asdic — (Allied submarine detection investigation committee): Strumento per la ricerca dei sommergibili mediante l'emissione di onde sonore attraverso l'acqua e la misurazione del tempo di eco.

ASM — (Air-to-surface missile): Missile aria-terra.

ASME — (American Society of Mechanic Engineers): Società americana degli ingegneri meccanici.

ASRA — (Automatic Stereophonic Recording Amplifier): Uno strumento realizzato dalla Columbia Broadcasting System per effettuare la registrazione stereofonica. Esso esegue la compressione controllata della componente verticale del segnale stereofonico da registrare, con dispositivi automatici per aumentare o diminuire la quantità di compressione a seconda delle condizioni di registrazione.

Assembling — Operazione di montaggio, costruzione.

Assembly — Una unità operante completa, ad esempio un radioricevitore, formato di più parti e componenti.

Assume (to-) — Supporre.

Assumption — Supposizione.

Assurance factor — Fattore di sicurezza. Il rapporto tra la tensione a cui un componente elettrico è fatto funzionare e la propria tensione massima di sicurezza.

Astable multivibrator — Multivibratore instabile.

Astatic — Astatico, che non assume una determinata direzione o posizione.

Astatic couple — Coppia astatica. Due aghi magnetici, collocati con i poli positivo e negativo posto l'uno accanto all'altro in modo che il loro magnetismo risulta neutralizzato, impedendo che la coppia prenda una posizione definita verso nord o sud.

Astatic galvanometer — Galvanometro astatico, in cui l'elemento mobile comprende una coppia astatica.

Astatic meter — Strumento di misura astatico.

Astatic needle — Un ago magnetico astatico.

ASTM — (American Society of Testing Materials): Società americana per il collaudo dei materiali.

Aston dark space — Spazio oscuro di Aston. Lo spazio oscuro nelle immediate vicinanze del catodo in cui gli elettroni emessi possiedono una velocità insufficiente ad eccitare il gas.

ASV — Vedi « Air-to-surface vessel ».

Asymmetrical distortion — Distorsione asimmetrica.

Asymmetrical modulation — Modulazione asimmetrica.

Asymmetric deflection — Deflessione asimmetrica.

Asymmetric sideband transmission — Trasmissione a banda laterale residua.

Asynchronous — Asincrono, non in fase.

Asynchronous motor — Motore asincrono, motore a c.a. la cui velocità non è sincrona con la corrente di alimentazione.

AT — Tipo di cristallo piezoelettrico frequentemente usato nella gamma di frequenza da 500 kHz a 10 MHz; designa l'asse secondo cui un tale cristallo è tagliato.

atc — (Automatic tracking control): Controllo automatico di puntamento.

ATL — (Artificial trasmission line): Linea di trasmissione artificiale.

Atmosphere — Atmosfera.

Atmospheric absorption — Assorbimento atmosferico, la parte dell'energia irradiata persa attraverso la conduttività atmosferica.

Atmospheric electricity — Elettricità atmosferica.

Atmospheric interference — Interferenza atmosferica o anche interferenza statica, particolarmente evidente durante i temporali.

Atmospheric radiowave — Onda di spazio (radioonda riflessa nell'atmosfera da parte di uno degli strati ionosferici).
Atmospheric refraction — Rifrazione atmosferica.
Atmopherics — Disturbi atmosferici.
Atom — Atomo, la più piccola unità in cui può essere diviso un elemento senza alterare le proprietà basilari dello stesso. Si compone di elettroni, neutroni e protoni.
Atomic electricity — Elettricità atomica.
Atomic number — Numero atomico, che specifica quanti protoni ed elettroni possiede un determinato tipo di atomo.
Atomic structure — Struttura atomica.
Atomic weight — Peso atomico.
Atonic interrupter — Interruttore atonico, che può essere regolato in modo da vibrare su di una vasta gamma di frequenze.
Atony — Atonia.
ATTEN — Abbreviazione per attenuator.
Attenuate (to-) — Attenuare, ridurre l'intensità di un segnale.
Attenuation — Attenuazione.
Attenuation coefficient — Coefficiente di attenuazione.
Attenuation constant — Costante di attenuazione.
Attenuation distortion — Distorsione per attenuazione.
Attenuation equalizer — Correttore di attenuazione.
Attenuation/frequency distortion — Distorsione di ampiezza/frequenza.
Attenuation loss — Perdita per attenuazione.
Attenuation network — Rete di attenuazione.
Attenuation range — Campo di attenuazione.
Attenuation ratio — Rapporto di attenuazione.
Attenuator — Attenuatore, dispositivo per ridurre di una quantità desiderata l'ampiezza di un segnale.
Attraction — Attrazione.
Attraction of current — Attrazione della corrente. Attrazione tra i campi magnetici che circondano conduttori nei quali scorre corrente.
AU — Abbreviazione per Angström unit.
Audibility — Udibilità, il grado di intensità di segnali ricevuti.
Audible — Udibile, in grado di essere udito dall'orecchio umano.
Audible Doppler enhancer — Trasduttore auditivo dell'effetto Doppler. Dispositivo per la ricezione acustica dell'inviluppo che modula l'ampiezza degli impulsi ricevuti (radar).
Audience — Le persone presenti ad una riunione oppure in un locale, teatro o cinema.
Audio — Parola latina che significa « io ascolto ». Dicesi di correnti elettriche che hanno le stesse frequenze delle onde sonore udibili.
Audio amplifier — Amplificatore audio, amplificatore di Bassa Frequenza.
Audio envelope — Inviluppo audio.
Audio frequency — Audio frequenza, Bassa Frequenza. Una frequenza corrispondente ad un'onda sonora normalmente udibile; i limiti estremi delle audio frequenze variano da individuo ad individuo e vanno da 16 a 20.000 Hz.
Audio frequency amplification — Amplificazione di bassa frequenza.
Audio frequency beat note — Nota di battimento a frequenza acustica.
Audio frequency choke — Impedenza a bassa frequenza.
Audio frequency coil — Bobina per bassa frequenza.
Audio frequency input — Segnale di entrata a bassa frequenza.
Audio frequency meter — Strumento di misura per frequenze acustiche.
Audio frequency response — Responso alla bassa frequenza.
Audio frequency spectrum — Spettro delle basse frequenze.
Audiogram — Audiogramma.
Audiometer — Audiometro.
Audio mixer — Mescolatore di suono, dispositivo per miscelare i segnali provenienti da due o più microfoni.
Audio monitor — Apparecchio di controllo dei segnali di Bassa Frequenza.
Audion — Il nome dato dal Dr. Lee de Forest alla sua prima valvola termoionica a tre elettrodi.
Audio noise — Disturbi in Bassa Frequenza.
Audio oscillator — Oscillatore a Bassa Frequenza. Un oscillatore che genera tensioni a Bassa Frequenza.
Audio range — Gamma delle frequenze acustiche.
Audio signal — Segnale acustico.
Audio stage — Stadio di Bassa Frequenza.
Audio transformer — Trasformatore di bassa frequenza. Trasformatore a nucleo di ferro usato al duplice scopo di accoppiare due circuiti di amplificazione in Bassa Frequenza e cambiare il valore di un segnale acustico.
Audio voltage — Tensione di un segnale acustico.
Audition — Audizione.
Auditorium — Auditorio.
Auditory sensation area — Area di udibilità.
Aural — Termine inerente alla produzione e riproduzione del suono. Avente a che fare con l'orecchio o l'ascolto.
Aural-null direction finder — Radiogoniometro acustico, nel quale la posizione è rilevata dal periodo di silenzio.
Aural radio range — Radiofaro direzionale acustico.
AUTO — Abbreviazione per automatic.
Autoaligning — Allineamento automatico.
Autodyne — Autodina.
Autodyne reception — Ricezione ad autodina. Produzione di battimenti di frequenza udibile nella corrente del radioricevitore.
Autoformer — Autotrasformatore.
Autoinductance — Autoinduzione.
Autoinductive — Autoinduttivo.
Autoinductive coupling — Accoppiamento autoinduttivo.
Automatic aiming — Puntamento automatico.
Automatic alarm receiver — Ricevitore automatico di allarme. Radioricevitore impiegato a bordo di navi per ricevere automaticamente segnali di pericolo, oppure nella difesa civile come allarme di azione nemica.
Automatic bass compensation — Compensazione automatica delle note basse.
Automatic bias — Polarizzazione automatica.
Automatic circuit breaker — Interruttore automatico, azionato dalla corrente che scorre nel circuito da interrompere.
Automatic control — Comando automatico.
Automatic direction finder — Radiogoniometro automatico.
Automatic door switch — Un interruttore elettrico azionato dall'apertura o chiusura di una porta.
Automatic drop — Un dispositivo che chiude un circuito, come quello di un dispositivo antifurto, e lo mantiene chiuso fino a che non venga rimesso nella posizione iniziale.
Automatic elevation measurement — Misurazione automatica dell'altezza.
Automatic error correction — Correzione automatica di errori.
Automatic flasher — Lampeggiatore automatico. Dispositivo che inserisce o disinserisce automaticamente la corrente di un segnale elettrico.
Automatic following — Puntamento automatico.
Automatic frequency control — Controllo automatico di frequenza.
Automatic gain control — Controllo automatico di guadagno.
Automatic grid bias — Polarizzazione automatica di griglia.
Automatic interruption — Interruzione automatica.
Automatic range measurement — Misurazione automatica della distanza.
Automatic record changer — Cambiadischi automatico.
Automatic regulation — Regolazione automatica.
Automatic signalling — Trasmissione automatica di segnali.
Automatic switching — Commutazione automatica.
Automatic telephone system — Impianto telefonico automatico.
Automatic time switch — Interruttore automatico a tempo.
Automatic tone compensation — Compensazione automatica di tonalità.
Automatic tracking — Puntamento automatico.
Automatic tuning — Sintonia automatica.
Automatic voltage regulator — Dispositivo o circuito che mantiene una tensione costante.
Automatic volume control — Controllo automatico di volume.
Automatic volume expansion — Espansione automatica del volume.
Automation — Automazione.
Auto radar plot — Dispositivo di riporto di una immagine radar sulla carta nautica.
Auto radio — Autoradio.
AUTOTRANS — Abbreviazione per autotransformer.
Auto-transformer — Autotrasformatore.
Auxiliary circuit — Circuito ausiliario.
Auxiliary receiver — Ricevitore di riserva.
Auxiliary switch — Interruttore ausiliario.
Auxiliary transmitter — Trasmettitore di riserva.
Auxiliary winding — Avvolgimento ausiliario.
Av — Abbreviazione per average.
Available — Disponibile.
Available gain — Guadagno disponibile.
Available power — Potenza disponibile.
Available-power gain — Guadagno di potenza disponibile.
Available signal-to-noise ratio — Rapporto segnale-rumore disponibile.
Avalanche effect — Effetto « valanga ».
Avalanche voltage — Tensione di cedimento, detta anche tensione di Zener, alla quale, in un transistore, si verifica il cosiddetto effetto valanga, fenomeno per cui elettroni minoritari liberano elettroni di valenza secondo un processo cumulativo.
avc — (Automatic volume control): Controllo automatico di volume.
ave — (Automatic volume expansion): Espansione automatica di volume.
Average antenna height — Altezza media sul terreno di una antenna.
Average current — Corrente media.
Average efficiency — Rendimento medio.
Average excitation energy — Energia di eccitazione media.
Average-power output — Potenza media di uscita.
Average pulse amplitude — Ampiezza media d'impulso.
Average value — Valore medio.

Average voltage — Tensione media.
Aviation channels — Gamme di frequenza assegnate ai servizio aereo.
AVR — (Automatic voltage regulator): Regolatore automatico di tensione.
AWG — (American Wire Gauge): Sistema di misura americano per il calibro dei conduttori.
A.W.G. — Abbreviazione per « American Wire Gauge ».
A wind — Nastro magnetico avvolto sulla bobina con il lato sensibilizzato rivolto verso l'interno.
Axis of the ordinates — Asse delle ordinate (asse Y).
Az-El — (Azimuth elevation): Elevazione azimutale (radar).
Azel scope — Indicatore tipo azel, sul cui schermo vengono rappresentate contemporaneamente l'altitudine e l'azimut
Azimuth — Azimut, direzione sul piano orizzontale.
Azimuth indicating goniometer — Radiogoniometro azimutale.
Azimuth-stabilized P.P.I. — Indicatore di posizione nel piano topografico con stabilizzazione dell'azimut in modo che il nord (magnetico o reale) si trovi sempre nella parte superiore del tubo a raggi catodici.

B

B — Intensità del campo magnetico.
— Suscettanza in mho.
— Batteria o altra sorgente di alimentazione della tensione anodica di una valvola termoionica.
— Classe di funzionamento in « push-pull » (controfase) delle valvole termoioniche, la cui griglia pilota è polarizzata quasi al punto di interdizione. La corrente anodica scorre approssimativamente per metà del ciclo del segnale d'ingresso.
— Un tipo di indicatore radar che fornisce i dati relativi all'azimut ed alla distanza del bersaglio.
— Una classe di stazioni di radiodiffusione le cui trasmissioni sono rivolte essenzialmente ad un distretto metropolitano o città principale e su zone limitate, oppure ad aree rurali.
— Induzione magnetica.
— Luminosità, luminanza.
— Bel (vedi).
b — Base di un transistore.
B+ Simbolo usato per individuare il punto di un circuito al quale deve essere collegato il terminale positivo dell'alimentazione anodica.
B— Simbolo usato per individuare il punto di un circuito al quale deve essere collegato il terminale negativo dell'alimentazione anodica.
B_i — Polarizzazione magnetica, induzione intrinseca.
B_1 — Classe B_1. Classe di amplificazione in controfase nella quale la polarizzazione di griglia è tale che durante l'intero ciclo del segnale d'ingresso non si manifesta alcuna corrente di griglia. Detta anche « controfase di riposo ».
B_2 — Classe di amplificazione in controfase. Analoga alla classe B, con la differenza che durante una parte del segnale di ingresso si manifesta una certa corrente di griglia.
Babble — Diafonia; rumore causato da diverse diafonie contemporanee.
Back — Dietro, retro. Indica la parte posteriore di un oggetto, o la retrocessione di un segnale nei confronti di un circuito.
Back board — Diaframma dell'altoparlante.
Back conductance — Conduttanza inversa.
Back coupling — Accoppiamento retroattivo, di reazione, di ritorno.
Back-coupling condition — Condizione di reazione.
Back-coupling connection — Collegamento di reazione.
Back diffusion of electrons — Diffusione all'indietro di elettroni.
Back echo — Eco posteriore (di ritorno).
Back electromotive force — Forza controelettromotrice.
Back e.m.f. — Forza contro-elettromotrice.
Back emission — Contro-emissione.
Backfire — Arco di ritorno.
Background — Fondo, sottofondo, parte posteriore di un locale, retro di un laboratorio.
Background noise — Rumore di fondo che accompagna i programma ricevuto per radio, e dovuto ad interferenze atmosferiche, ad agenti esterni o a speciali condizioni dei circuiti.
Backheating — Surriscaldamento che si verifica allorchè in un tubo « magnetron » gli elettroni ritornano al catodo, causando così un notevole aumento della temperatura di quest'ultimo.
Backlash — Imperfetta rettificazione di una corrente alternata, dovuta a ionizzazione della valvola rettificatrice.
Back-lash potential — Potenziale inverso di griglia.
Back lobe — Lobo posteriore.
Back loudspeaker — Altoparlante con deflettore.
Back pitch — Passo di ritorno (di una bobina).
Back resistance — Resistenza inversa.
Back scattering — Ridiffusione.
Back scattering coefficient — Coefficiente di ridiffusione.
Back-shunt keying — Manipolazione per soppressione dell'onda portante.
Back swing — Parte di un impulso in cui la tensione si sposta in direzione opposta a quella del corpo principale dell'impulso. Ciò si verifica al termine di quest'ultimo (radar).
Back -turns of armature — Le spire smagnetizzanti dell'avvolgimento di un rotore.
Back voltage — Tensione inversa.
Backward-acting regulator — Regolatore a reazione.
Backward wave — Onda inversa.
Back wave — Onda negativa di manipolazione.
Bad-bearing sector — Settore di rilevamenti incerti (radar).
Bad tracking — Termine usato per indicare che la variazione di resistenza durante una parte di rotazione di un potenziometro accoppiato ad un altro non è eguale alla variazione di resistenza che si verifica in quest'ultimo durante la medesima rotazione.
Baffle — Diffusore. Struttura, normalmente in legno, usata per allungare il percorso effettivo dell'aria da parte delle onde sonore irradiate dal retro di un altoparlante. Nella sua forma più semplice, è costituito da una tavola di legno piana, nella quale è stata praticata un'apertura circolare a cui è adattato l'altoparlante.
Bagpipe — Radiodisturbo provocato, simile ad un suono
Bakelite — Bachelite; un composto fenolico avente una elevata resistenza elettrica, usato come materiale isolante nella costruzione di parti staccate per radio, come ad esempio pannelli, supporti per bobine, zoccoli per valvole, ecc.
Bakelite - micarta — Materiale isolante fibroso.
Bakelite plate — Schermo per guida d'onda a diaframma.
Balance attenuation — Attenuazione di bilanciamento.
Balance coil — Autotrasformatore collegato al conduttore centrale di una linea a tre conduttori. Dicesi anche di una induttanza provvista di presa centrale, generalmente collegata a massa, rispetto alla quale le ampiezze dei segnali dei due terminali laterali sono eguali ma di segno contrario (ad esempio nelle linee di microfoni).
Balance control — Controllo di bilanciamento. Dispositivo che controlla le intensità di corrente o le ampiezze di tensione in due circuiti contemporaneamente, facendo in modo che esse determinino fenomeni eguali o comunque corrispondenti. Ad esempio, in un impianto di amplificazione stereofonico, per bilanciare la potenza di uscita dei due canali.
Balanced — Bilanciato, equilibrato.
Balanced antenna — Antenna bilanciata: un'antenna nella quale le tensioni presenti sono di eguale ampiezza e di polarità opposta rispetto a massa in qualunque punto lungo la linea.
Balanced circuit — Circuito bilanciato.
Balanced currents — Correnti bilanciate.
Balanced line — Linea bilanciata (di trasmissione o di collegamento).
Balanced line system — Sistema di linea bilanciata.
Balanced load — Carico bilanciato.
Balanced loop — Quadro bilanciato.
Balanced mixer — Miscelatore bilanciato.
Balanced modulator — Modulatore bilanciato o in controfase.
Balanced multivibrator — Multivibratore bilanciato.
Balanced quadripole — Quadripolo bilanciato.
Balanced termination — Carico bilanciato (terminale bilanciato).
Balanced unbalanced trasformer — Trasformatore simmetrico-asimmetrico (vedi « balun »).
Balanced voltage — Tensione bilanciata.
Balanced winding — Avvolgimento bilanciato.
Balance indicator — Indicatore di bilanciamento; strumento che indica quando il carico applicato su due lati di una linea a tre conduttori è bilanciato oppure no.
Balancer — Bilanciatore, equilibratore.
Balancer booster — Bilanciatore con elevatore di tensione.
Balance return-loss — Attenuazione di bilanciamento.
Balancer field rheostat — Reostato di campo di un bilanciatore.
Balancer set — Gruppo compensatore (bilanciamento).
Balance (to) — Bilanciare, equilibrare.
Balancing — Bilanciamento, compensazione, equilibratura, neutralizzazione.

Balancing capacitance — Capacità di bilanciamento, di neutralizzazione.
Balancing circuit — Circuito di bilanciamento o equilibratore.
Balancing condenser — Condensatore di bilanciamento (compensazione).
Balancing of a circuit — Bilanciamento di un circuito.
Balancing potentiometer — Potenziometro di bilanciamento.
Balancing resistance — Resistenza di bilanciamento (compensazione).
Balancing resistance for generators — Resistenza di bilanciamento per generatori; una resistenza usata per controllare la tensione di uscita di generatori.
Ball — Sfera, palla, corpo sferico in acciaio temperato.
Ballast coil — Bobina autoregolatrice.
Ballast lamp — Lampadina di controllo, collegata in serie alla batteria di accensione in modo da controllare la tensione di alimentazione dei filamenti. Compie una funzione di stabilizzazione.
Ballast resistor — Resistenza autoregolatrice.
Ballast tube — Valvola autoregolatrice.
Ball bearing — Cuscinetto a sfere.
Ball bearing transmission — Trasmissione meccanica su cuscinetti.
Ballistic — Balistico.
Ballistic circuit breaker — Interruttore rapidissimo, teleruttore.
Ballistic galvanometer — Galvanometro balistico.
Ballistics — Balistica, studio dei fenomeni balistici.
Ball shaped winding — Avvolgimento a strati sovrapposti.
Balun — Dispositivo per la conversione di una f.e.m. asimmetrica (rispetto a massa) in una simmetrica, o viceversa. Ad esempio, per trasferire energia da una linea coassiale di trasmissione ad un'altra bifilare (a piattina), ovvero per adattare un sistema ad uscita asimmetrica ad un altro ad ingresso simmetrico.
B amplifier — Amplificatore funzionante in classe B.
Banana — Banana: tipo di spinotto unipolare, generalmente provvisto di manicotto in materiale isolante.
Banana pin — come sopra.
Banana plug - come sopra.
Band — Banda (di frequenza), striscia, nastro, fianco, lato, gamma di frequenze, campo.
Band articulation — Intelligibilità per la banda delle frequenze acustiche.
Band brake — Freno a nastro.
Band changer — Commutatore di banda (di gamma).
Band changing — Commutazione di banda (gamma).
Band clutch — Frizione a nastro.
Band coupling — Trasmissione meccanica a nastro.
Band elimination — Eliminazione di banda.
Band elimination filter — Filtro di eliminazione di banda.
Band exclusion — Esclusione di banda.
Band exclusion filter — Filtro di esclusione di banda.
Band filter — Filtro di banda, circuito oscillante sintonizzato.
Banding — Rivestire di nastro isolante.
Band losses — Perdite di banda, dovute a correnti parassite.
Band of frequencies — Banda di frequenze.
Band of wavelength — Banda di lunghezza d'onda.
Band pass — Passa banda, banda passante.
Band pass amplifier — Amplificatore di banda passante.
Band pass circuit — Circuito passa banda.
Band pass filter — Filtro passa banda, trasformatore di Media Frequenza.
Band pass mechanical filter — Filtro meccanico.
Band pass rejection filter — Filtro di arresto della banda passante.
Band pass response — Responso alla banda passante.
Band pass tuning — Sintonia a banda passante.
Band pass vertical amplifier — Amplificatore verticale di banda passante.
Band rejector — Dispositivo di arresto della banda.
Band selector — Commutatore di gamma.
Band setting condenser — Condensatore di sintonia sulla gamma.
Band side — Lato della gamma.
Band spectrum — Spettro di banda (di frequenze).
Band spread — Estensione o espansione di banda (gamma).
Band spread condenser — Condensatore di espansione di gamma.
Band spread dial — Quadrante di espansione di gamma.
Band spreading — Espansione di gamma.
Band spread tuning — Sintonia ad espansione di gamma.
Band stop filter — Filtro di arresto banda.
Band switch — Commutatore di gamma.
Band switching — Commutazione di gamma.
Band wave — Onda di banda.
Band wheel — Ruota a volano.
Bandwidth — Ampiezza della banda.
Bandiwidth of the aerial — Ampiezza di banda dell'antenna.
Bandwidth of the antenna — Come sopra.
Bank — Gruppo di componenti elettrici collegati tra loro.
Bank cable — Cavo a diversi conduttori (multiplo).
Banker — Banco di lavoro.
Banking components — Componenti raggruppati.
Bank multiple — Quadrato di derivazione (collegamenti del).
Bank of — Serie di..., gruppo di...
Bank winding — Avvolgimento a banco, a più strati.
Bank wires — Collegamenti facenti capo ad un quadro di derivazione.
Bank wound coil — Bobina avvolta a strati sovrapposti.
Bantam — Piccolo radiofaro adatto ad essere paracadutato.
Bantam tube — Valvola octal (ad otto piedini) della serie GT.
Bar — Baria, Bar (unità di pressione del sistema C.G.S. corrispondente a 750 mm di mercurio, o a 0,987 atmosfere, o a 1,02 kg/cm², o a 10.197 mm di acqua; sottomultipli millibar e microbar). Barra, asta, verga.
Bar conductor — Conduttore in barre.
Bar connection — Collegamento rigido.
Bar connector — Collegamento rigido.
Bar copper — Rame in barre.
Bare — Nudo.
Bare conductor — Conduttore di collegamento nudo.
Bare electrode — Elettrodo nudo.
Bare wire — Filo di collegamento nudo.
Baric — Barico, a base di bario.
Baric gradient — Gradiente barico.
Barium — Bario (materiale usato per la fabbricazione di catodi delle valvole termoioniche).
Barium arsenide — Arseniuro di bario.
Barium carbonate — Carbonato di bario.
Barium chloride — Cloruro di bario.
Barium dioxide — Biossido di bario.
Barium fluoride — Fluoruro di bario.
Barium getter — Assorbitore al bario.
Barium monoxide — Monossido di bario.
Barium oxide — Ossido di bario.
Barium peroxide — Perossido di bario.
Barium silicate — Silicato di bario.
Barium sulphate — Solfato di bario.
Barium sulphite — Solfuro di bario.
Barkhausen effect — Effetto Barkhausen-Kurz.
Barkhausen Kurz oscillator — Oscillatore Barkhausen-Kurz.
Bar magnet — Magnete a barra; barra magnetizzata.
Barometer — Barometro, strumento per la misura della pressione.
Bar primary current reducer — Riduttore dell'intensità di corrente con primario a barre.
Barrage — Sbarramento.
Barrage jamming — Miscelazione di varie frequenze tra loro.
Barrage reception — Sistema di neutralizzazione di forti onde interferenti, al fine di consentire la ricezione di onde molto deboli.
Barrel — Supporto sul quale viene avvolto un rocchetto di filo; rocchetto.
Barrel winding — Avvolgimento a rocchetto.
Barretter — Strumento adatto alla misura delle correnti nei circuiti telefonici. Dispositivo basato sulla variazione di resistenza causata da variazioni termiche, a loro volta dovute al passaggio di corrente in un conduttore. Resistenza autoregolatrice (stabilizzatrice). Valvola autoregolatrice. Resistenza zavorra. Rivelatore di corrente.
Barretter current regulator tube — Valvola autoregolatrice della corrente.
Barrier — Barriera, sbarramento, strato, strato isolante, linea di demarcazione, materiale isolante.
Barrier frequency — Frequenza di taglio.
Barrier layer — Strato di sbarramento.
Barrier layer capacitance — Capacità dello strato di sbarramento.
Barrying — Messa in moto, messa in funzione, accensione.
Bar solder — Materiale saldante in barre.
Bar steel — Acciaio in barra.
Bar tin — Stagno per saldare in barre.
Bar (to-) — Bloccare, escludere dal servizio.
Bar type current transformer — Trasformatore di corrente a barre.
Bar winding — Avvolgimento a barre.
Bar wire — Filo conduttore rigido.
Bar wound armature — Armatura con avvolgimento a barre.
Barycenter — Baricentro.
Barytes — Barite.
Basal — Basale, di base.
Basal cell — Cellula basale.
Base — Base, zoccolo, parte inferiore di una valvola che fa da supporto al bulbo di vetro o di metallo ed ai piedini di collegamento. Uno degli elettrodi di un transistore. Base di una potenza o di un logaritmo.
Base angle — Angolo di base.
Base bayonet — Chiave per l'inserimento di uno zoccolo nel relativo supporto.
Base board — Supporto della base.
Base connection — Collegamento di base.
Base current — Corrente che circola nel circuito di base.
Base electrode — Elettrodo di base.
Base frequency — Frequenza di base, fondamentale.
Base line — Linea di base.
Base load — Carico di base.
Base loaded antenna — Antenna carica alla base.
Base metal — Metallo della base, metallo principale.
Base-pin contacts — Contatti di valvola.
Base plate — Placca portante o di supporto.

Base region — Regione di base.
Base resistance — Resistenza di base.
Base resistor — Resistenza di base.
Base ring — Contatto ohmico alla regione di base dei transistori di potenza, fatto a forma di anello.
Base voltage — Tensione di base.
Basic — Basico, basilare.
Basic channel — Canale principale.
Basic network — Catena (rete) di trasmettitori.
Basic noise — Rumore proprio.
Basic rectifier — Raddrizzatore a cellule.
Basket — Paniere, canestro, cestino.
Basket coil — Bobina a paniere.
Basket winding — Avvolgimento a fondo di paniere.
Basket wound coil — Bobina avvolta a fondo di paniere.
Bass — Basso, di frequenza bassa, di tonalità grave, di basso livello.
Bass attenuation — Attenuazione delle frequenze basse.
Bass attenuator — Attenuatore delle frequenze basse.
Bass boost — Esaltazione delle frequenze basse.
Bass boost circuit — Circuito di esaltazione delle frequenze basse.
Bass booster — Dispositivo per l'esaltazione delle frequenze basse (circuito per).
Bass boosting — Esaltazione delle frequenze basse.
Bass compensation — Compensazione delle frequenze basse.
Bass compensator — Compensatore delle frequenze basse.
Bass control — Dispositivo di controllo delle frequenze basse.
Bass corrector — Circuito correttore dei bassi.
Bass cut — Taglio delle frequenze basse.
Bass frequency — Bassa Frequenza.
Bass frequency response — Responso alle frequenze basse.
Bass reflex enclosure — Mobile « Bass reflex » per altoparlante. Custodia per altoparlante consistente in una scatola chiusa munita di una ulteriore apertura oltre a quella per lo stesso altoparlante. Detta apertura addizionale, nota col nome di « port » o « vent » (portello), si trova generalmente nella parte inferiore del mobile. Il volume interno di quest'ultimo e le dimensioni dell'apertura sono tali che le onde sonore uscenti da entrambe le aperture sono in fase in corrispondenza delle frequenze basse, migliorandone quindi il rendimento.
Bass response — Responso alle frequenze basse.
Bassy — Termine usato per definire un suono complesso o una riproduzione sonora particolarmente ricca di frequenze basse.
Batch — Materiale da lavorare, colata di metallo fuso.
Bath — Bagno, recipiente contenente una soluzione liquida, colata.
BATT — Abbreviazione per « battery » (batteria).
Battery — Pila, batteria, batteria di pile.
Battery accumulator — Accumulatore a batteria.
Battery acid — Acido per batterie.
Battery air cell — Batteria con depolarizzante ad aria.
Battery ammeter — Amperometro per il controllo delle batterie.
Battery booster — Dinamo o apparecchio per la ricarica delle batterie di accumulatori.
Battery box — Scatola di batterie, involucro esterno di un accumulatore.
Battery capacity — Capacità della batteria, generalmente indicata in amperora.
Battery carbon — Elettrodo positivo di carbone di una pila.
Battery case — Involucro esterno di un accumulatore, scatola contenente batteria.
Battery cell — Cellula, pila, elemento voltaico.
Battery charger — Dispositivo per la ricarica di batterie.
Battery charging — Carica di una batteria (operazione di).
Battery charging cable — Cavo per la carica di batterie.
Battery charging device — Dispositivo per la ricarica di batterie.
Battery charging plug — Spinotto per il collegamento del cavo di carica.
Battery charging rectifier — Rettificatore per la ricarica di accumulatori.
Battery charging rheostat — Reostato per la regolazione della corrente di carica.
Battery cladle — Supporto per batterie, contenitore.
Battery compartment — Scompartimento di un apparecchio per l'installazione delle batterie di alimentazione.
Battery connector — Connettore per batteria.
Battery copper — Elettrodo in rame di una pila.
Battery coupling — Accoppiamento di più batterie tra loro; accoppiamento tramite batterie.
Battery cover — Coperchio di una batteria.
Battery current — Corrente erogata da una pila o da una batteria.
Battery cut out — Dispositivo interruttore automatico per batterie.
Battery depolarizator — Sostanza depolarizzante per batterie.
Battery discharger — Strumento per la scarica di una batteria.
Battery driven set — Apparecchio alimentato a batterie.
Battery electrode — Elettrodo di una batteria.
Battery electrolyte — Soluzione elettrolitica di una pila o di una batteria.
Battery eliminator — Dispositivo per la rettificazione della corrente alternata, il cui impiego elimina l'uso delle batterie per l'alimentazione di un apparecchio o di uno strumento.
Battery filler — Siringa usata per riempire una batteria di soluzione elettrolitica.
Battery hidrometer — Densimetro per la verifica del peso specifico di una soluzione elettrolitica.
Battery insulator — Strato isolante o parete interposta tra due elementi di un accumulatore.
Battery internal resistance — Resistenza interna di una batteria.
Battery isolator — Isolatore per batteria. Parete isolante.
Battery jar — Recipiente nel quale è contenuta una batteria.
Battery lead — Filo di batteria.
Battery liquid — Soluzione elettrolitica.
Battery mounting — Sistema col quale una batteria è fissata.
Battery of generators — Batteria di generatori.
Battery of secondary cells — Batteria di accumulatori.
Battery paint — Vernice speciale per batterie, resistente all'azione degli acidi.
Battery plate — Piastra di un accumulatore fungente da elettrodo.
Battery plate terminal — Placca di raccordo per batteria, terminale.
Battery polarity — Polarità di una batteria.
Battery polarization — Polarizzazione di una batteria.
Battery portable receiver — Ricevitore portatile alimentato a batterie.
Battery rack — Scaffale per batterie.
Battery receiver — Ricevitore alimentato a batterie.
Battery resistance — Resistenza di una batteria.
Battery set — Apparecchio alimentato a batterie.
Battery solution — Soluzione elettrolitica di una pila o batteria.
Battery spacer — Distanziatore interposto tra due elementi.
Battery supplied device — Dispositivo alimentato a batterie.
Battery supplier — Alimentatore a batterie.
Battery supply — Alimentazione a batterie.
Battery supply bridge — Ponte di alimentazione per batterie.
Battery supply circuit noise — Ronzio di alimentazione o residuo.
Battery supply coil — Bobina di alimentazione per batterie.
Battery supply relay — Relais di alimentazione per batterie.
Battery syringe — Siringa per batterie, densimetro.
Battery terminal — Terminale (polo di collegamento) di una pila o batteria.
Battery voltage — Tensione fornita da una batteria.
Battery water — Acqua distillata (per batterie).
Baud — Baud, unità di misura della velocità di trasmissione in telegrafia.
Baudot'code — Codice telegrafico di Baudot.
Baudot' system — Sistema telegrafico di Baudot.
Baumè — Baumè, unità di misura della densità di una soluzione elettrolitica.
Baumè hidrometer scale — Scala di un densimetro tarata in Baumè.
Baumè scale — Scala di un densimetro tarata in Baumè.
Bauxite — Bauxite.
Bay — Semplice sistema di conduttori per antenna, consistente in un singolo dipolo, munito di elementi riflettori e direttori. Due o più « bays » simili costituiscono un sistema complesso, riquadro; parte anteriore, telaio.
Bayonet — Baionetta.
Bayonet base — Zoccolo a baionetta.
Bayonet cap — Zoccolo con innesto a baionetta.
Bayonet clutch — Trasmissione con innesto a baionetta.
Bayonet holder — Zoccolo (supporto) per valvole o lampada con innesto a baionetta.
Bayonet mount — Sistema di montaggio a baionetta.
Bayonet mounting — Montaggio a baionetta.
Bayonet pin — Spinotto a baionetta.
Bayonet socket — Zoccolo a baionetta.
B battery — Batteria anodica.
BC — Abbreviaz. di « Broadcast ».
BCI — Abbreviazione per « broadcast interference » (interferenza dovuta a emissioni radiofoniche).
BE — Abbreviaz. di « Band Eliminator ».
Beacon — Faro.
Beacon airborne — Radiofaro avio trasportato.
Beacom course — Rotta per radiofaro.
Beacon radio — Radiofaro.
Beacon radio range — Portata di un radiofaro.
Beacom transmitter — Trasmettitore di un radiofaro.
Bead — Traccia di metallo presente in una giuntura o saldatura.
Beading — Listello.
Bead thermistor — Termistore a perla.
Bead transistor — Transistore con cristallo annegato nel vetro.
Beam — Raggio, fascio, albero portante.
Beam aerial — Antenna a fascio (direzionale)

Beam alignment — Allineamento del raggio.
Beam angle — Angolo di un fascio (di onde sonore o elettromagnetiche).
Beam antenna — Antenna a fascio (direzionale).
Beam array — Sistema di antenna a fascio.
Beam current — Corrente a fascio.
Beam deflection — Deflessione del raggio; deviazione del raggio.
Beam effect — Effetto direzionale.
Beam emission — Emissione direttiva.
Beam forming electrodes — Elettrodi che determinano la formazione di un raggio.
Beaming device — Dispositivo di concentrazione.
Beam of light — Fascio (raggio) di luce; raggio luminoso.
Beam of rays — Fascio di raggi.
Beam pentode — Pentodo a fascio elettronico.
Beam power amplifier tube — Valvola amplificatrice a fascio elettronico.
Beam power tube — Valvola finale (di potenza) a fascio elettronico.
Beam reception — Ricezione direttiva.
Beam relay — Relais a bilanciere.
Beam soppressor — Soppressore del raggio.
Beam suppression — Soppressione del raggio.
Beam system — Sistema a raggi (a fascio).
Beam tetrode — Tetrodo a fascio elettronico.
Beam transmission — Trasmissione a fascio (direzionale).
Beam transmitting station — Stazione radio trasmittente direzionale.
Beam tube — Valvola termoionica a fascio elettronico.
Beam voltage — Tensione di accelerazione in un tubo a fascio (a raggi catodici).
Beam waves — Onde a fascio; fascio d'onde.
Beam width — Ampiezza del fascio.
Bearer — Che porta, che supporta, che sopporta, cuscinetto a sfere.
Bearing — Portante, cuscinetto a sfere. rilevamento, rilevazione.
Bearing plate — Piastrina di appoggio, squadretta.
Bearing spring — Molla di supporto, molla di appoggio.
Bear (to) — Portare, sopportare, supportare, agire da mezzo di trasporto.
Beat — Battito, colpo, battimento, pulsazione.
Beat current — Corrente di battimento.
Beat frequency — Frequenza del battimento, oscillazione a battimento.
Beat frequency oscillator — Oscillatore a battimenti, funzionante mediante la sovrapposizione delle oscillazioni prodotte da due distinti oscillatori, dalla cui somma o dalla cui differenza deriva la frequenza di battimento.
Beat indicator — Indicatore di battimento.
Beating — Formazione di un battimento, battimento.
Beat interference — Interferenza di battimento.
Beat note — Nota di battimento.
Beat oscillator — Oscillatore a battimenti.
Beat receiver — Ricevitore a battimento (supereterodina).
Beat reception — Ricezione a cambiamento di frequenza mediante battimento.
Beat (to) — Battere, far battere.
Beauxite — Vedi Bauxite.
Beck arc lamp — Lampada ad arco di Beck.
Bedding — Stratificazione (ad esempio, di circuito stampato).
Beechnut — Sistema di comunicazione tra terra ed aria.
Bega — Biga, prefisso attualmente in disuso, pari a 10^9.
Behave (to) — Comportarsi, agire.

Behaviour — Comportamento, condotta, funzionamento.
Bel — Bel: unità di misura di intensità sonora o di amplificazione (simbolo B).
Be lagging (to) — Essere in ritardo.
Bell — Campanello, suoneria.
Bell armature — Indotto (armatura) a forma di campana.
Bell centre punch — Punzone autocentrante.
Bell electrometer — Elettrometro a campana.
Bell frame — Cornice a campana.
Bell magnet — Magnete a campana.
Bell mouth — Svasatura.
Bell mouthed — Con imbocco svasato.
Bell push — Pulsante per campanello.
Bell push botton — Pulsante per campanello.
Bell receiver — Radio ricevente funzionante col sistema Bell.
Bell ringing transformer — Trasformatore per campanello.
Bell shaped magnet — Magnete a forma di campana.
Bell transformer — Trasformatore riduttore di tensione per campanello.
Bell type — A forma di campana.
Bell wire — Conduttore elettrico del tipo usato per l'installazione dei campanelli.
Beltscanner — Sistema di analisi a nastro, basato sull'impiego di un nastro senza fine di materiale opaco, provvisto di fori.
Bend — Gomito.
Bender — Macchina per piegare, piegatrice.
Bender angle — Angolo di piegatura.
Bender lever — Leva ricurva.
Bender ray — Raggio piegato (riflesso).
Bender tool — Attrezzo ricurvo.
Bending — Piegante, che piega, piegatura.
Bend (to) — Piegare.
Bent — Piegato.
Bent antenna — Antenna piegata, a gomito.
Bent shank needle — Puntina per fonografo a punta ricurva.
Berry Transformer — Trasformatore di Berry.
Beryllium — Berillio.
B & S — Abbreviazione di Brown & Sharpe Wire Gauge.
Beta — Beta (seconda lettera dell'alfabeto greco).
Beta brass — Ottone beta.
Beta function — Funzione beta.
Beta iron — Ferro beta.
Beta particle — Particella beta.
Beta rays — Raggi beta.
Beta ray spectrum — Spettro dei raggi beta.
Beta synchrotrone — Sincrotrone beta.
Betatron — Betatrone, acceleratore di elettroni ad induzione.
Bevel — Squadra inclinata.
Bevel dial — Quadrante inclinato.
Bevel gear — Ingranaggio conico.
Bevel joint — Giunto ad ingranaggi conici.
Bevelled — Inclinato.
Bevelled dial — Quadrante inclinato.
Beveridge aerial — Tipo di antenna direzionale costituita da conduttori orizzontali paralleli la cui lunghezza varia dalla metà a varie volte la lunghezza d'onda, e collegata a terra alla massima distanza in rapporto alla sua impedenza caratteristica.
BFO — Abbreviaz. di « Beat Frequency Oscillator ».
B-H curve — Curva illustrante la magnetizzazione prodotta in un materiale magnetico, in seguito all'applicazione di una forza magnetizzante.
B-H rectifier — Valvola raddrizzatrice a gas del tipo a catodo freddo.
Bias — Polarizzazione, tensione di polarizzazione, potenziale.
Bias battery — Batteria di polarizzazione.

Bias capacitor — Condensatore di filtro della tensione di polarizzazione.
Bias cathode resistance — Resistenza di polarizzazione connessa in serie al catodo.
Bias cell — Pila connessa in serie alla griglia per polarizzarla negativamente.
Bias circuit — Circuito di polarizzazione.
Bias current — Corrente di polarizzazione.
Bias cut tape — Nastro diagonale.
Bias distortion — Distorsione asimmetrica.
Biased — Polarizzato.
Bias frequency — Frequenza di polarizzazione.
Bias generator — Generatore della tensione di polarizzazione.
Bias grid resistance — Resistenza per la polarizzazione di griglia
Bias lighting — Illuminazione dalla parte posteriore.
Bias rectifier — Rettificatore di polarizzazione.
Bias resistor — Resistenza di polarizzazione.
Biassed relay — Relais con regolazione favorita.
Biassing pulse — Impulso di comando.
Bias supply — Dispositivo che fornisce la tensione di polarizzazione; tensione di polarizzazione.
Bias (to) — Polarizzare.
Bias transformer - Trasformatore di polarizzazione.
Bias ultrasonic frequency — Frequenza ultrasonica di polarizzazione.
Bias ultrasonic voltage — Tensione ultrasonica di polarizzazione.
Bias voltage — Tensione di polarizzazione, tensione di griglia controllo.
Bias windings — Avvolgimenti di polarizzazione. In un reattore saturabile sono quegli avvolgimenti di controllo mediante i quali la condizione di funzionamento viene traslata di una quantità arbitraria.
Biaxial — Biassiale.
Bichloride — Bicloruro.
Bichloride of mercury — Bicloruro di mercurio.
Bichromate — Bicromato.
Bichromate cell — Pila al bicromato.
Bichromate of potassium — Bicromato di potassio.
Biconical antenna (aerial) — Antenna costituita da due conduttori conici aventi un vertice ed un asse comuni, ed eccitata al vertice.
Biconical horn — Antenna parabolica a tromba, biconica.
Biconvex — Biconvesso.
Bidirectional — Bidirezionale.
Bidirectional aerial — Antenna bidirezionale.
Bidirectional antenna — Antenna bidirezionale.
Bidirectional microphone — Microfono bidirezionale.
Bidirectional mike — Microfono bidirezionale.
Bidirectional pulses — Impulsi bidirezionale.
Bidirectional transducer — Trasduttore bidirezionale.
Bifacial — Bifacciale.
Bifilar — Bifilare.
Bifilar oscillograph — Oscillografo bifilare.
Bifilar winding — Avvolgimento bifilare (effettuato con due conduttori avvolti contemporaneamente ed isolati tra loro).
Bifocal — Bifocale.
Bigrid — Bigriglia.
Bigrid tube — Valvola a due griglie.
Bigrid valve — Valvola a due griglie.
Bilateral — Bilaterale.
Bilateral aerial — Antenna bilaterale (bidirezionale).
Bilateral antenna — Antenna bilaterale (bidirezionale).

Billboard array — Particolare tipo di antenna equivalente ad un corno elettromagnetico.
Billet — Lingotto di metallo.
Billion — Bilione, miliardo (in Francia, negli Stati Uniti ed in Italia corrisponde a 1.000 milioni; negli altri Paesi ad 1.000.000 di milioni).
Bimetal — Bimetallo, coppia bimetallica sensibile alle variazioni di temperatura.
Bimetallic — Bimetallico.
Bimetallic device — Dispositivo bimetallico.
Bimetallic element — Elemento bimetallico.
Bimetallic fuse — Fusibile bimetallico.
Bimetallic relay — Relais funzionante con una coppia bimetallica, che può a volte essere racchiuso in un involucro di vetro.
Bimetallic strip — Striscia bimetallica.
Bimetallic thermostat — Termostato a coppia bimetallica.
Bimorph — Bimorfo.
Bimorph cell — Elemento bimorfo, costituito da due cristalli di diversa natura per la fabbricazione di microfoni a cristallo, di cuffie, ecc.
Binary — Binario, costituito da due elementi.
Binary code — Codice binario.
Binary compound — Composto costituito da due elementi.
Binary counter — Contatore binario.
Binary stethoscope — Fonendoscopio biauricolare.
Binaural — Binaurale, biauricolare. Dicesi di impianto di riproduzione sonora per duplicare il realismo del suono originale, fornendo un segnale separato per ciascun orecchio dell'ascoltatore. All'origine, il suono viene percepito da due microfoni leggermente distanziati tra loro, analogamente agli orecchi di un ascoltatore, ed i segnali ricavati vengono amplificati separatamente ed infine riprodotti da due altoparlanti o cuffie.
Binaural auscultation — Auscultazione biauricolare.
Binaural headphone — Cuffia biauricolare.
Binaural headset — Cuffia biauricolare.
Binaural reception — Ricezione biauricolare.
Binaural reproduction — Riproduzione biauricolare.
Binder — Legante, materiale usato per far aderire un materiale fluorescente ad una superficie di vetro, ad esempio nei tubi a raggi catodici.
Binding — Legatura, collegamento, connessione.
Binding agent — Sostanza legante usata nella composizione di dischi fonografici.
Binding band — Nastro isolante.
Binding clamp — Morsetto, serrafilo.
Binding energy — Energia di accoppiamento.
Binding material — Materiale legante.
Binding post — Morsetto, serrafilo, punto di ancoraggio, basetta di ancoraggio.
Binding screw — Vite d' ancoraggio, morsetto, serrafilo.
Binocular — Binoculare.
Binocular coil — Bobina binoculare.
Binode — Valvola termoionica a due elettrodi; diodo.
Binomial — Binomiale.
Binomial series — Serie binomiale.
Binuclear — Binucleare.
Bio-electricity — Bioelettricità; studio dell'influenza dell'elettricità sul corpo umano.
Bio-element — Elemento biologico.
Biophysics — Biofisica.
Biphase — Bifase, a due fasi.
Bipolar — Bipolare, a due poli.
Bi-polar machine — Macchina bipolare.
Birdie — Rumore caratteristico del tasto telegrafico, simile al cinguettio di un uccello.
Birdie noise — Rumore « birdie ».
Bi-signal zone — Parte dello spazio entro la quale la differenza di ampiezza tra due segnali radio (normalmente trasmessi da un'unica stazione), non è apprezzabile.
Bismuth — Bismuto.
Bistable — Bistabile.
Bistable generator — Generatore bistabile.
Bistable multivibrator — Multivibratore bistabile.
Bistable pulse circuit — Circuito bistabile ad impulsi.
Bistable relay — Relais bistabile.
Bi-stable trigger circuit — Circuito di sblocco bistabile.
Bisulphite — Bisolfito.
Bisynchronous — Bisincrono.
Bisynchronous motor — Motore bisincrono.
Black — Nero.
Black lead — Grafite; tipo speciale di carbone.
Blacklistener — Ascoltatore clandestino.
Blacktransmitter — Trasmettitore clandestino.
Blade — Lama.
Blade angle — Angolo di incidenza.
Blank — Sagoma, figura, forma, modulo.
Blanked — Sagomato.
Blanked off — Otturato.
Blanketing — Interferenza.
Blanketing frequency — Frequenza di occultazione.
Blanking — Soppressione di una traccia sul tubo a raggi catodici.
Blanking level — Livello di soppressione.
Blanking signal — Segnale di soppressione.
Blast — Soffio, sovraccarico istantaneo.
Blasting — Sovraccarico di un amplificatore o di un altoparlante, tale da determinare una notevole distorsione.
Bleeder current — Corrente richiesta in continuità da una sorgente di tensione per migliorare la stabilità o per aumentare la caduta di tensione presente ai capi di una resistenza.
Bleeder resistance — Resistenza impiegata per provocare un consumo costante di corrente onde stabilizzare la tensione.
Bleeder resistor — Resistenza di drenaggio (di dispersione o di fuga).
Bleeder screw — Valvola di scarico a vite.
Bleeder valve — Valvola di scarico.
Bleed (to) — Aspirare.
Blemish — Difetto (mancanza) di memoria.
Blend — Miscela, miscuglio.
Blend (to) — Miscelare.
Blind — Cieco, privo di fondo.
Blindage — Blindaggio, schermatura di metallo.
Blind approach beam system — Radiofaro per la guida di avvicinamento al buio.
Blind area — Area (zona) di silenzio, nella quale la ricezione è impossibile.
Blind flying — Navigazione aerea (volo) cieca, effettuata mediante radio guida.
Blind nut — Dado cieco, forato da una sola parte.
Blind sector — Ombra presente su uno schermo radar, causata dalla presenza di un oggetto opaco nei confronti delle onde elettromagnetiche, allorchè l'angolo di incidenza è di una certa entità.
Blind spot — Zona di silenzio.
Blip — Punta, cresta, cima, apice di un'onda.
Block — Blocco.
Block antenna — Antenna di blocco, antenna multipla o collettiva.
Block band — Banda di energia.
Block diagram — Schema funzionale a blocchi, nel quale ogni parte a sè stante è rappresentata da un quadrato o da un rettangolo recante il nome della sezione del circuito rappresentata.
Blocking — Bloccaggio.
Blocking — Bloccante, di blocco.
Blocking battery — Batteria di arresto.
Blocking capacitor — Condensatore di arresto.
Blocking condenser — Condensatore di blocco, di filtro, di disaccoppiamento.
Blocking device — Dispositivo di arresto.
Blocking direction — Direzione di arresto.
Blocking filter — Filtro di arresto.
Blocking-layer photocell — Fotocellula a strato di arresto.
Blocking-layer photo-effect — Effetto fotoelettrico a strato di arresto.
Blocking-layer rectifier — Raddrizzatore a strato di arresto.
Blocking oscillator — Oscillatore bloccato. Tipo di oscillatore che genera oscillazioni a dente di sega nel cui circuito di griglia è collegato un condensatore la cui carica rende la griglia stessa talmente negativa da portare la valvola oscillatrice in interdizione, « bloccando » così la corrente anodica.
Blocking oscillator driver — Circuito oscillante per la produzione di onde quadre.
Blocking period — Periodo di bloccaggio.
Blocking ratio — Durata del periodo di bloccaggio.
Blocking voltage — Tensione di bloccaggio, di interdizione.
Block (to) — Bloccare.
Bloop — Rumore provocato da una giuntura mal fatta in una pellicola cinematografica o in un nastro magnetico.
Blooper — Termine usato per definire un ricevitore a reazione che irradia segnali allorchè viene sintonizzato in modo imperfetto.
Blooping — Vedi « Bloop ».
Blow — Soffio.
Blower — Ventilatore, apparecchio di raffreddamento ad aria.
Blow out magnet — Magnete permanente o elettromagnete di notevole potenza, usato per ridurre o per deviare l'arco che si manifesta tra due elettrodi o tra due contatti.
Blow (to) — Soffiare; indica anche la fusione di una valvola di sicurezza (fusibile).
Blue — Blu, azzurro.
Blue beam magnet — Piccolo magnete permanente, il cui movimento altera la direzione di un fascio elettronico in un tubo a raggi catodici.
Blue glow — Luce a effluvio.
Blue paint — Vernice azzurra.
Blue print — Copia cianografica di un disegno, ricavata da un lucido.
Blueprinter — Apparecchio per la riproduzione cianografica di disegni.
Blue track — Traccia azzurra.
BNDDIS — Abbreviaz. di « Band Display ».
BO — Abbreviazione per « Barkhausen oscillation » (oscillazione di Barkhausen).
bo — Abbreviazione per « beat oscillator »
Bo — Abbreviazione per « beat oscillator » (oscillatore a battimenti).
Board — Bordo.
Board radio set — Apparecchio radio di bordo.
Board telephone — Telefono di bordo.
Boat — Barca, scafo.
Bobbin — Rocchetto.
Body — Corpo, massa.
Body capacity — Capacità del corpo; capacità che sussiste tra il corpo dell'operatore e l'apparecchiatura radio-elettrica che sta manovrando.
Body influence — Influenza della capacità del corpo dell'operatore sulle costanti dell'apparecchiatura (come ad esempio la variazione di sintonia che si manifesta avvicinando la mano ad un componente).

Bohr Magneton — Magnetone di Bohr. Il momento magnetico che sorge dal moto di un elettrone singolo che si muove nella propria orbita più piccola.

Bohr theory — Teoria di Bohr. L'orbita di ciascun elettrone ruotante intorno al nucleo dipende dall'energia dell'elettrone stesso. Se uno di essi passa da un'orbita maggiore ad una minore, genera una radiazione, la cui energia è eguale alla differenza di energia esistente tra quella di un elettrone rotante nell'orbita maggiore e quella di un elettrone rotante nell'orbita minore.

Boiler — Bollitore (anche missile teleguidato).

Boiling — Che bolle, ebollizione.

Boiling point — Punto di ebollizione, temperatura di ebollizione.

Boil (to) — Bollire.

Boll — Suono indesiderabile, disturbo, scarica.

Bolt — Dado, bullone, otturatore.

Bolt screwing machine — Dispositivo per la filettatura di perni e di dadi.

Bombardment by ions — Bombardamento ionico.

Bond — Collegamento, connessione.

Bonding — Connessione, collegamento a massa.

Bonding strip — Cavetto di massa.

Boost — Accentuazione, esaltazione.

Booster — Generatore collegato in serie ad un circuito onde aumentare l'ampiezza di una tensione. Amplificatore.

Booster converter — Combinazione tra un convertitore ed un generatore di corrente alternata usato per controllare la tensione disponibile.

Booster diode — Diodo incrementatore.

Booster Station — Stazione intermedia che riceve una trasmissione, la amplifica e la ritrasmette, onde aumentare il raggio di azione di un trasmettitore.

Booster transformer — Trasformatore elevatore di tensione.

Boosting battery — Batteria tampone.

Boosting charge — Carica parziale.

Boosting transformer — Trasformatore survoltore.

Bootstrap circuit — Circuit autoelevatore.

Bootstrap driver — Circuito a valvole usato per produrre onde quadre atte a pilotare una valvola modulatrice.

Boss — Tassello.

Both-way junction — Giunzione utilizzata nei due sensi.

Bottom — Fondo, parte inferiore.

Bottom opening — Apertura praticata sul fondo.

Bounce — Salto, guizzo, scatto repentino, variazione brusca di un segnale.

Bound — Legato, unito, accoppiato.

Bound electron — Elettrone unito ad un atomo per formare un ione.

Boundary marker — Radiofaro per individuare il limite di un campo di atterraggio.

Boundary surface — Superficie di separazione.

Bound charge — Carica elettrica residua presente in un conduttore, e causata dalla presenza di un altro conduttore caricato a sua volta con polarità opposta.

Bow — Arco.

Bowden wire — Filo metallico che scorre in un tubo costituito da un filo avvolto a spirale; frusta, sistema di trasmissione meccanica flessibile, usato per il cambio di velocità in alcuni tipi di giradischi.

Box — Scatola, scompartimento, comparto, alloggiamento, divisorio.

Box connector — Connettore (morsetto) usato per collegare ad un pannello o ad un apparecchio il terminale di un conduttore.

Box rheostat — Reostato di grandi dimensioni, con avvolgimento molto compatto.

BP — Abbreviaz. di « Band Pass » (passa banda).

Braid covered cable — Cavo sotto treccia.

Braided wire — Cavo di collegamento flessibile.

Braiding — Rivestimento, involucro.

Brain — Cervello.

Braking voltage — Tensione frenante.

Branch circuit — Parte di un cablaggio che si estende al di là dei dispositivi di protezione (come ad esempio il fusibile), che esercita a sua volta una funzione protettiva.

Branch current — Corrente di derivazione di un circuito secondario.

Branch cutout — Fusibile di protezione.

Branching — Derivazione, presa o diramazione.

Branch line — Linea di derivazione.

Branch point — Punto di derivazione.

Branch (to) — Derivare, deviare.

Brass — Ottone.

Braun tube — Tipo di tubo a raggi catodici.

Braze (to) — Saldare.

Breack — Rottura, interruzione.

Break-before-make contact — Contatti azionati nell'ordine riposo-lavoro.

Break contact — Contatto di rottura.

Breackdown — Rottura, foratura, interruzione.

Breackdown in the main supply — Interruzione della tensione di rete.

Breackdown voltage — Tensione di rottura.

Breaker — Interruttore.

Break impulse — Impulso di apertura o avviamento.

Breaking-capacity of a circuit-breaker — Capacità di rottura di un interruttore.

Breaking load — Carico di rottura.

Breack (to) — Rompere.

Bridge — Ponte, circuito a ponte, strumento per misure di precisione di resistenza, induttanza e capacità.

Bridge arm — Braccio del ponte (ramo).

Bridge balance — Equilibrio del ponte.

Bridge circuit — Circuito a ponte.

Bridge connection — Collegamento a ponte.

Bridge device — Dispositivo a ponte.

Bridge feedback — Reazione equilibrata.

Bridge oscillator — Oscillatore a ponte.

Bridge rectifier — Rettificatore a ponte adatto alla rettificazione delle due semionde di una corrente alternata.

Bridge system — Sistema a ponte.

Bridging jack — Presa senza contatto di rottura.

Bridging set — Apparecchio destinato ad essere collegato in circuito a ponte.

Bridle cable — Cavo con isolamento in gomma.

Bright — Luminoso, brillante.

Bright emitting cathode — Catodo con filamento di volframio.

Brightening pulse — Impulso ad onda quadra usato negli impianti radar come intensificatore della traccia luminosa.

Brightness — Luminosità, brillantezza.

Brightness control — Controllo di luminosità negli oscillografi a raggi catodici, che viene effettuato variando la tensione di polarizzazione della griglia di un tubo a raggi catodici, variando così l'intensità del raggio.

Brightness signal — Segnale di luminosità, di luminanza.

Bring into phase (to) — Mettere in fase, sincronizzare.

Brilliance — Luminosità, brillanza, brillantezza.

Brilliancy — Luminosità, brillantezza.

Britannia joint — Unione di due conduttori, i quali vengono tenuti paralleli per un certo tratto e fasciati da un terzo conduttore.

British thermal unit — Quantità di calore necessaria per aumentare di un grado Fahrenheit la temperatura di una libbra di acqua distillata.

Broad — Ampio, esteso, di grandi dimensioni.

Broadband — Larga banda.

Broad band amplifier — Amplificatore funzionante su un'ampia gamma di frequenze.

Broadcast — Trasmissione per via radio mediante onde elettromagnetiche.

Broadcaster — Operatore di una stazione trasmittente, trasmettitore.

Broadcasting — Trasmittente.

Broadcasting band — Banda (gamma) di trasmissione.

Broadcasting station — Stazione trasmittente.

Broadcasting wavelength — Lunghezza d'onda della radiodiffusione.

Broad dimension — Dimensione critica.

Broaden (to) — Allargarsi, ampliarsi, estendersi.

Broadly resonant circuit — Circuito risonante su un'ampia gamma di frequenze.

Broadside array — Cortina a irradiazione trasversale.

Broad tuning — Condizione nella quale avviene la ricezione contemporanea di due emittenti a causa di scarsa selettività da parte del ricevitore.

Broad waves — Onde smorzate.

Broken line — Linea interrotta.

Bronze — Bronzo.

Brown — Bruno, marrone, scuro.

Brown & Sharpe Wire Gauge — Codice americano per la classificazione dei conduttori in rapporto al loro diametro.

Brownie — Piccolo impianto radar portatile.

Bruce antenna — Antenna di Bruce, sagomata come una V capovolta.

Bruce type aerial — Antenna a greca.

Brush — Spazzola, contatto strisciante, spazzola per motore a collettore.

Brush carriage — Carrello portaspazzole.

Brush collar — Collare portaspazzole.

Brush contact loss — Cattivo contatto di una spazzola.

Brush discharge — Scarica avente la forma di una spazzola che parte da un conduttore allorchè la sua tensione supera un determinato valore, pur essendo troppo bassa per determinare un vero e proprio arco.

Brush discharge — Scarica che si manifesta in corrispondenza di una spazzola o di un contatto strisciante.

Brush holder — Portaspazzola.

Brush lag — Termine usato per individuare lo spostamento dell'asse di una spazzola necessario per eliminare l'effetto di reazione dell'armatura (del rotore).

Brush pig tail — Collegamento flessibile di una spazzola.

Brush pressure — Pressione della spazzola (di contatto).

Brush rigging — Dispositivo di alloggiamento della spazzola in un motore o in un generatore.

Brush rocker — Supporto per spazzola comprendente un sistema di regolazione della posizione, ossia dell'asse.

Brush spring — Spazzola di contatto.

Brush yoke — Supporto di sostegno per due o più spazzole.

B scan — Presentazione nella quale il segnale si manifesta sotto forma di un punto luminoso con angolo azimutale, come la coordinata orizzontale in un impianto radar.

BT — Lettere di designazione di un tipo di cristallo piezoelettrico impiegato sovente per le frequenze comprese tra 4500 kHz e 10 MHz. Serve anche a designare l'asse secondo cui un tale cristallo risulta tagliato.
BT — Abbreviaz. di « Beam Tube » o di « Beam Tetrode ».
BTO — Abbreviazione per « blocking tube oscillator » (oscillatore con valvola di bloccaggio).
B.T.U. — Abbreviazione di British Thermal Unit.
Buck — Opposizione.
Buck current — Corrente opposta.
Bucket — Collettore, ammucchiamento.
Bucking — Opposizione.
Bucking circuit — Circuito di compensazione.
Bucking coil — Bobina il cui flusso magnetico si oppone a quello prodotto dallo avvolgimento principale.
Bucking current — Corrente in opposizione.
Bucking voltage — Tensione opposta.
Buckling — Deformazione.
Buck (to) — Opporre, opporsi.
Buck winding — Avvolgimento in senso contrario, o percorso da corrente opposta.
Buffer — Elemento separatore.
Buffer — Termine usato per definire qualsiasi parte di un circuito usata per ridurre la reciproca influenza tra due circuiti o tra due componenti.
Buffer amplifier — Amplificatore e separatore.
Buffer condenser — Condensatore di disaccoppiamento, di compensazione. Condensatore collegato tra placca e catodo di una valvola al fine di ridurre le tensioni parassite che possono influenzare la parte successiva dell'apparecchio.
Buffer stage — Stadio separatore.
Bug — Indicatore di posizione radar. Tasto telegrafico semiautomatico, nel quale il movimento in un senso determina una serie di punti, e quello nell'altro determina un'unica linea.
Bug dial — Quadrante circolare.
Building — Costruzione, edificio.
Building-out capacitor — Condensatore supplementare.
Building-out network — Rete supplementare.
Building up of generator — Effetto del magnetismo residuo in un generatore, per il quale la tensione generata è presente ancor prima che l'eccitazione sia completa.
Build time — Tempo di transito.
Build (to) — Costruire, fabbricare.
Built in — Costruito internamente, incorporato.
Built in aerial — Antenna incorporata.
Built up — Costruito.
Bulb — Bulbo.
Bulb blackening — Annerimento della superficie interna del bulbo.
Bulb blowing machine — Macchina per soffiare il vetro.
Bulb cutting machine — Macchina per tagliare i bulbi.
Bulb mould — Stampo per bulbi di vetro.
Bulb rectifier — Raddrizzatore a valvola termoionica.
Bulb ring — Orlo del bulbo.
Bulk eraser — Dispositivo usato per cancellare immediatamente i segnali registrati su un'intera bobina di nastro, senza farlo scorrere davanti alla testina di cancellazione, mediante la produzione di un forte campo magnetico costante.
Bulk — Massa, corpo, volume.
Bulky — Voluminoso, ingombrante.
Bull ring — Anello di unione.
Bump — Urto, scossa, forte vibrazione.
Buna — Buna (gomma sintetica per isolamenti).
Bunched — Multiplo.
Bunched cable — Cavo a diversi conduttori isolati tra loro.
Bunsen battery — Pila di Bunsen.
Bunsen cell — Pila Bunsen.
Buried aerial — Antenna interrata.
Burning — Bruciante, che brucia.
Burnish — Brunitura, annerimento.
Burn out (to) — Bruciare, fondere, interrompere.
Burnt out — Bruciato, fuso, interrotto.
Burn (to) — Bruciare.
Bus-bar clamp — Morsetto.
Bush — Boccola, rivestimento isolante.
Busy — Occupato, indaffarato, impegnato.
Busy flash sygnal — Segnale di occupato.
Buzzer — Cicala, vibratore elettrico.
Buzzer coil — Rocchetto (avvolgimento, bobina) di una cicala.
Buzzer test — Impiego di una cicala per produrre impulsi ad Alta Frequenza durante la prova o la regolazione di un rivelatore a cristallo.
Buzz track — Colonna sonora di una pellicola.
BW — Abbreviaz. di « Bandwidth ».
B.W.G. — Abbrev. di « Birmingham Wire Gauge ».
B wind — Dicesi di nastro magnetico avvolto con lo strato sensibile verso l'esterno, oggi pressochè in disuso.
BWO — Abbreviazione per « backward wave oscillator (oscillatore a onda inversa).
By — Da, di, con.
By pass — Fuga, passaggio, accoppiamento, disaccoppiamento.
By pass condenser — Condensatore di accoppiamento usato per consentire il passaggio della corrente alternata (segnale) e per bloccare la componente continua presente nel circuito.
By passing — Filtraggio, collegamento di una capacità in parallelo.
By pass (to) — Fugare, accoppiare, collegare in parallelo.

C

C — Capacità.
— Condensatore.
— Concentrazione.
— Velocità della luce nel vuoto.
— Carbonio.
— Tensione di griglia
— Temperatura in gradi centigradi (C°).
— Temperatura in gradi Celsius.
— A volte catodo (di una valvola).
— Ciclo.
— Centesimo (10^{-2}).
c — Collettore di un transistore.
C— Simbolo usato per individuare il punto di un circuito dal quale viene prelevato il potenziale negativo di griglia.
C+ Simbolo usato per individuare il punto di un circuito dal quale viene prelevato il potenziale positivo di griglia.
C_g — Simbolo di capacità di griglia.
C_{gh} — Simbolo di capacità griglia/filamento.
C_{gk} — Simbolo di capacità griglia/catodo.
C_{gp} — Simbolo di capacità griglia/placca.
C_k — Simbolo di capacità del catodo.
C_p — Simbolo di capacità di placca (anodica).
C_{ph} — Simbolo di capacità placca/filamento.
C_{pk} — Simbolo di capacità placca/catodo.
Cabinet — Cabina, mobile, involucro nel quale viene racchiuso un altoparlante, un dispositivo elettrico o elettronico o altra apparecchiatura.
Cabinet pattern multiple switch board — Commutatore multiplo da pannello.
Cabinet resonance — Risonanza acustica della custodia dell'altoparlante.
Cabinet shell — Rivestimento esterno di un mobile.
Cablage — Cablage, l'insieme dei collegamenti di un'apparecchiatura.
Cablage box — Scatola di derivazione alla quale fanno capo due o più cavi di collegamento.
Cablage clamp — Morsetto, serrafilo.
Cablage clip — Pinza usata per effettuare un collegamento provvisorio di un cavo; attacco a « coccodrillo ».
Cablage code — Codice telegrafico.
Cablage core — Anima di un cavo, parte centrale di un conduttore isolato o schermato.
Cablage gland — Bocchettone.
Cablage grip — Dispositivo necessario per fissare un cavo in una data posizione, sia provvisoriamente, sia per effettuarne la saldatura.
Cablage head — Piccola scatola di derivazione; capofilo, terminale.
Cablage lug — Morsettiera.
Cablage outlet — Uscita del cavo, terminale.
Cablage shield — Schermo di un cavo.
Cablage terminal — Terminale, capofilo, estremità di un conduttore.
Cable — Cavo, semplice o multiplo, per il collegamento tra due o più punti di un circuito.
Cable attenuation — Attenuazione di cavo.
Cable capacitance — Capacità del cavo.
Cablegram — Cablogramma.
Cable tank — Rivestimento del cavo.
Cable (to) — Telegrafare, cablare, effettuare i collegamenti.
Cabot' Quilt — Materiale isolante acustico.
Cadence — Cadenza.
Cadmium — Cadmio, metallo usato sovente per rivestire con un procedimento elettrolitico la superficie di oggetti in ferro onde migliorarne l'estetica ed evitarne l'ossidazione.
Cadmium cell — Pila al cadmio.
Cadmium meter — Voltmetro speciale, provvisto di una scala tarata in modo tale da consentire la prova degli accumulatori mediante l'introduzione di un elettrodo di cadmio.
Cadmium plated — Cadmiato, rivestito di uno strato di cadmio.
Cadmium standard cell — Pila campione di Weston al cadmio.
Cadmium test — Prova di un accumulatore effettuata mediante l'introduzione nella soluzione elettrolitica di un elettrodo di cadmio, del quale viene misurata la differenza di potenziale rispetto agli elettrodi negativo e positivo.
Caesium — Cesio.
Caesium lamp — Lampada al cesio.
Cage — Gabbia.
Cage aerial — Antenna a gabbia, costituita da vari elettrodi (conduttori) longitudinali, disposti a forma di gabbia.

Cage antenna — Vedi « cage aerial ».
Cage coil — Bobina a gabbia.
Cage dipole — Dipolo a gabbia.
Cage grid — Griglia a gabbia.
Cage rotor — Rotore a gabbia.
Cage winding — Avvolgimento a gabbia.
Caging — Arresto, fermo, bloccaggio.
Cal — Abbreviaz. di « Calibre » o di « Calibration », o di « Calibrated ».
Calalin — Materiale plastico.
Calamine — Carbonato di zinco.
Calcium — Calcio.
Calcium carbonate — Carbonato di calcio.
Calcium tugstate — Tungstato di calcio, sostanza fluorescente.
Calib — Abbrev. di « Calibrate » - Tarare.
Calibrated — Calibrato, tarato, graduato.
Calibrated circuit — Circuito tarato.
Calibrated condenser — Condensatore tarato, a variazione graduata, di valore esatto.
Calibrated dial — Quadrante tarato, graduato.
Calibrated resistance — Resistenza tarata, calibrata, di valore rigorosamente esatto.
Calibrate (to) — Calibrare, tarare, mèttere a punto, graduare, confrontare una misura con altra prestabilita e correggere le eventuali discordanze.
Calibrating table — Banco di taratura.
Calibration — Calibrazione, taratura, messa a punto, confronto di un valore variabile con altro fisso preso come elemento di confronto.
Calibration circle — Anello (circolo) di calibrazione.
Calibration marker — Termine usato nel radar per definire un contrassegno di riferimento (di taratura).
Calibration oscillator — Oscillatore di taratura.
Calibration test — Prova di taratura.
Calibre — Calibro, diametro interno.
Caliper — Calibro.
Caliper gauge — Calibro del tipo piatto.
Caliper square — Squadra a calibro, calibrata.
Call — Chiamata, telefonata, trasmissione, conversazione telefonica o radiofonica.
Call bell — Suoneria (campanello) di chiamata.
Call counting meter — Strumento di controllo che effettua il computo delle chiamate.
Call indicator — Indicatore di chiamata.
Calling dial — Quadrante telefonico per comporre il numero di chiamata.
Calling frequencies — Frequenze di chiamata.
Calling signal — Segnale di chiamata.
Calling wave — Onda di chiamata.
Call letters — Sigla di una stazione trasmittente.
Call locator — Dispositivo atto ad individuare una chiamata, o il suo luogo di provenienza.
Call signal — Segnale di chiamata.
Calomel electrode — Elettrodo costituito da cloruro di mercurio.
Calorie — Caloria.
Calorific — Calorifico.
Calorific capacity — Capacità calorifica.
Calorific effect — Effetto calorifico.
Calorific power — Potenza calorifica, potere calorifico.
Calorimeter — Calorimetro, strumento per la misura del calore.
Calotte — Calotta.
Cam — Camma, eccentrico.
Cam bowl — Ruota eccentrica.
Cambric tape — Tela speciale oleata, usata a volte come dielettrico.
Cam disk — Disco eccentrico.
Cam drive — Comando di un dispositivo mediante un eccentrico.
Camera — Camera, macchina fotografica.
Camera coverage — Angolo di ripresa di un obbiettivo.
Camera dolly — Carrello per macchina fotografica da ripresa.
Camera line up — Allineamento (messa a punto) di una macchina fotografica.
Camera monitor — Spia ottica.
Cam lock — Sistema di bloccaggio ad eccentrico.
Cam shaft — Albero con eccentrici.
Canal rays — Raggi positivi emessi dal catodo.
Can anode — Anodo cilindrico.
Candhom — Resistenza a filo, isolata e ricoperta da un involucro metallico.
Candle — Candela, unità di luminosità di una sorgente luminosa, quale ad esempio una lampadina, corrispondente in origine alla quantità di luce prodotta da una candela di date dimensioni. Attualmente per « candela » si intende la sessantesima parte della potenza di irradiazione di un corpo nero, avente una superficie di un centimetro quadrato, portato alla temperatura di fusione del platino. Una comune lampada elettrica della potenza di 40 watt, fornisce una energia luminosa pari a 36 candele circa.
Candle foot — Candela/piede. L'intensità luminosa pari a 1 candela, percepita alla distanza di un piede (30,48 cm).
Candle power — Luminosità, intensità luminosa, espressa in candele.
Canned music — Selezione di brani musicali per formare un programma di trasmissione.
Cannibalize (to) — Impiegare residui di apparecchi smontati per la costruzione di altri apparecchi.
Canning — Registrazione del suono in genere.
Cannon — Cannone, tubo, supporto tubolare, cilindro.
Cannon tube shield — Schermo di forma cilindrica.
Cantilever — Mensola, piano di appoggio con sospensione a balestra.
Canvas — Straccio, canovaccio.
Caoutchouc — Caucciù, para.
Cap — Tazza, cappuccio, tappo, coperchio.
Capability — Attitudine, capacità, possibilità.
Capacitance — Capacitanza, capacità (di un condensatore).
Capacitance bridge — Ponte per la misura di capacità.
Capacitance meter — Strumento per la misura della capacità.
Capacitive — Capacitivo.
Capacitive circuit — Circuito capacitivo.
Capacitive coupling — Accoppiamento capacitivo.
Capacitive feedback — Costroreazione o reazione capacitiva.
Capacitive loudspeaker — Altoparlante capacitivo, noto anche come altoparlante elettrostatico in quanto funziona sul principio della attrazione e repulsione elettrostatica.
Capacitive pickup — Pick-up o fonorivelatore capacitivo, contenente due piastrine metalliche, una fissa e l'altra mossa dallo stilo. Come quest'ultimo si muove nel solco del disco, i suoi movimenti sono trasmessi alla piastrina mobile. In questo modo, la spaziatura tra le piastrine e quindi la loro capacità varia in rapporto alla modulazione del solco.
Capacitive reactance — Reattanza capacitiva.
Capacitive time constant — Costante di tempo capacitiva.
Capacitive tuning — Sintonizzazione capacitiva.
Capacitive window — Finestra capacitiva in una guida d'onda.
Capacitor — Condensatore.
Capacitor case — Involucro di un condensatore.
Capacitor coupling — Accoppiamento tramite un condensatore.
Capacitor loudspeaker — Altoparlante a condensatore (elettrostatico).
Capacitor microphone — Microfono a condensatore (elettrostatico).
Capacitor mike — Microfono a condensatore (elettrostatico).
Capacitor plate — Piastra (elettrodo) di un condensatore.
Capacitor reactance — Reattanza di un condensatore.
Capacitor saw tooth generator — Generatore capacitivo a dente di sega.
Capacity — Capacità.
Capacity attenuator — Attenuatore capacitivo.
Capacity balance — Bilanciamento (equilibrazione) mediante aggiunta di capacità
Capacity compensation — Compensazione mediante capacità.
Capacity coupling — Accoppiamento capacitivo (tramite un condensatore).
Capacity earth — Tipo di antenna a contrappeso.
Capacity loaded — Caricato con una capacità.
Capacity loading — Applicazione di un carico capacitivo.
Capacity of a central station — Capacità (portata) di una stazione trasmittente centrale.
Capacity of a coil — Capacità di una bobina.
Capacity of a condenser — Capacità di un condensatore.
Cap filler — Foro di riempimento per introdurre la soluzione elettrolitica in un accumulatore, tappo per detto.
Capillarity — Capillarità.
Capillary attraction — Attrazione capillare.
Capillary depression — Depressione capillare.
Capillary electrometer — Elettrometro capillare.
Capillary tube — Tubo (valvola) capillare.
Cap nut — Dado per il fissaggio del cappuccio.
Capping — Striscia di legno applicata come rivestimento.
Capstan — Argano, rullo, galoppino. Rullo rivestito in gomma che trascina il nastro magnetico in un registratore.
Capstan head — Testa del rullo.
Capstan head slide — Rullo scorrevole lateralmente.
Captance — Reattanza di capacità.
Capter — Catturatore.
Capture — Cattura.
Capture coefficient — Coefficiente di cattura.
Car — Carro, vettura, automobile, carrozza.
Car battery — Batteria per automobile.
Carbon — Carbonio, carbone (solo il tipo per elettrodi), grafite.
Carbon arc — Arco voltaico con elettrodi di carbone.
Carbon arc lead burning — Bruciatura dei cavi di collegamento di un arco.
Carbonate — Carbonato.
Carbon brush — Spazzola (elettrodo) di carbone.
Carbon chloride — Cloruro di carbonio.
Carbon contact — Contratto di carbone, spazzola di un motore.
Carbon diaphragm — Membrana di carbone.
Carbon dioxide — Biossido di carbonio.
Carbon disc — Disco di carbone.
Carbon disulphide — Bisolfato di carbonio.
Carbon filament — Filamento di carbone.
Carbon filament lamp — Lampada a filamento di carbone.
Carbon granules — Granuli di carbone.

Carbon holder — Supporto dell'elettrodo di carbone (in un arco) o della spazzola (in un motore).
Carbonic — Carbonico.
Carbonic acid — Acido carbonico (anidride carbonica).
Carbonic disulphide — Bisolfuro di carbonio.
Carbonic oxide — Ossido di carbonio.
Carbonization — Carbonizzazione.
Carbonized — Carbonizzato.
Carbonize (to) — Carbonizzare.
Carbon microphone — Microfono del tipo a carbone.
Carbon mike — Microfono a carbone.
Carbon monoxide — Monossido di carbonio.
Carbon paper — Carta da copia, carta carbone.
Carbon pile regulator — Regolatore di tensione (stabilizzatore) utilizzante una batteria a carbone.
Carbon potentiometer — Potenziometro a grafite.
Carbon powder microphone — Microfono a polvere di carbone.
Carbon resistor — Resistenza chimica a carbone (grafite).
Carbon rheostat — Reostato (potenziometro) a carbone (o grafite).
Carbon steel — Acciaio al carbonio.
Carbon steel tool — Attrezzo di acciaio al carbonio.
Carbon tet — Abbreviazione di tetracloruro di carbonio.
Carbon tetrachloride — Tetracloruro di carbonio.
Carbon wool — Lana (fibre) di carbonio.
Carborundum — Carborundum, materiale usato per la fabbricazione di mole smeriglio ad alta durezza; elemento semiconduttore adatto alla rivelazione di onde ad alta frequenza (oggi in disuso).
Carborundum detector — Rivelatore a carborundum.
Carborundum wheel — Mola di carborundum.
Carboxyl — Carbossile.
Carboy — Bottiglia o recipiente adatto a contenere acidi corrosivi.
Carburation — Carburazione.
Carburettor — Carburatore.
Carburize (to) — Carburare, alimentare.
Carcel lamp — Lampada Carcel.
Card — Cartolina, cartoncino, scheda, carta.
Cardan — Cardano, giunto utilizzato a volte per interrompere il contatto tra l'inizio e la fine di un perno o di un albero metallico.
Cardan joint — Giunto cardanico.
Cardboard — Cartone, cartoncino.
Cardboard layer — Strato di cartone.
Card clothing — Rivestimento di carta.
Cardioid — Cardioide, di forma simile a quella di un cuore.
Cardioid diagram — Diagramma a cardioide.
Cardioid pattern — Andamento a cardioide, curva di responso a cardioide.
Car frame — Cornice di supporto telaio (massa) di una vettura.
Carpenter — Falegname.
Carpenter's banch — Banco di lavoro per falegnameria.
Carpenter's glue — Colla da falegname.
Carpentry — Carpenteria, falegnameria.
Carpet — Tappeto, trasmettitore di disturbo antiradar, installato sugli aerei militari.
Carpet checker — Misuratore di frequenza con monitore di uscita, per controllare il funzionamento del « carpet » (vedi).
Car radio — Autoradio, apparecchio radio da installare su una vettura.
Carrier — Portante, portatore, vettore.
Carrier amplitude — Ampiezza della portante.
Carrier bias — Polarizzazione di un nastro magnetico mediante Alta Frequenza.
Carrier channel — Canale a corrente vettrice.
Carrier controlled approach — Dispositivo di atterraggio controllato mediante Alta Frequenza.
Carrier current telephony — Telefonia mediante corrente portante.
Carrier detection — Rivelazione della portante.
Carrier frequency — Frequenza portante, emessa da un trasmettitore, e modulata in ampiezza, in frequenza o in fase dalla Bassa Frequenza.
Carrier frequency wire broadcasting — Trasmissione attraverso un cavo di una frequenza portante.
Carrier gas — Gas inerte.
Carrier level — Livello dell'onda portante.
Carrier mobility — Mobilità, instabilità della portante.
Carrier modulation — Modulazione della portante.
Carrier noise — Rumore della portante, ossia variazioni indesiderate di un segnale a radio frequenza in assenza di qualsiasi modulazione intenzionale.
Carrier output — Uscita della portante.
Carrier repeater — Applicatore per correnti vettrici.
Carriers — Portatori, particelle (elettroni o cavità) che portano corrente.
Carrier shift — Modulazione asimmetrica, ossia la produzione di ampiezze ineguali di picchi di modulazione positivi e negativi dovuta a non linearità nello stadio di modulazione.
Carrier suppression — Soppressione della portante.
Carrier system — Sistema a frequenza portante.
Carrier telegraph system — Sistema telegrafico a frequenza portante.
Carrier telephony — Telefonia ad Alta Frequenza.
Carrier transmission — Trasmissione della portante.
Carrier voltage — Tensione della portante.
Carrier wave — Onda portante.
Carrousel — Commutatore per cambio tensioni.
Carrying cable — Cavo di collegamento.
Carrying capacity — Capacità di trasporto, di conduzione della corrente.
Carry out (to) — Portare a termine, effettuare.
Carry (to) — Portante, sopportare il peso, trasportare.
Cartridge — Cartuccia, elemento a sè stante intercambiabile, pick-up a cristallo che viene montato in un apposito braccio.
Cartridge case — Involucro esterno della cartuccia, bossolo.
Cartridge fuse — Fusibile a cartuccia intercambiabile, generalmente racchiuso in un involucro di vetro, con estremità metalliche per il contatto.
Cartridge unit — Unità (elemento) a cartuccia, intercambiabile.
Cascade — Cascata. Termine per indicare che le funzioni di vari componenti sono una a seguito dell'altra.
Cascade amplifier — Amplificatore in cascata, nel quale due o più stadi sono successivi, e ciascuno di essi amplifica i segnali già amplificati dallo stadio precedente.
Cascade capacitor — Condensatore in cascata.
Cascade circuit — Circuito in cascata.
Cascade connection — Collegamento in cascata.
Cascade control — Dispositivo di regolazione in cascata.
Cascade converter — Convertitore (stadio) in cascata.
Cascade cooler — Elemento refrigeratore in cascata.
Cascade limiter — Limitatore in cascata, limitatore a due stadi in cui il segnale di uscita dal primo stadio viene accoppiato al circuito di entrata del secondo.
Cascade stage — Stadio di amplificazione in cascata.
Cascade tube — Valvola termoionica collegata in cascata.
Cascade type potential transformer — Trasformatore di tensione, riduttore o elevatore, del tipo in cascata.
Cascode amplifier — Amplificatore per Alta o Altissima Frequenza consistente in due triodi, normalmente racchiusi in una sola valvola. Il segnale di ingresso, proveniente dall'antenna, viene collegato alla griglia del primo triodo. Il secondo, collegato nel circuito con griglia a massa, riceve il segnale amplificato che viene applicato al suo catodo e che proviene dalla placca del triodo precedente. Consente una forte amplificazione, un basso fattore di rumore, ed evita il pericolo di oscillazioni parassite.
Case — Involucro, mobile, astuccio, contenitore, recipiente, custodia, imballaggio, cassa.
Casein — Caseina, tipo di colla da legno.
Casein glue — Colla alla caseina.
Casein paint — Vernice alla caseina.
Casing — Rivestimento, applicazione di un involucro. Può anche avere il medesimo significato di « case ».
Cast — Getto di fusione. Complesso degli attori di una trasmissione.
Cast bar — Colata di metallo fuso, barra di metallo fuso.
Cast house — Fonderia.
Casting — Oggetto di metallo fuso, pezzo di fusione, colata.
Casting mold — Forma di fusione.
Casting mould — Forma di fusione.
Casting temperature — Temperatura di fusione.
Cast iron — Ferro fuso.
Cast metals — Metalli fusi.
Cast steel — Acciaio fuso.
Cat — Stazione trasmittente terrestre per le comunicazioni con gli aerei.
Catalog — Catalogo.
Catalogue — Catalogo.
Catalysis — Catalisi.
Catalyst — Catalizzatore.
Catalytic — Catalitico.
Catalytic agent — Agente (corpo, sostanza) catalitico - a.
Catalytic body — Corpo catalitico.
Catalyze (to) — Catalizzare.
Catch — Dispositivo di aggancio, fermo, scatto, nasello, arresto.
Catcher resonator — Tipo di risuonatore a cavità.
Catching diode — Diodo di bloccaggio, elemento che emette elettroni.
Catch knob — Manopola di arresto.
Cath — Abbreviaz. di « Cathode » - Catodo.
Cathetron — Catetrone.
Cath. Foll. — Abbreviaz. di « Cathode Follower » - Accoppiamento catodico.
Cathion — Catione, ione positivo che si sviluppa in prossimità del catodo.
Cathode — Catodo, elettrodo negativo.
Cathode anchor — Ancoraggio del catodo.
Cathode beam — Raggio catodico, raggio di elettroni emessi dal catodo.
Cathode bias — Polarizzazione del catodo.
Cathode by pass — Capacità di filtro collegata in parallelo alla resistenza catodica.
Cathode capacity — Capacità catodica, condensatore di catodo.
Cathode circuit — Circuito catodico.
Cathode coating — Rivestimento del catodo, adatto alla emissione di elettroni.
Cathode compensation — Compensazione catodica.

Cathode condenser — Condensatore catodico.
Cathode-coupled amplifier — Amplificatore ad accoppiamento catodico, ossia un amplificatore in cascata in cui l'accoppiamento tra gli stadi è ottenuto mediante l'uso di una resistenza comune di catodo.
Cathode coupling — Accoppiamento catodico.
Cathode current — Corrente catodica.
Cathode drop — Caduta di tensione attraverso la resistenza catodica.
Cathode fall — Caduta catodica.
Cathode follower — Stadio di amplificazione nel quale la placca è collegata a massa attraverso l'alimentatore. Il segnale viene applicato tra griglia e catodo o tra griglia e massa, mentre quello di uscita viene prelevato tra il catodo stesso e la massa, ossia in parallelo alla resistenza catodica. Non consente alcuna amplificazione, anzi comporta qualche perdita, tuttavia consente un adattamento di un circuito a bassa impedenza con un altro ad alta impedenza, con buona linearità di responso.
Cathode grid capacity — Capacità tra griglia e catodo.
Cathode grounded circuit — Circuito con catodo a massa.
Cathode heating time — Tempo di riscaldamento catodico. Il tempo che il filamento, una volta acceso, impiega per portare il catodo al grado di incandescenza sufficiente per determinare l'emissione di elettroni.
Cathode hum — Ronzio catodico, rumore di fondo dovuto al circuito del catodo o a passaggio di corrente alternata dal filamento al catodo.
Cathode keying — Manipolazione catodica, ossia effettuata nel circuito di catodo di una valvola.
Cathode load — Carico catodico.
Cathode loaded — Caricato sul catodo.
Cathode loading — Applicazione del carico sul circuito catodico.
Cathode modulation — Modulazione di catodo. Sistema di modulazione nel quale il segnale a Bassa Frequenza modulante viene applicato al circuito catodico della oscillatrice o di un'amplificatrice ad Alta Frequenza in un trasmettitore.
Cathode neck — Collo del catodo.
Cathode plate capacity — Capacità tra placca e catodo.
Cathode potential — Potenziale di catodo.
Cathode pulse modulation — Modulazione catodica per impulsi, ossia mediante applicazione al circuito di catodo di impulsi generati esternamente.
Cathode ray — Raggio catodico.
Cathode ray oscillograph — Oscillografo a raggi catodici.
Cathode ray oscilloscope — Oscilloscopio a raggi catodici.
Cathode ray tube — Tubo a raggi catodici.
Cathode ray tune indicator — Indicatore di sintonia (occhio magico) a raggi catodici.
Cathode region — Regione catodica.
Cathode resistance — Resistenza di catodo.
Cathode resistor — Resistenza di catodo.
Cathode screen capacity — Capacità tra schermo e catodo.
Cathode spot — Punto luminoso determinato dal raggio catodico sullo schermo fluorescente di un tubo a raggi catodici.
Cathode sputtering — Polverizzazione catodica.
Cathode tail — Derivazione catodica.
Cathodic — Catodico.
Cathodic bombardment — Bombardamento catodico di elettroni.
Cathodic eye — Occhio catodico, occhio magico, indicatore di sintonia.

Cation — Catione.
Cat whisker — Baffo di gatto. Contatto metallico mediante una spiralina di filo conduttore terminante a punta, usato un tempo nei rivelatori a galena.
Catwhisker — Baffo di gatto (vedi « cat whisker »).
Caution — Attenzione!
Cavity — Cavità.
Cavity frequency meter — Misuratore di frequenza a cavità.
Cavity magnetron — Magetron avente un anodo provvisto di cavità risonanti assiali.
Cavity resonance — Risonanza di cavità.
Cavity resonator — Risuonatore di cavità.
Cavity resonator wave meter — Ondametro a cavità risonante.
C battery — Batteria per la polarizzazione di griglia.
CBS stereo disc — Disco stereo CBS, realizzato dalla Columbia Broadcasting System, dove la frequenza di somma dei due canali, A + B, risulta incisa lateralmente e la frequenza di differenza, A — B, verticalmente.
CC — Abbrev. di « Common carrier » - Portante comune.
CCS — Abbrev. di « Continous Commercial Service » - Servizio commerciale continuo.
CCW — Abbreviaz. di « Couterclockwise » - In senso antiorario.
Cel — Unità di velocità della massa di un grammo, impressa dalla forza di una dina in un minuto secondo.
Cell — Cellula, pila, batteria, elemento voltaico, elemento di accumulatore.
Cell ammeter — Amperometro per la verifica dello stato di carica di una pila.
Cell cover — Coperchio di una cellula.
Cell of a battery — Cellula facente parte di una batteria, elemento.
Cellophane — Cellofane, tipo di carta trasparente come il vetro.
Cell plate — Piastra di una pila o di un elemento, elettrodo.
Cell switch — Commutatore o interruttore per includere o escludere una batteria, interruttore di accensione per apparecchi alimentati a batterie.
Cell tester — Strumento di prova per la verifica dello stato di carica di una pila.
Cellular — Cellulare, costituito da cellule.
Cellular structure — Struttura cellulare.
Cellular switchboard — Quadro di distribuzione di tensioni e di correnti, sul quale sono montati vari commutatori di comando.
Celluloid — Celluloide.
Cellulose — Cellulosa.
Cellulose acetate — Acetato di cellulosa, materiale utilizzato per la preparazione delle matrici sulle quali viene effettuata la registrazione dei dischi, e dalle quali si ricavano i galvani.
Cellulose laquer — Verniche alla cellulosa.
Cellulose plastic — Materia plastica a base di cellulosa.
Cell vent — Apertura di sicurezza, sfiatatoio, foro di uscita dei vapori e dei gas che si sviluppano in un accumulatore, particolarmente durante la ricarica.
Cell voltmeter — Voltmetro adatto per la misura della tensione di una pila.
Cement — Cemento, collante che, solidificando, acquista una certa durezza.
Cementation — Cementazione.
cemf — Abbreviaz. di « Couter electromotive force » - Forza contro elettromotrice.
Center — Centro: vedi anche « Centre ».
Center coupled coil — Bobina accoppiata mediante un collegamento centrale.
Center coupled loop — Bobina formata da un'unica spina, con accoppiamento al centro.
Center feed — Alimentazione mediante collegamento ad una presa centrale.

Center frequency — Frequenza centrale.
Centering — Centraggio.
Centering diode — Diodo di centraggio.
Centering tool — Attrezzo di centraggio.
Center line — Linea centralizzata.
Center stub — Tronco centrale.
Center tap — Presa centrale. Indica anche una resistenza con presa centrale che viene collegata in parallelo ad un filamento di una valvola per effettuare un collegamento a massa del punto a potenziale neutro rispetto alla tensione alternata presente ai capi della resistenza.
Center (to) — Centrare.
Centiampère — Centiampère, la centesima parte di un Ampère.
Centigrade — Centigrado.
Centigrade dial — Quadrante suddiviso in 100 divisioni, di dieci in dieci.
Centigrade scale — Scala centigrada.
Centigrade thermometer — Termometro per la misura delle temperature in gradi centigradi.
Centigram — Centigrammo, la centesima parte di un grammo.
Centimeter — Centimetro, la centesima parte di un metro.
Central — Centrale.
Central battery — Batteria centrale.
Central cooling — Raffreddamento centrale, centralizzato.
Central exchange — Ufficio centrale di scambio telegrafico.
Central heating — Riscaldamento centrale, centralizzato.
Centralized — Centralizzato.
Centralized control — Controllo (pannello di) centralizzato.
Central lighting — Illuminazione centrale, centralizzata.
Central office — Ufficio centrale.
Central station — Stazione centrale.
Central tap — Presa centrale.
Centre — Centro, vedi « center ».
Centre of curvature — Centro di curvatura.
Centre of gravity — Centro di gravità.
Centre of oscillation — Centro di oscillazione.
Centre of rotation — Centro di rotazione.
Centre punch — Bulinatura, contrassegno del centro effettuato con un bulino o punzone.
Centre tap — Presa centrale, vedi « center tap ».
Centrifugal — Centrifugo.
Centrifugal force — Forza centrifuga.
Centring — Centraggio.
Centring control — Controllo di centraggio.
Centripetal — Centripeto.
Centripetal force — Forza centripeta.
Ceramic — Ceramico.
Ceramic base — Base di ceramica, supporto di ceramica.
Ceramic capacitor — Condensatore ceramico.
Ceramic coating — Rivestimento ceramico.
Ceramic disk — Disco ceramico.
Ceramic pickup — Pick-up o fonorivelatore ceramico che sfrutta le proprietà piezoelettriche di un materiale ceramico, come ad esempio il titanato di bario. Il movimento dello stilo applica un movimento di torsione all'elemento ceramico, il quale traduce a sua volta questo movimento in una corrispondente variazione di tensione.
Ceramic resistor — Resistenza con supporto in ceramica.
Ceresin — Tipo di cera usata nei composti isolanti.
Cerium — Cerio.
Certificate — Certificato.
C.G.S. — Abbreviaz. di centimetro, grammo e secondo (sistema di misura).
CH — Abbreviaz. di « Choke ».
Ch — Abbreviaz. di « Channel » - Canale.

Chaff — Tipo di carta metallizzata usata come dispositivo antiradar.
Chaff cloud — Nuvola metallica artificiale.
Chain — Catena.
Chain broadcasting — Trasmissione a catena.
Chain drive — Comando (trasmissione meccanica) a catena.
Chain gearing — Trasmissione meccanica a catena.
Chain link — Collegamento meccanico attraverso una catena.
Chain reaction — Reazione a catena.
Chain transmission — Trasmissione a catena.
Chain winding — Avvolgimento a catena, avvolgimento a flusso concatenato.
Chalk — Gesso.
Challenge interrogation — Interrogazione effettuata per via radio.
Chamber — Camera, ambiente.
Chamfer — Sagoma, forma, smussatura.
Chamfered — Smussato, sagomato.
Chamfered angle — Angolo smussato.
Chamfering — Smussatura.
Chan. — Abbreviaz. di « Channel » - Canale.
Change — Cambio, variazione, commutazione.
Changed over — Commutato.
Change of connection — Variazione di collegamento.
Change of ribbon — Cambio del nastro.
Change of voltage — Variazione di tensione.
Changeover — Commutazione.
Change over — Trasposizione da un apparecchio all'altro, o da un circuito all'altro.
Change-over time — Tempo di transito o di commutazione.
Change over to reception — Commutazione da « trasmissione » a « ricezione ».
Change over to transmission — Commutazione da « ricezione » a « trasmissione ».
Changer — Dispositivo di commutazione, di sostituzione.
Change tune switch — Commutatore per il cambio di sintonia.
Changing — Cambio, sostituzione, commutazione, variazione.
Changing frequency — Frequenza instabile o variabile.
Changing load — Carico instabile o variabile.
Channel — Canale.
Channeled — Suddiviso in canali.
Channeled plate — Piastra provvista di scanalature, lamiera ondulata.
Channellized transmitter — Trasmettitore a canali simultanei.
Channel reversal — Inversione di canale, ossia cambiamento dei segnali di uscita di un sistema stereofonico in modo che il canale prima udito dall'altoparlante di sinistra si oda ora da quello di destra, e viceversa.
Chaoul tube — Valvola di Chaoul (per la produzione di raggi X).
Characteristic — Caratteristico, caratteristica di un dispositivo.
Characteristic anode voltage — Tensione anodica caratteristica.
Characteristic data — Dati caratteristici di funzionamento.
Characteristic distortion — Distorsione caratteristica.
Characteristic impedanz — Impedenza caratteristica.
Characteristic induction of a coil — Induzione caratteristica di una bobina.
Characteristic resistance — Resistenza caratteristica.
Charge — Carica.
Charge carrier — Portatore di carica.
Charged — Caricato.
Charge density — Densità di carica.
Charge load — Indica il materiale che deve essere riscaldato nei forni ad Alta Frequenza.
Charge loss — Perdita di carica.
Charge mass ratio — Carica specifica di massa.
Charge multiplication — Moltiplicazione di carica.
Charge neutralization — Neutralizzazione di carica.
Charge of the electron — Carica dell'elettrone.
Charge resistance — Resistenza di carica.
Charge storage tube — Valvola di memoria.
Charge (to) — Caricare.
Charge (to) a battery — Carica una batteria.
Charge (to) a condenser — Caricare un condensatore.
Charge (to) an accumulator — Caricare un accumulatore.
Charge (to) a storage battery — Caricare una batteria di accumulatori.
Charge transfer — Trasferimento della carica.
Charging — Carica (operazione di).
Charging clip — Pinza di collegamento del cavo di carica di una batteria.
Charging current — Corrente di carica.
Charging machine — Gruppo elettrogeneratore.
Charging potential — Potenziale di carica.
Charging rate — Portata di carica, valore di carica, caratteristica di carica.
Charging rectifier — Rettificatore per la ricarica di accumulatori.
Charging switch — Interruttore (commutatore) di carica.
Charging voltage — Tensione di carica.
Charlie — Impianto radar di piccole dimensioni, da installare sugli aerei.
Chart — Carta, diagramma, tabella, abaco, grafico.
Chase — Telaio.
Chasing — Intelaiatura.
Chassis — Chassis, telaio, supporto di un circuito, base di appoggio dei componenti di un'apparecchiatura elettronica.
Chatter — Chiacchiera, vibrazione indesiderata di un componente dovuta a cattivo o insufficiente fissaggio.
Chattering of brushes — Vibrazione delle spazzole di un motore elettrico.
Chatter (to) — Vibrare.
Check — Controllo.
Checker — Dispositivo di controllo.
Checking — Controllo (operazione di).
Check (to) — Controllare.
Check valve — Valvola di controllo.
Cheese aerial — Antenna a formaggio.
Cheese antenna — Antenna a formaggio.
Cheese head screw — Vite con testa a goccia di sego.
Chemical — Chimico.
Chemical agent — Agente chimico.
Chemical balance — Equilibrio chimico.
Chemical energy — Energia chimica.
Chemical equation — Equazione chimica.
Chemical equivalent — Equivalente chimico.
Chemical formula — Formula chimica.
Chemical property — Proprietà chimica.
Chemical reaction — Reazione chimica.
Chemical symbol — Simbolo chimico.
Chemical valence — Valenza chimica.
Chemistry — Chimica.
Chg. — Abbreviaz. di « Charge » - Carica.
Chi (χ) — Lettera dell'alfabeto greco usata per indicare la suscettibilità elettrica.
Child-Langmuir law — Legge di Child-Langmuir, ossia un'equazione che rappresenta la corrente di catodo di un diodo in condizioni di carica spaziale limitata.
Chill — Conchiglia di fusione.
Chill cast — Fuso in conchiglia.
Chip — Truciolo.
Chip thread — Truciolo asportato dalla puntina di incisione su un disco grammofonico.
Chlorate — Clorato.
Chloride — Cloruro.
Chloroform — Cloroformio; solvente impiegato per incollare tra loro pezzi di plexiglas o di polistirolo.
Choke — Filtro, impedenza, bobina di arresto.
Choke coil — Bobina di arresto, impedenza.
Choke coupled amplifier — Amplificatore con accoppiamento ad impedenza.
Choke modulation — Modulazione con impedenza.
Choker — Bobina di arresto, induttanza, impedenza.
Choke tube — Valvola di blocco.
Choking — Applicazione di un dispositivo di arresto.
Choking coil — Impedenza, bobina di arresto.
Choking resistance — Resistenza di arresto.
Choking winding — Avvolgimento di arresto.
Chop — Morsa da falegname.
Chopper — Dispositivo elettronico che interrompe un circuito periodicamente.
Chopper disc — Disco perforato.
Chord — Accordo musicale, corda.
Christmas tree antenna — Antenna ad albero di natale.
Chroma — Intensità di colore.
Chromate — Cromato.
Chromatic — Cromatico.
Chromatic scale — Scala cromatica.
Chrominance — Crominanza.
Chromium — Cromo.
Chromium acetate — Acetato di cromo.
Chromium dioxide — Biossido di cromo.
Chromium iron alloy — Lega di ferro e cromo.
Chromium oxide — Ossido di cromo.
Chromium plate — Rivestimento di cromo.
Chromium plated — Cromato.
Chromium steel — Acciaio al cromo.
Chromized — Cromato.
Chromize (to) — Cromare.
Chronometer — Cronometro.
Chuck — Dispositivo installato nei pick-up per fissare la puntina.
Cinemagnetic — Cinemagnetico.
Cinemagnetic recording — Registrazione cinemagnetica.
Cinematrograph — Cinematografo.
Circle — Circolo.
Circled — Racchiuso in un circolo.
Circle diagram — Diagramma circolare.
Circuit — Circuito.
Circuit absorption — Assorbimento del circuito.
Circuit breaker — Interruttore.
Circuit changer — Commutatore del circuito.
Circuit closer — Dispositivo per la chiusura di un circuito, interruttore.
Circuit diagram — Schema di un circuito, schema di un apparecchio, disegno di un circuito elettrico in forma schematizzata mediante simboli che rappresentano i vari componenti in modo convenzionale.
Circuit driver — Dispositivo che pilota (comanda) un circuito.
Circuit element — Elemento di un circuito.
Circuit gap admittance — Ammettenza di un circuito in corrispondenza di una interruzione, ed in assenza di corrente di elettroni.
Circuit self-induction — Autoinduzione del circuito.
Circuit technique — Tecnica di un circuito.
Circular — Circolare, di forma rotonda.
Circular antenna — Antenna rotonda.
Circular cross section — Sezione trasversale circolare.
Circular dome — Cupola rotonda.

Circular electric wave — Onda elettrica circolare.
Circular function — Funzione circolare.
Circular guide — Guida circolare.
Circular loom — Tubo isolante flessibile da inserire su un conduttore per isolarlo; detto anche « tubetto sterling ».
Circular magnetic wave — Onda magnetica circolare.
Circular mil — Superficie di un cerchio avente un diametro pari ad un millesimo di pollice. Viene preso come unità di misura per la sezione dei conduttori.
Circular path — Percorso circolare.
Circular polarization — Polarizzazione su piani ad angolo retto tra loro, di eguale ampiezza e frequenza, ma reciprocamente sfasati.
Circular rack — Ingranaggio a cremagliera con sezione circolare.
Circular saw — Sega circolare.
Circular scanning — Scansione circolare.
Circular seam — Saldatura circolare.
Circular section — Sezione circolare.
Circular slot - Fessura di forma circolare.
Circulate (to) — Circolare.
Circulation — Circolazione.
Circulation of current — Circolazione (passaggio) di corrente.
Circulation of electrolyte — Circolazione della soluzione elettrolitica.
Circulator — Giunzione di guida d'onda passiva costituita da tre o più rami. Circolatore.
Circumference — Circonferenza.
Circumscribed — Circoscritto.
Circumscribe (to) — Circoscrivere.
Cissoid — Cissoide.
CKT — Abbreviaz. di « Circuit » - Circuito.
CKT BRKR — Abbrev. di « Circuit Breaker » - Interruttore.
Clamp — Morsetto, serrafilo, ancoraggio, punto di appoggio, fermaglio.
Clamp (to) — Fissare, ancorare, chiudere.
Clamping — Fissaggio, ancoraggio, chiusura.
Clamping bolt — Bullone.
Clamping circuit — Circuito che impedisce ad un segnale di raggiungere o superare una determinata ampiezza. Circuito compressore.
Clamping device — Dispositivo di blocco.
Clamping diode — Diodo avente il compito di prelevare una tensione in un dato punto di un circuito.
Clamping lug — Morsetto.
Clamping nut — Dato di fissaggio, controdado.
Clamping plate — Piastra di fissaggio.
Clamping ring stop — Anello di fermo.
Clamping screw — Vite di fissaggio.
Clapp oscillator — Oscillatore Clapp.
Clark standard cell — Pila campione di Clark.
Class — Classe.
Class A amplifier — Amplificatore in classe A
Class AB amplifier — Amplificatore in classe AB.
Class B amplifier Amplificatore in classe B.
Class C amplifier — Amplificatore in classe C.
Clean — Pulito, privo di tracce di ossidazione.
Cleaner — Pulitore, che pulisce.
Cleaning — Che pulisce, pulitura.
Clean (to) — Pulire deossidare.
Cleanup — Perfezionamento del vuoto in un'ampolla (bulbo) durante l'operazione di chiusura o mediante vaporizzazione del « getter ».
Clear — Chiaro.
Clearance space — Lo spazio presente tra due parti elettriche o meccaniche; traferro, distanza tra gli elettrodi.
Clear (to) — Chiarire, individuare, mettere in evidenza, liberare.
Cleat — Frammento di materiale isolante, mediante il quale si può fissare un conduttore ad una superficie piatta.
Cleat insulator — Isolatore con morsetto.
Cleat knob — Isolatore rotondo (cilindrico) intorno al quale viene intrecciato un filo per fissare un conduttore.
Click filter — Filtro per l'eliminazione dei radio disturbi.
Clicks — Scariche, disturbi che interferiscono nella ricezione.
Clinch (to) — Ribadire, ribattere.
Clip — Molla di fissaggio, gancio.
Clipper — Diodo nel quale la placca o il catodo sono polarizzati in modo tale che la parte in eccesso di una tensione applicata rispetto ad un valore prestabilito viene convogliata a massa. Dicesi anche di un triodo funzionante in modo tale da fornire nel circuito di placca solo tensioni di ampiezza massima prestabilita, indipendentemente dall'ampiezza del segnale applicato alla griglia.
Clipper circuit — Circuito limitatore
Clipper filter — Filtro limitatore.
Clipper tube — Valvola limitatrice.
Clipping — Limitazione, che limita.
Clock — Orologio.
Clock diagram — Diagramma vettoriale.
Clock meter — Contatore.
Clock type — A forma di orologio.
Clockwise — In senso orario.
Clog (to) — Incepparsi.
Close — Chiuso, stretto, vicino.
Close coupling — Accoppiamento stretto.
Closed — Chiuso.
Closed cable — Cavo a circuito chiuso.
Closed circuit — Circuito chiuso.
Closed circuit armature — Armatura a circuito chiuso.
Closed coil winding — Avvolgimento a spire affiancate strettamente.
Closed core — Nucleo a circuito chiuso.
Closed core transformer — Trasformatore a circuito magnetico chiuso (senza traferro).
Closed iron transformer — Trasformatore senza traferro.
Closed magnetic circuit — Circuito magnetico chiuso.
Closed magnetic core — Nucleo chiuso.
Closed oscillating circuit — Circuito oscillante chiuso.
Close spaced tube — Valvola con minima distanza tra gli elettrodi.
Closed stub — Tronco, cortocircuito.
Close (to) — Chiudere.
Close (to) a circuit — Chiudere un circuito
Close tolerance — Tolleranza ridotta (minima).
Cloth — Panno, stoffa, straccio.
Cloud — Nuvola.
Cloud chamber — Camera di ionizzazione.
Cloud of electrons — Nuvola di elettroni.
Cloud pulse — Impulso della carica spaziale.
Cloverleaf antenna — Antenna costituita da una spira, e con alimentazione multipla.
Club footed magnet — Magnete a forma di U, provvisto di un avvolgimento ad uno dei poli.
Cluster — Attrezzo elettrico (strumento) provvisto di due o più valvole.
Cluster switch — Interruttore (commutatore) a corona.
Clutter — Echi indesiderati che a volte turbano il funzionamento di un impianto radar.
CO — Abbrev. di « Crystal oscillator » - Oscillatore a cristallo, oppure di « Cutoff » - Interdizione.
co — Abbreviaz. di « Cut Off » - Taglio, interdizione.
Coal — Carbone.
Coal dust — Polvere di carbone.
Coal electrode — Elettrodo di carbone.
Coarse — Grossolano, approssimativo.
Coarse adjustment — Regolazione grossolana.
Coarse radio location — Rilevamento goniometrico approssimativo.
Coarse tuning — Sintonia rapida, effettuata con un comando che provoca notevoli variazioni con piccoli movimenti meccanici. Generalmente è completato con un comando supplementare detto « fine tuning », che consente invece piccole variazioni con grandi movimenti del comando.
Coastal defence radar — Impianto radar per difesa costiera.
Coastal direction finder — Stazione costiera con impianto di radio-goniometria.
Coastal refraction — Rifrazione delle onde radio causate dalla massa di terra ferma che costituisce la costa.
Coat — Rivestimento, strato isolante depositato su un conduttore, isolamento.
Coat (to) — Rivestire, coprire con uno strato.
Coating — Rivestimento: (vedi « coat »).
Coating activation — Attivazione dello strato. Processo mediante il quale, in fase di fabbricazione, si dà ad un emettitore la massima attività.
Coating conductivity — Conduttività del rivestimento.
COAX — Abbreviaz. di « Coaxial » - Coassiale.
Co-ax — Abbreviazione di « coaxial ».
Coaxial — Coassiale, avente il medesimo asse.
Coaxial aerial — Antenna coassiale.
Coaxial cable — Cavo coassiale, usato per i collegamenti ad Alta Frequenza, e, principalmente, per le discese di antenna, nel quale un conduttore è al centro dell'altro, di forma tubolare.
Coaxial dual loudspeaker — Altoparlante bifonico coassiale. Consta di due unità indipendenti, aventi coni di diverse dimensioni, il più grande dei quali riproduce esclusivamente le frequenze comprese tra la minima (generalmente 30 Hz), e 3.000 Hz, mentre il più piccolo riproduce soltanto le frequenze superiori.
Coaxial feed — Alimentazione mediante cavo coassiale.
Coaxial line — Linea coassiale. Allacciamento mediante un cavo coassiale.
Coaxial loudspeaker — Altoparlante coassiale, nel quale due coni di diverse dimensioni sono sollecitati da un'unica bobina mobile, al fine di consentire una risposta uniforme su tutta la gamma delle frequenze acustiche.
Coaxial stub — Parte di un circuito a guida d'onda. Si tratta di un segmento di linea coassiale derivato da un lato di una guida d'onda e impiegato per creare delle variazioni nelle sue caratteristiche.
Coaxial transmission line — Linea di trasmissione coassiale.
Cob — Capacità tra il collettore e la base di un transistore, misurata ai capi dei terminali di uscita con il circuito di ingresso aperto.
Cobalt — Cobalto.
Cobalt steel — Acciaio al cobalto.
Co-channel interference — Interferenza riscontrata durante la ricezione di un canale, provocata da un altro trasmettitore funzionante sulla medesima frequenza.
Coda — Abbreviaz. di « Carrier-off device anti-noise »: dispositivo che elimina il soffio della portante in assenza di modulazione.
Codan — vedi « Coda ».

Code beacon — Radiofaro in codice.
Coded stereo — Impianto stereofonico ottenuto con un solo canale; il quale, in seguito a speciali segnali, convoglia il suono ad uno o all'altro dei canali laterali.
Code recorder — Registratore in codice.
Code translation — Traduzione di un codice.
Coder — Codificatore, traduttore.
Coe — Capacità tra collettore ed emettitore di un transistore, misurata ai terminali di uscita con il circuito di ingresso aperto.
Coefficient — Coefficiente, fattore.
Coefficient of absorption — Coefficiente d'assorbimento.
Coefficient of adhesion — Coefficiente di adesione.
Coefficient of amplification — Coefficiente di amplificazione. È dato dal rapporto tra le variazioni della tensione di placca e le variazioni della tensione di griglia.
Coefficient of attenuation — Coefficiente di attenuazione. È dato dal rapporto tra il segnale di ingresso e quello di uscita.
Coefficient of coupling — Coefficiente di accoppiamento.
Coefficient of diffraction — Coefficiente di diffrazione.
Coefficient of diffusion — Coefficiente di diffusione.
Coefficient of dispersion — Coefficiente di dispersione.
Coefficient of distorsion — Coefficiente di distorsione.
Coefficient of magnetization — Coefficiente di magnetizzazione.
Coefficient of mutual induction — Coefficiente di induzione mutua.
Coefficient of non-linear distorsion — Coefficiente di distorsione non lineare.
Coefficient of oscillation — Coefficiente di oscillazione.
Coefficient of performance — Coefficiente di funzionamento (di rendimento).
Coefficient of resistance — Coefficiente di resistenza.
Coefficient of reflection — Coefficiente di riflessione.
Coefficient of refraction — Coefficiente di rifrazione.
Coefficient of self-induction — Coefficiente di auto-induzione.
Coelectron — Atomo che, avendo perso un elettrone, diventa un ione positivo.
Coercitive force — Forza coercitiva.
Coercitive — Coercitivo.
Coercitivity — Coercitività.
Cog — Rapporto (tra ingranaggi).
Cog wheel — Ingranaggio di rapporto.
Cogged wheel — Ingranaggio a ruota dentata.
Coherent detector — Rivelatore di onde elettromagnetiche a limatura di ferro.
Coherer — Rivelatore di onde elettromagnetiche oggi in disuso; (vedi « coherent detector »).
Coho — Abbrev. di « Coherent oscillator » - Oscillatore coerente (radar).
Coil — Bobina, induttanza, avvolgimento, indotto.
Coil core — Nucleo di una bobina.
Coil former — Supporto di una bobina, carcassino di un indotto o di un trasformatore.
Coil ignition — Accensione a spinterogeno.
Coil loaded cable — Cavo caricato con un'induttanza.
Coil loading — Applicazione di un carico induttivo.
Coil neutralization — Neutralizzazione induttiva: applicazione di una bobina avvolta in senso opposto rispetto ad un'altra con essa accoppiata, in modo da neutralizzare il campo magnetico della prima che risulta di polarità opposta.
Coil pitch — Passo di avvolgimento di una bobina.
Coil spacing — Spaziatura tra le spire di una bobina.
Coil spring — Molla avvolta a spirale.
Coil tap — Presa intermedia praticata lungo l'avvolgimento di un'indotto.
Coil winder — Macchina avvolgitrice per bobine.
Coil winding — Avvolgimento di una bobina.
Coiled — Avvolto a bobina.
Coiled filament — Filamento avvolto a spirale.
Coiled up — Avvolto.
Coiler — Avvolgitore, macchina avvolgitrice.
Coin — Moneta, conio, gettone.
Coin-box — Dispositivo a gettoni.
Coin operated meter — Strumento funzionante a gettone.
Coin operated switch — Interruttore azionato dall'introduzione di una moneta o di un gettone.
Cold — Freddo.
Cold cathode — Catodo freddo.
Cold cathode rectifier — Rettificatore a catodo freddo.
Cold emission — Emissione a freddo, ossia senza il proventivo riscaldamento del catodo.
Cold junction — Lato freddo di una termocoppia.
Cold test — Prova a freddo.
Collapsible mast — Supporto per antenna smontabile.
Collaps (to) — Crollare, cadere, diminuire rapidamente di ampiezza o di intensità.
Collar — Collare, anello, tipo di contatto scorrevole a bracciale.
Collar screw — Vite di fissaggio di un anello.
Collaud cell — Pila di Collaud, simile alla pila Daniell.
Collect (to) — Collezionare, raccogliere, riunire, convogliare.
Collecting — Raccoglimento, riunione.
Collecting bar — Barra di collegamento: termine riferito comunemente da un ad un conduttore di massa o recante una data tensione, a' quale fanno capo vari collegamenti di un circuito.
Collecting grid — Griglia di arresto.
Collecting of current — Presa dalla quale è possibile prelevare una corrente.
Collecting ring — Anello collettore.
Collector — Collettore - In un motore si riferisce a quella parte rotante cui fanno capo gli avvolgimenti del rotore e sul quale poggiano le spazzole. In un transistore si riferisce all'elettrodo che fa le veci di anodo.
Collector capacitance — Capacità del collettore nei confronti della base e dello emettitore in un transistore.
Collector circuit — Circuito del collettore.
Collector current — Corrente che scorre nel circuito del collettore.
Collector efficiency — Efficienza (rendimento) del collettore.
Collector family — Famiglia di curve caratteristiche di un transistore, nelle quali la tensione o la corrente del collettore vengono considerate come quantità variabili.
Collector junction — Giunzione del collettore con la base.
Collector resistance — Resistenza del collettore.
Collector ring — Anello collettore.
Collector shoe — Pattino, spazzola.
Collector to base capacitance — Capacità tra collettore e base.
Collector voltage — Tensione di collettore.
Collinear — Collineare.
Collision excitation — Eccitazione in seguiguito a collisione (urto).
Collision frequency — Frequenza di collisione.
Collision ionization — Ionizzazione per urto tra atomi, i quali acquistano o perdono delle cariche.
Colloid — Colloide, sostanza colloidale.
Colloidal — Colloidale.
Colloidal graphite — Grafite colloidale.
Colloidal silver — Argento colloidale.
Colloidal solution — Soluzione colloidale.
Colloidal solvent — Solvente colloidale.
Cologarithm — Cologaritmo.
Colophony — Colofonia, comunemente detta « pece greca ».
Color — (Amer.) Colore.
Color temperature — Temperatura di colore: temperatura alla quale una sostanza acquista un determinato colore.
Colorimeter — Colorimetro, apparecchio per la misura dell'intensità dei colori.
Colorimetry — Colorimetria.
Colour — Colore.
Colour light signal — Segnale luminoso colorato.
Colour sensitivity — Sensibilità ai colori
Colour temperature — Vedi « Color temperature ».
Colourless — Incolore, privo di colore.
Colpitts circuit — Tipo di circuito oscillatore che prende il nome dall'inventore Colpitts
Colpitts oscillator — Oscillatore Colpitts.
Com — Abbreviaz. di « Common » - Comune.
Comb — Pettine, tipo di scaricatore per parafulmini.
Comb collector — Collettore a pettine.
Comb filter — Filtro a pettine.
Comb switch — Interruttore a pettine.
Combination — Combinazione.
Combination frequencies — Frequenze derivate dalla combinazione (sovrapposizione) di altre di diverso valore.
Combination switch — Commutatore combinato: commutatore che, con un unico comando, chiude o apre contemporaneamente due o più circuiti.
Combination tone distorsion — Distorsione di intermodulazione: distorsione dovuta alla sovrapposizione di impulsi sinusoidali le cui frequenze sono somme o differenze delle frequenze di eccitazione, ovvero multipli di dette frequenze.
Combination tones — Toni combinati, risultanti cioè dalla sovrapposizione di toni di diversa frequenza.
Combined — Combinato, unito, mescolato.
Combined aerial — Antenna combinata, costituita da vari elementi.
Combined antenna — V. « Combined aerial »
Combined coupling — Accoppiamento combinato: tipo di accoppiamento misto tra due stadi, (o tra due componenti), costituito dalla combinazione di due sistemi di accoppiamento.
Combined volt-ammeter — Strumento che incorpora un voltmetro ed un amperometro (o milliamperometro), generalmente con diverse portate.
Combined wave — Onda complessa, formata da diverse frequenze che agiscono contemporaneamente.
Combustion — Combustione.
Combustion chamber — Camera di combustione.
Come in (to) — Entrare.
Come (to) — Venire, giungere, diventare.
Command — Comando, telecomando, comando a distanza.

Commentary — Commento (generalmente riferito ad un programma radio).
Commentator — Commentatore.
Commercial — Commerciale.
Commercial copper — Rame comune, commerciale.
Commercial efficiency — Rendimento commerciale.
Commercial radio-telegraphy — Radio-telegrafia commerciale.
Common — Comune, che appartiene a diversi circuiti.
Common aerial — Antenna che alimenta contemporaneamente diversi ricevitori (comune).
Common base — Base comune, circuito di un transistore con base a massa.
Common battery — Batteria comune, che alimenta contemporaneamente due o più circuiti.
Common cathode — Circuito caratterizzato dal fatto che il catodo è collegato a massa.
Common collector — Circuito caratterizzato dal fatto che il collettore è collegato a massa.
Common emitter — Circuito caratterizzato dal fatto che l'emettitore è collegato a massa.
Common frequency broadcasting — Radiotrasmissione su una frequenza comune.
Common logarithm — Logaritmo comune o decimale (in base 10).
Communication — Comunicazione.
Communication band — Banda di frequenze riservata alle radiocomunicazioni.
Communication channel — Canale radio riservato alle radiocomunicazioni.
Communication equipment — Complesso ricetrasmittente.
Communication range — Portata di un trasmettitore, gamma di frequenze di un trasmettitore.
Communication receiver — Radioricevitore adatto alla ricezione di emittenti funzionanti sulla gamma di frequenze riservata alle radiocomunicazioni.
Communication transmitter — Trasmettitore funzionante sulla gamma di frequenze riservata alle radiocomunicazioni.
Community aerial — Antenna in comune.
Community antenna — Antenna in comune.
Commutation — Commutazione, passaggio da un circuito all'altro o da una funzione ad un'altra mediante commutazione.
Commutation frequency — Frequenza di commutazione; frequenza di funzionamento di un commutatore elettronico secondo la quale due diversi segnali vengono convogliati alternativamente in un unico conduttore.
Commutation impulse — Impulso di commutazione.
Commutation interval — Intervallo di commutazione.
Commutation links — Collegamenti commutabili.
Commutation rectifier — Dispositivo di rettificazione della corrente alternata che, mediante un commutatore ed apposite spazzole, invia gli impulsi di una data polarità in un lato del circuito, e quelli di polarità opposta nel lato opposto.
Commutation switch — Interruttore di commutazione, commutatore.
Commutation voltage — Tensione di commutazione.
Commutation zone — Zona di commutazione.
Commutator — Commutatore.
Commutator air blast — Corrente d'aria inviata sulla superficie di contatto di una spazzola allo scopo di diminuire gli effetti dello scintillio.
Commutator armature — Collettore di un motore a spazzole.
Commutator bar — Lamella di contatto facente parte del collettore di un motore a spazzole.
Commutator brush — Spazzola di un motore elettrico.
Commutator cement — Tipo di colla usato per fissare le lamine di contatto nel collettore di un motore elettrico.
Commutator compound — Sostanza che viene applicata sulla superficie di un collettore per evitare l'ossidazione e migliorare il contatto delle spazzole.
Commutator grinder — Apparecchio speciale usato per smerigliare la superficie di un collettore (di un motore o di una dinamo).
Commutator hub — Manicotto di fissaggio del collettore.
Commutator lug — Collegamento tra il collettore ed un terminale dell'avvolgimento.
Commutator machine — Motore elettrico a spazzole, munito cioè di collettore.
Commutator pitch — Passo del collettore, che determina quante lamelle di contatto sono distribuite lungo la circonferenza.
Commutator rectifier — Rettificatore a commutatore, valvola rettificatrice.
Commutator ring — Anello del collettore di un motore elettrico.
Commutator ripple — Lieve variazione della tensione e della corrente prodotte da un generatore di corrente continua.
Commutator riser — Collegamento tra l'indotto ed il collettore.
Commutator segment — Lamella di contatto di un collettore.
Commutator sleeve — Manicotto del collettore.
Commutator slider — Contatto scorrevole di un commutatore. Contatto rotante.
Commutator sliding contact — Vedi « Commutator slider ».
Compact — Compatto, racchiuso in un volume ridotto, denso. Dicesi particolarmente di apparecchiature elettroniche realizzate col massimo risparmio di spazio.
Compact assembly — Montaggio compatto.
Compacted — Agglomerato, riunito, montato in modo compatto.
Compact receiver — Ricevitore compatto, ossia montato nelle minime dimensioni di ingombro.
Compact set — Apparecchio (unità) compatto (-a).
Compact transmitter — Trasmettitore compatto, generalmente riferito ai tipi portatili funzionanti a batterie.
Compandor — Dispositivo elettronico che provvede automaticamente alla compressione ed alla espansione del volume.
Comparator — Comparatore, strumento elettronico che misura una quantità e la confronta con un valore campione di precisione.
Comparision — Confronto, paragone.
Comparision lamp — Lampadina di paragone.
Comparision oscilloscope — Oscilloscopio di confronto.
Comparision spectrum — Spettro di confronto.
Comparision surface — Superficie di confronto.
Compartment — Scompartimento, reparto, scomparto, ripostiglio, sezione.
Compass — Compasso, bussola magnetica, usata sia per determinare la posizione dei poli, che per rivelare la presenza di un campo magnetico e la sua polarità.
Compass radio — Radiogoniometro, tipo di ricevitore a sensibilità direzionale che, in unione ad un secondo dislocato in altra zona, consente, mediante il tracciamento di due coordinate, di localizzare la posizione di un trasmettitore.
Compatibility — Compatibilità. Caratteristica di adattarsi a due scopi differenti. Dicesi in particolare di apparecchi per la riproduzione sonora adatti sia alla riproduzione di dischi monofonici che di quelli stereofonici.
Compatible — Compatibile, adatto a due o a diversi scopi.
Compatible record — Disco grammofonico che può essere riprodotto sia su impianti stereofonici che su impianti normali.
Compatible single-sideband system — Sistema a banda laterale unica compatibile, che può essere ricevuto da un comune radioricevitore a modulazione di ampiezza senza distorsione.
Compatible stereo system — Sistema stereo compatibile, un sistema stereofonico di trasmissione del suono in grado di fornire un soddisfacente segnale audio monofonico ricevibile mediante un apparecchio radio convenzionale.
Compensated — Compensato, equilibrato, bilanciato.
Compensated amplifier — Amplificatore compensato, un amplificatore a cui è stato modificato il responso ampiezza-frequenza onde allargarne l'ampiezza di banda oppure rendere il responso più uniforme.
Compensated decade resistance unit — Unità resistiva a decadi compensata.
Compensated induction motor — Motore ad induzione compensato.
Compensated meter — Strumento compensato. Tipo di misuratore provvisto di dispositivi di compensazione che evitano variazioni nelle indicazioni allorchè si verifica qualche mutamento nelle condizioni ambientali.
Compensated motor — Motore compensato.
Compensated semiconductor — Tipo di semiconduttore nel quale un tipo di impurità o di imperfezione elimina in parte gli effetti di carattere elettrico di altre impurità o imperfezioni.
Compensated solenoid — Solenoide compensato.
Compensated volume control — Controllo di volume compensato; dispositivo che, oltre a correggere automaticamente l'amplificazione, apporta contemporaneamente una correzione alla curva di responso alla frequenza (tono) conformemente alla sensibilità dell'orecchio umano. Detto anche controllo fisiologico di volume.
Compensate (to) — Compensare, rimediare, equilibrare, bilanciare.
Compensating — Che compensa, compensante, compensando.
Compensating circuit — Circuito di compensazione.
Compensating coil — Bobina (avvolgimento) di compensazione.
Compensating condenser — Capacità (condensatore) di compensazione.
Compensating field — Campo magnetico o elettrostatico di compensazione.
Compensating magnet — Magnete di compensazione.
Compensating resistance — Resistenza di compensazione.
Compensating transformer — Trasformatore di compensazione.
Compensating wave — Onda di compensazione (di riposo).
Compensating winding — Avvolgimento di compensazione.
Compensation — Compensazione, equilibrio, bilanciamento.

Compensation balance - Bilanciamento di compensazione.

Compensation circuit — Circuito di compensazione.

Compensation signal — Segnale di compensazione, un segnale registrato su nastro magnetico che serve durante la riproduzione a correggere gli effetti dovuti ad errori nelle velocità di scorrimento del nastro.

Compensator — Compensatore - Capacità (o resistenza) variabile che, collegata in serie o in parallelo ad altra di valore fisso, o ad altro componente, consente una certa regolazione entro una determinata portata al fine di effettuare la messa a punto.

Complement — Complemento (generalmente di un angolo).

Complementary — Complementare, che completa.

Complementary angle — Angolo complementare.

Complementary colour (amer. « color ») — Colore complementare; dicesi di colore opposto ad un altro nella scala dello spettro cromatico.

Complementary rectifier — Rettificatore complementare. In particolare, rettificatore ad una sola semionda presente nel circuito di uscita di un amplificatore magnetico, non del tipo detto « autosaturante ».

Complementary symmetry — Simmetria complementare. Riferito in particolare a circuiti a transistori in controfase, nei quali vengono impiegati due transistori bilanciati dei quali uno di tipo p-n-p ed uno di tipo n-p-n.

Complementary wave — Onda complementare.

Complete — Completo.

Complete (to) — Completare.

Completion — Saturazione (riferito ad uno strato elettronico).

Completion cycle — Oscillazione completa.

Complex — Complesso, costituito da varie unità.

Complex admittance — Ammettenza complessa di un circuito, data dal rapporto tra la corrente che scorre in un circuito e la tensione presente ai suoi capi, allorchè i relativi valori sono espressi in numeri complessi.

Complex cathode — Catodo complesso, nel quale lo strato emittente è costituito da varie sostanze.

Complex ion — Ione complesso, costituito da due o più atomi.

Complex reflector — Riflettore complesso, una struttura o gruppo di strutture avente molte superfici di reflessione dei segnali radar rivolte in direzioni differenti.

Complex signal — Segnale complesso, nel quale figurano varie frequenze.

Complex tone — Tono complesso, formato da varie frequenze sovrapposte.

Complex wave — Onda complessa, costituita da tensioni di varia frequenza.

Compliance — L'equivalente acustico e meccanico della capacità. In un riproduttore fonografico, essa è la forza necessaria per muovere lo stilo di una data distanza.

Component — Componente. Termine usato per indicare tutte le parti staccate adottate in elettronica.

Composite — Composto, eterogeneo, costituito da diverse qualità o comunque presentante varie caratteristiche.

Composite cable — Cavo multiplo o misto, nel quale alcuni conduttori possono essere schermati ed altri no.

Composite controlling voltage — Tensione composta di controllo. Tensione di placca di un diodo equivalente che riunisce gli effetti di tutte le tensioni elettrodiche individuali per stabilire la corrente limitata dalla carica spaziale.

Composited circuit — Circuito complesso, circuito misto.

Composite filter — Filtro complesso, costituito da unità di vario genere, ossia da resistenza, capacità e induttanza.

Composite wave filter — Filtro d'onda complesso, formato da una combinazione di due o più filtri passabanda, passa-basso o passa-alto.

Composition — Composizione.

Composition of forces — Composizione di forze, forza risultante dall'applicazione contemporanea di varie forze agenti con intensità e direzioni diverse o eguali.

Composition resistor — Resistenza a carbone.

Compound — Composto, agglomerato, materiale speciale isolante (elettrico, termico o acustico).

Compound circuit — Circuito elettrico in serie comprendente più di un carico, e alimentato da una sola sorgente di energia.

Compound coil — Bobina « compound ».

Compound-connected transistors — Due transistori in cui la base di uno è collegata all'emettitore dell'altro ed i due collettori sono collegati insieme. La combinazione può essere considerata come un transistore singolo avente un elevato fattore di amplificazione della corrente.

Compound curve - Curva mista (policentrica).

Compound d.c. motor — Motore funzionante a corrente continua e ad eccitazione mista.

Compound dynamo — Dinamo ad eccitazione mista.

Compound excitation — Eccitazione mista.

Compound field winding — Avvolgimento di campo di eccitazione.

Compounding — Effetto dell'avvolgimento in serie di un generatore di corrente continua. Consiste nel mantenere costante la tensione erogata, col variare del carico.

Compound magnet — Magnete permanente formato da diversi magneti di minori dimensioni in stretto contatto tra loro e disposti nel medesimo senso. La forza risultante è notevolmente maggiore che non con un solo magnete di pari dimensioni.

Compound modulation — Modulazione composta in cui uno o più segnali sono usati per modulare le rispettive sottoportanti e queste sottoportanti sono usate per modulare la portante.

Compound motor — Motore ad eccitazione mista.

Compound steel — Lega di acciaio.

Compound syncronous converter — Convertitore provvisto di un avvolgimento misto, tale da consentire una certa stabilità della tensione di uscita.

Compound (to) — Combinare, unire, mescolare.

Compound wound generator — Generatore di corrente continua con avvolgimenti misti (serie-parallelo). Presenta buone caratteristiche di stabilità col variare del carico applicato.

Compressed-air loudspeaker — Altoparlante ad aria compressa, un altoparlante avente una valvola attivata elettricamente che modula una corrente di aria compressa.

Compression — Compressione. Provvedimento applicato in determinati casi agli stadi amplificatori, allo scopo di evitare che il volume di uscita superi un certo livello precedentemente determinato.

Compression circuit — Circuito di compressione.

Compression control — Controllo (dispositivo) di compressione.

Compression diaphragm — Membrana (diaframma) a compressione.

Compression ratio — Rapporto di compressione, dato dal quoziente tra l'ampiezza del segnale prima del compressore e quella che si ottiene all'uscita di tale dispositivo.

Compressor — Compressore: dispositivo (o circuito) di compressione.

Compressor amplifier — Amplificatore di compressione, il cui compito consiste nel limitare il livello di uscita.

Compute (to) - Computare, calcolare, valutare con esattezza.

Computer — Calcolatore, calcolatrice elettronica.

Concave — Concavo, di forma concava.

Concave cathode — Catodo concavo (usato in certi tipi di cellule foto-elettriche ad emissione).

Concentrated — Concentrato.

Concentrated load — Carico concentrato.

Concentrated winding — Avvolgimento concentrato (a rocchetto).

Concentrate (to) — Concentrare.

Concentrating — Concentrante, che concentra.

Concentrating coil — Bobina di concentrazione.

Concentration — Concentrazione.

Concentration cell — Cellula (pila) di concentrazione.

Concentration cup — Piccolo recipiente metallico posto in prossimità del catodo, il cui effetto consiste nel concentrare il fascio di elettroni che ne esce.

Concentration of electrons — Concentrazione degli elettroni, densità elettronica espressa in funzione del numero di elettroni presenti in un'unità di volume.

Concentric — Concentrico, coassiale, avente il medesimo centro o il medesimo asse.

Concentric cable — Cavo concentrico (coassiale).

Concentric controls — Controlli (comandi) con alberi concentrici. Trattasi generalmente di due potenziometri indipendenti ma i cui alberi sono coassiali (ossia uno all'interno dell'altro). All'estremità si applicano due manopole indipendenti.

Concentric groove — Solco finale, presente in prossimità del centro di un disco grammofonico, perfettamente centrato rispetto all'albero motore.

Concentric tube feeder — Dispositivo di alimentazione tubolare concentrico.

Cond. — Abbreviaz. di « Conductor » - conduttore, o di « Condenser » - condensatore.

Condensance — (Termine amer.). Indica la reattanza capacitiva offerta da un condensatore al passaggio di una corrente alternata.

Condenser — Condensatore, dispositivo di condensazione.

Condenser bank — Serie di condensatori, supporto sul quale sono montati vari condensatori.

Condenser capacity — Capacità di un condensatore.

Condenser charge — Carica di un condensatore.

Condenser check — Controllo di un condensatore.

Condenser checker kit — Componenti di un dispositivo per il controllo di condensatori.

Condenser dielectric — Dielettrico di un condensatore.

Condenser discharge — Scarica di un condensatore.

Condenser electrode — Elettrodo di un condensatore, armatura (fissa o mobile)

Condenser failing — Difetto di funzionamento di un condensatore. Può consistere nella interruzione di uno dei terminali internamente all'involucro, nella perdita di isolamento nel dielettrico, o addirittura nel corto circuito tra gli elettrodi.

Condenser filter — Filtro capacitivo.

Condenser input — Ingresso capacitivo. Circuito di ingresso di uno stadio di amplificazione, nel quale il segnale viene applicato attraverso una capacità.

Condenser input filter — Filtro ad ingresso capacitivo. In questo tipo di filtro, usato nei circuiti di alimentazione con rettificazione della corrente alternata, la tensione pulsante viene applicata ai capi di un condensatore di livellamento, oltre il quale viene applicato il carico attraverso altri eventuali elementi filtranti.

Condenser loudspeaker — Altoparlante elettrostatico, la cui membrana si sposta seguendo la forma d'onda della tensione alternata del segnale applicata agli elettrodi.

Condenser microphone — Microfono elettrostatico; dispositivo che, in seguito a variazioni di capacità determinante dalle vibrazioni della membrana, trasforma gli impulsi sonori in impulsi elettrici.

Condenser mike — Vedi « Condenser microphone ».

Condenser paper — Carta per condensatori: tipo speciale di carta ad alto potere isolante nonostante il minimo spessore, comunemente adottata nei condensatori come dielettrico.

Condenser plate — Elettrodo di un condensatore, armatura (fissa o mobile).

Condenser reactance — Reattanza di un condensatore, reattanza capacitiva, resistenza offerta da un condensatore al passaggio di una corrente alternata. Il suo valore è inversamente proporzionale alla frequenza.

Condenser shunt — Derivazione capacitiva; « shunt » costituito da un condensatore.

Condenser transmitter — Termine improprio usato a volte per definire il microfono elettrostatico.

Condenser tuning — Sintonia capacitiva; sintonia ottenuta mediante la variazione del valore di una capacità.

Condensing — Condensazione, condensante, che condensa, dispositivo di condensazione.

Condensing electroscope — Elettroscopio a condensatore.

Condensite — Materiale isolante a base di fenolo che può essere sagomato a piacere mediante un processo di stampaggio.

Condensive load — Carico applicato in un circuito a corrente alternata, nel quale la corrente è in anticipo di un certo angolo di fase rispetto alla tensione.

Condition — Condizione, stato.

Conditional stability — Particolare condizione di un circuito provvisto di controreazione (reazione negativa), la quale consente una notevole stabilità relativa soltanto a un determinato livello di amplificazione.

Conditioner — Condizionatore.

Conditioning — Condizionamento.

Condition (to) — Condizionare.

Conduct (to) — Condurre.

Conductance — Conduttanza, attitudine a condurre una corrente elettrica (si misura in mho).

Conducting — Conduttivo, che conduce.

Conducting cable — Cavo di collegamento.

Conducting layer — Strato conduttivo.

Conducting material — Materiale conduttivo, ossia non isolante.

Conducting period — Periodo (fase) di conduzione. In una valvola termoionica la cui placca è alimentata con una tensione alternata, indicata gli intervalli di tempo nei quali detta placca è positiva, per cui, attirando gli elettroni, rende la valvola conduttiva.

Conducting wire — Filo conduttivo, collegamento.

Conduction — Conduzione (di una corrente elettrica, di onde sonore, di calore, ecc.).

Conduction band — Banda di conduzione. Una banda di energia in un solido nella quale gli elettroni possono muoversi liberamente.

Conduction current — Corrente di conduzione.

Conduction factor — Fattore di conduzione.

Conductive — Conduttivo, che conduce.

Conductive braid — Cavo di collegamento a treccia.

Conductivity — Conduttività, attitudine a condurre.

Conductivity bridge — Ponte per la misura della conduttività.

Conductivity modulation — Modulazione di conduttività, variazione della conduttività di un semiconduttore mediante variazione della densità dei portatori di carica.

Conductivity-modulation transistor — Transistore a modulazione di conduttività.

Conductor — Conduttore, collegamento, cavo che unisce tra loro due o più circuiti.

Conduit — Involucro metallico posto intorno ad un cavo o ad un gruppo di cavi come protezione e come supporto.

Conduit box — Scatole di derivazione installata lungo il percorso di un cavo semplice o multiplo munito di rivestimento metallico di protezione.

Conduit coupling — Raccordo adatto ad unire tra loro due rivestimenti di cavi protetti.

Conduit fitting — Adattamento di due raccordi per cavi.

Cone — Cono. In particolare, la membrana di un altoparlante avente appunto la forma di un cono per consentire la migliore distribuzione delle onde sonore.

Cone antenna — Antenna conica (ad imbuto).

Cone diaphragm — Diaframma (membrana) conico (-a).

Cone loudspeaker — Altoparlante conico.

CONELRAD — Abbrev. di « Control of Electromagnetic radiation » - Controllo della radiazione elettromagnetica.

Cone of nulls — Superficie conica individuata dalla direzione di radiazioni di intensità trascurabile.

Cone of silence — Zona nella quale non è possibile la ricezione.

Conference — Conferenza, conversazione.

Conference call — Chiamata radio tra tre o più emittenti contemporaneamente.

Conference system — Sistema di telecomunicazioni tra un certo numero di stazioni, ciascuna delle quali è sempre collegata o può esserlo, e nel quale una di esse trasmette mentre tutte le altre possono ascoltare.

Confusion region — Zona circostante ad un oggetto entro la quale l'eco proveniente dall'oggetto stesso non può essere distinta dalle altre eco (radar).

Conical — Conico, di forma conica.

Conical lamp — Lampadina a forma di cono, provvista di diffusore conico.

Conical horn — Corno conico; tipo di altoparlante a tromba.

Conical pivot — Perno conico, a punta conica.

Conical valve — Valvola conica.

Conn — Abbreviaz. di « Connection » - Connessione, collegamento.

Connect (to) — Collegare, connettere, saldare, unire, inserire.

Connect (to) in parallel — Collegare in parallelo.

Connect (to) in series — Collegare in serie.

Connected — Collegato, connesso.

Connected load — Carico collegato, inserito.

Connecting — Collegante, che collega, che unisce.

Connecting angle — Angolo di collegamento, complementare.

Connecting box — Scatola di derivazione, alla quale vengono allacciati vari circuiti.

Connecting cable — Cavo di collegamento.

Connecting line — Linea di allacciamento.

Connecting mains — Rete di distribuzione della corrente elettrica.

Connecting spring — Molla di collegamento.

Connecting strap — Regolo (di accumulatore).

Connection — Connessione, collegamento, terminale.

Connection bar — Barra di collegamento; cavo comune al quale fanno capo diversi conduttori o diversi componenti.

Connection block — Blocco di collegamenti.

Connection cable — Cavo di collegamento.

Connection diagram — Diagramma, schema dei collegamenti di un circuito elettrico.

Connection socket — Zoccolo di collegamento (di una valvola)

Connection time — Durata di un collegamento radio.

Connector — Connettore, raccordo, allacciamento.

Connector switch — Commutatore di collegamento.

Consistency — Consistenza.

Console — Mobile con base a terra adatto all'installazione di un apparecchio.

Consolette cabinet — Piccolo mobile a consolle, contenente un altoparlante o un ricevitore.

Consonance — Consonanza, produzione contemporanea di due suoni di frequenza eguale o multipla.

Constant — Costante, che non varia nel tempo.

Constant amplification — Amplificazione costante.

Constant amplitude — Ampiezza costante.

Constant amplitude recording — Registrazione su disco ad ampiezza costante.

Constantan — Constantana: lega speciale usata per la fabbricazione di resistenze a filo di precisione, adatte per l'estensione delle portate di strumenti a bobina mobile.

Constantan wire — Conduttore di costantana.

Constant attenuation — Attenuazione costante.

Constant current — Corrente costante.

Constant current modulation — Modulazione a corrente costante.

Constant current transformer — Trasformatore a corrente costante.

Constant force — Forza di intensità costante.

Constant potential — Potenziale (polarizzazione) costante.

Constant potential generator — Generatore di potenziale costante.

Constant potential rectifier — Rettificatore stabilizzato che fornisce una tensione continua costante.
Constant resistance network — Circuito resistivo (ad esempio un attenuatore), nel quale è possibile variare la tensione o la corrente mantenendo inalterato il valore ohmico.
Constant speed — Velocità costante.
Constant time lag — Ritardo costante.
Constant time lead — Anticipo costante.
Constant velocity — Velocità costante.
Constant velocity recording — Registrazione su disco a velocità costante.
Constant voltage motor — Motore a tensione costante.
Constant voltage regulator — Stabilizzatore di tensione.
Constitute (to) — Costituire.
Constrained — Costretto, forzato.
Constrained magnetization — Magnetizzazione forzata. Denota quel fenomeno che si verifica in un amplificatore magnetico nel quale l'impedenza del circuito di controllo e di qualsiasi circuito ad esso strettamente accoppiato è di valore talmente elevato da impedire praticamente il passaggio delle correnti armoniche.
Constrained oscillation — Oscillazione forzata.
Construct (to) — Costruire.
Construction — Costruzione, montaggio, realizzazione.
Construction kit — Complesso di tutto il materiale necessario per la realizzazione di un apparecchio elettronico.
Consuption — Consumo: generalmente riferito all'assorbimento di potenza o di corrente da parte di un apparecchio.
Consumption level — Livello di consumo.
Cont. — Abbreviaz. di « Control » - Controllo.
Contact — Contatto.
Contact (to) — Essere o entrare in contatto.
Contact box — Scatola di contatto, scatola di derivazione.
Contact breaker — Interruttore, teleruttore, dispositivo per interrompere un circuito.
Contact current — Corrente di contatto.
Contact device — Dispositivo di contatto.
Contact detector — Rivelatore di contatto (per contatto).
Contact drop — Caduta di tensione dovuta alla resistenza di contatto.
Contact electrode — Elettrodo di contatto.
Contact finger — Perno di contatto.
Contact heating — Riscaldamento per contatto.
Contact lever — Leva di contatto, leva di un interruttore o di un commutatore.
Contact lever spindle — Maniglia o manopola della leva di un commutatore.
Contact modulated amplifier — Amplificatore adatto all'amplificazione della corrente continua o delle correnti alternate a frequenza molto bassa.
Contact noises — Rumori dovuti a contatti incerti in un circuito.
Contactor — Contattore, commutatore, basetta di derivazione alla quale fanno capo vari collegamenti, raccordo.
Contact pin — Piedino di contatto (generalmente di una valvola o di un transistore).
Contact plate — Placca di contatto.
Contact point — Punto di contatto: punta di contatto.
Contact potential — Potenziale di contatto.
Contact potential barrier — Barriera del potenziale di contatto.
Contact potential difference — Differenza di potenziale di contatto.
Contact prong — Piedino di contatto, terminale, spinotto, banana.
Contact rectifier — Rettificatore per contatto.
Contact resistance — Resistenza di contatto.
Contact rod — Leva di scatto di un commutatore o di un interruttore.
Contact screw — Vite di contatto.
Contact sparking — Scintillìo dovuto a cattiva sicurezza di contatto tra due elettrodi o due terminali attraverso i quali passa una forte corrente o tra i quali sussiste una elevata differenza di potenziale.
Contact spring — Molla di contatto.
Contact stud — Dado di contatto.
Contact transient — Transistorio di apertura o di chiusura di un circuito.
Contact tube — Valvola di contatto. Valvola termoionica usata per consentire o per bloccare il passaggio di una corrente o di un segnale.
Contact voltage regulator — Stabilizzatore (regolatore) di tensione a contatto.
Contact voltmeter — Voltemetro a contatti.
Contact wire — Conduttore, cavo, collegamento di contatto.
Contact wire wisker — Spiralina metallica di contatto usato nei diodi a cristallo e nei rivelatori di vecchio tipo a galena.
Contact zone — Zona di contatto. Zona nella quale hanno luogo dei contatti radio.
Container — Contenitore, involucro, recipiente; generalmente riferito alla parte esterna di un accumulatore.
Contents — Contenuto, sommario, indice.
Continental code — Codice continentale.
Continuity — Continuità (di un collegamento, di un avvolgimento o di un circuito).
Continuity test — Prova (verifica) della continuità. Viene generalmente effettuato con un ohmetro al fine di accertare se esistono delle interruzioni.
Continuity tester — Strumento per la prova della continuità.
Continuous — Continuo.
Continuous current — Corrente continua.
Continuous current line — Linea a corrente continua.
Continuous duty — Funzionamento continuato.
Continuous load — Carico costante, continuamente connesso.
Continuous loading — Appicazione di un carico continuo.
Continuously — Continuamente.
Continuously loaded — Caricato in continuità, provvisto di carico sempre connesso.
Continuously rated — Adatto ad un funzionamento continuato.
Continuous output — Uscita costante.
Continuous running — Funzionamento continuo.
Continuous wave — Onda continua, persistente.
Contour — Contorno.
Contraction — Contrazione.
Contrivance — Invenzione, apparecchio, dispositivo.
Contrast — Contrasto (di suoni, di colore, ecc.).
Contrast amplification — Amplificazione di contrasto. Possibilità di amplificare indipendentemente le frequenze basse ed acute di una gamma di suoni.
Control — Controllo (dispositivo di).
Control apparatus — Apparecchiature di controllo.
Control board — Pannello (quadro) di controllo, sul quale sono disposti i vari comandi di un'apparecchiatura elettronica.
Control cable — Cavo di controllo.
Control characteristics — Caratteristica di controllo.
Control circuit — Circuito di controllo.
Control device — Dispositivo di controllo.
Control electrode — Elettrodo di controllo.
Contro grid — Grigia controllo (pilota): indica generalmente la prima griglia (ossia la più vicina al catodo) in una valvola termoionica.
Control grid battery — Batteria usata per la polarizzazione della griglia pilota.
Control grid bias — Polarizzazione della griglia pilota.
Control knob — Manopola mediante la quale è possibile ruotare il perno di un dispositivo di controllo (ad esempio, un potenziometro, un reostato, un condensatore variabile, ecc.).
Controlled — Controllato.
Controlled by radio — Controllato per via radio; telecomandato.
Controlled rectifier — Rettificatore controllato.
Controller — Controllore, dispositivo di controllo.
Control panel — Pannello di controllo sul quale sono disposti i vari comandi di un'apparecchiatura elettronica.
Control point — Punto di controllo.
Control potentiometer — Potenziometro di controllo.
Control ratio — Rapporto di controllo.
Control relay — Relais di controllo: dispositivo automatico che, in seguito al passaggio o all'interruzione di una corrente, apre o chiude uno o più circuiti.
Control room — Sala di controllo.
Control switch — Interruttore (commutatore) di controllo.
Control tower — Torre di controllo.
Control transmitter — Trasmettitore di controllo.
CONV — Abbrev. di « Convergence » - Convergenza.
Conv. — Abbreviaz. di « Converter » - Convertitore.
Conventional — Convenzionale, comune.
Conventional current — Corrente convenzionale.
Conventional record player — Giradischi convenzionale.
Convergence — Convergenza.
Convergence angle — Angolo di convergenza.
Convergent — Convergente.
Converging wave — Onda convergente: onda sferica che si sposta nella direzione di un raggio decrescente.
Conversion — Conversione.
Conversion conductance — Conduttanza di conversione.
Conversion factor — Fattore di conversione.
Conversion gain — Guadagno (amplificazione) di conversione.
Conversion loss — Perdita di conversione. Attenuazione di un segnale che si verifica nello stadio convertitore di frequenza.
Conversion ratio — Rapporto di conversione.
Conversion resistance — Resistenza di conversione.
Conversion table — Tavola di conversione. Tabella mediante la quale è possibile calcolare rapidamente e con buona approssimazione un valore determinato espresso in una data unità, corrispondente ad un pari valore espresso in unità differenti.
Conversion transconductance — Trascondottanza (conduttanza mutua) di conversione.
Convert (to) — Convertire, trasformare.
Converter — Convertitore, stadio convertitore di frequenza.

Convertible — Convertibile, trasformabile.

Converting — Conversione, trasformazione, trasformante, convertente, trasformando.

Convex — Convesso, di forma convessa.

Convexity — Convessità.

CONVTR — Abbrev. di « Converter » - Convertitore.

Cook system — Sistema Cook: vecchio sistema di registrazione stereofonica con due testine inclinate. La riproduzione avveniva in modo analogo con due testine aventi tra loro il medesimo angolo.

Cool — Freddo.

Cool (to) — Raffreddare, raffreddarsi.

Cooler — Raffreddatore, refrigeratore, elemento raffreddante, dispositivo di raffreddamento.

Cooling — Raffreddamento, raffreddante.

Cooling fan — Ventola, elica di raffreddamento.

Cooling flange — Flangia di raffreddamento. Superficie di estensione calcolata, atta a facilitare il raffreddamento di un componente elettronico (ad esempio un transistore) soggetto a riscaldamento a causa della corrente che lo percorre. È di comune impiego sui rettificatori ad ossido usati nei circuiti di alimentazione.

Cooling rib — Aletta di raffreddamento, del tipo adottato per la dispersione del calore che si produce nei transistori.

Cooling plate — Piastra di raffreddamento.

Cooling surface — Superficie di raffreddamento.

Cooling tank — Serbatoio di liquido la cui circolazione provvede al raffreddamento di un dispositivo.

Co-ordinate — Coordinata, uno degli assi (orizzontale o verticale) di un diagramma o grafico, mediante il quale è possibile individuare un punto di intersezione con altra coordinata.

Co-ordinate (to) — Coordinare.

Cop — Bobina, rocchetto.

Co-planar — Coplanare, avente il medesimo piano, giacente sul medesimo piano.

Coplanar — Vedi « Co-planar ».

Copper — Rame.

Copper accumulator — Accumulatore al rame.

Copper alloy — Lega di rame con altro o altri metalli.

Copper bath — Bagno di rame, soluzione elettrolitica di sale di rame (generalmente solfato).

Copper bit — Saldatore.

Copper bit soldering iron — Saldatore con punta di rame.

Copper cable — Cavo (conduttore) di rame.

Copper clad — Rivestimento di uno strato di rame.

Copper clad wire — Conduttore rivestito di rame.

Coppering — Ramatura elettrolitica.

Copper jacket — Rivestimento di rame, calza esterna in rame di un cavo schermato.

Copper lining — Rivestimento di rame.

Copper loss — Perdite che si verificano nel rame, ossia nel conduttore di un avvolgimento, a causa della resistenza ohmica del rame.

Copper oxide — Ossido di rame.

Copper oxide rectifier — Rettificatore ad ossido di rame.

Copper pipe — Tubo di rame.

Copper plated — Rivestito elettroliticamente di uno strato di rame, ramato.

Copper shielded cable — Cavo (conduttore) schermato mediante un involucro esterno (generalmente « calza ») di rame.

Copper sulphate — Solfato di rame, sale usato per la preparazione dei bagni galvanici atti alla ramatura elettrolitica.

Copper wire — Filo (cavo, conduttore), di rame.

Cop winder — Macchina avvolgitrice per rocchetti.

Copy — Copia.

Cord — Corda, cavo, cavetto flessibile (generalmente intrecciato).

Cord circuit — Circuito di collegamento usato per mettere in comunicazione provvisoriamente diversi punti di ricezione di una rete di comunicazioni.

Cording — Collegamento, cablaggio.

Cording diagram — Schema dei collegamenti elettrici.

Cord weight — Contrappeso.

Core — Anima, parte centrale, nucleo. Generalmente riferito al nucleo di una bobina, di un'impedenza o di un trasformatore, o alla resina contenuta nello stagno preparato per saldature. In quest'ultimo caso definisce la « pasta-salda » contenuta nello stagno, la quale esce e si deposita sul terminale da saldare a causa della dilatazione dovuta alla temperatura del saldatore.

Cored — Provvisto di nucleo.

Cored carbon — Carbone (elettrodo di) provvisto di anima metallica o cava.

Cored electrode — Elettrodo munito internamente di una cavità.

Core diameter — Diametro del nucleo.

Core gap — Traferro presente nel circuito magnetico di un nucleo.

Core iron — Ferro (generalmente al silicio) adatto alla costruzione di nuclei per induttanze.

Core loss — Perdite nel nucleo. Perdite nel rendimento di un trasformatore dovute agli inconvenienti che si verificano nel nucleo, e precisamente alle correnti parassite, all'isteresi ed alla saturazione magnetica.

Core of a coil — Nucleo di una bobina di induttanza.

Core of a transformer — Nucleo di un trasformatore.

Core of a winding — Nucleo di un avvolgimento.

Core type coil — Bobina del tipo provvisto di nucleo.

Core type transformer — Trasformatore del tipo provvisto di nucleo.

Cork — Tappo, turacciolo, sughero.

Corkboard — Tipo di materiale isolante acustico brevettato, di produzione inglese.

Cork insulation — Isolamento (elettrico, termico o acustico) mediante sughero.

Cork screw antenna — Antenna elicoidale (a cavatappi).

Corner — Angolo.

Corner connection — Collegamento, raccordo ad angolo.

Corner enclosure — Mobile ad angolo: tipo di cassetta per altoparlante, studiato appositamente per essere installato nell'angolo di un locale.

Corner reflector antenna — Antenna riflettente ad angolo.

Corner seam — Saldatura ad angolo.

Corona — Corona. Vedi « Corona effect ».

Corona discharge — Scarica a corona, effetto corona.

Corona effect — Effetto corona: definisce la luce colorata che appare intorno ad un conduttore per effetto di una notevole differenza di potenziale.

Corona loss — Perdita dovuta all'effetto corona.

Correct (to) — Correggere.

Correcting — Correzione: modifica di un valore per adeguare il funzionamento di un organo alle esigenze del circuito.

Correction — Correzione.

Correction factor — Fattore di correzione.

Carrective — Correttivo, che corregge.

Corrective network — Rete (circuito di) correzione.

Correlation — Correlazione, corrispondenza tra due organi o tra due fenomeni.

Correspond (to) — Corrispondere.

Corrode (to) — Corrodere, ossidare.

Corrosion — Corrosione, ossidazione. Generalmente riferito ai contatti elettrici.

Corrosive — Corrosivo, che corrode.

Corrugate (to) — Corrugare, rendere poroso.

Corrugated — Corrugato, poroso, ondulato.

Corrugation — Ondulazione, porosità.

Cosecant — Cosecante.

Cosine — Coseno.

Cosmic — Cosmico.

Cosmic radiation — Radiazione cosmica.

Cosmic rays — Raggi cosmici.

Cost — Costo, prezzo.

Cost (to) — Costare.

Cost of production — Costo di produzione.

Cost of repair — Costo di una riparazione.

Cost price — Prezzo di costo.

Cot — Abbreviazione di « Cotangent », cotangente.

Cotangent — Cotangente.

Cottar — Cacciavite.

Cotter — Coppiglia, spinotto, chiavella.

Cotter hole — Foro per l'introduzione di una coppiglia: cruna.

Cotter pin — Spina a coppiglia.

Cotton — Cotone.

Cotton covered wire — Filo (conduttore) ricoperto di uno strato isolante di cotone.

Cotton enameled wire — Filo (conduttore) smaltato, e ricoperto di un ulteriore strato isolante di cotone.

Cotton thread — Filo di cotone.

Cotton wool — Lana di cotone, bambagia, ovatta, cotone idrofilo.

Coulomb — Coulomb.

Coulomb meter — Misuratore di corrente tarato direttamente in coulomb.

Coulomb's law — Legge di Coulomb.

Coulometer — Vedi « Coulomb meter ».

Count (to) — Contare.

Counter — Cassa, calcolatore, contatore.

Counter balance — Controbilanciamento.

Counter balance (to) — Controbilanciare.

Counter circuit — Circuito di computo.

Counter clockwise — Antiorario (in senso).

Counter clockwise polarized wave — Onda polarizzata in senso antiorario.

Counter clockwise rotation — Rotazione in senso antiorario.

Countercurrent — Contro corrente.

Counter electrode — Contro elettrodo; elettrodo opposto.

Counter diagonal — Diagonale opposta.

Counter electromotive force — Forza contro elettromotrice. Definisce la tensione riflessa nel primario ad opera della corrente indotta nel secondario. Viene così chiamata in quanto si trova ad essere in opposizione di fase rispetto alla corrente primaria. Il fenomeno si verifica anche nei motori elettrici allorchè si presentano variazioni nel carico applicato o nella tensione di alimentazione.

Counter flange — Controflangia.

Counter flow — Flusso contrario.

Counter force — Forza opposta.

Counter poise — Contrappeso.

Counter pressure — Pressione opposta.

Counter rotation — Controrotazione, rotazione opposta, in senso antiorario.

Counter slope — Inclinazione opposta, contro-pendenza.

Counter tube — Tubo contatore, tipo di valvola speciale a gas, usata nei rivelatori di radiazioni.

Counting circuit — Circuito di computo.

Couple — Coppia, paio.

Couple (to) — Accoppiare, unire, mettere in collegamento, abbinare.

Coupled — Accoppiato, unito, abbinato.

Coupled circuit — Circuito accoppiato.

Couple of forces — Coppia di forze.

Coupler — Accoppiatore, dispositivo di accoppiamento.

Coupling — Accoppiamento: generalmente riferito a due stadi di amplificazione. Può essere fondato su vari sistemi, e precisamente a resistenza e capacità, ad impedenza e capacità, a trasformatore, induttivo, capacitivo, anodico, catodico, ecc.

Coupling capacity — Capacità di accoppiamento.

Coupling circuit — Circuito di accoppiamento.

Coupling coefficient — Coefficiente di accoppiamento. Tra due induttanze, viene generalmente rappresentato dal simbolo « K ».

Coupling coil — Bobina di accoppiamento.

Coupling condenser — Condensatore di accoppiamento.

Coupling device — Dispositivo di accoppiamento: può essere meccanico, elettrico o elettronico.

Coupling factor — Fattore di accoppiamento. Vedi anche « Coupling coefficient ».

Coupling loop — Nodo di accoppiamento. Generalmente definisce una spira accoppiata ad una bobina nei circuiti risonanti su frequenze molto elevate.

Coupling probe — Sonda di accoppiamento.

Coupling resistance — Resistenza di accoppiamento.

Coupling transformer — Trasformatore di accoppiamento. Se privo di nucleo (ossia in aria) o munito di nucleo ad impasto o in ferrite del tipo regolabile, si tratta di un trasformatore per Alta o Media Frequenza. Se invece è provvisto di nucleo in lamierini di ferro al silicio, è un trasformatore interstadiale o di uscita di Bassa Frequenza.

Coupling wave — Onda di accoppiamento.

Course — Rotta.

Course computer — Calcolatore di rotta (radar).

Course of forces — Andamento (comportamento) delle forze.

Cover — Coperchio, custodia, protezione.

Cover (to) — Coprire, custodire, proteggere.

Coverage — Copertura, estensione, portata. Rappresenta generalmente la portata di uno strumento o l'estensione di una scala.

Coverage area — Superficie (area) totale. Zona esplorata, zona in cui è possibile la ricezione, gamma (estremità di).

Covered — Coperto, custodito, protetto, esplorato.

Covered area — Superficie coperta. Zona esplorata, zona di udibilità di segnali radio.

Covered electrode — Elettrodo ricoperto, rivestito.

Covered wire — Conduttore (filo, collegamento) ricoperto o isolato.

Covering — Copertura, servizio, protezione, estensione.

Cover plate — Piastrina di chiusura.

cp — Abbrev. di « Candle power » - Intensità luminosa.

CPS — Abbreviaz. di « Cycles per second » - Cicli al secondo, Hertz.

CR — Abbreviaz. di « Cathode Ray » - Raggio catodico, a raggi catodici.

Crack — Rottura, incrinatura, spaccatura, fessura.

Crack (to) — Rompere, incrinare, spaccare.

Cracked carbon resistance — Resistenza chimica (a carbone) incrinata, interrotta.

Crackling noise — Rumore caratteristico di crepitio, dovuto generalmente a contatti incerti e prodotti da vibrazioni meccaniche.

Cradle — Rete di protezione normalmente installata sotto le linee ad alta tensione, nei punti in cui esse attraversano strade o linee ferroviarie.

Craft — Aeroplano, apparecchio, mestiere, attitudine, professione.

Cramp — Morsetto.

Cramped — Munito di morsetto, fissato, ancorato.

Cramped construction — Montaggio rigido, i cui collegamenti sono fissati in modo da sopportare forti scosse o vibrazioni.

Crash — Incidente, urto, scarica.

Crashes — Disturbi, scariche elettriche durante la ricezione radio.

Crashesless — Immune da disturbi.

Crater — Cratere.

Crater lamp oscillograph — Oscillografo a lampada di cratere.

Creeping of electrolyte — Fuoruscita della soluzione elettrolitica da un condensatore o da un accumulatore.

Crest — Cresta, picco, culmine. Definisce generalmente la sommità (negativa o positiva), di un alternanza o di un impulso elettrico.

Crest factor — Fattore di cresta: corrisponde al rapporto tra il valore di picco e quello efficace in una corrente sinusoidale.

Crest value — Valore di cresta (di punta, di picco).

Crest voltage — Tensione di cresta (di punta, di picco).

Cris-cros grid — Griglia a rete (a reticolo).

Critic — Critico: nei fenomeni chimici fisici ed elettrici definisce il punto o il valore in corrispondenza del quale avviene un cambiamento di qualsiasi genere.

Critic damping — Smorzamento critico.

Critical — Critico.

Critical coupling — Accoppiamento critico.

Critical current — Corrente critica, di saturazione.

Critical damping resistance — Valore critico della resistenza di smorzamento. Negli strumenti a bobina mobile di elevata sensibilità, è il valore della resistenza che, collegata in parallelo alla bobina mobile al fine di smorzare le oscillazioni dell'indice, introduce un certo errore nella lettura agendo da « shunt ».

Critical dimension — Dimensione critica.

Critical frequency — Frequenza critica.

Critical grid current — Valore critico della corrente di griglia.

Critical grid voltage — Valore critico della tensione di polarizzazione di griglia.

Critical inductance — Induttanza critica.

Critical induction — Induzione critica.

Critical plate current — Valore critico della corrente anodica.

Critical plate voltage — Valore critico della tensione anodica.

Critical point — Punto critico.

Critical pressure — Pressione critica.

Critical resistance — Valore critico di resistenza.

Critical screen current — Valore critico della corrente di schermo.

Critical screen voltage — Valore critico della tensione di schermo.

Critical speed — Velocità critica.

Critical voltage — Valore critico di tensione.

Critical wavelength — Valore critico della

Critical damping — Smorzamento critico. lunghezza d'onda.

CRO — Abbrev. di « Cathode-ray oscilloscope » - Oscilloscopio a raggi catodici.

Crosby system — Sistema compatibile di trasmissione stereofonica a Modulazione di Frequenza.

Cross — Croce, incrocio, attraversamento.

Cross (to) — Incrociare, attraversare.

Cross arm — Braccio trasversale. In un circuito a ponte: indica la diagonale che unisce due punti intermedi di due rami opposti.

Cross bar transformer — Trasformatore a nuclei incrociati.

Cross coupling — Accoppiamento incrociato. Definisce il trasferimento indesiderato di potenza da un canale ad un altro in un mezzo di trasmissione.

Cross cut — Taglio trasversale, sezione.

Cross field — Campo trasversale.

Crossfire — Corrente interferente in un canale che produce segnali, proveniente dalla corrente dei segnali di un altro canale. Induzione telegrafica.

Crossing — Incrocio, attraversamento.

Crossing of wires — Incrocio di conduttori (di collegamenti).

Crossover frequency — La frequenza in corrispondenza della quale, in un altoparlante bifonico, le due unità erogano la medesima potenza acustica. Frequenza di scambio, di incrocio.

Cross section — Sezione trasversale.

Cross sectional area — Superficie della sezione trasversale.

Cross talk — Conversazione incrociata. Indica la possibilità di parlare e di ascoltare contemporaneamente con un medesimo apparecchio.

CRT — Abbreviaz. di « Cathode ray tube » - Tubo a raggi catodici.

CRTI — Abbrev. di « Cathode-ray tube indicator » - Indicatore con tubo a raggi catodici (radar).

Crystal — Cristallo, quarzo, rivelatore, microfono a cristallo.

Crystal control — Controllo di frequenza a cristallo (a quarzo).

Crystal cutter — Testina di registrazione su disco, del tipo a cristallo.

Crystal detector — Rivelatore a cristallo (diodo al germanio, al silicio o galena).

Crystal diode — Diodo a cristallo.

Crystal filter — Filtro a cristallo.

Crystal lattice — Struttura di un cristallo.

Crystal microphone — Microfono piezoelettrico (a cristallo).

Crystal mike — Microfono piezoelettrico (a cristallo).

Crystal mixer — Mescolatore a cristallo.

Crystal oscillator — Stadio oscillatore la cui frequenza di funzionamento è stabilita dalle caratteristiche di un cristallo di quarzo, il quale provvede anche a mantenerla costante.

Crystal pick-up — Rilevatore fonografico a cristallo.

Crystal receiver — Radio ricevitore semplice, a cristallo.

Crystal set — Apparecchio (ricevitore) a cristallo.

Crystal structure — Struttura cristallina.

Cu — Simbolo convenzionale del rame, usato nelle formule chimiche; abbreviazione di « Crosstalk unit » (Unità di diafonia).

Cube — Cubo.

Cube root — Radice cubica.

Cubic — Cubico, di forma cubica.

Cubic foot — Piede cubo, pari a 0,028 metri cubi.

Cubic inch — Pollice cubo, pari a 16,39 centimetri cubi.

Cue — Segnale convenzionale, appositamente stabilito, adottato per impartire disposizioni in uno studio di trasmissioni o di registrazioni.

Cue sheet — Statino che indica tutte le variazioni di programmi ed i relativi segnali.

Cumulative compound winding — Avvolgimento composto cumulativo (un avvolgimento composto in cui gli effetti magnetici delle parti in serie ed in « shunt » sono nella stessa direzione).

Cumulative ionization — Ionizzazione cumulativa (di un gas o vapore).

Cup — Tazza, recipiente.

Cupric — Rameico, composto a base di rame.

Cuprite — Cuprite, minerale dal quale si ricava il rame.

Cuprous — Rameoso, composto a base di rame.

Cuprous oxide — Ossido di rame.

Cuprous oxide photocell — Cellula fotoelettrica ad ossido di rame.

Cup-shaped — A forma di tazza.

Curie cut — Sistema di taglio di un cristallo di quarzo ad una lastra.

Curie point — Punto di Curie, quella temperatura oltre la quale una materia le perde le proprie proprietà ferromagnetiche e diventa paramagnetico.

Curium — Curio (simbolo Cm), elemento 96.

Current — Corrente elettrica, corrente (in genere).

Current amplification — Amplificazione di corrente. È il tipo di amplificazione che caratterizza normalmente il funzionamento dei transistori, in quanto, a differenza di quanto avviene nelle valvole amplificatrici di tensione, le variazioni di intensità di corrente attraverso il circuito di ingresso (normalmente il circuito di base), provocano maggiori variazioni di corrente nel circuito di uscita (normalmente di collettore).

Current-carrying capacity — Definisce l'intensità massima di corrente che può percorrere un determinato conduttore o componente.

Current circuit — Circuito percorso da corrente.

Current coil — Bobina amperometrica, collegata in serie ad un circuito.

Current collector — Dispositivo collettore di corrente.

Current consumption — Consumo di corrente. Definisce la corrente assorbita da un dispositivo elettrico allorchè viene messo in funzione.

Current curve — Curva (diagramma o grafico) mediante il quale viene espresso il comportamento dell'intensità di corrente, nei confronti della variazione di qualsiasi altra grandezza ad essa riferita.

Current damper — Dispositivo o circuito di smorzamento della corrente.

Current density — Densità di corrente.

Current drain — Assorbimento o consumo di corrente.

Current drop — Caduta (diminuzione) di corrente.

Current flow — Flusso, passaggio di corrente.

Current follower — Circuito derivatore di segnali di corrente.

Current gain — Guadagno, amplificazione di corrente.

Current input — Ingresso nel quale vengono introdotti (collegati) segnali di corrente.

Current intensity — Intensità di corrente.

Currentless — Senza corrente.

Current limiter — Limitatore di corrente (circuito di limitazione).

Current loop — Curva (ventre) di intensità di corrente.

Current meter — Strumento per la misura dell'intensità di corrente.

Current node — Nodo di corrente.

Current of charge — Corrente di carica.

Current of holes — Corrente di cavità. Definisce la corrente di « vuoti » che si verifica nei transistori a causa del passaggio di una corrente di elettroni. Questi, spostandosi nel senso convenzionale (ossia dal — al +), lasciano dei « vuoti » che vengono immediatamente occupati da altri elettroni. Detta corrente scorre quindi in senso opposto a quello della corrente di elettroni.

Current path — Percorso della corrente.

Current ratio of transformer — Rapporto di corrente di un trasformatore. È inversamente proporzionale al rapporto di tensione.

Current rectifier — Rettificatore di corrente.

Current regulation — Regolazione (stabilizzazione) della corrente.

Current regulator — Regolatore (stabilizzatore) di corrente.

Current regulator tube — Valvola regolatrice di corrente.

Current relay — Relais azionato dal passaggio di una corrente.

Current reverser — Dispositivo per l'inversione del senso di una corrente, ossia della polarità.

Current ripple — Ondulazioni, variazioni rapide e successive del valore di intensità della corrente.

Current sensitivity — Sensibilità di uno strumento per la misura di corrente, sensibilità alle variazioni di corrente.

Current strength — Forza (intensità) della corrente.

Current supply — Alimentazione di corrente.

Current tap — Presa di corrente.

Current transformer — Trasformatore di corrente. Tipo speciale di trasformatore usato per la misura di intensità di correnti alternate mediante un milliamperometro a bobina mobile provvisto di rettificatore ad ossido.

Current triangle — Triangolo della corrente.

Current variation — Variazione della intensità di corrente.

Current-voltage characteristics — Caratteristica di corrente-tensione.

Cursor — Cursore: contatto scorrevole di un potenziometro o di un reostato.

Curtain aerial — Antenna a cortina.

Curtain antenna — Antenna a cortina.

Curvature — Curvatura.

Curve — Curva, grafico che esprime l'andamento di una grandezza in funzione di un'altra.

Curve shape — Forma, andamento di una curva.

Curve slope — Inclinazione, pendenza di una curva.

Cushion — Cuscino, guarnizione anti-vibrazioni, anti-microfonica.

Cushion (to) — Sospendere su guarnizioni elastiche, generalmente per evitare effetti microfonici.

Cushioned socket — Zoccolo elastico, antimicrofonico.

Cushioning — Applicazione di una guarnizione elastica.

Cut — Taglio, sezione.

Cut-in — Collegare un componente elettrico ad un circuito, oppure collegare insieme due circuiti.

Cutler feed — Cavità risonante all'estremità di una guida d'onda.

Cutoff bias — Tensione di polarizzazione di valore tale da bloccare il funzionamento di una valvola o di un transistore.

Cutoff current — Corrente di interdizione.

Cutoff frequency — Frequenza di taglio, oltre la quale il funzionamento cessa o comunque non è più soddisfacente.

Cutoff groove — Solco terminale: definisce l'ultima spirale incisa su un disco, che determina lo spostamento rapido del « pick-up » verso il centro, provocando lo scatto del dispositivo automatico di fermo.

Cutoff voltage — Tensione di interdizione, di blocco.

Cut out — Esclusione, taglio, interdizione.

Cut out (to) — Escludere, tagliare, interdire.

Cutout current — Corrente di interdizione.

Cutout relay — Relais di interdizione.

Cutout voltage — Tensione di interdizione.

Cutter — Testina di registrazione su disco. Viene così chiamata in quanto la puntina di registrazione « taglia » la superficie della matrice asportandone un truciolo.

Cutter head — Testina di registrazione su disco.

Cutting — Taglio, eliminazione, interruzione.

Cutting angle — Angolo di taglio.

Cutting head — Testina di registrazione su disco.

Cutting line — Linea di taglio.

Cutting time — Tempo di interdizione (durata del periodo di).

CW — Abbreviaz. di « Continuous waves » - Onde persistenti o di « Clockwise » - In senso orario.

C-wire — Conduttore di prova.

Cycle — Ciclo, periodo, vibrazione, hertz.

Cycle rate counter — Contatore di periodi.

Cycle recorder — Registratore di periodi.

Cyclic — Ciclico, periodico, ritmico.

Cyclically magnetized condition — Materiale magnetizzato ciclicamente, dicesi di materiale magnetico quando questo, sotto l'influenza di una forza magnetizzante che varia ciclicamente tra due limiti specifici, presenta dei cicli d'isteresi successivi similari.

Cyclic curve — Curva ciclica.

Cyclogram — Ciclogramma.

Cyclograph — Ciclografo, registratore di periodi.

Cyclotron — Ciclotrone (acceleratore di particelle cariche).

Cylinder — Cilindro, corpo di forma cilindrica, recipiente cilindrico.

Cylindrical — Cilindrico, di forma cilindrica.

Cylindrical reflector — Riflettore cilindrico.

Cylindrical wave — Onda cilindrica.

Cylindrical winding — Avvolgimento cilindrico, avvolto su un supporto di forma cilindrica, a strato singolo o a strati sovrapposti.

Cyrcle — Circolo, cerchio.

Czochralski technique — Un metodo per la crescita di cristalli singoli di notevoli dimensioni mediante trazione o tiraggio degli stessi allo stato fuso.

D

D — Densità di flusso elettrostatico.
— Densità.
— Diametro.
— Distorsione.
— Strato della ionosfera situato ad una altezza di 50-100 Km al di sopra della superficie terrestre.

d. — Abbreviazione per il prefisso « deci » (1/10).

Damage — Danno.

Damaged — Danneggiato.

Damage-risk criterion — I livelli massimi di pressione sonora di un rumore, in funzione della frequenza, a cui è possibile esporre delle persone per un tempo specifico senza il rischio di una apprezzabile perdita dell'udito.

Damp (to) — Smorzare.

Damp (to) a sound — Smorzare un suono.

Damped — Smorzato.

Damped armonic oscillation — Oscillazione armonica smorzata.

Damped current — Corrente smorzata, una corrente alternata di ampiezza decrescente.

Damped impedance — Impedenza smorzata.

Damped linear oscillator — Oscillatore lineare smorzato.

Damped needle — Ago smorzato, un ago (in uno strumento di misura) che si arresta immediatamente.

Damped oscillations — Oscillazioni smorzate (oscillazioni la cui ampiezza diminuisce rapidamente con il tempo).

Damped wave — Onde smorzate (un'onda in cui le ampiezze dei cicli successivi diminuisce progressivamente).

Damped waves reception — Ricezione di onde smorzate.

Dampen (to) — Smorzare, ammortizzare.

Dampening — Smorzamento, attenuazione, fuga, dispersione.

Dampening coefficient — Coefficiente di smorzamento.

Dampening ratio — Rapporto di smorzamento.

Damper — Smorzatore.

Damper winding — Avvolgimento ammortizzatore.

Damping — Smorzamento, la riduzione di energia in un sistema elettrico o meccanico mediante assorbimento oppure radiazione.

Damping coefficient — Coefficiente di smorzamento.

Damping coil — Bobina di smorzamento, una bobina usata per ottenere che l'ago di un galvanometro ritorni rapidamente a zero.

Damping constant — Costante di attenuazione.

Damping factor — Fattore di smorzamento.

Damping magnet — Magnete di smorzamento.

Damping measurement — Misura di smorzamento.

Damping mica — Mica di smorzamento, viene applicata alla struttura interna di una valvola termoionica onde attenuarne le vibrazioni.

Damping of instrument — Smorzamento di uno strumento.

Damping resistor — Resistenza di smorzamento.

Daniell cell — Pila di Daniell, una pila elettrica primaria che impiega il rame e lo zinco come elettrodi.

Daraf — Unità di misura dell'elastanza, che è il reciproco della capacitanza o capacità in farad.

Dark burn — Fatica di una sostanza luminescente per la diminuzione dell'efficienza durante l'eccitazione.

Dark conduction — Conduzione residua (di una sostanza fotosensibile non illuminata).

Dark current — Corrente di riposo (la corrente che scorre in un dispositivo fotoelettrico non illuminato).

Dark discharge — Scarica oscura (una scarica elettrica invisibile in un gas).

Dark resistance — Resistenza all'oscurità (di una cellula al selenio od altro dispositivo fotoelettrico nell'oscurità totale).

Dark space — Spazio oscuro (in una scarica a bagliore).

Dark trace screen — Schermo a traccia oscura.

Dark-trace tube — Tubo a traccia oscura, un tubo a raggi catodici (detto Skiatron) il cui schermo si oscura quando viene colpito da un fascio di elettroni.

D'Arsonval meter movement — Equipaggio mobile di Arsonval, termine deprecato per strumento a bobina mobile a magnete permanente.

Dash — Lineetta (nell'alfabeto Morse).

Dashed line — Linea tratteggiata.

Data — Dati.

Data-handling system — Sistema per la manipolazione di dati.

Data processing — Cambiamento della forma, del significato, della apparenza o di altre caratteristiche di dati.

Data processor — Una macchina per la manipolazione di dati in una sequenza di operazioni.

Data reduction — Riduzione di dati, il processo di conversione di dati registrati in desiderate forme utili.

Data-reduction system — Vedi « Data-handling system ».

Data stabilization — Stabilizzazione di dati, ad esempio di segnali radar rispetto ad un riferimento scelto.

Data transcription — Trascrizione di dati, conversione di dati da una forma registrata ad un'altra, ad esempio da nastro magnetico a schede perforate.

Data-transmission system — Sistema di trasmissione di dati.

Datum — Dato, misura data.

Datum line — Linea di riferimento.

davc — Abbreviazione per « Delayed automatic volume control ».

Davisson coordinates — Coordinate di Davisson, coordinate curvilineari usate nel tracciare graficamente le caratteristiche di emissione delle valvole termoioniche.

Daylight — Luce solare, luce del giorno.

db — Abbreviazione per « decibel ».

dba — Abbreviazione per « adjusted decibel ». Unità di misura usata per indicare la relazione tra l'effetto di interferenza di una frequenza di rumore ed un livello di potenza di rumore di riferimento di —85 dBm.

dbk — Abbreviazione per « Decibels above 1 kwtt » (Decibel al di sopra di 1 chilowatt).

dbm — Abbreviazione per « Decibels above 1 milliwatt » (Decibel al di sopra di 1 milliwatt).

db meter — Abbreviazione per « Decibel meter ».

dbrn — Abbreviazione per « Decibels above reference noise » (Decibel al di sopra del rumore di riferimento).

dbv — Abbreviazione per « Decibel referred to 1 volt » (Decibel riferito a 1 volt).

dbw — Abbreviazione per « Decibel referred to 1 watt » (Decibel riferito a 1 watt).

dbx — Abbreviazione per « Decibels above reference coupling » (Decibel al di sopra dell'accoppiamento di riferimento).

Dc, dc — Abbreviazione per « Direct current » (Corrente diretta), oppure « Double contact » (doppio contatto).

DC amplifier — Amplificatore di corrente continua.

DCC, dcc — Abbreviazione per « Double cotton covered » (A doppia copertura di cotone).

DC component — Componente c.c., il valore medio di un segnale.

DC coupling — Accoppiamento in c.c.

DCE — Abbreviazione per « Double cotton enamel » (conduttore isolato con smalto e con doppia copertura di cotone).

DC erasing head — Testina magnetica che utilizza la corrente continua per produrre il campo magnetico necessario a cancellare il nastro.

DC magnetic biasing — Polarizzazione magnetica ottenuta mediante l'uso di una corrente continua.

DC power supply — Alimentatore che fornisce una tensione c.c. di uscita; alimentazione in corrente continua.

DC receiver — Radioricevitore progettato per funzionare direttamente con una tensione di rete a c.c., o con batterie.

DC resistance — Resistenza alla c.c. ossia ohmica.

DC voltage — Tensione continua.

DC working voltage — Tensione c.c. di lavoro.

dcwv — Abbreviazione per « DC working voltage » (Tensione c.c. di lavoro).

D display — Presentazione tipo D (radar), il segnale ricevuto appare come un punto luminoso con l'angolo azimutale come coordinta orizzontale e l'angolo di elevazione come coordinata verticale.

Deaccentuation — Disaccentuazione.

Deaccentuator — Disaccentuatore, circuito usato in un ricevitore a modulazione di frequenza per eliminare la accentuazione delle frequenze acustiche più elevate introdotta al trasmettitore.

Deactivate (to) — Disattivare.

Deactivation — Disattivazione.

Dead — Privo di corrente o tensione; inerte.

Dead band — Gamma neutrale, la gamma di valori entro la quale una variabile può cambiare senza alterare l'uscita di un amplificatore magnetico oppure di un sistema automatico di controllo. Chiamata anche « Dead zone » e « Neutral zone ».

Dead battery — Batteria esaurita.

Dead beat instrument — Uno strumento il cui ago muove verso una nuova posizione senza accusare oscillazioni.

Dead coil — Bobina inattiva.

Dead end — Punto morto, quella parte di un auditorio ove l'assorbimento dei suoni è maggiore; quella parte di una bobina a prese intermedie attraverso la quale non scorre alcuna corrente.

Dead-end effect — Effetto di punto morto, assorbimento di energia da parte dei tratti inattivi di una bobina a prese intermedie.

Dead-end switch — Interruttore usato per cortocircuitare le parti inattive di una bobina a prese intermedie onde prevenire l'assorbimento di energia da parte di queste.

Dead ground — Massa accidentale di bassa resistenza.

Dead load — Resistenza usata a scopo di misura per applicare un carico ad un generatore oppure ad un circuito.

Dead point — Punto morto.

Dead room — Locale privo di riflessioni o echi, nel quale le pareti, il soffitto ed il pavimento sono ricoperti di materiale assorbente.

Dead sector — Settore morto.

Dead short circuit — Circuito a bassissima resistenza.

Dead spot — Zona morta, regione nella quale i segnali radio sono ricevuti debolmente o non lo sono affatto.

Dead time — Intervallo di tempo, dopo la risposta ad un segnale o evento, durante il quale un sistema non è in grado di rispondere ad un altro segnale.

Dead turns — Spire inattive.

Dead zone — Gamma neutrale, la gamma di valori entro la quale una variabile può cambiare senza alterare l'uscita di un amplificatore magnetico oppure di un sistema automatico di controllo.

Dead wire — Conduttore inattivo, un conduttore nel quale non scorre alcuna corrente o tensione.

Deaf — Sordo.

Deaf-aid — Apparecchio acustico per sordi.

Deafness — Sordità.

Debunching — Deaddensamento, tendenza degli elettroni di un fascio a disperdersi longitudinalmente e trasversalmente a causa della mutua repulsione.

Decade — Decade, un gruppo di dieci; l'intervallo tra due qualsiasi quantità aventi il rapporto di 10 a 1.

Decade box — Cassetta a decadi, un complesso di resistori, bobine o condensatori di precisione i cui valori individuali variano in sottomultipli e multipli di 10. Ciascuna sezione contiene 10 componenti di uguale valore collegati insieme; il valore totale di ciascuna sezione è dieci volte quella della sezione precedente.

Decade bridge — Ponte a decadi.

Decade condenser — Condensatore a decadi.

Decade counter tube — Tubo contatore a decadi, tubo elettronico avente 10 identici allineamenti di elettrodi intorno ad un catodo centrale. Questi elettrodi agiscono con un magnete permanente a forma di anello che circonda l'involucro in vetro onde fornire dei campi elettrici e magnetici incrociati che commutano il fascio di elettroni sequenzialmente oppure in qualsiasi modo desiderato da un elettrodo ad un altro.

Decade resistor — Resistore a decadi.

Decade rheostat — Reostato a decadi.

Decade voltage divider — Partitore di tensione a decadi.

Decametric waves — Onde decametriche, radioonde la cui lunghezza d'onda è compresa tra 10 e 100 metri.

Decay — Diminuzione, decadimento, deperimento, riduzione graduale nell'ampiezza di una quantità, di una corrente, di una carica immagazzinata oppure della fosforescenza.

Decay characteristic — Caratteristica di persistenza (la relazione tra luminanza ed il tempo di uno schermo luminescente una volta cessata l'eccitazione.

Decay constant — Costante di decadimento.

Decay of luminescence — Decadimento della luminescenza.

Decay time — Tempo di diminuzione, l'intervallo di tempo necessario ad una quantità per diminuire ad una frazione del suo valore iniziale.

Decca — Un radioaiuto alla navigazione in cui il ricevitore misura e segnala la differenza di fase relativa tra i segnali ricevuti da due o più stazioni a terra sincronizzate. Il sistema fornisce informazioni sulla distanza differenziale da cui si può determinare la posizione.

Decelerating — Decelerazione.

Decelerating electrode — Elettrodo deceleratore, un elettrodo il cui potenziale fornisce un campo elettrico per diminuire la velocità del fascio di elettroni di un tubo a raggi catodici.

Deceleration — Decelerazione.

Deci- — Un decimo, prefisso rappresentante 10^{-1}.

Deci-ampere — Un decimo (0,1) di ampere.

Decibel — Unità usata per l'espressione logaritmica di un rapporto tra due grandezze. Essa può esprimere un rapporto tra due valori di corrente, tensione, potenza elettrica oppure energia sonora. Il guadagno viene espresso come +db, la perdita come —db. Il numero di decibel è uguale a dieci volte il logaritmo comune del rapporto di potenza, oppure a 20 volte il logaritmo comune del rapporto di tensione o corrente. Un decibel è uguale a un decimo di bel.

Decibel meter — Misuratore di decibel, uno strumento usato per misurare direttamente il livello di potenza di un segnale in decibel sopra o sotto un livello di riferimento arbitrario.

Decibels above 1 kilowatt — Decibel al di sopra di un chilowatt, un livello di potenza uguale a 10 volte il logaritmo comune del rapporto tra una data potenza in watt e 1.000 watt.

Decibels above 1 milliwatt — Decibel al di sopra di 1 milliwatt, un livello di potenza uguale a 10 volte il logaritmo comune del rapporto tra una data potenza in watt e 0,001 watt. Un valore negativo, ad esempio —3 dbm, significa decibel al di sotto di un milliwatt.

Decibels above reference coupling — Decibel al di sopra dell'accoppiamento di riferimento, una misura dell'accoppiamento tra due circuiti, espressa in relazione ad un valore di riferimento di accoppiamento che fornisce una lettura specifica su di un apparecchio di misura del rumore quando ad un circuito è applicato un tono di prova di 90 dba.

Decibels above reference noise — Decibel al di sopra del livello di riferimento, una unità usata per indicare la relazione tra l'effetto d'interferenza di una frequenza di rumore ed una quantità fissa di potenza di rumore chiamata comunemente rumore di riferimento.

Decimal — Decimale.

Decimal attenuator — Attenuatore decimale.

Decimal digit — Cifra decimale, una delle dieci cifre, 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, usate nella scala decimale. Due di queste cifre, 0 e 1 servono anche come cifre binarie nella scala binaria.

Decimal scale — Scala decimale.

Decimetric wave — Onda decimetrica, una onda elettromagnetica di lunghezza compresa tra 0,1 e 1 metro.

Decision element — Elemento di decisione, un circuito che compie una operazione logica.

Deck — Piastra, meccanismo di trasporto di un nastro magnetico.

Declassify — Liberare dal vincolo del segreto militare o di Stato un documento o apparecchiatura.

Declination — Declinazione, la differenza tra la posizione dell'ago di una bussola e la vera posizione del nord o sud geografico.

Decline in potential — Caduta di potenziale.

Decode (to) — Decifrare.

Decoder — Decifratore, un circuito che risponde ad un particolare segnale in codice.

Decoherer — Decoesore, dispositivo per rompere il contatto in un coesore.

Decommutation — Decommutazione, ricupero di un segnale da quello composto creato precedentemente mediante un processo di commutazione.

Decomposition — Decomposizione.

Decomposition voltage — Tensione di decomposizione.

Decoupling — Disaccoppiamento.

Decoupling circuit — Circuito di disaccoppiamento.

Decoupling filter — Filtro di disaccoppiamento.

Decoupling network — Rete di disaccoppiamento, qualsiasi combinazione di resistori, bobine e condensatori atta a prevenire un accoppiamento indesiderato tra due stadi.

Decoupling resistance — Resistenza di disaccoppiamento.

DECR — Abbreviazione di « Decrease » (Riduzione, diminuzione).

Decrease (to) — Ridurre, diminuire.

Decrease — Riduzione, diminuzione.

Decrement — Decremento, il fattore di smorzamento di un'onda.

Decremeter — Decremetro, uno strumento che misura la riduzione di corrente in proporzione alle variazioni di regolazione. Esso mostra l'intensità della corrente indotta dovuta a variazioni della capacità e dell'induttanza.

Dee — Elettrodo cavo di accelerazione in un « cyclotron » (ciclotrone).

Deemphasis — Deenfasi, disaccentuazione, riduzione dell'intensità relativa delle frequenze acustiche più elevate prima della riproduzione, onde compensare la preenfasi o esaltazione introdotta precedentemente allo scopo di aiutare tali frequenze a superare il rumore, oppure per ridurre la distorsione. Chiamata anche « post-emphasis » e « post-equalization ».

Deenergize (to) — Diseccitare, arrestare il flusso di corrente in un circuito oppure in un componente elettrico.

Deenergized — Diseccitato.

Deerhorn antenna — Antenna a corna di cervo, una antenna a dipolo le cui estremità sono ripiegate all'indietro onde ridurne la resistenza al vento quando la stessa viene montata su di un aeroplano.

Defect — Difetto.

Defective — Difettoso.

Deferred action — Azione differita.

DEFL — Abbreviazione di « Deflection » (Deflessione).

Deflagrator — Pila elettrica capace di fornire una fortissima corrente di uscita a motivo della sua bassa resistenza interna.

Deflection — Deviazione, deflessione.

Deformation — Deformazione.

Degassing — Degassamento, liberazione dei gas occlusi nelle parti interne di un tubo elettronico.

Degaussing — Neutralizzazione del campo magnetico.

Degeneracy — Degenerazione, la condizione che si ha in un dispositivo a risonanza quando due o più modi o stati di vibrazione possiedono la stessa frequenza di risonanza.

Degenerate modes — Modi o stati degeneri (in un dispositivo a risonanza) aventi la stessa frequenza di risonanza o costante di propagazione.

Degenerate semiconductor — Semiconduttore degenere, un semiconduttore in cui il numero degli elettroni nella banda di conduzione si avvicina a quello di un metallo.

Degeneration — Reazione negativa, un tipo di reazione che riduce l'intensità del segnale.
Degenerative — A reazione negativa.
Degenerative amplification — Amplificazione a reazione negativa o controreazione.
Degenerative amplifier — Amplificatore a reazione negativa o controreazione.
Degenerative oscillator — Oscillatore a reazione negativa.
Degree of accuracy — Grado di precisione.
Degree of amplification — Grado di amplificazione.
Degree of coupling — Grado di accoppiamento.
Degree of damping — Grado di smorzamento.
Degree of modulation — Grado di modulazione.
Degree of safety — Grado di sicurezza.
Degree of tolerance — Limite di tolleranza.
Deionization — La scomparsa degli ioni in un gas ionizzato: deionizzazione.
Deionization potential — Potenziale di deionizzazione, il potenziale al quale la ionizzazione del gas in una valvola a gas cessa e la conduzione si arresta.
Deionization time — Tempo di deionizzazione, il periodo necessario per consentire alla griglia controllo di una valvola a gas di riguadagnare la facoltà di controllo dopo l'interruzione della corrente anodica.
Deionizing grid — Griglia di deionizzazione, una griglia usata in una valvola a gas per accelerare la deionizzazione del gas.
Dek Deca (10).
Deka-ampere — Deca-ampère (10 ampère).
Dekatron — Marchio di fabbrica della Baird-Atomic per un loro tipo di tubo contatore decimale a catodo freddo.
Delay (to) — Ritardare.
Delay — Ritardo, il tempo richiesto da un segnale per attraversare un dispositivo oppure un mezzo di conduzione.
Delay circuit — Circuito di ritardo, un circuito in cui il segnale di uscita viene ritardato di uno specifico intervallo di tempo rispetto al segnale di entrata.
Delay distortion — Distorsione di fase.
Delayed action — Azione ritardata.
Delayed automatic gain control — Vedi « delayed avc ».
Delayed avc — Controllo automatico di volume ad azione ritardata, che entra in funzione soltanto quando il segnale eccede una determinata ampiezza; in tal modo i segnali più deboli ricevono la massima amplificazione.
Delayed echos — Echi ritardati.
Delay equalizer — Eguagliatore di fase, una rete correttiva usata allo scopo di rendere sostanzialmente costante sopra una desiderata gamma di frequenza di ritardo di fase di un circuito.
Delay line — Linea di ritardo, dispositivo utilizzante il tempo di propagazione delle onde radio per produrre un ritardo di tempo in un segnale.
Delay-line memory — Memoria a linea di ritardo.
Delay net — Rete di ritardo.
Delay time — Tempo di ritardo.
Deliver (to) — Erogare, sviluppare.
Delivered — Erogato, sviluppato.
Delivered power — Potenza fornita.
Dellinger effect — Effetto Dellinger, un fenomeno nella propazione delle onde radio durante il quale tutte le radioonde che sono normalmente riflesse dagli strati ionosferici nella o al di sopra della regione E accusano un assorbimento parziale o totale.
Delta (Δ) — Lettera delta dell'alfabeto greco.
Delta circuit — Circuito a delta o a triangolo.
Delta connection — Collegamento a delta, combinazione di tre componenti collegati in serie onde formare un triangolo simile alla lettera greca delta.
Delta delta connection — Collegamento a doppio triangolo.
Delta-matched antenna — Antenna adattata a delta, antenna unifilare (ad un solo conduttore) la cui lunghezza è comunemente di una semionda, nel cui centro sono collegati a forma di Y i capi di una linea di trasmissione a fili separati.
Delta-matching trasformer — La sezione di adattamento a forma di Y di una antenna adattata a delta.
Delta-star connection — Collegamento a triangolo-stella.
Delta wave — Onda cerebrale avente una frequenza inferiore a 9 Hz.
Demagnetization — Smagnetizzazione.
Demagnetization curve — Curva di smagnetizzazione; quella porzione del ciclo di isteresi di un materiale magnetico che si trova tra il punto di induzione residua, B_r, ed il punto di forza coercitiva, H_c.
Demagnetize (to) — Smagnetizzare.
Demagnetizer — Smagnetizzatore.
Demagnetizing force — Forza smagnetizzante, una forza magnetizzante applicata in una direzione tale da ridurre l'induzione residua in un oggetto magnetizzato.
Demagnetizing turns of armature — Spire smagnetizzanti dell'indotto, le spire degli avvolgimenti di un indotto che producono un flusso magnetico che si oppone al campo magnetico principale della macchina.
Demand — Richiesta, consumo (la quantità di energia elettrica richiesta da un circuito o da un generatore).
Demand factor — Fattore di consumo, il rapporto tra il consumo massimo di un sistema ed il carico totale collegato al sistema.
Demand meter — Contatore di massima, uno strumento che misura ed indica il consumo massimo.
DEMOD — Abbreviazione di « Demodulator » (Demodulatore).
Demodulation — Demodulazione, il processo di estrazione dell'onda modulante da una portante modulata.
Demodulator — Demodulatore, lo stadio di un ricevitore nel quale avviene la demodulazione. In un ricevitore supereterodina questi viene chiamato 2° rivelatore.
Demountable tube — Valvola smontabile.
Demultiplexer — Dispositivo usato per separare due o più segnali che erano stati precedentemente combinati e trasmessi su di un unico canale.
Demultiplexing circuit — Un circuito usato per separare i segnali che erano stati combinati per la trasmissione mediante processo multiplex.
Demultiplication — Demoltiplicazione.
Demultiplicator — Demoltiplicatore.
Demultiplier — Demoltiplicatore.
Densimeter — Densimetro.
Density — Densità (quantità di qualcosa per unità di superficie trasversale o per unità di volume).
Density modulation — Modulazione di densità, modulazione di un fascio di elettroni ottenuta variando col tempo la densità degli elettroni.
Density of charge — Densità di carica.
Density of current — Densità di corrente.
Density of electrolyte — Densità di elettrolita.
Density of field — Densità di campo (magnetico).
Density of magnetism — Densità di magnetismo.
Density packing — Il numero di unità d'informazione che può essere immagazzinato entro una data dimensione lineare su di una singola traccia di un nastro magnetico o tamburo da parte di una sola testina.
Density tracks — Registrazione sonora a densità variabile.
Deny (to) — Bloccare, escludere dal servizio.
Deoxidation — Deossidazione.
Deoxidize (to) — Deossidare.
Dependability — Sicurezza di funzionamento.
Dephase (to) — Sfasare.
Dephase transformer — Trasformatore di sfasamento.
Depletion layer — Strato di sbarramento, una regione vicina ad una giunzione dove la densità di carica dei portatori mobili è insufficiente a neutralizzare la densità di carica fissa dei donatori ed accettori.
Depletion-layer capacitance — Capacità dello strato di sbarramento, ossia la capacità del condensatore immaginario formato dalle cariche di detto strato. Questa capacità è in funzione della tensione inversa.
Depletion-layer transistor — Transistore a strato di sbarramento, un transistore che dipende direttamente dal moto dei portatori attraverso strati di sbarramento, come ad esempio lo « spacistor ».
Depolarization — Depolarizzazione, rimozione del gas che si raccoglie sulle piastre di una pila elettrica.
Depolarizer — Depolarizzatore.
Deposit — Deposito.
Depress (to) — Abbassare (un tasto, una chiave).
Depth of cut — Profondità di taglio (di uno stilo da registrazione).
Depth of modulation — Profondità di modulazione.
Derate (to) — Deprezzare.
Derating — Deprezzamento.
Derating curves — Curve di deprezzamento.
Derivating post — Morsetto di derivazione.
Derivation — Derivazione.
Derivation of current — Derivazione di corrente.
Derivation wire — Filo di derivazione.
Derive (to) — Derivare.
Derived circuit — Circuito derivato (in parallelo).
Derived current — Corrente derivata.
Derived resistance — Resistenza derivata.
Derived wire — Filo derivato.
Description — Descrizione.
Design (to) — Progettare.
Design — Progetto.
Designation — Designazione.
Designation system — Sistema di designazione.
Designer — Progettista.
Desk — Banco, leggio.
Desk stand microphone — Microfono da tavolo.
Destructive testing — Prova distruttiva, far funzionare intenzionalmente un apparecchio fino a che esso si guasti onde mettere in rilievo lacune di progettazione.
Desynchronizing — Desincronizzazione.
Detachable — Smontabile, staccabile, asportabile.
Detache (to) — Smontare, staccare, asportare.

Detachment — Distacco.
Detachment of electrons — Distacco di elettroni.
Detail — Dettaglio.
Detail drawing — Disegno dettagliato.
Detect (to) — Rivelare.
Detecting apparatus — Apparato di rivelazione.
Detecting grating — Graticola di rivelazione, una graticola di fili con uno o più cristalli rivelatori inserita in una guida d'onda.
Detection — Rivelazione.
Detectophone — Un impianto acustico usato per l'ascolto in segreto di conversazione.
Detector — Rivelatore.
Detector coil — Bobina rivelatrice.
Detector diode — Diodo rivelatore.
Detector linearity — Linearità del rivelatore.
Detector load resistance — Resistenza di carico del rivelatore.
Detector polarity — Polarità del rivelatore.
Detector tube — Valvola rivelatrice.
Detector valve — Valvola rivelatrice.
Deterioration — Deterioramento.
Detrimental — Nocivo.
Detrimental effect — Effetto nocivo.
Detune (to) — Dissintonizzare, cambiare l'induttanza o la capacità di un circuito accordato in modo che la frequenza di risonanza sia differente dalla frequenza del segnale di entrata.
Detuning — Dissintonizzazione.
Detuning stub — Spezzone di dissintonizzazione, un spezzone in quarto d'onda usato per adattare una linea coassiale ad una antenna.
Development — Sviluppo, progresso.
Deviation — Deviazione, scostamento.
Deviation distortion — Distorsione di deviazione (in un ricevitore a M.F.).
Deviation ratio — Rapporto di deviazione, il rapporto tra la massima deviazione di frequenza possibile e la massima frequenza audio modulante in un sistema a M.F.
Deviation sensivity — Sensibilità di deviazione, la più bassa deviazione di frequenza che produce una specifica potenza di uscita in un ricevitore a M.F.
Device — Dispositivo, apparecchio.
DEW line — Abbreviazione di « Distant Early-Warning line », una linea di stazioni radar in grado di fornire la segnalazione più rapida possibile dell'avvicinamento di aerei o missili nemici.
Dextrorse — Destorso, destrogiro.
Dextrorsal winding — Avvolgimento destrorso, avvolto cioè secondo il senso di rotazione delle lancette dell'orologio.
D/F — Abbreviazione di « Direction finder o finding » (radiogoniometro).
D/F navigation — Navigazione radiogoniometrica.
D/F station — Stazione radiogoniometrica.
di- — Due.
Diacono speaker — Altoparlante comprendente due radiatori separati, uno per le frequenze elevate e uno per quelle basse.
Diacritical current — Corrente diactrica; la quantità di corrente in una bobina o avvolgimento che causa un flusso nel nucleo uguale alla metà del flusso di saturazione.
Diacritical point — Punto diacritico.
Diagnostic tube — Tubo diagnostico, un tubo a raggi X progettato per l'impiego nella radiografia.
Diagram — Grafico, schema, diagramma.
Diagram circuit — Schema di un circuito elettrico.
Diagram of connections — Schema dei collegamenti.
Dial — Quadrante (di uno strumento), scala parlante (di un apparecchio radio), disco combinatore (di un apparecchio telefonico).
Dial cable — Cordicella metallica per la scala parlante di un radioricevitore.
Dial cord — Cordicella non metallica.
Dial division — Graduazione del quadrante.
Dial impulses — Impulsi causati dal disco combinatore.
Dial indicator — Indicatore a quadrante.
Dial light — Lampadina di illuminazione di un quadrante.
Dialling — Formazione del numero (con disco combinatore).
Dialling tone — Segnale di chiamata.
Dial setting — Posizione dell'indice di un quadrante.
Dial switch — Commutatore radiale.
Dial telephone — Telefono a disco combinatore.
Diamagnetic — Diamagnetico (sostanza avente una permeabilità inferiore a quella dell'aria, ossia inferiore a 1).
Diamagnetic material — Materiale diamagnetico (questi materiali, come ad esempio il bismuto e l'antimonio, sono respinti da un magnete, e quindi tendono a disporsi ad angoli retti rispetto alle linee magnetiche di forza).
Diamagnetism — Diamagnetismo.
Diameter — Diametro.
Diameter equalization — Aumento del responso alle frequenze elevate in rapporto alla riduzione del diametro di un disco fonografico.
Diameter of commutation — Diametro di commutazione, la distanza da spazzola a spazzola di un collettore.
Diametral — Diametrale.
Diametral voltage — Tensione diametrale.
Diametral winding — Avvolgimento diametrale.
Diamond antenna — Antenna rombica.
Diamond weave coil — Bobina ad intreccio rombico.
Diapason — Diapason.
Diaphone — Diafono.
Diaphragm — Diaframma (di un microfono, cuffia od altoparlante); membrana.
Diathermy — Diatermia, uso terapeutico di energia ad A.F.
Dictaphone — Dittafono.
Dictaphone reception — Ricezione dittafonica.
Dictating machine — Dittafono.
DIELECT — Abbreviazione di « Dielectric » (Dielettrico).
Dielectric — Dielettrico, un materiale isolante avente una resistenza elettrica talmente elevata da impedire il flusso di qualsiasi corrente attraverso esso. Un dielettrico posto tra le piastre di un condensatore riceve e conserva la carica elettrica del condensatore. L'aria, la mica, il vetro, la carta e l'olio sono tra i dielettrici più comuni.
Dielectric absorption — Assorbimento del dielettrico, la carica che rimane in un condensatore dopo la rimozione del campo elettrico.
Dielectric amplifier — Amplificatore dielettrico, un amplificatore facente uso di un condensatore ferroelettrico la cui capacità varia con la tensione applicata.
Dielectric antenna — Antenna dielettrica, una antenna in cui il dielettrico è il componente principale usato per produrre un desiderato diagramma di radiazione.
Dielectric constant — Costante del dielettrico, rapporto tra la capacità di un condensatore facente uso di un determinato materiale come proprio dielettrico e la capacità di un condensatore similare ma avente l'aria come dielettrico.
Dielectric current — Corrente nel dielettrico, la corrente che attraversa apparentemente il dielettrico di un condensatore in un circuito a corrente alternata.
Dielectric diode — Diodo dielettrico, un condensatore in cui l'elettrodo negativo può emettere elettroni entro la regione normalmente isolante presente tra le piastre del medesimo. La carica immagazzinata sul condensatore si trova quindi continuamente in transito tra gli elettrodi, fornendo un flusso di corrente in una direzione.
Dielectric dissipation factor — Fattore di dissipazione del dielettrico.
Dielectric fatigue — Fatica del dielettrico (diminuzione della resistenza alla rottura dopo che una tensione sia rimasta applicata per un tempo considerevole).
Dielectric flux — Flusso di spostamento.
Dielectric heating — Riscaldamento dielettrico, un metodo di riscaldamento di un materiale non conduttivo facendo in modo che lo stesso funga da dielettrico in un campo elettrico ad alta frequenza.
Dielectric hysteresis — Isteresi del dielettrico, una perdita che ha luogo tra la carica e la scarica di un condensatore simile alla perdita dovuta ad isteresi durante la magnetizzazione e smagnetizzazione di un magnete.
Dielectric lens — Lente dielettrica, una lente fatta di materiale dielettrico usata per la rifrazione delle onde radio di altissima frequenza (microonde).
Dielectric loss — Perdita del dielettrico, l'energia elettrica che viene convertita in calore in un dielettrico soggetto ad un campo elettrico variabile.
Dielectric-matching plate — Lamina dielettrica per adattamento.
Dielectric material — Materiale dielettrico.
Dielectric phase angle — Sfasamento nel dielettrico tra tensione applicata e corrente risultante.
Dielectric phenomena — Fenomeni dielettrici.
Dielectric polarization — Polarizzazione del dielettrico.
Dielectric power factor — Fattore di potenza del dielettrico (è il coseno dell'angolo di sfasamento).
Dielectric property — Proprietà di un dielettrico.
Dielectric radiator — Radiatore dielettrico.
Dielectric resistance — Resistenza del dielettrico.
Dielectric rigidity — Rigidità del dielettrico.
Dielectric strain — Sforzo del dielettrico, la pressione a cui è sottoposto un dielettrico da parte della differenza di potenziale delle cariche opposte in un condensatore.
Dielectric strength — Rigidità del dielettrico, la capacità di un materiale isolante di resistere ad un potenziale elettrico o tensione. Misurato nel numero di volt necessari per perforare un dato spessore.
Dielectric stress — Vedi « Dielectric strain ».
Dielectric substance — Sostanza dielettrica.
Dielectric tests — Prove di isolamento di un dielettrico, sottoponendolo per un dato tempo ad una tensione più elevata di quella nominale onde accertarne il margine di sicurezza.
Dielectric waveguide — Guida d'onda dielettrica, una guida d'onda composta di un cilindro in materiale dielettrico.

Dielectric wire — Una guida dielettrica usata per trasmettere a breve distanza, tra ponti di un circuito, onde radio comprese nella gamma delle U.H.F.

Difference — Differenza.

Difference amplier — Amplificatore differenziale, un amplificatore la cui uscita è proporzionale alla differenza tra le tensioni applicate alle sue due entrate.

Difference channel — Canale di differenza (A-B), un canale audio dove sono combinati fuori fase i segnali dei canali di destra e di sinisitra di un sistema stereofonico in modo che essi si sottraggono l'un l'altro, lasciando una differenza aritmetica.

Difference current — Corrente differenziale.

Difference detector — Rivelatore di differenza, un circuito rivelatore in cui l'uscita è in funzione della differenza tra le ampiezze delle due forme d'onda di entrata.

Difference frequency — Frequenza di differenza (A-B), segnale che rappresenta la differenza tra il canale di destra e quello di sinistra di un sistema stereofonico.

Difference of potential — Differenza di potenziale, la tensione esistente tra due punti.

Difference signal — Segnale di differenza (A-B), dei due canali di un sistema stereofonico. Vedi (« Difference channel »).

Difference tone — Nota differenziale.

Different — Differente.

Differential — Differenziale.

Differential amplifier — Vedi « Difference amplifier ».

Differential analyzer — Analizzatore differenziale, un calcolatore analogico progettato ed usato per integrare e risolvere equazioni differenziali.

Differential anode conductance — Conduttanza anodica differenziale.

Differential anode resistance — Resistenza anodica differenziale.

Differential booster — Sopraelevatore di voltaggio differenziale (in un impianto per la ricarica delle batterie collegato in modo da mantenere una tensione praticamente costante).

Differential capacitor — Condensatore differenziale, un condensatore variabile a due sezioni avente un rotore a due statori disposti in modo tale che come la capacità viene ridotta in una sezione, essa aumenta nell'altra.

Differential coil — Bobina differenziale.

Differential compound winding — Avvolgimento composto differenziale, un avvolgimento in cui l'effetto magnetico dell'avvolgimento in serie si oppone a quello dell'avvolgimento in « shunt » in modo che l'intensità di campo risultante è proporzionale alla differenza tra i due effetti.

Differential discriminator — Discriminatore differenziale, che lascia passare soltanto quegli impulsi la cui ampiezza si trova compresa tra due determinati valori, nessuno dei quali è zero.

Differential electromagnet — Elettromagnete differenziale, un elettromagnete in cui l'effetto di una parte delle spire dell'avvolgimento si oppone a quella delle altre.

Differential excitation — Eccitazione differenziale.

Differential field winding — Avvolgimento di campo differenziale.

Differential gain control — Controllo di guadagno differenziale.

Differential galvanometer — Galvanometro differenziale.

Differential generator — Generatore differenziale, un generatore il cui avvolgimento di campo in serie si oppone all'effetto dell'avvolgimento di campo « shunt » onde limitare l'amperaggio massimo.

Differential inductor — Induttore differenziale.

Differential microphone — Microfono differenziale (vedi « Double-button carbon microphone »).

Differential motor — Motore differenziale, motore a c.c. a velocità costante.

Differential permeability — Permeabilità variabile, la pendenza della curva di magnetizzazione di un materiale magnetico.

Differential pressure pickup — Pick up differenziale a pressione, uno strumento che misura la differenza di pressione tra due fonti e la traduce in una quantità elettrica.

Differential pulse-height discriminator — Vedi « Pulse-height selector ».

Differential relay — Relais differenziale, un relais a due avvolgimenti che funziona quando la differenza tra le correnti nei due avvolgimenti raggiunge un determinato valore.

Differential selsyn — Selsyn (motore sincrono) differenziale, in cui tanto il rotore quanto lo statore hanno avvolgimenti similari che sono separati di 120 gradi.

Differential tone — Tono o nota differenziale.

Differential transformer — Trasformatore differenziale, un trasformatore usato per collegare due o più sorgenti di segnali ad una linea di trasmissione comune.

Differential voltmeter — Voltmetro differenziale.

Differential wattmeter — Wattmetro differenziale.

Differential winding — Avvolgimento differenziale, un avvolgimento il cui campo magnetico si oppone a quello di di un altro avvolgimento.

Differentiating circuit — Circuito differenziatore, un circuito la cui tensione di uscita è approssimativamente proporzionale alla velocità di variazione della tensione di entrata. La forma d'onda di uscita risulta quindi la derivata tempo della forma d'onda d'entrata.

Differentiating filter — Filtro di differenziazione.

Differentiating network — Rete di differenziazione.

Differentiator — Differenziatore.

Diffracted wave — Onda diffratta; un'onda il cui fronte ha cambiato di direzione.

Diffraction — Diffrazione, l'effetto prodotto quando le onde (luminose, sonore oppure radio) incontrano una barriera e girano intorno ad essa.

Diffuse (to) — Diffondere.

Diffused-alloy transistor — Transistore realizzato combinando le tecniche di diffusione e di lega.

Diffused-base transistor — Transistore a base diffusa, un transistore in cui una regione di base non uniforme viene prodotta mediante diffusione gassosa.

Diffused emitter-collector transistor — Transistore in cui tanto l'emettitore quanto il collettore sono prodotti mediante diffusione.

Diffused junction — Giunzione diffusa, una giunzione formata mediante diffusione di una impurità all'interno di un cristallo semiconduttore.

Diffused-junction transistor — Transistore a giunzione diffusa, un transistore in cui gli elettrodi emettitore e collettore sono stati formati mediante giunzione per diffusione.

Diffuse sound — Suono diffuso, che ha una densità di energia uniforme in una data regione.

Diffusion — Diffusione, movimento di portatori da regioni densamente popolate a regioni prive di un tale numero di portatori, simile alla lenta diffusione dell'inchiostro in un bicchiere di acqua; il movimento di donatori ed accettori alle alte temperature.

Diffusion constant — Costante di diffusione, la densità della corrente di diffusione in un semiconduttore omogeneo divisa per il gradiente di concentrazione dei portatori di carica.

Diffusion of electrolyte — Diffusione dell'elettrolita.

Diffusion of magnetic flux — Dispersione del flusso magnetico.

Diffusion process — Processo di diffusione, metodo per produrre una giunzione diffondendo degli accettori o donatori (impurità) entro un semiconduttore ad una temperatura elevata.

Diffusion screen — Schermo diffusore.

Diffusion transistor — Transistore per diffusione, un transistore in cui il flusso di corrente è dato della diffusione di portatori, donatori od accettori, come ad esempio in un comune transistore a giunzione.

Digit — Cifra.

Diffusor — Diffusore.

Digital-analog decoder — Decifratore numerico-analogico, un dispositivo usato per convertire informazioni numeriche in una forma adatta per l'uso da parte di un dispositivo analogico.

Digital computer — Calcolatore numerico, un calcolatore che elabora le informazioni in forma numerica, facendo uso di notazioni binarie o decimali, e che risolve i problemi mediante l'uso ad altissima velocità dei processi aritmetici fondamentali della addizione, sottrazione, moltiplicazione e divisione.

Digital recorder — Registratore numerico.

Digital transducer — Trasduttore numerico, un trasduttore che misura quantità fisiche e trasmette le informazioni come segnali numerici in codice.

Digitize — Convertire una misura analogica di una quantità in un valore numerico.

Dihedral reflector — Riflettore a diedro.

Diheptal base — Zoccolo ad undici contatti.

Dilatability — Dilatabilità.

Dilatable — Dilatabile.

Dilate (to) — Dilatare.

Dimension — Dimensione.

Dimensioned drawing — Disegno quotato.

Dimensionless — Adimensionale.

Dimension line — Quota (di un disegno).

Diminish (to) — Diminuire.

Diminuition — Diminuzione.

Dimmer coil — Una bobina di filo ad alta resistenza elettrica che può essere collegata in serie ad una lampada onde ridurne la quantità di luce.

Diode — Diodo, una valvola termoionica avente due elettrodi, la placca ed il catodo. Essa consente il flusso degli elettroni in una sola direzione, dal catodo alla placca. Viene usata principalmente per la rivelazione e per la conversione delle correnti alternate in corrente pulsante. Definisce anche un diodo a cristallo.

Diode amplifier — Amplificatore a diodo, un amplificatore parametrico che impiega un diodo speciale in una cavità per amplicare segnali di frequenza fino a 6.000 MHz.

Diode balanced modulator — Modulatore a diodo bilanciato, un modulatore in cui la portante ed il segnale modulante sono introdotti in modo tale che l'uscita contiene le due bande laterali senza la portante.
Diode characteristic — La caratteristica elettrodica composita di una valvola termoionica quando tutti gli elettrodi ad eccezione del catodo sono collegati insieme.
Diode clipper — Limitatore a diodo, un circuito che diviene conduttivo quando i picchi del segnale superano un determinato valore.
Diode demodulator — Demodulatore a diodo.
Diode detection — Rivelazione a diodo.
Diode detector — Rivelatore a diodo.
Diode limiter — Limitatore a diodo (vedi « Diode clipper »).
Diode linear detection — Rivelazione lineare a diodo.
Diode linear detector — Rivelatore lineare a diodo.
Diode mixer — Mescolatore o convertitore a diodo.
Diode modulation — Modulazione a diodo.
Diode modulator — Modulatore a diodo.
Diode oscillator — Oscillatore a diodo.
Diode peak detector — Rivelatore a diodo che indica i picchi di modulazione.
Diode-pentode — Diodo-pentodo, una valvola termoionica contenente sotto uno stesso involucro un diodo ed un pentodo.
Diode power detection — Rivelazione di potenza a diodo.
Diode power detector — Rivelatore di potenza a diodo.
Diode rectification — Rettificazione a diodo.
Diode rectifier — Rettificatore a diodo.
Diode square-law detection — Rivelazione quadratica a diodo.
Diode square law detector — Rivelatore quadratico a diodo.
Diode-triode — Diodo triodo, una valvola termoionica contenente sotto uno stesso involucro un diodo ed un triodo.
Diode voltmeter — Voltmetro a diodo.
Diotron — Un circuito di computo che fa uso di un diodo ad emissione limitata.
Dip — Inclinazione.
Dip coating — Applicazione di uno strato protettivo di materia plastica mediante immersione.
Diphase — Bifase.
Diphase alternator — Alternatore bifase, un generatore di corrente alternata che produce due correnti separate di un quarto di ciclo.
Diplexer — Un sistema di accoppiamento che consente a due trasmettitori differenti di funzionare simultaneamente oppure separatamente con la stessa antenna.
Diplex operation — Operazione simultanea usando lo stesso mezzo.
Diplex radio transmission — Radiotrasmissione diplex, la trasmissione simultanea di due segnali usando un'onda portante comune.
Diplex reception — Ricezione diplex, ricezione simultanea di due segnali separati facendo uso, ad esempio, di una singola antenna o frequenza portante.
Diplex telegraphy — Trasmissione telegrafica simultanea di due messaggi nella stessa direzione.
Dip of the needle — Inclinazione dell'ago magnetico.
Dipolar — Bipolare.
Dipole — Dipolo, una antenna avente una lunghezza eguale alla metà della lunghezza d'onda, spaccata nel suo centro elettrico per il collegamento alla linea di trasmissione. La sua impedenza è di circa 72 ohm.
Dipole antenna — Antenna a dipolo.
Dipping needle — Ago di inclinazione magnetica.
Dip soldering — Saldatura per immersione di pannelli a circuiti stampati.
Direct — Diretto, continuo.
Direct capacitance — Capacità diretta (fra due conduttori).
Direct connected — A collegamento diretto.
Direct-coupled amplifier — Amplificatore ad accoppiamento diretto, un amplificatore a c.c. in cui un resistore oppure una connessione diretta provvede all'accoppiamento tra gli stadi, in modo da amplificare piccole variazioni di corrente continua.
Direct coupling — Accoppiamento diretto, accoppiamento di due circuiti mediante un dispositivo non sensibile alla frequenza, come ad esempio un filo, un resistore oppure una batteria, in modo che tanto la c.c. quanto la c.a. possano scorrere attraverso il percorso di accoppiamento.
Direct current — Corrente continua, una corrente elettrica che scorre sempre nella stessa direzione.
Direct current ammeter — Amperometro a corrente continua.
Direct current amplifier — Amplificatore a corrente continua, cioè in grado di amplificare tensioni a c.c., e tensioni varianti lentamente.
Direct current converter — Convertitore a corrente continua.
Direct current coupling — Accoppiamento in corrente continua.
Direct current dynamo — Dinamo a corrente continua.
Direct current excitation — Eccitazione a corrente continua.
Direct current generator — Generatore di corrente continua.
Direct current insertion — Inserzione della corrente continua.
Direct current instrument — Strumento a corrente continua.
Direct current interruption — Interruzione del circuito di uscita (di un rettificatore).
Direct current lighting mains — Rete di illuminazione a c.c.
Direct curent line — Linea a corrente continua.
Direct current magnet — Magnete a c.c. (a poli costanti).
Direct current milliammeter — Milliamperometro a corrente continua.
Direct current motor — Motore a corrente continua.
Direct current output — Uscita a corrente continua.
Direct current output voltage — Tensione di uscita a corrente continua.
Direct current polarity — Polarità di una corrente continua.
Direct current power supply — Alimentatore a corrente continua.
Direct current relay — Relais a corrente continua.
Direct drive — Comando diretto, accoppiamento diretto.
Direct frequency modulation — Modulazione diretta di frequenza.
Direct grid bias — Polarizzazione diretta di griglia, la tensione c.c. applicata tra la griglia controllo ed il catodo di una valvola termoionica per stabilire il punto di funzionamento desiderato.
Direct inductive coupling — Accoppiamento induttivo diretto, accoppiamento mediante una induttanza che è comune a due circuiti.
Directing magnet — Magnete di compensazione.
Direct interelectrode capacitance — Capacità interelettrodica diretta (la capacità tra due elettrodi di una valvola termoionica).
Direction — Direzione.
Directional — Direzionale.
Directional antenna — Antenna direzionale, un qualsiasi tipo di antenna che trasmette o riceve onde radio con maggiore intensità in alcune direzioni che non in altre.
Directional beam — Fascio direzionale, onda radio o radar concentrata in una data direzione.
Directional broadcasting transmission — Trasmissione radiofonica direzionale.
Directional characteristic — Caratteristica direzionale, la variazione nel comportamento di un trasduttore od altro dispositivo rispetto alla direzione.
Directional control — Controllo direzionale (di un aeroplano).
Directional coupler — Accoppiatore direzionale, un dispositivo che accoppia un sistema secondario soltanto ad un'onda viaggiante in una particolare direzione in un sistema di trasmissione primario, ignorando completamente un'onda viaggiante nel senso opposto.
Directional effect of antenna — Effetto direzionale di antenna.
Directional effect of loop — Effetto direzionale di un telaio.
Directional filter — Filtro direzionale.
Directional gain — Guadagno direzionale o indice di direttività.
Directional homing — Radioguida direzionale.
Directional hydrophone — Idrofono (trasduttore elettroacustico per onde sonore subacquee) direzionale.
Directional loudspeaker — Altoparlante direzionale.
Directional microphone — Microfono direzionale.
Directional pattern — Diagramma di direzionalità.
Directional receiver — Ricevitore (con antenna) direzionale.
Directional relay — Relais polarizzato.
Directional selectivity — Selettività direzionale.
Directional speaker — Altoparlante direzionale.
Direction finder — Radiogoniometro, uno speciale tipo di radioricevitore impiegante una antenna a quadro altamente direzionale in modo da permettere di determinare la direzione di provenienza delle onde radio.
Direction-finder station — Stazione radiogoniometrica.
Direction finding — Radiogoniometria.
Direction of propagation — Direzione di propagazione.
Directive — Direttivo.
Directive antenna — Antenna direttiva.
Directive array — Sistema di antenne direttivo.
Directive characteristic of antenna — Caratteristica direttiva di antenna.
Directive effect of microphone — Effetto direttivo di microfono.
Directive effect of speaker — Effetto direttivo di altoparlante.
Directive gain — Guadagno direttivo, valore di antenna, eguale a 4 π volte il rapporto dell'intensità di radiazione in una data direzione con la potenza totale irradiata.
Directive sending — Controllo della posizione dell'antenna trasmittente in modo da favorire la ricezione entro un certo angolo della bussola.
Directive wave — Onda direttiva.

Directivity — Direttività, il valore del guadagno direttivo di una antenna nella direzione del proprio valore massimo.
Directivity angle — Angolo di direttività.
Directivity diagram — Diagramma di direttività.
Directivity factor — Fattore di direttività.
Directivity index — Indice di direttività.
Directivity of radiation — Direttività di radiazione.
Directivity pattern — Diagramma di direttività, rappresentazione grafica del responso di un trasduttore.
Directly fed antenna — Antenna ad alimentazione diretta.
Directly heated cathode — Catodo a riscaldamento diretto, filamento.
Directly heated tube — Valvola a riscaldamento diretto.
Director — Direttore, elemento parassita posto di fronte (ossia verso il trasmettitore) dell'elemento comandato di una antenna ricevente a dipolo allo scopo di aumentarne il guadagno.
Direct radiator — Radiatore diretto (un altoparlante senza tromba, ad esempio l'altoparlante a cono usato nei comuni radioricevitori domestici).
Direct radiator loudspeaker — Altoparlante a radiatore diretto (altoparlante in cui l'elemento radiante agisce direttamente sull'aria).
Direct ray transmission — Trasmissione a raggio diretto (onde ultracorte).
Direct reading — Lettura diretta.
Direct reading dial — Quadrante a lettura diretta.
Direct reading galvanometer — Galvanometro a lettura diretta.
Direct reading ohmmeter — Ohmmetro a lettura diretta.
Direct sound — Suono diretto.
Direct view tube — Tubo (a raggi catodici) a visione diretta.
Direct voltage — Tensione diretta o continua.
Direct wave — Onda diretta, un'onda radio che si propaga direttamente nello spazio dal trasmettitore al ricevitore senza essere rifratta dalla ionosfera.
Dis- — Fare sì che qualche cosa non sia in un certo stato.
Disadvantage factor — Fattore di svantaggio.
Disassembling — Smontaggio.
Disassembly (to) — Smontare.
Disassociate (to) — Disassociare.
Disassociation — Disassociazione.
Disaster transmitter — Trasmettitore per i casi di emergenza.
Disc — Disco fonografico.
Disc anode — Anodo a disco.
Disc antenna — Antenna a disco.
Disc armature — Indotto a disco.
Disc attenuator — Attenuatore a disco.
Disc condenser — Condensatore a disco.
DISCH — Abbreviazione di « Discharge » (Scarica).
Discharge — Scarica; il passaggio di elettricità attraverso un gas.
Discharge (to) — Scaricare, rimuovere una carica da una batteria, condensatore od altro dispositivo di immagazzinamento di energia elettrica.
Discharge (to) a battery — Scaricare una batteria.
Discharge (to) a condenser — Scaricare un condensatore.
Discharge current — Corrente di scarica.
Discharge curve — Curva di scarica.
Discharge electrode — Elettrodo di scarica.
Discharge lamp — Lampada a scarica, una lampada in cui la luce viene prodotta mediante una scarica elettrica tra elettrodi in un gas.
Discharge of an accumulator — Scarica di un accumulatore.
Discharger — Scaricatore.
Discharge rate — Intensità di scarica (di un accumulatore).
Discharge recorder — Registratore di scarica, uno strumento che registra tutte le scariche che attraversano un parafulmine.
Discharge resistance — Resistenza di scarica.
Discharge switch — Interruttore di scarica.
Discharge time — Tempo di scarica.
Discharge tube — Valvola a scarica.
Discharge voltage — Tensione di scarica.
Discharging current — Corrente di scarica.
Discone antenna — Antenna a disco-cono.
Disconnect (to) — Disconnettere, disinserire, aprire un circuito.
Disconnecting — Disinnesto.
Disconnecting devices — Sezionatori.
Disconnecting plug — Spina di disinnesto.
Disconnection — Disinserimento, interruzione di un circuito.
Disconnector — Interruttore per aprire circuiti ad alta tensione.
Disconnect signal — Segnale di disinnesto.
Discontinuity — Discontinuità.
Discontinous — Discontinuo.
Discontinous discharge — Scarica discontinua.
Discoupling Disaccoppiamento.
Disc recording — Registrazione sul disco.
DISCRIM — Abbreviazione di « Discriminator » (Discriminatore).
Discriminating selector — Selettore discriminatore.
Discrimination — Discriminazione.
Discriminator — Discriminatore, un circuito in cui l'ampiezza e la polarità della tensione di uscita dipendono dalla differenza di un segnale di entrata da un segnale campione.
Discriminator transformer — Trasformatore progettato per essere impiegato in un discriminatore.
Disc-seal tube — Valvola termoionica in cui gli elettrodi hanno forma di disco e sono disposti in piani paralleli.
Disc winding — Avvolgimento a disco.
Disenergize (to) — Disinserire.
Disengage (to) — Disinserire, rompere il contatto tra due oggetti.
Disengaged — Disinserito.
Disengagement — Disinnesto.
Dish — Riflettore parabolico.
Disintegrate (to) — Disintegrare.
Disintegration — Disintegrazione.
Disintegration voltage — Tensione di disintegrazione (in una valvola a gas a catodo caldo).
Disjunct — Disgiunto.
Disjunction — Disgregazione.
Disk — Disco fonografico.
Disk anode — Anodo a disco.
Disk recorder — Registratore su disco.
Disk recording — Registrazione su disco.
Dislocation — Dislocazione.
Dispatcher — Ripartitore.
Dispenser cathode — Catodo compensato, un catodo di tubo a raggi catodici rifornito in continuità di materiale da emissione da parte di un elemento separato ad esso associato.
Dispersion — Dispersione, la separazione di un'onda nelle sue frequenze componenti. Scatteramento di una radiazione microonda da parte di una ostruzione; Distribuzione in un mezzo di particelle finemente suddivise.
Dispersion coefficient — Coefficiente di dispersione.
Dispersion index — Indice di dispersione.
Dispersion medium — Mezzo di dispersione.
Displacement — Dislocazione, spostamento.
Displacement current — Corrente di spostamento, la trascurabile quantità di corrente che si muove in un isolatore quando ad esso viene applicata una tensione.
Display — Presentazione visiva delle informazioni, così come avviene sullo schermo di un tubo a raggi catodici.
Display loss — Fattore di visibilità.
Display tube — Un tubo a raggi catodici che forma sul proprio schermo caratteri alfanumerici e simbolici per l'osservazione o registrazione.
Disruptive discharge — Carica distruttiva.
Disruptive voltage — Tensione distruttiva.
Dissimulated electricity — Elettricità dissimulata o latente.
Dissipate (to) — Dissipare.
Dissipation — Dissipazione, una perdita indesiderata di energia generalmente dovuta a conversione in calore.
Dissipation factor — Fattore di dissipazione (il reciproco di Q).
Dissipative network — Rete dissipativa.
Dissonance — Dissonanza, una combinazione sgradevole di armoniche.
Dissymetrical network — Trasduttore asimmetrico, un trasduttore le cui impedenze di entrata e di uscita non sono eguali.
Dissymetry — Asimmetria.
Distance — Distanza.
Distance control — Telecomando.
Distance error — Errore di distanza.
Distance indicator — Telemetro.
Distance marks — Cerchi di distanza (sullo schermo di un radar).
Distance-measuring equipment — Apparecchiatura di radioaiuto alla navigazione per la misurazione della distanza.
Distance resolution — La minima distanza radiale secondo cui due bersagli devono risultare separati per essere distinguibili separatamente da parte di un radar.
Distort (to) — Deformare, distorcere.
Distorted — Distorto.
Distorted amplification — Amplificazione distorta.
Distorted wave — Onda distorta (non sinusoidale).
Distortion — Distorsione, una variazione indesiderata nella forma di un'onda o riproduzione impropria di un suono.
Distortion and noise meter — Uno strumento che usa una rete di azzeramento per rimuovere la frequenza fondamentale di un segnale sinusoidale, dopo di chè viene misurato quanto rimane del segnale dovuto a distorsione e rumore.
Distortion factor — Fattore di distorsione.
Distortionless — Senza distorsione.
Distortion meter — Misuratore di distorsione, uno strumento che fornisce una indicazione visiva del contenuto armonico di un'onda a B.F.
Distortion of field — Distorsione di campo.
Distortion tolerance — Tolleranza di distorsione.
Distress frequency — Frequenza usata per chiamate di soccorso. Per navi in mare ed aeroplani in volo sul mare è di 500 kHz.
Distress signal — Segnale di soccorso (in radiotelegrafia esso consiste in tre punti, tre linee e tre punti trasmessi come un segnale singolo, in radiotelefonia è la parola « mayday ».
Distribute (to) — Distribuire.
Distributed amplifier — Amplificatore distribuito, un amplificatore a larga banda.
Distributed capacitance — Capacità distribuita (la capacità che esiste tra le spire adiacenti di una bobina oppure tra conduttori adiacenti in un cavo).

Distributed constant — Costante distribuita, un parametro di circuito che esiste lungo l'intera lunghezza di una linea di trasmissione.
Distributed constants circuit — Circuito a costanti distribuite.
Distributed constants line — Linea a costanti distribuite.
Distributed inductance - Induttanza distribuita (l'induttanza che esiste lungo l'intera lunghezza di un conduttore)
Distributed load — Carico distribuito.
Distributing box — Cassetta di distribuzione o derivazione.
Distributing frame — Quadro di distribuzione.
Distributing main — Linea di distribuzione.
Distributing point — Punto di distribuzione.
Distributing station — Sottostazione.
Distribution — Distribuzione.
Distribution amplifier — Amplificatore di potenza usato per alimentare un impianto di distribuzione.
Distribution noise — Rumore di ripartizione.
Distribution panel — Quadro di distribuzione.
Distribution system — Impianto di distribuzione.
Distributor — Distributore.
Disturbance — Interferenza indesiderata nella ricezione, perturbazione.
Disturbance degree — Grado di interferenza.
Diurnal load — Carico diurno.
Divergence — Divergenza.
Diverging wave — Onda divergente.
Diversity antenna — Antenna diversionale.
Diversity radar — Radar diversionale, un radar che fa uso di due o più trasmettitori e ricevitori, ciascuna coppia funzionante su di una frequenza leggermente differente, onde ottenere una portata effettiva maggiore e ridurre la suscettibilità ai disturbi radio intenzionali.
Diversity receiver — Ricevitore diversionale, un radioricevitore che evita gli effetti dell'evanescenza (fading) mediante la selezione automatica del segnale di più forte intensità proveniente da due o più antenne normalmente separate tra loro di una distanza considerevole.
Diversity reception — Ricezione diversionale, ricezione radio in cui gli effetti dell'evanescenza (fading) sono minimizzati combinando due o più sorgenti di energia di segnale portanti la stessa modulazione.
Diversity system — Sistema diversionale.
Divided magnetic circuit — Circuito magnetico suddiviso, un circuito magnetico dove il flusso ha più di un percorso completo.
Divider — Divisore, partitore.
Dividing network — Rete di separazione (delle frequenze).
D layer — Strato D, lo strato più basso di aria ionizzata al di sopra della superficie terrestre che riflette le frequenze al di sotto dei 50 kHz ed assorbe parzialmente quelle più elevate.
dme — Abbreviazione di « Distance-measuring equipment ».
Doghouse — Cabina di sintonia.
Domain — Dominio, una regione di un cristallo ferroelettrico o ferromagnetico in cui la polarizzazione elettrica o magnetica è saturata in una unica direzione e varia soltanto con la temperatura.
Dome — Cupola, custodia per sonar o idrofono che ha un effetto minimo sulle onde sonore che viaggiono sott'acqua.
Dominant wave — Onda fondamentale.
Dominant wavelenght — Lunghezza d'onda fondamentale.
Donor — Donatore, impurità che viene aggiunta ad un semiconduttore puro allo scopo di aumentarne il numero di elettroni liberi e formare così un semiconduttore di tipo « n ».
Donor impurity — Impurità donatrice (vedi « Donor »).
Donor level — Livello donatore, un livello di energia intermedio prossimo alla banda d conduzione nel diagramma energetico di un semiconduttore estrinseco.
Donutron — Magnetron sincronizzabile a doppia gabbia di scoiattolo di costruzione interamente metallica.
Doorknob capacitor — Condensatore a forma di pomo, sotto custodia di plastica, per alte tensioni.
Doorknob tube – Valvola termoionica a forma di pomo per frequenze ultraelevate.
Doped junction – Giunzione drogata, ottenuta per aggiunta di impurità durante la crescita ad un cristallo semiconduttore.
Doping — Drogaggio, l'aggiunta di impurità ad un semiconduttore.
Doping compensation — Compensazione di drogaggio, l'aggiunta di impurità donatrici ad un semiconduttore di tipo « p » e di impurità accentrici ad un semiconduttore di tipo « n ».
Doppler effect — Effetto Doppler, l'apparente variazione di frequenza di un'onda sonora o radio come la sorgente di tali onde si avvicina oppure si allontana dall'ascoltatore o dall'apparecchio ricevente. Quando detta distanza diminuisce la frequenza appare più elevata, quando aumenta la frequenza appare più bassa.
Doppler frequency — Vedi « Doppler shift ».
Doppler navigation system — Sistema di navigazione aerea utilizzante l'effetto Doppler.
Doppler radar — Radar che fa uso della variazione Doppler (vedi « Doppler shift ») di un'eco dovuta al moto relativo del bersaglio e del radar. Questa variazione di frequenza consente la differenziazione tra bersagli mobili e fissi.
Doppler shift — Variazione Doppler, l'ammontare della variazione di frequenza di un'onda dovuta all'effetto Doppler.
Dot — Punto.
Dotted — Punteggiato.
Dotted curve — Curva punteggiata.
Dotted line — Linea punteggiata.
Double — Doppio.
Double (to) — Raddoppiare.
Double acting — A doppio effetto.
Double anode tube — Valvola a doppio anodo.
Double armature — Indotto avente due avvolgimenti.
Double-base diode — Vedi « unijunction transistor ».
Double-base junction diode — Vedi « unijunction transistor »
Double-base junction transistor — Transistore tetrodo a giunzione (possiede due connessioni di base su lati opposti della regione centrale).
Double-beam cathode-ray tube — Tubo a raggi catodici a doppio fascio, capace di produrre due tracce indipendenti che possono sovrapporsi.
Double-break knife switch — Interruttore a coltello che rompe due contatti nello stesso istante.
Double bridge — Ponte doppio o ponte di Kelvin.
Double-button carbon microphone — Microfono a carbone avente due contenitori a forma di bottone per i granuli di carbone, uno su ciascun lato del diaframma.
Double-channel duplex — Metodo di comunicazione simultanea tra due stazioni mediante l'uso di due canali A.F.
Double-channel simplex — Metodo di comunicazione non simultanea tra due stazioni mediante l'uso di due canali A.F.
Double cone insulator — Isolatore a doppio cono.
Double connector — Morsetto doppio.
Double contact plug Spina di contatto doppia.
Double conversion — Doppia conversione, un sistema di ricezione a supereterodina secondo il quale i segnali della portante vengono ridotti di frequenza mediante battimento degli stessi con un primo oscillatore, e successivamente ridotti alla Media F. del ricevitore mediante battimento con un secondo oscillatore di frequenza più bassa. Impiegata in alcuni convertitori e sintonizzatori U.H.F.
Double conversion superheterodyne receiver — Ricevitore supereterodina a doppia conversione.
Double cotton covered — A doppia copertura di cotone.
Double current generator — Generatore in grado di fornire sia una corrente continua sia una corrente alternata.
Double-deck — Dicesi di due macchine elettriche, normalmente un generatore ed un motore, montate una sull'altra.
Double delta connection — Collegamento a doppio delta.
Double detection receiver — Ricevitore a doppia conversione (supereterodina).
Double diamond antenna — Antenna rombica doppia.
Double-diffused transistor — Transistore in cui due giunzioni p-n sono formate per diffusione.
Double diode — Doppio diodo.
Double diode pentode — Doppio diodo-pentodo (valvola termoionica contenente due diodi ed un pentodo).
Double diode-triode — Doppio diodo-triodo (valvola termoionica contenente due diodi e un triodo).
Double-doped transistor — Transistore a giunzione formato mediante aggiunta di impurità di tipo « n » e « p » durante la crescita del cristallo.
Double edged track — Colonna sonora doppia.
Double feedback — Reazione doppia.
Double filament lamp — Lampada a doppio filamento.
Double focus tube — Tubo (per raggi X) a doppio fuoco.
Double frequency oscillator — Oscillatore a due frequenze.
Double grid tube — Valvola bigriglia.
Double layer winding — Avvolgimento a doppio strato.
Double lead tube — Valvola ad attacco doppio.
Double modulation — Doppia modulazione, metodo di modulazione secondo il quale una sottoportante viene prima modulata dal segnale desiderato, e successivamente usata per modulare una seconda portante avente una frequenza più alta.
Double pentode — Doppio pentodo.
Double plug socket — Presa di corrente doppia.
Double pole — Bipolare, a doppio polo.
Double-pole double-throw switch — Interruttore bipolare a due vie, un interruttore a sei terminali che connette simultaneamente una coppia di terminali ad

una o l'altra di due altre coppie di terminali.

Double-pole-piece magnetic head — Testina magnetica a due espansioni polari, di polarità opposta e montate su lati opposti del mezzo magnetico di registrazione.

Double-pole single-throw — Interruttore bipolare ad una via, un interruttore a quattro terminali che apre o chiude simultaneamente due circuiti separati oppure ambedue i lati di uno stesso circuito.

Double pole switch — Interruttore bipolare.

Double purpose valve — Valvola a doppio uso.

Doubler — Duplicatore.

Double reaction — Doppia reazione.

Double resonance — Doppia risonanza.

Double-sideband transmission — Trasmissione a doppia banda laterale (la trasmissione di un'onda portante modulata in cui tutte le componenti della banda laterale superiore e di quella inferiore sono trasmesse con le loro ampiezze normali)

Double silk covered — A doppio isolamento di seta.

Double single-sideband — Doppia banda laterale unica.

Double spot tuning — Sintonizzazione a punto ripetuto, la ricezione di una data stazione da parte di un ricevitore supereterodina in due punti differenti della scala di sintonia, ossia quando la frequenza dell'oscillatore locale si trova sopra o sotto quella della stazione da ricevere, di un valore pari alla Media Frequenza.

Double-stub tuner — Sintonizzatore composto di due tronchi di linea, normalmente spaziati di 3/8 di lunghezza d'onda, collegati in parallelo ad una linea di trasmissione per l'adattamento d'impedenza.

Double superheterodyne — Supereterodina a doppia conversione. (Vedi « Double conversion »).

Double-surface transistor — Transistore a punta di contatto in cui i baffi di gatto dell'emettitore e del collettore sono in contatto con lati opposti della base.

Doublet — Antenna a dipolo semplice. (Vedi « Dipole »).

Double-throw switch — Interruttore a due vie.

Double-track tape recorder — Registratore a nastro a doppia traccia (la testina di registrazione impressiona il nastro soltanto per metà della sua altezza, in tal modo si possono registrare due tracce parallele mediante inversione delle bobine portanastro dopo la prima registrazione).

Double triode — Doppio triodo.

Doublet trigger — Segnale di innesco composto di due impulsi opportunamente distanziati.

Double-tuned amplifier — Amplificatore a doppia sintonia.

Double-tuned circuit — Circuito a doppia sintonia, un circuito risonante su due frequenze adiacenti.

Double-tuned detector — Rivelatore a doppia sintonia (un tipo di discriminatore F.M. in cui il trasformatore di uscita del limitatore possiede due secondari, sintonizzati l'uno sopra e l'altro sotto la frequenza portante.

Double wire — Bifilare.

Double wire antenna — Antenna bifilare.

Double wire line — Linea a due fili o bifilare.

Dowing noise — Rumore di urlio.

Downcoming wave — Onda riflessa o ionosferica.

Down-lead — Discesa di antenna.

Down time — Il tempo durante il quale un apparecchio non è in funzione a causa di un guasto.

Downward modulation — Modulazione debole, modulazione in cui l'ampiezza istantanea dell'onda modulata non è mai più grande dell'ampiezza della portante non modulata.

D.P., dp — Abbreviazione di « Double pole » (Bipolare).

D.P.C. — Abbreviazione di « Double paper covered » (con rivestimento doppio di carta).

D.P.D.T., dpdt — Abbreviazione di « Double pole double throw » (Bipolare a due vie).

D.P.S. — Abbreviazione di « Double pole snap switch » (Interruttore bipolare a scatto).

D.P.S.T., dpst — Abbreviazione di « Double pole single throw » (Bipolare ad una via).

Drag — La forza orizzontale applicata dalla puntina ad un disco; essa tende a rallentare la rotazione di quest'ultimo.

Drag antenna — Antenna retrattile.

Drain — Assorbimento di corrente da una sorgente di tensione da parte di un carico; elettrodo in un transistore ad effetto di campo.

Drift — Scarto, variazione che si ha in qualche caratteristica (frequenza, corrente, ecc.) di un dispositivo; il movimento dei portatori di carica in un semiconduttore sotto l'influenza di una tensione applicata.

Drift (to) — Spostare, variare.

Drift energy — Energia di mobilità (di ioni ed elettroni).

Drift mobility — Mobilità di scorrimento.

Drift space — Spazio di conversione (è la distanza, in un tubo a modulazione di velocità, tra i due risuonatori ove la modulazione di velocità viene trasformata in modulazione di densità).

Drift transistor — Un transistore ottenuto per lega e diffusione; esso presenta una regione di base non uniforme onde migliorare il responso alle frequenze elevate.

Drift velocity — La velocità media di un elettrone che si muove sotto l'influenza di un campo elettrico.

Drive — Comando, eccitazione, la tensione di segnale applicata alla griglia di entrata di una qualsiasi valvola amplificatrice.

Drive (to) — Comandare, pilotare, eccitare.

Driven — Comandato, pilotato, eccitato.

Driven amplifier — Amplificatore pilotato.

Driven array — Un sistema di antenna composto di un certo numero di elementi comandati, normalmente dipoli semionda, alimentati in fase o fuori fase da una sorgente comune.

Driven elements — Elementi comandati (elementi di antenna direttamente collegati alla linea di trasmissione).

Driven multivibrator — Multivibratore comandato.

Driver stage — Stadio pilota, uno stadio che fornisce la potenza di entrata ad uno stadio successivo.

Driver tube — Valvola eccitatrice.

Driving — Pilotaggio.

Driving circuit — Circuito di comando.

Driving coupling — Accoppiamento dello stadio pilota.

Driving knob — Manopola di comando.

Driving motor — Motore di comando.

Driving-point admittance — Ammettenza di entrata.

Driving-point impedance — Impedenza di entrata.

Driving power — Potenza di pilotaggio, la potenza fornita al circuito di griglia di una valvola.

Driving pulse — Impulso di comando.

Driving signal — Segnale di comando.

Drone — Aereo senza pilota radiocomandato.

Drop — Caduta, la caduta di tensione che si sviluppa ai capi di una resistenza per il passaggio attraverso la stessa di una corrente.

Drop annunciator — Quadro indicatore a caduta.

Drop of current — Caduta di corrente.

Drop of potential — Caduta di potenziale.

Dropout current — Corrente di apertura o disinnesto (di un relais od altro dispositivo azionato magneticamente).

Dropout voltage — Tensione di apertura o disinnesto (di un relais od altro dispositivo azionato magneticamente).

Dropping resistor — Resistenza di caduta (la resistenza posta in serie ad un carico onde diminuire la tensione applicata al carico stesso).

Dropsonde — Radiosonda munita di paracadute.

Drum — Tamburo.

Drum armature — Indotto a tamburo.

Drum dial — Quadrante a tamburo.

Drum like reception — Ricezione velata o cupa, rimbombante.

Drum recorder — Registratore a tamburo (per telefoto).

Drum switch — Interruttore a tamburo.

Drum transmitter — Trasmettitore per telefoto, in cui la copia del soggetto viene montata su di un tamburo o cilindro rotante.

Drum winding — Avvolgimento a tamburo.

Dry — Secco, asciutto.

Dry (to) — Asciugare, disseccare, stagionare.

Dry battery — Batteria a secco.

Dry cell — Pila a secco (una pila in cui l'elettrolita è in pasta; nella versione più comune è costituita da un elettrodo positivo in carbone e da un elettrodo negativo in zinco in un elettrolita in pasta di sale ammoniaco).

Dry cell connector — Conduttore isolato flessibile usato per collegare tra loro vari elementi di una batteria a secco.

Dry circuit — Un circuito relais nel quale le tensioni in circuito aperto sono molto basse e le correnti in circuito chiuso estremamente deboli.

Dry condenser — Condensatore a secco.

Dry contact rectifier — Raddrizzatore a secco.

Dry core cable — Cavo a circolazione d'aria.

Dry-disk rectifier — Raddrizzatore metallico.

Dry electrolytic condenser — Condensatore elettrolitico a secco.

Dry rectifier — Raddrizzatore a secco o a contatto.

Dry storage — Conservazione di un accumulatore non in uso mediante rimozione dell'elettrolita.

Dry storage battery — Accumulatore a secco (un accumulatore il cui elettrolita è in una forma semisolida).

DSB, dsb — Abbreviazione di « Double sideband » (A doppia banda laterale).

D.S.C., d.s.c. — Abbreviazione di « Double silk covered » (A doppio rivestimento di seta).

D scan — Vedi « D display ».

DTS — Abbreviazione di « Distortion transmission impairment » (Riduzione della qualità di trasmissione).

Dual — Doppio.

Dual capacitor — Condensatore doppio.

Dual-channel amplifier — Amplificatore B.F. doppio per i due canali di un impianto stereofonico.
Dual control — A doppio comando.
Dual control heptode — Eptodo a doppio comando.
Dual-conversion receiver — Vedi « Double superheterodyne » (Supereterodina a doppia conversione di frequenza).
Dual diode — Valvola a doppio diodo.
Dual modulation — Doppia modulazione.
Dual network — Rete reciproca.
Dual sensivity electronic indicator — Indicatore di sintonia a due sensibilità.
Dual tetrode — Doppio tetrodo.
Dual track — A doppia traccia.
Dual-track recording — Registrazione a doppia traccia.
Dual-track tape recorder — Vedi « Double-track tape recorder ».
Dub (to) — Trasferire del materiale registrato da una registrazione ad un'altra, con o senza l'aggiunta di nuovi suoni, musica di fondo oppure effetti sonori.
Dubbed — Doppiato.
Dubber — Doppiatore.
Dubbing — Doppiaggio.
Duct — Condotto, canale.
Duct formation — Formazione di condotto, condizione atmosferica che rende possibile la propagazione a lungo raggio nella troposfera di segnali a microonde.
Ductile — Duttile.
Ductility — Duttilità.
Dull — Debole.
Dull-emitting cathode — Catodo a consumo ridotto (un catodo in cui il filamento riscaldatore è ricoperto di ossidi alcalini terrosi).
Dumb antenna — Antenna non risonante.
Dumbo — Radar a bordo di un aereo per la ricerca di bersagli sulla superficie del mare.
Dummy — Falso, finto, fittizio, muto.
Dummy antenna — Antenna fittizia, un dispositivo formato da uno o più resistori, condensatori o induttanze e tale da presentare approssimativamente le caratteristiche elettriche di una antenna, senza tuttavia essere in grado di irradiare o ricevere radioonde; viene usata tra un generatore di segnali ed un radioricevitore durante la riparazione dello stesso oppure per la messa a punto di un trasmettitore.
Dummy coil — Bobina fittizia.
Dummy load — Carico fittizio, un dispositivo dissipativo posto all'estremità di una linea di trasmissione onde convertire l'energia trasmessa in calore, impedendo in tal modo che l'energia venga irradiata oppure riflessa alla propria sorgente.
Dummy plug — Spina finta.
Dummy tube — Valvola fittizia (sostituto di valvola termoionica che può essere inserito in uno zoccolo onde ottenere i normali collegamenti tra i piedini del medesimo a scopo di allineamento o controllo, senza tuttavia svolgere tutte le altre funzioni della valvola).
Duo-cone loudspeaker — Altoparlante avente due diaframmi conici concentrici, il maggiore dei quali serve per le frequenze acustiche basse ed il più piccolo per quelle elevate.
Doudecal base — Zoccolo duodecale (a 12 contatti).
Duodiode — Doppio-diodo.
Duodiode-pentode — Doppio-diodo pentodo.
Duodiode-triode — Doppio-diodo triodo.
Duolateral — Bilaterale.
Duolateral coil — Bobina bilaterale o a nido d'api (una bobina le cui spire sono avvolte a reticolo onde ridurre la capacità distribuita).
Dupe - Copia di una registrazione su nastro ottenuta registrando su di un apparecchio ciò che un altro apparecchio sta riproducendo.
Duplex cable — Cavo a due conduttori.
Duplexer — Un dispositivo di commutazione usato nei radar onde consentire l'impiego di una stessa antenna tanto per la trasmissione quanto per la ricezione.
Duplexing — Vedi « Duplex operation ».
Duplexing assembly — Vedi « Duplexer ».
Duplex operation — Funzionamento in duplex, il funzionamento concomitante di apparati trasmittenti e riceventi associati senza dover ricorrere alla commutazione manuale tra i periodi di conversazione ed ascolto.
Duplex telegraphy — Telegrafia in duplex (circuito telegrafico azionato in due direzioni opposte nello stesso tempo).
Duplex tube — Valvola doppia.
Duration — Durata.
Dust core — Nucleo ferromagnetico.
Dust cup — Cappa di protezione (di altoparlante).
Dustproof — A prova di polvere.
Dust-tight — A tenuta di polvere.
Duty cicle — Ciclo di funzionamento o di servizio.
Duty factor — Fattore di funzionamento.
DX — Abbreviazione usata per la ricezione o trasmissione a lunga distanza.
Dynamic — Dinamico.
Dynamic capacity — Capacità dinamica.
Dynamic characteristic — Caratteristica dinamica.
Dynamic coercive force — Forza coercitiva dinamica.
Dynamic demonstrator — Diagramma sinottico, schema « funzionante » di radioricevitore od altro apparecchio elettronico, avente i propri componenti montati accanto oppure sopra i rispettivi simboli. Viene usato a scopo di addestramento in aule e laboratori.
Dynamic electricity — Elettricità dinamica.
Dynamic hysteresis loop — Curva d'isteresi dinamica.
Dynamic impedance — Impedenza dinamica.
Dynamic instability — Instabilità istantanea di frequenza.
Dynamic inversion — Cambiamento di temperatura della troposfera, inversione dinamica.
Dynamic loudspeaker — Altoparlante dinamico, un altoparlante in cui il diaframma o cono è fissato ad una minuscola bobina che si muove in un campo magnetico costante.
Dynamic magnetizig force — Forza magnetizzante dinamica.
Dynamic microphone — Microfono dinamico, un microfono in cui il diaframma flessibile è collegato ad una bobina posta nel campo magnetico fisso di un magnete permanente.
Dynamic noise suppresion — Soppressione dinamica dei rumori, un sistema di riduzione dei rumori secondo il quale la passabanda (responso di frequenza) di un amplificatore viene variata in accordo con le frequenze presenti nel segnale.
Dynamic permeability — Permeabilità dinamica o incrementale.
Dynamic pickup — Fonorivelatore dinamico (l'uscita elettrica è dovuta al moto di una bobina in un campo magnetico costante; la bobina viene mossa dalla puntina come essa segue i solchi di un disco).
Dynamic plate resistance — Resistenza dinamica di placca.
Dynamic range — Gamma dinamica, il rapporto tra i suoni più bassi e quelli più acuti che un dispositivo elettronico può riprodurre senza accusare una distorsione indesiderabile.
Dynamic resistance — Resistenza dinamica.
Dynamic slope — Pendenza dinamica.
Dynamics — Dinamica.
Dynamo — Dinamo.
Dynamoelectric — Dinamoelettrico (pertinente alla conversione di energia meccanica in energia elettrica e viceversa).
Dynamometer-type instrument — Strumento del tipo a dinamometro.
Dynamotor — Motore dinamo, dispositivo rotante che cambia la tensione continua da un valore ad un altro, oppure da c.c. a c.a.
Dynatron oscillator — Oscillatore dinatron, un oscillatore in cui l'emissione secondaria di elettroni da un anodo di una valvola munita di griglia schermo fa sì che la corrente anodica diminuisca al salire della tensione anodica, fornendo la caratteristica a resistenza negativa necessaria per l'oscillazione. Questa azione viene ottenuta rendendo la griglia schermo più positiva dell'anodo.
Dyne — Dina, la forza che produce l'accelerazione di un centimetro per secondo in un grammo massa.
Dynode — Dinodo, un elettrodo la cui funzione primaria è l'emissione secondaria di elettroni. È presente in alcuni tipi di tubi fotomoltiplicatori.
Dyotron — Diotrone, tubo oscillatore per microonde, ad una sola cavità e tre elettrodi.
Dyssimetric distortion — Distorsione asimmetrica.

E

E — Tensione, volt, forza elettromotrice.
— Emettitore (di transistore).
— Intensità di un campo elettrico.
— Strato della ionosfera da 100 a 175 chilometri al di sopra della superficie terrestre.
— Nella propagazione in guide d'onda, onde il cui vettore magnetico (vettore H) è sempre perpendicolare alla direzione di propagazione. Note anche come onde TM.
e — Valore istantaneo di una tensione alternata, emettitore di un transistore.
Ea — Tensione di alimentazione del filamento.
Early-warning radar — Radar di avvistamento a lungo raggio.
Earphone — Auricolare, piccolo trasduttore elettroacustico da collocare all'interno dell'orecchio.
Earpiece — Padiglione (di cuffia).
Earth — Terra, massa; la terra considerata come parte comune di tutti i circuiti elettrici.
Earth (to) — Mettere a terra, collegare a massa.

Earth antenna — Conduttori collocati in prossimità del suolo. La loro capacità agisce come una massa.
Earth bus bar — Sbarra collettrice di terra.
Earth circuit — Circuito di ritorno a terra.
Earth clamp — Morsetto per la presa di terra.
Earth coil — Bobina di terra.
Earth connection — Presa di massa, derivazione a terra.
Earth contact — Contatto di terra.
Earth current — Corrente di terra (una corrente elettrica che attraversa il terreno).
Earthed — Collegato a terra.
Earthed line — Linea a terra.
Earthed shield — Schermo collegato a terra.
Earthern ware — Porcellana.
Earth fault — Contatto accidentale con la terra.
Earthing — Messa a terra.
Earthing switch — Commutatore di messa a terra.
Earth lead — Filo di terra.
Earth-leakage protection — Protezione contro le dispersioni verso terra.
Earth link box — Cassetta di collegamento a terra.
Earth magnetism — Magnetismo terrestre.
Earth-phantom circuit — Circuito virtuale con ritorno attraverso la terra.
Earth resistance — Resistenza di terra.
Earth-return circuit — Circuito con ritorno attraverso la terra.
Earth's magnetic field — Campo magnetico terrestre.
Earth staple — Morsetto per la presa di terra.
Earth switch — Commutatore di terra.
Earth system of an antenna — Presa di terra di una antenna.
Earth terminal — Morsetto di massa.
Earth wire — Filo di terra.
Earthy — Connesso a terra.
E_b — Tensione anodica.
e_b — Valore istantaneo della componente variabile della tensione di placca.
E_{bb} — Tensione di alimentazione anodica.
E_{bm} — Tensione anodica massima.
E_{bo} — Tensione anodica di riposo (assenza di segnale).
ec — Abbreviazione di « Enamel covered » (Rivestito di smalto).
E_c — Tensione di griglia di riposo.
e_c — Valore istantaneo della tensione di griglia totale.
E_{cc} — Tensione di polarizzazione di griglia.
Eccentric groove — Solco eccentrico su di un disco fonografico, (solco finale concentrico con il foro centrale, il cui scopo è quello di azionare il meccanismo di cambio in un cambiadischi automatico, oppure il meccanismo di fermo).
Eccles-Jordan circuit — Circuito di Eccles-Jordan o circuito « flip-flop » (multivibratore a due stadi avente due stati stabili.). Detto anche circuito « trigger » o multivibratore bistabile.
Echelon antenna — Antenna direzionale a cortina.
ecg — Abbreviazione di « Electrocardiogram » (Elettrocardiogramma).
Echo — Eco, un'onda che è stata riflessa con un ritardo ed una ampiezza sufficienti a renderla percepibile in qualche modo come un'onda distinta da quella trasmessa direttamente; il segnale riflesso da un bersaglio radar, oppure la traccia prodotta da questo segnale sullo schermo di un tubo a raggi catodici; onda sonora riflessa da una superficie rigida.
Echo area — Superficie d'eco (di un bersaglio radar).
Echo box — Risonatore per echi artificiali (cavità risonante ad alto « Q » usata negli apparecchi radar per ottenere segnali artificiali di bersaglio a scopo di misura e sintonizzazione).
Echo chamber — Ambiente o custodia riverberante usata negli studi radiofonici onde ottenere effetti d'eco.
Echo checking — Sistema di controllo secondo il quale l'informazione trasmessa viene riflessa al trasmettitore e confrontata con quella in partenza.
Echoer — Ripetitore radio o TV.
Echometer — Ecometro, misuratore d'eco.
Echo receiver — Ricevitore d'eco.
Echo sounder — Scandaglio acustico.
Echo sounding — Riflessione dei suoni o degli ultrasuoni.
Echo suppressor — Soppressore d'eco.
Echo trap — Trappola di echi.
E_{cm} — Tensione massima di griglia.
ECM, ecm — Abbreviazione di « Electronic counter-measure » (Contromisure elettroniche).
ECO, eco — Abbreviazione di « Electron-coupled oscillator » (Oscillatore accoppiato elettronicamente).
Eddy current — Corrente parassita o di Foucault, una corrente indotta in un materiale conduttivo da un campo magnetico variabile.
Eddy current brake — Freno elettromagnetico (a correnti parassite).
Eddy current heating — Riscaldamento per induzione.
Eddy current loss — Perdita per correnti di Foucault, la perdita di energia dovuta a correnti parassite indesiderate circolanti in un nucleo magnetico.
Edge steepness — Ripidezza di fronte d'onda.
Edison effect — Effetto Edison (l'emissione di elettroni da corpi caldi).
Edison storage battery — Accumulatore Edison o al ferronichel.
E display — Presentazione radar in cui il bersaglio appare come un punto luminoso, con la distanza indicata dalla coordinata orizzontale e la quota dalla coordinata verticale.
Editing — Selezione di determinate sezioni di una registrazione su nastro oppure di un certo numero di registrazioni differenti, per poi giuntarle ossia montarle secondo una successione desiderata.
E_e — Tensione di alimentazione dell'emettitore.
eeg — Abbreviazione di « Electroencephalogram » (Elettroencefalogramma).
E_f — Tensione di filamento.
eff. — Abbreviazione di « Efficiency » (Rendimento).
Effect — Effetto.
Effective — Effettivo, efficace.
Effective acoustic center — Centro acustico effettivo.
Effective antenna lenght — Lunghezza elettrica di una antenna.
Effective area — Area efficace di servizio di una antenna direzionale.
Effective bandwidth — Larghezza di banda effettiva.
Effective current — Corrente efficace (per c.a. sinusoidali è 0,707 volte il valore di picco).
Effective cut-off frequency — Frequenza di taglio effettiva.
Effective electromotive force — Forza elettromotrice efficace (la differenza tra la tensione applicata e la forza elettromotrice contraria).
Effective field intensity — Intensità efficace nel campo di una antenna.
Effective height — Altezza elettrica di una antenna (l'altezza del centro di radiazione dal terreno).
Effective input admittance — Ammettenza effettiva d'ingresso.
Effective input capacitance — Capacità effettiva d'ingresso.
Effective input impedance — Impedenza effettiva d'ingresso.
Effective output admittance — Ammettenza effettiva d'uscita.
Effective output capacitance — Capacità effettiva d'uscita.
Effective output impedance — Impedenza effettiva d'uscita.
Effective percentage modulation — Rapporto di modulazione effettivo.
Effective plate voltage — Tensione effettiva di placca.
Effective pulse amplitude — Ampiezza d'impulso effettivo.
Effective reactance — Reattanza effettiva.
Effective resistance — Resistenza effettiva; la resistenza ad una corrente alternata. Essa comprende la resistenza ohmica e tutte le altre perdite induttive ed elettriche).
Effective value — Valore efficace.
Effective voltage — Tensione efficace.
Efficiency — Efficienza, rendimento, effetto utile (il rapporto tra la potenza d'uscita e la potenza totale d'ingresso).
Efficiency curve — Curva di rendimento.
Efficiency of conversion — Efficienza di conversione.
Efficiency ratio — Rapporto di rendimento.
Efficient — Efficiente.
Efflux — Efflusso.
efr — Abbreviazione di « Effective signal radiated » (Segnale effettivo irradiato).
E_g — Valore efficace della componente variabile della tensione di griglia.
e_g — Valore istantaneo della componente variabile della tensione di griglia.
E_g-I_p — Grafico della relazione tra tensione di griglia e corrente anodica per un tipo specifico di valvola elettronica.
E_{gm} — Valore massimo della componente variabile della tensione di griglia.
E_h — Tensione del riscaldatore.
EHF, ehf — Abbreviazione di « Extremely high frequency » (Altissima frequenza).
EHP — Abbreviazione di « Effective horse power » (Potenza in cavalli effettiva).
eht — Abbreviazione di « Extra-high tension » (Altissima tensione).
EIA — Abbreviazione di « Electronic Industries Association » (Associazione Industrie Elettroniche).
Eight ball — Microfono a palla (non direzionale).
Einsteinium — Einstenio, elemento radioattivo prodotto artificialmente, il cui numero atomico è 99.
ekg — Abbreviazione di « Electrocardiogram » (Elettrocardiogramma).
Elastance — Elastanza (il reciproco della capacità, misurata in daraf).
Elasticity — Elasticità.
E layer — Strato E, uno strato di aria ionizzata presente a varie altezze nella regione E della ionosfera, capace di riflettere verso la terra le onde radio. Chiamato anche strato Heaviside e strato Kennelly-Heaviside.
E_s layer — Strato E sporadico.
Elbow — Gomito ad angolo (di guida d'onda).
ELEC — Abbreviazione di « Electric » (Elettrico).
ELECT — Abbreviazione di « Electrode » (Elettrodo).
Electra — Radioaiuto alla navigazione ad onde continue che fa uso di radiofari speciali onde fornire un certo numero (normalmente 24) di zone equisegnale.
Electralloy — Lega di ferro dolce usata per la costruzione di chassis di apparecchi radio.

Electret — Materiale dielettrico polarizzato permanentemente, ottenuto riscaldando il materiale e collocandolo, durante il raffreddamento, in un forte campo elettrico.
Electric — Elettrico, dicesi di qualcosa che contenga, produca, nasca, oppure venga azionata dall'elettricità.
Electric absorption — Assorbimento elettrico.
Electric accumulator — Accumulatore elettrico.
Electrical — Elettrico, pertinente a oppure associato con l'elettricità, ma non contenente la stessa o avente le sue proprietà o caratteristiche.
Electrical angle — Angolo elettrico, l'angolo che specifica un particolare istante di un ciclo c.a.
Electrical center — Centro elettrico, il punto che divide un componente in due valori elettrici eguali.
Electrical conductivity — Conduttività elettrica.
Electrical degree — Grado elettrico, un trecentosessantesimo di un ciclo di una quantità alternata.
Electrical distance — Distanza elettrica, la distanza misurata in una unità basata sulla velocità della luce.
Electrical forming — Formazione elettrica (di un dispositivo semiconduttore).
Electrical input — Assorbimento di energia elettrica.
Electrical length — Lunghezza elettrica (la lunghezza di un conduttore espressa in lunghezze d'onda, radianti oppure gradi).
Electrically driven — A comando elettrico, azionato ad elettricità.
Electrical noise — Rumore elettrico.
Electrical output — Erogazione di energia elettrica.
Electrical series — Serie elettriche (le diverse coppie di materiali che, quando vengono strofinati uno contro l'altro, producono elettricità).
Electrical shielding — Schermaggio elettrico.
Electrical transcription — Registrazione su disco fonografico di un programma completo, ad uso delle stazioni di radiodiffusione.
Electric appliances — Apparecchi elettrodomestici.
Electric arc — Arco elettrico (una scarica di elettricità attraverso un gas, caratterizzata normalmente da una caduta di tensione approssimativamente eguale al potenziale di ionizzazione del gas).
Electric attraction — Attrazione elettrica.
Electric axis — Asse elettrico (l'asse x in un cristallo di quarzo).
Electric balance — Bilancia elettrica (Un ponte di Wheatstone).
Electric bandspread — Espansore di gamma elettrico.
Electric bell — Suoneria elettrica.
Electric breakdown — Perforazione (di un materiale isolante.
Electric bulb — Lampadina elettrica.
Electric cable — Cavo elettrico.
Electric capacity — Capacità elettrica.
Electric charge — Carica elettrica (l'elettricità sulla superficie di un conduttore).
Electric circuit — Circuito elettrico.
Electric conduction — Conduzione elettrica.
Electric conductivity — Conduttività elettrica.
Electric conduit — Tubo protettivo.
Electric connection — Collegamento elettrico.
Electric constant — Costante elettrica.
Electric contact — Contatto elettrico.
Electric control — Controllo elettrico (controllo di una macchina od altri dispositivi mediante interruttori, relais o reostati).
Electric controller — Dicesi di dispositivo che governa l'energia elettrica erogata ad un apparecchio.
Electric converter — Convertitore elettrico (trasformatore).
Electric cord — Cordoncino elettrico, treccia.
Electric coupling — Accoppiamento elettrico.
Electric current — Corrente elettrica.
Electric diagram — Schema elettrico.
Electric dipole — Dipolo elettrico (coppia di cariche uguali ed opposte separate di una distanza infinitesimale).
Electric discharge — Scarica elettrica.
Electric displacement — Spostamento di cariche elettriche, densità di flusso elettrico.
Electric displacement density — Densità di flusso elettrico.
Electric dissipation — Dissipazione elettrica.
Electric doublet — Dipolo.
Electric drive — Comando elettrico.
Electric energy — Energia elettrica.
Electric equivalent — Equivalente elettrico.
Electric eye — Occhio elettrico (un fototubo oppure una fotocellula).
Electric fall — Caduta elettrica.
Electric field — Campo elettrico (la regione che circonda un corpo caricato elettricamente).
Electric field intensity — Intensità di campo elettrico.
Electric field vector — Vettore di campo elettrico.
Electric filter — Filtro elettrico.
Electric fluid — Fluido elettrico.
Electric flux — Flusso elettrico.
Electric flux density — Densità di flusso elettrico.
Electric fly — Mulinello elettrico.
Electric furnace — Forno elettrico.
Electric gauge — Calibro elettrico.
Electric generator — Generatore elettrico.
Electric glow — Bagliore elettrico (per effetto corona).
Electric horsepower — Cavallo-vapore elettrico (746 watt equivalgono ad 1 cavallo-vapore elettrico).
Electric hysteresis — Isteresi elettrica.
Electrician — Elettricista.
Electrician side cutter — Come sopra: tronchesino da elettricista.
Electrician's plier — Pinzetta da elettricista.
Electrician tape — Nastro isolante.
Electric image — Immagine elettrica, una immagine consistente in una distribuzione di cariche, mobili o stazionarie, la cui densità è proporzionale, da punto a punto, all'intensità di illuminazione nei punti corrispondenti dell'immagine ottica che deve essere riprodotta.
Electric induction — Induzione elettrica.
Electric installation — Impianto elettrico.
Electric insulation — Isolamento elettrico.
Electric interference — Interferenza elettrica.
Electricity — Elettricità.
Electricity by contact — Elettricità per contatto.
Electricity by induction — Elettricità per induzione.
Electricity by influence — Elettricità per influenza.
Electricity meter — Misuratore di elettricità.
Electricity production — Produzione di elettricità.
Electric lamp — Lampadina elettrica.
Electric lead — Collegamento elettrico.
Electric leakage — Dispersione elettrica.
Electric light — Luce elettrica.
Electric light cable — Cavo per illuminazione.
Electric lighting — Illuminazione elettrica.
Electric lighting plant — Impianto elettrico di illuminazione.
Electric line of force — Linea di forza elettrica (una linea immaginaria, ciascun segmento della quale rappresenta la direzione del campo elettrico in quel punto).
Electric machine — Macchina elettrica.
Electric measurement — Misura elettrica.
Electric moment — Momento elettrico.
Electric motor — Motore elettrico.
Electric network — Rete elettrica.
Electric oscillation — Oscillazione elettrica.
Electric outlet — Presa di corrente.
Electric potential — Potenziale elettrico.
Electric power — Potenza elettrica.
Electric power supply — Alimentatore elettrico.
Electric power transmission — Trasmissione di energia elettrica.
Electric precipitation — Precipitazione elettrica (la raccolta di polvere od altre particelle di materia caricandole induttivamente mediante un campo elettrico, indi attraendole verso delle piastre collettrici fortemente caricate).
Electric pump — Pompa elettrica.
Electric quarter-wave line — Linea elettrica in quarto d'onda.
Electric recording — Registrazione elettrica.
Electric reproduction — Riproduzione elettrica.
Electric repulsion — Ripulsione elettrica.
Electric resistance — Resistenza elettrica.
Electric screen — Schermo elettrico od elettrostatico.
Electric sheet — Ferro speciale al silicio, in foglio, impiegato per ricavare i lamierini dei nuclei di trasformatori.
Electric shield — Schermo elettrostatico.
Electric shock — Scossa elettrica.
Electric signal — Segnale elettrico.
Electric soldering iron — Saldatore elettrico.
Electric spark — Scintilla elettrica.
Electric specification — Norme, caratteristiche elettriche.
Electric spectrum — Spettro elettrico (la luce emessa da un arco elettrico separata nei suoi diversi colori da un prisma).
Electric starting — Avviamento elettrico.
Electric storm — Tempesta elettrica (perturbazione meteorologica durante la quale l'aria si carica altamente di elettricità; un improvviso cambiamento nel diagramma delle correnti terrestri, che provoca interferenze nella ricezione radio).
Electric strain — Sollecitazione elettrica.
Electric strength — Rigidità elettrica (di un dielettrico).
Electric system — Impianto elettrico.
Electric tape — Nastro isolante.
Electric thermometer — Termometro elettrico.
Electric transducer — Trasduttore elettrico.
Electric tuning — Sintonia elettrica (la scelta di una determinata stazione mediante la semplice pressione di un pulsante).
Electric twinning — Geminazione elettrica (di cristalli naturali di quarzo).
Electric unit — Unità elettrica.
Electric vector — Vettore elettrico.
Electric wave — Onda elettrica.
Electric wave filter — Filtro di frequenza.
Electric welder — Saldatore elettrico.
Electric welding — Saldatura elettrica.
Electric wind — Vento elettrico (scarica per convenzione).
Electric wire — Conduttore elettrico.
Electric wire-break alarm — Avvisatore di rottura di filo.

Electrification — Elettrificazione.
Electrify (to) — Elettrificare, fare in modo che un qualche cosa funzioni mediante l'elettricità.
Electrization — Elettrizzazione.
Electrization by induction — Elettrizzazione per induzione.
Electrization of a gas — Elettrizzazione di un gas.
Electrize (to) — Elettrizzare, stabilire una carica elettrica in un oggetto.
Electroacoustic — Elettroacustico (-a).
Electroacoustics — Elettroacustica.
Electroacoustic transducer — Trasduttore elettroacustico.
Electrocardiogram — Elettrocardiogramma.
Electrocardiograph — Elettrocardiografo.
Electrocardioscopy — Elettrocardioscopia.
Electrocautery — Elettrocauterio.
Electrochemical — Elettrochimico.
Electrochemical analogies — Analogie elettrochimiche.
Electrochemical recording — Registrazione elettrochimica.
Electrochemistry — Elettrochimica.
Electrocoagulation — Elettrocoagulazione.
Electrode — Elettrodo.
Electrode A.C. resistance — Componente resistiva dell'impedenza di un elettrodo.
Electrode admittance — Ammettenza di un elettrodo.
Electrode bias — Tensione di riposo di un elettrodo: polarizzazione.
Electrode capacitance — Capacità di un elettrodo.
Electrode characteristic — Caratteristica di un elettrodo (la relazione tra tensione e corrente).
Electrode conductance — Conduttanza di un elettrodo (il reciproco della resistenza).
Electrode current — Corrente di un elettrodo.
Electrode dark current — La corrente di un elettrodo che scorre quando non vi è alcun flusso radiante incidente sul fotocatodo di un fototubo.
Electrode D.C. resistance — Resistenza alla c.c. di un elettrodo.
Electrode dissipation — Dissipazione di un elettrodo.
Electrode impedance — Impedenza di un elettrodo (il reciproco della ammettenza).
Electrodeless tube — Valvola (a gas) priva di elettrodi.
Electrodeposition — Elettrodeposizione, deposizione elettrolitica.
Electrode potential — Potenziale di un elettrodo.
Electrode radiator — Radiatore (per la dissipazione di calore) di un elettrodo.
Electrode reactance — Reattanza di un elettrodo (la componente immaginaria della impedenza di un elettrodo).
Electrode resistance — Resistenza di un elettrodo (il reciproco della conduttanza).
Electrode support — Supporto di un elettrodo.
Electrode susceptance — Suscettanza di un elettrodo (il reciproco della reattanza).
Electrode voltage — Tensione di un elettrodo.
Electrodynamic — Elettrodinamico.
Electrodynamic attraction — Attrazione elettrodinamica.
Electrodynamic induction — Induzione elettrodinamica.
Electrodynamic instrument — Strumento elettrodinamico, uno strumento il cui funzionamento dipende dalla reazione tra la corrente che scorre in una o più bobine mobili e la corrente che scorre in una o più bobine fisse.
Electrodynamic loudspeaker — Altoparlante elettrodinamico, un altoparlante in cui la bobina mobile, montata sul radiatore, si trova sospesa entro un forte campo magnetico ottenuto dal passaggio di una c.c. attraverso un elettromagnete, la cui bobina prende il nome di bobina di campo; la corrente di B.F. che attraversa la bobina mobile mette in movimento il radiatore.
Electrodynamic microphone — Microfono elettrodinamico.
Electrodynamic pick-up — Fonorivelatore elettrodinamico.
Electrodynamic potential — Potenziale elettrodinamico.
Electrodynamics — Elettrodinamica.
Electrodynamic speaker — Altoparlante elettrodinamico.
Electrodynamic wattmeter — Wattmetro elettrodinamico.
Electrodynamometer — Elettrodinamometro.
Electroencephalogram — Elettroencefalogramma (una registrazione grafica di come le tensioni del cervello variano col tempo).
Electroencephalograph — Elettroencefalografo (uno strumento per registrare le forme d'onda delle tensioni sviluppate nel cervello, usando elettrodi applicati al cuoio capelluto).
Electroflor — Un materiale che cambia colore quanto viene attivato elettricamente, ma non irradia luce.
Electroforming — Elettroformazione (di un metallo); creazione di una giunzione p-n in un diodo con contatto a punta mediante il passaggio di una corrente attraverso il materiale semiconduttore.
Electrokinetics — Elettrocinetica.
Electroless deposition — Deposizione chimica di un metallo senza azione elettrolitica o galvanica.
Electroluminescence — Elettroluminiscenza prodotta in un gas da una scarica elettrica, oppure in un solido da un campo elettrico, da un fascio di elettroni, raggi x od altra radiazione).
Electroluminescent — Elettroluminescente.
Electrolysis — Elettrolisi (la produzione di alterazioni chimiche mediante il passaggio di una corrente da un elettrodo ad un elettrolita o viceversa).
Electrolyte — Elettrolita (un liquido, pasta od altro mezzo conduttivo in cui il flusso di una corrente elettrica ha luogo a seguito di migrazione di ioni).
Electrolytic — Elettrolitico.
Electrolytic bath — Bagno elettrolitico.
Electrolytic battery charger — Raddrizzatore elettrolitico per carica batterie.
Electrolytic capacitor — Condensatore elettrolitico (un condensatore composto di due elettrodi separati da un elettrolita).
Electrolytic cell — Cella elettrolitica.
Electrolytic cleaning — Pulitura elettrolitica (di un metallo).
Electrolytic conduction — Conduzione elettrolitica.
Electrolytic copper — Ramo elettrolitico.
Electrolytic corrosion — Corrosione elettrolitica.
Electrolytic decomposition — Decomposizione elettrolitica.
Electrolytic deposition — Elettrodeposizione.
Electrolytic detector — Rivelatore elettrolitico (un rivelatore che consente il passaggio attraverso di esso di una corrente soltanto in una direzione a seguito di una azione elettrolitica).
Electrolytic generator — Un generatore di tensione per il funzionamento di celle elettrolitiche.
Electrolytic instrument — Apparecchio elettrolitico.
Electrolytic interrupter — Interruttore elettrolitico (un interruttore formato da due elettrodi in un elettrolita; il gas che alternativamente si forma e scompare ad un elettrodo interrompendo la corrente).
Electrolytic iron — Ferro elettrolitico (ferro puro avente eccellenti proprietà magnetiche).
Electrolytic lead — Piombo elettrolitico.
Electrolytic polarization — Polarizzazione elettrolitica.
Electrolytic recording — Registrazione elettrolitica.
Electrolytic rectifier — Rettificatore elettrolitico (rettificatore composto di elettrodi metallici in un elettrolita, in cui la rettificazione della corrente alternata è accompagnata dall'azione elettrolitica).
Electrolytic switch — Interruttore elettrolitico.
Electrolytic tank — Vasca elettrolitica.
Electrolyzer — Elettrolizzatore o cella elettrolitica.
Electromagnet — Elettromagnete (un magnete composto di una bobina avvolta attorno ad un nucleo in ferro dolce; il passaggio di una corrente attraverso la bobina rende il nucleo fortemente magnetizzato, mentre risulta quasi completamente smagnetizzato quando la corrente viene interrotta).
Electromagnetic — Elettromagnete.
Electromagnetic attraction — Attrazione elettromagnetica.
Electromagnetic back-scattering — Ridiffusione elettromagnetica.
Electromagnetic brake — Freno elettromagnetico (di automobile).
Electromagnetic constant — Costante elettromagnetica (la velocità di propagazione delle onde elettromagnetiche in un vuoto; le misure più recenti dànno un valore di 299,793 chilometri al secondo).
Electromagnetic crack detector — Strumento per individuare incrinature in oggetti metallici mediante applicazione di una forza magnetizzante intensa).
Electromagnetic cutout — Disinseritore di corrente inversa, oppure un disinseritore di sovraccarico o carico insufficiente azionato da un elettromagnete.
Electromagnetic damping — Smorzamento elettromagnetico.
Electromagnetic energy — Energia elettromagnetica.
Electromagnetic field — Campo elettromagnetico (un campo magnetico dovuto al flusso di una corrente elettrica).
Electromagnetic flowmeter — Misuratore di flusso (di un liquido) elettromagnetico.
Electromagnetic flux — Flusso elettromagnetico.
Electromagnetic induction — Induzione elettromagnetica (la produzione di una tensione in una bobina in seguito ad una variazione del numero di linee di forza che attraversano la bobina).
Electromagnetic instrument — Strumento elettromagnetico.
Electromagnetic intensity — Intensità elettromagnetica.
Electromagnetic leakage — Dispersione elettromagnetica.
Electromagnetic lens — Lente elettromagnetica (concentrazione di fasci di elettroni mediante campi magnetici).
Electromagnetic louspeaker — Altoparlante elettromagnetico.
Electromagnetic microphone — Microfono elettromagnetico.
Electromagnetic mirror — Specchio elettromagnetico (regione o superficie che riflette le radioonde).
Electromagnetic plane wave — Onda piana elettromagnetica (onda elettrica trasversale, onda elettromagnetica trasversale oppure onda magnetica trasversale).

Electromagnetic phenomena — Fenomeni elettromagnetici.
Electromagnetic pick-up — Fonorivelatore elettromagnetico.
Electromagnetic pump — Pompa elettromagnetica (di un liquido conduttivo nei reattori nucleari).
Electromagnetic radiation — Radiazione elettromagnetica.
Electromagnetic relay — Relais elettromagnetico (un relais in cui il flusso di una corrente attraverso una bobina produce un campo magnetico che dà luogo ad una attivazione di contatti).
Electromagnetic repulsion — Repulsione elettromagnetica (tra poli eguali di elettromagneti).
Electromagnetic screen — Schermo elettromagnetico (di materiale conduttivo e possibilmente magneticamente permeabile, onde ridurre la penetrazione di un campo magnetico e/o elettrico entro una zona assegnata).
Electromagnetic screening — Schermaggio elettromagnetico.
Electromagnetic separation — Separazione elettromagnetica (di ioni di massa diversa mediante campi elettrici e magnetici).
Electromagnetic spectrum — Spettro elettromagnetico (la gamma totale di lunghezze d'onda o frequenze di radiazione elettromagnetica).
Electromagnetic unit — Unità elettromagnetica.
Electromagnetic vibrator — Vibratore elettromagnetico (un tipo di interruttore a contatto azionato da un elettromagnete).
Electromagnetic voltmeter — Voltmetro elettromagnetico.
Electromagnetic waves — Onde elettromagnetiche.
Electromagnetic waves frequency — Frequenza delle onde elettromagnetiche.
Electromagnetism — Elettromagnetismo (magnetismo prodotto da una corrente elettrica).
Electromagnet polarity — Polarità di un elettromagnete.
Electromechanical drive — Comando elettromeccanico.
Electromechanical recording — Registrazione elettromeccanica.
Electromechanical transducer — Trasduttore elettromeccanico.
Electromechanics — Elettromeccanica.
Electrometallurgy — Elettrometallurgia (la produzione di metalli mediante l'azione di una corrente elettrica su sostanze in soluzione contenenti metalli).
Electrometer — Elettrometro (strumento per misurare tensioni molto deboli).
Electrometer amplifier — Amplificatore elettrometrico.
Electrometer tube — Valvola elettrometrica (una valvola termoionica avente una impedenza di ingresso elevata onde facilitare la misurazione di correnti o tensioni continue estremamente deboli).
Electromotance — Forza elettromotrice.
Electromotive force — Forza elettromotrice (la forza prodotta all'interno di un generatore, batteria od altra sorgente di energia elettrica che causa il movimento di elettroni in un circuito elettrico).
Electromotive force intensity — Intensità della forza elettromotrice.
Electromotive force of self induction — Forza elettromotrice di autoinduzione.
Electromotive series — Serie elettromotrice (di metalli).
Electron — Elettrone (particella elementare carica di elettricità negativa); Elettronico (aggettivo).
Electron affinity — Affinità elettronica (l'energia minima che è necessario fornire ad un elettrone perchè esso sia in grado di attraversare la barriera di potenziale). Chiamata anche « Work function » (Lavoro di estrazione).
Electron amplifier — Amplificatore elettronico.
Electronarcosis — Elettronarcosi (terapia mediante elettroshock).
Electron avalanche — Valanga elettronica (gruppo di elettroni liberati mediante ionizzazione cumulativa).
Electron beam — Fascio elettronico (elettroni che si muovono nella stessa direzione ed aventi tutti all'incirca la stessa velocità)
Electron-beam magnetometer — Magnetometro a fascio elettronico.
Electron-beam tube — Tubo a fascio elettronico (tubo elettronico nel quale parecchi elettrodi formano, controllano e dirigono uno o più fasci elettronici).
Electron binding energy — Tensione di ionizzazione.
Electron brain — Cervello elettronico.
Electron circuit — Circuito elettronico.
Electron cloud — Nube elettronica.
Electron computer — Calcolatore elettronico.
Electron-coupled oscillator — Oscillatore ad accoppiamento elettronico (oscillatore che impiega una valvola multigriglia in cui il catodo e due griglie funzionano come oscillatore, e dove il carico del circuito anodico risulta accoppiato all'oscillatore attraverso la corrente di elettroni). Chiamato anche oscillatore « Dow ».
Electron coupling — Accoppiamento elettronico (un metodo di accoppiamento di due circuiti all'interno di una valvola termoionica).
Electron current — Corrente elettronica.
Electron density — Densità elettronica.
Electron device — Dispositivo elettronico.
Electron diffraction camera — Camera a diffrazione elettronica (apparecchio usato per ottenere la registrazione fotografica della posizione e dell'intensità di fasci diffratti prodotti, irradiante un dato esemplare mediante un fascio di elettroni).
Electron discharge — Scarica elettrica.
Electron drift — Spostamento di elettroni.
Electron emission — Emissione elettronica (la liberazione di elettroni da un materiale sotto l'azione del calore, della luce oppure di una tensione elevata).
Electron flow — Flusso elettronico (una corrente prodotta dal movimento di elettroni liberi verso un terminale positivo.
Electron gas — Gas elettronico.
Electron gauge — Calibro o comparatore elettronico.
Electron gun — Cannone elettronico (struttura di elettrodi che produce e può controllare, focalizzare, deflettere e convergere uno o più fasci di elettroni in un tubo elettronico).
Electron-gun density multiplication — Rapporto di densità del cannone elettronico.
Electronic — Elettronico.
Electronically tuned oscillator — Oscillatore sintonizzato elettronicamente (un oscillatore in cui la frequenza di funzionamento viene variata modificando la tensione o corrente di un elettrodo).
Electronic altimeter — Altimetro elettronico o radio altimetro.
Electronic autopilot — Autopilota automatico.
Electronic bug — Tasto elettronico (un tasto per segnali telegrafici che produce automaticamente punti e linee aventi corrette lunghezze ed intervalli).
Electronic chimes — Carillon elettronico.
Electronic circuit — Circuito elettronico.
Electronic clock — Orologio elettronico.
Electronic commutator — Commutatore elettronico.
Electronic computer — Calcolatore elettronico.
Electronic conduction — Conduzione elettronica.
Electronic control — Controllo elettronico.
Electronic controller — Controllore elettronico.
Electronic counter — Contatore elettronico.
Electronic countermeasure — Contromisure elettroniche (onde prodotte per disturbare le comunicazioni radio di un avversario).
Electronic-countermeasure reconnaissance — Ricognizione aerea allo scopo di localizzare le stazioni radar avversarie e determinarne l'area servita.
Electronic curve tracer — Strumento fotoelettrico usato per misurare l'area all'interno di una curva chiusa, oppure controllare un cannello per saldatura ossidrica onde copiare un disegno irregolare).
Electronic deception — Inganno elettronico (una contromisura elettronica secondo la quale le onde elettromagnetiche vengono irradiate oppure reirradiate in modo tale da confondere l'avversario o fare dirottare i missili avversari lontano dai loro bersagli).
Electronic device — Dispositivo elettronico.
Electronic differential analyzer — Analizzatore elettronico differenziale.
Electronic drum — Tamburo elettronico.
Electronic fire detection device — Avvisatore elettronico d'incendio.
Electronic flight imitator — Simulatore elettronico di volo.
Electronic frequency meter — Frequenzimetro elettronico.
Electronic generator — Generatore elettronico (oscillatore di grande potenza usato per generare energia A.F.).
Electronic heater — Generatore elettronico, usato generalmente per produrre calore.
Electronic heating — Riscaldamento elettronico (riscaldamento di materiali mediante correnti di A.F.; due sono i tipi in cui esso si distingue: riscaldamento a induzione per i metalli e riscaldamento dielettrico per i non metalli). Chiamato anche riscaldamento ad alta frequenza o A.F.
Electronic instrument — Strumento elettronico.
Electronic keying — Manipolazione elettronica.
Electronic line scanning — Esplorazione elettronica (di telefoto).
Electronic locator — Localizzatore elettronico (per la ricerca di oggetti metallici).
Electronic magnification — Ingrandimento elettronico, amplificazione.
Electronic megaphone — Megafono elettronico.
Electronic micrometer — Micrometro elettronico.
Electronic microphone — Microfono elettronico (un microfono in cui le vibrazioni od onde sonore agiscono su uno degli elettrodi di una valvola elettronica).
Electronic mine detector — Rivelatore elettronico di mine.
Electronic motor control — Controllo elettronico di motore a c.c. (circuito di controllo azionato dalla tensione c.a. di rete che fa uso di « tiratron » oppure « ignitron » per rettificare la tensione alternata e variare la corrente di campo del motore).
Electronic music — Musica elettronica.

Electronic musical instrument — Strumento musicale elettronico.

Electronic organ — Organo elettronico.

Electronic photometer — Fotometro elettronico o fotoelettrico.

Electronic pH recorder — Registratore elettronico del pH (misura del numero di ioni di idrogeno ossia dell'acidità di una soluzione).

Electronic piano — Pianoforte elettronico.

Electronic pickup — Fonorivelatore elettronico (nel quale il segnale di uscita viene ottenuto facendo sì che la puntina muova l'elettrodo di una valvola elettronica).

Electronic pilotage — Pilotaggio elettronico.

Electronic potentiometer — Potenziometro elettronico (un potenziometro il cui circuito viene bilanciato continuamente da un servosistema elettronico).

Electronic profilometer — Profilometro elettronico (uno strumento per misurare le irregolarità di una superficie).

Electronic ray indicator — Indicatore (di sintonia) a raggi catodici.

Electronic reconnaissance — Ricognizione elettronica.

Electronic rectifier — Raddrizzatore elettronico.

Electronic relay — Relais elettronico (un circuito elettronico che compie la funzione di relais pur senza possedere parti mobili).

Electronics — Elettronica.

Electronic scanning — Scansione o esplorazione elettronica (di una regione dello spazio mediante antenna).

Electronic sewing — Cucitura elettronica (di fogli di materiale termoplastico mediante riscaldamento dielettrico).

Electronic switch — Commutatore elettronico.

Electronic switching — Commutazione elettronica.

Electronic temperature recorder — Registratore elettronico della temperatura.

Electronic timer — Temporizzatore o sincronizzatore elettronico (interruttore a tempo per il controllo di eventi).

Electronic tonometer — Tonometro elettronico (strumento che misura la pressione idrostatica all'interno dell'occhio).

Electronic tube — Valvola elettronica.

Electronic tuning — Sintonizzazione elettronica.

Electronic tuning range — Gamma di sintonizzazione elettronica.

Electronic tuning sensivity — Sensibilità di sintonizzazione elettronica.

Electronic voltmeter — Voltmetro elettronico.

Electronic voltage regulation — Regolazione elettronica della tensione.

Electronic warfare — Guerra elettronica.

Electronic wattmeter — Wattmetro elettronico (un wattmetro che impiega due voltmetri elettronici per fornire una lettura proporzionale al prodotto di due tensioni, su di una scala tarata direttamente in valori di potenza.

Electronic weighing — Pesatura elettronica.

Electron image — Immagine elettronica.

Electron injector — Iniettore di elettroni (il cannone elettronico di un betatrone od altro acceleratore di elettroni).

Electron lens — Lente elettronica (un insieme di elettrodi usato per controllare le dimensioni di un fascio di elettroni in una valvola elettronica).

Electron microscope — Microscopio elettronico (un fascio di elettroni attraversa un sottile campione del materiale da esaminare, il quale assorbe gli elettroni in proporzione alla propria densità in ciascun punto; in tal modo il fascio di elettroni che ne esce risulta una immagine elettronica del campione. Questa immagine viene poi ingrandita e resa visibile su di uno schermo fluorescente).

Electron mirror — Specchio elettronico (elettrodo di riflessione degli elettroni).

Electron multipier — Moltiplicatore elettronico (un tubo elettronico dotato di un sistema di elettrodi (dinodi) capaci di produrre una emissione secondaria di onde, ed amplificare milioni di volte deboli segnali).

Electron multiplier phototube — Fototubo a moltiplicazione elettronica.

Electron multiplier tube — Valvola a moltiplicazione elettronica.

Electron optics — Ottica elettronica (branca dell'elettronica che si occupa del controllo di fasci di elettroni in un vuoto mediante lenti elettroniche che fanno uso di campi elettrici o magnetici).

Electron orbis — Orbita di un elettrone.

Electron oscillation — Oscillazione elettronica.

Electron pair — Coppia di elettroni.

Electron paramagnetic resonance — Risonanza paramagnetica degli elettroni.

Electron radius — Raggio di un elettrone.

Electron-ray indicator — Indicatore di sintonia a raggi catodici.

Electron-ray tube — Valvola a raggi catodici detta anche « occhio magico ».

Electron sheath — Guaina elettronica (una pellicola di elettroni che si forma sopra oppure nei pressi di una superficie mantenuta ad un potenziale differente da quello di scarica).

Electron shell — Strato di elettroni in un atomo aventi lo stesso livello di energia.

Electron syncrotron — Sincrotrone per l'accelerazione degli elettroni.

Electron technology — Tecnologia elettronica.

Electron telescope — Telescopio elettronico (un telescopio in cui l'immagine infrarossa di un oggetto a distanza viene messa a fuoco sul catodo fotosensibile di un tubo convertitore d'immagine; l'immagine elettronica risultante viene ingrandita da una lente elettronica e resa visibile da uno schermo fluorescente).

Electron trajectory — Traiettoria di un elettrone (in una valvola termoionica).

Electron transition — Transizione elettronica (il transito di un elettrone da un livello di energia ad un altro).

Electron transit time — Tempo di transito di un elettrone.

Electron tube — Valvola elettronica.

Electron-tube amplifier — Amplificatore a valvole.

Electron tube base gage — Calibro per gli zoccoli delle valvole.

Electron-tube coupler — Accoppiatore per valvole (accoppiatore appositamente progettato per essere inserito tra una valvola elettronica ed un dispositivo di entrata o di uscita, come ad esempio tra un « magnetron » ed una linea di trasmissione.

Electron-tube generator — Generatore a valvola.

Electron-tube rack — Scaffale per valvole.

Electron-volt — Elettrone volt (unità di energia pari all'energia acquistata da un elettrone quando esso attraversa una differenza di potenziale di 1 volt)

Electron-wave tube — Valvola elettronica ad onde (una valvola nella quale fasci di elettroni agenti reciprocamente uno sull'altro ed aventi velocità differenti modificano progressivamente lungo la propria lunghezza, la modulazione di un segnale).

Electro-optical shutter — Otturatore elettroottico (otturatore che fa uso di una cellula di Kerr per modulare un fascio di luce).

Electro-osmosis — Elettroosmosi.

Electro-parting — Separazione elettrica (di metalli).

Electropathology — Elettropatologia.

Electropathy — Elettropatia (elettricità medicale).

Electrophenomena — Fenomeni elettrici.

Electrophonic effect — Effetto elettrofonico (la sensazione acustica prodotta quando una corrente alternata di adatta frequenza ed ampiezza viene fatta passare attraverso una persona).

Electrophoresis — Elettroforesi (il movimento di particelle cariche sospese in un liquido sotto l'influenza di un campo elettrico).

Electrophorus — Eletroforo (dispositivo usato per condurre cariche elettriche mediante induzione, composto di una piastra metallica e di un disco in materiale isolante resinoso).

Electrophrenic respiration — Respirazione elettrofrenica (respirazione artificiale in cui i nervi che controllano la respirazione vengono stimolati elettricamente).

Electroplating — Galvanotecnica (rivestire un oggetto con del metallo mediante elettrolisi).

Electroplating bath — Bagno elettrolitico o galvanico

Electropolar — Elettropolare (avente poli magnetici oppure cariche elettriche positive e negative).

Electropolishing — Elettrolucidatura.

Electropositive — Elettropositivo.

Electrorefining — Affinazione elettrolitica.

Electroretinogram — Elettroretinogramma (registrazione grafica del modo in cui la tensione sviluppata dalla retina dello occhio varia col tempo).

Electroscope — Elettroscopio (strumento per accertare la presenza di una carica elettrica mediante le forze meccaniche esercitate tra corpi caricati elettricamente).

Electrose — Materiale isolante.

Electrosensitive recording — Registrazione elettrosensibile.

Electrostatic — Elettrostatico (pertinente all'elettricità in condizioni di riposo).

Electrostatic accelerator — Generatore elettrostatico.

Electrostatic actuator — Elettrodo ausiliario esterno usato per applicare una forza elettrostatica nota al diaframma di un microfono a scopo di taratura.

Elettrostatic attraction — Attrazione elettrostatica.

Electrostatic capacity — Capacità elettrostatica (la abilità di ricevere e conservare una carica elettrica).
Electrostatic cathode-ray tube — Tubo a raggi catodici elettrostatico.
Elettrostatic charge — Carica elettrostatica.
Electrostatic coupling — Accoppiamento elettrostatico.
Electrostatic deflection — Deflessione elettrostatica (deflessione di un fascio di elettroni mediante un campo elettrostatico prodotto da elettrodi che trovansi su lati opposti al fascio).
Electrostatic discharge — Scarica elettrostatica.
Electrostatic filed — Campo elettrostatico (un campo elettrico avente intensità costante, come quello prodotto da cariche stazionarie).
Electrostatic focusing — Focalizzazione elettrostatica (del fascio di elettroni in un tubo a raggi catodici).
Electrostatic galvanometer — Galvanometro elettrostatico.
Electrostatic generator — Generatore elettrostatico (un generatore di alta tensione in cui vengono generate per frizione o induzione delle cariche elettriche, per essere poi trasferite meccanicamente ad un elettrodo isolate in modo da accumulare una tensione che può raggiungere alcuni milioni di volt).
Electrostatic grid — Griglia elettrostatica.
Electrostatic induction — Induzione elettrostatica (produzione di una carica elettrica sulla superficie di un conduttore sotto linfluenza di un campo elettrostatico di forza).
Electrostatic instrument — Strumento elettrostatico (uno strumento il cui funzionamento dipende dalle forze di attrazione e repulsione tra corpi caricati elettricamente).
Electrostatic lens — Lente elettrostatica lente elettronica composta di cilindri metallici coassiali e diaframmi perforati a cui sono applicate delle tensioni tali da produrre la messa a fuoco elettrostatica di un fascio di elettroni diretto lungo l'asse della lente).
Electrostatic loudspeaker — Altoparlante elettrostatico (un altoparlante in cui le forze meccaniche sono dovute alla azione di campi elettrostatici).
Electrostatic machine — Generatore elettrostatico.
Electrostatic memory — Memoria elettrostatica (una memoria in cui le informazioni sono conservate sotto forma di cariche elettrostatiche).
Electrostatic microphone — Microfono elettrostatico (a condensatore).
Electrostatic microscope — Microscopio elettrostatico (un microscopio elettronico dotato di lenti elettrostatiche).
Electrostatic oscillograph — Oscillografo elettrostatico.
Electrostatic potential — Potenziale elettrostatico.
Electrostatic precipitation — Precipitazione elettrostatica (il processo di rimozione del fumo, della polvere e di altre particelle dall'aria conferendo a quest'ultime una carica elettrica, indi attraendole verso un elettrodo appropriatamente polarizzato).
Electrostatic recording — Registrazione elettrostatica.
Electrostatics — Elettrostatica.
Electrostatic scanning — Scansione elettrostatica.
Electrostatic screening - Schermatura elettrostatica.
Electrostatic separator — Separatore elettrostatico.
Eelectrostatic shield — Schermo elettrostatico o di Faraday.
Electrostatic speaker — Altoparlante elettrostatico.
Electrostatic storage — Memoria elettrostatica.
Electrostatic storage tube — Tubo di accumulo elettrostatico.
Electrostatic strain — Deformazione elettrostatica.
Electrostatic stress — Sollecitazione elettrostatica.
Electrostatic tweeter — Tweeter (altoparlante per note acute) elettrostatico.
Electrostatic unit — Unità (di misura) elettrostatica.
Electrostatic voltmeter — Voltmetro elettrostatico (usato normalmente per misurare tensioni continue di valore elevato).
Electrostatic wattmeter — Wattmetro elettrostatico.
Electrostriction — Eelettrostrizione (modifica delle dimensioni di alcuni materiali dielettrici quando sono collocati in campo elettrico).
Electrotecnics — Elettrotecnica.
Electrotherapy — Elettroterapia.
Electrothermal instrument — Strumento elettrotermico (uno strumento il cui funzionamento dipende dall'effetto riscaldante di una corrente).
Electrothermal recording — Registrazione elettrotermica.
Electrothermal relay — Relais elettrotermico.
Electrotonus — Elettrotono (una variazione nelle caratteristiche di un muscolo durante e dopo il passaggio di una corrente elettrica).
Electrum — Ambra.
Element — Elemento componente, elettrodo, parte o pezzo staccato.
Elementar magnet — Magnete elementare.
Elementary charge — Carica elementare.
Elementary particle — Particella elementare.
Element of battery — Elemento di batteria.
Elevated antenna — Antenna spaziale.
Elevated duct — Condotto spaziale (condotto radio troposferico).
Elevation — Elevazione, altezza.
Elevation angle — Angolo di elevazione.
Elevation deviation indicator — Apparecchio radar che fornisce l'indicazione visiva della relazione tra un bersaglio e l'angolo di elevazione di un fascio di onde radio.
Elevation - Position indicator — Apparecchio radar che fornisce simultaneamente l'indicazione della altezza e della posizione di un bersaglio.
Eliminator — Eliminatore (apparecchio per l'alimentazione diretta dei radioricevitori a batteria).
Elliptical polarization — Polarizzazione ellettica.
Elliptically polarized wave — Onda polarizzata ellitticamente.
Elongation — Elongazione, allungamento (estensione dell'inviluppo di un segnale).
Elongation factor of a coil — Fattore di elongazione di una bobina.
Em — Tensione massima.
E.M., e.m. — Abbreviazione di « Electromagnetic » (Elettromagnetico).
Emanation — Emanazione.
Emanator — Emanatore.
Emanon — Emanazione.
Embedded rectifier — Raddrizzatore incassato o rivestito (di un appropriato materiale isolante).
Embedding — Rivestimento (deposizione per fusione di materiale plastico isolante intorno ad un componente).
Embossed-foil printed circuit — Circuito stampato con impressione a secco.
Embossed-groove recording — Registrazione in rilievo (registrazione fonografica in cui il materiale tolto dal solco di modulazione viene semplicemente spinto ai lati e non rimosso dal disco).
Emergency antenna — Antenna di emergenza.
Emergency apparaturs — Apparecchio di emergenza.
Emergency power supply — Alimentatore di emergenza.
Emergency radio channel — Canale radio di emergenza (alcune delle frequenze riservate a tale servizio sono: 500 kHz, 8.364 kHz, 121,5 MHz e 243 MHz).
Emergency set — Apparecchio di emergenza.
Emergency transmitter beacon — Radiofaro di emergenza (trasmettitore miniatura incorporato nelle cinture di salvataggio).
emf — Abbreviazione di « Electromotive force » (Forza elettromotrice).
emf amplification factor — Coefficiente di amplificazione di tensione.
Emission — Emissione (qualsiasi radiazione di energia per mezzo di onde elettromagnetiche).
Emission bandwidth — Larghezza di banda di emissione.
Emissione characteristic — Caratteristica di emissione (di una valvola elettronica).
Emission current — Corrente di emissione (di una superficie).
Emission efficiency — Efficienza di emissione (di un catodo termoelettronico).
Emission measuring device — Apparecchio di misura dell'emissione (per controllare le qualità dil una valvola elettronica).
Emission power — Potenza di emissione.
Emission spectrum — Spettro di emissione.
Emission voltage — Tensione di emissione.
Emissivity — Emissività (il rapporto tra la radiazione emessa da una superficie e quella emessa da un corpo nero perfetto).
Emittance — Emittanza (la potenza irradiata per unità di superficie).
Emitter — Emettitore (elettrodo di un transistore).
Emitter bias — Tensione di polarizzazione dell'emettitore.
Emitter follower — Amplificatore a transistore il cui funzionamento è simile a quello di un circuito « cathode follower » a valvola.
Emitter junction — Giunzione di emettitore (la giunzione tra emettitore e base di un transistore, normalmente polarizzata nella direzione di bassa resistenza).
Emitter resistance — Resistenza di emettitore.

Emma — Apparecchio radar che per mezzo di segnali acustici rivela la vicinanza di ostacoli montagnosi.

Emphasis — Enfasi, accentuazione, esaltazione.

Emphasizer — Filtro accentuatore (di determinate basse frequenze).

Empty band — Banda vuota (una banda di possibili livelli di energia, nessuno dei quali corrisponde all'energia di un qualsiasi elettrone in quella data sostanza oppure in quella data condizione).

emu — Abbreviazione di « Electromagnetic unit » (Unità elettromagnetica).

E.M.W. — Abbreviazione di « Electromagnetic wave » (Onda elettromagnetica).

Enabling gate — Un circuito che dà inizio e determina la lunghezza di un impulso generato.

Enabling pulse — Un impulso che prepara un circuito per una qualche azione successiva per la quale esso è una condizione necessaria ma non sufficiente.

ENAM — Abbreviazione di « Enamelled » (Smaltato).

Enamelled wire — Filo smaltato.

Encephalography — Encefalografia.

Enclosed — Incluso, Incorporato.

Enclosure — Custodia (di altoparlante od altro apparecchio elettronico).

Encode — Mettere in codice, esprimere dare informazioni mediante un codice.

End — Estremità.

End cell — Elemento di regolazione (di accumulatore).

End effect — Effetto di estremità (l'effetto di capacità che si verifica alle estremità di una antenna a semionda; onde ovviare a questo effetto, la lunghezza effettiva dell'antenna viene ridotta del 5% circa).

End-fed vertical antenna — Antenna verticale alimentata in serie.

End feed — Alimentazione ad un estremo (di un'antenna).

End-fire array - - Rete di antenne a radiazione longitudinale.

Endodyne — Autodina.

Endodyne reception — Ricezione ad autodina.

End of a cable - — Estremità di un cavo.

End of a winding — Estremità di un avvolgimento.

Endosmosis — Endosmosi (il flusso di un liquido attraverso una sostanza porosa causato dal passaggio di una corrente elettrica attraverso detta sostanza).

Endothermic — Endotermico.

End shield — Schermo di fondo (in un magnetron).

End to end signalling — Segnalazione senza ripetizione dei segnali (in telefonia).

Energize (to) — Eccitare, applicare ad un apparecchio la tensione nominale di funzionamento.

Energized — Eccitato, attivato, messo in azione, collegato elettricamente ad una sorgente di tensione.

Energy — Energia.

Energy band — Banda di energia.

Energy band structure — Struttura della banda di energia.

Energy dependance — Il responso caratteristico di un rivelatore di radiazioni ad una data gamma di lunghezza d'onda di radiazione.

Energy efficiency — Rendimento energetico (rapporto tra l'energia irradiata sotto forma di luminescenza e l'energia assorbita).

Energy gap — La gamma di energia esistente tra la parte inferiore della banda di conduzione e la parte superiore della banda di valenza in un semiconduttore.

Energy level — Livello di energia od energetico (uno stato o condizione di energia costante per le particelle di un atomo; un elettrone irradia energia quando si porta verso un livello energetico più basso, ed assorbe energia quando si porta ad un livello più alto).

Energy-level diagram — Diagramma energetico.

Energy loss - - Perdita di energia.

Energy product curve — Curva del prodotto di energia (curva ottenuta tracciando graficamente il prodotto dei valori della induzione magnetica e dell'intensità del campo magnetico per ciascun punto della curva di smagnetizzazione di un magnete permanente).

Energy sensivity — Sensibilità statica (di una valvola fotoelettrica o cellula fotovoltaica).

Energy storage — Accumulazione di energia.

Energy unit — Unità di energia.

Engaged signal — Segnale di occupato.

Engine — Motore, macchina.

Engineer — Tecnico, ingegnere.

Engineering — Ingegneria, progettazione.

Enhanced-carrier demodulation — Demodulazione o rivelazione a portante rinforzata (un sistema di demodulazione in cui una portante locale sincronizzata di fase appropriata viene inviata al demodulatore onde ridurre la distorsione di demodulazione).

Enneode — Enneodo (valvola elettronica comprendente un catodo, sette griglie ed un anodo).

Envelope — Inviluppo, il profilo di una forma d'onda modulata; l'involucro metallico o in vetro di una valvola elettronica.

Envelope delay — Ritardo d'inviluppo.

Envelope delay distorsion — Distorsione di fase.

Envelope delay-frequency characteristic — Caratteristica fase-frequenza.

Environment — Ambiente (l'aggregato di tutte le condizioni ed influenze che alterano il funzionamento di apparecchiature e componenti).

Environmental sensivity — Sensibilità alle condizioni ambientali.

Ep — Valore efficace della componente variabile della tensione anodica.

ep — Valore istantaneo della componente variabile della tensione anodica.

EPI — Abbreviazione di « Electronic position indicator » (Indicatore elettronico di posizione).

Epoxy resin — Resina ossidata, largamente usata per isolare componenti elettronici.

eppi — Abbreviazione di « Expanded plan position indicator ».

Eptode — Eptodo.

Eput meter — Marchio di fabbrica della Beckman/Berkeley Division per uno strumento elettronico che conteggia e segnala il numero di cicli, impulsi, oppure altri eventi che hanno luogo in una unità di tempo predeterminata.

Equal — Eguale.

Equal amplitude — Ampiezza eguale.

Equal-energy source — Una sorgente luminosa per la quale la durata di emissione dell'energia per unità di lunghezza d'onda è costante su tutto lo spettro visibile.

Equal-energy white — Bianco ideale (la luce prodotta da una sorgente che irradia eguale energia a tutte le lunghezze visibili).

Equalization — Equalizzazione (l'effetto di tutti mezzi di discriminazione della frequenza impiegati per ottenere un desiderato responso alla frequenza).

Equalizazion curve — Curva di equalizzazione (una curva che mostra il responso alla frequenza che un impianto elettroacustico deve presentare per compensare la pre-enfasi od aumento del livello di certe frequenze acustiche rispetto ad altre introdotta in fase di trasmissione o registrazione).

Equalize (to) — Equalizzare, eguagliare compensare.

Equalizer — Equalizzatore, filtro di correzione, eguagliatore, compensatore (una rete, composta di condensatori, induttanze e resistori, tale da correggere il responso alla frequenza di un impianto o componente).

Equalizing condenser — Condensatore di compensazione.

Equalizing conductor — Conduttore neutro.

Equalizing current — Corrente di compensazione.

Equalizing network — Rete di compensazione.

Equally tempered scale — Serie di note ricavata dividendo l'ottava in 12 intervalli eguali.

Equal ratio channels — Canali di distribuzione eguale dei periodi.

Equation — Equazione, eguaglianza.

Equation of torque — Equazione di coppia.

Equation of voltage — Equazione di tensione.

Equilibrium — Equilibrio.

Equilibrium energy — Energia di equilibrio.

Equilibrium method — Metodo di equilibrio.

Equilibrium orbit — Orbita di equilibrio o stabile.

Equilibrium time — Tempo di equilibrio.

Equilibrium value — Valore di equilibrio.

Equip (to) — Dotare, equipaggiare.

Equiphase zone — Zona equifase (regione nello spazio in cui la differenza di fase di due segnali radio non è distinguibile).

Equipment — Equipaggiamento, apparecchio, attrezzatura, impianto.

Equipotential — Equipotenziale (avente lo stesso potenziale in tutti i punti).

Equipotential cathode — Catodo equipotenziale, catodo a riscaldamento indiretto.

Equipotential connection — Connessione equipotenziale.

Equipotential line — Linea equipotenziale (una linea immaginaria nello spazio oppure in un mezzo avente lo stesso potenziale in tutti i suoi punti).

Equipotential surface — Superficie equipotenziale.

Equipped — Equipaggiato.

Equisignal line — Linea equisegnale.

Equisignal localizer — Rediofaro con sistema equisegnale (la linea di rotta risulta centrata in una zona di eguale ampiezza di due segnali trasmessi e qualsiasi deviazione da questa zona viene rilevata come squilibrio nei livelli dei due segnali).

Equisignal radio-range beacon — Radiofaro con sistema equisegnale (vedi sopra).

Equisignals — Equisegnali, segnali di pari intensità.

Equisignal sector — Settore di equisegnali.

Equisignal zone — Zona di equisegnali (regione nello spazio entro la quale la differenza in ampiezza di due segnali radio, normalmente emessi da un'unica stazione, non è distinguibile).

EQUIV — Abbreviazione di « Equivalent » (Equivalente).

Equivalence — Equivalenza.

Equivalent — Equivalente.

Equivalent absorption — Assorbimento equivalente.

Equivalent binary digits — Cifre binarie equivalenti.

Equivalent building-up time — Tempo di salita equivalente.

Equivalent circuit — Circuito equivalente (un circuito elettricamente equivalente ad un circuito o dispositivo più complesso).

Equivalent constant potential — Potenziale costante equivalente (di un tubo a raggi x).

Equivalent diode — Diodo equivalente (un diodo immaginario composto del catodo di un triodo o altra valvola multigriglia e di un anodo virtuale, al quale sia applicata una tensione tale che la corrente di un catodo del diodo sia la stessa della valvola più complessa presa in considerazione).

Equivalent disturbing current — Corrente perturbatrice equivalente.

Equivalent disturbing voltage — Tensione perturbatrice equivalente.

Equivalente electrical circuit — Circuito elettrico equivalente.

Equivalent frequency modulation — Modulazione di frequenza equivalente.

Equivalent impedance — Impedenza equivalente.

Equivalent loudness level — Livello di volume equivalente.

Equivalent network — Rete equivalente.

Equivalent noise conductance — Conduttanza di rumore equivalente.

Equivalent noise resistance — Resistenza di rumore equivalente.

Eqivalent resistance — Resistenza equivalente.

Equivalent response pulse decay-time — Tempo di attenuazione dell'impulso equivalente.

Equivalent response pulse prolongation ratio — fattore di prolungamento dell'impulso equivalente.

Equivalent response pulse total duration — Periodo totale dell'impulso equivalente.

Equivalent sine wave — Onda sinusoidale equivalente.

Erase (to) — Cancellare (la registrazione effettuata su un nastro magnetico).

Erase oscillator — Oscillatore di cancellazione (l'oscillatore usato in un registratore magnetico per ottenere il segnale A. F. necessario alla cancellazione).

Erasing — Cancellazione.

Erasing head — Testina di cancellazione.

Erasing speed — Velocità di cancellazione (di un tubo per la conservazione delle informazioni sotto forma di cariche elettriche).

E Region — Regione E (regione della ionosfera che si estende da 95 a 145 chilometri al di sopra della superficie terrestre).

ERP — Abbreviazione di « Effettive radiated power » (Potenza effettiva irradiata).

Error — Errore

Error-correcting code — Codice telegrafico per la correzione degli errori.

Error-detecting code — Codice (telegrafico) per la rivelazione di errori.

Error of division — Errore di graduazione.

Error signal — Segnale di errore o correzione.

Error voltage — Tensione di errore.

ES — Abbreviazione di « Electrostatic » (Elettrostatico).

e/s — Abbreviazione di « Electrostatic shield » (Scermo elettrostatico).

Esaki diode — Diodo di Esaki o diodo tunnel.

Escutcheon — Ornamento posto intorno ad un quadrante, indicatore di sintonia, manopola od altra parte montata su pannello.

E_{sg} — Tensione di griglia schermo.

E.S.R. — Abbreviazione di « Effective signal radiated » (Segnale effettivo irradiato).

Estiatron — Marchio di fabbrica della RCA per un tipo di tubo ad onde progressive a focalizzazione elettrostatica.

esu — Abbreviazione di « Electrostatic unit » (Unità elettrostatica).

Etched printed circuit — Circuito stampato ottenuto per attacco chimico oppure chimico ed elettrolitico.

Ether — Etere.

Ettingshausen effect — Effetto Ettingshausen (quando una striscia di metallo viene posta con il proprio piano perpendicolare ad un campo magnetico ed una corrente elettrica attraversa longitudinalmente la striscia, le estremità opposte di quest'ultima presentano temperature differenti).

E unit — Unità E (metodo per designare il rapporto segnale/rumore negli apparecchi radar; va da un minimo di 1:1 ossia E1 ad un massimo di 16:1 ossia E5).

Eureka — Radiofaro a terra di un particolare sistema radar.

European designation sistem — Sistema europeo di designazione (delle valvole elettroniche).

ev — Abbreviazione di « electron-volt » (elettrone-volt).

Evacuate — Evacuare, fare il vuoto.

Evacuation — Evacuazione (dei gas e vapori dall'involucro di una valvola elettronica durante la fabbricazione).

Evanencent mode — Modo evanescente (modo di oscillazione in una guida d'onda in cui l'ampiezza diminuisce senza subire cambiamento di fase).

Evaporation cathode — Catodo formato per evaporazione.

E vector — Vettore E (vettore che rappresenta il campo elettrico di un'onda elettromagnetica)

Even-even nuclei — Nuclei che contengono un numero pari di protoni e neutroni.

Even harmonic — Armonica di ordine pari.

Even-odd nuclei — Nuclei che contengono un numero pari di protoni ed un numero dispari di neutroni).

EW — Abbreviazione di « Early warning (radar) » (Radar di avvistamento a lunga portata); « Electronic warfare » (Guerra elettronica).

Exalted-carrier receiver — Ricevitore ad onda portante esaltata (la portante viene prima separata e poi ricombinata, ad un livello accresciuto, dalle bande laterali onde eliminare le variazioni di ampiezza ed il rumore).

Examination — Verifica, esame.

Exaust (to) — Scaricare.

Exausted — Esaurito.

Excess — Eccesso.

Excess conduction — Conduzione per eccesso (di elettroni in un semiconduttore).

Excess electron — Elettrone in eccesso.

Excitation — Eccitazione.

Excitation anode — Anodo di eccitazione (in una valvola a catodo liquido).

Excitation band — Banda di eccitazione.

Excitation circuit — Circuito di eccitazione.

Excitation coil — Bobina di eccitazione.

Excitation current — Corrente di eccitazione.

Excitation electrode — Elettrodo di eccitazione.

Excitation energy — Energia di eccitazione.

Excitation grid voltage — Tensione di eccitazione di griglia.

Excitation of a gas — Eccitazione di un gas.

Excitation potential — Potenziale di eccitazione.

Excitation probability — Probabilità d'eccitazione.

Excitation voltage — Tensione di eccitazione.

Excitation winding — Avvolgimento di eccitazione (di amplificatore magnetico).

Excite (to) — Eccitare.

Excited — Eccitato.

Excited-field loudspeaker — Altoparlante a campo eccitato (un altoparlante dinamico il cui campo magnetico stabile è prodotto da un elettromagnete chiamato bobina di campo. Chiamato anche altoparlante elettrodinamico).

Excited ion — Ione eccitato.

Exciter — Eccitatore; quella parte di una antenna trasmittente direzionale collegata direttamente al trasmettitore; un oscillatore a cristallo od oscillatore autoeccitato usato per generare la frequenza portante di un trasmettitore; generatore ausiliario che fornisce la corrente di campo a un generatore c.a.

Exciter lamp — Lampada eccitatrice (lampada incandescente avente un filamento concentrato usata per eccitare un fototubo oppure una fotocellula).

Exciting circuit — Circuito eccitatore.

Exciting coil — Bobina eccitatrice.

Exciting current — Corrente magnetizzante.

Exciting dynamo — Dinamo eccitatrice.

Exciting interval — intervallo di eccitazione.

Exciting power — Potenza di eccitazione.

Exciting pulse — Impulso di eccitazione
Exciton — Combinazione di un elettrone ed una cavità in un semiconduttore.
Excitron — Valvola raddrizzatrice a mercurio ad un solo anodo con un elettrodo per mantenere una macchia catodica continua.
Exclusion principle — Principio di esclusione o di Pauli.
Excursion — Escursione, deviazione.
Exhaust (to) — Scaricare, evacuare.
Exhausted — Esaurito.
Exhausted battery — Batteria esaurita.
Exhausted filament — Filamento esaurito.
Exhaustion — Evacuazione (dei gas e vapori dall'involucro di una valvola elettronica).
Exhaustion machine — Macchina d'evacuazione.
Exhaust tube — Tubo d'evacuazione (per fare il vuoto in una valvola elettronica).
Exode — Esodo.
Expanded - center display — Immagine (radar con zona centrale dilatata.
Expanded plan position indicator — Indicatore radar di alta precisione usato a terra per il controllo di avvicinamento di aerei, in grado di fornire simultaneamente l'azimut, l'altezza e la distanza.
Expanded scope — Porzione ingrandita di immagine radar.
Expanded sweep — Scansione in cui il movimento del fascio di elettroni viene accelerato durante una parte del tempo di analisi.
Expander — Espansore.
Expandor — Quella parte di un « compador » che viene usata alla estremità ricevente di un circuito per far ritornare il segnale compresso alla propria forma originale. Esso attenua i segnali deboli ed amplifica i segnali forti.
Expansibility — Dilatabilità.
Expansible — Dilatabile.
Expansion — Espansione (processo in cui il guadagno effettivo applicato ad un segnale viene variato in funzione dell'ampiezza del segnale stesso, il guadagno effettivo essendo più grande per i segnali forti che per i segnali deboli).
Expansive — Espansivo.
Expansive wave — Onda di espansione.
Expedance — Impedenza negativa.
Experiment — Esperimento.
Expert — Esperto, specialista.
Explode (to) — Scoppiare.
Exploration — Esplorazione.
Exploring coil — Bobina di esplorazione (usata per misurare un campo magnetico oppure per rivelare le variazioni prodotte in un campo magnetico da parte di un oggetto nascosto).
Explosion - prof — A prova di esplosione.
Exponential — Esposenziale.
Exponential absorption — Assorbimento esponenziale.
Exponential decay — Diminuzione esponenziale.
Exponential horn — Tromba (di altoparlante) esponenziale, la cui area trasversale aumenta esponenzialmente con la distanza assiale.
Exponential stimulator — Stimolatore esponenziale.
Exponential transmission line — Linea di trasmissione esponenziale (una linea a due conduttori la cui impedenza caratteristica varia esponenzialmente con la distanza assiale.
Exposure — Esposizione.
Exposure counter — Contatore di esposizioni (parte componente di un apparecchio a raggi X).
Exposure meter — Esposimetro (strumento usato per misurare la intensità della luce riflessa da un oggetto).
EXT — Abbreviazione di « esternal o extension » (esterno oppure estensione).
Extend (to) — Dilatare, prolungare.
Extended - interation tube — Valvola per microonde nella quale una corrente di elettroni agisce congiuntamente ad un campo elettrico progressivo. La larghezza di banda sta tra quella dei « klystron » e quella dei tubi ad onde progressive.
Extensible — Estensibile.
Extension cord — Cordone, munito di una spina e di una presa, usato come prolunga.
Extension mast — Sostegno telescopico (di una antenna).
Extension set — Apparecchio in derivazione.
Extension telephone — Apparecchio telefonico in derivazione.
External circuit — Circuito esterno.
External contact base — Zoccolo a contatti esterni.
External cross - modulation — Tramodulazione esterna.
Externalli heated arc — Arco a riscaldamento esterno.
External resistance — Resistenza esterna.
Extintion — Estinzione.
Extintion potential — Potenziale di estinzione.
Extintion voltage — Tensione di estinzione.
Extra current — Extracorrente.
Extra - high tension — Tensione altissima, tensione extra alta.
Extra loop — Telaio supplementare.
Extraordinary wave — Onda straordinaria (onda X).
Extrapolate — Estrapolare (estendere la gamma di valori noti mediante valutazione).
Extremely high frequency — Frequenza altissima (da 30.000 a 300.000 MHz).
Extremely wide bandwidth — Larghezza di banda molto estesa.
Extrinsic properties — Proprietà estrinseche (le proprietà di un semiconduttore modificate da impurità o imperfezioni allo interno del cristallo).
Extrinsic semiconductor — Semiconduttore estrinseco (un semiconduttore le cui proprietà elettriche dipendono dalle impurità aggiunte al cristallo semiconduttore, mentre in un semiconduttore intrinseco le proprietà sono caratteristiche di un cristallo puro ideale).
Eye piece — Oculare.

F

F — Forza magnetomotrice.
— Flusso luminoso.
— Fahrenheit (scala di temperatura).
— Filamento.
— Fusibile.
— Fattore di modulazione.
— Farad.
— Funzione matematica.
— Prefisso in uso presso la U.S. Navy per designare installazioni radar di bordo per la regolazione del tiro.
f — Frequenza.
— Farad.
— Distanza focale.
F + — Vedi A +.
F — — Vedi A —.
F₁ — Strato della ionosfera situato ad una altezza compresa tra i 175 e 250 chilometri al di sopra della superficie terrestre. E' presente soltanto durante il giorno.
F₂ — Strato della ionosfera situato ad una altezza compresa tra i 250 e 400 chilometri. E' presente durante il giorno e durante la notte.
Faceplate — La superficie frontale trasparente di un tubo a raggi catodici attraverso la quale l'immagine viene osservata oppure proiettata.
Facility — Dispositivi, mezzi, apparecchi, comodità.
Facom — Radioaiuto alla navigazione per la determinazione della distanza fino ad una portata di 5.000 chilometri. Opera sul confronto di fase tra i segnali ricevuti e quelli generati localmente.
Facsimile — Un sistema di trasmissione e riproduzione, via radio o su filo, di materiale grafico fisso. Chiamato anche fototelegrafia, radiofoto, telefoto, telefotografia.
Facsimile receiver — Apparecchio che registra le immagini trasmesse.
Facsimile recorder — La sezione finale di un ricevitore per facsimile che converte in immagine i segnali elettrici ricevuti. Tale immagine viene generalmente ottenuta a mezza di un fascio di luce modulato messo a fuoco su di un foglio di carta fotografica da stampa montata su di un tamburo rotante.
Facsimile transmission — Trasmissione delle immagini o teleriproduzione.
Facsimile transmitter — Apparecchio che converte le immagini in segnali atti ad essere trasmessi.
Factor — Fattore, coefficiente, esponente, modulo.
Factor of merit — Fattore di merito (di un circuito accordato, sistema risonante od altro dispositivo in grado di immagazzinare dell'energia. Esso è uguale alla reattanza diviso per la resistenza e determina quindi la velocità di diminuzione graduale dell'energia immagazzinata. Chiamato anche fattore di qualità o fattore Q).
Factor of quality — Fattore di qualità.
Factory — Fabbrica, officina, stabilimento.
Fade (to) — Variare gradualmente l'intensità di un segnale.

Fade in (to) — Aumentare gradualmente l'intensità di un segnale.

Fadeout — Perdita graduale e temporanea di un segnale ricevuto dovuta a disturbi atmosferici o ad altre condizioni naturali avverse.

Fade out (to) — Ridurre gradualmente l'intensità di un segnale.

Fader — Attenuatore variabile (usato negli studi di trasmissione).

Fading — Evanescenza, affievolimento (variazione nell'intensità di un segnale radio).

Fading margin — Margine di evanescenza (progettazione di un radioricevitore in modo da mantenere il livello del segnale ricevuto al di sopra di uno specifico livello minimo segnale/rumore).

Fail - safe control — Un controllo il cui eventuale guasto non è causa di una condizione di pericolo.

Failure — Guasto, insufficienza, impossibilità.

Faint — Debole, indistinto.

Faint signal — Segnale debole.

Fall — Caduta, abassamento.

Fallback — Precipitazione radioattiva sul posto in cui si è verificata una esplosione nucleare.

Fall back circuit — Circuito di emergenza o di riserva.

Fall of potential — Caduta di potenziale.

Fall of voltage — Caduta di tensione.

Fallout — Precipitazione radioattiva a notevole distanza dal luogo in cui si è verificata una esplosione nucleare.

Fall time — Tempo di caduta (il tempo che la tensione di un impulso impiega per passare dal 90% al 10% dell'ampiezza positiva o negativa originale).

False course — Rotta falsa (fornita da una apparecchiatura di radioaiuto alla navigazione a seguito di riflessioni indesiderate oppure ad errata regolazione degli apparecchi).

False echo — Eco falsa (sullo schermo di un radar).

False resistance — Resistenza falsa (l'effetto dovuto alla forza controelettromotrice).

Family of characteristic curves — Famiglia di curve caratteristiche.

Fan antenna — Antenna a ventaglio oppure conica.

Fan beam — Fascio di onde a forma di ventaglio.

Fan marker beacon — Radiofaro VHF avente un fascio a ventaglio diretto verticalmente ed intersecante una aerovia onde fornire una posizione fissa.

Fanned-beam antenna — Antenna unidirezionale con lobo principale a sezione ellittica.

Far — Distante.

Farad — Farad (l'unità di capacità).

Faraday cage — Gabbia di Faraday (vedi Faraday shield).

Faraday dark space — Spazio scuro di Faraday (in una valvola a catodo freddo).

Faraday effect — Effetto Faraday (di un fascio di luce attraverso un campo magnetico, con conseguente rotazione del piano di polarizzazione).

Faraday's disc — Disco di Faraday.

Faraday shield — Schermo di Faraday (uno schermo elettrostatico composto di una serie di conduttori paralleli fissati ad una estremità come in un pettine, con un punto in comune collegato a massa).

Faraday's law — Legge di Faraday. Chiamata anche legge dell'induzione elettromagnetica.

Faradic current — Corrente faradica (una corrente elettrica intermittente ed asimmetrica di alta tensione ma di basso amperaggio prodotta per induzione).

Faradization — Faradizzazione (l'impiego di una corrente faradica per stimolare muscoli e nervi).

Fast — Veloce.

Fasten (to) — Fissare, bloccare.

Fastening — Fissaggio.

Fastening of windings — Fissaggio di avvolgimenti.

Fast forward — Avanzamento rapido (del nastro magnetico in un registratore).

Fast-time-constant circuit — Circuito avente una costante di tempo breve usato nei radar per esaltare i segnali di breve durata ed ottenere una differenziazione o discriminazione nei confronti di componenti di Bassa Frequenza di echi indesiderati.

Fast time gain — Controllo differenziale di guadagno (negli apparecchi radar).

Fat dipole — Dipolo di grosso diametro.

Fathometer — Strumento elettronico, di tipo simile al sonar, per misurare la profondità degli oggetti sommersi.

Fatigue — Fatica (la diminuzione di rendimento di una sostanza luminescente).

Fault — Qualsiasi guasto o avaria in un circuito elettrico.

Fault current — Corrente di cortocircuito o avaria.

Fault electrode current — Corrente anormale di elettrodo.

Fault finder — Ponte di Wheatstone impiegato per localizzare i guasti nei circuiti telegrafici o telefonici.

Faulty — Difettoso.

FAX — Abbreviazione di « Facsimile ».

FCC — Abbreviazione di « Federal Communications Commission » (Commissione Federale delle Comunicazioni).

F display — Presentazione visiva tipo F (immagine radar in cui il bersaglio appare come un singolo punto luminoso, centrato sullo schermo quando l'antenna risulta puntata su di esso).

fdm — Abbreviazione di « Frequency-division multiplex » (Telefonia a frequenza portante).

Feather — Eco artificiale (sullo schermo di un radar) a forma di piuma.

Fed — Alimentato.

Feed — Alimentazione.

Feed (to) — Alimentare (una linea di trasmissione od antenna).

Feedback — Reazione, il ritorno di una parte della energia (elettrica, elettromagnetica elettrostatica o acustica) di uscita di un ricevitore, alla propria entrata.

Feedback admittance — Ammettenza di reazione l'ammettenza di trasferimento in cortocircuito tra l'elettrodo di uscita e quello di entrata di una valvola elettronica).

Feedback amplifier — Amplificatore a reazione.

Feedback circuit — Circuito a reazione.

Feedback coil — Bobina di reazione.

Feedback control — Comando di reazione.

Feedback cutter — Testina di incisione con bobina di reazione (i segnali che eccitano tale testina sono indotti nella bobina di reazione e rinviati all'entrata dello amplificatore di incisione, in modo da ottenere un responso uniforme alla frequenza).

Feedback oscillator — Oscillatore a reazione.

Feedback path — Percorso della reazione.

Feedback ratio — Rapporto di reazione.

Feedback windings — Avvolgimenti di reazione (di una bobina di reattanza saturabile).

Feed clamp — Morsetto d'alimentazione.

Feeder — Linea di alimentazione o di trasmissione (di una antenna).

Feed filter — Filtro di alimentazione.

Feed impedance — Impedenza di entrata.

Feeding — Alimentazione.

Feed-line — Linea di alimentazione o di trasmissione (di una antenna).

Feed-line point — Punto di alimentazione della linea.

Feed reel — Bobina serbatoio (di un registratore magnetico).

Feed regulator — Regolatore di alimentazione.

Feedthrough — Conduttore che connette i tracciati presenti sui lati opposti di un pannello a circuiti stampati.

Feeler — Sonda.

Fencing plate — Placca di separazione.

Fermi level — Livello Fermi.

Fernico — Una lega di ferro, nickel e cobalto impiegata per saldare il vetro al metallo.

Ferret — Aeroplano equipaggiato in modo da rilevare, localizzare, registrare ed analizzare le radiazioni elettromagnetiche.

Ferric oxide — Ossido ferrico ($FE_2. O_3$) (preparato magnetico usato quale vernice su nastri per registrazione).

Ferrimagnetic amplifier — Amplificatore per microonde che fa uso di ferriti.

Ferrimagnetism — Ferrimagnetismo (un tipo di magnetismo osservato nelle ferriti e composti similari).

Ferristor — Piccola bobina di reattanza saturabile a due avvolgimenti che funziona ad una frequenza portante elevata.

Ferrite — Materiale magnetico sintetico avente una resistività elevata, per cui le perdite per corrente dispersa risultano estremamente basse alle Alte Frequenze. Usato in alcuni tipi di trasformatori radio.

Ferrite core — Nucleo in ferrite.

Ferrite-core memory — Memoria magnetica con nuclei in ferrite.

Ferrite isolator — Isolatore che lascia passare energia in una sola direzione (in una guida d'onda) e rende possibile l'assorbimento di energia nella direzione opposta.

Ferrite-rod antenna — Antenna composta di una bobina avvolta attorno ad un nucleo in ferrite.

Ferrite switch — Interruttore in ferrite (dispositivo che blocca il flusso di energia attraverso una guida d'onda).

Ferrod — Abbreviazione di « Ferrite-rod antenna ».

Ferrodynamic instrument — Strumento ferrodinamico (uno strumento elettrodinamico nel quale le forze vengono materialmente aumentate dalla presenza di materiale ferromagnetico).

Ferroelectric converter — Convertitore ferroelettrico (un convertitore che trasforma energia termica in energia elettrica utilizzando la variazione della costante dielettrica di un materiale ferroelettrico quando questi viene riscaldato oltre la propria temperatura di Curie).
Ferroelectric material — Materiale ferroelettrico (un materiale dielettrico non lineare in cui i dipoli elettrici si allineano spontaneamente per azione mutua).
Ferromagnetic — Ferromagnetico.
Ferromagnetic amplifier — Amplificatore ferromagnetico (amplificatore parametrico basato sul comportamento non lineare della risonanza ferromagnetica a livelli elevati di energia a R. F.).
Ferromagnetic material — Materiale ferromagnetico (un materiale magnetico che possiede una permeabilità più grande della unità variabile).
Ferromagnetic resonance — Risonanza ferromagnetica (la risonanza alla quale la permeabilità apparente di un materiale magnetico raggiunge un massimo netto).
Ferromagnetic tape — Nastro ferromagnetico.
Ferrometer — Strumento usato per eseguire prove sulla permeabilità e sull'isteresi di metalli.
Ferroresonance — Ferrorisonanza.
Ferroresonant circuit — Circuito ferrorisonante.
Ferrospinel — Materiale ceramico contenente ferro ed altri elementi combinati con ossigeno; usato nei trasformatori, gioghi di deflessione TV, ecc.
Fiber needle — Puntina fonografica in fibra.
Fictitious power — Potenza fittizia (è pari alla radice quadrata della differenza tra i quadrati della potenza apparente e di quella reale).
Fidelity — Fedeltà, riproduzione fedele delle caratteristiche essenziali di un segnale.
Field — Campo, una regione contenente linee di forza elettriche o magnetiche, oppure entrambe.
Field coil — Bobina di campo (una bobina usata per produrre un campo magnetico di intensità costante in un motore elettrico o in un altoparlante).
Field copper — Rame dell'avvolgimento di campo.
Field core — Nucleo del campo.
Field current — Corrente di campo, corrente dell'interruttore.
Field density — Densità del campo.
Field desorption — Desorbimento di campo.
Field discharge switch — Interruttore ad eccitazione.
Field distorsion — Distorsione del campo.
Field distribution of the aperture — Distribuzione del campo dell'apertura (di una antenna).
Field effect transistor — Transistore ad effetto di campo.
Field emission — Emissione di campo.
Field excitation — Eccitazione di campo.
Field-free emission current — Corrente di emissione in campo nullo: la corrente elettronica emessa da un catodo quando il campo elettrico alla superficie dello stesso è zero).
Field flux — Flusso di campo (le linee di forza che attraversano un campo magnetico o circuito magnetico).
Field intensity — Intensità di campo.
Field intensity meter — Misuratore dell'intensità di campo.
Field ion emission — Emissione ionica di campo.
Fieldistor — Transistore unipolare.
Field magnet — Magnete di campo.
Field of a coil — Campo di una bobina.
Field of force — Campo di forza.
Field pattern — Diagramma di campo o di radiazione.
Field rheostat — Reostato di campo (di un generatore o motore).
Field spool — Corpo di bobina di campo.
Field-strength — Intensità di campo.
Field strength meter — Misuratore dell'intensità di campo.
Field suppression — Soppressione del campo.
Field suppressor — Bobina diseccitatrice.
Field switch — Interruttore di campo.
Field telephone — Telefono di campo.
Field telephone — Telefono (portatile) da campo.
Field weakening — Indebolimento del campo.
Field winding — Avvolgimento di campo.
Figure — Cifra, dato numerico, figura
Figure-of-eight radiation pattern — Diagramma di radiazione a forma di otto.
Figure of merit — Fattore di merito.
FIL — Abbreviazione di « Filament » (Filamento).
Filament — Filamento (un conduttore, riscaldato direttamente da una corrente elettrica che scorre attraverso di esso, che provvede all'emmissione di elettroni all'interno di una valvola termoionica).
Filamentary cathode — Filamento.
Filamentary transistor — Transistore unigiunzione.
Filament battery — Batteria di accensione.
Filament center-tap — Presa centrale di filamento.
Filament characteristic — Caratteristica del filamento.
Filament circuit — Circuito del filamento.
Filament current — Corrente del filamento.
Filament emission — Emissione del filamento.
Filament heating power — Potenza di riscaldamento del filamento.
Filament lighting battery — Batteria di accensione del filamento.
Filament limitation — Limitazione del filamento.
Filament resistance — Resistenza del filamento.
Filament rheostat — Reostato del filamento.
Filament saturation — Saturazione del filamento.
Filament supply — Alimentazione del filamento.
Filament trasformer — Trasformatore di alimentazione del filamento.
Filament-type chatode — Filamento.
Filament-type tube -- Una valvola elettronica in cui l'emissione elettronica è prodotta direttamente da un filamento.
Filament voltage — Tensione del filamento.
Filament winding — Avvolgimento di un trasformatore che alimenta il filamento.
Fill (to) — Riempire, occupare.
Filled band — Banda occupata (una banda di energia in cui ciascun livello di energia è occupato da un elettrone).
Filler — Materiale inerte adottato nella composizione di un disco fonografico onde migliorarne alcune proprietà.
Film — Pellicola, patina o strato.
Film badge — Campioni di pellicola per raggi X portati da una persona come mezzo per misurare l'esposizione alle radiazioni.
Film base — Supporto di una pellicola.
Film cement — Solvente per incollare pellicole.
Film recording — Registrazione (sonora) su film.
Film resistor — Resistenza a pellicola (una resistenza fissa in cui l'elemento resistivo è costituito da un sottile strato di materiale conduttivo deposto su di un supporto isolante).
Filter — Filtro (dispositivo usato per separare correnti elettriche che differiscono di frequenza).
Filter capacitor — Condensatore di filtro.
Filter choke — Impedenza di filtro (una bobina che permette il passaggio della corrente continua e si oppone al passaggio delle correnti pulsanti o alternate).
Filter circuit — Circuito di filtro.
Filtered — Filtrato.
Filtered speech wave — Segnale acustico filtrato.
Filtering — Filtraggio.
Filtering resistor — Resistenza di filtraggio.
Filter reactor — Impedenza di filtro.
Filter section — Cellula di filtro.
Filter slape — Filtro demodulatore (nei radioricevitori a M. F.).
Filter with tapped chokes — Filtro con impedenze a prese intermedie.
Fin — Pinna, aletta.
Final amplifier — Amplificatore finale o di potenza.
Final anode — Anodo finale (in un tubo a raggi catodici).
Final stage — Stadio finale.
Fin antenna — Antenna a pinna (fissata all'ala di un aeroplano).
Fine adjstment — Aggiustamento fine o di percisione.
Fine tuning — Sintonia fine.
Finder — Localizzatore, cercatore.
Finned — Alettato, a pinne.
Finned plate radiator — Anodo alettato.
Fin waveguide — Guida d'onda a pinna (guida d'onda contenente una sottile pinna metallica longitudinale che serve ad aumentare la gamma di lunghezze d'onda trasmesse).
Fire-control radar — Radar per la regolazione del tiro.
Firing — Il passaggio dallo stato di non saturazione a quello di saturazione di un reattore o bobina saturabile; ionizzazione che dà inizio al flusso di corrente in una valvola a gas mediante un impulso.
Firing current — Corrente di ionizzazione.
Firing point — Punto di ionizzazione.
Firing potential — Potenziale di ionizzazione.
Firing voltage — Tensione di ionizzazione.
First detector — Miscelatore, o convertitore di supereterodina.
First frequency — Frequenza fondamentale.
First harmonic — Prima armonica o frequenza fondamentale.
First tuned circuit — Circuito accordato di entrata.
Fishbone antenna — Antenna a spina di pesce.

Fish paper — Carta pesante usata per isolamento.

Fishpole antenna — Antenna ad asta flessibile, usata sugli autoveicoli.

Fitting — Accessorio, adattamento, applicazione.

Five-electrode tube — Valvola a cinque elettrodi o pentodo.

Five-unit code — Codice a cinque unità.

Five-wire cable — Cavo a cinque conduttori.

Fixed air-core inductor — Induttanza fissa ad aria.

Fixed antenna — Antenna fissa.

Fixed armature — Indotto fisso.

Fixed attenuator — Attenuatore fisso (un insieme di resistenze fisse usato per ridurre di una quantità fissa l'intensità di un segnale R.F. o B.F. senza introdurre una distodisone apprezzabile).

Fixed bias — Polarizzazione fissa (una tensione di polarizzazione di valore costante, indipendente dalla intensità del segnale).

Fixed capacitor — Condensatore fisso (un condensatore avente un valore definito di capacità che non può essere modificato).

Fixed cat whisker — Baffo di gatto fisso.

Fixed condenser — Condensatore fisso.

Fixed coupler — Accoppiatore fisso.

Fixed-cycle operation — Operazione (di calcolatore elettronico) compiuta entro un tempo fisso.

Fixed echo — Eco fissa (un'eco che rimane stazionaria su di uno schermo radar, indicante la presenza di un bersaglio fisso.

Fixed error — Errore fisso o sistematico.

Fixed-frequency transmitter — Trasmettitore a frequenza costante.

Fixed-loop radio compass — Radiobussola ad antenna fissa (la lancetta dell'indicatore sinistra-destra risulta centrata quando lo aereo si trova in direzione della stazione trasmittente sulla quale il ricevitore della radiobussola è sintonizzato).

Fixed mica condenser — Condensatore a mica fisso.

Fixed oscillator — Oscillatore fisso.

Fixed resistor — Resistenza fissa (una resistenza avente un valore ohmico definito che può venire modificato).

Fixed rheostat — Reostato fisso.

Fixed service — Servizio di radiocomunicazioni tra due punti fissi.

Fixed spark - gap — Spinterometro fisso (radar).

Fixed tune magnetron — Magnetron a sintonia fissa.

Fixing — Determinazione della posizione in volo di un aereo senza riferimento a qualsiasi posizione precedente.

FL, fl — Abbreviazione di « Foot-lambert ».

Flag alarm — Indicatore visivo usato negli strumenti elettronici di volo per segnalare che le indicazione fornite non sono attendibili.

Flagpole antenna — Antenna a cannocchiale.

Flame attenuation — Attenuazione di segnali radio da parte dei gas ionizzati della fiamma di scarico di un missile telecomandato.

Flange coupling — Giunto a flangia (di guide d'onda).

Flanged connector — Connettore a flangia (di guide d'onda).

Flap attenuator — Attenuatore a striscia (di guide d'onda).

Flare — Indicazione di bersaglio, su schermo radar, avente forma allargata e distorta a causa della luminosità eccessiva; antenna a tromba.

Flash arc — Un improvviso aumento della corrente di emissione di una valvola termoionica dovuta ad irregolarità nella superficie del catodo.

Flashback voltage — La tensione di picco inversa di una valvola a gas alla quale ha luogo la ionizzazione.

Flasher — Carta metallizzata (lanciata dagli aerei per disturbare i radar nemici).

Flashing — Prova del vuoto di una valvola termoionica mediante applicazione di un campo elettromagnetico ad alta frequenza.

Flashing ovre — Scarica tra le spazzole di un commutatore rotante.

Flashover — Scarica elettrica intorno oppure sopra la superficie di un isolatore.

Flashover curve — Curva di scarica.

Flashover voltage — Tensione di scarica.

Flash test — Un metodo per la misura dello isolamento mediante applicazione momentanea di una tensione più alta della tensione di lavoro nominale.

Flash tube — Valvola a gas impiegata per generare lampi di luce di forte intensità e breve durata per fotografia.

Flat-ended tube — Tubi a raggi catodici la cui sommità presenta una superficie piatta.

Flat fading — Affievolimento piatto (tutte le componenti del segnale radio ricevuto fluttuano simultaneamente allo stesso modo).

Flat response — Responso piatto o lineare (amplificazione uniforme di una specifica gamma di frequenze).

Flat-top antenna — Antenna avente due o più conduttori paralleli tra loro e disposti in un piano parallelo alla terra.

Flat-top response — Responso di passa banda.

Flat tuning — Sintonia piatta.

Fleming's rule — Regola di Fleming (regola della mano sinistra o regola della mano destra).

Fleming tube — Valvola di Fleming (il primo diodo termoionico usato come rivelatore).

Fletcher-Munson curves — Curve di Fletcher-Munson (un gruppo di curve che mostrano il responso alla frequenza dello orecchio umano a livelli differenti di intensità sonora).

Flexible cable — Cavo flessibile.

Flexible connector — Raccordo flessibile.

Flexible cord — Cordoncino.

Flexible metal conduit — Cavo a rivestimento metallico flessibile.

Flexible resistor — Resistenza (a filo) flessibile.

Flexible rod antenna — Antenna ad asta flessibile.

Flexible shaft — Albero flessibile.

Flexible waveguide — Guida d'onda flessibile.

Flex with plug — Cordone flessibile con spina.

Flicker effect — Effetto di scintillazione (variazioni sporadiche nella corrente di uscita di una valvola elettronica avente un catodo ad ossido).

Flicker noise — Rumore di scintillazione.

Flight indicator — Indicatore di virata o di sbandamento; orizzonte artificiale.

Flight instrument — Strumento di volo.

Flight-log — Registratore di rotta.

Flight path — Traiettoria di volo.

Flight path angle — Angolo di volo.

Flight-path computer — Calcolatore di rotta.

Flight-path deviation indicator — Indicatore di deriva.

Flight-path selector — Selettore della traiettoria di volo.

Flight simulator — Simulatore di volo.

Flight track — Rotta.

Flip coil — Bobina usata per misurare la intensità di un campo magnetico.

Flip-flop circuit — Circuito flip-flop (multivibratore avente due stadi stabili).

Floating battery — Batteria tampone, inserita in modo permanente in parallelo ad un'altra fonte di energia.

Floating charge — Carica continua (applicazione di una tensione costante ad un accumulatore, sufficiente a mantenerlo in uno stato di carica quasi costante).

Floating-carrier modulation — Modulazione di ampiezza a rapporto di modulazione costante.

Floating grid — Griglia di una valvola non collegata ad alcun circuito.

Floating. junction — Giunzione di transistore attraverso la quale la corrente media è zero.

Float switch — interruttore galleggiante.

Flooded light — Luce diffusa.

Floodlight — Proiettore.

Floodlighting — Coprire una superficie vasta con onde radar.

Floor contact — Interruttore a pedana.

Flow — Flusso.

Flow diagram — Rappresentazione grafica del programma di un calcolatore numerico.

Flowed-wax disk — Mezzo meccanico di registrazione in forma di disco, preparato fondendo e facendo colare della cera su di un supporto metallico.

Fluctuating signal — Segnale fluttuante.

Fluctuation — Fluttuazione.

Fluctuation noise — Disturbi sporadici.

Fluctuation time — Tempo di fluttuazione.

Fluctuation voltage — Tensione di fluttuazione (in una valvola termoionica dovuta a diversi effetti spurii).

Fluid — Fluido.

Fluorescence — Fluorescenza (emissione di luce da parte di un materiale eccitato da elettroni, radiazione ultravioletta oppure raggio X).

Fluorenscent — Fluorescente.

Fluorescent lamp — Lampada fluorescente (lampada a scarica di forma tubolare in cui la ionizzazione del vapore di mercurio produce una radiazione ultravioletta che attiva la sostanza fluorescente posta sulla superficie interna dell'involucro in vetro della lampada).

Fluorescent light — Luce a fluorescenza.

Fluorescent lighting — Illuminazione a fluorescenza.

Fluorescent screen — Schermo fluorescente (lo strato di materiale deposto sulla faccia di un tubo a raggi catodici, che emette luce visibile sotto bombardamento elettronico).

Fluorocarbon resin — Resina al fluorocarbonio (sostanza plastica avente delle eccellenti qualità isolanti).

Fluorography — Fluorografia (fotografia di una immagine prodotta su uno schermo fluorescente).

Fluorometer — Fluorometro (strumento che misura l'intensità dei raggi X o di altre radiazioni mediante misurazione dell'intensità della fluorescenza prodotta).

Fluoroscope — Fluoroscopio (schermo fluorescente da impiegare unitamente ad un tubo a raggi X onde permettere l'osservazione visiva diretta di ombre di oggetti interposti tra i tubo a raggi X e detto schermo).

Fluoroscopy — Fluoroscopia.

Flusch-printed circuit — Circuito stampato in cui la superficie esterna del tracciato riprodotto è incassata nella superficie esterna del supporto.

Flutter — Variazioni di frequenza nel suono riprodotto, causate da una velocità non uniforme del piatto del giradischi durante la registrazione o la riproduzione. Questo termine si riferisce normalmente a variazioni cicliche che hanno luogo ad una scadenza relativamente elevata, come ad esempio, 10 cicli al secondo.

Flutter echo — Eco radar consistente in una rapida successione di impulsi riflessi, risultanti da un unico impulso trasmesso.

Flutter effect — Effetto d tremolio.

Flux — Flusso, l'insieme di linee di forza elettriche o magnetiche esistenti in una regione; fondente, materiale impiegato per rimuovere gli strati di ossido da superfici di metalli che devono essere saldati.

Flux density — Densità di flusso (il numero di linee magnetiche per unità di superficie della sezione trasversale di un circuito magnetico).

Flux gate — Un rivelatore che fornisce un segnale elettrico la cui ampiezza e fase sono proporzionali all'ampiezza ed alla direzione del campo magnetico esterno che agisce lungo il proprio asse.

Flux guide — Un pezzo di materiale magnetico di forma appropriata usato per guidare il flusso elettromagnetico secondo determinati percorsi nel riscaldamento per induzione.

Flux leakage — Flusso di dispersione (quel flusso magnetico che non attraversa il traferro od altra parte di un circuito magnetico dove è richiesto).

Flux linkage — Flusso concatenato (il prodotto del numero di spire di una bobina con il numero di linee di forza magnetica attraversano le spire).

Fluxmeter — Flussometro (strumento per misurare il flusso magnetico).

Flux of force — Flusso di forza.

Flux of magnetization — Flusso di magnetizzazione.

Flywheel effect — Effetto volano (l'abilità di un circuito risonante di mantenere la oscillazione ad una frequenza costante quando è alimentato con brevi impulsi di energia di frequenza e fase costanti).

Flywheel sinchronization — Sincronizzazione per effetto volano (la sincronizzazione di un oscillatore sinusoidale mediante impulsi di fase e frequenza costanti).

FM, fm — Abberviazione di « Frequency modulation » (Modulazione di frequenza).

FM broadcast band — Gamma di frequenze assegnata alle radiodiffusioni a modulazione di frequenza.

FM cyclotron — Sincrociclotrone.

FM pickup — Fonorivelatore modulato in frequenza o a capacità variabile.

FM radar — Radar modulato in frequenza.

FM ratio altimeter — Radioaltimetro a modulazione di frequenza.

FM receiver — Radioricevitore a modulazione di frequenza.

FM/PM telemetering — Sistema di telemisura in cui le sottoportanti modulate in frequenza sono usate per modulare in fase la portante a R.F. principale.

FM tramsmitter — Radiotrasmettitore a modulazione di frequenza.

FM tuner — Sintonizzatore a modulazione di frequenza.

f number — Caratteristica di una lente ottenuta dividendo la lunghezza focale della lente per il diametro massimo effettivo della medesima.

fo — Abbreviazione di « Resonant frequency » (Frequenza di risonanza).

Focal length — Lunghezza focale.

Focus — Fuoco (il punto nel quale i raggi di luce oppure gli elettroni di un fascio convergono per formare uno « spot » o punto luminoso dal diametro minimo).

Focus (to) — Mettere a fuoco.

Focus control — Controllo della messa a fuoco (un controllo che regola il diametro dello « spot » sullo schermo di un tubo a raggi catodici).

Focusing — Il processo di messa a fuoco.

Focusing anode — Anodo di messa a fuoco.

Foeusing electrode — Elettrodo di messa a fuoco.

Focusing grid — Griglia di messa a fuoco o secondo anodo.

Focusnig magnet — Magnete di messa a fuoco.

Foil — Foglio o lamina.

Folded cavity — Cavità ripiegata (in un « klystron »).

Folded-dipole antenna — Antenna a dipolo ripiegato (una antenna composta di due dipoli paralleli collegati insieme alle estremità; il collegamento alla linea di trasmissione avviene al centro di uno dei dipoli. La sua impedenza è di 300 ohm. Assai usata in TV e nei radioricevitori a FM).

Folded element — Elemento ripiegato.

Folden horn — Tromba (di altoparlante) ripiegata.

Folded top antenna — Antenna a minima radiazione orizzontale.

FOLL — Abbreviazione di « Follower » o « Following ».

Foot-candle — Candela piede (unità di illuminazione di una candela alla distanza di un piede. E' pari ad un lumen per piede quadrato).

Foot-lambert — Unità di luminanza pari a $1/\pi$ candele per piede quadrato.

Forbidden band — Banda proibita (una banda di energia nella quale non vi possono essere elettroni).

Force — Forza.

Forced-air cooling — Raffreddamento ad aria forzata.

Forced alternation — Alternanza forzata.

Forced magnetization — Magnetizzazione forzata (in un amplificatore magnetico).

Forced oscillation — Oscillazione forzata (quando il periodo di oscillazione è determinato da forze periodiche esterne).

Forced vibration — Oscillazione forzata.

Forcing resistance — Resistenza acceleratrice (una resistenza posta in serie allo avvolgimento di controllo di un amplificatore magnetico o dinamoelettrico, onde fornire una velocità di responso più alta).

Foreign-body locator — Dispositivo per localizzare corpi metallici estranei in un tessuto animale, mediante l'uso di apposite sonde che generano un campo magnetico.

Fork beat — Battimento di portante (in un sitema facsimile).

Fork oscillator — Oscillatore a diapason.

Form — Supporto, forma, stampo, sagoma.

Formation — Formazione.

Former — Supporto di una bobina.

Form factor — Fattore di forma, il rapporto tra valore efficace e valore medio di una quantità alternata durante un semiciclo; un fattore che prende in considerazione la forma di una bobina nel calcolo della sua induttanza.

Forming — Applicazione della tensione ad un dispositivo, ad esempio un condensatore elettrolitico, onde produrre nello stesso un mutamento permanente delle caratteristiche elettriche come parte del processo di fabbricazione.

Form-wound coil — Bobina piegata o curvata in modo da acquistare una forma irregolare.

Forterite — Materiale ceramico avente una bassa perdita dielettrica entro una ampia gamma di temperature.

Forty-five/forty-five pickup — Fonorivelatore stereofonico.

Forty-five rpm record — Disco fonografico a 45 giri.

Forward area warning radar — Un radar che segnala gli ostacoli che vengono a trovarsi di fronte al veicolo sul quale esso è installato.

Forward bias — Polarizzazione diretta (una polarizzazione applicata ad una giunzione p-n nella direzione che dà origine ad un notevole flusso di corrente).

Forward current — Corrente diretta (quella corrente che scorre attraverso una giunzione raddrizzatrice nella direzione di conduzione).

Forward current density — Densità della corrente diretta.

Forward direction — Direzione diretta (quella direzione che offre minore resistenza al flusso di corrente attraverso un raddrizzatore).

Forward path — Percorso diretto.

Forward recovery time — Il tempo richiesto dalla corrente diretta di un diodo semiconduttore per raggiungere un valore specifico.

Forward resistance — Resistenza diretta.

Forward transadmittance — La ammettenza di trasferimento di un klystron od altra valvola per microonde.

Forward voltage — Tensione diretta (una tensione di polarità tale da fare scorrere la corrente attraverso un raddrizzatore nella direzione diretta).

Forward voltage drop — Caduta della tensione diretta.

Forward wave — Onda diretta (in un tubo ad onde progressive).

Foster-Seeley discriminator — Discriminatore di Foster-Seley (un circuito rivelatore a FM che impiega due diodi ed un trasformatore di Media Frequenza, dotato di un avvolgimento secondario separato. Questo circuito è sensibile alle variazioni di amipezza e deve esere preceduto da uno stadio limitatore.
Fototelegraphy — Telefotografia.
Foucault currents — Correnti di Foucault.
Four — Quattro.
Four-course radio range — Radiofaro che fornisce delle zone radiali di equisegnali.
Four-electrode tube — Valvola a quattro elettrodi (tetrodo).
Fourier analysis — Analisi di Fourier (determinazione dell'ampiezza, della frequenza e della fase di ciascuna delle componenti sinusoidali di una data forma d'onda.
Fourier series — Serie di Fourier (espressione matematica mediante la quale qualsiasi funzione periodica può essere rappresentata come una combinazione di termini di seno e coseno che sono multipli della frequenza fondamentale).
Fourier transform — Trasformata di Fourier.
Four phase — Tetrafasico, a quattro fasi.
Fourth harmonic — Quarta armonica.
Four-way switch — Commutatore a quattro vie.
Four-wire circuit — Circuito a due canali.
Four-wire repeater — Ripetitore a due amplificatori.
Fourth — Quarto (-a).
FPM, fpm — Abbreviazione di «Feet per minute» (Piedi al minuto).
FPS, fps — Abbreviazione di « Feet per second » (Piedi al secondo).
FQCY. — Abbreviazione di «Frequency» (Frequenza).
Fractional current — Corrente parziale, frazionaria.
Fractional-pitch winding — Avvolgimento a passo frazionario.
Fractional-slot winding — Avvolgimento sovrapposto a cave incrociate.
Frahm frequency meter — Frequenzimetro di Frahm o a lamine vibranti.
Frame antenna — Antenna a telaio.
Frame of a dinamo — Carcassa di una dinamo.
Framer — Dispositivo che controlla l'immagine riprodotta in relazione a quella trasmessa (facsimile).
Franklin antenna — Antenna Franklin (antenna la cui lunghezza è di parecchie semionde, avente delle bobine di messa in fase disposte tra le sezioni semionda).
Franklin oscillator — Oscillatore Franklin.
Free electron — Elettrone libero.
Free field — Campo libero (un campo nel quale le interferenze sono trascurabili).
Free-field current response — Risposta di corrente in campo libero (di un microfono od altro trasduttore elettroacustico; espressa normalmente in decibel).
Free-field emission — Emissione in campo libero (l'emissione di elettroni che ha luogo quando il campo elettrico sulla superficie di un emettitore è zero).
Free-field loss — Perdita in spazio libero (la perdita dell'energia irradiata da una antenna, dovuta soltanto alla frequenza ed alla distanza).
Free-field room — Camera anecoica (un locale in cui le riflessioni sonore dalle pareti, dal soffitto e dal pavimento, sono state ridotte al minimo mediante rivestimento con materiale assorbente).
Free-field voltage response — Risposta di tensione in campo libero (di un microfono od altro trasduttore elettroacustico; espresso normalmente in decibel).
Free-grid — Griglia libera (non collegata ad alcun circuito).
Free impedance — Impedenza libera (l'impedenza all'entrata di un trasduttore quando l'impedenza del proprio carico viene resa pari a zero).
Free magnetization — Magnetizzazione libera o naturale (in un amplificatore magnetico).
Free network — Rete radiofonica le cui stazioni possono liberamente mettersi in comunicazione l'una con l'altra.
Free oscillation — Oscillazione libera (una oscillazione che continua anche dopo che la forza applicata al circuito o sistema in cui essa è presente è stata rimossa).
Free-point tester — Apparecchio di prova per valvole elettroniche.
Free running — Funzionamento senza impulsi di sincronizzazione esterni.
Free-running frequency — Frequenza naturale (di un oscillatore).
Free-running multivibrator — Multivibratore astabile.
Free space — Spazio libero (una regione in cui il diagramma di radiazione di una antenna non risulta influenzato da ostacoli naturali od artificiali).
Free space charge wave — Onda di carica spaziale libera.
Free-space field intensity — Intensità di campo in spazio libero.
Free-space radiation pattern — Diagramma di radiazione in spazio libero (di una antenna).
Free vibration — Oscillazione libera.
Free wave — Onda libera (un'onda in un mezzo libera da interferenze).
Fremodyne — Circuito demodulatore a MF.
FREQ — Abbreviazione di « Frequency » (Frequenza).
Frequencies — Frequenze.
Frequency — Frequenza (il numero di cicli completi al secondo di una corrente elettrica, di un'onda sonora oppure di un oggetto vibrante).
Frequency allocation — Assegnazione delle frequenze.
Frequency analyzer — Analizzatore di frequenza (di rumori).
Frequency band — Banda di frequenze (una gamma continua di frequenze che si estende tra due frequenze limite).
Frequency bridge — Ponte di misura della frequenza.
Frequency calibrator — Uno strumento che genera dei segnali molto precisi ad una o più frequenze fisse, usato a scopo di taratura.
Frequency characteristic — Caratteristica di frequenza (grafico che mostra in che modo il guadagno o la perdita di un dispositivo varia con la frequenza).
Frequency changing — Cambiamento di frequenza.
Frequency charge — Variazione di frequenza.
Frequency-charge oscillator — Oscillatore locale (in un radioricevitore supereterodina).
Frequency charger — Convertitore di frequenza.
Frequency compensation — Compensazione della frequenza.
Frequency constant — Costante di frequenza di un piezoide (cristallo grezzo finito).
Frequency conversion — Conversione di frequenza (il processo di conversione della frequenza portante di un segnale ricevuto dal proprio valore originale a quello della Media F. in un ricevitore supereterodina).
Frequency converter — Convertitore di frequenza (in un ricevitore supereterodina).
Frequency demodulation — Demodulazione di frequenza (conversione di un segnale modulato in frequenza in uno a frequenza acustica).
Frequency demodulator — Demodulatore di frequenza.
Frequency demultiplier — Demoltiplicatore di frequenza.
Frequency departure — Variazione di una frequenza portante dal proprio valore assegnato.
Frequency detector — Rivelatore di frequenza.
Frequency deviation — Deviazione di frequenza.
Frequency-deviation meter — Misuratore della variazione di frequenza (in un trasmettitore, dalla propria frequenza portante).
Frequency discrimination — Discriminazione di frequenza (selezione di una frequenza desiderata da uno spettro di frequenze).
Frequency discriminator — Discriminatore (in un radioricevitore a M.F.; un circuito che fornisce la tensione di uscita proporzionale alle deviazioni di un segnale da un valore di frequenza determinato).
Frequency distortion — Distorsione di frequenza (distorsione non lineare della forma d'onda di un segnale, dovuta al passaggio attraverso un sistema che non risponde in modo eguale alle frequenze di tutte le componenti del segnale).
Frequency distribution curve — Curva di distribuzione delle frequenze.
Frequency diversity — Diversità di frequenza (sistema speciale di ricezione che implica l'uso di più frequenze portanti aventi la stessa modulazione. Il ricevitore minimizza gli effetti di «fading» scegliendo in ciascun istante quella frequenza che presenta un segnale di intensità maggiore).
Frequency diversity radar — Radar che impiega simultaneamente due o più frequenze e seleziona gli echi risultanti provenienti dal bersaglio.
Frequency divider — Divisore di frequenza (un trasduttore nel quale la frequenza del segnale di uscita è un sottomultiplo integrale della frequenza di entrata).
Frequency division — Demoltiplicazione di frequenza.
Frequency-division multiplex — Trasmissione simultanea di due o più segnali su di un canale comune, facendo uso di una banda di frequenze differente per ciascun segnale.

Frequency doubler — Duplicatore di frequenza (uno stadio amplificatore il cui circuito risonante è accordato sulla seconda armonica della frequenza di entrata).

Frequency doubling — Duplicazione di frequenza.

Frequency drift — Deriva o scarto di frequenza (di un oscillatore o trasmettitore).

Frequency holding range — Gamma efficace di regolazione di frequenza.

Frequency-hour — Frequenza usata per una ora (ad esempio nelle emissioni radiofoniche internazionali su onde corte).

Frequency hysteresis — Effetto di linea lunga (quando l'accoppiamento tra un oscillatore ed il carico viene fatto mediante una linea di trasmissione di lunghezza eccessiva).

Frequency inversion modulation — Modulazione ad inversione di frequenza.

Frequency jumping — Salto di frequenza.

Frequency keying — Manipolazione di frequenza (la frequenza portante viene variata alternativamente tra due determinati valori).

Frequency measurement — Misura di frequenza.

Frequency measurement with calibrated receiver — Misura di frequenza con ricevitore tarato.

Frequency measurement with comparison methods — Misura di frequenza con metodi di confronto.

Frequency measurement with frequency standards — Misura di frequenza con campioni di frequenza.

Frequency measurement with interpolation — Misura di frequenza con interpolazione.

Frequency measurement with Lecher wires — Misura di frequenza con fili di Lecher.

Frequency measaurement with zero-beat indicator — Misura di frequenza con indicatore di battimento zero.

Frequency memory — Memoria di frequenze (memoria composta da un oscillatore con un certo numero di frequenze di oscillazione possibili).

Frequency meter — Frequenziometro (strumento per misurare la frequenza di una corrente o tensione alternata).

Frequency-modulated — Modulato in frequenza.

Frequency-modulated carrier current telephony — Telefonia a correnti vettrici a modulazione di frequenza.

Frequency-modulated pik-up — Fonorivelatore a capacità variabile.

Frequency-modulated radar — Radar modulato in frequenza (viene fatto uso di una portante continua che viene modulata in frequeza da una tensione a dente di sega, in modo che l'onda riflessa dal bersaglio entri in battimento con la frequenza trasmessa nell'istante di arrivo di detta onda. La frequenza di battimento diventa così una funzione della distanza dal trasmettitore al bersaglio).

Frequency modulated receiver — Radioricevitore a modulazione di frequenza.

Frequency-modulated transmitter — Trasmettitore modulato in frequenza.

Frequency-modulated wave — Onda modulata in frequenza.

Frequency modulation — Modulazione di frequenza (sistema di modulazione in cui la frequenza istantanea dell'onda modulata differisce dalla frequenza portante di un ammontare proporzionale al valore istantaneo dell'onda modulante.

Frequency-modulation tuner — Sintonizzatore a modulazione di frequenza.

Frequency modulator — Modulatore di frequenza (circuito o dispositivo per generare la modulazione di frequenza).

Frequency monitor — Monitore di frequenza (apparecchio di controllo che misura lo ammontare di deviazione della frequenza portante di un trasmettitore dal proprio valore assegnato).

Frequency multiplier — Moltiplicatore di frequenza (un trasduttore in cui la frequenza del segnale di uscita è un multiplo integrale esatto della frequenza di entrata).

Frequency of alternations — Frequenza delle alternanze.

Frequency of listening — Frequenza di ascolto.

Frequency pulling — Trascinamento di frequenza.

Frequency pull-in range — Margine di sincronizzazione.

Frequency pulsing — Variazione ritmica di frequenza, dovuta al battimento (in oscillatori ove esistono due frequenze di oscillazione).

Frequency range — Gamma di frequenze.

Frequency range selection — Cambio di gamma.

Frequency record — Registrazione di frequenze di valore ed ampiezza note, da impiegare per controlli o misure.

Frequency regulator — Regolatore di frequenza (dispositivo che mantiene la frequenza di un generatore a C.A. ad un determinato valore).

Frequency response — Risposta alla frequenza (l'uscita di un fonorivelatore, amplificatore, altoparlante od altro componente o combinazione di componenti, espressa in funzione della frequenza).

Frequency-response equalization — Equalizzazione della risposta alla frequenza.

Frequency run — Una serie di prove eseguite per determinare la caratteristica ampiezza-risposta alla frequenza di una linea di trasmissione, di un circuito, od altro dispositivo.

Frequency scrambling modulation — Modulazione ad inversione di frequenza.

Frequency shift — Spostamento di frequenza (di un oscillatore o di un trasmettitore).

Frequency shift keying — Manipolazione di segnali telegrafici per spostamento di frequenza.

Frequency shift transmission — Vedi sopra.

Frequency sliding — Slittamento di frequenza (in un magnetron).

Frequency space — Intervallo di frequenza.

Frequency spectrum — Spettro di frequenze.

Frequency splitting — Sparpagliamento di frequenze (in un magnetron).

Frequency stability — Stabilità di frequenza.

Frequency standard — Campione di frequenza.

Frequency swing — Fluttuazione di frequenza.

Frequency tollerance — Tolleranza di frequenza (di un trasmettitore).

Frequency translation — Trasposizione di frequenza.

Frequency tripler — Triplicatore di frequenza (un dispositivo la cui tensione di uscita ha una frequenza pari a tre volte quella d'entrata).

Fresnel — Unità di frequenza pari a 10^{12} cicli al secondo.

Fresnel diffraction — Diffrazione di Fresnel (delle microonde).

Friction — Attrito, frizione.

Frictional electricity — Elettricità per attrito.

Frictional machine — Generatore elettrostatico.

Friction tape — Nastro isolante, cinghia di trasmissione.

Fringe effect — Effetto di un orlo o di flangia (l'estensione del campo elettrostatico di un condensatore ad aria al di fuori dello spazio compreso tra le proprie armature).

Fringing — Divergenza (delle linee di forza di un campo magnetico all'estremità polare).

Fringing coefficient — Coefficiente di dispersione.

frmv — Abbreviazione di « Free-running multivibrator » (Multivibratore astabile).

Front end — Termine usato per fare riferimento ai primi stadi di un ricevitore.

Front panel — Pannello frontale.

Front-to-rear-ratio — Rapporto avanti-indietro o rendimento direzionale (di una antenna, microfono od altoparlante).

Friyng noise — Rumore di crepitio (disturbo di microfono).

fsk — Abbreviazione di « Frequency-shift keying » (Manipolazoine, di segnali telegrafici, per spostamento di frequenza).

ft-c — Abbreviazione di « Foot-candle » (Candela inglese).

ftc circuit — Abbreviazione di « Fast-time-constant circuit » (Circuito costante di tempo rapida).

Fuel cell — Pila a combustibile (una pila che converte l'energia chimica direttamente in energia elttrica).

Full-charged battery — Batteria carica.

Full-duplex operation — Sistema di telegrafia simultanea in due opposte direzioni.

Full gain — Guadagno totale.

Full load — Pieno carico.

Full load current — Corrente a pieno carico.

Full output — Uscita massima.

Full-wave gas rectifier — Valvola raddrizzatrice, a catodo freddo di onda intera.

Full wave rectification — Rettificazione di onda intera (la corrente di uscita scorre nella stessa direzione durante ambedue i semicicli della tensione alternata di entrata).

Full-wave rectifier — Rettificatore di onda intera.

Fully modulated wave — Onda modulata al 100 per cento.

Function — Funzione (una quantità il cui valore dipende dal valore di una o più altre quantità).

Function switch — Commutatore di funzione in genere: ad esempio, in un impianto elettroacustico, può mettere in parallelo gli altoparlanti, interdire l'uno o l'altro, commutare gli amplificatori da un altoparlante ad un'altro, invertire i canali, ecc).

Fundamental — Fondamentale.

Fundamental component — Componente fondamentale.

Fundamental frequency — Frequenza fondamentale (la componente di frequenza più bassa di una vibrazione complessa, di un suono, ecc.).

Fundamental particle — Particella elementare.

Fundamental tone — Nota fondamentale.

Fundamental wave — Onda fondamentale.

Fundamental wavelength — Lunghezza d'onda fondamentale.

Fungiprofing — Applicazione di una vernice chimica protettiva che impedisce la nascita di microorganismi.

Funnel antenna — Antenna ad imbuto.

Fuse — Fusibile (dispositivo protettivo contenente uno spezzone di filo speciale che fonde quando la corrente che lo percorre supera un determinato valore per un certo periodo di tempo).

Fuse alarm — Lampadina che segnala la presenza di un fusibile bruciato.

Fuse blok — Portafusibile.

Fuse clip — Contatto a molla di fusibile.

Fuse cutout — Fusibile che brucia per disconnettere un circuito ad esso collegato.

Fused junction — Giunzione formata per ricristallizzazione.

Fused-junction transistor — Transistore a giunzione per lega.

Fuse holder — Portafusibile.

Fuse wire — Filo fusibile.

Fusible plug — Tappo fusibile.

Fusible resistor — Resistenza fusibile (per proteggere un circuito contro sovraccarichi).

Fusing strip — Fusibile a piastrina.

G

G — Conduttanza.
— Griglia controllo di valvola termoionica.
— Costante di gravitazione.
— Galvanometro.
— Generatore.
— Guadagno di potenza.

g — Accelerazione di gravità.
— Grammo.

g_1 — Griglia N. 1 (di valvola termoionica).

«GA.» coil — Bobina a più strati separati, con isolamento ad aria tra i medesimi, onde aumentarne la capacità e l'induttanza.

Gage — Calibro.

Gain — Guadagno (il rapporto tra potenza, tensione o corrente di uscita e di entrata, espresso comunemente in decibel).

Gain adjusting amplifier — Amplificatore a limitazione automatica di volume.

Gain-bandwidth product — Prodotto guadagno-larghezza di banda (è eguale al guadagno al centro della banda di uno stadio amplificatore moltiplicato per la larghezza di banda di quest'ultimo in megahertz).

Gain control — Controllo del guadagno o regolazione del grado di amplificazione.

Gain-control characteristic — Caratteristica del controllo di amplificazione.

Gain margin — Margine di sicurezza nell'amplificazione.

Gain measuring set — Misuratore di guadagno.

Gain of the stage — Guadagno dello stadio.

Gain stage — Stadio di amplificazione.

Gain-time control — Controllo differenziale di guadagno.

Gain turndown control — Controllo automatico di guadagno incorporato in un ripetitore di impulsi onde proteggere il relativo trasmettitore da sovraccarichi.

Galaxy noise — Radiodisturbi provenienti dalla Via Lattea.

Galena — Galena (solfuro di piombo usato un tempo come rivelatore a cristallo).

Galena detector — Rivelatore a galena.

Galena receiver — Ricevitore a galena.

Gallium — Gallio (elemento metallico).

Gallium arsenide — Arseniuro di gallio (materiale semiconduttore impiegato nella fabbricazione dei transistori).

Galvanic — Galvanico.

Galvanic action — Azione galvanica.

Galvanic apparatus — Apparecchio galvanico.

Galvanic battery — Batteria galvanica.

Galvanic cell — Pila galvanica (una pila elettrolitica in grado di produrre energia elettrica per azione elettrochimica).

Galvanic corrosion — Corrosione galvanica.

Galvanic couple — Coppia voltaica.

Galvanic current — Corrente galvanica.

Galvanise, - ize (to) — Galvanizzare, zincare.

Galvanizing — Galvanizzazione, zincatura.

Galvanism — Galvanismo.

Galvanometer — Galvanometro (strumento per la misura di correnti elettriche deboli).

Galvanometer constant — Costante di un galvanometro (fattore di moltiplicazione).

Galvanometer recorder — Registratore, su pellicola fotografica, di segnali acustici in cui la tensione del segnale da misurare viene applicata ad una bobina sospesa in un campo magnetico).

Galvanometer shunt — Shunt del galvanometro.

Galvanometric relay — Relais galvanometrico.

Galvanoscope — Galvanoscopio.

Gamma (γ) — Lettera dell'alfabeto greco usata quale simbolo per:
— Costante di propagazione complessa (lettera maiuscola).
— Gravità specifica.
— conduttività elettrica.
— costante di propagazione.

Gamma match — Adattamento a gamma.

Gamma radiation — Radiazione di raggi gamma.

Gamma radiography — Radiografia mediante raggi gamma.

Gamma rays — Raggi gamma (la loro lunghezza d'onda è inferiore a quella dei raggi X, sono più penetranti del raggi alfa e beta, e non subiscono influenza da parte di campi magnitici).

Gang — Sezione (di condensatore multiplo), serie (di macchine).

Gang capacitor — Condensatore multiplo (combinazione di due o più condensatori variabili montati su di un unico albero, così da consentirne la regolazione mediante un unico comando).

Gang control — Comando unico (di più circuiti).

Ganged capacitors — Condensatori accoppiati.

Ganged circuits — Circuiti accoppiati o a comando unico.

Ganged tuning — Sintonizzazione simultanea di più circuiti mediante un comando unico.

Ganged volume control — Comando unico di volume (combinazione di due o più controlli di volume di un impianto elettroacustico stereofonico).

Ganging — Accoppiamento meccanico di due o più comandi; allinenamento, taratura.

Gang switch — Serie di interruttori collegati meccanicamente assieme in modo da poter funzionare simultaneamente.

Gang tuning capacitor — Condensatore multiplo di sintonia.

Gap — Intervallo tra due contatti elettrici; interruzione di un circuito magnetico chiuso, contenente soltanto aria oppure materiale non magnetico; spazio compreso tra i lobi di radiazione di una antenna radar dove l'intensità di campo è più debole.

Gap arrester — Scaricatore a strato di aria.

Gap coding — Sistema di radiocomunicazioni in cui la trasmissione di un segnale regolare viene interrotta in modo tale che le interruzioni stesse assumano la forma di un messaggio di tipo telegrafico.

Gap-filler — Antenna radar ausiliaria.

Gap length — Lunghezza polare (la distanza fisica tra le superfici adiacenti dei poli di una testina di registrazione megnetica longitudinale).

Garble — Alterare un messaggio in modo da renderne incomprensibile la ricezione.

Garble message — Messaggio inintelligibile.

Garnet maser — Amplificatore ferromagnetico.

Gas amplification — Amplificazione mediante ionizzazione di un gas.

Gas amplification factor — Fattore di amplificazione del gas.

Gas capacitor — Condensatore a gas (un condensatore composto di due o più elettrodi separati da un gas, il quale funge da dielettrico).

Gas cell — Pila a gas.

Gas current — Corrente di ionizzazione (in una valvola termoionica).

Gas diode — Diodo a gas.

Gas discharge — Scarica di gas.

Gas dicharge lamp — Lampada a scarica elettrica.

Gaseosus — Gassoso.

Gaseousus conduction — Conduzione nel gas.
Gaseosus detector — Rivelatore a gas.
Gaseosus diode — Diodo a gas.
Gaseosus photocell — Fotocellula a gas.
Gaseosus rectifier — Raddrizzatore a gas.
Gaseosus regulator tube — Valvola a gas regolatrice di tensione.
Gaseosus tube — Valvola a gas.
Gas-filled — Riempito di gas.
Gas-filled cable — Cavo contenente gas sotto pressione che funge da isolante e tiene lontana l'umidità.
Gas-filled rectifier — Valvola raddrizzatrice a catodo freddo.
Gas-filled relay — Relais a gas ionizzato.
Gas-filled tube — Valvola a gas.
Gas film of a condenser — Pellicola di gas di un condensatore elettrolitico.
Gas focusing — Messa a fuoco ionica (concentrazione di un fascio di elettroni mediante l'azione di un gas ionizzato).
Gas gate — Diodo collegato tra la linea del CAV e la massa (serve a proteggere le valvole nel caso di applicazione accidentale alle griglie della tensione anodica).
Gas heated soldering iron — Saldatore a gas.
Gas magnification — Aumento di corrente in un fototubo a causa della ionizzazione del gas in esso contenuto.
Gas noise — Disturbi elettrici dovuti a ionizzazione sporadica di molecole di gas nelle valvole.
Gas phototube — Fototubo a gas.
Gas ratio — Rapporto di vuoto (il rapporto tra corrente ionica e corrente elettronica in una valvola).
Gassing — Formazione di gas.
Gassy — Gassoso.
Gassy tube — Valvola che contiene una certa quantità di gas, per difettosa costruzione o per formazione dello stesso da parte degli altri elettrodi durante l'uso, tale da menomare le sue caratteristiche.
Gas tetrode — Thyratron, tetrodo a gas.
Gas tight — A tenuta di gas.
Gas triode — Triodo a gas.
Gas tube — Valvola a gas.
Gas tube switch — Interruttore elettronico.
Gate — Un circuito avente una entrata e più uscite, progettato in modo che l'uscita viene eccitata soltanto quando siano soddisfatte determinate condizioni ai circuiti di entrata. Segnale ad onda quadra che inserisce o disinserisce elettronicamente un circuito.
Gate circuit — Un circuito che ammette ed amplifica un segnale soltanto quando sia presente un impulso di sblocco o selezione.
Gated — Dicesi di una valvola regolata in modo da amplificare soltanto quelle porzioni di un segnale che hanno luogo durante determinati intervalli di tempo.
Gated-beam tube — Pentodo a pendenza costante.
Gate generatore — Generatore di impulsi di sblocco.
Gate impedance — L'impedenza di uno degli avvolgimenti di sblocco di un amplificatore magnetico.
Gate voltage — La tensione ai capi dei terminali dell'avvolgimento di sblocco di un amplificatore magnetico.
Gate winding — Avvolgimento di sblocco (un avvolgimento usato in un amplificatore magnetico per controllare la corrente di carico).
Gating — Selezione di segnale.
Gating pulse — Impulso di sblocco (un impulso che modifica il funzionamento di un circuito per la durata dell'impulso stesso).
Gauge — Calibro, indicatore, spessore, numero.
Gauge (to) — Calibrare.
Gauge number — Diametro di un conduttore, spessore di una lamiera.
Gauge of a wire — Sezione di un conduttore.
Gauging — Calibrazione.
Gausitron — Valvola rettificatrice con catodo a vaschetta di mercurio nella quale l'innesco viene ottenuto applicando un impulso di alta tensione.
Gauss — Gauss (unità di misura magnetica).
Gaussian distribution — Curva delle distribuzioni di Gauss (una distribuzione simmetrica e continua di valori variabili decrescenti gradualmente verso zero su ambedue i lati del valore centrale; questo grafico assume normalmente la forma di una campana).
Gaussian noise generator — Un generatore che produce un segnale di rumore complesso, le cui componenti di frequenza hanno una distribuzione gaussiana centrata su di un valore di frequenza predeterminato.
Gaussmeter — Gaussometro (magnetometro con una scala graduata in gauss).
G. B. — Abbreviazione di « Grid Battery » (Batteria di griglia).
gc — Conduttanza di conversione.
GCA, gca — Abbreviazione di « Ground-Controlled Approach » (Controllo da terra dell'avvicinamento di un aeroplano ad un aeroporto).
GCI, gci — Abbreviazione di « Ground-Controlled Interception » (Intercettazione aerea da parte di aeroplani da caccia svolta in collaborazione con stazioni radar a terra).
GCR — Abbreviazione di « Ground-Controlled Landing » (Controllo da terra dello atterraggio di un aeroplano).
GCR — Abbreviazione di « Gorund-Controlled Radar » (Radar controllato da terra).
GCT — Abbreviazione di « Greenwich Civil Time ».
gd — Conduttanza dinamica.
G display — Presentazione visiva radar in cui il bersagnio appare come un punto luminoso unico, le cui ali aumentano al diminuire della distanza.
GDM — Abbreviazione di «Grid Dip Meter».
GDO — Abbreviazione di « Grid Dip Oscillator ».
Ge — Simbolo chimico del germanio.
Gee — Sistema di radionavigazione in VHF in cui tre o più stazioni a terra trasmettono degli impulsi sincronizzati.
Geiger counter tube — Tubo contatore di Geiger (consiste normalmente in un involucro metallico cilindrico riempito di gas; le particelle rivelate ionizzano il gas provocando un flusso di corrente ed una conseguente caduta di tensione misurabile).
Geiger-Mueller counter — Contatore di Geiger-Mueller (strumento per rivelare e conteggiare particelle ionizzanti).
Geissler tube — Tubo di Geissler (un tubo sperimentale a due elettrodi impiegato per mostrare gli effetti luminosi di scariche elettriche attraverso gas rarefatti).
Gelatine battery — Accumulatore in cui lo elettrolita è in forma gelatinosa o semi-solida.
GEN — Abbreviazione di « Generator » (Generatore).
Genemotor — Motore-generatore (marchio di fabbrica della Carter Motor Co. per un tipo di dinamotore o gruppo convertitore, usato per cambiare una tensione continua in alternata oppure in una tensione continua più elevata).
General-Coverage tuning — Sintonizzazione a copertura totale della gamma.
General-purpose radar — Radar universale.
Generate (to) — Generare, produrre, originare, creare.
Generating plant — Centrale elettrica.
Generating set — Gruppo elettrogeno.
Generating station — Centrale elettrica.
Generating voltmeter — Voltmetro rotante, dispositivo nel quale un condensatore viene collegato ai capi della tensione da misurare, quindi la sua capacità è fatta variare ciclicamente, rettificando poi la corrente risultante in detto condensatore ed usandola come misura della tensione).
Generation — Generazione.
Generation of harmonics — Generazione di armoniche.
Generator — Generatore (apparecchiatura o dispositivo per produrre fenomeni elettrici e dal quale si può prelevare energia).
Generator armature — Armatura o indotto del generatore.
Generator Grounding — Messa a terra del generatore.
Generator of current — Generatore di corrente.
Generator unit — Gruppo elettrogeno.
Geodetic line — Linea geodetica (la linea più breve tra due punti qualsiasi su di una superficie curva).
Geomagnetic pole — Polo magnetico terrestre.
Geometric — Geometrico.
GEOREF — Abbreviazione di « World GEOgrafic REFerence system » (Sistema di riferimento geografico mondiale).
Germanium — Germanio (elemento metallico semiconduttore).
Germanium diode — Diodo al germanio.
Germanium rectifier — Rettificatore al germanio.
German silver — Una lega per resistenze a filo composta di rame, nichel e zinco.
Getter — Metallo alcalino introdotto all'interno di una valvola termoionica e fatto vaporizzare dopo che nella medesima è stato fatto il vuoto. Quando il metallo vaporizzato condensa, assorbe tutti i gas residui, lasciando in alcuni casi un deposito di colore argento all'interno, sull'involucro della valvola.
Gettering — Evaporazione del « getter ».
gg — Conduttanza di griglia.
Ghost circuit — Circuito fantasma (in telefonia).
Ghost signals — Segnali fantasma o falsi segnali che appaiono sullo schermo di un indicatore radar e la cui causa può essere prontamente determinata).
Giga — Prefisso che rappresenta 10^9.

Gigacycle — Mille megacicli.

Gilbert — Unità di misura della forza magnetomotrice. Un gilbert è dato da una forza magnetomotrice che invia un flusso di un maxwell attraverso un circuito magnetico avente una riluttanza di un oersted.

Gill-Morrel oscillator — Oscillatore Gill-Morrell (oscillatore del tipo a campo ritardante, in cui la frequenza di oscillazione dipende tanto dai parametri dei circuiti associati quanto dal tempo di transito degli elettroni all'interno della valvola.

Gimmick — Una piccola capacità ottenuta intrecciando insieme due conduttori isolati.

Give off (to) — Emettere.

Glass-bonded mica — Materiale isolante ottenuto per compressione ad alta temperatura di polvere di vetro e polvere di mica.

Glass bulb — Bulbo di vetro.

Glass fiber — Fibra di vetro.

Glassine — Carta isolante per trasformatori.

Glass insulator — Isolatore in vetro.

Glass separator — Separatore in vetro o lana di vetro (di accumulatore).

Glass-to-metal seal — Sigillo a tenuta d'aria tra le parti metalliche e in vetro di una valvola elettronica .

Glass-type tube — Valvola elettronica avente un involucro in vetro.

Glass wool — Lana di vetro.

Glide path — Traiettoria di atterarggio (fascio inclinato di segnali radar per l'atterraggio strumentale di aeroplani).

Glide-path landing sistem — Sistema di atterraggio radioguidato.

Glide-path transmitter — Trasmettitore di traiettoria di atterraggio.

Glimmer — Mica.

G line — Linea G (conduttore singolo circolare, ricoperto di materiale dielettrico, usato per trasmettere energia a microonde).

Glint — Variazione da impulso ad impulso nell'ampiezza ed origine apparente di un segnale radar riflesso, dovuta a riflessione del fascio radar da parte di superfici differenti di un bersaglio in rapido movimento.

Glitter — Vedi « Glint ».

Glow — Luminescenza, bagliore

Glow discharge — Scarica a bagliore (una scarica di elettricità attraverso un gas in una valvola elettronica).

Glow discharger — Valvola a scarica luminosa usata come raddrizzatrice.

Glow discharge tube — Valvola a scarica luminosa (valvola a gas a catodo freddo contenente soltanto un catodo ed un anodo, usata come regolatore di tensione).

Glowing — Incandescente, luminoso.

Glowing cathode — Catodo incandescente.

Glow lamp — Lampada a bagliore.

Glow lamp for recording — Lampada a bagliore per registrazione.

Glow potential — Potenziale di scarica (in una valvola a gas).

Glow switch — Interruttore a scarica (valvola elettronica contenente dei contatti azionati termicamente da una scarica a bagliore).

Glow tube — Valvola a gas a catodo freddo.

Glow voltage — Tensione di scarica (in una valvola a gas).

GM — Abbreviazione di « Guided missile » (Missile radiocomandato); « Geometric mean » (Media geometrica).

G_m — Conduttanza mutua o transconduttanza.

GM counter — Contatore di Geiger-Muller.

GMT — Abberviazione di « Greenwich Mean Time ».

g_n — Transconduttanza placca-griglia.

Gold coating — Doratura, rivestimento di oro.

Gold-leaf electroscope — Elettroscopio a foglie d'oro.

Gold-plated contacts — Contatti dorati.

Goniometer — Goniometro.

Goniometry — Goniometria (localizzazione della posizione di una stazione trasmittente mediante radiogoniometro).

Gouvernement broadcasting — Trasmissione eseguita ufficialmente dai diversi dipartimenti del governo nazionale.

g_p — Conduttanza di placca.

GPI — Abbreviazione di « Ground Point of Interception » (punto a terra di intercettazione; nella navigazione radar).

gpi — Abbreviazione di « Ground-position indicator » (Indicatore di posizione rispetto al suolo).

Graded insulation — Isolamento graduato (di dispositivi ad alta tensione dove lo isolamento verso massa viene ridotto in modo uniforme dall'estremo ad alto potenziale all'estremo a basso potenziale o a massa).

Gradient — Gradiente (la frequenza alla quale una quantità variabile aumenta oppure diminuisce).

Gradient hydrophone — Idrofono a gradiente (un microfono a gradiente che risponde ad onde sonore che si propagano nel l'acqua).

Gradient microphone — Microfono a gradiente (un microfono il cui segnale in uscita corrisponde ad un gradiente della pressione sonora, ossia più sensibile ai suoni vicini che non a quelli lontani).

Gradient of potential — Gradiente di potenziale.

Gradient of slope — Angolo di pendenza.

Gradient of voltage — Gradiente di tensione.

Graduate (to) — Graduare.

Graduated condenser — Condensatore graduato.

Graduation — Graduazione.

Grain — Grana (di una emulsione fotografica).

Graininess — Granulosità (di una immagine fotografica).

Gramophone — Fonografo, grammofono.

Granule — Granulo (la forma delle particelle luminescenti che appaiono sullo schermo di un tubo a raggi catodici).

Graph — Grafico.

Graphecon — Valvola elettronica per la conservazione delle informazioni sotto forma di cariche elettrostatiche.

Graphic indicator — Indicatore grafico.

Graphic sign — Simbolo grafico.

Graphite — Grafite.

Graphite electrode — Elettrodo in grafite.

Graphite rheostat — Reostato a grafite.

Grap paper — Carta millimetrata.

Grass — Segnali parassiti sullo schermo di un ricevitore radar.

Grating — Grata (per l'arresto di certi tipi di onde in una guida d'onde); riflettore di antenna per microonde.

Grating constant — Distanza tra le rigature di una grata di diffrazione.

Grating converter — Convertitore di onda a grata (in una guida d'onde circolare).

Grating reflector — Riflettore a grata (di antenna per microonde)

Gratz rectifier — Rettificatore di Gratz (circuito di rettificazione trifase ad onda intera, che utilizza sei raddrizzatori).

Gravitational force — Forza gravitazionale.

Gravity battery — Un tipo di pila di Daniell.

Gravity meter — Strumento di misura il cui indice viene mantenuto sullo zero dalla forza di gravità anzichè da una molla.

Graybody — Corpo grigio (un corpo la cui emessività spettrale rimane costante attraverso lo spettro ed è in feriore a quella di un corpo nero alla stessa temperatura).

Greenfiled conductor — Cavo flessibile rivestito di maglia metallica avvolta a spirale.

Grenz ray — Raggio X molle (lunghezza d'onda compresa tra 1 e 10 angstrom).

Grenz tube — Tubo a raggi X molli.

Grid — Griglia (elettrodo avente una o più aperture, posto tra il catodo e l'anodo di una valvola elettronica in modo da controllare il flusso di elettroni).

Grid A.C. voltage — Tensione alternata di griglia.

Grid-anode transconduttance — Transconduttanza griglia-anodo.

Grid battery — Batteria di griglia.

Grid bias — Polarizzazione di griglia (la tensione c.c. che stabilisce la polarità della griglia controllo di una valvola elettronica rispetto alla polarità del catodo, fornendo in tal modo la caratteristica di funzionamento desiderata).

Grid-bias cell — Pila di polarizzazione di griglia.

Grid-bias detection — Rivelazione di placca.

Grid bias modulation — Modulazione a variazione della polarizzazione di griglia.

Grid bias resistor — Resistenza di polarizzazione.

Grid-bias voltage — Tensione di polarizzazione di griglia.

Grid blocking — Bloccaggio di griglia (accumulazione di carica sui condensatori di accoppiamento di stadi accoppiati capacitivamente a motivo della corrente di griglia, con conseguente paralisi di detti stadi).

Grid bloking capacitor — Condensatore di griglia.

Grid cap — Cappuccio di griglia.

Grid capacitance — Capacità (complessiva) di griglia.

Grid capacitor — Condensatore di griglia.

Grid capacity — Capacità (complessiva) di griglia.

Grid-cathode capacitance — Capacità griglia-catodo.

Grid characteristic — Caratteristica di griglia.

Grid circuit — Circuito di griglia.

Grid clip — Attacco per cappuccio di griglia.

Grid coil — Bobina di griglia.
Grid condenser — Condensatore di griglia.
Grid conduttance — Conduttanza di griglia.
Grid connecting ring — Anello di connessione di griglia.
Grid control — Controllo di griglia (il controllo della corrente anodica di una valvola variando la tensione della griglia controllo rispetto all'anodo).
Grid-controlled rectifier — Rettificatore ad arco di mercurio in cui uno o più elettrodi controllano l'innesco della scarica.
Grid-control tube — Valvola a vapore di mercurio con griglia di controllo esterna.
Grid current — Corrente di griglia.
Grid current characteristic — Caratteristica della corrente di griglia.
Grid cut-off voltage — Tensione d'interdizione di griglia.
Grid detection — Rivelazione di griglia.
Grid detection circuit — Circuito di rivelazione di griglia.
Grid detector — Rivelatore di griglia.
Grid-dip meter — Ondametro ad assorbimento (apparecchio per misurare la frequenza di risonanza).
Grid dissipation — Dissipazione di griglia.
Grid - drive characteristic — Caratteristica dell'eccitazione di griglia.
Grid driving power — Potenza d'eccitazione di griglia o potenza d'ingresso.
Grid emission — Emissione di griglia.
Grid excitation — Eccitazione di griglia.
Grid-glow tube — Valvola a gas a catodo freddo con uno o più elettrodi di controllo.
Grid hum — Ronzio di griglia.
Grid impedance — Impedenza di griglia.
Grid input admittance — Ammettenza interna all'entrata (di una valvola elettronica).
Grid keying — Manipolazione di griglia (di un trasmettitore radio).
Grid leak — Resistenza di fuga di griglia.
Grid leak bias — Polarizzazione mediante resistenza di fuga.
Grid - leak capacitor — Condensatore di fuga di griglia.
Grid - leak detector — Circuito demodulatore in cui il segnale B. F. si sviluppa ai capi di una resistenza e di un condensatore di griglia a seguito del flusso della corrente di griglia A.F. modulata.
Grid - leak resistor — Resistenza di fuga di griglia.
Grid limiting — Limitazione di griglia (ottenuta ponendo una resistenza di valore elevato in serie alla griglia di una valvola elettronica).
Grid locking — Effetto di emissione eccessiva di griglia.
Grid losses — Perdite nel circuito di griglia.
Grid modulation — Modulazione di griglia.
Grid neutralization — Neutralizzazione di griglia.
Grid pin — Piedino di griglia.
Grid pitch — Il passo dell'ellisse di una griglia elicoidale.
Grid - plate capacitance — Capacità griglia - anodo.
Grid - plate characteristic — Caratteristica mutua.
Grid - plate trasconduttance — Conduttanza mutua.
Grid-pool tube — Valvola avente un catodo a vaschetta di mercurio, uno o più anodi, ed una griglia controllo che regola l'istante in cui il flusso di corrente ha inizio.
Grid pulse modulation — Modulazione di griglia per impulsi.
Grid pulsing — Pulsazione di griglia (disposizione circuitale di un oscillatore A.F. in cui la griglia dell'oscillatore risulta polarizzata negativamente in modo tale che non ha luogo alcuna oscillazione anche quando la tensione di placca viene applicata alla valvola, e la pulsazione è ottenuta rimuovendo questa polarizzazione negativa tramite l'applicazione di un impulso positivo sulla griglia).
Grid rectification — Rivelazione di griglia.
Grid rectification circuit — Circuito di rivelazione di griglia.
Grid resistor — Resistenza di griglia.
Grid return — Ritorno di griglia.
Grid screen Mu factor — Coefficiente d'amplificazione di griglia.
Grid shielding can — Schermaggio di griglia.
Grid stopper — Impedenza protettiva di griglia.
Grid supply — Alimentazione di griglia.
Grid suppressor — Resistenza di soppressione di griglia.
Grid swing — Escursione di griglia (la variazione totale nella tensione griglia-catodo dal picco positivo al picco negativo della tensione di segnale applicata).
Grid trasformer — Trasformatore di griglia.
Grid tube — Tubo a raggi X con griglia.
Grid variometer — Variometro (induttanza variabile di griglia).
Grid voltage — Tensione di griglia.
Grid winding — Avvolgimento di griglia.
Grid winding machine — Spolatrice.
Grille — Grata con funzione decorativa e di protezione innanzi al foro dell'altoparlante nel mobile che lo contiene.
Grille cloth — Tessuto per grata d'altoparlante.
Grinder — Scarica atmosferica tambureggiante.
Grip — Morsetto (per griglia e placca).
Grommet — Ranella, in gomma od altro materiale isolante, usata per impedire ad un conduttore di venire a contatto con le pareti di un foro entro il quale esso scorre.
Groove — Solco (di un disco fonografico).
Groove angle — L'angolo tra le due pareti di un solco non modulato.
Groove shape — Il profilo o contorno del solco.
Groove speed — La velocità lineare del solco rispetto allo stilo.
Ground — Terra, massa; qualsiasi conduttore che attua un collegamento elettrico tra circuiti od apparecchiature elettriche e la terra; un corpo conduttivo che funge da terra.
Ground (to) — Mettere a terra.
Ground absorption — Assorbimento del suolo (delle onde radio).
Ground antenna — Antenna interrata.
Ground anti - aircraft control — Radar di controllo del tiro antiaereo.
Ground - based duct — Condotto (radio) di superficie.
Ground cable — Conduttore di massa.
Ground circuit — Circuito con collegamento a massa.
Ground clamp — Morsetto per la presa di terra.
Ground clutter — Riflessioni indesiderabili dal suolo (su di uno schermo radar).
Ground condenser — Condensatore di terra.
Ground connection — Collegamento di terra.
Ground control — Controllo (di un aereo o di un missile) da terra.
Gronud - controlled approach — Sistema radar per il controllo da terra dell'avvicinamento di un aereo ad un aeroporto.
Ground - controlled interception — Sistema radar per l'intercettazione erea da parte di aeroplani da caccia svolta in collaborazione con stazioni a terra o a bordo di navi.
Ground currents — Correnti terrestri.
Ground detector — Strumento per rivelare masse accidentali.
Ground direction finding — Localizzazione radiogoniometrica terrestre.
Ground distance — Distanza terrestre.
Grounded — Collegato a terra.
Grounded - anode amplifier — Amplificatore con anodo a terra (cathode follower).
Grounded base — Base a massa.
Grounded - base amplifier — Amplificatore (a transistori) con base a massa.
Grounded - base connection — Collegamento con base a massa (circuito a transistori in cui la base risulta comune ai circuiti di entrata e di uscita, ma non necessariamente collegata direttamente a massa).
Grounded antenna — Antenna Marconi.
Grounded - cathode amplifier — Amplificatore con catodo a terra.
Grounded collector — Collettore a massa.
Grounded - collector amplifier — Amplificatore (a transistori) con collettore a massa.
Grounded - collector connection — Collegamento con colletore a massa (circuito a transistori in cui il collettore risulta comune ai circuiti di entrata e di uscita, ma non necessariamente collegato direttamente a massa.
Grounded emitter — Emettitore a massa.
Grounded - emitter amplifier — Amplificatore (a transistori) con emettitore a massa.
Grounded - emitter connection — Collegamento con emettitore a massa (circuito a transistori in cui il collettore risulta comune ai circuiti di entrata e di uscita, ma non necessariamente collegato direttamente a massa).
Grounded field — Avvolgimento di campo con una estremità a terra.
Grounded - grid amplifier — Amplificatore con griglia a terra.
Grounded - grid triode mixer — Triodo miscelatore con griglia a terra (usato nelle lunghezze d'onda centimetriche).
Grounded neutral — Filo a terra in un circuito a tre fili.
Grounded primary — Circuito primario collegato a massa.
Grounded shield — Schermo (metallico) collegato a terra.
Ground effects — Effetti della terra (sulle onde radio).
Ground - equalizer coil — Bobina posta nel circuito collegato ad uno o più punti di messa a terra di una antenna, onde distribuire la corrente ai diversi punti nel modo desiderato.

Ground fault — Messa a terra accidentale.
Ground flutter — Riflessioni indesiderabili dal suolo (su di uno schermo radar).
Ground - guided missile — Missile guidato da terra mediante radiocontrollo.
Grounding — Collegamento a massa, neutralizzazione.
Grounding brush — Spazzola per collegamento a terra (di una parte mobile).
Grounding condenser — Condensatore di collegamento a terra.
Grounding conductor — Conduttore di collegamento a terra.
Grounding outlet — Presa di corrente con contatto supplementare per la messa a terra.
Grounding plate — Piastra di terra.
Grounding switch — Commutatore di messa a terra.
Ground lead — Filo di attacco a terra.
Ground noise — Rumore di fondo, (il rumore residuo di un impianto elettroacustico in assenza di segnale).
Ground - plane antenna — Antenna a polarizzazione orizzontale (antenna verticale combinata con elementi « turnstile » od altri elementi orizzontali per abbassarne l'angolo di radiazione, ed avente un supporto concentrico con un conduttore centrale che serve a porre l'antenna al potenziale della terra o potenziale zero).
Ground - position indicator — Strumento di bordo per aerei che offre una indicazione continua della posizione stimata rispetto ad un punto fisso al suolo.
Ground potential — Potenziale della terra, potenziale zero.
Ground ray — Raggio diretto.
Ground - reflected wave — Onda riflessa dal suolo.
Ground reflection — Riflessione terrestre.
Ground resistance — Resistenza del terreno (la resistenza che incontrano le onde radio alla superficie terrestre).
Ground return — Ritorno di terra; eco ricevuta dal suolo da parte di un apparecchio radar installato a bordo di un aereo.
Ground return circuit — Circuito (telefonico o telegrafico) attraverso la terra.
Ground rod — Pichetto interrato che serve quale presa di terra.
Ground signal — Segnale diretto o di superficie.
Ground suppressor — Dispositivo che mette automaticamente a terra un circuito nel quale si sia verificato un cortocircuito accidentale.
Ground surveillance radar — Radar terrestre per la sorveglianza delle zone ad esso circostanti.
Ground switch — Commutatore di terra.
Ground system — Sistema di terra (di una antenna).
Ground terminal — Morsetto di massa.
Ground test of condenser — Prova del condensatore verso terra.
Ground-to-air communication — Comunicazioni radio a senso unico tra stazioni a terra ed aerei.
Ground wave — Onda di superficie o terrestere.
Ground wire — Filo di terra.
Group — Gruppo (di circuiti, nella telefonia a correnti vettrici, le cui bande di frequenza occupano posizioni adiacenti).
Group allocation — Ripartizione di gruppi (su di un cavo coassiale).
Group frequency — Frequenza dei treni d'onda (di un trasmettitore a scintille).
Grouping — Errore periodico nella spaziatura delle linee registrate in un sistema facsimile; spaziatura non uniforme tra i solchi di un disco fonografico.
Group modulation — Modulazione in gruppo (di un certo numero di canali).
Group selector — Selettore di gruppo.
Group velocity — Velocità di propagazione di un gruppo d'onde.
Grove cell — Pila di Grove (pila con elettrodi di platino).
Growler — Dispositivo elettromagnetico usato per localizzare la presenza di cortocircuiti nell'armatura di un motore oppure per magnetizzare o smagnetizzare oggetti.
Grown - diffused transistor — Transistore con giunzioni formate per diffusione di impurità in prossimità di una giunzione coltivata.
Grown junction — Giunzione coltivata ossia ottenuta durante la crescita di un cristallo.
Grown - junction trasistor — Transistore con giunzioni ottenute per diffusione di impurità in prossimità di una giunzione coltivata.
Growth curve — Curva di crescita.
G scan — Vedi « G display ».
G scope — Oscilloscopio che produce una presentazione visiva tipo G (vedi « G display »).
GT — Abbreviazione di « Glass Type » (Con bulbo di vetro).
Guard (to) — Controllare costantemente una specifica gamma di frequenze, od un canale.
Guard band — Banda di guardia (una stretta banda di frequenze lasciata libera tra due canali adiacenti in modo da prevenire interferenze reciproche.
Guard circle — Il solco chiuso più interno inciso in un disco fonografico.
Guard ring — Elettrodo ausiliario di protezione a forma di anello (di valvola elettronica).
Guidance — Guida o controllo della traiettoria di un missile.
Guidance system — Sistema di guida.
Guidance tape — Nastro magnetico o perforato collocato in un missile onde programmare uno desiderata sequenza di eventi durante il volo del medesimo.
Guide — Guida d'onda.
Guided — Guidato, controllato.
Guided wave — Onda guidata.
Gіuded wave telephony — Telefonia ad onde guidate.
Guide field — Campo guida (il flusso magnetico che mantiene le particelle in un'orbita stabile circolare durante il periodo di accelerazione in un sincrotrone).
Guide pin — Perno guida (di una valvola elettronica).
Guide wavelength — Lunghezza d'onda in una guida d'onde.
Guide wire — Guida d'onde unifilare.
Guillemin line — Linea artificiale usata nella modulazione ad impulsi per generare un impulso quasi quadro dotato di un fronte ascendente e discendente ripido.
Guillotine tuner — Tipo particolare di circuito accordato caratterizzato da una perdita molto bassa ed usato in alcuni ricevitori a MF della General Electric.
Gun — Cannone elettronico (di tubo a raggi catodici); saldatore.
Gun current — Corrente elettronica.
Gun - laying radar — Radar atto a determinare le coordinate di un bersaglio ed a dirigere automaticamente il tiro delle artiglierie.
Gutta - percha — Guttaperca (gomma vegetale e naturale).
Guyed antenna mast — Torre d'antenna autoirradiante.
Guy wire — Filo di sostegno, tirante.
Gyrator — Componente di guida d'onde che conferisce uno spostamento di fase zero per una direzione di propagazione, ed uno spostamento di 180° per l'altra direzione.
Gyro — Giroscopio.
Gyro bearing — Rilevamento giroscopico.
Gyrocompass — Bussola giroscopica.
Gyro horizon — Orizzonte artificiale.
Gyromagnetic compass — Bussola giromagnetica.
Gyro pilot — Pilota automatico.
Gyroscope — Giroscopio (strumento che utilizza una massa rotante per mantenere un equilibrio stabile).
Gyro system — Sistema giroscopico.

H

H — Componente orizzontale del magnetismo terrestre.
— Intensità del campo magnetico.
— Forza magnetizzante.
— Conduttività termica (di transistore).
— Riscaldatore (di valvola elettronica).
— Epotodo (valvola elettronica a 7 elettrodi).
— Rete di attenuazione avente la forma di una H.
— Nella propagazione in guide d'onda, onde il cui vettore elettrico (vettore E) è sempre perpendicolare alla direzione di propagazione. Chiamate anche onde TE.
— Tipo di indicatore radar che offre indicazione dell'azimut, della distanza e dell'altezza di un bersaglio. Non in uso corrente.
h — Costante di Planck.
— henry (indutanza).
Halation — Alone (che circonda un punto luminoso su di uno schermo fluorescente, dovuto alla dispersione del fosforo

oppure a riflessioni multiple tra le superfici che compongono la pias a frontale in vetro del tubo a raggi catodici).

Half — Metà, mezzo.

Half - adder — Circuito di calcolatore numerico avente due canali di ingresso e due di uscita.

Half - charged battery — Batteria semicarica.

Half - cycle — Semiciclo.

Half dipole with coaxial stub — Semidipolo con tronco coassiale.

Half - duplex operation — Funzionamento semi - duplex (sistema telegrafico che può funzionare in una o l'altra direzione su di un canale singolo, ma non in entrambe le direzioni contemporaneamente).

Half - life — Il tempo medio richiesto da una metà degli atomi di un campione di materiale radioattivo per perdere la propria radoattività.

Half - power frequency — Uno dei due valori di frequenza, agli estremi della curva di responso di un amplificatore, in cui la tensione è il 70,70% del valore al centro della banda.

Half - power point — Vedi « Half - power width ».

Half - power width — Valore angolare relativo alla larghezza del lobo di radiazione di una antenna.

Half - rhombic antenna — Antenna semirombica.

Half - step — Semitono.

Half - track recorder — Registratore a nastro a doppia traccia.

Half - value layer — Strato di semiassorbimento (lo spessore di una data sostanza che, posta sul percorso di un fascio di radiazioni, ne riduce a metà l'intensità).

Half - value period — Vedi « Half - life ».

Half - wave — Semionda.

Half - wave antenna — Antenna in semionda (una antenna la cui lunghezza elettrica è metà della lunghezza d'onda del segnale da ricevere o da trasmettere).

Half - wave dipole — Dipolo.

Half - wave doubled — Antenna a dipolo.

Half - wavelenght — Mezza lunghezza d'onda.

Half - wave radiator — Radiatore a mezza onda.

Half - wave rectification — Raddrizzamento a semionda (processo di raddrizzamento di una corrente alternata dove soltanto metà di ciascun ciclo di ingresso viene fatta passare mentre l'altra metà viene arrestata dall'azione del raddrizzatore, ottenendo una corrente continua pulsante).

Half - wave rectifier — Raddrizzatore a semionda.

Half - wave rectifier circuit — Circuito raddrizzatore a semionda.

Half - wave rectifyng tube Valvola raddrizzatrice monoplacca.

Half - wave transmission line — Linea di trasmissione in semionda.

Half - wave vibrator — Vibratore con una sola coppia di contatti.

Hall constant — Costante di Hall.

Hall effect — Effetto di Hall (tensione trasversale prodotta da una corrente la cui direzione di flusso è perpendicolare ad un campo magnetico; effetto presente nei semiconduttori.

Hall mobility — Mobilità dei portatori in un semiconduttore.

Hallwach's effect — Effetto di Hallawach od effetto fotoelettrico.

Halo - coupled loop — Cappio di accoppiamento terminale (in un magnetron a cavità multiple).

Ham — Radioamatore.

Hand -- Mano, lancetta.

Hand capacitance — Effetto capacitivo della mano.

Hand drive — Comando a mano.

Hand driven — Comandato a mano.

Hand key — Tasto (telegrafico) a mano.

Hand radar — Radar portatile.

Hand regulation — Controllo a mano.

Handie - talkie — Rice - trasmettitore portatile.

Handle — Manopola; manico, maniglia.

Handling — Manipolazione, manutenzione.

Hand - reset — Circuito o dispositivo che richiede di essere reinserito manualmente.

Handset — Microtelefono.

Handweel — Volantino.

Hand winding — Avvolgimento eseguito a mano.

Hangover — Cattiva riproduzione delle note basse da parte di un altoparlante non sufficientemente smorzato, oppure installato in modo non appropriato; prolungamento eccessivo del tempo di caduta di un segnale.

Hard copy — Messaggio in forma scritta.

Hard cosmic ray — Raggio cosmico dotato di un elevato potere di penetrazione.

Hard - drawn copper wire — Filo di rame trafilato.

Hard fibre — Fibra vulcanizzata.

Hard glass — Vetro duro (di borosilicato).

Hard magnetic material — Materiale magnetico non facilmente smagnetizzabile.

Hardness — Il potere di penetrazione dei raggi X (aumenta in modo inversamente proporzionale alla lunghezza d'onda); il grado di vuoto di una valvola termoionica; durezza.

Hard rubber — Gomma vulcanizzata.

Hard tube — Valvola termoionica nella quale è stato fatto un vuoto molto spinto.

Hardware — Minuterie metalliche.

Hard x - ray — Raggio X avente un potere di penetrazione elevato.

H armature — Armatura a doppia T, (una componente sinusoidale di un'onda periodica.

Harmonic — Armonica, avente una frequenza che è un multiplo intero della frequenza fondamentale.

Harmonic analysis — Analisi armonica (identificazione delle armoniche che compongono una forma d'onda complessa).

Harmonic analyzer — Analizzatore di armonica (strumento che misura l'intensità di ciascuna componente di frequenza di un'onda complessa).

Harmonic antenna — Antenna armonica (un'antenna la cui lunghezza elettrica è un multiplo intero della metà della lunghezza d'onda della frequenza di funzionamento del trasmettitore o del ricevitore).

Harmonic attenuation — Attenuazione di una componente armonica indesiderata.

Harmonic component — Componente armonica.

Harmonic content — Contenuto armonico (le armoniche residue di un'onda complessa, una volta eliminata la frequenza fondamentale).

Harmonic conversion trasducer — Trasduttore a conversione di armoniche (un trasduttore in cui la frequenza del segnale di uscita è un multiplo o sottomultiplo della frequenza di entrata).

Harmonic distortion — Distorsione di armonica o di ampiezza (distorsione non lineare consistente nella produzione di armoniche indesiderate di un segnale sinusoidale che passa attraverso un circuito la cui caratteristica corrente-tensione non è lineare).

Harmonic distortion characteristic — Caratteristica di distorsione armonica.

Harmonic distortion factor — Coefficiente di distorsione armonica.

Harmonic excitation — Eccitazione armonica.

Harmonic filter — Filtro di armonica.

Harmonic frequency — Frequenza armonica.

Harmonic generation — Generazione di armoniche.

Harmonic generator — Generatore di armoniche.

Harmonic interference — Interferenza dovuta alla presenza di armoniche.

Harmonic - mode crystal unit — Unità a cristallo funzionante ad una frequenza superiore a quella fondamentale del quarzo.

Harmonic output — Uscita su armonica.

Harmonic oscillator interference — Interferenza armonica dell'oscillatore locale (in un ricevitore supereterodina).

Harmonic power — Potenza di armonica.

Harmonic reducer — Riduttore di armonica.

Harmonic reduction — Riduzione di armonica.

Harmonic resonance — Risonanza su armonica.

Harmonic suppression — Soppressione di armonica.

Harmonic suppressor — Filtro soppressore d'armonica.

Harmonic unmodulated output power — Potenza di uscita non modulata su armonica (di un trasmettitore).

Harmonic wave — Onda armonica.

Harmonic wave analyzer — Analizzatore di armonica.

Harness — Un assieme di conduttori.

Harp antenna — Antenna unidirezionale con lobo principale a sezione ellittica.

Harsh — Voce rauca, distorta (di un ricevitore).

Hartley oscillator — Oscillatore Hartley (oscillatore a valvola termoionica in cui la bobina del circuito volano possiede una presa intermedia collegata al catodo della valvola, mentre le estremità sono collegate tra la griglia e la placca.

Hash — Segnali disturbanti prodotti dai contatti di un vibratore oppure dalle spazzole di un motore; segnali parassiti sullo schermo di un tubo a raggi catodici.

Hay bridge — Ponte di Hay (ponte a quattro bracci per la misura della induttanza).

HD — Abbreviazione di « Head » (Testina).

H display — Tipo di presentazione visiva radar secondo la quale il bersaglio appare come due punti luminosi a distanza ravvicinata formanti una linea, la cui pendenza è proporzionale al seno dell'angolo di elevazione del bersaglio. L'azimut è dato dalla coordinata orizzontale e la distanza da quella verticale.

Head — Testina magnetica; testina di incisione.

Head demagnetizer — Dispositivo per eliminare il magnetismo residuo accumulatosi in una testina di registrazione.

Header — Parte di un transistore, valvola od altro dispositivo chiuso ermeticamente attraverso la quale passano i terminali per portarsi all'esterno.

Heading — Rotta, intestazione, titolo.

Heading indicator — Indicatore di rotta.

Heading marker — Indicatore di rotta.

Headlight antenna — Antenna radar installata entro l'ala di un aereo allo stesso modo di un faro d'automobile.

Headphone — Cuffia.

Headphone adapter — Adattatore per cuffia.

Headset — Cuffia.

Headset amplifier — Amplificatore per ascolto in cuffia.

Hearing aid — Apparecchio acustico per deboli d'udito.

Hearing loss — Perdita del potere uditivo.

Heat — Calore, radiazione termica.

Heat (to) Scaldare, riscaldare.

Heat circuit — Circuito di placca.

Heat coil — Fusibile termico.

Heat conduction — Conduttività termica.

Heat dissipation — Dissipazione del calore.

Heated cathode — Catodo riscaldato.

Heat emission surface — Superficie radiante.

Heater — Riscaldatore (elemento di valvola termoionica che provvede a riscaldare indirettamente il catodo.

Heater battery — Batteria d'accensione.

Heater cathode — Catodo a riscaldamento indiretto.

Heater cathode current — Corrente di filamento nelle valvole a riscaldamento indiretto.

Heater circuit — Circuito di accensione.

Heater current — Corrente di accensione.

Heater current consumption — Consumo di corrente del riscaldatore.

Heater power — Alimentazione del riscaldatore.

Heater supply — Alimentazione del filamento.

Heater - type cathode — Catodo a riscaldamento indiretto.

Heater voltage — Tensione di accensione.

Heating — Riscaldamento.

Heating apparatus — Apparecchio riscaldatore.

Heating current — Corrente di riscaldamento.

Heating effect — Effetto riscaldante.

Heating element — Elemento riscaldante.

Heating load — Carico a bassa resistenza.

Heating time — Tempo di accensione.

Heating voltage — Tensione di accensione o di filamento.

Heating wire — Filamento riscaldatore.

Heat loss — Perdita per calore.

Heat of emission — Calore di emissione.

Heat radiation — Radiazione termica.

Heat radiator — Radiatore di calore.

Heat run — Ciclo di riscaldamento.

Heat - seal — Saldatura ottenuta con la sola azione del calore.

Heatseeker — Missile dotato di dispositivo di guida a raggi infrarossi.

Heat shield — Schermo termico.

Heat sink — Radiatore di calore.

Heat storage capacity — Capacità di accumulazione del calore (di un tubo a raggi X).

Heat wave — Onda di calore (radiazione infrarossa).

Heaviside layer — Strato di Heaviside (strato di aria fortemente ionizzata nell'alta atmosfera, che riflette determinate onde radio).

Heaviside mutual-inductance bridge — Ponte di misura in c.a. per il confronto di autoinduttanze ed induttanze mutue.

Heavy anode — Anodo pieno.

Heavy duty — Di elevate prestazioni.

Hecto — Prefisso che rappresenta 10^2.

Hectometric waves — Onde ettometriche.

Height effect — Effetto di antenna.

Height finder — Apparecchio radar che determina l'altezza di un velivolo.

Heising modulation — Modulazione di Heising o a corrente costante (un metodo di modulazione di ampiezza in cui i circuiti di uscita dell'amplificatore di segnali e del generatore dell'onda portante sono collegati, tramite una induttanza in comune, ad una sorgente ad impedenza costante).

Helical antenna — Antenna elicoidale o ad ellisse.

Helical potentiometer — Potenziometro elicoidale.

Helical scanning — Scansione o esplorazione elicoidale (di una antenna radar).

Helium — Elio.

Helix antenna — Antenna ad elisse od elicoidale.

Helix coil — Bobina elicoidale.

Helix waveguide — Guide d'onda a forma di ellisse.

Helmholtz coil — Variometro avente avvolgimenti orizzontali e verticali bilanciati, usato per variare l'angolo della differenza di fase tra due qulsiasi forme d'onda similari della stessa frequenza.

Helmholtz resonator — Risonatore di Helmholtz (una custodia acustica avente una piccola apertura di dimensioni tali che la custodia risuona ad una sola frequenza determinata dalla geometria del risuonatore).

HEM wave — Abbreviazione di « Hybrid electromagnetic wave » (Onda elettromagnetica ibrida).

Henry — Henry (unità di misura della induttanza).

Heptode — Eptodo (valvola elettronica a sette elettrodi).

Herald — Aerofono e rivelatore acustico ultrasonico per bersagli sommersi.

Hermetic — Ermetico.

Hermetically sealed crystal unit — Unità a cristallo racchiusa ermeticamente nella propria custodia.

Hermetically sealed relay — Relais racchiuso ermeticamente nella propria custodia per fusione o saldatura.

Hermetic seal — Guarnizione a tenuta ermetica.

Hertz antenna — Antenna Hertz (antenna in semionda non collegata a terra).

Hertzian oscillator — Oscillatore Hertziano.

Hertzian wave — Onda hertziana.

Heterodyne (to) — Far battere o miscelare due segnali di frequenza differenti onde ottenere due nuove frequenze corrispondenti alla somma ed alla differenza tra le due frequenze originali.

Heterodyne conversion transducer — Convertitore (di supereterodina).

Heterodyne detection — Rivelazione a eterodina.

Heterodyne detector — Rivelatore ad eterodina (rivelatore in cui una frequenza portante non modulata viene combinata con il segnale di un oscillatore locale così da ottenere un segnale di battimento udibile.

Heterodyne effect — Effetto eterodina (nel ricevere contemporaneamente onde sonore od elettriche di frequenze differenti ma vicine, si ottiene un'onda combinata di frequenza inferiore a quella delle due onde originali).

Heterodyne frequency — Frequenza di battimento.

Heterodyne frequency meter — Frequenzimetro ad eterodina.

Heterodyne harmonic analyzer — Analizzatore di armoniche ad eterodina.

Heterodyne interference — Interferenza per eterodinaggio.

Heterodyne oscillator — Oscillatore eterodina.

Heterodyne receiver — Radioricevitore ad eterodina.

Heterodyne reception — Ricezione ad eterodina (il segnale A.F. in entrata viene combinato con un segnale A.F. generato localmente di frequenza differente, ottenendo come risultato una frequenza di battimento).

Heterodyne repeater — Ripetitore a eterodina.

Heterodyne wavemeter — Ondametro ad eterodina.

Heterodyne whistle — Fischio udibile nei radioricevitori a modulazione di ampiezza dovuto a battimento di due segnali con frequenze leggermente differenti.

Heterodyning — Eterodinaggio (l'agire su segnali radio in modo da ottenere segnali di frequenze differenti).

Heterogeneous radiation — Radiazione eterogenea (radiazione composta di un numero differente di frequenze o particelle).

Hevea rubber — Gomma vegetale ricavata dalla pianta « hevea brasiliensis », assai usata per isolamenti elettrici.

Hexode — Esodo (valvola elettronica a sei elettrodi).

H. F., h. f. — Abbreviazione di « High frequency » (Alta Frequenza).

h_{fb} — Coefficiente di amplificazione di corrente da parte di un transistore con uscita in corto circuito, per segnali deboli (base a massa).

h_{fe} — Coefficiente di amplificazione di corrente da parte di un transistore con uscita in corto circuito, per segnali deboli (emettitore a massa).

h_{FE} — Coefficiente di amplificazione di corrente da parte di un transistore per segnali forti (emettitore in comune).

HI — Abbreviazione di « Height Indicator » (Radar per la rilevazione dell'altezza di un bersaglio).

hib — Impedenza d'ingresso di un transistore con uscita in corto circuito, per segnali deboli (base a massa).

hie — Impedenza d'ingresso di un transistore con uscita in cortocircuito, per segnali deboli (emettitore a massa).

Hi - Fi — Abbreviazione di « High Fidelity » (Alta Fedeltà).

HIG — Abbreviazione di « Hermetically sealed Integrating Gyro » (Giroscopio integratore a chiusura ermetica).

High — Alto, forte.

High - altitude radio altimeter — Altimetro radar.

High boost — Compensazione delle frequenze elevate.

High - confidence countermeasure — Contromisura (elettronica) difficile da superare.

High - contrast image — Immagine a forte contrasto.

High efficiency — Alto rendimento.

High efficiency amplifier — Amplificatore ad alto rendimento.

High fidelity — Alta fedeltà (riproduzione fedele delle caratteristiche di tonalità di un suono).

High fidelity amplifier — Amplificatore ad alta fedeltà.

High - fidelity receiver — Radioricevitore ad alta fedeltà.

High - field - emission arc — Arco elettrico ad effetto di campo.

High frequency — Alta Frequenza (gamma di frequenze compresa tra 0,02 e 30 MHz).

High - frequency alternator — Alternatore generatore di corrente ad Alta Frequenza.

High - frequency amplification — Amplificazione ad Alta Frequenza.

High - frequency amplifier — Amplificatore ad Alta Frequenza.

High - frequency bridge — Ponte ad Alta Frequenza.

High - frequency cable — Cavo per Alta Frequenza (conduttore a più fili).

High - frequency calibration — Taratura ad Alta Frequenza.

High - frequency choke — Bobina di Alta Frequenza.

High - frequency coil — Bobina di A[illegible] Frequenza.

High - frequency circuit — Circuito c[illegible] conduce corrente ad Alta Frequenza

High - frequency coil — Bobina per Alta Frequenza.

High - frequency compensati[illegible] — Compensazione delle frequenze elevate.

High - frequency current — Corrente ad Alta Frequenza.

High - frequency furnace — Forno ad induzione ad Alta Frequenza.

High - frequency heating — Riscaldamento elettronico mediante correnti ad Alta Frequenza.

High - frequency oscillation — Oscillazione ad Alta Frequenza.

High - frequency oscillator — Oscillatore ad Alta Frequenza.

High - frequency resistance — La resistenza totale presentata da un dispositivo sottoposto a corrente alternata ad Alta Frequenza.

High - frequency response — Risposta alle frequenze elevate.

High - frequency telephony — Telefonia ad Alta Frequenza.

High - frequency transformer — Trasformatore di Alta Frequenza.

High - frequency trimmer — Compensatore « trimmer » che controlla la taratura di un circuito A.F. accordato in un ricevitore supereterodina.

High - frequency welding — Saldatura mediante corrente ad Alta Frequenza.

High gain — Alto guadagno.

High - gain amplifier — Amplificatore ad alto guadagno.

High - gain antenna — Antenna ad alto guadagno.

High - impedance triode — Triodo ad alta impedenza.

High intensity — Alta Intensità.

High - intensity sound wave — Onda sonora a forte intensità.

High inverse - voltage rectifier — Raddrizzatore a cresta di tensione inversa.

High - level detector — Rivelatore ad alto livello (rivelatore) per il quale la caratteristica tensione - corrente risulta essenzialmente una linea retta.

High - level filter — Filtro ad alto livello.

High - level firing time — Tempo di eccitazione ad alto livello (il tempo richie[illegible] per stabilire una scarica ad A.F. i[illegible] una valvola a gas impiegata come [illegible]erruttore).

High - level modulation — Mod[illegible]azione ad alto livello (modulazione [illegible]lla portante di un trasmettitore effe[illegible]ata nel circuito anodico dello stad[illegible] finale).

High - level radio - fr[illegible]quency signal — Segnale ad Alta Fr[illegible]quenza in grado di eccitare una valvol[illegible] a gas usata quale interruttore.

Highly evacu[illegible]ed tube — Valvola a vuoto spinto.

High - m[illegible] tube — Valvola ad alto coefficie[illegible] di amplificazione.

Hig[illegible] pass — Passa - alto.

H[illegible]gh - pass filter — Filtro passa - alto (un filtro che lascia passare tutte le frequenze superiori a quella di interdizione).

High pitched — Suono acuto.

High potential — Alto potenziale.

High power radio station — Stazione radio di alta potenza.

High - pressure mercury - vapor lamp — Valvola a scarica contenente un gas inerte ed una piccola quantità di mercurio liquido.

High Q — Fattore Q elevato (di un componente avente un rapporto reattanza/resistenza effettiva elevato).

High radio pulsing — Rapporto di impulsi elevato (di un apparecchio radar).

High - recombination - rate contact — Contatto ad alta velocità di ricombinazione (semiconduttore - semiconduttore o metallo - semiconduttore).

High resistance — Resistenza elevata.

Hig - resistance voltmeter — Voltmetro a resistenza elevata.

High - speed circuit breaker — Interruttore rapido.

High - speed memory — Memoria rapida.

High - speed relay — Relais ad azione rapida.

High tension — Alta tensione.

High tension ammeter — Amperometro ad alta tensione.

High tension isolator — Isolatore per alta tensione.

High tension keying — Manipolazione in alta tensione, o tensione anodica.

High tension line — Linea ad alta tensione, liena primaria.

High tension magnet — Magnete di accensione ad alta tensione.

High tension rectifying tube — Valvola raddrizzatrice ad alta tensione.

High tension switch — Interruttore ad alta tensione.

High tension transformer — Trasformatore ad alta tensione.

High - tension winding — Avvolgimento di alta tensione.

High vacuum — [illegible] spinto (in una valvola elettron[illegible]).

High vacuum [illegible]iode — Diodo [illegible] vuoto spinto.

High vac[illegible] rectifier — Raddrizzato[illegible] vuoto [illegible]into.

High va[illegible]um tube — Valvola a vuoto spinto.

Hi[illegible] velocity scanning — Scansione ad alta velocità.

High voltage — Alta tensione.

High voltage cable — Cavo per l'alta tensione.

High voltage current — Corrente ad alta tensione.

High voltage line — Linea ad alta tensione.

High voltage supply — Alimentatore d'alta tensione.

Hill - and - dale recording — Registrazione verticale (le modulazioni del solco sono perpendicolari alla superficie del disco).

Hiss — Soffio, sibilo.

Hissing arc — Rumore causato in una valvola ad arco quando i carboni sono troppo vicini.

Hiss noise — Rumore di fruscio, soffio.

Hittorf dark space — Spazio oscuro di Hittorf o catodico.

H network — Rete ad H (rete di attenuazione composta di cinque bracci).

hob — Conduttanza di uscita di un transistore con circuito di entrata aperto, per segnali deboli (emettitore a massa).

Hodoscope — Odoscopio (apparecchio per tracciare il percorso di una particella carica in un campo magnetico).

Hoghorn — Ugello (imboccatura) di guida d'onda a forma di tromba.

Hoghorn antenna — Antenna a tromba.

Hold (to) — Conservare, mantenere, ritenere.

Holder — Contenitore (di quarzi, fusibili, ecc).

Holding — Mantenimento.

Holding anode — Anodo di ritenuta (in una valvola con catodo a bagno di mercurio).

Holding beam — Fascio di conservazione (per rigenerare le cariche elettrostatiche di un tubo a memoria).

Holding coil — Bobina di ritenuta (bobina separata di relais che mantiene lo stesso eccitato una volta che il circuito di comando originale risulti aperto).

Holding contacts — Contatti di ritenuta (di relais).

Holding cycle — Fase stazionaria.

Holding magnet — Magnete di ritenuta.

Holding relay — Relais di arresto.

Hole — Foro, cavità (in un semiconduttore, un atomo avente temporaneamente un numero di elettroni inferiore al normale, che si comporta perciò come una carica positiva); zona morta ossia priva di riflessioni (radar).

Hole - and - slot anode — Anodo di magnetron composto di un blocco cilindrico in cui sono praticate delle scanalature facenti capo a delle cavità sferiche che agiscono da cavità risonanti.

Hole capture — Cattura di cavità (in un materiale semiconduttore).

Hole current — Corrente di ritenuta (di relais).

Hole injection — La produzione di cavità in un materiale semiconduttore di tipo « n » quando si applica una tensione ad una punta metallica aguzza posta a contatto della superficie del materiale.

Hole - in - the - center effect — Assenza apparente od insufficienza di suono nella regione compresa tra gli altoparlanti di destra e di sinistra di un impianto di riproduzione sonora stereofonico.

Hole - in - the - middle — Vedi « Hole - in the - center effect ».

Hole mobility — Mobilità delle cavità (in un materiale semiconduttore).

Hole storage effect — Capacità di diffusione nei diodi al germanio.

Hollow anode — Anodo cavo.

Hollow cathode — Catodo cavo.

Hollow pipe — Linea concentrica.

Hollow space oscillator — Risonatore a cavità.

Hollow wave guide — Guida d'onda cilindrica.

Holtz machine — Macchina di Holtz (generatore elettrostatico).

Home (to) — Volo guidato.

Home appliances — Apparecchi elettrodomestici.

Home contact — Contatto di riposo.

Home - made — Autocostruito.

Homer — Stazione radiogognometrica a terra che utilizza le trasmissioni radio per determinare la rotta e guidare verso la stazione stessa.

Home recorder — Registratore non professionale.

Homing — Radioallineamento (il processo di volare verso una stazione trasmittente su indicazione di un radiogoniometro o un radar).

Homing adapter — Dispositivo collegato al radioricevitore di un aereo onde dirigerlo, mediante segnali visivi od acustici, verso un radio faro od altra stazione trasmittente.

Homing aid — Dispositivo di radioallineamento per aerei.

Homing antenna — Antenna direzionale mediante la quale è possibile dirigersi verso un bersaglio che trasmette o riflette onde radio.

Homing beacon — Radiofaro di allineamento.

Homing device — Dispositivo di radioallineamento.

Homing station — Stazione trasmittente di radioallineamento.

Homodyne reception — Ricezione ad omodina (sistema di ricezione radio-telefonica in cui l'oscillatore locale è sincronizzato con la frequenza portante del segnale).

Homogeneous — Omogeneo.

Homogeneous radiation — Radiazione omogenea (avente una banda di frequenze estremamente ristretta).

Homopolar — Unipolare.

Homopolar dynamo — Dinamo unipolare.

Homopolar generator — Generatore unipolare (un generatore c.c. in cui i terminali presentati all'indotto sono tutti della stessa polarità).

Homopolar machine — Generatore unipolare.

Homopolar magnet — Magnete unipolare (un magnete avente i propri due poli concentrici).

Homopolar winding — Avvolgimento unipolare.

Honeycomb coil — Bobina a nido d'ape.

Honeycomb winding — Avvolgimento a nido d'api.

Hood — Paraluce (schermo opaco posto sullo schermo di un tubo a raggi catodici).

Hooded anode — Anodo a cappa (di tubo a raggi X).

Hook switch — Ancora di interruttore di apparecchio telefonico (si chiude quando il microtelefono viene tolto dall'ancora).

Hook transistor — Transistori a quattro strati (p-n-p-n o n-p-n-p).

Hookup — Schema di montaggio; collegamento di più circuiti od apparecchi per uno scopo particolare.

Hookup wire — Filo rigido stagnato ed isolato oppure filo in rame a tre poli usato per collegamenti di circuiti radio.

Hop — Riflessione singola di un'onda radio dalla ionosfera verso la terra.

HORIZ — Abberviazione di « Horizontal-» (Orizzontale).

Horizon — Orizzonte.

Horizon sensor — Dispositivo passivo a raggi infrarossi che rivela la discontinuità termica tra la terra e lo spazio.

Horizontally polarized wave — Onda a polarizzazione orizzontale.

Horizontal polarization — Polarizzazione orizzontale (trasmissione di onde elettromagnetiche in modo che le linee di forza elettrostatiche siano orizzontali o parallele alla superficie terrestre, mentre le linee di forza magnetiche risulteranno verticali).

Horizontal rhombic antenna — Antenna rombica orizzontale.

Horizontal scanning — Scansione orizzontale (di un fascio di elettroni attraverso lo schermo di un tubo a raggi catodici).

Horizontal sweep — Scansione orizzontale.

Horn — Tromba (di altoparlante).

Horn antenna — Antenna (per microonde) a tromba.

Horn arrester — Scaricatore (di fulmini) a corna.

Horn feed — Antenna a tromba usata per alimentare un riflettore parabolico di impianto radar.

Horn loudspeaker — Altoparlante a tromba.

Horn mouth — Bocca di una antenna a tromba.

Horn of pole piece — Il bordo ricurvo ed a punta di una espansione polare.

Horn radiator — Radiatore od antenna a tromba.

Horn throat — Gola di una antenna a tromba.

Horsepower — Cavallo vapore (l'energia necessaria per sollevare di un piede un peso di 550 libbre in un secondo = 745,2 watt circa).

Horseshoe magnet — Magnete a ferro di cavallo ossia a forma di U.

Host crystal — Il costituente cristallino predominante di un materiale luminescente.

Hot — Caldo (dicesi di conduttore nel quale scorra una corrente, o di un punto di un circuito nel quale è presente tensione verso massa).

Hot adjustment — Regolazione sotto tensione.

Hot cathode — Catodo caldo o termoionico (un catodo in cui l'emissione di elettroni è prodotta dal calore).

Hot - cathode gas - filled tube — Tiratron.

Hot - cathode tube — Valvola a catodo incandescente o termoionica.

Hot end — Terminale caldo.

Hot lead — Filo sotto tensione.

Hot magnetron — Un « magnetron » che genera energia a radio frequenza.

Hot - wire ammeter — Amperometro a filo caldo (la corrente da misurare percorre un sottile filo la cui espansione viene usata per deflettere l'ago dello strumento).

Hot - wire galvanometer — Galvanometro a filo caldo.

Hot - wire instrument — Strumento a filo caldo.

Hot - wire meter — Misuratore a filo caldo.

Hot - wire microphone — Microfono a filo caldo (microfono del tipo a velocità).

Howl — Oscillazione indesiderabile a frequenza acustica dovuta a reazione acustica od elettrica.

Howler — Dispositivo acustico che avverte un operatore dell'apparire di segnali sullo schermo di un radar.

Howling noise — Rumore di urlio.

HP, hp — Abbereviazioni di « Horsepower » (Cavalli vapore) e « High pass » (Passa alto).

H pad — Rete ad H.

H parameter — Parametro h (parametro del circuito equivalente di un transistore).

H - plane bend — Gomito ad H di guida d'onda rettangolare).

Hr — Abbreviazione di « Hour » (Ora).

h_{rb} — Rapporto di reazione di tensione, con ingresso aperto per segnali deboli in un transistore con base a massa).

h_{re} — Rapporto di reazione di tensione, con ingresso aperto per segnali deboli (in un transistore emettitore a massa).

H scan — Vedi « H display ».

H scope — Schermo fluorescente radar che produce una presentazione visiva tipo H.

H system — Sistema radar di navigazione che fa uso di due radiofari a terra, dei quali le apparecchiature di bordo forniscono la direzione e la distanza.

H.T. — Abbreviazione di « High tension » (Alta tensione).

HTR — Abbreviazione di « Heater » (Riscaldatore).

Huff - duff — Radiogoniometro per segnali di Alta Frequenza.

Hum — Ronzio residuo di alimentazione.

Hum balancer — Potenziometro collegato tra i terminali del riscaldatore di una valvola elettronica, con presa centrale a massa.

Hum-bucking coil — Bobina compensatrice di ronzio (piccola bobina accoppiata magneticamente alla bobina di campo di un altoparlante elettrodinamico).

Hum-dinger — Picolo potenziometro collegato ai capi dell'avvolgimento secondario di accensione del trasformatore di rete di un radioricevitore a c. a.).

Hum distortion — Distorsione di ronzio.

Hum-free — Esente da ronzio.

Humidity detector — Rivelatore che apre oppure chiude un interruttore quando l'ammontare di umidità nell'atmosfera raggiunge un determinato valore.

Humming — Ronzamento (in un trasformatore per effetto di magnetostrizione del nucleo o per laminazioni allentate dello stesso).

Hum neutralizing coil — Bobina di neutralizzazione del ronzio.

Hum neutralizing winding — Avvolgimento di neutralizzazione del ronzio.

Hum noise — Rumore di ronzio.

Hum slug — Anello di rame collocato intorno al nucleo di un altoparlante come spira in corto per le correnti di ronzio indotte dalla bobina di campo.

Hum voltage — Tensione di ronzio.

Hunting — Oscillazione pendolare indesiderabile in un sistema automatico di controllo; Aumento e diminuzione regolare nella velocità di generatori, motori e convertitori.

Huygens principle — Principio di Huygens (ciascun punto su di un fronte d'onda avanzante agisce come una sorgente che invia nuove onde).

H.V. — Abbreviazione di « High voltage » Alta tensione).

H vector — Vettore H (vettore che rappresenta il campo magnetico di una onda elettromagnetica).

HVL — Abberviazione di « Half-value layer ».

H wave — Onda H od onda elettrica trasversale.

Hybrid — Ibrido

Hybrid balance — Fattore differenziale (una misura del grado di bilanciamento tra due impedenze).

Hybrid coil — Trasformatore ibrido.

Hybrid coupler — Giunto ibrido (di guida d'onda).

Hybrid electromagnetic wave — Onda elettromagnetica ibrida (componente dei vettori dei campi elettrici e magnetici nella direzione di propagazione).

Hybrid junction — Giunzione ibrida.

Hybrid matrix — Matrice ibrida.

Hybrid parameter — Parametro ibrido o H (di un transistore).

Hybrid repeater — Trasformatore differenziale.

Hybrid ring — Guida d'onda a forma di ciambella che funge da giunzione ibrida per quattro sezioni di guida d'onda.

Hybrid set — Rete differenziale (di due o più trasformatori).

Hybrid transformer — Trasformatore differenziale.

Hydraulic analogy — Analogia idraulica (confronto tra l'azione dell'elettricità e quella dell'acqua, allo scopo di rendere più chiara la spiegazione delle azioni elettriche).

Hydroelectric — Idroelettrico.

Hydroelectric battery — Batteria a liquido.

Hydroelectric plant — Impianto idroelettrico.

Hydroelectric power — Forza idroelettrica.

Hydroelectric power station — Centrale idroelettrica.

Hydrogen tyratron — Tiratron ad idrogeno (usato nei circuiti generatori di impulsi).

Hydrometer — Densimetro per batterie.

Hydrophone — Idrofono (trasduttore elettroacustico sensibile alle onde sonore che si propagano nell'acqua).

Hydrostatic pressure — Pressione statica.

Hygrometer — Igrometro (strumento per la misura dell'umidità nell'atmosfera).

Hygroscopic — Igroscopico (dicesi di qualche cosa che tende ad assorbire umidità).

Hyperbolic continuous radar system — Sistema radar iperbolico continuo.

Hyperbolic guidance — Radioguida iperbolica (di un missile).

Hyperbolic navigation system — Sistema iperbolico di radionavigazione.

Hyperbolic pulsed radar system — Sistema radar iperbolico ad impulsi.

Hyperbolic radar system — Sistema radar iperbolico.

Hyperdirective antenna — Antenna iperdirettiva.

Hyper frequencies — Iperfrequenze (frequenze comprese nella gamma da 1.000 a 100.000 MHz).

Hypersonic — Ipersonico (avente una velocità superiore di cinque volte a quella del suono ossia maggiore di «mach»_5).

Hypothetical reference circuit — Circuito ipotetico di riferimento.

Hypsogram — Diagramma di livello (di un circuito telefonico).

Hysteresigraph — Isteresigrafo (strumento per misurare e tracciare la curva di isteresi di un materiale magnetico).

Hysteresis — Isteresi (proprietà di un materiale magnetico il quale fa sì che esso conservi un certo ammontare di energia durante l'applicazione di una forza magnetica variabile ciclicamente).

Hysteresis curve — Curva di isteresi (curva che mostra la relazione tra la forza magnetizzante applicata, e l'ammontare di magnetismo prodotto da quella forza).

Hysteresis cycle — Ciclo di iteresi.

Hysteresis distortion — Distorsione per isteresi.

Hysteresis factor — Coefficiente di isteresi.

Hysteresis heater — Apparecchio di riscaldamento ad induzione per perdite di isteresi.

Hysteresis loop — Ciclo chiuso di una curva di isteresi che mostra, per ciascun valore di forza magnetizzante, due valori di induzione magnetica, uno quando detta forza aumenta e l'altro quando la stessa diminuisce.

Hysteresis loss — Perdita per isteresi.

Hysteresis motor — Motore sincrono il cui avviamento avviene in seguito a perdite per isteresi.

Hz — Abbreviazione di « Hertz ».

I

I — Corrente (valore efficace).

i — corrente (valore istantaneo).

IAGC — Abbreviazione di « Istantaneous Automatic Gain Control » (Controllo automatico di guadagno istantaneo).

I.A.R.U. — Abbreviazione di « International Amateur Radio Union ».

I_B — Corrente di base (valore medio).

i_b — Corrente di base (valore istantaneo); Corrente anodica.

I_{bm} — Corrente anodica di riposo (assenza di segnale).

IC — Abbreviazione di « Internal Connection » (Collegamento interno).

I_C — Corrente di collettore (valore medio); corrente di griglia.

i_c — Corrente di collettore (valore istantaneo).

ICAS — Abbreviazione di « Intermittent Commercial and Amateur Service » (Servizio intermittente commerciale e di amatore).

I_{CBO} — Corrente di collettore con polarizzazione inversa e circuito di emettitore aperto.

I_{CEO} — Corrente di collettore con polarizzazione inversa, emettitore a massa e ritorno della base all'emettitore attraverso una resistenza.

I_{CER} — Corrente di collettore con polarizzazione inversa, emettitore a massa e ritorno della base all'emettitore attraverso una resistenza.

I_{CERV} — Corrente di collettore con polarizzazione inversa, emettitore a massa ed una tensione inversa applicata alla base attraverso un resistore.

I_{CES} — Corrente di collettore con polarizzazione inversa, emettitore a massa e la base in corto circuito con l'emettitore.

I_{CO} — Versione abbreviata di I_{CBO}.

I_{Cpg} — Corrente di collettore (valore medio) riferita ad un determinato guadagno di potenza.

ICW, Icw — Abbreviazione di « Interrupped Continuous Waves » (Onde persistenti interrotte).

ID — Abbreviazione di « Inside Diameter » (Diametro Interno).

Ideal buching — Accumulo ideale (di elettroni in una valvola a modulazione di velocità).

Ideal noise diode — Diodo a rumore ideale (un diodo con una impedenza interna infinita).

Ideal permeability — Permeabilità ideale.

Ideal rectifier — Raddrizzatore ideale (un raddrizzatore nel quale la conduttanza inversa, la resistenza diretta e la capacità sono zero).

Ideal saturable core — Nucleo saturabile ideale.
Ideal transducer — Trasduttore ideale.
Ideal transformer — Trasformatore ideale (trasformatore ipotetico che non immagazzina o dissipa energia, possiede un coefficiente di accoppiamento pari all'unità, e presenta delle induttanze pure di valore infinitamente elevato).
Identification — Identificazione.
Identification beacon — Radiofaro d'identificazione.
Identification of friend or foe — Identificazione di (aerei) amici o nemici.
I display — Presentazione visiva radar secondo la quale il bersaglio appare come un cerchio completo, il cui raggio è proporzionale alla distanza del bersaglio stesso.
Idle — Inattivo.
Idle coil — Bobina inattiva.
Idle period — Periodo di riposo (di un ciclo di tensione alternata).
Idle voltage of battery — Tensione di riposo di una batteria.
Idle wire — Filo inattivo.
Idling current — Corrente inattiva.
I_E — Corrente di emettitore (valore medio).
i_e — Corrente di emettitore (valore istantaneo).
I_{EBO} — Corrente di emettitore con polarizzazione inversa, emettitore a massa e circuito di base aperto.
I.E.C. — Abbreviazione di « International Electrotechnical Commission » (Commissione Internazionale di Elettrotecnica).
I.E.E. — Abbreviazione di « Institute of Electrical Engineers » (Collegio degli Ingegneri Elettrotecnici).,
I_{eo} — Corrente di interdizione di emettitore.
IF, if, i-f — Abbreviazione di « Intermediate Frequency » (Frequenza Intermedia).
I_f — Corrente di filamento.
IFF — Abbreviazione di « Identification of Fried or Foe ».
ifr — Abbreviazione di « instrument flight rules » (Regole per il volo strumentale).
ifr conditions — Condizioni atmosferiche per il volo strumentale.
I_g — Corrente di griglia (valore efficace della componente variabile).
i_g — Corrente di griglia (valore istantaneo della componente variabile).
I_{gm} — Valore di cresta della corrente di griglia
Ignition — Accensione.
Ignition battery — Batteria di accensione (di motore a combustione interna).
Ignition coil — Bobina di accensione (di motore a combustione interna).
Ignition control — Controllo dell'istante di inizio del flusso di corrente nel circuito anodico di una valvola a gas.
Ignition current — Corrente di accensione.
Ignition distributor — Distributore di accensione (di motore a combustione interna)
Ignition interference — Interferenza dovuta all'impianto di accensione di un veicolo.
Ignition rating — Regime di accensione.
Ignition rectifier — Raddrizzatore di accensione.
Ignition relay — Relais di accensione.
Ignition spark — Scintilla di accensione.
Ignition timer — Commutatore di accensione.
Ignition timing — Messa in fase dell'accensione.
Ignition vibrator — Vibratore di accensione.
Ignition voltage — Tensione di accensione.
Ignitor — Ignitore (elettrodo di accensione di un ignitron).
Ignitor-current temperature drift — Variazione della corrente di un ignitore causato da una variazione della temperatura ambiente.
Ignitor discharge — Scarica a bagliore tra un ignitore ed un altro elettrodo di una valvola di commutazione.
Ignitor firing time — L'intervallo di tempo tra l'applicazione di una tensione continua all'ignitore e lo stabilirsi della scarica in una valvola di commutazione.
Ignitor leakage resistence — La resistenza di isolamento di una valvola di commutazione misurata in assenza di scarica tra l'ignitore e l'elettrodo adiacente.
Ignitor oscillation — Oscillazione nel circuito dell'ignitore.
Ignitor voltage drop — Caduta di tensione dell'ignitore.
Ignitron — Ignitrone (valvola a gas con un catodo a pozzetto di mercurio, un elettrodo di accensione (ignitore), ed un anodo).
Ignitron rectifier — Rettificatore ad ignitroni.
Ignore — Istruzione in codice di calcolatore che stabilisce di ignorare una determinata informazione.
I_h — Corrente di riscaldatore.
I_i — Corrente di entrata.
i_l — Corrente di carico.
ILAS — Abbreviazione di « Instrument Landing Approach System » (Impianto di avvicinamento per l'atterraggio strumentale).
Illuminate (to) — Illuminare.
Illuminated diagram — Quadro luminoso ripetitore.
Illuminated dial instrument — Strumento a quadrante illuminato.
ils — Abbreviazione di « instrument landing system » (Impianto di atterraggio strumentale).
I_m — Valore max. della corrente.
IM — Abbreviazione di « Intermodulation » (Intermodulazione).
Image — Immagine (uno dei due gruppi di bande laterali generate nel processo di modulazione)
Image admittance — Ammettenza d'immagine.
Image analysis — Analisi d'immagine.
Image antenna — Antenna immagine (controparte elettrica fittizia di una antenna reale, considerata come situata sotto la superficie del suolo).
Image attenuation constant — Coefficiente di attenuazione immagine (la parte reale dell'esponente di trasduzione).
Image effect — Effetto immagine (effetto prodotto sul campo di una antenna dovuto alla presenza del suolo).
Image frequency — Frequenza immagine (un segnale interferente la cui frequenza è quella del segnale ricevuto più il doppio di quella della Media Frequenza del ricevitore).
Image-frequency rejection — Eliminazione della frequenza immagine.
Image-frequency rejection ratio — Il rapporto tra il responso di un ricevitore supereterodina alla frequenza desiderata ed il responso alla frequenza immagine.
Image-frequency response — Risposta ad una frequenza immagine.
Image impedance — Impedenza immagine o caratteristica.
Image intensifier — Intensificatore d'immagine (tubo a raggi X).
Image interference — Interferenza immagine (si ha in un ricevitore supereterodina quando una stazione che trasmette sulla frequenza immagine viene ricevuta unitamente alla stazione desiderata, per mancanza di selettività).
Image-interference ratio — Rapporto di un ricevitore supereterodina che sta ad indicare l'efficacia del preselettore nell'eliminare i segnali a frequenza immagine.
Image-parameter filter — Filtro a parametri-immagine.
Image phase constant — Costante di fase immagine (la parte immaginaria dell'esponente di trasduzione).
Image ratio — Rapporto immagine (tra l'intensità di un segnale e la propria frequenza immagine).
Image rejection — Reiezione o soppressione dei segnali a frequenza immagini (in un ricevitore supereterodina).
Image response — Responso immagine (la risposta di un ricevitore supereterodina ad un segnale indesiderato alla frequenza immagine).
Image suppression — Soppressione del segnale immagine.
Image transfer constant — Esponente di trasduzione immagine.
Image transfer level — Livello di trasduzione immagine.
Image tube — Tubo d'immagine (tubo elettronico che riproduce sul proprio schermo fluorescente l'immagine corrispondente di una immagine ottica le cui radiazioni all'infrarosso colpiscano una cellula fotosensibile).
Imitative deception — Trasmissione di messaggi sui canali di telecomunicazione del nemico allo scopo di ingannarlo.
Immediate appreciation percentage — Percentuale di comprensibilità immediata.
Immerse liquid-quenched fuse — Fusibile ad estinzione in liquido.
Immerse transformer — Trasformatore raffreddato in olio.
Immerse-type motor — Motore immerso in olio.
Immersion battery — Pila ad immersione.
Immittance — Immettenza (impedenza + ammettenza).
Imp. — Abbreviazione di « Impedance » (Impedenza).
Impact excitation — Eccitazione ad impulso (inizio di oscillazioni smorzate in un circuito radio in seguito ad un sovraccarico improvviso).
Impact excited transmitter — Trasmettitore a scintilla.
Impact fluorescence — Fluorescenza prodotta da collisione di atomi.
Impact radiation — Radiazioni prodotte da collisioni di atomi.
Impairment — Diminuire in quantità, valore od intensità.

Impedance — Impedenza (l'opposizione totale offerta al flusso di una corrente alternata)

Impedance amplifier — Amplificatore ad impedenza.

Impedance bond — Accoppiamento ad impedenza.

Impedance bridge — Ponte di impedenza.

Impedance characteristic — Caratteristica di impedenza (grafico che mostra l'impedenza di un circuito rispetto alla frequenza).

Impedance coil — Bobina di arresto (una bobina la cui impedenza limita il flusso della corrente alternata).

Impedance compensator — Compensatore d'impedenza (rete elettrica da associare ad un'altra onde ottenere una desiderata caratteristica d'impedenza entro una certa gamma di frequenze).

Impedance coupled amplifier — Amplificatore accoppiato ad impedenza.

Impedance coupling — Accoppiamento ad impedenza.

Impedance detector — Rivelatore ad impedenza.

Impedance drop — Caduta di impedenza.

Impedance factor — Fattore d'impedenza (il rapporto tra l'impedenza di un circuito e la resistenza ohmica del medesimo).

Impedance in parallel — Impedenza in parallelo.

Impedance in serie — Impedenza in serie.

Impedance irregularities — Discontinuità o brusche variazioni in una curva impedenza-frequenza, quale risultato di giunzioni tra sezioni differenti di una linea di trasmissione, oppure irregolarità sulla medesima.

Impedance match — Condizione che si verifica quando l'impedenza di un carico è eguale alla impedenza interna della sorgente a cui esso è collegato.

Impedance matched line — Linea ad impedenza adattata.

Impedance matching — Adattamento d'impedenza (metodo di collegamento di una rete o generatore ad un carico in modo che esista un trasferimento massimo di energia, oppure una riflessione minima).

Impedance-matching network — Rete di adattamento di impedenza.

Impedance-matching stub-line — Adattamento d'impedenza (di antenna) con tronco di linea.

Impedance-matching transformer — Trasformatore di adattamento d'impedenza.

Impedance - matching with quarter - wave lenght line — Adattamento d'impedenza (di antenna) con linea a quarto d'onda.

Impedance measurement — Misura di impedenza.

Impedance of the condenser — Impedenza del condensatore.

Impedance of the transmission line — Impedenza della linea di trasmissione.

Impedance rise — Aumento di impedenza.

Impedance simulating network — Rete progettata in modo da simulare l'impedenza presentata da una linea oppure da un'altra rete.

Impedance transformation — Trasformazione di impedenza.

Impedance transformer — Trasformatore d'impedenza.

Impedance triangle — Triangolo d'impedenza (diagramma formato da un triangolo ad angolo retto, con i lati proporzionali rispettivamente alla resistenza ed alla reattanza di un circuito a c.a., e nel quale l'ipotenusa rappresenta quindi l'impedenza del circuito).

Impedance unbalance measuring set — Equilibrometro (apparecchio per misurare l'attenuazione di adattamento).

Impeded harmonic operation — Magnetizzazione forzata (in un amplificatore magnetico).

Impedor — Termine usato per descrivere un elemento di circuito (resistore, induttore o condensatore) che possieda una impedenza.

Imperfect dielectric — Dielettrico imperfetto (nel quale una parte della energia richiesta per stabilire un campo elettrico nel dielettrico viene dissipata nel medesimo sotto forma di calore).

Imperfection — Imperfezione.

Implode — Implodere (esplodere verso l'interno).

Implosion — Implosione (di un contenitore in cui è stato fatto il vuoto).

Impregnated — Impregnato (avente gli spazi riempiti di una sostanza isolante).

Impregnated cathode — Catodo impregnato (catodo compensato ottenuto impregnanda un corpo poroso di tungsteno con un composto di bario fuso).

Impregnated coil — Bobina impregnata (una bobina in cui gli spazi esistenti tra le spire sono riempiti di vernice isolante).

Impregnated tape — Nastro (magnetico) impregnato.

Impressed voltage — La tensione applicata ad un circuito o dispositivo.

Improve (to) — Migliorare.

Improved — Migliorato.

Improved selectivity — Selettività migliorata.

Improvement thereshold — Soglia di miglioramento della caratterstica segnale /rumore.

Improve the power factor — Rifasare.

Impulse — Impulso (variazione momentanea di tensione o corrente in un circuito).

Impulse circuit breaker — Interruttore ad impulsi.

Impulse - driven clock — Orologio elettrico in cui le lancette vengono fatte avanzare ad intervalli regolari da impulsi di corrente.

Impulse excitation — Eccitazione ad impulsi (metodo per produrre corrente in un circuito in cui la durata della tensione applicata risulta relativamente breve rispetto alla durata della corrente prodotta).

Impulse flashover — Scarica d'impulso.

Impulse frequency — Frequenza di ripetizione di impulsi.

Impulse generator — Generatore di impulsi.

Impulse modulation — Modulazione per impulsi.

Impulse noise — Rumore dovuto a disturbi aventi brusche variazioni di breve durata.

Impulse period — Periodo di impulso (il tempo tra i punti corrispondenti di due impulsi successivi in un treno a ricorrenza regolare).

Impulse ratio — Rapporto di impulso (durata/periodo).

Impulse test — Prova d'isolamento in cui la tensione applicata è un impulso.

Impulse train — Treno d'impulsi (gruppo di impulsi di caratteristiche similari).

Impulse speed — Velocità d'impulso (la velocità alla quale un meccanismo combinatore telefonico apre e chiude il circuito per trasmettere impulsi).

Impulse transmission — Trasmissione di impulsi.

Impulsive current — Corrente impulsiva.

Impulsive noise — Rumore intermittente.

Impurities — Impurità.

Impurities in battery — Metalli o composti organici nell'elettrolita di un accumulatore che sono causa di corrosione.

Impurity — Impurità (un atomo all'interno di un cristallo che è estraneo al cristallo stesso).

Impurity activation energy — Energia di attivazione delle impurità.

Impurity level — Livello di energia dovuta alla presenza di impurità.

Impurity semiconductor — Semiconduttore in cui sono presenti atomi di impurità.

I_n — Corrente di elettroni.

IN — Abbreviazione di « Input » (Entrata).

In-band signaling — Trasmissione di segnali acustici entro un canale impiegato normalmente per trasmissioni in cui sono presenti delle impurità in un cristallo di germanio o di silicio).

Incandescence — Incandescenza (condizione di un corpo in cui la propria temperatura è così elevata che esso emana luce).

Incandescent — Iincandescente.

Incandescent lamp — Lampadina ad incandescenza.

Inch — Pollice (= mm 25,4).

Inches per second — Pollici al secondo.

Inching — Apertura e chiusura rapida ripetuta di un circuito per produrre piccoli movimenti della macchina comandata.

Incidence — Incidenza.

Incidence angle — Angolo di incidenza.

Incidental — Incidentale.

Incidental radiation device — Dispositivo che irradia incidentalmente energia a radio frequenza nel corso del suo funzionamento.

Incident field intensity — Intensità di campo di un'onda di spazio senza tener conto degli effetti di riflessione del terreno nella località di ricezione.

Incident light — Luce incidente (la luce che cade direttamente su di una superficie).

Incident wave — Onda incidente.

Inclination — Inclinazione.

Inclination compass — Bussola magnetica il cui ago può inclinarsi verso il suolo.

Inclined coil meter — Strumento di misura con la bobina di campo inclinata rispetto all'asse dell'indice.

Inclined plane electrode — Elettrodo piano inclinato.

Inclinometer — Inclinometro (strumento per misurare la direzione della forza magnetica della terra in rapporto al piano dell'orizzonte).

Incoherent scattering — Dispersione incoerente (di particelle o fotoni).

Incoming — In arrivo.

Incoming cable — Cavo di alimentazione d'entrata.

Incoming signal — Segnale in arrivo.

Incoming speech wave — Segnale audio in entrata.

Incomplete neutralization — Neutralizzazione incompleta.

Incorrect — Scorretto, inesatto, inadatto.
Incorrect coupling — Accoppiamento inadatto.
Increase — Aumento.
Increase signal — Segnale in aumento.
Increasing load — Carico crescente.
Increment — Incremento (piccola variazione nel valore di una variabile).
Incremental duplex — Duplex per addizione.
Incremental frequency shift — Aumento della frequenza centrale di un oscillatore di un determinato ammontare.
Incremental hysteresis loss — Perdita in un materiale magnetico soggetto ad una forza magnetizzante pulsante.
Incremental inductance — Induzione incrementale.
Incremental permeability — Permeabilità incrementale (rapporto della variazione ciclica nella forza magnetizzante quando la induzione magnetica media differisce da zero).
Incremental sensitivity — Sensibilità incrementale (la più piccola variazione in una quantità in via di misura che può essere rilevata da un determinato strumento).
Increment key — Tasto od interruttore impiegato per aumentare la corrente in una linea telegrafica.
Ind — Abbreviazione di « Inductance » (Induttanza).
Independent firing — Eccitazione indipendente.
Independent sideband transmission — Trasmissione a banda laterale indipendente.
Independent sideband transmitter — Trasmettitore a banda laterale indipendente.
Independent station — Stazione indipendente.
Independent variable — Variabile indipendente.
Index — Indice.
Index of cooperation — Modulo di cooperazione (in un impianto « facsimile », il prodotto del diametro del tamburo di scansione per il numero di linee di scansione per unità di lunghezza).
Index of modulation — Coefficiente di modulazione.
Index of refraction — Indice di rifrazione.
India - rubber cable — Cavo ad involucro di gomma.
Indicated horsepower — Potenza indicata.
Indicating fuse — Fusibile con abbinati lampadina spia ed un cicalino, in modo da fornire una indicazione visiva ed acustica di un eventuale guasto.
Indicating instrument — Strumento di misura a lettura diretta.
Indicating lamp — Lampadina spia.
Indicating switch — Interruttore a scatto recante le scritte «on» (chiuso) e «off» (aperto).
Indication error — Errore di indicazione.
Indicator — Indicatore (quel componente di un apparecchio mediante il quale i dati ottenuti vengono presentati otticamente; qualsiasi dispositivo (lampadina, interruttore ecc.) impiegato per segnalare una particolare situazione).
Indicator board — Pannello di segnalazione.
Indicator gate — Tensione rettangolare applicata al circuito di griglia o di catodo di un tubo indicatore a raggi catodici, onde sensibilizzarlo durante la porzione desiderata del ciclo di funzionamento.
Indicator grid — La griglia di una valvola ad occhio magico, impiegata per mantenere basso il flusso di elettroni verso lo schermo.
Indicator light — Dispositivo per illuminare uno o più strumenti installati a bordo di un aereo.
Indicator tube — Valvola indicatrice (l'informazione utile è ottenuta variando la sezione del fascio di elettroni diretto verso un bersaglio luminescente).
Indirect coupling — Accoppiamento indiretto.
Indirect echoes — Echi indiretti o falsi echi.
Indirect frequency modulation — Modulazione indiretta di frequenza.
Indirectly fed antenna — Antenna passiva o ad alimentazione indiretta.
Indirectly heated cathode — Catodo a riscaldamento indiretto (il catodo viene portato alla temperatura necessaria per l'emissione di elettroni da un elemento riscaldatore separato).
Indirectly heated tube — Valvola a riscaldamento indiretto.
Indirect measurement — Misura indiretta.
Indirect piezoelectricity — Piezoelettricità indiretta (elettrostrizione).
Indirect transmission — Trasmissione indiretta.
Indirect wave — Onda indiretta.
Indium — Indio.
Indium antimonide — Antimonide di indio (composto intermetallico con proprietà di semiconduttore).
Indium arsenide — Arseniuro di indio (come sopra).
Indium phosphide — Fosfuro di indio (come sopra).
Individual distortion — Distorsione individuale.
Individual station — Stazione singola.
Indoor — Interno.
Indoor antenna — Antenna (ricevente) interna.
Indoor transformer — Trasformatore che, a motivo della sua costruzione, deve essere protetto dagli agenti atmosferici.
Induce (to) — Indurre.
Induced — Indotto.
Induced charge — Carica indotta (carica elettrostatica prodotta su di un oggetto dal campo elettrico).
Induced circuit — Circuito indotto.
Induced current — Corrente indotta (corrente dovuta ad una tensione indotta).
Induced electricity — Elettricità indotta.
Induced electromotive force — Forza elettromotrice indotta (la f. e. m. indotta in un conduttore che si muove in un campo magnetico).
Induced magnetism — Magnetismo indotto (magnetismo prodotto dall'azione di correnti elettriche o di altri magneti).
Induced noise — Disturbi dovuti ad induzione elettrostatica od elettromagnetica.
Induced radioactivity — Radioattività artificiale.
Induced voltage — Tensione indotta.
Iducing — Inducente, induttore.
Inducing circuit — Circuito induttore.
Inducing current — Corrente induttrice.
Inducing voltage — Tensione induttrice.
Inducing wire — Filo induttore.
Inductance — Induttanza (la proprietà di un circuito la quale tende ad opporsi a variazioni nel flusso di corrente).
Inductance bridge — Ponte di misura della induttanza.
Inductance - capacitance coupling — Accoppiamento ad induttanza - capacità (LC).
Inductance coil — Bobina di induttanza (bobina inserita in un circuito onde aumentarne l'induttanza; bobina la cui induttanza può essere regolata per compiere un accordo).
Inductance coupling — Accoppiamento induttivo.
Inductance factor — Coefficiente di autoinduzione.
Inductance - in parallel — Induttanza in parallelo.
Inductance in series — Induttanza in serie.
Inductance measurement — Misura di induttanza.
Inductance meter — Strumento di misura dell'induttanza.
Inductance of a coil — Induttanza di una bobina.
Inductance split tank circuit — Circuito oscillante con partitore di tensione capacitivo.
Inductance standar — Campione di induttanza.
Induction — Induzione (il processo secondo il quale un oggetto viene elettrificato, magnetizzato oppure all'interno dello stesso si stabilisce una tensione per l'azione di linee di forza).
Induction alternator — Generatore di c.a. con bobina di induzione rotante.
Induction balance — Strumento che misura l'induttanza di una sostanza dal suono prodotto in un circuito entro il cui campo la sostanza viene mossa.
Induction brazing — Saldatura ad induzione (saldatura elettrica in cui il calore viene ottenuto da una corrente indotta).
Induction coil — Bobina di induzione (trasformatore per convertire una corrente continua interrotta in corrente alternata; bobina nella quale viene stabilita una tensione da parte del campo elettromagnetico di un'altra bobina attraverso la quale scorre una corrente alternata).
Induction compass — Bussola ad induzione (bussola la cui indicazione dipende dalla corrente generata in una bobina dal campo magnetico della terra).
Induction coupling — Accoppiamento ad induzione (per la trasmissione di una forza torcente tra due elementi rotanti).
Induction current — Corrente di induzione.
Induction effect — Effetto d'induzione (accoppiamento elettronico tra la prima valvola mescolatrice costruita secondo il principio dell'ottodo).
Induction field — Campo d'induzione (quella porzione del campo elettromagnetico di una antenna che agisce come se fosse associato permanentemente all'antenna; il campo elettromagnetico di una bobina entro la quale scorre una c.a.).
Induction furnace — Fornace ad induzione (fornace nella quale l'energia elettrica viene trasformata in calore per induzione elettromagnetica).
Induction heating — Riscaldamento per induzione (riscaldamento di un materiale conduttore ponendo lo stesso in un campo eletromagnetico variabile).
Induction instrument — Strumento ad induduzione (strumento il cui funzionamento dipende dalla relazione tra il flusso ma-

gnetico generato da correnti che scorrono in avvolgimenti fissi, ed altre correnti generate dall'induzione elettromagnetica in parti conducenti mobili).

Induction loudspeaker — Altoparlante ad induzione (un altoparlante nel quale il conduttore mobile è costituito da una bobina accoppiata per induzione alla sorgente di energia elettrica).

Induction machine — Macchina ad induzione.

Induction meter — Apparecchio di misura di induzione.

Induction motor — Motore ad induzione (motore a c.a. funzionante per interazione induttiva tra statore e rotore).

Induction noise — Rumore per induzione (rumore in un circuito dovuto ad accoppiamento elettrico con un altro).

Induction power — Potenza di induzione.

Induction radio — Installazione radio per ferrovie, per trasmissione a frequenza portante dove il campo di induzione di una antenna a quadro posta su di una vettura del treno viene usata per trasferire i segnali ai fili del telegrafo posti accanto alla linea.

Induction regulator — Regolatore ad induzione.

Induction speaker — Altoparlante ad induzione.

Induction thermal relay — Relais termico ad induzione.

Induction voltage regulator — Regolatore di tensione ad induzione (trasformatore nel quale la posizione relativa all'avvolgimento primario di quello secondario può venire modificata onde alterare il rapporto di tensione).

Induction voltmeter — Voltmetro ad Induzione.

Induction wattmeter — Wattmetro ad induzione.

Inductive — Induttivo.

Inductive capacity — Potere di induzione.

Inductive circuit — Circuito induttivo (un circuito contenente un valore più alto di reattanza induttiva che non di reattanza capacitiva).

Inductive coordination — Coordinazione induttiva (disporre, progettare, fare funzionare, ecc., impianti di telecomunicazione in modo tale da impedire interferenze per induzione).

Inductive coupling — Accoppiamento induttivo (l'accoppiamento di un circuito ad un altro mediante una induttanza che è comune oppure mutua ad entrambi).

Inductive diaphragm — Diagramma induttivo (finestra risonante impiegata in una guida d'onda).

Inductive drop — Caduta induttiva.

Inductive feedback — Reazione induttiva (trasferimento di energia dal circuito di placca a quello di griglia di una valvola elettronica, mediante induzione).

Inductive heating — Riscaldamento ad induzione.

Inductive interference — Interferenza induttiva.

Inductive load — Carico induttivo.

Inductive neutralization — Neutralizzazione induttiva (neutralizzazione di un amplificatore mediante la suscettanza di reazione dovuta ad una capacità interelettrodica che viene cancellata dalla suscettanza eguale ed opposta di una bobina d'induttanza).

Inductive - output tube — Valvola ad uscita induttiva (valvola elettronica nella quale l'energia di uscita è ottenuta dalla corrente elettronica per induzione elettrica tra un elettrodo cilindrico e la corrente elettronica che scorre attraverso tale elettrodo)

Inductive reactance — Reattanza induttiva (reattanza dovuta alla induttanza di una bobina od altra parte di un circuito a c.a.; è espressa in ohm ed è eguale a 6,28 moltiplicato la frequenza in Hz e la induttanza in henry).

Inductive reaction — Reazione induttiva.

Inductive resistance — Resistenza induttiva (la resistenza apparente causata dall'autoinduzione di un circuito).

Inductive retardation — Ritardo induttivo (il rallentamento di un segnale telegrafico da parte dell'induzione del circuito).

Inductive shunt — Shunt induttivo.

Inductive time constant — Costante di tempo induttiva (il tempo occorrente alla corrente in una bobina di induttanza oppure in un circuito che presenti una induttanza per aumentare da zero al 63,2 per cento del proprio valore finale).

Inductive tuning — Accordo induttivo (accordo che implica l'impiego di una induttanza variabile).

Inductive winding — Avvolgimento induttivo.

Inductive window — Finestra induttiva (di guida d'onda).

Inductivity — Induttività (il potere di un circuito o bobina per induzione).

Inductometer — Strumento di misura della induttanza.

Inductor — Induttore, bobina d'induttanza.

Inductor generator — Generatore con induttore (generatore a c.a. nel quale il flusso viene variato per rotazione di un induttore).

Inductor magneto — Generatore a c.a. a magnete permanente avente avvolgimenti fissi attraverso i quali le variazioni di flusso avvengono per rotazione di un induttore.

Inductor microphone — Microfono ad induttanza.

Inductor telephony system — Impianto di telefonia ad induzione.

Inductuner — Sintonizzatore con bobine a spirale.

Industrial controller — Reostato impiegato per avviare o per controllare la velocità di motori elettrici.

Industrial electronic laboratory — Laboratorio elettronico industriale.

Industrial heating equipment — Apparecchiatura di riscaldamento (dielettrico o per induzione) ad uso industriale.

Industrial radiography — Radiografia di prodotti industriali (saldature, pezzi fusi, ecc).

Industrial tubes — Valvole elettroniche ad uso industriale.

Inefficient — Inefficiente.

Inertance — Inertanza (l'equivalente acustico dell'induttanza).

Inert gas — Gas inerte (quali l'elio, il neon, l'argo, il cripto e lo zeno).

Inertia — Inerzia (tendenza della materia di restare ferma oppure, se in moto, di muovere nella medesima direzione).

Inertial - celestial guidance — Guida Inerziale (sistema di guida che impiega elementi sensibili che rispondono al campo gravitazionale della terra ad effetti inerziali, in accordo con le leggi di Newton sul moto).

Inertia switch — Interruttore ad inerzia (interruttore azionato da una brusca variazione nella velocità del veicolo sul quale esso è installato).

Infiltrate (to) — Infiltrare, infiltrarsi.

Infiltration — Infiltrazione.

Infinite — Infinito.

Infinite attenuation — Attenuazione infinita (di un filtro, le cui bobine e condensatori non abbiano alcuna perdita, per cui una tensione applicata all'ingresso non produrrebbe alcuna tensione in uscita).

Infinite baffle — « Baffle » infinito (custodia per altoparlante priva di aperture eccetto quella che accoglie l'altoparlante stesso).

Infinite - impedance detector — Rivelatore con circuito di ingresso ad impedenza infinita.

Infinite line — Linea Infinita (una linea di trasmissione ipotetica, le cui caratteristiche corrispondono a quelle di una linea comune di lunghezza infinita).

Infinitesimal — Infinitesimale (che si avvicina allo zero come limite)

Infinity — Infinito.

Infinity plug — Una spina, in un ponte di Wheatstone, la cui rimozione lascia un circuito aperto ossia una resistenza infinitamente elevata.

Inflection — Inflessione.

Inflection point — Punto di inflessione (di una curva).

Inflection - point emission current — Corrente di emissione nel punto di inflessione della caratteristica (di un diodo).

Influence — Influenza.

Information addressee — Ente od individuo al cui indirizzo viene inviato un messaggio a scopo di informazione.

Infradyne receiver — Ricevitore supereterodina nel quale la Media Frequenza è più alta della frequenza del segnale.

Infradyne reception — Ricezione a supereterodina.

Infrared — Infrarosso (radiazioni a lunghezze d'onda maggiori di quelle della luce visibile e minori di quelle delle onde radio).

Infrared beacon — Faro di riferimento a radiazione infrarossa.

Infrared communication set — Apparecchiatura di telecomunicazione a raggi infrarossi.

Infrared countermeasures — Contromisure prese onde impedire o ridurre l'efficacia di apparecchiature nemiche impieganti radiazioni all'infrarosso.

Infrared detector — Rilevatore di radiazioni infrarosse.

Infrared guidance system — Sistema di guida a raggi infrarossi.

Infrared homing — Guida di un missile verso il bersaglio sfruttando le radiazioni infrarosse emesse da quest'ultimo.

Infrared image converter — Convertitore di immagini infrarosse (tubo elettronico che converte una scena invisibile emanante radiazioni infrarosse in una scena visibile su di uno schermo fluorescente).

Infrared maser — « Maser » a raggi infrarossi (un « maser » ottico che impiega una frequenza infrarossa come frequenza di pompaggio).

Infrared microscope — Microscopio a raggi infrarossi.
Infrared radiation — Radiazione infrarossa.
Infrared range and direction detection equipement — Radar a raggi infrarossi.
Infrared rays — Raggi infrarossi.
Infrared receiver — Ricevitore a raggi infrarossi.
Infrared spectrum — Spettro dell'infrarosso da 0,75 a 1.000 micron).
Infrared transmitter — Trasmettitore a raggi infrarossi.
Infrared waves — Onde infrarosse.
Infrasonic — Infrasonico (segnali di frequenza inferiore alla gamma udibile).
Infrasonic frequency — Frequenza infrasonica.
Inherent filtration — Filtrazione inerente (di un fascio di raggi X da parte della valvola dello schermo della stessa, attraverso la quale detto fascio deve passare).
Inherent regulation — Regolazione propria.
Inhibition gate — Circuito « gate » collocato in parallelo al circuito da controllare in modo da funzionare come interruttore.
Inhibit pulse — Impulso di comando che tende ad impedire l'inversione di flusso di una unità magnetica di memoria.
Initial — Iniziale.
Initial appearance — Apparizione iniziale (la prima apparizione di una traccia su di uno schermo radar).
Initial approach — Avvicinamento iniziale (volo strumentale).
Initial capacitance — Capacità iniziale (di un condensatore variabile quando il rotore è completamente aperto).
Initial current — Corrente iniziale.
Initial inverse voltage — Tensione inversa iniziale (il valore di tensione anodica inversa che segue imediatamente il periodo di conduzione in una valvola raddrizzatrice a gas).
Initial ionizing event — Evento ionizzante iniziale (evento che dà inizio al conteggio in un tubo contatore di radiazioni).
Initial permeability — Permeabilità iniziale.
Initiating — Dare inizio ad una azione.
Initiating electron — Elettrone che dà inizio ad un processo cumulativo (valanga).
Initiation — Iniziazione.
Inject (to) — Iniettare.
Injection — Iniezione.
Injection grid — Griglia d'iniezione (griglia introdotta in una valvola termoionica in modo tale da esercitare un controllo sulla corrente elettronica, senza causare interazione tra la griglia schermo e la griglia controllo; viene usata per introdurre il segnale dell'oscillatore locale entro lo stadio mescolatore in alcuni ricevitori supereterodina).
Injection voltage — Tensione d'iniezione.
Injector — Iniettore (elettrodo di spacistor). .
Ink-mist recording — Registrazione elettromeccanica nella quale particelle vaporizzate d'inchiostro vengono depositate direttamente sul foglio di registrazione.
Ink recorder — Registratore grafico ad inchiostro.
Ink-vapor recording — Vedi «Ink-mist recording».
In - line head — Complesso costituito da due testine magnetiche racchiuse in una unica custodia, montate direttamente una sull'altra in modo che i loro traferri siano esattamente allineati verticalmente, per la registrazione o riproduzione di nastri stereofonici.
In-line heads — Testine magnetiche disposte in modo che i loro traferri risultano esattamente allineati verticalmente.
In-line stereophonic tape — Nastro magnetico stereofonico registrato mediante testine allineate verticalmente.
In-line tuning — Metodo di accordo degli stadi di Media F. di un radioricevitore supereterodina secondo il quale tutti gli stadi vengono resi risonanti sulla stessa frequenza.
Inner grid — Griglia interna (in una valvola multigriglia quella più vicina al catodo).
Inner marker beacon — Radiofaro interno (radiofaro con fascio a ventaglio posto all'estremità di avvicinamento di una pista).
Inner marker signal — Segnale di radiofaro interno.
Inner-shell electron — Elettrone interno.
In parallel — In parallelo.
In-phase — In fase (dicesi di potenziali o correnti alternate i cui valori zero hanno luogo nello stesso istante ed i cui valori massimi si trovano nella stessa direzione).
In-phase component — Componente in fase.
In-port — Entrata di una rete.
Input — Ingresso; la corrente, tensione, potenza o segnale portato entro un circuito.
Input admittance — Ammettenza di entrata (l'ammettenza presentata da un dispositivo alla sorgente.
Input capacitance — Capacità di entrata (la somma delle capacità interelettrodiche tra l'elettrodo di entrata e tutti gli altri elettrodi, eccetto quello di uscita, di una valvola elettronica).
Input cavity buncher — Cavità di entrata (di un klystron).
Input choke — Impedenza di ingresso.
Input circuit — Circuito di entrata.
Input electrode — Elettrodo di ingresso.
Input energy — Energia immessa.
Input equipment — Apparecchiatura impiegata per introdurre i dati entro un calcolatore.
Input gap — Spazio d'integrazione (in una valvola a modulazione di velocità).
Input impedance — Impedenza di entrata (l'impedenza presentata da un dispositivo alla sorgente).
Input level — Livello di entrata.
Input loading — Caricamento di entrata (un effetto di conduttanza che appare ai capi dei terminali di entrata di uno stadio amplificatore a frequenze molto elevate, dovuto al fatto che il tempo di transito di un elettrone dal catodo alla placca risulta una frazione apprezzabile del tempo di un ciclo del segnale amplificato).
Input power — Potenza di entrata.
Input resistance — Resistenza di entrata.
Input resonator — Risonatore di entrata (in una valvola a modulazione di velocità).
Input signal — Segnale di entrata.
Input transformer — Trasformatore di entrata.
Input tube -- Valvola di entrata.
Input voltage — Tensione di entrata.
Input windings — Avvolgimenti di entrata.
Insensitive time — Tempo morto (vedi «dead time»).
In series — In serie.
Insert (to) — Inserire.
Insert earphone — Auricolare che può essere inserito parzialmente nell'orecchio.
Insertion — Inserzione, inserimento.
Insertion attenuation — Attenuazione d'inserimento.
Insertion gain — Guadagno d'inserimento (il guadagno che risulta dall'inserimento di un trasduttore in un sistema di trasmissione).
Insertion head — Testina di inserimento (meccanismo per l'inserimento di un componente in un pannello a circuiti stampati).
Insertion loss — Perdita d'inserimento.
Insertion parameter filter — Filtro a perdita d'inserimento in funzione determinata dalla frequenza.
Insertion phase change — Sfasamento per inserimento.
Insertion phase shift — Sfasamento per inserimento.
Insertion transfer function — Funzione di trasferimento per inserimento.
Insertion voltage gain — Guadagno di tensione per inserimento.
Inside antenna — Antenna interna.
Inside spider — Dispositivo interno di centraggio della bobina mobile di un altoparlante dinamico.
Inspection — Ispezione.
Inspectoscope — Strumento per osservare cristalli di quarzo immersi in olio per localizzare gli eventuali difetti meccanici, e determinare la direzione approssimata degli assi ottici.
Instability — Instabilità.
Install (to) — Installare.
Installation — Installazione, impianto.
Installation charge — Spese di implanto.
Istantaneous — Istantanéo.
Istantaneous automatic gain control — Controllo automatico di guadagno istantaneo (circuito impiegato in alcuni ricevitori radar, che entra in azione durante la ricezione di forti echi od interferenze).
Instantaneous automatic volume control — Controllo automatico di volume istantaneo (vedi sopra).
Instantaneous-carrying current — Carico istantaneo di corrente.
Instantaneous companding — Compressione-espansione istantanea (per migliorare il rapporto segnale-rumore di un segnale).
Instantaneous current — Corrente Istantanea.
Instantaneous discharge — Scarica istantanea.
Instantaneous disk — Disco che immediatamente dopo l'incisione può essere riprodotto su di un fonografo senza dover subire ulteriori processi di lavorazione.
Instantaneous frequency — Frequenza istantanea.
Instantaneous loss — Attenuazione istantanea.
Instantaneous power — Potenza istantanea.
Instantaneous power output — Potenza di uscita Istantanea.
Instantaneous reading — Lettura istantanea.
Instantaneous recording — Registrazione che può essere sentita immediatamente dopo l'incisione.

Instantaneous sampling — Analisi istantanea (processo per ottenere una sequenza di valori istantanei di un'onda).
Instantaneous sound pressure — Pressione sonora istantanea (pressione nel punto di un mezzo contenente onde sonore meno la pressione statica che esiste in quel punto di assenza di onde sonore; l'unità di misura è la dina per cm^2).
Instantaneous speech power — Velocità alla quale un altoparlanee irradia energia sonora ad ogni dato istante.
Instantaneous value -- Valore istantaneo (di una quantità variabile nel tempo).
Instantaneous voltage — Tensione istantanea.
Instantaneous volume velocity — Velocità di volume istantanea.
Instant-start lamp — Lampada ad innesco istantaneo.
In step — In fase.
Instep — Quella porzione di una curva di isteresi normale dove la pendenza aumenta rapidamente.
Institute of Radio Engineers — Istituto degli ingegneri radiotecnici.
Instln — Abbreviazione di « Installation » (Installazione, impianto).
Instruction — Istruzione, ordine.
Instruction code — Codice d'istruzioni (linguaggio artificiale per descrivere od esprimere le struzioni che possono essere svolte da un calcolatore elettronico numerico).
Instrument — Strumento.
Instrumental error Errore strumentale.
Instrument approach — Fase di avvicinamento ad un atterraggio, svolta con l'impiego di strumenti di navigazione, senza riferimento visivo diretto al terreno.
Instrument approach procedure — Serie di manovre predeterminate per il passaggio ordinato di un aereo al volo strumentale.
Instrument approach system — Impianto di navigazione d' un aereo per il volo di avvicinamento strumentale.
Instrumentation - Strumentazione.
Instrumentation package — Quella parte di un satellite artificiale che contiene gli strumenti di misura.
Instrument conditions — Condizioni atmosferiche che rendono necessario il volo strumentale.
Instrument flight — Volo strumentale.
Instrument flight rules — Direttive che governano le procedure per il volo strumentale.
Instrument lamp — Lampadina impiegata per illuminare gli strumenti su di un cruscotto o pannello.
Instrument landing Atterraggio strumentale.
Instrument landing station — Stazione radio speciale il cui compito è quello di facilitare l'atterraggio degli aerei.
Instrument landing system — Sistema di atterraggio strumentale (sistema radio a terra che fornisce quelle indicazioni direzionali, longitudinali e verticali, necessarie ad un aereo per compiere l'atterraggio.
Instrument multiplier — Tipo particolare di resistore in serie ad uno strumento per estendere la portata di tensione.
Instrument panel — Quadro strumenti.
Instrument range - La gamma totale di valori che uno strumento è in grado di misurare.
Instrument shunt — Tipo particolare di resistore in parallelo ad uno strumento per estenderne la portata di corrente.
Instrument switch — Interruttore di strumento (per disconnetterlo o trasferirlo da un circuito ad un altro).
Instrument takeoff — Decollo nel volo strumentale.
Instrument transformer — Trasformatore in cui le condizioni di corrente o tensione nel circuito primario vengono trasferite con accettabile precisione nel circuito secondario.
Instrument-type relay — Relais costruito come uno strumento, con un contatto regolabile montato sulla scala e l'altro contatto montato sull'indice.
Insulate (to) — Isolare.
Insulated — Isolato.
Insulated carbon resistor — Resistore a carbone racchiuso in un involucro isolante.
Insulated conductor -- Conduttore isolato.
Insulated series-excited vertical radiator — Antenna trasmittente verticale isolata dalla terra, con la propria tensione di eccitazione indotta in una bobina collegata tra l'antenna e la terra.
Insulated shield — Schermo isolato.
Insulated wire — Conduttore isolato.
Insulating — Isolante.
Insulating base — Piastra isolante.
Insulating board — Pannello isolante.
Insulating bushing — Anello di materiale isolante attraverso cui passa un conduttore.
Insulating cement — Collante isolante.
Insulating compound — Pasta isolante.
Insulating element — Elemento isolante.
Insulating joint — Giuntura isolante.
Insulanting layer-mica sheet — Piastra isolante in mica.
Insulating material — Materiale isolante.
Insulating measuring bench — Banco di misura dell'isolamento tra gli elettrodi di una valvola elettronica.
Insulating oil -- Olio minerale isolante (per trasformatori).
Insulating property — Proprietà d'isolamento, potere isolante.
Insulating strenght — Resistenza d'isolamento di un dielettrico.
Insulating tape — Nastro isolante.
Insulating testing instrument — Provacircuiti.
Insulating varnish — Vernice isolante.
Insulating wax — Cera isolante.
Insulation — Isolamento.
Insulation of cable — Materiale isolante di un cavo.
Insulation resistance — Resistenza di isolamento (la resistenza elettrica tra due conduttori separati da un materiale isolante).
Insulation resistance of insulated conductor — La resistenza offerta dal materiale isolante di un conduttore ad una tensione continua ad esso applicata, tendente a produrre una dispersione di corrente attraverso il medesimo.
Insulation test — Prova di isolamento.
Insulation tester — Strumento per prove d'isolamento.
Insulator — Isolatore.
Insulator arcing horn — Parte metallica collocata ad una o ad entrambe le estremità di un isolatore allo scopo di ridurre od eliminare il danno all'isolatore stesso in seguito a scariche di corrente (vedi « insulator arc-over »).
Insulator arcing ring — Parte metallica di forma circolare od ovale, applicata ad una o ad entrambe le estremità di un isolatore (vedi sopra).
Insulator arc-over — Scarica di corrente sotto forma di un arco che segue una scarica di superficie su di un isolatore.
Insulator cap -- Cappello isolante (posto sopra un isolatore a sospensione).
Insulator framework -- Telaio degli isolatori.
Insulator string -- Due o più isolatori a sospensione collegati in serie.
Integer — Numero intero.
Integral — Integrale
Integrate (to) Integrare.
Integrated-demand meter — Strumento di misura che indica o registra il carico integrato assorbito da una installazione elettrica.
Integrated device or circuit — Circuito o dispositivo integrato (dispositivo allo stato solido entro il quale sono state integrate le funzioni di parecchi componenti attivi e passivi, senza collegamenti esterni).
Integrating accelerometer — Dispositivo elettrico e meccanico che misura le forze di accelerazione lungo l'asse longitudinale, registra la velocità, e misura la distanza percorsa.
Integrating circuit — Circuito integratore (circuito la cui tensione d'uscita è approssimativamente proporzionale alla frequenza ed all'ampiezza della tensione d'ingresso).
Integrating filter — Filtro d'integrazione; filtro formato da uno o più resistori in serie, e da uno o più condensatori in parallelo, in cui impulsi successivi di tensione applicati causano un aumento cumulativo di carica e tensione dei condensatori).
Integratin frequency meter — Frequenziometro integratore.
Integrating instrument -- Strumento integratore (strumento di misura elettrica che registra la quantità di energia consumata durante un periodo di tempo).
Integrating ionization chamber -- Camera di ionizzazione la cui carica raccolta viene immagazzinata in un condensatore per la successiva misurazione.
Integrating meter Strumento integratore (vedi « integrating instrument »).
Integrating network — Rete di integrazione (vedi « integrating circuit »).
Integrating wattmeter — Strumento che misura e registra il numero di watt per ora.
Integrator — Integratore (trasduttore la cui forma d'onda d'uscita è sostanzialmente l'integrale tempo della propria forma d'onda d'entrata).
Intelligence — Dati, informazioni o messaggi che devono essere trasmessi.
Intelligence bandwidth — Banda di frequenze utile.
Intelligence signal - Segnale che convoglia informazioni, siano esse musica, immagini, parole parlate, ecc.
Intelligibility — Intelligibilità, articolazione (la percentuale di parole parlate correttamente comprese da un ascoltatore).

Intelligibile crosstalk — Diafonia intelligibile.

Intensification modulation — Modulazione in intensità (controllo della brillanza della traccia sullo schermo di un tubo a raggi catodici in rapporto all'ampiezza del segnale adottata nel radar).

Intensifier — Intensificatore.

Intensifier electrode — Elettrodo intensificatore o post-acceleratore (elettrodo impiegato per aumentare la velocità degli elettroni di un fascio, verso la fine della loro traiettoria).

Intensifier ring — Anello intensificatore (rivestimento metallico a forma di anello sulla parete interna dello schermo fluorescente, al quale viene applicata una tensione positiva per accelerare la velocità degli elettroni e quindi aumentare l'intensità dell'immagine).

Intensify (to) — Intensificare, aumentare la brillanza dell'immagine sullo schermo di un tubo a raggi catodici.

Intensiometer — Strumento per stimare la quantità di radiazione a raggi X onde controllare il tempo di esposizione nello usare detti raggi a scopo di terapia.

Intensity — Intensità.

Intensity field — Intensità di campo.

Intensity gate — Tensione rettangolare applicata al circuito di griglia o di catodo di un tubo a raggi catodici indicatore, onde attivarlo durante l'intervallo desiderato del ciclo di funzionamento.

Intensity level — Livello espresso in dB dell'intensità di un suono, o di un segnale.

Intensity modulation — Modulazione di intensità (controllo della brillanza della traccia sullo schermo di un tubo a raggi catodici in conformità con l'ampiezza del segnale ricevuto).

Intensity of a magnetic field — Intensità di un campo magnetico.

Intensity of current — Intensità di corrente, amperaggio.

Intensity of field — Intensità di campo.

Intensity of magnetic pole — Intensità di un polo magnetico.

Intensity of magnetization — Intensità di magnetizzazione.

Intensity of the current — Intensità della corrente.

Interaction — Interazione.

Interaction-circuit phase velocity — La velocità di fase di un'onda viaggiante attraverso lo spazio di interazione di un tubo ad onde progressive in assenza del flusso di elettroni.

Interaction crosstalk — Diafonia di interazione.

Interaction crosstalk coupling — Accoppiamento diafonico totale.

Interaction factor — Coefficiente d'interazione.

Interaction gap — Spazio d'interazione tra gli elettrodi di una valvola per microonde.

Interaction impedance — Impedenza d'interazione (di un tubo ad onde progressive).

Interaction loss — Attenuazione d'interazione.

Interaction space — Spazio di interazione.

Interaction time — Tempo d'interazione.

Intercarrier noise suppression — Soppressione del rumore di fondo in un radioricevitore, per bloccaggio automatico dell'amplificatore di B.F. allorchè non venga ricevuta alcuna portante.

Inetrcept (to) — Intercettare

Intercept bearing — Rilevamento elettronico di una stazione radio mediante segnali da essa emessi.

Interception — Intercettazione.

Intercept receiver — Radioricevitore che può essere sintonizzato su di una vasta gamma di frequenze, onde rilevare e misurare segnali A. F. trasmessi dal nemico.

Interchangeability list — Tabella di equivalenza.

Inter-channel interference — Interferenza tra canali.

Intercharacter space — Lo spazio, pari a tre unità di lunghezza, esistente tra i caratteri di una parola in (telegrafia).

Intercom — Abbreviazione di « Intercommunication ».

Intercommunication system — Interfono (impianto di comunicazione a due vie tra due o più ambienti situati normalmente in uno stesso edificio).

Interconnect (to) — Intercollegare.

Interdigital magnetron — Magnetron a segmenti anodici assiali interlacciati.

Interelectrode — Interelettrodico.

Interelectrode capacitance — Capacità interelettrodica (la capacità esistente tra gli elettrodi di una valvola elettronica).

Interelectrode transadmittance — Ammettenza di trasferimento interelettrodica.

Interelectrode transconductance — Transconduttanza interelettrodica.

Interelectrode transit time — Tempo di transito interelettrodico (il tempo richiesto da un elettrone per percorrere la distanza esistente tra due elettrodi).

Interfer (to) — Interferire.

Interference — Interferenza (disturbo nella ricezione radio causato da segnali indesiderati, correnti di dispersione da apparecchi elettrici, ecc.).

Interference area — Zona d'interferenza.

Interference blanker — Soppressore d'interferenza.

Interference eliminator — Eliminatore di interferenza.

Interference fading — Affievolimento causato da componenti d'onda differenti che viaggiano su percorsi leggermente diversi nell'arrivare al ricevitore.

Interference field — Campo di disturbo.

Interference filter — Filtro, a capacità ed induttanza, impiegato tra la rete ed un radioricevitore onde attenuare od eliminare i disturbi.

Interference frequency — Frequenza d'interferenza.

Interference from cross-modulation — Interferenza di tramodulazione.

Interference from electrical sparks — Interferenza da scintille elettriche.

Interference from ignition systems — Interferenza da impianti di accensione.

Interference from static noises — Interferenza da disturbi statici.

Interference generator — Generatore d'interferenza (generatore di segnali A.F. modulati in ampiezza e frequenza da parte di frequenze irregolari).

Interference guard bands — Bande di protezione.

Interference noises — Disturbi di interferenza.

Interference pattern — Diagramma d'interferenza.

Interference spectrum — Spettro delle frequenze d'interferenza.

Interference threshold — Soglia d'interferenza (il rapporto segnale/rumore minimo, necessario per una trasmissione e ricezione priva di errori).

Interference unit — Generatore d'interferenza.

Interferometer — Interferometro (apparecchio per produrre e mettere in evidenza l'interferenza tra due treni d'onda).

Interferometer homing — Sistema di radioguida in cui la direzione del bersaglio è determinata confrontando la fase del segnale d'eco ricevuto da due antenne spaziate accuratamente di alcune lunghezza d'onda.

Interior communication — Quei mezzi di comunicazione, elettrici, acustici o meccanici che collegano tra loro i diversi settori operativi di una nave o di un aereo.

Interlinked current — Corrente concatenata.

Interlinked flux — Flusso concatenato.

Interlinked voltage — Tensione concatenata.

Interlock — Dispositivo di sicurezza che interrompe l'alta tensione quando una barriera di sicurezza (porta, coperchio, ecc.) viene aperta.

Interlock circuit — Circuito nel quale una azione non può svolgersi fino a che una o più atlre azioni non hanno avuto precedentemente luogo.

Interloking relay — Relais che ha due bobine, e le cui armature sono disposte in modo che quando una delle bobine risulta diseccitata, viene impedito all'altra armatura di chiudere od aprire un circuito attraverso i propri contatti.

Intermediate circuit — Circuito intermedio.

Intermediate echo-suppressor — Soppressione d'eco intermedio.

Intermediate frequency — Frequenza intermedia o Media Frequenza (la frequenza risultante dalla combinazione del segnale ricevuto con quello dell'oscillatore locale in un ricevitore supereterodina).

Intermediate frequency amplification — Amplificazione di Media Frequenza.

Intermediate-frequency amplifier — Amplificatore di Media Frequenza.

Intermediate-frequency circuit — Circuito di Media Frequenza.

Intermediate-frequency harmonic interference — Interferenza armonica di Media Frequenza (dovuta all'accettazione di armoniche di un segnale di Media F. da parte dei circuiti di A.F.).

Intermediate-frequency harmonic response — Risposta alle armoniche di Media F.

Intermediate-frequency interference ratio — Guadagno di Media F.

Intermediate-frequency oscillator — Oscillatore di Media F.

Intermediate-frequency rejection ratio — Rapporto di reiezione della frequenza immagine.

Intermediate-frequency response — Risposta alla Media Frequenza.

Intermediate-frequency response ratio — Guadagno di Media Frequenza.

Intermediate-frequency signal — Segnale di Media Frequenza (un segnale mo-

dulato la cui frequenza portante è data dal valore della Media Frequenza del ricevitore).

Intermediate - frequency stage — Stadio di Media Frequenza.

Intermediate - frequency strip — Unità (di un radioricevitore) composta dagli stadi amplificatori di Media Frequenza montati su una striscia di materiale isolante.

Intermediate - frequency transformer — Trasformatore di Media Frequenza.

Intermediate - frequency transformer lead code — Codice di identificazione dei terminali dei trasformatori di Media Frequenza (sono contraddistinti dai seguenti colori standard fissati dalla EIA: terminale di placca - blu; terminale del + AT - rosso; terminale di griglia - verde; terminale ritorno di griglia - nero).

Intermediate - frequency tuned circuit — Circuito accordato a Media Frequenza.

Intermediate layer — Strato intermedio.

Intermediate neutron — Neutrone intermedio (l'energia va da 100 a 10.000 elettroni - volt).

Intermediate repeater — Ripetitore intermedio.

Intermediate subcarrier — Sottoportante intermedia (portante che può essere modulata da una o più sottoportanti, e che viene impiegata come onda modulante per modulare un'altra portante).

Intermetallic compund — Composto intermetallico.

Intermittance — Intermittenza.

Intermittent — Intermittente.

Intermittent current — Corrente intermittente (una corrente unidirezionale che viene interrotta ad intervalli regolari od irregolari).

Intermittent defect — Difetto intermittente.

Intermittent duty — Regime intermittente.

Intermittent - duty rating — Rendimento in regime diseccitato ad intervalli, onde evitare di surriscaldare le bobine.

Intermittent earth — Contatto a massa intermittente.

Intermittent light — Luce intermittente.

Intermittent load — Carico intermittente.

Intermittent pulsing — Pulsazione intermittente (trasmissione di brevi impulsi di radiazione ad intervalli irregolari).

Intermittent rating — Uscita consentita di un apparecchio quando questo funziona nei periodi alternati di carico e di riposo, aventi tra loro un rapporto definito.

Intermittent reception — Ricezione intermittente.

Intermittent service area — Area di servizio intermittente (area nella quale è ricevibile l'onda di superficie, che però è soggetta ad interferenze ed affievolimenti).

Intermix record changer — Cambiadischi che può riprodurre automaticomente una pila di dischi di misure diverse.

Intermodulation — Intermodulazione (modulazione reciproca delle componenti di di una onda complessa, ottenendosi delle onde aventi delle frequenze eguali alle somme ed alle differenze di multipli interi delle frequenze componenti dell'onda complessa).

Intermodulation distortion — Distorsione d'intermodulazione.

Intermodulation distortion characteristic — Rapporto di distorsione d'intermodulazione.

Intermodulation interference — Interferenza d'intermodulazione (interferenza che ha luogo in un radioricevitore supereterodina quando per cattiva selettività del preselettore passano i segnali provenienti da due stazioni indesiderate che differiscono esattamente del valore della Media Frequenza).

Intermodulation noise — Rumore d'intermodulazione.

Intermodulation products — Prodotti d'intermodulazione.

Internal armature — Indotto interno.

Internal base resistance — Resistenza interna della base (di un transistore).

Internal blakening — Annerimento interno (di una valvola elettronica).

Internal capacity — Capacità interna.

Internal circuit — Circuito interno (di un generatore).

Internal conductivity — Conducibilità interna.

Internal connection — Connessione interna (di una valvola elettronica).

Internal conversion — Conversione interna (la eiezione di un elettrone orbitale per accoppiamento diretto con un nucleo eccitato).

Internal discharge — Scarica interna.

Internal drop — Caduta interna (in un generatore).

Internal memory — Memoria interna (di un calcolatore).

Internal output impedance — Impedenza interna di uscita.

Internal relationship — Relazione interna.

Internal resistance — Resistenza interna.

Internal resonance — Risonanza interna.

Internal shield — Schermo interno (rivestimento metallico della superficie interna del bulbo di una valvola elettronica).

Internal short circuit — Cortocircuito interno.

Internal storage — Memoria interna.

International ampère — Ampère internazionale (una corrente in grado di far depositare dell'argento alla velocità di 0,00111800 grammi al secondo).

International broacast station — Stazione radiotrasmittente internazionale (su frequenze da 6.000 a 26.000 kHz).

International candle — Candela internazionale (unità di misura dell'intensità della luce, eguale alla luce emessa dalla fiamma di una candela di spermaceti del del diametro di mm. 22,224801 che brucia alla velocità di 7,776 grammi all'ora).

Internatioanl call sign — Sigla di chiamata internazionale (di stazione radio).

International code signal — Segnale in codice internazionale.

International communication service —Servizio di telecomunicazioni internazionale.

International coulomb — Coulomb internazionale (quantità di elettricità che attraversa una qualsiasi sezione di un circuito elettrico in un secondo, quando la corrente nel circuito è di un ampère internazionale. Un Coulumb internazionale equivale a 0,99985 Coulumb assoluti).

International distress frequency — Frequenza di soccorso internazionale (500 kHz per le stazioni radiomarittime).

International Farad — Farad internazionale (capacità di un condensatore se una carica di un Coulumb internazionale produce una differenza di potenziale tra i terminali, di un volt internazionale. Un farad internazionale equivale a 0,99952 farad assoluti).

International Henry — Henry internazionale (induttanza che produce una forza elettromotrice di un volt internazionale quando la corrente varia alla velocità di un ampèere internazionale al secondo. Un henry internazionale equivale a 1,00018 henry assoluti).

International joule — Joule internazionale (energia necessaria per trasferire un Coulumb internazionale tra due punti aventi una differenza di potenziale di un volt internazionale. Un joule internazionale equivale a 1,00018 joule assoluti).

International Morse code — Codice Morse internazionale.

International ohm — Ohm internazionale (la resistenza a zero gradi centigradi di una colonna di mercurio, di sezione trasversale uniforme, avente una lunghezza di cm. 106,300 ed una massa di 14,4521 grammi. Un ohm internazionale equivale, secondo risultati sperimentali, a 1,00048 ohm assoluti).

International radio silence — Silenzio radio internazionale (periodi di tre minut di silenzio radio, sulla frequenza di 500 kHz soltanto, che hanno inizio al 15° e 45° minuto di ciascuna ora durante i quali tutte le stazioni radio marittime possono restare in ascolto di segnali di soccorso da parte di navi ed aerei).

International system — Sistema internazionale (di unità di misura).

Intenational Telecommunication Union (ITU) — Unione Internazionale per le Telecomunicazioni.

International units — Unità (di misura) internazionali (comprendono: l'ohm, lo ampère, il volt, il coulomb, il farad, il joule, il watt e l'henry).

International volt — Volt internazionale (tensione in grado di produrre una corrente di un ampère internazionale, equivale a 1,00033 volt assoluti).

International watt — Watt internazionale (l'energia spesa allorchè una corrente di un ampère internazionale scorre tra due punti aventi una differenza di potenziale di un volt internazionale. Un watt internazionale equivale a 0,00018 watt assoluti).

Interphone — Interfono, impianto interfonico.

Interpolate (to) — Interpolare (stimare dei valori mancanti compresi entro quelli noti).

Interpolation — Interpolazione.

Interpole — Interpolo o polo di commutazione (polo ausiliario collocato tra i poli principali di un generatore o motore a c.c. per scintillamento del commutatore).

Interpole motor — Motore con poli di commutazione.

Interrogation — Interrogazione o emissione di impulsi (verso una nave od un aereo la cui identità sia sconosciuta).

Interrogation signal — Segnale di interrogazione.
Interrogator — Interrogatore o trasmettitore di impulsi impiegato esclusivamente per eccitare un trasmettitore - ricevitore a risposta.
Interrogator responder — Trasmettitore - ricevitore capace di accettare i segnali di un interrogatore e trasmettere automaticamente una risposta appropriata.
Interrupt (to) — Interrompere.
Interrupted — interrotto.
Interrupter — Interruttore (dispositivo meccanico od elettrico che interrompe periodicamente il flusso di una corrente continua onde produrre una corrente pulsante).
Interrupter arm — Braccio di interruttore.
Interrupter cam — Camma di interruttore.
Interrupter contact — Contatto di interruttore.
Interrupted continuous waves — Onde persistenti interrotte.
Interrupter spring — Molla di interruttore.
Interrupting assembly — Meccanismo di interruzione.
Interrupting capacity — Capacità di interruzione (la corrente più elevata che un dispositivo può interrompere alla propria tensione nominale).
Interupting time — Tempo di interruzione.
Interruption — Interruzione.
Intersect (to) — Intersecare.
Intersection — Intersecazione, intersezione.
Interstage — Interstadio, fra due stadi.
Interstage coupling — Accoppiamento fra due stadi.
Interstage coupling shielding — Schermaggio dell'accoppiamento fra due stadi.
Interstage transformer — Trasformatore, di accoppiamento fra due stadi.
Interstation noise suppression — Vedi « Intercarrier noise suppression ».
Interval — Intervallo.
Interval - selector circuit — Circuito discriminatore di tempi.
Interval signal — Segnale d'intervallo.
Interval timer — Dispositivo per misurare l'intervallo di tempo tra due azioni.
Intervalve — Intervalvolare.
Intervalve coupling — Accoppiamento intervalvolare.
Intervalve transformer — Trasformatore intervalvolare.
Interword space — Termine impiegato in radiotelegrafia per indicare lo spazio, eguale a sette unità di lunghezza, esistente tra parole.
Interwound — Concatenato.
Interwound coils — Bobine avvolte una sull'altra.
Intrafax — Marchio di fabbrica assegnato dalla Western Union Telegraph Company ai propri impianti di facsimile per uso privato.
Intrinsic coercive force — Forza coercitiva intrinseca.
Intrinsic conduction — Conduzione intrinseca (in un semiconduttore per il movimento di elettroni e cavità in numero quasi eguale, sotto l'influenza di un campo elettrico).
Intrinsic contact potential difference — L'effettiva differenza di potenziale tra due metalli perfettamente puliti, in contatto tra loro.

Intrinsic energy — Energia intrinseca.
Intrinsic induction — Induzione intrinseca (in un dato mezzo magnetico).
Intrinsic - junction transistor — Transistore a giunzione intrinseca (transistore a quattro strati avente uno strato semiconduttore di tipo « i » tra gli strati di base e di collettore, ad esempio p-n-i-p).
Intrinsic mobility — Mobilità intrinseca (degli elettroni in un semiconduttore intrinseco).
Intrinsic noise — Rumore intrinseco (indipendente dalla modulazione).
Intrinsic permeability — Permeabilità intrinseca.
Intrinsic properties — Proprietà intrinseche (le proprietà di un semiconduttore che sono proprie di un cristallo ideale puro).
Intrinsic Q — Il Q di una valvola di commutazione in assenza di carico.
Intrinsic region — Regione intrinseca (di semiconduttore, nella quale il flusso di corrente è dovuto ad un numero approssimativamente eguale di elettroni e cavità).
Intrinsic -region transistor — Vedi « Intrinsic semiconductor ».
Intrinsic semiconductor — Semiconduttore intrinseco (semiconduttore nè di tipo « n » nè di tipo « p », contenente un numero approssimativamente eguale di elettroni e cavità).
Intrinsic temperature range — Gamma di temperature entra la quale un semiconduttore è intrinseco.
Intrinsic transconductance — Transconduttanza intrinseca (tra gli elettrodi di un transistore).
INV — Abbreviazione di « Inverter » (Invertitore).
Invar — Marchio di fabbrica di una lega di nichel e ferro, contenente il 36% circa di nichel, che rimane essenzialmente costante in lunghezza entro una vasta gamma di temperature.
Inverse current — Corrente inversa.
Inverse direction — Direzione inversa (la direzione di maggiore resistenza in un rettificatore).
Inverse electrode current — Corrente inversa d'elettrodo (la corrente che scorre attraverso un elettrodo nella direzione opposta a quella per cui la valvola è stata progettata).
Inverse feedback — Reazione negativa, controreazione (processo in conseguenza del quale una parte del segnale in uscita di un dispositivo amplificatore viene ritornato al proprio circuito di ingresso in modo tale che esso tende a cancellare il segnale entrante).
Inverse feedback amplification — Amplificazione a controreazione.
Inverse feedback amplifier — Amplificazione a controreazione.
Inverse - feedback filter — Filtro a controreazione ad alta selettività, tale che la controreazione è zero alla frequenza di risonanza desiderata).
Inverse grid current — Corrente inversa di griglia.
Inverse impedances — Impedenze inverse (due impedenze il cui prodotto è indipendente dalla frequenza).
Inverse leakage current — Corrente di fuga o dispersione in senso inverso.
Inverse limiter — Limitatore inverso (un trasduttore la cui uscita è costante per valori di ingresso istantanei entro una gamma specifica).
Inverse networks — Reti inverse.
Inverse - parallel connection — Collegamento di due elementi rettificatori, tale che il catodo del primo è collegato all'anodo del secondo e l'anodo del primo al catodo del secondo.
Inverse peak voltage — Tensione inversa di picco.
Inverse photoelectric effect — Effetto fotoelettrico inverso (la trasformazione dell'energia cinetica di un elettrone mobile in energia radiante).
Inverse piezoelectric effect — Effetto piezoelettrico inverso (la contrazione od espansione di un cristallo piezoelettrico sotto l'influenza di un campo elettrico).
Inverse - square law — Legge dell'inverso del quadrato della distanza (legge dell'ottica secondo la quale l'intensità della luce viaria inversamente al quadrato della distanzia dalla sorgente luminosa. Ciò è vero anche per l'intensità di un'onda radio o sonora).
Inverse voltage — Tensione inversa.
Inversion — Inversione; curvatura di un fascio di onde radio che incontra uno strato d'aria più densa; processo per ottenere la segretezza delle conversazioni radiotelefoniche, secondo il quale il segnale audio viene fatto battere con una frequenza B.F. fissa più elevata.
Invert (to) — Invertire.
Inverted amplifier — Amplificatore invertito (amplificatore nel quale il segnale di uscita viene prelevato dal circuito di griglia ed il segnale di entrata viene applicato al circuito di anodo). Viene chiamato anche « Step - down amplifier » (Amplificatore in discesa).
Inverted converter — Convertitore invertito (convertitore asincrono per cambiare la corrente continua in corrente alternata).
Inverted crossalk — Diafonia inintelligibile.
Inverted - L antenna — Antenna a L rovesciata (antenna composta da un conduttore orizzontale, ad una estremità del quale è collegato il filo verticale di discesa).
Inverted speech — Parola rovesciata (parola resa inintelligibile a mezzo di inversione delle frequenze).
Inverted tube — Valvola invertita (una valvola in cui la placca funziona da griglia).
Inverted V antenna — Antenna a V rovesciata.
Inverter — Invertitore, convertitore (dispositivo per convertire la corrente continua in corrente alternata).
Inverter tube — Valvola invertitrice.
Invertor — Inversore.
Ion — Ione (atomo caricato elettricamente che si forma quando un atomo neutrale perde o acquista uno o più elettroni. Se gli elettroni vengono persi si ha un ione positivo, se gli elettroni vengono acquistati si ha un ione negativo).
Ion avalanche — Valanga ionica (gruppo di ioni liberati per ionizzazione cumulativa).
Ion beam — Fascio ionico.
Ion - beam scanning — Analisi dello spettro di un fascio ionico in uno spettrometro di massa.

Ion burn — Bruciatura ionica (distruzione del materiale attivo di uno schermo luminescente a seguito del bombardamento di ioni negativi).
Ion chamber — Camera di ionizzazione.
Ion current — Corrente ionica.
Ion density — Densità o centrazione ionica (per unità di volume di un gas).
Ion flow — Flusso ionico.
Ion gun — Cannone ionico.
Ionic — Ionico.
Ionic beam — Fascio ionico.
Ionic charge — Carica ionica.
Ionic conduction — Conduzione ionica.
Ionic current — Corrente ionica.
Ionic focusing — Focalizzazione ionica (di un fascio di elettroni in un tubo a raggi catodici).
Ionic - heated cathode — Catodo caldo riscaldato per bombardamento ionico della superficie emittente).
Ionic medication — Elettroforesi.
Ionic semiconductor — Semiconduttore ionico.
Ion - ion recombination — Ricombinazione ione - ione.
Ionization — Ionizzazione (processo in seguito al quale un atomo neutrale acquista una carica diventando ione, con conseguente perdita od acquisto di elettroni).
Ionization by collision — Ionizzazione per collisione (di elettroni o ioni ad alta velocità con atomi neutrali).
Ionization chamber — Camera di ionizzazione (dispositivo per la rivelazione e la misurazione di radiazioni nucleari, il cui funzionamento si basa sul principio della scarica di una carica statica, a seguito della ionizzazione del mezzo circostante).
Ionization current — Corrente di ionizzazione.
Ionziation density — Densità di ionizzazione.
Ionization energy — Energia di ionizzazione.
Ionization gage — Indicatore di vuoto ad ionizzazione.
Ionization instrument — Strumento di misura della ionizzazione.
Ionization path — Percorso o traccia di ionizzazione (di una particella ionizzante).
Ionization potential — Potenziale di ionizzazione (potenziale al quale ha inizio la ionizzazione in una valvola a gas).
Ionization rate — Velocità specifica di ionizzazione.
Ionization spectrometer — Spettrometro di ionizzazione o di Bragg.
Ionization time — Tempo di ionizzazione.
Ionization track — Traccia o percorso di ionizzazione (di una particella ionizzante).
Ionization voltage — Tensione di ionizzazazione.
Ionize (to) — Ionizzare, convertire in ioni.
Ionized layer — Strato ionizzato (uno degli strati ionizzati della ionosfera, dovuti probabilmente alle radiazioni solari e responsabili dell'assorbimento e della riflessione delle onde radio).
Ionizing energy — Energia ionizzante (la energia media perduta da una particella ionizzante nel produrre una coppia di ioni in un gas).
Ionizing event — Evento ionizzante (durante il quale sono prodotti uno o più ioni).
Ionizing particle — Particella ionizzante (una particella che produce direttamente coppie di ioni quando essa attraversa una sostanza).
Ionizing radiation — Radiazione ionizzante.
Ion migration — Migrazione di ioni (movimento di ioni in un elettrolita mediante applicazione di un potenziale elettrico tra gli elettrodi).
Ionometer — Strumento per misurare la intensità di una radiazione capace di produrre ionizzazione.
Ionopause — Ionopausa (il punto più alto della ionosfera, ai confini con la esosfera).
Ionophone — Ionofono (altoparlante nel quale l'onda modulata agisce direttamente su aria ionizzata onde creare onde sonore).
Ionosphere — Ionosfera (quella parte della atmosfera terrestre dove gli ioni e gli elettroni liberi sono normalmente presenti in quantità sufficienti ad influenzare la propagazione delle onde radio).
Ionospheric — Ionosferico.
Ionospheric cross - modulation — Effetto Lussemburgo o effetto Tellegen (effetto che ha luogo nella ionosfera, che ha come risultato di trasferire la modulazione di un'onda portante ad un'altra portante che attraversa la stessa regione).
Ionospheric disturbance — Perturbazione ionosferica (variazione dello stato di ionizzazione della ionosfera al di là di quello osservato normalmente).
Ionospheric error — Errore ionosferico nella ricezione di un segnale dopo riflessione ionosferica).
Ionospheric prediction — Previsione delle condizioni ionosferiche.
Ionospheric propagation — Propagazione ionosferica delle onde radio.
Ionospheric ray — Raggio indiretto (di onde radio).
Ionospheric scatter — Dispersione ionosferica (delle onde radio da parte dello strato E inferiore della ionosfera, tale da consentire le comunicazioni su distanze di 950 ÷ 2.250 km.).
Ionospheric storm — Tempesta ionosferica.
Ionospheric wave — Onda ionosferica o di spazio.
Ion pair — Coppia di ioni.
Ion propulsion — Propulsione ionica (di astronavi per espulsione di ioni od elettroni da una camera di combustione).
Ion sheath — Guaina ionica (pellicola di ioni positivi che si forma sopra e vicino alla superficie di un elettrodo in una valvola a gas).
Ion surce — Sorgente o cannone ionico.
Ion spot — Macchia ionica (macchia scura che si forma al centro dello schermo di un tubo a raggi catodici).
Ion trajectory — Traiettoria ionica.
Ion transit - time — Tempo di transito di ioni.
Ion trap — Trappola ionica (dispositivo per impedire che gli ioni bombardino e quindi brucino lo schermo di un tubo a raggi catodici).
I_P — Valore efficace della componente variabile della corrente anodica.
i_p — Valore istantaneo totale della componente variabile della corrente anodica.
IPA, ipa — Abbreviazione di « Intermediate Power Amplifier ».
I_{pm} — Valore massimo della componente variabile della corrente anodica.
ips — Abbreviazione di « inches per second » (pollici al secondo).
IR — Prodotto della corrente (I) e della resistenza (R), (caduta di tensione).
I^2R — Prodotto della corrente al quadrato per la resistenza (Potenza).
Iraser — Abbreviazione di « Infrared maser » (Maser a raggi infrarossi).
Idrome — Abbreviazione di « Infrared dome » (Cupola per la protezione di rivelatori a raggi infrarossi).
IR drop — Caduta di tensione ai capi di una resistenza (R).
IRE — Abbreviazione di « Institute of Radio Engineers ».
Iridium — Iridio.
Iris — Iride (diaframma regolabile di guida d'onde).
I^2R loss — La perdita di potenza di un avvolgimento dovuta al flusso di corrente attraverso la resistenza dei conduttori in rame.
Iron — Ferro.
Iron choke coil - Bobina di arresto B.F.
Iron clad — Struttura magnetica che circonda completamente le bobine.
Iron clad armature — Armatura i cui avvolgimenti sono circondati dal ferro del nucleo.
Iron clad magnet — Elettromagnete avente un manicotto di ferro intorno al proprio avvolgimento, come pure un nucleo allo interno.
Iron core — Nucleo di ferro.
Iron - core choke — Bobina a nucleo di ferro.
Iron - core coil — Bobina a nucleo di ferro.
Iron - core high - frequency coil — Bobina di Alta Frequenza a nucleo di ferro.
Iron - core inductor — Induttanza a nucleo di ferro.
Iron - core transformer — Trasformatore a nucleo di ferro.
Iron - dust core — Nucleo ferromagnetico.
Iron loss — La perdita che si ha in un nucleo di ferro per effetto dell'isteresi e delle correnti parassite.
Iron - vane instrument — Strumento di misura a ferro mobile.
Irradiance — Energia radiante per unità incidente su di una superficie.
Irradiate (to) — Irradiare, radiare.
Irradiated — Irradiato.
Irradiation — Irradiazione.
Irregular — Irregolare.
Irregularity — Irregolarità.
IS — Abbreviazione di « Internal shield » (Schermo interno).
I — Emissione elettronica totale.
I scan — Vedi « I display ».
I scope — Oscilloscopio che produce una presentazione visiva tipo I.
Island effect — Effetto isola (la restrizione della emissione del catodo a piccole aree del medesimo quando la tensione di griglia, di una valvola, è inferiore ad un certo valore).
Iso — Prefisso che sta per « eguale ».
Isochrone — Isocrona (linea che congiunge dei punti associati ad una differenza di tempo costante nella ricezione di segnali radio).
Isochrone determination — Determinazione isocrona (radiolocalizzazione nella quale si determina una linea di posizione mediante la differenza nei tempi di transito dei segnali lungo due percorsi).

Isochronous circuits — Circuiti isocroni aventi la stessa frequenza di risonanza).

Isochronous modulation — Modulazione isocrona.

Isoclinic lines — Linee isocliniche (linee, su di una mappa magnetica, che attraversano dei punti di eguale inclinazione magnetica).

Isodynamic lines — Linee, su di una mappa magnetica, che attraversano dei punti di eguale intensità del campo magnetico terrestre.

Isoelectronic — Isoelettronico (atomo avente lo stesso numero di elettroni allo esterno del nucleo).

Isogonis lines — Linee isogoniche su di una mappa magnetica, che attraversano due punti di eguale variazione magnetica.

Isolantite — Materiale isolante impiegato nella fabbricazione di componenti radio, in particolare per il circuiti UHF.

Isolate (to) — Isolare.

Isolating diode — Diodo di isolamento (lascia passare i segnali in una direzione ed impedisce che gli stessi vengano trasmessi nella direzione opposta).

Isolating switch — Interruttore di blocco (isola un circuito dalla sorgente di energia).

Isolation — Isolamento.

Isolation amplifier — Amplificatore d'isolamento (per minimizzare l'influenza del circuito successivo su quello precedente).

Isolation diode — Vedi « isolating diode ».

Isolation network — Rete di isolamento (inserita in un circuito o linea di trasmissione per prevenire riflessioni tra i circuiti su ogni lato del punto di inserimento).

Isolation transformer — Trasformatore di isolamento.

Isolator — Isolatore.

Isomagnetic line — Linea isomagnetica.

Isomer — Isomero.

Isophonic — Isofonico.

Isopotential path — Linea che attraversa dei punti aventi lo stesso potenziale od intensità di campo.

Isothermal — Isotermico (che non varia di temperatura).

Isotropic — Isotropico (avente le stesse proprietà in tutte le direzioni).

Isotropic antenna — Antenna isotropica (antenna ipotetica in grado di irradiare e ricevere in modo eguale in tutte le direzioni).

Isotropic body — Corpo isotropico (un corpo nel quale il valore di qualsiasi data proprietà risulta indipendente dalla direzione di misurazione).

Isotropic medium — Mezzo isotropico (un mezzo le cui proprietà sono le stesse in tutte le direzioni).

Isotropic radiator — Radiatore isotropico (radiatore che inoltra energia in modo eguale in tutte le direzioni).

Istantaneous grid potential — Tensione istantanea di griglia.

Istantaneous plate potential — Tensione istantanea di placca.

Istantaneous voltage — Tensione istantanea.

Iterative filter — Filtro a quattro terminali che fornisce una impedenza iterativa.

Iterative impedance — Impedenza iterativa (quel valore di impedenza che, posto ai capi di un coppia di terminali di un trasduttore a quattro terminali, fa sì che lo stesso valore di impedenza appaia ai capi dell'altra coppia di terminali).

Iterative transfer coefficient — Coefficiente di trasduzione iterativa.

ITU — Abbreviazione di « International Telecommunication Union » (Unione Internazionale delle Telecomunicazioni).

itv — Abbreviazione di « Industrial television » (Televisione industriale).

i-type semiconductor — Semiconduttore intrinseco.

J

J — Simbolo per Joule.

— In matematica, radice quadrata di — 1.

— Nei vettori, indicazione di una rotazione sinistrorsa di 90°.

— Nel radar, tipo di indicatore che fornisce dati sulla distanza di un bersaglio.

— Disposizione per l'adattamento di impedenza, usato sovente nell'adattare una antenna risonante in semionda ad una linea di trasmissione non risonante.

JAAF — Abbreviazione di « Joint Army-Air Force ».

Jack — « Jack », presa, spinotto di collegamento.

Jack prongs — Contatti del « jack ».

Jack springs — Molle del « jack ».

Jack switch — Interruttore a « jack ».

Jam (to) — Trasmettere radiosegnali disturbanti.

Jammer — Radiotrasmettitore impiegato per disturbare le trasmissioni radio o radar.

Jammer band — Banda di frequenze entro la quale è concentrata l'uscita di un « jammer ».

Jamming — Trasmissione di segnali elettromagnetici in modo tale da interferire deliberatamente con quelli di ricezione di una data stazione.

Jamming interference — Onda creata per disturbare intenzionalmente la ricezione radio.

JAN — Abbreviazione di « Joint Army-Navy », impiegata nel fare riferimento a norme e apparecchiature stabilite da tali servizi.

Janet — Sistema di comunicazione « scatter » in VHF

J-antenna — Antenna in semionda avente una configurazione rassomigliante ad una J, alimentata ad una estremità da una sezione in quarto d'onda a conduttori paralleli.

Janus antenna array — Combinazione di antenne che fornisce dei fasci di radiazione anteriore e posteriore, impiegata negli impianti di navigazione Doppler a bordo di aerei.

Janus technique — Tecnica per la generazione di un segnale « Doppler » per impianto radar di navigazione a bordo di aerei, che viene impiegato per misurare la velocità effettiva (rispetto al suolo) e l'angolo di deriva.

JCC — Abbreviazione di « Joint Communication Center ».

J display — Tipo di immagine visiva radar, ove la base dei tempi è rappresentata da una scala circolare, ed il segnale del bersaglio appare come una deflessione radiale della traccia tempo.

JETEC — Abbreviazione di « Joint Electron Tube Engineering Council ».

Jitter — Instabilità (piccole e rapide variazioni di una forma d'onda, dovuta a vibrazioni meccaniche; fluttuazioni nelle tensioni d'alimentazione, ecc.).

JOC — Abbreviazione di « Joint Operations Center ».

Jogging — Apertura e chiusura di un circuito ripetuta rapidamente.

Johnson noise — Rumore di fondo nei radioricevitori, dovuto all'agitazione termica nei circuiti.

Join (to) — Collegare, giuntare, unire.

Joined — Unito, collegato.

Joining — Collegamento, giunzione, unione.

Joint — Giunto, unione, giuntura.

Jones plug — Tipo speciale di connettore polarizzato.

Joule — Joule (unità di energia o lavoro; un joule è eguale a 1 watt-secondo).

Joule effect — Effetto joule (riscaldamento prodotto dal flusso di corrente attraverso una resistenza).

Joule heat — Riscaldamento per effetto joule.

Joule's law — Legge di joule (la velocità alla quale il calore si produce in un circuito a resistenza costante è proporzionale al quadrato della corrente).

J_s — Intensità della corrente di saturazione.

J scan — Vedi « J dispaly ».

J scope — Oscilloscopio di radar che fornisce una presentazione visiva tipo J.

JT — Abbreviazione di « Joint ».

Judder — Riproduzione irregolare delle linee in una immagine fissa trasmessa per facsimile, dovuta ad una rotazione irregolare del tamburo.

Juice — Termine « slang » (dialettale) per corrente.

Jumper — Spezzone di conduttore impiegato per eseguire un collegamento temporaneo in un circuito o strumento.

Junction — Collegamento, connessione, giuntura o giunzione di due o più conduttori; contatto tra due metalli o materiali dissimili, come ad esempio in una termocoppia oppure in un rettificatore; la zona di transizione, in un semiconduttore, tra regioni aventi proprietà elettriche differenti.

Junction box — Scatola di diramazione o di connessione.

Junction diode — Diodo a giunzione (diodo semiconduttore nel quale la caratteristica di rettificazione ha luogo nella zona di giunzione tra un materiale di tipo « n » ed uno di tipo « p »).

Junction loss — Perdita di collegamento

Junction station — Stazione relais a micro onde

Junction temperature — Temperatura de a giunzione (in un dispositivo semiconduttore).

Junction tetrode — Transistore tetrodo a giunzione.

Junction transistor — Transistore a giunzione (il tipo più comune di transistore, composto di una regione di base posta tra due giunzioni).

Just scale — Scala (musicale) naturale.

Jute — Iuta

Jute protected cable — Cavo con la guaina protetta da una maglia di iuta.

K

K — Costante dielettrica.
Suscettibilità.
Capacità induttiva specifica.
Catodo
— Grandi Kelvin
— Chilo.
— Relais.
Coefficiente in genere.
— Coefficiente 1.000.
— Banda di frequenze radar che va da 11.000 a 33.000 MHz.

k — Coefficiente di accoppiamento.

Kallitron oscillatore — Oscillatore a resistenza negativa che impegna due triodi, e nel quale il circuito risonante è collegato tra le due placche.

Karolus system — Sistema Karolus (di fototelegrafia).

kc — Abbreviazione di « kilocicle », (chilociclo).

K carrier system — Sistema di telefonia a frequenza portante su filo, in grado di fornire 12 canali telefonici entro una larghezza di banda di 60 kHz circa

K display — Tipo di presentazione visiva radar, in cui il bersaglio appare come una coppia di deflessioni verticali, le cui altezze segnalano l'eventuale errore di puntamento del l'antenna.

Keep (to) — Mantenere, conservare.

Keep-alive anode — Anodo di eccitazione o ausiliario

Keep-alive circuit — Circuito di eccitazione

Keep-alive electrode — Elettrodo di eccitazione od ausiliario (in una valvola a gas serve a mantenere quest'ultima vicino al punto di scarica).

Keeper — Sbarretta di ferro o di acciaio posta ai capi dei poli di un magnete permanente per completarne il circuito magnetico, onde impedirne la smagnetizzazione per effetto del flusso disperso durante i periodi di non attività.

K electron — Un elettrone compreso nel primo strato elettronico che circonda il nucleo di un atomo

Kelvin balance — Bilancia di Kelvin (strumento per la misura di correnti elettriche).

Kelvin bridge — Ponte di Kelvin o ponte doppio (ponte a sette bracci per confrontare le resistenze di due resistori o reti a quattro terminali).

Kelvin scale — Scala Kelvin (delle temperature assolute).

Kendall effect — Effetto Kendall (distorsione in una registrazione in facsimile dovuta a prodotti indesiderati di modulazione).

Kennelley-Heaviside layer — Strato di aria fortemente ionizzata che riflette determinate onde radio.

Kenotron — Diodo a vuoto spinto, impiegato come rettificatore di alte tensioni.

Kernel — Linea all'interno di un conduttore di corrente, lungo la quale l'intensità magnetica dovuta alla corrente è zero.

Kerr cell — Cellula di Kerr (contenitore trasparente entro il quale trovasi nitrobenzene o altra sostanza similiare che manifesta una doppia rifrazione elettrica e perciò può essere usata per convertire una tensione variabile in corrispondenti variazioni dell'intensità della luce polarizzata che attraversa la cellula).

Kerr effect — Effetto Kerr (effetto elettro-ottico di certe sostanze trasparenti).

kev — Abbreviazione di « kilo-electron-volt »

Key — Manipolatore, tasto (telegrafico); interruttore a coltello; chiave.

Key (to) — Manipolare il tasto telegrafico.

Keyboard — Tastiera (di trasmettitore telegrafico).

Keyboard-perforator — Perforatore a tastiera (di nastro di carta con simboli in codice).

Keyboard selection — Selezione a mezzo tastiera.

Keyboard transmitter — Trasmettitore a tastiera (per la trasmissione automatica di segnali elettrici in codice).

Key click — Disturbo prodotto da colpi di tasto.

Key-click filter — Filtro che attenua i disturbi prodotti da colpi di tasto.

Keyed — Manipolato

Keyed clamp — Circuito livellatore nel quale il tempo di livellamento è determinato da un segnale di controllo.

Keyed continous waves — Onde persistenti manipolate.

Keyed modulated waves — Onde modulate manipolate.

Keyed signal — Segnale manipolato.

Keyed wave — Onda manipolata.

Keyer — Manipolatore (dispositivo che varia il segnale di uscita di un trasmettitore da una condizione ad un'altra, in accordo con l'informazione che deve essere trasmessa; termine conferito sovente ad un modulatore radar.

Keyer adapter — Dispositivo impiegato nella trasmissione radio in facsimile, che rivela un segnale modulato e produce la frequenza modulante sotto forma di un segnale a c.c. di ampiezza variabile.

Keyer tube — Valvola manipolatrice.

Keying — Manipolazione (formazione di segnali, come quelli impiegati in telegrafia, mediante modulazione di una c.c. od altra portante)

Keying chirps — Disturbi che accompagnano i segnali di manipolazione, dovuti ad instabilità della frequenza del trasmettitore ogni qual volta il tasto viene chiuso.

Keying circuits — Circuiti di manipolazione

Keying filter — Filtro che riduce le componenti di frequenza più elevata di un segnale di manipolazione.

Keying monitor — Monitore di manipolazione

Keying side bands — Bande laterali di manipolazione.

Keying transients — Fenomeni transitori della manipolazione.

Keying wave — Onda di manipolazione (nelle comunicazioni telegrafiche, l'emissione che ha luogo mentre le parti attive dei caratteri in codice vengono trasmesse).

Key of the base — Incastro dello zoccolo (di una valvola), guida.

Keysender — Manipolatore, tasto.

Key station — Stazione chiave (la stazione dove ha origine un programma distribuito ad una rete di stazioni)

Kick — Scatto.

Kickback — La tensione che si sviluppa ai capi di un'induttanza, quando il flusso di corrente viene interrotto e il campo magnetico decade

Kicking coil — Bobina di reattanza

Kick-sorter — Analizzatore ad ampiezza di impulso.

Killer circuit — Circuito nel quale sono generati gli impulsi di cancellazione impiegati per escludere temporaneamente dal funzionamento un apparecchio radar.

Kilo — Prefisso avente il significato di 1.000 o 10^3.

Kiloampere — Chiloampère.

Kilocicle — Chilociclo (frequenza di mille cicli al secondo).

Kilo-electron-volt — Mille elettroni volt (l'energia acquistata da un elettrone che è stato accelerato attraverso una differenza di tensione di 1.000 volt).

Kilogauss — Chilogauss (1.000 gauss).

Kilohm — Chilohm (1.000 ohm).

Kiloline — Chiloinea (unità di flusso magnetico eguale a 1.000 maxwell).

Kilomegacycle — Chilomegaciclo (1.000 megacicli)

Kilometric waves — Onde chilometriche (di lunghezza d'onda compresa tra 1.000 e 10.000 metri).

Kilovar — Chilovar (chilovoltampère reattivi).

Kilovar hour — Unità eguale a 1.000 volt ampère-ora reattivi)

Kilovolt — Chilovolt (1.000 volt)

Kilovoltage — Tensione dell'ordine delle migliaia di volt.

Kilovolt-ampere — Chilovoltampere (1.000 volt-ampère).

Kilovoltmeter — Voltmetro in grado di misurare le migliaia di volt.

Kilovolts peak — La tensione di picco applicata ad un tubo a raggi X.

Kilowatt — Chilowatt (1.000 watt).

Kilowatthour — Chilowattora (1.000 watt-ora).

Kilowatthour meter — Strumento che misura e registra l'energia elettrica in chilowattora.

Kinetic energy — Energia cinetica (l'energia che un corpo possiede in virtù del proprio moto).

Kinetics — Cinetica.

Kipp relay — Relais di Kipp (un tipo di circuito multivibratore bistabile).

Kirchhoff's laws — Leggi di Kirchhoff (1. La somma delle correnti che fluiscono verso un dato punto di un circuito è eguale alla somma delle correnti che defluiscono da quel punto; 2. La somma algebrica delle cadute di tensione in un qualsiasi percorso chiuso di un circuito è eguale alla somma algebrica delle forze elettromotrici in quel percorso).

Klystron — Tipo speciale di valvola elettronica a modulazione di velocità impiegata come oscillatrice od amplificatrice nelle bande UHF e SHF.

Klystron amplifier — Amplificatore a klystron.

Klystron frequency multiplier — Moltiplicatore di frequenza a klystron (un klystron a due cavità, in cui la cavità di uscita è accordata su di un multiplo della frequenza fondamentale).

Klystron generator — Generatore a klystron.

Klystron oscillator — Oscillatore a klystron.

Klystron repeater — Ripetitore a klystron (ripetitore a microonde formato da un klystron inserito direttamente in una guida d'onde).

kmc — Abbreviazione di « Kilomegacycle ».

Knee — Ginocchio (di una curva caratteristica).

Knife switch — Interruttore a coltello.

Knob — Manopola.

Knob insulator — Isolatore di sostegno di fili.

Koomans array — Cortina di dipoli orizzontali con riflettori direzionali.

Kovar — Lega di ferro, cobalto e nichel impiegata per eseguire sigillature metallo-vetro.

K scan — Vedi « K dispaly ».

K scope — Oscilloscopio di radar che fornisce una presentazione visiva tipo K.

K shell — Lo strato più interno di elettroni che circondano il nucleo di un atomo.

kv — Abbreviazione di « Kilovolt ».

kva — Abbreviazione di «Kilovolt-ampère».

kvar — Abbreviazione di « Kilovar ».

kvp — Abbreviazione di « Kilovolts peak ».

kw — Abbreviazione di « Kilowatthour ».

Kymograph — Strumento per registrare oscillazioni ondulatorie di quantità variabili, per studi medicali.

L

L — Induttanza.
— Bobina.
— In fisica, calore latente.
— Gamma di frequenze radar da 390 a 1550 MHz.

l — Abbreviazione di « length » (lunghezza).

Lab — Abbreviazione di « Laboratory » (Laboratorio).

Labile — Instabile.

Labile oscillator — Oscillatore instabile un oscillatore la cui frequenza è controllata a distanza via radio o a filo).

Labyrint — Labirinto (vedi « Acoustical labyrinth enclosure).

Labyririnthine speaker — Altoparlante montato in un mobile diffusore a labirinto.

Lack — Diminuzione.

Lack of selectivity — Mancanza di selettività.

Lacquer disk — Disco laccato (disco fonografico in metallo, vetro, o carta, rivestito di vernice alla cellulosa ed impiegato per registrazioni istantanee oppure per la fabbricazione di matrici.

Lacquer master — Vedi «Lacquer original».

Lacquer original — Registrazione originale su disco laccato che serve per la fabbricazione di una matrice metallica.

Lacquer recording — Registrazione eseguita su di un disco laccato.

LACR — Abbreviazione di « Low Altitude Coverage Radar » (Radar la cui area servita presenta una altitudine limitata).

Ladder attenuator — Attenuatore a scala (formato da una serie di sezioni simmetriche, tali che l'impedenza rimane essenzialmente costante in entrambe le direzioni, come l'ammontare di attenuazione viene variato).

Ladder network — Rete in scala (formata da una serie di impedenze in serie ed in parallelo, in successione alternata).

Laddic — Struttura magnetica ad aperture multiple, impiegata per svolgere delle funzioni logiche.

Lag — Ritardo di fase, sfasamento (la differenza di tempo, espressa in gradi elettrici, tra due onde della stessa frequenza).

Lag (to) — Ritardare.

Lag circuit — Circuito di filtro per la eliminazione dei colpi di manipolazione.

Lagging current — Corrente in ritardo (corrente alternata i cui valori massimo e minimo ritardano rispetto a quelli della tensione che scorre nel circuito).

Lagging load — Carico induttivo.

Lagging coil — Bobina munita di una resistenza variabile, impiegata negli strumenti di misura ad induzione.

Lag of phase — Ritardo di fase.

Lambda (λ) — Lettera dell'alfabeto greco, impiegata quale simbolo per: Permanenza; Lunghezza d'onda; costante di attenuazione.

Lambert — Unità di misura della luminanza.

Lamellar magnet — Magnete lamellare.

Lamellar magnetization — Magnetizzazione lamellare.

Laminar brush — Spazzola laminata (di motore).

Laminar - brush switch — Interruttore a contatti laminati.

Laminar conductor — Conduttore laminato.

Laminate (to) — Laminare.

Laminated — Laminato, stratificato (fatto di strati sottili).

Laminated antenna — Antenna laminata (antenna per UHF formata di vari strati di metallo e materiale dielettrico).

Laminated contact — Cantatto laminato (di interruttore).

Laminated core — Nucleo laminato o lamellato (di una bobina, trasformatore, armatura, ecc., formato di laminazioni ricavate da ferro o acciaio magnetico in fogli. Le laminazioni sono isolate l'una dall'altra dagli ossidi di superficie, oppure per applicazione di una vernice. La costruzione laminata viene impiegata per minimizzare l'effetto delle correnti parassite.

Laminated core transformer — Trasformatore a nucleo laminato.

Laminated insulator — Isolatore a più strati.

Laminated iron core — Nucleo a ferro laminato.

Laminated magnet — Magnete laminato.

Laminated plastic — Materiale plastico laminato.

Laminated pole — Polo laminato.

Laminated pole shoe — Espansione polare laminata.

Laminated record — Disco laminato.

Lamination — Laminazione, lamierino.

Lamination pack — Pacco lamellare.

Laminography — Laminografia (radiografia di un particolare strato di un oggetto).

Lamont's law — Legge di Lamont.

Lamp — Lampada.

Lamp annunciator — Avvisatore luminoso.

Lamp bank — Resistenza composta di un certo numero di lampade ad incandescenza, collegate in serie od in parallelo, impiegata per le prove di carico degli apparecchi elettrici.

Lamp bank resistance — Vedi «Lamp bank».

Lamp base — Attacco di lampada.

Lamp bracket — Braccio reggilampada.

Lamp bulb — Ampolla di una lampada.

Lamp cap — Cappuccio colorato in materiale trasparente, per lampadina spia.

Lamp cord — Cordoncino da luce.

Lamp deflector — Riflettore.

Lamp dimmer — Dispositivo (ad esempio, una lente ottica, oppure una resistenza inserita nel circuito) che consente di ridurre temporaneamente la luce emessa da una lampada.

Lampholder — Portalampada.

Lampholder plug — Presa a turacciolo.

Lamp receptacle — Portalampada.

Lamp screw — Innesto di lampàda a vite.

Lamp socket — Portalampada.

LANAC — Abbreviazione di « Laminar Navigation Anti Collision » (sistema di radionavigazione aerea a mezzo radar e radiofari).

Land — La superficie di un disco fra due solchi adiacenti.

Landing — L'azione di una puntina di pick - up nell'adagiarsi tra i solchi di un disco.

Landing aid — Mezzo di assistenza all'atterraggio

Landing beacon — Radiofaro di atterraggio (trasmettitore radio che fornisce un segnale impiegato per assistere un aereo nell'atterraggio).

Landing beam — Fascio direzionale (di onde radio) di atterraggio.

Landline — Linea telegrafica o telefonica stesa sul terreno.

Landmark beacon — Radiofaro di riferimento.

Land mobile service — Servizio mobile tra stazioni (radio) a terra.

Land mobile station — Stazione (radio) mobile a terra.

Land return — Radiazione riflessa dal terreno.

Land station — Stazione a terra.

Lane — Zona equifase (in un sistema radar Decca).

Langevin ion — Ione di Langevin (particella elettrificata in un gas).

Langmuir dark spark — Regione non luminosa che circonda un puntale caricato negativamente inserito nella colonna positiva di una scarica a bagliore.

L antenna — Antenna ad L (costituita da un conduttore orizzontale e da una discesa verticale collegata ad una delle estremità).

Lapel microphone — Microfono attaccato al bavero di chi parla.

Laplace's law — Legge di Laplace.

Laplace transform — Trasformata di Laplace.

Lapping — Smerigliatura o lappatura (di una piastrina di cristallo di quarzo per portarla alla frequenza finale di vibrazione).

Lap winding — Avvolgimento embricato.

Large-signal analysis — Analisi, di un transistore, prendendo in considerazione escursioni di notevole ampiezza dalla condizione di polarizzazione in assenza di segnale.

Larmor frequency — Frequenza di Larmor (la frequenza angolare di avanzamento di una particella rotante in un campo magnetico).

Laryngaphone — Laringofono (microfono applicato alla gola di chi parla, in modo da captare direttamente le vibrazioni della voce).

Laser — Abbreviazione di « Light Amplification by Stimulated Emission of Radiation » (« Maser » a raggi infrarossi).

Latching relay — Relais a chiavistello.

Latch - in relay — Relais a chiavistello.

Latency — Il tempo necessario, ad un calcolatore, per mettersi in comunicazione con la propria memoria.

Latent electronic image — Immagine elettronica latente (immagine elettrica di una immagine ottica sotto forma di cariche elettrostatiche distribuite su di una superficie).

Latent magnetization — Magnetizzazione latente.

Lateral compliance — Cedevolezza laterale (di uno stilo rispetto al solco di un disco).

Lateral recording — Registrazione laterale (registrazione nella quale la modulazione del solco è parallela alla superficie del disco, di modo che lo stilo incisore si muove da lato a lato).

Lateral - vertical recording — Registrazione laterale - verticale (tecnica per la incisione di dischi fonografici stereofonici in cui uno dei segnali viene registrato lateralmente, così come avviene in un disco monografico, e l'altro verticalmente).

Lattice — Struttura interna o reticolo (di un cristallo).

Lattice filter — Filtro a traliccio (vedi « Lattice network »).

Lattice imperfections — Difetti di Struttura.

Lattice mast — Torre a traliccio (di antenna).

Lattice network — Rete a traliccio (rete elettrica con elementi in serie convenzionali in ciascun lato, ma con elementi in parallelo che vanno da un terminale di entrata al terminale di uscita opposto).

Lattice tower — Pilone a traliccio (di antenna).

Lattice - wound coil — Bobina a nido di api.

Launching — Il processo di trasferimento dell'energia di un cavo coassiale ad una guida d'onda.

Lauritsen electroscope — Elettroscopio di Lauritsen (l'elemento sensibile è costituito da fibra di quarzo metallizzata).

Lavite — Materiale isolante per alte temperature.

Lawn mover — Termine impiegato comunemente nel fare riferimento ad un meccanismo di registrazione del tipo ad ellisse.

Law of electric charges — Legge delle cariche elettriche (le cariche eguali si respingono, quelle opposte si attraggono).

Law of electromagnetic induction — Legge dell'induzione eletromagnetica (o legge di Faraday).

Law of electrostatic attraction — Legge dell'attrazione elettrostatica o legge di Coulomb.

Law of gravity — Legge di gravità (o legge di Newton).

Law of induced current — Legge della corrente indotta (o legge di Lenz).

Law of magnetism — Legge del magnetismo (poli eguali si respingono, poli opposti di attraggono).

Law of reflection — Legge della riflessione.

Law of refraction — Legge della rifrazione.

Laws of electric networks — Leggi delle reti elettriche (o leggi di Kirchhoff).

Laws of motion — Leggi del moto (o leggi di Newton).

Layer — Strato.

Layer - D — Strato D (di aria ionizzata che assorbe le onde radio).

Layer winding — Avvolgimento a strati.

Layout — Diagramma di montaggio, disposizione dei componenti.

Lazy H antenna — Antenna a due dipoli collineari.

L band — Banda L (banda di frequenze radio che vanno da 390 a 1.550 MHz).

LC — Abbreviazione di « Inductance-Capacitance » (induttanza - capacità).

L cathode — Catodo a L (catodo compensato, ossia riformato in continuità, formato da un corpo poroso in tungsteno rivestito con uno strato di atomi di bario e ossigeno).

LC coupling — Accoppiamento per impedenza.

LC drive — Oscillatore pilota a induttanza - capacità.

LCR, lcr — Abbreviazione di « Inductance-Capacitance - Resistance » (induttanza - Capacità - Resistenza).

L/C ratio — Rapporto induttanza/capacità.

LCT — Abbreviazione di « Local Civil Time » (ora locale).

LD — Abbreviazione di « Long distance » (lunga distanza).

L display — Presentazione visiva radar in cui il bersaglio appare come due impulsi orizzontali, uno che si estende sulla destra e l'altro sulla sinistra di una base tempi verticale centrale. La posizione del segnale lungo la linea di base identifica la distanza del bersaglio.

Lead — Conduttore; piombo; anticipo (di una quantità elettrica alternata rispetto ad un'altra).

Lead (to) — Essere in anticipo, precedere.

Lead-acid cell — Elemento acido al piombo (di una batteria).

Lead angle — Angolo di anticipo.

Lead covered cable — Cavo sotto piombo.

Lead dress — La riduzione dei conduttori usati per i collegamenti ad una lunghezza appropriata, e la loro disposizione onde ridurre eventuali effetti indesiderabili (accoppiamenti, reazione, ecc.).

Lead dust accumulator — Accumulatore a polvere di piombo.

Leaded wire — Filo sotto piombo.

Leader and timing tape — Speciale nastro non magnetico, applicato come protezione alle estremità di un nastro magnetico. Reca appositi contrassegni, e può essere inserito tra le parti di nastro onde ottenere delle pause di un deteminato numero di secondi.

Leader cable — Cavo guida (impiegato come aiuto alla navigazione, intorno al quale si stabilisce un campo magnetico che definisce la rotta da seguire).

Lead - in — Discesa di antenna (il conduttore che collega l'antenna all'apparecchio ricevente o trasmittente); in un disco fonografico, il solco che si estende dalla spirale esterna all'inizio dei solchi recanti l'incisione.

Leading edge — Fronte anteriore di salita di un impulso.

Leading - edge pulse time — Durata di salita del fianco dell'impulso.

Leading load — Carico essenzialmente capacitivo, dove la corrente è in anticipo sulla tensione.

Leading - out terminal — Morsetto d'uscita.

Leading - out wire — Filo di rinforzo per l'avvolgimento dei trasformatori.

Leading phase — Fase in anticipo.

Lead - in groove — Spirale iniziale non incisa di un disco, il cui passo è molto più grande di quello dei solchi incisi.

Lead - in insulator — Isolatore (tubolare) impiegato per la discesa di antenna.

Lead - in spiral — Spirale iniziale non incisa di un disco.

Lead - in wire — Filo adduttore; reoforo (conduttore che collega un elettrodo ad un circuito esterno).

Lead-loaded insulating sleeve — Manicotto isolante in resina sintetica con piombo (intorno al collo di un tubo a raggi X).

Lead network — Rete con corrente di uscita in anticipo sulla tenisone di entrata.

Lead of phase — Anticipo di fase.

Leadout groove — Spirale terminale non incisa di un disco, il cui passo è molto più grande di quello dei solchi incisi. Serve in genere ad azionare il meccanismo di cambio del disco in un cambiadischi automatico, o il fermo automatico in un comune giradischi.

Leadover groove — Solco che separa le diverse sezioni di un disco comprendente più brani musicali.

Lead screw — Albero filettato che guida la testina di incisione, oppure quella di riproduzione, attraverso la superficie di un disco; albero filettato impiegato per impartire un movimento longitudinale ad un tamburo o meccanismo di scansione.

Lead sleeve — Manicotto di piombo (sul collo di un tubo a raggi X).

Leads of a cable — Fili isolati di un cavo.

Lead storage battery — Accumulatore al piombo.

Lead wire — Filo di piombo.

Leak — Falla, fuga, perdita (di corrente attraverso un cortocircuito oppure una massa accidentale).

Leakage — Perdita, dispersione; perdita elettrica per cattivo isolamento; flusso indesiderato di elettricità sopra o attraverso quegli isolatori impiegati per fare da supporto o separare i conduttori di un circuito; quella parte di un flusso magnetico che si disperde nello spazio senza compiere un lavoro utile. Perdita di liquido o di soluzione elettrolitica in una pila, un accumulatore o un condensatore.

Leakage coefficient - Coefficiente di dispersione.

Leakage conductance — Conduttanza trasversale o disperdenza.

Leakage current — Corrente di dispersione.

Leakage drop — Caduta di tensione dovuta a dispersione di corrente.

Leakage factor — Fattore di dispersione.

Leakaege flux — Flusso di dispersione (linee magnetiche di forza che abbracciano tutte le spire di una bobina o trasformatore, e quindi non contribuiscono a formare l'induttanza o a trasferire energia da una bobina ad un'altra).

Leakage indicator — Indicatore di fuga verso massa.

Leakage inductance — Induttanza di dispesione (autoinduttanza in un trasformatore dovuta al flusso di dispersione).

Leakage power — Energia dispersa.

Leakage radiation — Radiazione per dispersione (in un impianto radio trasmittente).

Leakage reactance — Reattanza di dispersione (reattanza induttiva dovuta al flusso di disperisone che abbraccia soltanto l'avvolgimento di un trasformatore).

Leakage resistance — Resistenza di dispersione (la resistenza che incontra sul proprio percorso la corrente di dispersione).

Leaktight — Ermetico.

Leak transformer — Autotrasformatore a dispersione.

Leaky — Difettoso, che provoca dispersione o fuga (condizione che si ha quando la resistenza di dispersione è caduta molto al di sotto del proprio valore normale, così da consentire il flusso di una corrente di dispersione eccessiva. Dicesi comunemente di un condensatore).

Leaky condenser — Condensatore difettoso (nell'isolamento).

Leaky - pipe antenna — Antenna per microonde composta di un conduttore cavo sul quale sono praticati uno o più fori o fessure, tali da conferire un determinato diagramma di radiazione all'energia elettromagnetica che si disperde attraverso tali fori.

Leaky tube — Valvola che lascia entrare aria nel proprio interno.

Leaky waveguide — Guida d'onda con una stretta fessura longitudinale che permette una dispersione continua di energia.

Leaky - waveguide antenna — Antenna composta da una lunga guida d'onda munita di elementi radianti disposti ad intervalli lungo il proprio asse. Può essere costruita in modo da avere un diagramma di radiazione molto stretto.

Lecher line — Fili di Lecher.

Lecher - line oscillator — Oscillatore a fili di Lecher (oscillatore Hartley che impiega fili di Lecher come circuito accordato).

Lecher wires — Fili di Lecher (linea di trasmissione a conduttori paralleli ed aperti , la cui lunghezza è di parecchie lunghezze d'onda, separati di una piccola frazione di una lunghezza d'onda; viene impiegata comunemente per misure in Alta Frequenza).

Leclanche cell — Pila di Leclanché (possiede un elettrodo positivo di carbone ed un elettrodo negativo in zinco, immersi in un elettrolita di cloruro di ammonio ed un depolarizzatore di biossido di manganese).

Ledge — Banco di ionizzazione (nella ionosfera).

Leduc current — Corrente di Leduc (corrente alternata asimmetrica impiegata in elettrobiologia.

Left - handed — Sinistrorso.

Left-handed helix or solenoid — Ellisse o solenoide con le spire avvolte in senso sinistroso.

Left - handed polarized wave — Onda elettromagnetica a polarizzazione elittica sinistrosa.

Left - handed rotation — Rotazione sinistrorsa.

Left - hand rule — Regola della mano sinistra.

Left - hand taper — Reostato o potenziometro in cui la resistenza è maggiore nella metà sinistrorsa della gamma di variazione (guardando dalla parte dell'albero) che non nella metà destrorsa.

Left - right recording — Metodo classico di registrazione stereofonica, in cui i microfoni sono collocati a destra ed a sinistra su di una linea parallela alla sorgente sonora.

Leg — Braccio, ramo, gamba, lato (di una rete o circuito); una delle corsie o fasci di una radiorotta a quattro corsie.

Legal ohm — Ohm legale (equivalente a 0,97718 ohm internazionali).

Legend — Leggenda (di una carta, mappa, schema, ecc.).

L electron — Elettrone la cui orbita si trova nello strato L, ossia il secondo strato che circonda il nucleo di un atomo.

Lenard rays — Raggi di Lenard (raggi catodici prodotti nell'aria da una valvola di Lenard).

Lenard tube — Valvola di Lenard (valvola a scarica avente una sottile finestra in vetro e metallica all'estremità opposta del catodo, attraverso la quale i raggi catodici possono nell'atmosfera, Viene impiegata in radiologia.

Length — Lunghezza.

Length of an antenna — Lunghezza di una antenna.

Length of scanning line — Lunghezza della linea di scansione.

Lens — Lente; dispositivo acustico che concentra le onde sonore per rifrazione; dispositivo ottico elettronico per la focalizzazione degli elettroni.

Lens antenna — Antenna a lente (di fronte al radiatore della quale viene posta una struttura metallica o dielettrica trasparente alle onde radio, in grado di concentrare l'energia irradiata entro uno stretto fascio).

Lenz's law — Legge di Lenz.

Lepel discharger — Scaricatore di Lepel impiegato nei primi trasmettitori telegrafici che adottavano l'eccitazione ad impulso).

Lepton — Particella elementare di piccola massa, come ad esempio un elettrone o positrone.

Letters' case — Serie di lettere (in telegrafia).

Letters shift — Inversione di lettere (in telegrafia).

Letter - shift signal — Segnale d'inversione di lettere (in telegrafia).

Level — Livello, la differenza di una quantità considerata in relazione ad un valore di riferimento specificato arbitrariamente; volume di un suono o di un segnale.

Level above threshold — Livello oltre il valore di soglia (la differenza tra il livello di pressione di un suono ed il livello di pressione della soglia di udibilità per quel suono. Viene espresso comunemente in decibel)

Level compensator — Equilibratore di livello, dispositivo automatico che minimizza gli effetti delle variazioni in ampiezza del segnale ricevuto, dispositivo per il controllo automatico del guadagno impiegato nell'apparecchiatura ricevente di un circuito telegrafico.

Level diagram — Diagramma di livello.

Level indicator — Indicatore del livello o volume (dispositivo presente in un registratore a nastro per indicare il livello di tensione B.F. al quale la registrazione viene eseguita. Può essere una lampadina al neon, un « occhio magico » oppure una misura delle unità di volume).

Level measuring set — Ipsometro o misuratore di livello.

Lever switch — Interruttore a leva.

Leyden jar — Vaso di Leyden (tipo primitivo di condensatore, composto di un vaso di vetro rivestito internamente ed esternamente di un sottile strato di metallo).

LF, lf — Abbreviazione di « Low Frequency » (Bassa Frequenza).

LFM — Abbreviazione di « Low Frequency Marker » (radiofaro di posizione, si-

tuato lungo una radiorotta, avente un diagramma di radiazione a ventaglio, di bassa potenza e portata limitata (5 watt e non oltre 10 miglia).

LF/MF — Abbreviazione di « Low Frequency/Medium Frequency » (Bassa Frequenza/Media Frequenza).

L.H.R. — Abbreviazione di « Left - hand rule » (Regola della mano sinistra).

Licence — Licenza.

Lichtemberger figure — Figura di Lichtemberger (diagramma tracciato sulla superficie di un dielettrico elettrificato in modo non uniforme, spolverando su di esso una polvere fine, costituita ad esempio da una miscela di zolfo e minio di piombo).

Lie detector — Strumento elettronico che misura le variabili del corpo umano, quali ad esempio, la pressione del sangue, la temperatura, l'azione del cuore, e simili, per aiutare a determinare se viene detta la verità nel rispondere ad una domanda.

Life — Vita, durata (di un componente o apparecchiatura elettronica).

Life of an accumulator — Durata di un accumulatore.

Life of a tube — Durata di una valvola.

Life test — Prova di durata.

Life time — Vita o durata media.

Lifting magnet — Elettromagnete di grande potenza per il sollevamento di oggetti.

Light — Luce, leggero.

Light (to) — Illuminare.

Light aberration — Aberrazione della luce.

Light-beam pick-up — « Pick-up » o fonorivelatore a fascio di luce (funziona in base alla variazione della luce riflessa in una cellula fotoelettrica da uno specchio vibrante).

Light board — Tabella luminosa.

Light carrier injection — Vedi « Light modulation ».

Light chopper — Dispositivo meccanico impiegato per interrompere il fascio di luce che colpisce un fototubo, onde facilitare l'amplificazione del segnale in uscita).

Light circuit — Circuito dell'impianto di illuminazione.

Light circuit for antenna — Impiego della rete di illuminazione come antenna.

Lighted — Illuminato.

Lighted tube — Valvola accesa.

Lighter chopper — Dispositivo meccanico che interrompe ad intervalli regolari il fascio luminoso dell'analizzatore di un trasmettitore di immagini fisse (facsimile).

Light flux — Flusso luminoso.

Light gun — Cellula fotoelettrica disposta entro un'impugnatura.

Lighthouse — Faro.

Lighthouse tube — Valvola a faro (valvola elettronica speciale per UHF).

Lighting — Illuminazione.

Lighting apparatus — Impianto di illuminazione.

Lighting mains — Rete di illuminazione.

Lightline antenna — Antenna collegata alla rete.

Light load — Carico leggero (un carico che è solo una piccola parte di quello per cui il dispositivo è stato progettato).

Light - microsecond — La distanza percorsa dalla luce nello spazio libero in un microsecondo. Viene usata come unità di distanza elettrica, ed è eguale approssimativamente a 299 metri.

Light modulation — Modulazione luminosa (in un impianto per la trasmissione di immagini fisse o facsimile, metodo per introdurre la portante mediante variazione periodica del fascio di luce dell'analizzatore, la cui ampiezza media viene variata dalle variazioni di intensità della copia del soggetto).

Light-negative — Dicesi di un materiale che presenta una fotoconduttività negativa; la conduttività diminuisce quando esposto alla luce.

Lightning — Fulmine, scarica elettrica nell'atmosfera.

Lightning arrester — Scaricatore di fulmini (dispositivo a spinterometro che consente alle correnti indotte dal fulmine di fluire a massa senza danneggiare l'apparecchiatura elettrica).

Lightning conductor — Parafulmine.

Lightning generator — Generatore di impulsi impiegato per produrre dei sovraccarichi di alta tensione per la prova di isolatori.

Lightning protection — Protezione dalle scariche atmosferiche.

Lightning protector — Scaricatore di fulmini (vedi « Ligtning arrester »).

Lightning rod — Asta di parafulmine.

Lightning stroke — Scarica atmosferica.

Lightning surge — Disturbo elettrico transitorio in un circuito elettrico, dovuto ad una scarica atmosferica.

Lightning switch — Commutatore per collegare un'antenna radio a terra durante i temporali.

Light pipe — Tondino trasparente in plastica che trasmette la luce da una estremità all'altra anche quando è piegato. Impiegato per accoppiare uno scintillatore ad un fototubo.

Light - positive — Dicesi di un materiale che presenta una fotoconduttività positiva, come ad esempio il selenio, nel quale la conduttività aumenta quando viene esposto alla luce.

Light quantum — Quanto di luce (sia la luce visibile sia quella invisibile consiste di « quanti » di energia che si muovono come se fossero guidati da onde).

Light ray — Raggio di luce

Light relay — Relais fotoelettrico.

Light - sensitive — Fotosensibile (che manifesta un effetto fotoelettrico quando viene colpito dalla luce).

Light - sensitive cell — Cellula fotosensibile.

Light - sensitive surface — Superficie fotosensibile.

Light - sensitive tube — Fototubo (valvola a vuoto che varia le proprie caratteristiche elettriche con l'illuminazione).

Light sensitivity — Sensibilità luminosa

Light surce — Sorgente luminosa.

Light valve — Dispositivo che varia l'intensità del fascio di luce che l'attraversa in rapporto ad un segnale modulante.

Light wave — Onda luminosa.

Light - year — Anno luce (la distanza percorsa dalla luce in un anno).

LIM — Abbreviazione di « Limiter » (Limitatore).

Limb — Colonna (nucleo di un trasformatore).

Limb of a magnet — Branca di magnete.

Limen — Punto limite o di soglia.

Limit — Limite.

Limit (to) — Limitare.

Limitation — Limitazione.

Limitator — Limitatore.

Limit bridge — Ponte di misura di tipo Wheatstone.

Limited characteristic — Caratteristica di uno stadio limitatore.

Limited - proportionality region — Regione di proporzionalità limitata.

Limited signal — Segnale (radar) limitato intenzionalmente di ampiezza.

Limited stability — Stabilità convenzionale.

Limiter — Limitatore (stadio o circuito in un radioricevitore che limita l'ampiezza dei segnali ad un livello massimo predeterminato).

Limiter circuit — Circuito limitatore.

Limiter diode — Diodo limitatore.

Limiter stage — Stadio limitatore.

Limiter tube — Valvola limitatrice.

Limiting — Limitazione (rimozione di uno od entrambi gli estremi di una forma d'onda, ad un livello predeterminato)

Limiting amplifier — Amplificatore limitatore.

Limiting factor — Fattore limite.

Limiting factor of modulation — Fattore limite di amplificazione.

Limiting frequency — Frequenza limite.

Limiting resistor — Resistenza di limitazione.

Limiting stage — Stadio limitatore.

Limiting value — Valore limite.

Limiting voltage — La tensione alla quale ha inizio una scarica distruttiva.

Limit of audition — Limite di udibilità.

Limit ratio — Rapporto limite.

Limit relay — Relais a tempo.

Limit switch — Interruttore di fine corsa (di un oggetto mobile azionato elettricamente).

LIN — Abbreviazione di « Linearity » (Linearità).

Lindemann glass — Vetro di Lindemann (vetro al borato di litio ed all'ossido di berillio, non avente alcun elemento di valore più alto in numero atomico dell'ossigeno, impiegato nei tubi a raggi X, in quanto lascia passare i raggi X di lunghezza estremamente alta).

L - indicator — Indicatore radar a presentazione visiva tipo L (vedi « L display »).

Line — Linea (di trasmissione o di trasporto dell'energia elettrica); linea di montaggio per lavori in serie; un elemento di scansione orizzontale in un impianto per la trasmissione di immagini fisse (facsimile).

Line amplifier — Amplificatore di linea (amplificatore di Bassa Frequenza che alimenta una linea di trasmissione).

Linear — Lineare (avente una uscita che varia in proporzione diretta con l'entrata.

Linear absorption coefficient — Coefficiente di assorbimento lineare.

Linear accelerator — Acceleratore lineare.

Linear actuator — Attivatore lineare (che converte l'energia elettrica in un movimento meccanico lineare).

Linear amplification — Amplificazione lineare (amplificazione a valvola in cui le variazioni della corrente anodica sono direttamente proporzionali alle variazioni della tensione di griglia applicata).
Linear amplifier — Amplificatore lineare.
Linear antenna transformer — Adattatore di impedenza (di antenna) a linea a quarto d'onda.
Linear array — Antenna collineare.
Linear control — Controllo lineare (reostato o potenziometro avente una distribuzione uniforme di resistenza per l'intera lunghezza del proprio elemento resistivo).
Linear decrement — Decremento lineare.
Linear detection — Rivelazione lineare (rivelazione di un segnale in cui la tensione audio di uscita è proporzionale alla tensione della portante sotto tutte le condizioni di funzionamento normale).
Linear detector — Rivelatore lineare
Linear distortion — Distorsione lineare.
Linear electrical constants of a uniform line — Costanti elettriche lineari di una linea uniforme (sono: la resistenza in serie, l'induttanza in serie, la conduttanza in parallelo e la capacità in parallelo per unità di lunghezza di linea).
Linear electron accelerator — Acceleratore lineare di elettroni.
Linear energy transfer — Trasferimento di energia lineare.
Linear harmonic oscillator — Oscillatore lineare.
Linearity — Linearità.
Linearity control Controllo di linearità (il controllo, in un apparecchio munito di tubo a raggi catodici, che serve per regolare le forme d'onda delle tensioni o correnti impiegate per la deflessione del fascio di elettroni).
Linearizing resistance — Resistenza di correzione.
Linear light — Segnale luminoso avente una lunghezza percettibile
Linear load — Carico lineare
Linear - logarithmic intermediate - frequency amplifier — Amplificatore impiegato per evitare sovraccarichi o saturazione in un ricevitore radar come protezione contro i disturbi intenzionali.
Linearly polarized wave — Onda a polarizzazione lineare.
Linear matching section — Adattamento di impedenza (di antenna) a sezione di linea.
Linear modulation — Modulazione lineare (modulazione in cui l'ampiezza dell'inviluppo di modulazione è direttamente proporzionale all'ampiezza dell'onda sonora di tutte le frequenze audio).
Linear modulator — Modulatore lineare.
Linear network — Rete lineare.
Linear oscillator — Oscillatore lineare.
Linear power amplifier — Amplificatore lineare di potenza.
Linear pulse amplifier — Amplificatore di impulsi lineare.
Linear rectification — Rettificazione lineare.
Linear rectifier — Rettificatore lineare (un rettificatore la cui tensione o corrente di uscita contine un'onda avente una forma identica a quella dell'inviluppo di un'onda di segnale applicata).
Linear resistance — Resistenza lineare.
Linear scan — Esplorazione lineare (di un fascio di onde radar che si muove a velocità costante).
Linear sweep — Scansione lineare (di un tubo a raggi catodici in cui il fascio di elettroni si muove a velocità costante da un lato all'altro dello schermo).
Linear taper — Un potenziometro o reostato in cui la resistenza varia linearmente con la rotazione.
Linear time base — Base tempi lineare.
Linear transducer — Trasduttore lineare.
Linear varying - parameter network — Rete a parametri con variazione lineare.
Line balance — Equilibrio o bilanciamento dei conduttori di una linea di trasmissione; impedenza di adattamento, che eguaglia l'impedenza della linea a tutte le frequenze, impiegata per terminare o chiudere una linea a due conduttori.
Line - balance converter — Dispositivo per isolare da massa il conduttore esterno di un cavo coassiale.
Line breaker — Interruttore di linea.
Line characteristic distortion — Distorsione caratteristica di linea.
Line cord — Cordone di alimentazione.
Line - cord resistor — Resistenza a filo sotto mica, incorporata in un cordone di alimentazione (serve per abbassare la tensione al giusto valore per i filamenti collegati in serie delle valvole e delle lampadine spia di un radioricevitore universale c.a/c.c.
Line current — Corrente di linea.
Line drop — Caduta di tensione lungo una linea.
Line equalizer — Equalizzatore di linea (induttanza e/o capacità inserita in una linea di trasmissione per correggere la caratteristica di risposta della linea).
Line filter — Filtro di linea (dispositivo inserito tra un radioricevitore od altro apparecchio e la rete, onde impedire il passaggio di disturbi).
Line impedance — L'impedenza misurata ai capi dei terminali di una linea di trasmissione.
Line lenghthener — Prolungatore di linea (dispositivo per alterare la lunghezza elettrica di una guida d'onda o linea di trasmissione, senza alterare le altre caratteristiche elettriche oppure la lunghezza fisica.
Line level — Livello del segnale in decibel in un particolare punto di una linea di trasmissione.
Line loss — Il totale delle varie perdite di energia che hanno luogo in una linea di trasmissione.
Line noise — Il rumore che ha origine in una linea di trasmissione.
Line of centres of waveguide — Linea dei centri o asse di guida d'onda.
Line of force — Linea di forza (linea immaginaria di un campo elettrico o magnetico).
Line of induction — Linea di forza (si applica talvolta a linee di forza che attraversano un materiale magnetico).
Line of magnetic flux — Linea di flusso magnetico.
Line of magnetic force — Linea di forza magnetica.
Line of position — Linea di posizione (linea che può essere impiegata per stabilire una posizione o punto fisso nella navigazione aerea).
Line of propagation — Linea di propagazione (il percorso o linea di spostamento di un'onda radio nello spazio).
Line of sight — Linea di mira.
Line-of-sight distance — La distanza tra un trasmettitore e l'orizzonte.
Line-of-sight path — Il percorso diretto di un'onda radio da una antenna trasmittente ad una antenna ricevente.
Line-of-sight stabilization — La stabilizzazione di un'antenna radar installata a bordo di una nave od aereo mediante variazione de l'angolo di elevazione dell'antenna stessa.
Line-of-sight transmission — Trasmissione a raggio diretto.
Line of travel — Linea di spostamento (il percorso seguito da un'onda elettromagnetica da un punto ad un altro).
Line pad — Attenuatore fisso inserito tra un amplificatore ed una linea di trasmissione onde isolare il primo dalle variazioni della linea stessa.
Line residual equalizer — Correttore di distorsione residua (in una linea di trasmissione).
Line simulator — Linea artificiale.
Lines of force — Linee di forza.
Line-stabilized oscillator — Oscillatore nel quale viene fatto uso di una sezione di linea come elemento di circuito altamente selettivo, allo scopo di controllare la frequenza.
Line stretcher — Prolungatore di linea (Sezione di guida d'onda o linea coassiale rigida, la cui lunghezza fisica è variabile).
Line transformer — Trasformatore di linea (per isolamento, adattamento d'impedenza, ecc.).
Line trap — Trappola di linea (filtro inserito in una linea telefonica).
Line unit — Dispositivo elettrico impiegato per inviare, ricevere e controllare gli impulsi di una telescrivente).
Line-up — Messa a punto, allineamento.
Line voltage — Tensione di rete.
Line-voltage regulator — Stabilizzatore della tensione di rete.
Lining out — Allineamento.
Link — Indica l'esistenza di un collegamento radio tra due località; piastrina che serve come collegamento mobile tra due terminali a vite.
Linkage — La misura del concatenamento del flusso magnetico con un circuito elettrico. E' il prodotto del flusso per il numero di spire abbracciate dal flusso, ed è una misura della tensione che risulterà indotta nel circuito.
Link board — Quadro di collegamento.
Link-by-link signalling — Segnalazione con ripetizione dei segnali nel canale di trasmissione.
Link circuit — Circuito a bassa impedenza che accoppia induttivamente altri due circuiti.
Link coupling — Modifica all'accoppiamento di tipo induttivo, dove i circuiti risultano separati fisicamente in modo che non si verifichi alcuna mutua induttanza. Una coppia di bobine fornisce l'accoppiamento.
Linked switches — Interruttori accoppiati.
Link fuse — Fusibile aperto.
Link neutralization — Neutralizzazione con circuito « link ».

Link test — *Prova condotta per saggiare l'efficienza complessiva di un collegamento o ponte radio.*
Link transmitter — Trasmettitore di collegamento (per riprese esterne, oppure dallo studio al trasmettitore principale).
Lin-log receiver — Ricevitore radar che ha un responso lineare per segnali di ampiezza limitata ed un responso logaritmico per segnali di ampiezza elevata.
Lip microphone — Microfono da impiegare a contatto con le labbra.
Liquid cathode — Catodo liquido.
Liquid condenser — Condensatore elettrolitico a liquido.
Liquid controller — Reostato a liquido.
Liquid dimmer — Attenuatore a resistenza liquida.
Liquid fuse unit — Fusibile con la parte che fonde immersa in un liquido.
Liquid resistance — Resistenza liquida.
Liquid rheostat — Reostato a liquido (reostato composto di piastre metalliche immerse in un liquido conduttore; la resistenza cambia variando la superficie delle piastre a contatto con il liquido, sia alzando e sollevando le piastre, sia alterando il livello del liquido).
Liquid starter — Reostato di avviamento a liquido.
Lissajous curves — Curve di Lissajous (famiglia di curve piane descritte da una punta che ha due movimenti armonici semplici ad angoli retti tra loro. Assai usate per il confronto e la misura delle frequenze mediante un oscilloscopio).
Lissajous figures — Figure di Lissajous (diagrammi che compaiono sullo schermo di un tubo a raggi catodici applicando simultaneamente dei segnali alle placche deflettrici orizzontali e verticali).
List — Lista, elenco.
Listen (to) — Ascoltare.
Listener — Ascoltatore.
Listening — Ascolto.
Listening angle principle — Principio dell'angolo di ascolto (nella registrazione stereofonica classica: l'angolo formato tra l'ascoltatore seduto in un posto favorevole nel luogo in cui avviene l'esecuzione originale, e le estremità della sorgente sonora (orchestra), angolo sul quale si trovano i microfoni di registrazione, deve essere eguale all'angolo formato tra l'ascoltatore ed i due altoparlanti di ascolto dell'impianto di riproduzione).
Listening loudspeaker — Altoparlante di ascolto.
Listening post — Posto d'ascolto.
Listening station — Stazione di ascolto.
Listening through — Ascolto tra segnali (di una trasmissione telegrafica durante gli spazi oppure di una trasmissione telefonica durante le pause dell'articolazione).
Litz wire — Filo di Litz (filo composto di un certo numero di trefoli isolati separatamente, intessuti assieme in modo tale che ciascun trefolo acquista tutte le posizioni possibili nella sezione trasversale dell'intero conduttore, con conseguente riduzione dell'effetto pellicolare e della resistenza delle correnti di Alta Frequenza).
Live — Attivo (termine applicato ad un circuito quando è collegato ad una sorgente di tensione); trasmissione dal vivo, ossia effettuata nello stesso momento in cui si verifica la scena originale.
Live end — L'estremità di uno studio radiofonico che riflette al massimo i suoni.
Live rail — Rotaia conduttrice.
Live room — Un locale caratterizzato da un minimo assorbimento dei suoni.
Live studio — Vedi « live room ».
Live wire — Filo sotto tensione.
ln — Abbreviazione di « natural logarithm» (logaritmo naturale).
L network — Rete a L (rete composta di due rami, uno in serie con il circuito al quale è collegata, e l'altro in parallelo allo stesso).
lo — Abbreviazione di « local oscillator » (oscillatore locale).
Load — Carico; la potenza consumata da una macchina o circuito nel compiere la propria funzione; resistenza od altra impedenza che può sostituire qualche elemento circuitale rimosso temporaneamente oppure permanentemente; dispositivo impiegato per assorbire potenza e convertirla nella forma utile desiderata; impedenza alla quale viene fornita energia; dispositivo che consuma energia, collegato ad un circuito.
Load-carrying capacity — Capacità di carico.
Load characteristic — Caratteristica di carico o caratteristica dinamica (di una valvola elettronica).
Load circuit — Circuito di carico (il circuito necessario per trasferire energia da una sorgente, ad esempio una valvola elettronica, ad un carico).
Load circuit efficiency — Rendimento del circuito di carico.
Load circuit power input — Potenza di entrata del circuito di carico.
Load coil — Bobina di carico o bobina di lavoro (di un impianto di riscaldamento per induzione).
Load control — Controllo del carico.
Load controller — Regolatore di carico.
Load current — Corrente di carico.
Load curve — Curva di carico.
Load divider — Divisore di carico.
Loaded — Caricato.
Loaded antenna — Antenna caricata (antenna con una induttanza in serie per aumentare la sua lunghezza elettrica in modo che risulti risonante alla frequenza che interessa).
Loaded impedance — Impedenza caricata (l'impedenza all'entrata di un trasduttore, quando l'uscita è collegata al proprio carico normale).
Loaded line — Linea caricata (linea con bobine di carico inserite ad intervalli regolari, onde ridurre l'attenuazione ed il ritardo di fase alle frequenze comprese entro la gamma impiegata).
Loaded Q — Q caricato (il valore di Q di una impedenza elettrica quando quest'ultima è accoppiata o collegata in condizioni di lavoro).
Load factor — Fattore di carico (il rapporto tra potenza media consumata e potenza massima in un tempo dato).
Load impedance — Impedenza di carico (l'impedenza presentata ad un trasduttore da parte del proprio carico).
Load impedance diagram — Diagramma dell'impedenza di carico (di un oscillatore).
Load index — Indice di carico (di un oscillatore).
Loading — Caricamento (introduzione di bobine di induttanza in una linea onde migliorarne le caratteristiche di trasmissione entro una data gamma di frequenze).
Loading coil — Bobina di carico (bobina inserita in un circuito unicamente per aumentarne l'induttanza).
Loading coil spacing — Distanza tra le bobine di carico (in una linea).
Loading disk — Disco di carico (superficie metallica circolare montata sulla sommità di una antenna verticale onde aumentarne la lunghezza d'onda naturale).
Load - levelling relay — Disinseritore automatico.
Load line — Linea o retta di carico (linea retta tracciata attraverso una serie di curve caratteristiche tensione anodica/corrente anodica di una valvola, per mostrare come varia la tensione anodica con la tensione di griglia quando viene impiegata una specifica resistenza di carico anodico).
Load losses of transformer — Perdite in un trasformatore dovute al carico.
Load matching — Adattamento dell'impedenza del circuito di carico a quella della sorgente, così da ottenere il massimo trasferimento di energia.
Load-matching network — Rete di adattamento dell'impedenza del circuito di carico a quella della sorgente (in un impianto di riscaldamento per induzione).
Load regulator — Regolatore di carico.
Load resistance — Resistenza di carico.
Load resistor — Resistore di carico.
Load straight - line — Retta di carico.
Load test — Prova di un dispositivo elettrico funzionante con il proprio carico normale.
Load transfer switch — Interruttore che collega un generatore ad uno o l'altro di due circuiti di carico.
Load variation — Variazione di carico.
Load voltage — Tensione di carico.
Lobe — Lobo (una delle aree di maggiore trasmissione nel diagramma di un'antenna direzionale).
Lobe of radiation — Lobo di radiazione.
Lobe switch — Interruttore impiegato per spostare il diagramma di radiazione di una antenna.
Lobe switching — Commutazione di lobo (il dirigere rapidamente in avanti ed all'indietro, tra due posizioni fisse, un fascio di onde A.F., ai fini di una ricerca radiogoniometrica accurata).
Lobe width — Larghezza del lobo.
Lobing — Commutazione di lobo (vedi « lobe switching »).
LOC — Abbreviazione di « Line of communication » (linea di comunicazione).
Local — Locale.
Local action — La perdita di energia chimica, in una batteria, per correnti che scorrono all'interno di essa.
Local broadcaster — Trasmettitore radio locale.
Local broadcasting — Trasmissione entro una zona limitata.
Local-carrier frequency error — Deviazione della frequenza della portante locale (in un radioricevitore a banda laterale unica).
Local channel — Canale di trasmissione per più stazioni di piccola potenza (non oltre i 250 watt).

Local control — Controllo diretto o sul posto (di un trasmettitore radio).
Local current — Corrente parassita.
Localize (to) — Localizzare.
Localized capacity — Capacità localizzata (la capacità concentrata in uno spazio limitato, ad esempio in un condensatore, a differenza della capacità distribuita in un conduttore o in una bobina).
Localizer — Localizzatore (radiofaro direzionale che fornisce ad un aereo indicazione della propria posizione laterale relativa ad una pista di atterraggio.
Localizer sector — Settore di localizzatore.
Localizer station — Stazione a terra di radionavigazione che fornisce segnali per la guida laterale di un aereo rispetto alla linea centrale di una pista d'atterraggio.
Local oscillations — Oscillazioni locali.
Local oscillator — Oscillatore locale (l'oscillatore ad A.F. in un radioricevitore supereterodina).
Local oscillator interference — Interferenza dovuta all'oscillatore locale.
Local oscillator tube — Valvola di oscillatore locale.
Local program — Programma attuato e trasmesso tramite una sola stazione trasmittente.
Local station — Stazione locale.
Local time — Ora locale.
Local transmitting station — Stazione trasmittente locale.
Locate (to) — Individuare.
Locater beacon — Radiofaro di posizione.
Location — Ubicazione.
Locator — Localizzatore (radar per il rivelamento e la localizzazione di aerei).
Lock (to) — Seguire automaticamente un bersaglio mediante un fascio radar; bloccare, fissare.
Locked groove — Solco chiuso alla fine di un disco.
Locked-in oscillator — Un tipo di discriminatore che non reagisce alla modulazione di ampiezza, privo quindi di uno stadio limitatore.
Locked oscillator — Oscillatore sincronizzato.
Lock-in amplifier — Rivelatore sensibile ad una sola frequenza.
Lock-in base — Zoccolo loctal.
Locking — Sincronizzazione (controllo della frequenza di un oscillatore mediante un segnale applicato di frequenza costante; inseguimento automatico di un bersaglio mediante un'antenna radar).
Locking-in — Agganciamento (spostamento e mantenimento automatico di una od entrambe le frequenze di due sistemi oscillanti accoppiati insieme, in modo che le due frequenze abbiano il rapporto di due numeri interi).
Locking relay — Relais di blocco (che rende inoperoso un altro relais o dispositivo sotto predeterminate condizioni).
Locking switch — Interruttore a serratura.
Lock-in oscillator detector — Circuito demodulatore a modulazione di frequenza, applicante il principio che la frequenza di un oscillatore tende a fissarsi sulla frequenza di un altro segnale forte iniettato entro il circuito oscillatore.
Lock-in range — La gamma di frequenze entro la quale un oscillatore può essere sincronizzato mediante un segnale di sincronizzazione.
Lock-on — L'istante in cui un radar inizia ad inseguire automaticamente il proprio bersaglio.
Lock-out — Bloccaggio di linea (in un circuito telefonico).
Lodar — Radiogoniometro impiegato per determinare la direzione di arrivo di segnali « loran », mediante osservazione su di un oscilloscopio dell'onda di superficie e di quella di spazio; dispositivo che emette segnali supersonici lungo un piano orizzontale, i cui echi servono ad individuare il tipo, la distanza e le dimensioni del bersaglio sott'acqua.
Lodestone — Tipo di minerale ferroso magnetico per natura.
Loftin-White circuit — Tipo di circuito amplificatore ad accoppiamento diretto.
Log — Abbreviazione di « logarithm » (logaritmo); elenco di stazioni radio con indicazione della potenza, frequenza, ubicazione, ecc.; registro di una stazione, di amatore o commerciale, con indicazione delle stazioni con le quali si sono effettuati collegamenti.
Logarithm — Logaritmo (l'esponente, o potenza, alla quale un dato numero, chiamato base, deve essere innalzato per eguagliare quella quantità).
Logarithmic amplifier — Amplificatore logaritmico (in cui il segnale di uscita è una funzione logaritmica del segnale di entrata).
Logarithmic condenser — Condensatore logaritmico.
Logarithmic curve — Curva logaritmica.
Logarithmic decrement — Decremento logaritmico (di una oscillazione).
Logarithmic horn — Tromba (di altoparlante) il cui diametro varia con la lunghezza secondo una legge logaritmica.
Logarithmic louspeaker — Vedi « logarithmic horn ».
Logarithmic potentiometer — Potenziometro logaritmico.
Logarithmic scale — Scala logaritmica.
Logarithmic sweep — Spostamento logaritmico.
Logatom — Logatomo (sillaba isolata).
Logging — Mettere per iscritto qualsiasi dato che riguardi un apparecchio radio.
Logical comparison — Confronto logico (nei calcolatori elettronici, il confronto di due cose, nei riguardi di qualche loro caratteristica, onde ottenere un « si » (1) se esse sono eguali, oppure un « no » (0) se sono differenti).
Logical design — Progetto logico (di un calcolatore elettronico).
Logical element — Elemento logico (nei calcolatori elettronici, circuito o dispositivo capace di svolgere delle operazioni logiche).
Logical function — Funzione logica.
Logical multiplication — Moltiplicazione logica.
Logical operation — Operazione logica (nei calcolatori elettronici, una operazione non aritmetica, quale un confronto, una selezione, una scelta, ecc.).
Logical switch — Interruttore logico (nei calcolatori elettronici, un circuito di commutazione capace di dirigere un segnale di entrata verso una di un determinato numero di uscite).
Logical symbol — Simbolo logico.
Logs — Rapporti in forma scritta.
Lo injection — Messa a punto dell'ampiezza del segnale dell'oscillatore locale da inoltrare allo stadio convertitore di una supereterodina.
Loktal — Loctal.
Loktal base — Zoccolo loctal (tipo speciale di zoccolo per valvole di piccole dimensioni, e tale da bloccare fermamente la valvola in uno zoccolo ad otto piedini).
Loktal tube — Valvola con zoccolo « loctal ».
Lone electron — Elettrone solo (su di un livello di energia).
Long distance navigation aid — Radioaiuto alla navigazione per distanze superiori al limite di portata ottica per le onde radio.
Long-distance scatter — Dispersione a lunga distanza.
Longitude — Longitudine.
Longitudinal chromatic aberration — Aberrazione cromatica longitudinale (di una immagine messa a fuoco attraverso una lente).
Longitudinal circuit — Circuito unifilare.
Longitudinal current — Corrente longitudinale (una corrente che scorre nella stessa direzione nei due conduttori di una stessa linea e fa uso della terra come proprio percorso di ritorno).
Longitudinal heating — Riscaldamento (dielettrico) longitudinale (gli elettrodi sono disposti in modo che il campo elettrico risulti parallelo agli strati di materiale da riscaldare).
Longitudinal magnetization — Magnetizzazione longitudinale (magnetizzazione di un mezzo magnetico in una direzione essenzialmente parallela alla linea di corsa).
Longitudinal magnification — Ingrandimento longitudinale.
Longitudinal recording — Registrazione longitudinale (tipo di registrazione stereofonica in cui i microfoni sono disposti lungo una linea ad angolo retto rispetto alla sorgente sonora).
Longitudinal voltage — Tensione longitudinale.
Longitudinal wave — Onda longitudinale (un'onda nella quale la direzione di spostamento in ciascun punto del mezzo è la stessa della direzione di propagazione).
Long-line effect — Effetto di linea lunga (si ha quando un oscillatore viene accoppiato ad un carico tramite una linea di trasmissione molto lunga rispetto ad una lunghezza d'onda, e l'oscillazione può avvenire su due o più frequenze).
Long nose plier — Pinza a becco lungo.
Long-persistance screen — Schermo (fluorescente) a lunga persistenza.
Long play record — Disco a lunga durata (disco fonografico del diametro da 25 a 30 cm, funzionante ad una velocità di 33 1/3 giri al minuto; il tempo di riproduzione può raggiungere i 30 minuti per lato).
Long-range accuracy radar system — Sistema radar di precisione a lunga portata o sistema « Lorac ».
Long-range navigation system — Sistema di radionavigazione « Loran ».
Long-range radar — Radar a lunga portata.
Long-strain insulator — Isolatore a forte isolamento.
Long-tail pair — Circuito pseudo-simmetrico a resistenza catodica comune, che fornisce una forte reazione negativa.

Long waves — Onde lunghe (lunghezze di onda superiori ai 545 metri, corrispondenti a frequenze inferiori ai 550 kHz).

Long waves receiver — Radioricevitore per onde lunghe.

Long-wire antenna — Una antenna lineare che, in virtù della propria lunghezza considerevole in confronto alla lunghezza di onda di funzionamento, fornisce un diagramma direzionale; una antenna che è più lunga di una semionda della propria frequenza di funzionamento.

Look for (to) — Cercare.

Lookout — Osservatorio.

Look-through — Interruzione irregolare per periodi assai brevi di una trasmissione di radiosegnali disturbanti (jamming).

Loom — Tubo flessibile non metallico usato pre proteggere fili isolati.

Loop — Circuito chiuso (quadro, telaio); Grafico avente la forma di una curva chiusa come ad esempio un ciclo d'isteresi); ventre di un'onda stazionaria; ripetizione di una sequenza di operazioni in un calcolatore elettronico.

Loop antenna — Antenna a quadro (composta di una o più spire complete di filo).

Loop cable — Cavo a due conduttori.

Loop circuit — Circuito senza ritorno via massa.

Loop current — Corrente di un circuito elettrico chiuso.

Loop diretional effect — Effetto direzionale di un'antenna a quadro.

Loop direction - finder — Radiogoniometro con antenna a quadro.

Looped filament — Filamento a cappio.

Loop gain — Il guadagno di un circuito di reazione.

Loop Galvanometer — Galvanometro a cappio.

Loops — Ventri (di un'onda stazionaria).

Loopstick antenna — Antenna composta da una bobina avvolta attorno ad un nucleo in ferrite.

Loop test — Prova a maglia (prova per localizzare contatti a terra accidentali su linee telegrafiche o telefoniche, facendo uso di un ponte di Wheatstone).

Loop winding — Avvolgimento a cappio.

Loop wire — Filo di congiunzione.

Loop with wave trap — Quadro con filtro trappola.

Loose — Largo, lasco.

Loose connections — Collegamenti lenti.

Loose coupler — Accoppiatore a larga variazione.

Loose coupling — Accoppiamento lasco (accoppiamento considerevolmente inferiore a quello critico).

Loose key — Chiave a spina.

Loose-key switch — Interruttore con chiave a spina.

LOP — Abbreviazione di « Line of position » (Linea di posizione).

LORAC — Abbreviazione di « LOng-Range-ACuracy radar system », (Sistema radar di navigazione a lunga portata).

Lorad — Vedi « Lodar ».

LORAN — Abbreviazione di « LOng-RAnge Navigation », sistema di radionavigazione a lunga distanza per aerei e navi, funzionante sul principio della differenza di tempo tra due segnali impulsivi trasmessi quasi simultaneamente da due stazioni a terra.

Loran C — « Loran » funzionante su frequenze basse.

Loran chain — Catena di stazioni «Loran».

Loran chart — Vedi « Loran tables ».

Loran fix — Punto fisso ottenuto con l'intersezione di due linee di posizione « Loran ».

Loran indicator — Indicatore «Loran» (indicatore che consente l'osservazione visiva simultanea dei segnali impulsivi emessi da due stazioni « Loran» a terra, e la valutazione della differenza di tempo nella ricezione degli stessi).

Loran line — Linea di posizione su di una tabella « Loran ».

Loran set — Ricevitore « Loran ».

Loran station — Stazione trasmittente « Loran ».

Loran triplet — Combinazione di tre stazioni « Loran ».

Lorenz instrument landing system — Sistema ad onde continue per l'atterraggio strumentale, composto di un radiofaro localizzatore e di due radiofari di avvicinamento.

Loss — Perdita attenuazione, dissipazione.

Loss angle — Angolo di perdita.

Losser — Un materiale od elemento che dissipa energia.

Losser circuit — Circuito risonante avente una sufficiente resistenza in Alta Frequenza da impedire una oscillazione sostenuta alla frequenza di risonanza.

Losses in coil — Perdite nella bobina.

Losses in condenser — Perdite nel condensatore.

Losses in transformer — Perdite nel trasformatore.

Loss factor — Fattore di attenuazione o di perdita.

Lossless line — Linea teoricamente perfetta che non presenta alcuna perdita.

Loss modulation — Modulazione per assorbimento.

Loss of potential — Perdita di potenziale.

Loss of voltage — Perdita di tensione.

Lossy — Che ha perdite.

Lossy attenuator — Lunghezza di guida di onda che introduce deliberatamente una perdita di trasmissione mediante l'uso di qualche materiale dissipativo.

Lossy line — Cavo per misure che presenta una forte attenuazione per unità di lunghezza; linea di trasmissione progettata in modo da possedere un forte grado di attenuazione.

Lossy material — Materiale (dielettrico) che dissipa energia.

Loud hailer — Altoparlante direzionale di forte potenza.

Loudness — Intensità (la qualità di un suono che determina l'ampiezza della sensazione d'udibilità prodotta da quel suono).

Loudness contours — Curve di eguale intensità per onde sonore sinusoidali.

Loudness control — Controllo di volume compensato (controllo che varia il responso alla frequenza quando il livello di volume viene cambiato; serve a compensare la variazione del responso alla frequenza dell'orecchio umano a livelli differenti di intensità sonora).

Loudness level — Livello di pressione sonora di una nota pura a 1.000 Hz, la cui intensità è giudicata equivalente a quella del suono preso in considerazione.

Loudspeaker — Altoparlante (dispositivo che traduce impulsi elettrici di frequenze acustiche in onde sonore di frequenze corrispondenti).

Loudspeaker cone — Cono o membrana dell'altoparlante.

Loudspeaker dividing network — Rete selettiva impiegata per dividere il segnale B.F. di uscita di un amplificatore in due o più gamme di frequenze, da inviare ciascuna al proprio altoparlante.

Loudspeaker impedance — Impedenza della bobina mobile di un altoparlante.

Loudspeaker paper cone — Cono di carta di un altoparlante.

Loudspeaker response — Responso (alla frequenza) di un altoparlante.

Loudspeaker system — Combinazione di uno o più altoparlanti.

Loudspeaker voice coil — Bobina mobile di altoparlante (bobina che si muove in un campo magnetico a seconda della corrente di B.F. che l'attraversa; i suoi movimenti sono trasmessi al cono dell'altoparlante).

Loudspeaker with hum neutralizing coil — Altoparlante con bobina di neutralizzazione del ronzio.

Louver — Griglia di altoparlante.

Low-altitude radio altimeter — Radioaltimetro a modulazione di frequenza, per altezze limitate.

Low current — Corrente bassa, debole.

Low dissipation — Bassa dissipazione.

Low-drag antenna — Antenna d'aereo che offre una debole resistenza all'aria.

Low-energy arc — Arco a bassa energia.

Lower edge of channel — Limite inferiore del canale.

Lower pitch limit — La frequenza minima, per un'onda sonora sinusoidale, in grado di conferire al suono una tonalità.

Lower sideband — Banda laterale inferiore (la banda laterale contenente tutte le frequenze, inferiori al valore della frequenza portante, che sono prodotte mediante un processo di modulazione di ampiezza).

Lower side carrier — Portante laterale inferiore.

Lowest effective power — Potenza minima efficace (di una antenna).

Lowest useful frequency — Minima frequenza utile (perchè avvenga la propagazione ionosferica delle onde radio tra due punti specifici).

Low frequency — Bassa Frequenza, frequenza acustica (da 16 a 20.000 Hz), oppure, nel campo delle radio frequenze, da 0,03 a 0,3 MHz.

Low frequency amplifier — Amplificatore di Bassa Frequenza.

Low-frequency compensation — Estensione della gamma di un amplificatore a larga banda verso le frequenze più basse.

Low frequency current — Corrente a Bassa Frequenza.

Low-frequency magnetic field — Campo magnetico a Bassa Frequenza.

Low-frequency padder — Piccolo condensatore regolabile, in un radioricevitore supereterodina, collegato in serie alla bobina di accordo dell'oscillatore e regolato durante l'allineamento onde ottenere una corretta taratura del circuito all'estremità delle frequenze più basse della gamma di sintonia.

Low frequency response — Risposta a Bassa Frequenza.

Low impedance triode — Triodo a bassa impedenza interna.

Low inertia motor — Motore a bassa inerzia.

Low-level modulation — Modulazione a basso livello (modulazione prodotta nel punto di un sistema dove il livello di potenza è basso a confronto del livello di potenza all'uscita del sistema).

Low-level radiofrequency signal — Segnale di A.F. a basso livello.

Low loss — Bassa perdita.

Low-loss insulator — Isolatore a bassa perdita.

Low-loss line — Linea (di trasmissione) a bassa dissipazione per unità di lunghezza.

Low-pass filter — Filtro passa-basso (filtro che lascia passare le frequenze di valore inferiore a quello di una data frequenza d'interdizione, e che attenua tutte le altre di valore superiore).

Low-pass wave filter — Filtro d'onda passa-basso.

Low potential — Basso potenziale.

Low power — Bassa potenza.

Low power transmitter — Trasmettitore di bassa potenza.

Lowe range ohmmeter — Ohmetro a portata bassa.

Low scattering — Bassa dispersione.

Low tension — Bassa tensione.

Low tension battery — Accumulatore a bassa tensione.

Low tension cable — Cavo per bassa tensione.

Low tension ignition — Accensione a bassa tensione.

Low tension line — Linea a bassa tensione.

Low tension magnet — Magnete a bassa tensione.

Low tension transformer — Trasformatore a bassa tensione.

Low tension winding — Avvolgimento a bassa tensione.

Low vacuum — Basso vuoto (in una valvola elettronica, con presenza di gas o vapore).

Low voltage — Bassa tensione.

Low-voltage induction furnace — Furnace ad induzione a bassa tensione.

Low voltage power supply — Alimentatore a bassa tensione.

Low voltage rectifier — Raddrizzatore a bassa tensione.

Low voltage release — Dispositivo che apre il circuito di alimentazione quando la tensione cade al di sotto di un certo valore, e che chiude il circuito quando la tensione ritorna normale.

Low voltage transformer — Trasformatore a bassa tensione.

Lox — Abbreviazione di « Liquid oxygen » (ossigeno liquido).

LP — Abbreviazione di « Long-play » (a lunga durata) e « Low pass » (passa basso).

L-pad — Controllo di volume per un altoparlante singolo quando più di un altoparlante viene alimentato dalla stessa sorgente. Consiste in due potenziometri, uno ad andamento lineare e l'altro ad andamento logaritmico.

Lp record — Abbreviazione di « Long-play record » (disco a lunga durata).

Lpw — Abbreviazione di « Lumen per watt ».

LRR — Abbreviazione di « Long-range radar ».

LS — Abbreviazione di « Loudspeaker ».

L scan — Vedi « L display ».

L scope — Oscilloscopio radar per una presentazione visiva tipo L.

L shell — Il secondo strato di elettroni che circondano il nucleo di un atomo.

Lubber line — Linea fissa posta su una bussola od indicatore a raggi catodici, parallela all'asse longitudinale della nave od aereo, che serve da riferimento per determinare la rotta.

Lucite — Marchio di fabbrica della Du Pont per proprie resine acriliche trasparenti.

LUF — Abbreviazione di « Lowest useful frequency ».

Lug — Capocorda, serrafilo.

LUHF — Abbreviazione di « Lowest usable high frequency » (vedi « lowest useful frequency »).

Lumen — Unità di misura del flusso luminoso (è eguale al flusso od illuminazione su di una unità di superficie, tutti i punti della quale si trovano alla distanza di una unità di lunghezza da una sorgente puntiforme di 1 candela).

Lumen-hour — Lumen ora (la quantità di luce fornita in un'ora da un flusso di un lumen).

Lumenophor — Molecola o gruppo di molecole in grado di emettere luce quando sono eccitate da una collisione di elettroni.

Lumerg — Abbreviazione di « Lumen-erg » unità di misura del flusso luminoso, eguale a 1 erg di energia radiante emessa da una sorgente avente una efficienza luminosa di 1 lumen per watt).

Luminescence — Luminescenza (emissione di luce, ad una temperatura inferiore a quella di incandescenza, da parte di una sostanza, come risultato di una azione elettrica, azione chimica, esposizione a certi tipi di radiazione od altri processi non termici.

Luminescence threshold — Soglia di luminescenza (la più bassa frequenza di radiazione in grado di eccitare un materiale luminescente).

Luminescent — Luminescente (dicesi di un materiale che manifesta il fenomeno della luminescenza).

Luminescent screen — Schermo luminescente.

Luminescent-screen tube — Tubo a schermo luminescente.

Luminosity — Luminosità (il rapporto tra flusso luminoso e flusso radiante corrispondente ad una particolare lunghezza d'onda).

Luminosity coefficients — Coefficienti di luminosità.

Luminous — Luminoso (che emette luce).

Luminous discharge — Scarica luminosa.

Luminous efficiency — Efficienza luminosa: il rapporto tra flusso luminoso, ossia luce capace di produrre una sensazione visiva, e flusso radiante, (ossia energia radiante disponibile).

Luminous flux — Flusso luminoso (l'energia visibile totale prodotta da una sorgente per unità di tempo).

Luminous intensity — Intensità luminosa (il flusso luminoso emesso da una sorgente in un angolo solido infinitesimale, diviso per l'angolo solido).

Luminous sensivity of phototube — Sensibilità luminosa di un fototubo (il quoziente tra la corrente anodica ed il flusso luminoso incidente).

Lumped — Concentrato, accumulato (è un valore singolo che equivale ad un certo numero di valori separati o distribuiti).

Lumped constant — Costante concentrata (costante singola elettricamente equivalente al totale di quel tipo di costante distribuita esistente in una bobina o circuito).

Lumped constant circuit — Circuito a costante concentrata.

Lumped impedance — Impedenza concentrata.

Lumped voltage — Tensione cumulativa.

Luneberg lens — Lente di Luneberg (un tipo di lente artificiale impiegata per mettere a fuoco l'energia elettromagnetica irradiata alle frequenze ultraelevate, onde aumentare il guadagno di un'antenna).

Lux — Lux (unità di illuminazione del sistema metrico, eguale a un lumen per metro quadro; chiamata anche « metercandle » candela metro).

Luxemburg effect — Effetto Lussemburgo (modulazione incrociata tra due segnali radio che attraversano la ionosfera, dovuto alla non linearità delle caratteristiche di propagazione delle particelle libere nello spazio).

L.V. — Abbreviazione di « Low voltage » (bassa tensione).

L.W. — Abbreviazione di « Long wave » (onda lunga).

M

M — Mutua induttanza.
— Microfono.
— Mega = 1.000.000 o 10^6.
— Mach, velocità di un corpo in movimento misurata rispetto alla velocità del suono.
— In meccanica, massa.
— Metro.
— Minuto.
— In matematica, modulo.

m — Milli = 0,001 o 10^{-3}.

MA — Stazione mobile installata a bordo di un aereo, milliampère.

ma — Milliampère.

Machine — Macchina.

Machine check — Controllo automatico (in un calcolatore elettronico).

Machine interference — Interferenza dovuta a macchine elettriche.

Machine language — Linguaggio usato da un calcolatore elettronico.

Machine translation — Traduzione meccanica (vedi « mechanical translation »).

Machine word — Il numero di caratteri di informazione, in un dato calcolatore elettronico, trattato in ciascun trasferimento o cessione.

Macroscopic state — Stato macroscopico (di un elettrone).

Mad — Abbreviazione di « Magnetic airborne detector » (apparecchio di localizzazione, installato a bordo di un aereo, in grado di rilevare il campo magnetico di un sommergibile sommerso fino ad una profondità di 120 metri.

Made ready — Approntato.

MADRE — Abbreviazione di « Magnetic drum receiving equipement » (Apparecchiatura radar per la localizzazione di bersagli al di là della p r.ata ottica, che sfrutta la riflessione at osferica.

Madt — Abbreviazione di « Microalloy diffused transistor ».

Mag — Abbreviazione di « Magnet » e « magnetron ».

Magamp — Abbreviazione di « Magnetic amplifier ».

Magic eye — Occhio magico (un tipo di indicatore di sintonia a raggi catodici che produce una immagine rassomigliante in apparenza ad un occhio umano).

Magic-eye tube — Valvola ad occhio magico.

Magic tee — Giunzione a T (di guida d'onda) ibrida.

Magnal base — Zoccolo a 11 piedini per tubi a raggi catodici.

Magnesium — Magnesio.

Magnesium cell — Pila al magnesio.

Magnesium-copper sulfide rectifier — Raddrizzatore metallico formato da magnesio a contatto con solfuro di rame.

Magnesyn — Marchio di fabbrica della Bendix Aviation Corp. per un certo tipo di motore sincrono.

Magnet — Magnete (oggetto che ha la proprietà di attrarre o respingere altri corpi magnetici. I magneti possono essere artificiali o naturali, i primi possono essere elettromagneti oppure magneti permanenti).

Magnet armature - Armatura di un elettromagnete.

Magnet brake — Freno a frizione controllato elettromagneticamente.

Magnet charger — Dispositivo impiegato per magnetizzare dei magneti permanenti.

Magnet coil — Bobina di un elettromagnete.

Magnet core — Nucleo di un elettromagnete.

Magnet core antenna — Antenna con nucleo magnetico in ferrite.

Magnet frame — Statore.

Magnetic — Magnetico.

Magnetic adherence — Aderenza magnetica.

Magnetic airborne detector — Vedi « Mad ».

Magnetic alloy — Lega magnetica.

Magnetically biased polarized relay — Relais polarizzato a polarizzazione magnetica.

Magnetic amplification — Amplificazione magnetica.

Magnetic amplifier — Amplificatore magnetico (dispositivo per l'amplificazione di tensione, utilizzante le proprietà magnetiche di un trasformatore che può essere saturato dal flusso di corrente).

Magnetic analysis — Analisi magnetica (separazione di un fascio di particelle elettrificate mediante un campo magnetico).

Magnetic-armature loudspeaker — Altoparlante elettromagnetico.

Magnetic attraction — Attrazione magnetica.

Magnetic axis — Asse magnetico (linea attraverso i centri dei due poli di un magnete).

Magnetic azimuth — Azimut magnetico (azimut misurato dal nord magnetico).

Magnetic bar — Barra magnetica.

Magnetic battery - Magnete composto.

Magnetic bearing — Rilevamento magnetico (linee di posizione angolari di un oggetto rispetto al polo nord magnetico della terra).

Magnetic biasing — Polarizzazione magnetica (polarizzazione di un mezzo magnetico durante la registrazione, mediante sovrapposizione di un campo magnetico addizionale su quello del segnale che viene registrato).

Magneting biasing coil — Avvolgimento di polarizzazione magnetica (in una bobina di reattanza a nucleo di ferro).

Magnetic blowout — Smorzatore magnetico.

Magnetic body - Corpo magnetico.

Magnetic bottle — Bottiglia magnetica (un campo magnetico impiegato per confinare entro un volume minimo un mezzo gassoso ionizzato).

Magnetic brake — Freno elettromagnetico.

Magnetic braking — Frenatura elettromagnetica.

Magnetic breaker — Interruttore magnetico, teleruttore.

Magnetic bridge — Ponte magnetico (strumento che misura la permeabilità e la riluttanza magnetica).

Magnetic capacity — Capacità magnetica.

Magnetic cartridge — Cartuccia magnetica (pick-up a riluttanza variabile).

Magnetic cell — Unità di memoria magnetica (capace di immagazzinare una certa unità d'informazione).

Magnetic centering — Centratura magnetica.

Magnetic circuit — Circuito magnetico (percorso completo di linee magnetiche di forza).

Magnetic clutch — Giunto od innesto elettromagnetico.

Magnetic coated disk — Disco (per registrazione) in materia plastica, rivestito di materiale magnetico.

Magnetic coil — Bobina magnetica.

Magnetic compass — Bussola magnetica.

Magnetic compensator — Compensatore magnetico (per bussola di una nave).

Magnetic component — Componente magnetico.

Magnetic contactor — Interruttore azionato elettromagneticamente.

Magnetic core — Nucleo magnetico.

Magnetic-core storage — Memoria a nuclei magnetici.

Magnetic core transformer — Trasformatore a nucleo magnetico.

Magnetic couple - Coppia magnetica.

Magnetic coupling — Accoppiamento magnetico.

Magnetic coupling transformer — Vedi « Jigger ».

Magnetic course — Rotta magnetica (rotta in cui la direzione della linea di riferimento è il nord magnetico).

Magnetic current — Corrente magnetica.

Magnetic curves — Curve magnetiche.

Magnetic cutout — Corrente di interdizione comandata da un elettromagnete.

Magnetic cutter — Testina di incisione magnetica.

Magnetic cycle — Ciclo magnetico.

Magnetic damping — Rallentamento di un movimento meccanico mediante la reazione tra due o più campi magnetici

Magnetic declination — Declinazione magnetica (l'angolo tra il nord geografico ed il nord magnetico).

Magnetic deflection — Deflessione magnetica (di un fascio di elettroni).

Magnetic degree — Grado magnetico (la 360ª parte dell'angolo compreso tra una coppia di poli in una macchina elettrica).

Magnetic delay line — Linea di ritardo, in un calcolatore elettronico, composta di un mezzo metallico lungo il quale la velocità di propagazione dell'energia magnetica è piccola a confronto della velocità della luce. Viene usata per la conservazione delle informazioni.

Magnetic density — Densità magnetica (densità di un flusso in una data sezione trasversale di un campo magnetico).

Magnetic detector — Rivelatore magnetico.

Magnetic difference of potential — Differenza di potenziale magnetico.

Magnetic dip — Inclinazione magnetica.

Magnetic dipole — Dipolo magnetico (radiatore il cui diagramma polare assomiglia a quello di un dipolo a semionda, ma la cui polarizzazione è inversa).

Magnetic direction indicator — Indicatore magnetico di direzione.

Magnetic discontinuity — Discontinuità magnetica.

Magnetic discriminator — Discriminatore magnetico (amplificatore magnetico in grado di determinare la polarità e l'ampiezza di impulsi in codice, allo scopo di generare dei segnali di uscita di controllo).

Magnetic disk — Disco magnetico (per registrazioni).

Magnetic displacement — Densità del flusso magnetico od induzione magnetica.

Magnetic disturbance — Perturbazione magnetica.

Magnetic doubled — Dipolo magnetico.

Magnetic drum — Tamburo magnetico (cilindro rotante rivestito di un materiale ferromagnetico, sul quale vengono immagazzinate informazioni sotto forma di sequenze di piccoli punti corrispondenti alle cifre binarie « 0 » e « 1 »).

Magnetic effect — Effetto magnetico.

Magnetic elongation - - Allungamento magnetico.

Magnetic energy — Energia magnetica.

Magnetic equator — Equatore magnetico.

Magnetic explorer -- Esploratore magnetico (solenoide collegato ad un galvanometro ed impiegato per determinare l'intensità di un campo magnetico).

Magnetic fatigue — Fatica magnetica (l'aumento graduale della perdita per isteresi in un materiale magnetico).

Magnetic feedbak — Reazione induttiva.

Magnetic field — Campo magnetico (lo spazio che circonda un magnete o conduttore nel quale esistono linee magnetiche di forza).

Magnetic field strenght — Intensità di un campo magnetico.

Magnetic figures — Figure magnetiche (ottenute spargendo della limatura di ferro su di una superficie non magnetica posta in un campo magnetico).

Magnetic filter — Filtro magnetico.

Magnetic flaw detector — Rivelatore magnetico di incrinature in un oggetto ferroso.

Magnetic flip-flop — Circuito « flip-flop » formato da uno o più amplificatori magnetici.

Magnetic fluid — Fluido magnetico.

Magnetic flux — Flusso magnetico (le linee di forza generate da un magnete).

Magnetic flux density — Densità del flusso magnetico.

Magnetic focusing — Focalizzazione magnetica (di un fascio di elettroni).

Magnetic force — Forza magnetica.

Magnetic friction — Frizione magnetica (isteresi).

Magnetic gate — Circuito « gate » (vedi), che impiega un amplificatore magnetico.

Magnetic hardness comparator — Comparatore magnetico della durezza (di metalli).

Magnetic head — Testina magnetica.

Magnetic heading — Rotta magnetica.

Magnetic headphone — Cuffia magnetica.

Magnetic hum — Ronzio magnetico (in una valvola elettronica dovuto ai campi magnetici della corrente del riscaldatore).

Magnetic hysteresis — Isteresi magnetica (la proprietà di un materiale magnetico in virtù della quale l'induzione magnetica per una data forza magnetizzante dipende dalle condizioni precedenti di magnetizzazione del materiale).

Magnetic hysteresis loop — Ciclo di isteresi magnetica.

Magnetic hysteresis loss — Perdita per isteresi magnetica.

Magnetic inclination — Inclinazione magnetica.

Magnetic induction — Induzione magnetica.

Magnetic inertia — Inerzia magnetica (isteresi).

Magnetic influence — Induzione magnetica.

Magnetic intensity — Intensità magnetica.

Magnetic lag — Ritardo tra magnetismo prodotto e forza magnetizzante.

Magnetic leakage — Dispersione magnetica.

Magnetic lens — Lente magnetica (un insieme di elettromagneti o magneti permanenti per focalizzare un fascio di elettroni o ioni).

Magnetic limit — Limite magnetico (il calore al quale un materiale magnetico non può essere magnetizzato).

Magnetic lines of force — Linee magnetiche di forza.

Magnetic linkage — Concatenamento magnetico (il magnetismo che interessa due circuiti elettrici differenti).

Magnetic lock — Bloccaggio magnetico.

Magnetic loudspeaker — Altoparlante magnetico.

Magnetic material — Materiale magnetico.

Magnetic memory — Memoria magnetica (memoria che immagazzina informazioni sotto forma di gradi di magnetizzazione differenti di un materiale magnetico).

Magnetic mercury switch — Interruttore al mercurio attivato dal movimento di un elettromagnete o magnete permanente esterno.

Magnetic meridian — Meridiano magnetico.

Magnetic microphone — Microfono magnetico.

Magnetic microscope — Microscopio elettronico con lenti magnetiche.

Magnetic modulation — Modulazione magnetica.

Magnetic modulator — Modulatore magnetico (modulatore che impiega un circuito magnetico come elemento modulante).

Magnetic moment — Momento magnetico (rapporto tra la massima torsione esercitata su di un magnete, e la forza magentizzante del campo in cui esso è situato).

Magnetic needle — Ago magnetico (di bussola).

Magnetic north — Nord magnetico.

Magnetic permeability — Permeabilità magnetica.

Magnetic pick-up — Pick-up o fonorivelatore a riluttanza variabile.

Magnetic plated wire — Filo magnetico avente un nucleo in materiale non magnetico ed una superficie placcata in materiale ferromagnetico.

Magnetic polarity — Polarità magnetica.

Magnetic polarization — Polarizzazione magnetica.

Magnetic pole — Polo magnetico (terrestre; polo di magnete).

Magnetic potential — Forza magnetomotrice.

Magnetic potential difference — Differenza di potenziale magnetico.

Magnetic powder-coated tape — Nastro magnetico rivestito.

Magnetic powder-impregnated tape — Nastro magnetico impregnato.

Magnetic printing — Copiatura magnetica (trasferimento permanente di un segnale registrato da una sezione di nastro ad un'altra, quando queste sezioni sono poste vicine, cosi come accade in una bobina).

Magnetic properties — Proprietà magnetiche.

Magnetic quantity — Quantità di magnetismo.

Magnetic reading head — Testina magnetica di lettura o riproduzione.

Magnetic recorder — Registratore magnetico o magnetofono.

Magnetic recording — Registrazione magnetica.

Magnetic recording head — Testina magnetica di registrazione.

Magnetic recording medium — Mezzo o supporto per registrazioni magnetiche (filo, nastro, disco, cilindro, ecc.).

Magnetic recording reproducer — Riproduttore di registrazioni magnetiche.

Magnetic reluctance — Riluttanza magnetica.

Magnetic reproducing head — Testina magnetica di riproduzione.

Magnetic repulsion — Repulsione magnetica (tra poli magnetici eguali).

Magnetic residual loss — Perdita di energia in un materiale ferromagnetico.

Magnetic resistance — Resistenza magnetica.

Magnetic resonance — Risonanza magnetica.

Magnetic retardation — Ritardo magnetico.

Magnetic retentivity — Forza coercitiva magnetica.

Magnetic revolving field — Campo magnetico rotante.

Magnetic rigidity — Rigidità magnetica (di una particella elementare).

Magnetics — Magnetismo.

Magnetic saturation — Saturazione magnetica (la massima magnetizzazione possibile di una sostanza magnetica).

Magnetic screen — Schermo magnetico (una custodia in materiale magnetico ad alta permeabilità).

Magnetic screening — Schermaggio magnetico.

Magnetic sensitivity — Sensibilità magnetica.

Magnetic separator — Separatore magnetico (elettromagnete per separare minerali magnetici in polvere da altri minerali non magnetici).

Magnetic shell — Lamina magnetica.

Magnetic shield — Schermo magnetico (vedi « magnetic screen »).

Magnetic shielding — Schermaggio magnetico.

Magnetic shunt — Shunt magnetico (pezzo di ferro, la cui posizione può essere regolata, impiegato per deviare una parte delle linee magnetiche di forza che passano attraverso il traferro di uno strumento od altro dispositivo, a scopo di taratura).

Magnetic sound recording — Registrazione magnetica del suono.

Magnetic spark plug — Candela (di motore a combustione) magnetica.

Magnetic speaker — Altoparlante magnetico.

Magnetic spectrograph — Spettrografo magnetico.

Magnetic spectrometer — Spettrometro magnetico.

Magnetic spectrum — Spettro magnetico.

Magnetic starting switch — Interruttore magnetico di avviamento (di automobile).

Magnetic storage — Memoria magnetica.

Magnetic storm — Tempesta magnetica.

Magnetic strain — Sollecitazione magnetica.

Magnetic strain gage — Misuratore magnetico di sollecitazioni.

Magnetic susceptibility — Suscettibilità magnetica (rapporto tra l'intensità magnetica e la forza magnetizzante applicata. E' l'inverso della permeabilità).

Magnetic switch — Interruttore magnetico (azionato da un elettromagnete).

Magnetic tape — Nastro magnetico.

Magnetic tape core — Nucleo ottenuto avvolgendo un sottile nastro magnetico attorno ad un supporto.

Magnetic tape crosstalk — Vedi « Magnetic printing ».

Magnetic-tape reader — Dispositivo (di calcolatore elettronico) in grado di leggere informazioni registrate su nastro magnetico, e di fornire degli impulsi elettrici corrispondenti).

Magnetic-tape recorder — Registratore magnetico a nastro.

Magnetic test coil — Vedi « Exploring coil ».

Magnetic tester — Strumento per misurare la parmeabilità od isteresi di campioni di ferro e acciaio.

Magnetic thick — Un debole suono che si produce in un pezzo di ferro od acciaio mentre viene magnetizzato o smagnetizzato.

Magnetic track — Traccia o pista magnetica; angolo, misurato in senso destrorso, tra il nord magnetico e la rotta seguita da un aereo.

Magnetic transfer — Vedi « Magnetic printing ».

Magnetic transition temperature — Punto di Curie (in un materiale ferromagnetico).
Magnetic unit — Unità (di misura) magnetica.
Magnetic-vane meter — Strumento di misura a ferro mobile (strumento a c.a. contenente una aletta metallica fissata a perno all'interno di una bobina, in modo tale che la rotazione dell'aletta, e dell'indice ad esso collegato, dovuta alle forze magnetiche, risulta proporzionale al valore della corrente alternata che attraversa lo strumento).
Magnetic variations — Variazioni (giornaliere ed annuali) del magnetismo della terra: variazioni magnetiche.
Magnetic varimeter — Strumento per misurare le differenze in un campo magnetico rispetto allo spazio od al tempo.
Magnetic whirl — Le onde magnetiche che dipartono da un conduttore che conduce corrernte elettrica.
Magnetic wire — Filo magnetico (per registrazioni).
Magnetic wire recording — Registrazione magnetica su filo.
Magnetism — Magnetismo.
Magnetite — Minerale composto principalmente da ossidi di ferro magnetico (Fe_3O_4).
Magnetization — Magnetizzazione.
Magnetization axis — Asse di magnetizzazione.
Magnetization by contact — Magnetizzazione per contatto.
Magnetization curve — Curva di magnetizzazione.
Magnetize (to) — Magnetizzare.
Magnetized — Magnetizzato.
Magnetizing coil — Bobina magnetizzante.
Magnetizing current — Corrente magnetizzante.
Magnetizing force — Forza magnetizzante.
Magnet keeper — Vedi « Keeper ».
Magneto — Generatore magnetoelettrico (generatore a c.a. in cui il campo elettrico è fornito da uno o più magneti permanenti).
Magneto base — Supporto (in materiale non magnetico) di generatore magnetoelettrico.
Magnetoelectric generator — Generatore magnetoelettrico (vedi « Magneto »).
Magnetograph — Magnetografo (magnetometro in grado di fornire una registrazione grafica continua delle varazioni che avvengono nel campo magnetico della terra).
Magnetohydrodynamics — Magnetoidrodinamica (lo studio degli effetti di campi magnetici su gas ionizzati).
Magneto - ionic double refraction — Doppia rifrazione magneto-ionica (di un'onda radio nella ionosfera, da parte del campo magnetico della terra, in due componenti distinte).
Magneto-ionic wave component — Componente d'onda magneto - ionica: (una delle due componenti in cui un'onda radio viene separata, entrando nella ionosfera, per l'azione del campo magnetico della terra).
Magnetometer — Magnetometro (strumento che misura l'ampiezza e qualche volta anche la direzione di una forza magnetica).
Magnetomotive force — Forza magnetomotrice (la forza che produce un campo magnetico).
Magneton — Vedi « Bohr magneton ».
Magnetoresistance — Magnetoresistenza (variazione della resistenza, in alcuni materiali, associata con una variazione della magnetizzazione).
Magnetostriction — Magnetostrizione (espansione e contrazione di un materiale magnetico sotto l'influenza di un campo magnetico variabile).
Magnetostiction hydrophone — Microfono a magnetostrizione che risponde ad onde sonore propagantisi nell'acqua.
Magnetostriction loudspeaker — Altoparlante a magnetostrizione (altoparlante nel quale le forze meccaniche risultano dalla deformazione di un materiale avente proprietà magnetostrittive).
Magnetostriction oscillator — Oscillatore a magnetostrizione (oscillatore la cui frequenza viene controllata da un elemento magnetostrittivo).
Magnetostriction speaker — Vedi « Magnetostriction loudspeaker ».
Magnetostriction transducer — Trasduttore a magnetostrizione (trasduttore impiegato con un apparecchio « sonar » per cambiare una corrente alternata in energia sonora della stessa frequenza, e dirigerla a fascio).
Magnetostrictive — Magnetostrittivo (che cambia di dimensioni quando viene posto in un campo magnetico).
Magnetostrictive filter — Filtro magnetostrittivo (una rete a filtro che sfrutta i fenomeni magnetostrittivi per formare filtri passa-alto, passa-basso oppure per eliminazione di banda. La caratteristica di impedenza è inversa di quella di un cristallo).
Magnetostrictive loudspeaker — Vedi « Magnetostriction loudspeaker ».
Magnetostrictive microphone — Microfono a magnetostrizione.
Magnetostrictive oscillator — Vedi «Magnetostriction oscillator ».
Magnetostrictive resonator — Risuonatore magnetostrittivo (barra di materiale ferromagnetico che può essere eccitata magnetodinamicamente in vibrazione di risonanza da una o più frequenze di valore noto).
Magneto telephone — Telefono equipaggiato con un generatore magnetoelettrico.
Magnetothermal — Magnetotermico.
Magnetron — Magnetron, (valvola elettronica a due elettrodi in cui il flusso di elettroni è controllato da un campo magnetico esterno. Impiegata come oscillatore nei trasmettitori radar e a microonde).
Magnetron amplifier — Amplificatore a magnetron.
Magnetron arcing — Formazione di un arco all'interno di un magnetron (tra catodo e anodo).
Magnetron beam-switching tube — Vedi « Decade counter tube ».
Magnetron effect — Effetto magnetron (riduzione degli elettroni emessi, in una valvola termoionica, dovuta al campo magnetico della corrente di filamento).
Magnetron oscillator — Oscillatore a magnetron.
Magnetron pakage — Complesso costituito da un magnetron, dal proprio magnete permanente nonchè dal dispositivo di adattamento dell'uscita.
Magnetron pulling — Trascinamento di frequenza di un magnetron.
Magnetron rectifier — Valvola raddrizzatrice a gas a catodo freddo in cui la corrente di elettroni è controllata da un campo magnetico esterno.
Magnet steel — Acciaio speciale ad alta forza coercitiva per magneti permanenti.
Magnettor — Modulatore magnetico.
Magnet winding — Il conduttore avvolto attorno ad un elettromagnete.
Magnet wire — Filo di rame isolato per avvolgimenti di trasformatori, relais od altri dispositivi elettromagnetici.
Magnification — Ingrandimento
Magnification factor — Fattore d'ingrandimento.
Magnistor — Marchio di fabbrica della Potter Instrument Co. per un certo tipo di bobine di reattanza toroidali saturabili.
Magnitude — Grandezza, intensità, ampiezza.
Mag-slip — Termine britannico per dispositivo sincrono.
Main anode — Anodo principale (in una valvola con catodo a pozzetto).
Main bang — L'impulso trasmesso da un apparecchio radar.
Main circuit — Circuito principale.
Main control — Controllo principale.
Main control unit — Unità di controllo principale (di apparecchi ricetrasmittenti).
Main current — Corrente principale.
Main distributing frame — Quadro di distribuzione principale.
Main quantum number — Numero quantico principale o primo (il numero che specifica le dimensioni dell'orbita di un elettrone).
Main receiver - Ricevitore principale.
Mains — Linea di alimentazione principale; rete.
Mains antenna — Antenna interna collegata alla rete; tappo luce.
Mains connection — Collegamento alla rete.
Main sideband — Banda laterale principale.
Mains socket — Presa di corrente.
Mains operated set — Apparecchio alimentato dalla rete.
Mains supply — Alimentazione da rete.
Main station — Stazione principale.
Main sweep — La scala a portata maggiore disponibile (su radar di controllo per centrali di tiro).
Main switch — Interruttore principale.
Main switchboard — Quadro di distribuzione principale.
Maint — Abbreviazione di « Maintenance ».
Maintenance — Manutenzione.
Main transmitter — Trasmettitore principale.
Maint-rep — Abbreviazione di « Maintenance and repair » (Manutenzione e riparazione).
Main tuning — Sintonia principale.
Main tuning condenser — Condensatore principale di sintonia.
Major apex face — Una delle tre grandi facce oblique che si estendono verso lo apice od estremità a punta di un cristallo naturale di quarzo.
Major face — Uno dei tre lati più grandi di un cristallo di quarzo esagonale naturale.
Majority carrier — Portatore maggioritario - Nei semiconduttori, il tipo di portatore che costituisce più della metà del nu-

mero totale di portatori. I portatori maggioritari possono essere cavità od elettroni, a seconda della fabbricazione del semiconduttore.

Majority-carrier contact — Contatto di portatore maggioritario.

Majority emitter — Emettitore maggioritario (un elettrodo dal quale un flusso di portatori maggioritari entra nella regione interelettrodica di un transistore).

Major lobe — Lobo principale (il lobo di radiazione contenente la direzione di massima irradiazione o ricezione).

Make — Chiusura di relais, tasto od altri contatti.

Make and break — Ruttore.

Make and break current — Corrente intermittente.

Make-before-break contacts — Contatti (che stabiliscono un nuovo circuito prima di interrompere quello vecchio).

Make contact — Contatto fisso normalmente aperto posto su di un relais, il cui circuito si chiude quando il relais viene eccitato.

Make pulse — Impulso di chiusura.

Make ready (to) — Approntare.

Make useless (to) — Mettere fuori uso.

Malfunction — Mancato funzionamento.

Malleability — Malleabilità.

Manganin — Lega impiegata per fabbricare resistori a filo di precisione.

Manifold of electronic states — Totalità degli stadi elettronici (di un atomo o molecola).

Manipolate (to) — Manipolare (un tasto telegrafico).

Manipulative deception — Manipolazione del proprio traffico (radio) allo scopo di confondere il nemico.

Manmade static — Radiodisturbi artificiali (macchine).

Manop — Abbreviazione di « Manual of operation » (Manuale di funzionamento).

Manual — Manuale, a mano.

Manual control — Controllo manuale.

Manual controller — Sistema di controllo comandato a mano.

Manual direction finder — Radiogoniometro la cui antenna a quadro rotante viene azionata a mano.

Manual switching — Commutazione manuale.

Manual tuning — Sintonizzazione manuale.

Manufacture — Fabbricazione.

Manufacturer — Fabbricante.

Map — Mappa.

Mapping — Rilievo topografico.

Marconi antenna — Antenna Marconi (antenna collegata a massa ad una delle estremità, tramite la bobina di entrata del trasmettitore o ricevitore).

Marine broadcast station — Stazione radio marittima che trasmette informazioni meteorologiche ed idrografiche.

Marine radio beacon station — Radiofaro marittimo (le cui emissioni consentono ad una nave di fare il punto).

Maritime mobile service — Radioservizio mobile marittimo.

Maritime radio navigation service — Servizio marittimo di radionavigazione.

Marker — Segnalazione elettronica della distanza o della rotta su di un indicatore radar; radiofaro di posizione.

Marker antenna — Antenna trasmittente impiegata con un radiofaro di posizione.

Marker beacon — Radiofaro di posizione.

Marker generator — Generatore « marker » (generatore A.F. impiegato per iniettare una o più « creste » di identificazione della frequenza sulla curva prodotta da un generatore « sweep » sullo schermo di un oscillografo).

Marker pip — Cresta di identificazione sull'immagine fornita da un oscilloscopio.

Marking — Lavoro.

Marking percentage — Percentuale di lavoro.

Marking wave — Onda di manipolazione.

Mark-space ratio — Il rapporto tra la durata di un singolo impulso e l'intervallo tra due impulsi successivi.

MARS — Un sistema di stazioni radio di amatori, patrocinato e controllato dal Dipartimento dell'Aviazione e dell'Esercito U.S.A., da utilizzare in casi di emergenza.

Marshalling box — Scatola di derivazione.

Marshalling kiosk — Cabina di smistamento.

Maser — Abbreviazione di « Microwave amplification by stymulated emission of radiation » (classe di amplificatori che utilizzano gli stati di energia di una molecola o atomo per la generazione o amplificazione di energia nella gamma delle microonde).

Masking — Mascheramento (termine impiegato in acustica per indicare lo spostamento della soglia di udibilità di un suono a causa della presenza di un altro suono); procedura per annullare o minimizzare in determinate aree, mediante trasmettitori funzionanti sulla stessa frequenza ed opportunamente situati, quei segnali radar che possono essere utilizzati dal nemico quale guida alla navigazione.

Masking audiogram — Rappresentazione grafica dell'effetto di mascheramento.

Mask microphone — Microfono da impiegare all'interno di una maschera per l'ossigeno.

Mass — Massa.

Mass number — Numero di massa.

Mass radiator — Radiatore in grado di generare ed irradiare frequenze nella banda delle EHF (extremely high frequency), composto da sottili particelle metalliche sospese in un dielettrico liquido e soggette ad una tensione elevata.

Mass spectrograph — Spettrografo di massa (spettrometro di massa che fornisce una registrazione permanente, su lastra fotografica, dei risultati ottenuti).

Mass spectrometer — Spettrometro di massa (strumento composto essenzialmente da un tubo a vuoto nel quale viene immessa una piccola quantità di gas da esaminare. Le molecole del gas vengono ionizzate e i vari tipi di ioni ottenuti vengono inviati attraverso una combinazione di campi elettrici e magnetici che selezionano gli ioni secondo i loro rapporti massa/carica.

Mast — Palo metallico verticale che serve come antenna o supporto di antenna.

Master — Disco metallico che serve da matrice per la fabbricazione di dischi fonografici.

Master clock — La fonte elettronica od elettrica di segnali standard di tempo in un calcolatore elettronico.

Master control — Banco di controllo di una stazione trasmittente.

Master frequency meter — Frequenzimetro integratore.

Master gain control — Potenziometro di impianto stereo per controllare simultaneamente il guadagno di ambedue i canali; controllo impiegato in uno studio (radio, di registrazione, ecc.) per variare il livello totale audio di uscita.

Master multivibrator — Oscillatore pilota che impiega un multivibratore.

Master oscillator — Oscillatore pilota (un oscillatore che stabilisce la frequenza portante di un amplificatore o trasmettitore).

Master-oscillator power amplifier — Trasmettitore che fa uso di un oscillatore seguito da uno o più stadi di amplificazione a radio frequenza.

Master station — La stazione, nella navigazione radio, di un gruppo sincronizzato che controlla le emissioni del gruppo stesso.

Master switch — Interruttore principale.

Master syncronization pulse — Impulso di sincronizzatore principale (impulso che, per la diversa ampiezza o durata, serve ad indicare la fine di una sequenza di impulsi).

Master transmitter — Trasmettitore principale.

Master volume control — Controllo generale di volume.

Match (to) — Adattare.

Matched electron tubes — Valvole elettroniche a caratteristiche identiche.

Matched impedance — Impedenza adattata, impedenza di carico collocata ai capi di una sorgente di energia, in modo che si verifichi il massimo trasferimento di energia, ossia che non si verifichino riflessioni dal carico).

Matched load — Carico adattato.

Matched pair — Coppia di elementi (valvole o transistori, con eguali caratteristiche).

Matched power gain — Guadagno di potenza ottenuto quando il carico è adattato.

Matched termination — Terminazione adattata (che non causa alcuna riflessione di energia).

Matched transistor — Transistori accoppiati (con caratteristiche simmetriche).

Matched transmission line — Linea di trasmissione adattata.

Matched waveguide — Guida d'onda adattata.

Matcher — Adattatore.

Matching — Adattamento (collegare insieme due circuiti con un dispositivo di accoppiamento in modo che le loro impedenze siano eguali).

Matching coil — Bobina di adattamento.

Matching condenser — Condensatore di adattamento.

Matching device — Dispositivo di adattamento.

Matching diaphragm — Diaframma di adattamento (di guida d'onda).

Matching frequency — Frequenza di adattamento.

Matching impedance — Impedenza di adattamento.

Matching network — Rete di adattamento.

Matching plate — Diaframma di adattamento (di guida d'onda).

Matching strip — Striscia di adattamento di guida d'onda).

Matching stub — Spezzone di linea di trasmissione a due conduttori collegato alla estremità facente capo all'antenna, oppure al ricevitore di una linea di trasmissione

a radiofrequenza, onde variarne la lunghezza elettrica a scopo di adattamento.

Match-terminated — Terminato o chiuso su di un carico eguale alla impedenza caratteristica della linea di trasmissione.

Mathematical check — Controllo programmato di una sequenza di operazioni in un calcolatore elettronico.

Mathematical sign — Segno matematico.

Matrix — Matrice algebrica; rete logica in un calcolatore elettronico.

Matter — Materia (qualsiasi entità fissa che possiede una massa).

Mattress array — Antenna direzionale a riflettore piano.

Mavar — Amplificatore parametrico (Modulating Amplifier using VAriable Reactance).

Max — Abbreviazione di « Maximum » (Massimo).

Maxima/minima — Nel radar, regioni di massimo e minimo ritorno degli impulsi trasmessi dovute a combinazioni additive e sottrattive delle onde dirette e riflesse.

Maximum — Massimo (il valore più alto che ha luogo durante un dato periodo).

Maximum average power output — Potenza di uscita media massima.

Maximum carrier voltage — Tensione massima della portante.

Maximum coupling — Accoppiamento massimo.

Maximum current — Corrente massima.

Maximum cut-out — Interruttore di massima.

Maximum D.C. output current — Corrente continua di uscita massima.

Maximum demand meter — Indicatore di carico massimo.

Maximum frequency — Frequenza massima.

Maximum inverse peak voltage — Tensione di picco inversa massima.

Maximum keying frequency — Frequenza di scansione fondamentale (in facsimile, è eguale alla metà delle aree critiche della copia del soggetto esplorate al secondo).

Maximum modulating frequency — Frequenza modulante massima (in facsimile).

Maximum output — Potenza massima di uscita.

Maximum peak anode current — Corrente anodica di picco massima.

Maximum percentage modulation — Percentuale di modulazione massima (ammissibile in un trasmettitore senza produrre armoniche della frequenza modulante in eccesso rispetto a quelle permesse dai regolamenti).

Maximum range — Portata massima.

Maximum retention time — Tempo massimo di ritenzione (di un elemento di memoria)

Maximum sensitivity — Sensibilità massima

Maximum signal level — Livello di segnale massimo.

Maximum sound pressure — Pressione sonora massima.

Maximum system deviation — Deviazione massima di frequenza tollerata.

Maximum undistorted output — Uscita massima indistorta.

Maximum usable frequency — Frequenza limite superiore (che può essere impiegata ad una data ora del giorno, per la trasmissione radio tra due determinati punti mediante propagazione per riflessione da parte degli strati ionizzati regolari della ionosfera).

Maximum usable frequency factor — Fattore di frequenza massima usabile.

Maximum useful output — Uscita massima indistorta.

Maximum value — Valore massimo.

Maximum voltage — Tensione massima.

Maxwell — Unità di misura del flusso magnetico. E' eguale ad un gauss per cm^2.

Maxwell Bridge — Ponte di Maxwell (un ponte a c. a. a quattro bracci impiegato per misurare l'induttanza oppure la capacità in termini di resistenza e capacità oppure induttanza).

Mayday — Chiamata di soccorso internazionale per comunicazioni radiotelefoniche.

MC — Abbreviazione di « Magnetic Core » (Nucleo Magnetico).

mc — Abbreviazione di « Megacycle » (megaciclo).

MCF — Abbreviazione di « Mean carrier frequency ».

McNally tube — Valvola di McNally (valvola a modulazione di velocità, ad una sola cavità, la cui frequenza può essere controllata elettricamente entro una vasta gamma di valori. Viene impiegata come oscillatore locale in alcuni ricevitori radar).

mcs — Abbreviazione di « Megacycles per second » (megacicli al secondo).

mcw — Abbreviazione di « Modulated continous wave » (Onda persistente modulata).

MD — Abbreviazione per « Modulator » (Modulatore).

m - derived filter — Tipo di filtro a k costante.

MDF — Abbreviazione di « Manual Direction Finder » (Radiogoniometro la cui antenna a quadro rotante viene azionata a mano).

MDI — Abbreviazione di « Magnetic Direction Indicator » (Indicatore di direzione magnetico).

M display — Presentazione visiva radar di tipo A modificata, per la misura della distanza.

MDS — Abbreviazione di « Minimum Discernible Signal ».

Meaconing — Misura dei segnali di radionavigazione ricevuti e ritrasmissione istantanea ed automatica degli stessi sulla medesima frequenza, onde confondere la navigazione di un aereo avversario.

Mean carrier frequency — Frequenza portante media (di un trasmettitore, corrispondente alla frequenza iniziale dell'onda portante di un trasmettitore a FM prima della modulazione).

Mean free path — Per onde sonore in una cassa acustica: la distanza media percorsa da dette onde tra riflessioni successive.

Mean free time — Il tempo medio tra collisioni successive di una particella.

Mean life — Vita o duarata media.

Mean pulse time — Durata media d'impulso.

Means of communications — Mezzi di comunicazione.

Measurand — Misurando (quantità fisica, proprietà o condizione che deve essere misurata).

Measure — Misura.

Measure (to) — Misurare.

Measurement — Misurazione.

Measurement by bridge — Misura a mezzo ponte.

Measurement range of an intrument — Portata di misura di uno strumento.

Measurer — Misuratore ,strumento di misura.

Measuring — Misurazione.

Measuring apparatus — Apparecchio di misura.

Measuring diode — Diodo di misura.

Measuring error — Errore di misura.

Mechanical axis — Asse maccanico (asse piezoelettrico a Y di un cristallo di quarzo).

Mechanical bandspreand — Sistema meccanico di demoltiplica del comando del quadrante di sintonia.

Mechanical border — Confine meccanico (quello strato nella atmosfera dove la resistenza dell'aria e l'attrito diventano trascurabili.

Mechanical compliance — Spostamento di un elemento meccanico per unità di forza. E' il reciproco della rigidità, è analogo alla capacità di un circuito elettrico, e viene espresso in centimetri per dine.

Mechanical damping — La resistenza meccanica generalmente associata con le parti mobili di una testina di incisione oppure di un riproduttore: smorzamento meccanico.

Mechanical filter — Filtro meccanico (dispositivo elettromeccanico capace di una elevata discriminazione di frequenza).

Mechanical impedanse — Impedenza meccanica.

Mechanical jamming — Impiego di riflettori di onde radio allo scopo di creare degli echi per confondere i radar avversari.

Mechanical joint — Giunzione meccanica (di due conduttori senza l'impiego di stagno).

Mechanical ohm — Ohm meccanico.

Mechanical phonograph — Fonografo meccanico (lo stilo riproduttore comanda il diaframma di un pick-up acustico che irradia energia acustica).

Mechanical phonograph recorder — Registratore fonografico meccanico.

Mechanical recorder — Registratore meccanico.

Mechanical recording head — Testina di registrazione meccanica (trasduttore elettromeccanico che trasforma segnali elettrici in un movimento meccanico corrispondente, che possono essere iscritti in un mezzo di registrazione mediante uno stilo incisore).

Mechanical rectifier — Raddrizzatore metallico (un raddrizzatore in cui la rettificazione è ottenuta mediante una azione meccanica come ad esempio in un vibratore).

Mechanical reproducer — Riproduttore meccanico (un pick-up che trasforma le modulazioni del solco di un disco direttamente in onde sonore, così come avveniva nei primi fonografi).

Mechanical translation — Traduzione meccanica (da una lingua in un'altra).

Mechanical vibrator — Vibratore meccanico.

Mechanical wave filter — Filtro d'onda meccanico (un filtro d'onda in grado di separare le onde meccaniche di frequenze differenti).

Mechanism — Meccanismo.

Median — Mediano.

Medical electronics — Elettronica medicale.

Medical ionization — Elettroforesi.

Medium — Medio; mezzo, sostanza

Medium frequencies — Frequenze medie (gamma di frequenze da 300 a 3.000 kHz)

Medium range — Portata media

Medium - range radar — Radar a portata media (radar la cui portata ottica massima è compresa tra 240 e 480 chilometri, per un bersaglio di 1 metro quadrato).

Medium voltage — Tensione media.

Medium wave broadcast station Stazione trasmittente ad onde medie.

Medium wave receiver — Radioricevitore per onde medie.

Medium wave reception Ricezione su onde medie.

meg — Abbreviazione di « Megaohm ».

mega — Prefissso per 10^6 oppure 1.000.000.

Megacycle Megaciclo = un milione di cicli, (1 Megahertz).

Megamegacycle — Megamegaciclo (unità di frequenza eguale a 10^{12} cicli al secondo).

Megaphone — Megafono

Megaton Un milione di tonnellate.

Megatron - Tipo di valvola con gli elettrodi disposti in piani o strati paralleli, caratterizzata da una capacità interelettrodica molto bassa e da una potenza di uscita elevata alle frequenze molto alte.

Megavolt — Un milione di volt.

Megger - Ohmetro avente un generatore a c.c. azionato a mano come propria sorgente di tensione, impiegato per misurare resistenze di isolamento.

Magnetostatics — Magnetostatica (quel ramo della scienza che si occupa dei magneti permanenti).

megohm — Un milione di ohm.

Meissner oscillator - Oscillatore Meissner (oscillatore a valvola in cui i circuiti di griglia e di placca sono accoppiati induttivamente attraverso un circuito risonante indipendente, che determina la frequenza).

mel — Unità di altezza di un suono; per definizione, una nota semplice a 1.000 Hz, 40 dB al di sopra della soglia di udibilità di un ascoltatore, produce una altezza di 1.000 mel. L'altezza di un qualsiasi suono che un ascoltatore giudica essere n volte quella di una nota a 1 mel, è di n mel.

M electron — Elettrone M (un elettrone avente un'orbita nello strato M, che è il terzo strato di elettroni che circondano il nucleo di un atomo).

Meltback transistor — Transistore a giunzione ove quest'ultima è ottenuta fondendo un materiale semiconduttore opportunamente drogato, e lasciando che lo stesso solidifichi nuovamente.

Melt-quench transistor — Transistore a giunzione ottenuto raffreddando rapidamente una regione « melted back ».

Membrane — Membrana.

Memory — Memoria (in un calcolatore, unità che immagazzina informazioni, e dalla quale queste ultime possono in seguito essere estratte).

Memory tube - Valvola elettronica a memoria.

Mercury Mercurio.

Mercury-arc rectifier — Valvola raddrizzatrice a vapori di mercurio.

Mercury break Interruttore a mercurio.

Mercury cells — Cellule elettrolitiche con catodi di mercurio.

Mercury delay line — Linea di ritardo acustica in cui il mercurio è il mezzo per la trasmissione del suono.

Mercury discharge lamp — Lampada a vapori di mercurio

Mercury interrupter - Interruttore a mercurio.

Mercury memory — Vedi « Mercury delay line ».

Mercury pool - Vaschetta catodica.

Mercury-pool cathode Catodo a vaschetta di mercurio.

Mercury rectifier - Valvola raddrizzatrice a vapori di mercurio.

Mercury relay Relais al mercurio (un relais in cui il mercurio, mosso da uno stantuffo magnetico, serve a collegare insieme i contatti del relais quando lo stantuffo viene immerso nel mercurio dalla bobina eccitata del relais).

Mercury switch — Interruttore al mercurio (interruttore elettrico che contiene un grosso globulo di mercurio racchiuso in un involucro metallico o in vetro, la cui inclinazione fa muovere il mercurio ottenendosi l'apertura o chiusura dei contatti).

Mercury vapor diode - Diodo a vapori di mercurio.

Mercury-vapor lamp - Lampada a vapori di mercurio.

Mercury-vapor rectifier Valvola raddrizzatrice a vapori di mercurio.

Meridian — Meridiano.

Mesa transistor — Transistore « mesa » (mediante una particolare tecnica di attacco chimico le regioni di base e di emettitore appaiono come altipiani al di sopra della regione di collettore).

Mesh — Maglia (di una rete elettrica).

Mesh circuit Circuito a triangolo.

Mesh connection — Collegamento a delta.

Meshed anode — Anodo a maglie.

Mesny circuit — Circuito oscillatore per UHF a due valvole.

Meson Mesone (particella subatomica risultante da radiazione cosmica. Possiede una carica eguale a quella di un elettrone ma una massa molto più grande).

Mesosphere — Mesosfera (uno strato della atmosfera che si trova tra la stratosfera e la ionosfera).

Mesotron - Mesotrone (particella subatomica).

Message — Messaggio.

Message authentication — Autenticazione di messaggio.

Message heading — Intestazione di messaggio.

Message key element — Elemento chiave di messaggio.

Messenger wire — Cavo portante.

Metabolons — Metaboloni (prodotti dovuti alla disintegrazione successiva di materiali radio attivi).

Metadyne — Amplificatore magnetico rotante, caratterizzato da più di due spazzole per coppia di poli.

Metal-ceramic Tipo particolare di ceramica mescolata con un ossido metallico.

Metal-clad base material — Laminato per circuiti stampati.

Metal conduit — Condotto metallico (per fili elettrici).

Metal detector - Dispositivo elettronico per scoprire oggetti metallici nascosti.

Metal film resistor — Resistenza a pellicola metallica

Metallic antenna lens — Lente composta da più superfici metalliche parallele poste di fronte ad un'antenna, onde focalizzarne il fascio.

Metallic arc — Lampada ad arco a c.c. che impiega elettrodi di rame ed ossido di ferro.

Metallic circuit Circuito metallico (circuito senza alcuna parte a massa).

Metallic filament — Filamento metallico (di lampada incandescente).

Metallic insulator — Isolatore metallico (sezione a quarto d'onda di una linea di trasmissione, la cui impedenza d'entrata diviene talmente elevata ad una certa frequenza, da agire come isolatore).

Metallic rectifier — Raddrizzatore metallico a contatto.

Metallic rectifier stack - Batteria di raddrizzatori metallici.

Metallic screen — Schermo metallico.

Metallized — Metallizzato.

Metallized bushing — Isolatore passante metallizzato.

Metallized filament Filamento di carbone metallizzato.

Metallized glass Vetro metallizzato.

Metallized paper capacitor - Condensatore a carta metallizzata.

Metallized resistor — Resistenza fissa metallizzata.

Metal locator Vedi « Metal detector ».

Metallography — Metallografia.

Metal master Negativo metallico di disco fonografico, ottenuto dalla registrazione originale su cera o vernice cellulosica.

Metal negative — Vedi « Metal master ».

Metal positive — Positivo metallico o matrice di disco fonografico.

Metal sheet Lamina metallica.

Metal support — Supporto metallico.

Metal-tank mercury-arc rectifier — Valvola raddrizzatrice a vapori di mercurio in cui gli anodi ed il catodo sono racchiusi in un contenitore metallico

Metal tube — Valvola elettronica con involucro metallico.

Metascope - Ricevitore che converte segnali a raggi infrarossi in segnali visibili.

Metastable atoms - Atomi metastabili.

Metastable level - Livello metastabile (di un atomo).

Meteor — Meteora.

Meteoric scatter Propagazione di onde radio mediante dispersione di queste ultime da parte delle code di meteore

Meteorite — Meteorite.

Meteorograph - Meteorografo (strumento che misura e registra dati meteorologici).

Meteorological aids service Servizio aiuti meteorologici (emissioni di speciali segnali radio intesi al solo scopo di fornire informazioni meteorologiche).

Meteorology - Meteorologia.

Meter — Misuratore, strumento di misura; metro (unità di lunghezza).

Meter-ampere — Ampère-metro (misura della intensità di una stazione radiotrasmittente. Il numero di ampère-metro si trova moltiplicando il numero di ampère di corrente max nell'antenna, per il numero di metri di altezza dell'antenna stessa).

Meter bridge — Ponte di misura.

Meter-candle — Candele metro Lux.

Meter correction factor Fattore di correzione dello strumento di misura (fattore per il quale la lettura va moltiplicata.

onde compensare gli errori dello strumento ed ottenere così la vera lettura).

Meter-type relay — Relais che impiega un equipaggio mobile avente un indice che si allontana o si muove verso un contatto fisso.

Method — Metodo.

Metric waves — Onde metriche (da 1 a 10 metri).

Metrology — Metrologia.

mev — Abbreviazione di « Million-electron-volt » (Un milione di elettroni volt).

MEW — Abbreviazione di « Microwave early warning »

m - f — Abbreviazione di « Medium frequency » (Media Frequenza).

mf — Abbreviazione di « microfarad ».

mfd — Abbreviazione di « microfarad ».

MFP — Abbreviazione di «Mean free path», (vedi).

MG — Abbreviazione di « Motor generator » (Motogeneratore).

mg — Abbreviazione di « Milligram » (Milligrammo).

mgc — Abbreviazione di « Manual gain control » (Controllo di guadagno manuale).

mh — Abbreviazione di « Millihenry ».

MH beacon — Radiofaro non direzionale, avente una potenza di uscita di 50 watt od inferiore.

mho — Mho (unità di conduttanza od ammettenza. E' il reciproco di ohm).

Mhometer — Strumento di misura della conduttanza in mho.

MI — Designazione ITU per stazioni mobili a terra.

Mic — Abbreviazione di « Microphone » (Microfono).

Mica — Mica (minerale trasparente in forma cristallina laminata, avente eccellenti proprietà isolanti e di resistenza al calore.

Mica capacitor — Condensatore a mica.

Mica dielectric — Dielettrico a mica.

Mica plate — Placca di mica (di valvola elettronica).

Micarta — Micarta (mica + carta).

Mickey — Radar per aerei, funzionante sulla lunghezza d'onda di 3 cm, impiegato per il bombardamento a grande altezza e per la navigazione.

micro — Prefisso = 10^{-6} ossia 0,000001.

Microalloy diffused base transistor — Transistore a microlega, sottoposto in precedenza a diffusione gassosa, onde ottenere una regione di base uniforme.

Microalloy transistor — Transistore a microlega (l'emettitore ed il collettore sono sottilissimi).

Microammeter — Microamperometro.

Microampere — Microampère.

Microbar — Microbar (unità di pressione impiegata in acustica, eguale ad 1 dina

Microcosmos — Microcosmo.

Microdensitometer — Microdensitometro (densitometro ad alta sensibilità impiegato in spettrografia).

Microfarad — Microfarad (un milionesimo di farad).

Microgroove record — Disco a microsolco.

Microhenry — Microhenry (un milionesimo di henry).

Microhm — Microohm (un milionesimo di ohm).

Microlock — Sistema per ricevere e trasmettere informazioni per radio con una larghezza di banda ridotta, impiegato nell'inseguimento automatico di satelliti.

Micrometeorites — Micrometeoriti.

Micrometer — Micrometro (nella versione elettrica, uno strumento per misurare i movimenti estremamente piccoli convertendoli in variazioni di capacità, oppure in variazioni nella riluttanza di un traferro in un circuito magnetico).

Micromho — Micromho (un milionesimo di mho).

Micromicro — Micro-micro oppure pico = un milionesimo di milionesimo.

Micromicrofarad — Picofarad (un milionesimo di microfarad).

Micromicrowatt — Picowatt.

Microminiaturization — Microminiaturizzazione.

Micron — Micron (un milionesimo di millimetro).

Microphone — Microfono.

Microphone adapter — Adattatore di microfono (ad un radioricevitore).

Microphone amplifier — Amplificatore microfonico (amplificatore di B.F. che amplifica l'uscita di un microfono).

Microphone battery — Batteria del microfono.

Microphone boom — Giraffa di microfono.

Microphone button — Contenitore telescopico a forma di bottone riempito di granuli di carbone, che serve come elemento resistivo di un microfono a carbone.

Microphone cable — Cavo microfonico (cavo schermato speciale per collegare un microfono al proprio amplificatore).

Microphone mixer — Miscelatore microfonico (per applicare i segnali di due o più microfoni all'entrata di un amplificatore di Bassa Frequenza).

Microphone packing — Impastamento di microfono (a carbone).

Microphone preamplifier — Vedi « Microphone amplifier »

Microphone shield — Schermo di microfono (per proteggere il diaframma dall'umidità dovuta al respiro dell'operatore).

Microphone stand — Supporto di microfono.

Microphone transformer — Trasformatore microfonico (per accoppiare determinati tipi di microfoni alla linea di trasmissione oppure all'amplificatore).

Microphonic — Microfonico (vulnerabile a vibrazioni che producono microfonicità).

Microphonic current — Corrente microfonica.

Microphonic effect — Effetto microfonico.

Microphonic hiss — Soffio microfonico.

Microphonic noise — Rumore microfonico o microfonicità (rumore causato da vibrazione meccanica degli elementi di una valvola elettronica).

Microphonics — Vedi « Microphonic noise ».

Microphonic tube — Valvola microfonica nella quale gli elettrodi non sono sufficientemente rigidi e quindi in grado di causare vibrazioni che modulano la corrente che scorre nella valvola con conseguente produzione di rumore microfonico).

Microphonism — Vedi « Microphonic noise ».

Microphotometer — Microfotometro.

Microradiography — Microradiografia.

Microradiometer — Microradiometro (rivelatore termosensibile della potenza irradiata).

Microray oscillator tube — Speciale valvola a triodo impiegata per generare frequenze estremamente elevate.

Microscan antenna — Antenna a lente elettronica in grado di dirigere il proprio fascio irradiato secondo un angolo azimutale di 360°.

Microsecond — Microsecondo (un milionesimo di secondo).

Microstrip — Linea di trasmissione piana o a striscia per microonde.

Microswitch — Microinterruttore.

Microtelephone — Microtelefono.

Microtron — Microtrone (un tipo di ciclotrone in cui gli elettrodi vengono accelerati).

Microvolt — Microvolt (un milionesimo di volt).

Microvoltmeter — Microvoltmetro.

Microvolts per meter — Microvolt per metro (misura della intensità del segnale prodotto da un trasmettitore radio in un dato punto. E' eguale alla intensità del segnale in microvolt all'antenna ricevente diviso per l'altezza effettiva dell'antenna in metri).

Microwatt — Microwatt (un milionesimo di watt).

Microwave — Microonda (da 30 a 0,3 cm).

Microwave amplification by stimulated emission of radiation (MASER) — Amplificazione di energia a microonde mediante emissione di radiazione stimolata.

Microwave antenna — Antenna per microonde.

Microwave circulator — Circolatore per microonde (di guida d'onda).

Microwave early warning — Radar di avvistamento a lungo raggio di notevole potenza ed alta definizione, funzionante sui 10 cm.

Microwave filter — Filtro composto di sezioni di cavità risonanti e posto all'interno di una linea di trasmissione per microonde.

Microwave frequencies — Frequenze superiori a 890 MHz.

Microwave gyrator — Vedi «Gyrator».

Microwave oscillator — Oscillatore a microonde.

Microwave radio — Apparecchiature radio per microonde.

Microwave radiometer — Radiometro per microonde.

Microwave radio ralay — Ripetitore a microonde.

Microwave receiver — Radioricevitore per microonde.

Microwave relay system — Ripetitore a microonde.

Microwave repeater — Ripetitore a microonde (stazione radio ricetrasmittente che impiega fasci di onde radio altamente direzionali).

Microwaves — Microonde (onde radio di lunghezza inferiore a 1 metro).

Microwave spectrum — Spettro delle microonde (da circa 30 cm a 0,3 cm).

Microwave system — Sistema a microonde.

Microwave transmitter — Trasmettitore a microonde.

Microwave tube — Valvola elettronica per microonde.

Mid-Canada line — Catena di stazioni radar di avvistamento che attraversa il Canadà.

Middle marker — Radiofaro di avvistamento, con fascio a ventaglio, situato a circa 1 km dal punto di avvicinamento della pista.

Midgetape — Registratore a nastro tascabile.

Midget receiver — Radioricevitore di piccole dimensioni.

Midget set — Apparecchio miniatura.

Midpoint connection — Collegamento alla presa centrale (di un trasformatore).

Mid-side recording — Metodo di registrazione stereofonica su disco eseguita impiegando un microfono con diagramma polare cardioide, e un microfono a coseno (diagramma a forma di 8).

Midtap — Presa centrale (di trasformatore).

Mike — Microfono.

MIL — Abbreviazione di «Military specifications» (Norme militari).

mil — Unità di lunghezza eguale ad un millesimo di pollice.

Mile — Miglio, unità di lunghezza eguale a 1,609 km (miglio legale).

Military characteristics — Caratteristiche militari.

Milky electrolyte — Elettrolita lattiginoso ossia di colore bianco latteo per la presenza di grandi quantità di bolle di ossigeno provenienti dalla superficie della piastra positiva di un accumulatore.

Miller bridge — Ponte di Miller (tipo di circuito a ponte impiegato per misurare il fattore di amplificazione di una valvola elettronica).

Miller circuit — Circuito di Miller (circuito in cui la costante di tempo di una combinazione RC è amplificata da una valvola elettronica).

Miller effect — Effetto Miller (aumento della capacità effettiva griglia-catodo di una valvola elettronica, dovuto alla carica indotta elettrostaticamente sulla griglia da parte della placca attraverso la capacità griglia-placca).

Miller integrator — Integratore di Miller (circuito impiegato per ottenere una tensione lineare per base dei tempi).

Miller time-base — Vedi «Miller Integrator».

Milli — Prefisso col significato di 0,001 o 10^{-3}.

Milliammeter — Milliamperometro.

Milliampere — Milliampère (un millesimo di ampère).

Millibar — Unità di pressione, impiegata per misurare la pressione atmosferica, che è approssimativamente eguale a 1.000 dine per centimetro quadrato a 0° C, in condizioni standard di gravità. La pressione standard atmosferica al livello del mare è di 1.013 millibar.

Milligram — Milligrammo.

Millihenry — Unità di induttanza eguale ad un millesimo di henry.

Millilambert — Unità di luminosità eguale a un millesimo di lambert.

Millimeter — Millimetro.

Millimeter waves — Onde millimetriche.

Millimicron — Millesima parte di un micron.

Milliohm — Un millesimo di ohm.

Millisec — Abbreviazione di « Millisecond ».

Millisecond — Millisecondo (un millesimo di secondo).

Millisone — Unità di intensità percettiva di un suono, eguale ad un millesimo di « sone ».

Millivolt — Un millesimo di volt.

Millivoltmeter — Millivoltmetro.

Milliwatt — Un millesimo di watt.

MIN — Abbreviazione di « Minimum » (Minimo).

Mine detector — Rivelatore di mine.

Mineral — Minerale.

Mineralac — Un composto isolante.

Miniature — Miniatura.

Miniature lamp — Lampada miniatura.

Miniaturization — Miniaturizzazione.

Minigroove record — Disco minisolco (disco che per il numero di solchi sta tra un 78 giri ed un microsolco).

Minimum — Minimo.

Minimum-acces programming — Programmazione di un calcolatore numerico in modo tale che è richiesto un tempo minimo di attesa per ottenere le informazioni in uscita dalla memoria del calcolatore.

Minimum blowing current — Valore minimo della corrente per la fusione del fusibile.

Minimum cut - out — Interruttore di minima.

Minimum discernible signal — Livello della potenza di entrata di un radioricevitore sufficiente a produrre un segnale discernibile all'uscita del medesimo.

Minimum distance — Distanza minima.

Minimum firing power — Potenza minima di innesco (di una valvola a scarica).

Minimum flashover voltage — Valore minimo della tensione di scarica.

Minimum ionization — Ionizzazione minima.

Minimum required filed intensity — Intensità di campo minima richiesta.

Minimum selectivity — Selettività minima.

Minimum signal level — Livello minimo di segnale.

Minitrack — Sistema di più stazioni radio per l'inseguimento automatico di satelliti artificiali mediante onde radio trasmesse dai veicoli stessi.

Minitrack network — Rete di stazioni radio « minitrack ».

Minitrack radio — Radioricevitore che insegue automaticamente un satellite artificiale equipaggiato con un trasmettitore che emette segnali telemetrici.

Mink — Dispositivo per la presentazione ottica dei dati forniti da un radar.

Minor apex face — Una delle tre più piccole facce oblique che si trovano in prossimità dell'apice di un cristallo naturale di quarzo a forma esagonale.

Minor lobe — Lobo secondario o laterale di un diagramma di radiazione).

Minter sterep disc — Disco stereofonico Minter (il segnale somma dei due canali viene inciso lateralmente, mentre il segnale differenza viene ottenuto elettronicamente ed impiegato per modulare in frequenza una portante a 25 kHz, anche essa incisa lateralmente).

Minter system — Sistema Minter (di registrazione stereofonica su disco).

Miran — Sistema omnidirezionale a microonde di tipo impulsivo per l'inseguimento automatico dei satelliti, che misura la sola portata.

Mirror — Riflettore (di antenna), specchio

Mirror galvanometer — Galvanometro a specchio (un piccolo specchio collegato all'elemento mobile permette di usare un fascio di luce come indice).

Mirror reflection — Riflessione diretta (di onde radio, di onde sonore, ecc.).

Mirror-reflection echoes — Echi a riflessione multipla dovuti ad un fascio di onde radar riflesso da una superficie piana di notevole ampiezza.

Misalignment — Disallineamento.

Misch metal — Lega metallica usate per i catodi di valvole a gas a catodo freddo.

Misfire — Mancata formazione di un arco (in un ignitron od altra valvola raddrizzatrice a vapori di mercurio).

Mismatch — Disadattamento (condizione che si ha quando l'impedenza di una sorgente non eguaglia quella del carico ad essa collegato).

Mismatched line — Linea disadattata.

Mismatch factor — Coefficiente di riflessione (di una linea di trasmissione).

Mismatching factor — Coefficiente di riflessione.

Mistake — Errore risultante da una programmazione errata od altra operazione manuale in un calcolatore elettronico.

Mitis iron — Lega metallica a base di ferro ed alluminio.

Mixed semiconductor — Semiconduttore misto.

Mixer — Miscelatore; dispositivo composto di uno o più potenziometri per combinare i segnali di uscita a Bassa Frequenza di due o più microfoni, od altra sorgente di segnali acustici, in qualsiasi proporzione desiderata; lo stadio convertitore di un radioricevitore supereterodina.

Mixer-first detector — Vedi « Mixer stage ».

Mixer-first detector stage — Vedi « Mixer stage ».

Mixer stage — Stadio miscelatore o convertitore (di una supereterodina, in cui il segnale ad A.F. proveniente dall'oscillatore locale viene combinato con il segnale A.F. entrante onde produrre il segnale a Media Frequenza).

Mixer tube — Valvola miscelatrice.

Mixing — Missaggio, dosaggio (di due o più segnali).

Mixing amplifier — Amplificatore miscelatore (avente due entrate ed una uscita comune).

Mixing table — Tavolo o banco di dosaggio (in una cabina di regia).

Mixing tube — Valvola miscelatrice.

MK — Nomenclatura JAN per « Maintenance kits » (Apparecchiatura di manutenzione).

MKS — Abbreviazione di « Meter-kilogram-second » (Metro, chilogrammo e secondo).

MKS system of units — Sistema MKS di unità.

ML — Nomenclatura JAN per « Meteorological device » (Dispositivo meteorologico).

mmc — Abbreviazione di « Megamegacycle » (Megaciclo).

mmf — Abbreviazione di « micromicrofarad ».

mmfd — Abbreviazione di « micromicrofarad ».

MO — Abbreviazione di « Master Oscillator » (Oscillatore principale); designazione ITU per stazioni mobili.

Mobile aeronautical radio station — Stazione radio mobile aeronautica.

Mobile radio service — Servizio radio mobile (servizio tra una stazione radio fissa ed una o più stazioni mobili oppure tra stazioni mobili).

Mobile receiver — Radioricevitore mobile.

Mobile-relay station — Stazione ripetitrice impiegata per estendere la portata di unità mobili.

Mobile station — Stazione radio mobile.

Mobile telemetering — Misura a distanza tra punti che possono avere un moto relativo.
Mobile transmitter — Trasmettitore radio mobile.
Mobile unit — Unità mobile.
Mobility of charged particle — Mobilità di una particella carica.
Mock-up - Apparecchiatura fittizia per uno studio preliminare della disposizione dei componenti.
MOD — Abbreviazione di « Modulator » (Modulatore).
Mode — Modo; uno stato di un sistema vibrante corrispondente ad un particolare diagramma di campo e ad una delle possibili frequenze di risonanza del sistema; una forma di propagazione di onde guidate.
Mode changer — Trasformatore di modo (dispositivo per trasformare un'onda elettromagnetica da un modo di propagazione ad un'altro).
Mode converter — Vedi « Mode changer ».
Mode filter — Filtro di modo (dispositivo per la discriminazione di onde di modi di trasmissione differenti).
Mode filter slot — Filtro di modo a fessura.
Mode jump — Variazione improvvisa ed irregolare della frequenza di oscillazione di un « magnetron ».
Model — Modello.
Modem — Contrazione delle due parole « Modulator-demodulator » (Modulatore-demodulatore).
Mode of propagation — Modo di propagazione (di onde guidate).
Mode of resonance — Modo di risonanza.
Mode of vibration — Modo di vibrazione.
Moder — Codificatore (dispositivo che genera degli impulsi sotto forma di codice).
Mode separation -- Separazione tra modi (in un oscillatore a microonde).
Mode shift — Slittamento di frequenza (in un « magnetron » durante l'intervallo di un impulso).
Mode skip — Mancato innesco di un magnetron su impulsi successivi.
Modes of propagation — Modi di propagazione.
Mode transducer — Trasduttore di modo (dispositivo per trasformare un'onda elettromagnetica da un modo di propagazione ad un altro).
Mode transformer — Vedi « Mode transducer ».
Modified clear — Messaggio che contiene combinazioni di un testo in chiaro ed in codice o cifra.
Modified constant-velocity recording — Tecnica di registrazione su disco a velocità e ad ampiezza costanti. Al di sotto di una certa frequenza (nota come frequenza di trasmissione) viene usata la registrazione ad ampiezza costante, mentre al di sopra viene impiegata la registrazione a velocità costante.
Modified effective power — Potenza effettiva modificata (di una antenna trasmittente).
Modified index of refraction — Indice di rifrazione modificato (nella troposfera).
Modify (to) — Modificare, alterare.
Moding — Difetto di un magnetron che oscilla in uno o più modi indesiderati.
Modular construction — Costruzione modulare (implica l'impiego di multipli interi di una data lunghezza per le dimensioni di componenti ed apparecchiature elettroniche).
Modulate (to) — Modulare (variare l'ampiezza, frequenza o fase di una oscillazione).
Modulated — Modulato.
Modulated amplifier — Amplificatore modulato (stadio amplificatore di un trasmettitore, nel quale la portante a radio frequenza viene modulata in accordo con un altro segnale).
Modulated antenna — Antenna accordata o periodica.
Modulated - beam photoelectric system — Sistema fotoelettrico a fascio modulato.
Modulated carrier — Portante modulata.
Modulated carrier wave — Onda portante modulata.
Modulated circuit — Circuito modulato.
Modulated continuous waves — Onde persistenti o continue modulate (onde in cui la portante viene modulata da un segnale B.F. costante).
Modulated light — Luce modulata (luce la cui intensità varia in accordo con le variazioni di un segnale B.F. o in codice).
Modulated oscillator — Oscillatore modulato.
Modulated output power — Potenza di uscita modulata.
Modulated stage — Stadio modulato.
Modulated voltage — Tensione modulata.
Modulated wave — Onda modulata.
Modulating-anode klystron — « Klystron » avente un elettrodo che può essere usato per interrompere il fascio di elettroni onde generare degli impulsi.
Modulating electrode — Elettrodo modulante (elettrodo al quale viene applicato un potenziale per controllare l'ampiezza della corrente del fascio in un tubo a raggi catodici).
Modulanting frequency — Frequenza modulante.
Modulating impedance — Impedenza modulante (di modulazione).
Modulanting photoelectric system — Sistema fotoelettrico modulante (di un impianto protettivo di segnalazione).
Modulating signal — Segnale modulante (segnale che causa una variazione di qualche caratteristica in una portante).
Modulanting wave — Onda o segnale modulante.
Modulation — Modulazione.
Modulation amplifier — Amplificatore di modulazione.
Modulation capability — Percentuale massima di modulazione senza distorsione.
Modulation characteristics — Caratteristica di modulazione.
Modulation distortion — Distorsione che ha luogo nella valvola amplificatrice ad A.F. di un ricevitore, quando il punto di lavoro si trova sul gomito della curva caratteristica, tensione di griglia/corrente anodica.
Modulation element — Elemento di modulazione.
Modulation enevelope — Inviluppo di modulazione.
Modulation factor — Coefficiente di modulazione.
Modulation-factor meter — Modulometro (strumento per misurare il grado di modulazione in percento).
Modulation frequency — Frequenza di modulazione.
Modulation-frequency harmonic distortion — Distorsione di frequenze armoniche.
Modulation - frequency harmonic distortion characteristics — Caratteristica di distorsione di frequenze armoniche.
Modulation - frequency harmonic distortion factor — Fattore di distorsione di frequenze armoniche.
Modulation - frequency intermodulation distortion characteristics — Caratteristica di distorsione d'intermodulazione.
Modulation - frequency intermodulation distortion factor — Fattore di distorsione d'intermodulazione.
Modulation - frequency response characteristics — Caratteristica di modulazione.
Modulation index — Indice di modulazione.
Modulation linearity — Linearità di modulazione.
Modulation measurement — Misura di modulazione.
Modulation meter — Modulometro.
Modulation monitor — Monitore di modulazione (strumento che consente una indicazione continua della percentuale di modulazione di un trasmettitore).
Modulation noise — Segnale dovuto al segnale modulante.
Modulation percentage — Percentuale di modulazione.
Modulation power — Potenza di modulazione.
Modulation products — Prodotti di modulazione.
Modulation rise — Aumento della modulazione.
Modulation suppression — Soppressione della modulazione.
Modulation-suppression characteristics — Caratteristica di soppressione della modulazione.
Modulation-suppression ratio — Rapporto di soppressione della modulazione.
Modulation symbols — Simboli di modulazione (A1, A2, ecc.).
Modulation transformer — Trasformatore di modulazione.
Modulator — Modulatore (dispositivo per effettuare il processo di modulazione).
Modulator driver — Pilota di modulatore (circuito di trasmettitore che produce un impulso da applicare alla griglia controllo dello stadio modulatore).
Modulator electrode — Elettrodo modulatore (di un tubo a raggi catodici).
Modulator glow tube — Valvola a catodo freddo impiegata per il facsimile e la registrazione sonora su film.
Modulator power — Potenza del modulatore.
Modulator stage — Stadio modulatore.
Modulator tube — Valvola modulatrice.
Module — Modulo (insieme completo ed indipendente di componenti standardizzati).
Moduplex — Trasmissione simultanea di segnali di telescrivente e di facsimile.
MOE – Designazione ITU per stazione mobile di telecomunicazione.
Mogul lampholder — Portalampada avente un diametro nominale di 1½".
MOH — Designazione ITU per stazione mobile idrologica e meteorologica.
Moisture-repellent — Costruito o trattato in modo tale che l'umidità non possa penetrare.

Moisture-resistance — Apparecchiatura o materiale costruito o trattato in modo da non risultare rapidamente danneggiato se esposto ad un'atmosfera umida.

Molar conductivity — Conduttività molare (conduttività di una soluzione contenente un peso molecolare di un grammo per 1.000 cc di soluzione, quando viene posta tra elettrodi paralleli distanziati un centimetro.

Mold — La parte metallica che si ricava da una matrice di disco fonografico per elettroformatura: impronta, stampo.

Molded capacitor — Condensatore incapsulato in un materiale plastico isolante.

Mole — Molecola.

Mole electronics — Elettronica molecolare.

Molecular — Molecolare.

Molecular attraction — Attrazione molecolare.

Molecular beam — Fascio unidirezionale di molecole neutrali.

Molecular distillation — Distillazione molecolare.

Moleculare electronics — Elettronica molecolare (produzione di circuiti elettronici complessi in microminiatura).

Molecular force — Forza molecolare.

Molecular microwave amplifier — Amplificatore molecolare per microonde (il « maser », l'amplificatore parametrico, ecc).

Molecular theory of magnetism — Teoria molecolare del magnetismo (si suppone che ciascuna molecola di materia sia un semplice magnete separato, e che nei materiali ferromagnetici queste molecole si allineino tutte con i propri poli magnetici diretti nella stessa direzione, quando il materiale viene magnetizzato).

Molecular weight — Peso molecolare.

Molecule — Molecola.

Molettronics — Elettronica molecolare.

Molybdenum — Molibdeno (elemento metallico usato a volte per la fabbricazione delle griglie e delle placche delle valvole elettroniche).

Moment — Momento (qualsiasi effetto che produce moto).

Momentary current — Corrente momentanea.

Moment of magnet — Momento magnetico (l'intensità di un polo di magnete moltiplicata per la distanza tra due poli).

Momentum — La massa di un corpo moltiplicata per la propria velocità lineare.

Monaural — Monaurale (informazione audio su di un solo canale sonoro).

Monaural recorded tape — Nastro magnetico registrato per l'impiego in un impianto di riproduzione ad un solo canale.

Monaural recorder — Registratore monoaurale.

Monaural sound system — Impianto sonoro monoaurale.

Monel metal — Lega naturale di nichel e rame impiegata per la fabbricazione di resistenze.

Monitor — Monitore, apparecchio di controllo.

Monitor amplifier — Amplificatore di controllo.

Monitor frequency meter — Frequenzimetro avvisatore.

Monitor head — Testina di riproduzione presente su alcuni registratori, onde permettere l'immediata riproduzione dei suoni registrati mentre la registrazione viene eseguita.

Monitoring — Ascolto per controllo (di un programma).

Monitoring amplifier — Amplificatore di controllo.

Monitoring antenna — Antenna di controllo (di un trasmettitore).

Monitoring key — Tasto di controllo.

Monitoring loudspeaker — Altoparlante di controllo.

Monitoring radio receiver — Radioricevitore di controllo.

Monitor of keying — Monitore della manipolazione.

Monitor operator — Persona che staziona nella sala di controllo di una stazione radio.

Monkey chatter — Interferenza del canale adiacente (tipo di interferenza che si ha in una radioricezione, quando le frequenze laterali di una stazione adiacente fanno battimento con il segnale della stazione desiderata).

Mono - acceleration cathode - ray tube — Tubo a raggi catodici elettrostatico nel quale l'accelerazione del fascio elettronico viene ottenuta prima che detto fascio attraversi gli elettrodi di deflessione.

Monoatomic layer — Strato monoatomico (composto di un unico strato di elettroni).

Monochromatic — Monocromatico (avente un solo colore).

Monochromatic radiation — Radiazione monocromatica (radiazione elettromagnetica avente una sola lunghezza d'onda).

Monochromatic sensitivity — Sensibilità monocromatica (il responso di un dispositivo ad una luce di un dato colore soltanto).

Monoclinic — Monoclinica (struttura cristallina avente due dei tre assi perpendicolari al terzo, ma obliqui l'uno rispetto all'altro).

Monocrystal — Monocristallo.

Monocyclic alternator — Alternatore monociclico (generatore c. a. che produce due correnti contemporaneamente, una per l'illuminazione e l'altra per la forza).

Monoenergetic radiation — Radiazione monoenergetica (composta di particelle di un dato tipo, aventi tutte la stessa energia).

Monogroove stereo record — Disco stereofonico monosolco.

Monolayer — Strato mono-molecolare.

Monophase — Monofase.

Monophonic sound system — Impianto di riproduzione sonora monofonico.

Monopulse radar — Radar avente una antenna ricevente con due o più lobi che si sovrappongono parzialmente.

Monopulse tracking — Vedi « Monopulse radar ».

Monostable — Monostabile (avente un solo stato stabile).

Monostable circuit — Circuito monostabile.

Monostable multivibrator — Multivibratore monostabile (multivibratore con uno stato stabile ed uno instabile. E' necessario un segnale esterno di comando per portare il circuito nello stato instabile, dove esso rimane per un tempo determinato prima di ritornare allo stato stabile).

Montage — Montaggio (cinematografico).

Monte Carlo analysis — Analisi di Monte Carlo (per la soluzione di un gruppo di problemi fisici mediante una serie di esperimenti statistici).

Monte Carlo method — Vedi « Monte Carlo analysis ».

Moore Code — Codice Moore.

Moore lamp — Forma primitiva di insegna al neon.

Mopa — Abbreviazione di « Master oscillator - power amplifier » (Stadio oscillatore seguito da uno stadio amplificatore A. F. di potenza, che funziona anche come separatore).

Morse code — Codice Morse.

Morse dash — Tratto Morse.

Morse dot — Punto Morse.

Morse printer — Stampatrice Morse.

Morse sounder — Ricevitore acustico Morse (produce un suono udibile all'inizio e alla fine di ciascun punto e linea).

Morse space — Spazio Morse (tra caratteri o parole).

Morse telegraphy — Telegrafia Morse.

Mosaic structure — Struttura a mosaico (di un cristallo).

Mosaic telegraphy — Telegrafia a mosaico.

Mother — Matrice (di un disco fonografico).

Mother aircraft — Aereo madre (un aereo che trasporta l'apparecchiatura elettronica necessaria per guidare a distanza un aereo radiocomandato).

Mother crystal — Cristallo madre (cristallo di quarzo naturale).

Mother quartz — Vedi « Mother crystal ».

Mother record — Vedi « Mother ».

Motion — Movimento, moto.

Motional impedance — Impedenza di movimento (di un trasduttore elettroacustico).

Motive force — Forza motrice.

Motor — Motore.

Motor armature — Indotto del motore.

Motor board — La piattaforma di un registratore a disco, sulla quale sono montati il motore, le bobine, le testine ed i comandi.

Motor-boating — Rumore di crepitio, simile a quello prodotto da un motore, causato da impulsi di segnale in uno stadio di amplificatore di Bassa Frequenza, retrocessi ad uno stadio precedente per eccessiva reazione positiva.

Motor control — Controllo a motore.

Motor converter — Convertitore in cui un motore a induzione, collegato ad un alimentatore a c.a., risulta combinato con un convertitore sincrono, collegato ad un circuito a c.c. L'armatura del motore ad induzione è collegata direttamente a quella del convertitore sincrono.

Motor drive — Comando a motore.

Motor driven — Comandato a motore.

Motor effect — Effetto motore (la forza di repulsione esercitata tra due conduttori adiacenti nei quali scorrono due correnti in direzioni opposte).

Motor - field control — Metodo di controllo della velocità di un motore mediante variazione dell'ampiezza della corrente di campo.

Motor - generator set — Motore e generatore accoppiati meccanicamente.

Motor housing — Carcassa di motore.

Motorized keyboard — Tastiera a motore.

Motor rating — Potenza nominale di un motore.

Motor reduction unit — Motore dotato di un mezzo meccanico per ottenere una velocità differente da quella propria del motore.

Moulded insulation — Qualsiasi materiale isolante che possa aderire ad una forma quando sia umido o riscaldato.

Moulded mica — Materiale isolante formato da tanti piccoli frammenti di mica tenuti insieme da un collante.

Mount — Isolatore contro urti o vibrazioni.

Mount (to) — Montare.

Mountain effect — L'effetto di un terreno accidentato sulla propagazione delle onde radio, che causa interferenza tra onde dirette ed onde riflesse in modo da confondere la vera direzione della sorgente di segnali.

Mountain goat — Sistema radar che, mediante segnali acustici, rivela la vicinanza di montagne.

Mounting — Montaggio, supporto fisso.

Mounting position — Posizione di montaggio.

Mouth — Bocca, imboccatura (di tromba di altoparlante).

Movable antenna — Antenna mobile.

Movable coil meter — Strumento a bobina mobile.

Movable contact — Contatto mobile (di relais).

Movable tickler coil — Bobina di reazione variabile.

Moving - armature loudspeaker — Altoparlante ad armatura mobile, altoparlante magnetico.

Moving coil — Bobina mobile.

Moving-coil galvanometer — Galvanometro a bobina mobile.

Moving-coil hydrophone — Idrofono a bobina mobile.

Moving-coil instrument — Strumento a bobina mobile.

Moving-coil loudspeaker — Altoparlante a bobina mobile o dinamico.

Moving-coil meter — Strumento di misura a bobina mobile.

Moving-coil microphone — Microfono a bobina mobile o dinamico.

Moving-coil pick-up — Fonoriproduttore dinamico.

Moving-coil speaker — Altoparlante dinamico.

Moving-conductor hydrophone — Idrofono a conduttore mobile.

Moving-conductor loudspeaker — Altoparlante magnetico nel quale le onde acustiche sono prodotte da forze meccaniche risultanti da reazioni magnetiche tra il campo di un conduttore mobile ed un campo costante applicato.

Moving-conductor microphone — Microfono nel quale il segnale elettrico di uscita è dovuto al moto di un conduttore in un campo magnetico.

Moving contact — Contatto mobile.

Moving element — Elemento mobile (di uno strumento di lettura).

Moving element of an instrument — Elemento mobile di uno strumento (comprende quelle parti che si muovono come risultato diretto di una variazione nella quantità elettrica che lo strumento sta misurando).

Moving iron — Ferro mobile.

Moving-iron instrument — Strumento a ferro mobile (strumento il cui funzionamento dipende dalle reazioni risultanti dalla corrente che scorre in una o più bobine fisse che agiscono su uno o più pezzi di ferro dolce, almeno uno dei quali è mobile).

Moving-iron meter — Misuratore a ferro mobile.

Moving-magnet instrument — Strumento a magnete mobile (strumento il cui funzionamento dipende dall'azione di un magnete permanente mobile che si allinea in un campo magnetico).

Moving-magnet galvanometer — Galvanometro a magnete mobile.

Moving-magnet magnetometer — Magnetometro a magnete mobile.

Moving-magnet meter — Misuratore a magnete mobile.

Moving-needle galvanometer — Galvanometro ad ago mobile.

Moving power — Forza motrice.

Moving signal generator — Generatore di segnali multipli.

Moving staned wire — Filo a più capi.

Moving-target indicator — Dispositivo che limita la presentazione di informazioni radar principalmente a bersagli mobili. Se il bersaglio è fisso, il dispositivo ne cancella il segnale.

MRA — Designazione di stazione di rotta (radionavigazione), con radiatori verticali, della potenza di 50 watt o più, ma inferiore a 150 watt.

MRF — Abbreviazione di « Multipath reduction factor ».

MRL — Designazione di stazioni di rotta (con radiatori a quadro) della potenza di 50 watt o più ma inferiore a 150 watt.

MS — Abbreviazione di « Military standard »; designazione ITU per stazione radio di nave.

M scan — Vedi « M display ».

M scope — Oscilloscopio radar che fornisce una presentazione visiva tipo M.

MSD — Abbreviazione di « Magnetic storage drum » (Tamburo magnetico di memoria).

M-series — Serie di frequenze nello spettro dei raggi X.

Msg-fm — Abbreviazione di «Message form» (Modulo per messaggi).

M shell — Involucro M (il terzo strato di elettroni intorno al nucleo di un atomo).

MS system — Sistema « middle-side » di ripresa stereofonica, secondo il quale due microfoni direzionali, vicini e collocati ad angolo retto l'uno rispetto all'altro, sono orientati in modo che uno di essi capti il suono frontalmente e l'altro dai lati.

MST — Abbreviazione di « Maritime standard time », oppure « Mountain standard time ».

mt — Abbreviazione di « metric ton ».

MT — Nomenclatura JAN per «mountings».

MTBF — Abbreviazione di « Mean time between failures » (il tempo medio che intercorre tra due guasti successivi).

mti — Abbreviazione di « Moving target indicator ».

MTR — Abbreviazione di « Meter » (Misuratore).

mu (μ) — Lettera greca adottata quale simbolo per il fattore di amplificazione di valvola elettronica: permeabilità di un materiale magnetico: abbreviazione del prefisso micro (un milionesimo).

μa — Abbreviazione di « microampère ».

μc — Abbreviazione di « microcurie ».

MUF — Abbreviazione di « Maximum usable frequency » (Frequenza massima usabile).

μf — Abbreviazione di « microfarad ».

μ-factor — Fattore « mu » o coefficiente di amplificazione.

μh — Abbreviazione di « microhenry ».

mu factor — Fattore « mu ».

Mufflet reception — Ricezione cupa o velata.

Muller tube — Valvola termoionica, con un catodo ausiliario collegato internamente al catodo principale tramite una resistenza di valore elevato.

MULT — Abbreviazione di « Multiplier » (Moltiplicatore).

Multi-anode tube — Valvola elettronica avente due o più anodi ed un solo catodo.

Multiar — Circuito per prove di confronto che fornisce un impulso quando due amplificatori raggiungono la stessa ampiezza.

Multiband antenna — Antenna multigamma (antenna che può essere impiegata su più bande di frequenza).

Multi-break switch radio transmitter — Trasmettitore radio a più portanti.

Multicasting — Trasmissione radio di un programma stereo mediante due stazioni a modulazione di frequenza. Per lo ascolto sono necessari due sintonizzatori F. M.

Multicavity magnetron — «Magnetron» a cavità multiple.

Multicellular horn — Tromba multicellulare (una combinazione di più altoparlanti a tromba singoli); un grappolo di antenne a tromba aventi una gola comune e delle bocche separate che giacciono su di una superficie comune e sono contigue.

Multichannel — A più canali.

Multichannel analyzer — Strumento in grado di segnalare il numero di impulsi che cadono entro una o più gamme di ampiezza specificate.

Multichannel carrier telephone circuit — Circuito telefonico multicanale.

Multichannel head — Testina multicanale (testina magnetica contenente due o più testine entro un alloggiamento singolo).

Multichannel magnetic system — Sistema magnetico multicanale (sistema di registrazione che fornisce due o più tracce su di un mezzo di registrazione).

Multichannel radio trasmitter — Trasmettitore radio a più canali.

Multichannel stereo — Sistema sonoro stereofonico avente più di due canali.

Multichannel telegraph — Telegrafia multipla.

Multichannel telegraph system — Telegrafia a più canali.

Multichannel transmitter — Trasmettitore a più canali (avente due o più sezioni R.F. complete, in grado di operare su frequenze differenti sia idividualmente sia simultaneamente).

Multicomponent signal — Segnale a più componenti.

Multiconductor plug — Spina multipla.

Multicore cable — Cavo multiplo.

Multielectrode — A più elettrodi.

Multielectrode tube — Valvola elettronica contenente più di tre elettrodi.

Multielement antenna — Antenna a più elementi.

Multielement array — Allineamento a più elementi.

Multielement parassitic array — Antenna composta di un allineamento di dipoli comandati e di elementi parassiti, disposti in modo da produrre un fascio radio avente una desiderata direttività.

Multielement tube — Valvola multipla.

Multifilament lamp — Lampadina a filamento multiplo.

Multifrequency — A più frequenze.

Multifrequency radio set — Apparecchio radio capace di funzionare su frequenze diverse.

Multifrequency transmitter — Trasmettitore capace di operare contemporaneamente su due o più frequenze selezionabili.

Multigap arrester — Scaricatore multiplo.

Multigap discharger — Scaricatore multiplo.

Multigrid — A più griglie, multigriglia.

Multigun tube — Tubo a raggi catodici avente più di un cannone elettronico, come quelli impiegati, ad esempio, negli oscilloscopi a presentazione multipla.

Multihop propagation — Propagazione delle onde radio mediante più riflessioni.

Multihop transmission — Trasmissione (delle onde radio) mediante più riflessioni.

Multilayer coil — Bobina a più strati.

Multilayered cathode — Catodo a strati multipli.

Multilayer winding — Avvolgimento a più strati.

Multimeter — Misuratore universale (volt-ohm-milliamperometro).

Multi-mu tube — Valvola a coefficiente di amplificazione variabile.

Multipactor gap loading — Carica dello spazio d'interazione per effetto di urti multipli.

Multipath cancellation — Cancellazione completa di segnali radio, a motivo delle differenze di ampiezza e di fase relative delle componenti che arrivano su percorsi differenti.

Multipath effect — Condizione che si ha quando delle onde radio giungono ad un punto di ascolto in tempi leggermente differenti poichè viaggiano su percorsi di lunghezza assai diversa.

Multipath reduction factor — Il rapporto tra la frequenza più bassa in grado di fornire un certo grado di protezione (espresso in millisecondi) e la frequenza massima usabile.

Multipath signal — Segnale a più traiettorie.

Multipath transmission — Trasmissione a più traiettorie (fenomeno di propagazione dovuto a segnali che raggiungono una antenna ricevente secondo due o più traiettorie, e aventi quindi differenze di ampiezza e fase, causando distorsione nella ricezione radio).

Multiphase — Polifase.

Multiple — Collegamento in parallelo di più parti: collegamento in parallelo di due o più circuiti in serie.

Multiple address message — Messaggio destinato a due o più indirizzi.

Multiple antenna — Antenna multipla.

Multiple arc lamp — Lampadina ad arco da collegarsi in parallelo ad un circuito.

Multiple-breaks contacts — Contatti la cui apertura interrompe un circuito in due o più posti.

Multiple circuit — Circuito avente più componenti in parallelo.

Multiple condenser — Condensatore multiplo.

Multiple conductor cable — Cavo a più conduttori.

Multiple-contact switch — Selettore in cui il contatto mobile può essere portato su un certo numero di contatti fissi differenti.

Multiple-core cable — Cavo a più conduttori.

Multiple corridor identification system — Sistema di identificazione secondo il quale ciascun aereo che entra in una zona di difesa aerea fa uso di un corridoio prescritto.

Multiple crystal unit — Cristallo piezoelettrico contenente più di una piastra di cristallo.

Multiple drum winding — Avvolgimento embricato di un indotto.

Multiple duct — Condotto multiplo (per cavi elettrici).

Multiple echoes — Eco multipla (successione di echi distinguibili separatamente da una unica sorgente).

Multiple feeder — Linea di alimentazione multipla.

Multiple grating — Variazione spaziale periodica dell'indice di rifrazione di un mezzo, prodotta da fasci incrociati di onde ultrasoniche.

Multiple - hop transmission — Vedi « Multihop transmission ».

Multiple ionization — Ionizzazione multipla.

Multiple key — Un tasto che controlla più di un circuito.

Multiple line — Linea multipla.

Multiple line antenna — Antenna a più conduttori.

Multiple modulation — Modulazione multipla (una successione di processi di modulazione in cui l'onda modulata da un processo diventa l'onda modulante per il successivo).

Multiple polarity — Polarità multipla.

Multiple - purpose tester — Volt - ohm - milliamperometro.

Multiple reception — Ricezione multipla.

Multiple rectifier circuit — Circuito raddrizzatore multiplo.

Multiple reflection echoes — Echi per riflessione multipla.

Multiple regeneration — Rigenerazione multipla.

Multiple rombic antenna — Antenna rombica multipla.

Multiple scanning — Esplorazoine o scansione multipla.

Multiple scattering — Dispersione multipla.

Multiple series condensor — Condensatore regolabile le cui parti possono essere collocate in serie oppure in parallelo.

Multiple signals — Segnali multipli.

Multiple sound track — Gruppo di piste o tracce sonore adiacenti, registrate su un mezzo comune.

Multiple switchboard — Quadro di distribuzione multiplo.

Multiple telegraphy — Telegrafia multipla.

Multiple transformer — Trasformatore multiplo (il cui primario è collegato in parallelo a circuito di alimentazione).

Multiple - trip echo — Eco di ritorno da un bersaglio talmente distante che il tempo necessario all'impulso radar per raggiungere i bersaglio e ritornare all'apparecchio risulta più lungo dell'intervallo tra due impulsi successivi.

Multiple tuned antenna — Antenna ad accordo multiplo (composta di una sezione orizzontale collegata a più sezioni verticali accordate).

Multiple tuner — Sintonizzatore multiplo.

Multiple - twin cable — Cavo bicoppia in cui i quattro conduttori sono disposti in due coppie intrecciate, e le due coppie intrecciate insieme.

Multiple - twin quad — Vedi « Multiple - twin cable ».

Multiple unit steerable antenna — Antenna composta di un certo numero di antenne stazionarie il cui lobo principale composto è elettricamente orientabile.

Multiple - unit tube — Valvola elettronica contenente, entro un unico involucro, due o più gruppi di elettrodi associati, con fasci di elettroni indipendenti.

Moultiple voltage system — Collegamento di più dispositivi in serie, in modo che la tensione totale richiesta risulti eguale alla tensione di alimentazione.

Multiple wire antenna — Antenna a più conduttori o multifilare.

Multiple wire system — Sistema a più conduttori.

Multiplex — Trasmissione simultanea di due o più messaggi su di un unico canale ad Alta Frequenza.

Multiplex channel — Canale portante impiegato per la trasmissione multiplex.

Multiplex code transmission — Trasmissione simultanea di due o più messaggi in codice in direzioni eguali o diverse su di uno stesso percorso di trasmissione.

Multiplexer — Dispositivo per combinare due o più segnali.

Multiplexing — Vedi « Multiplex ».

Multiplex operation — Trasmissione simultanea di due o più messaggi, in direzioni eguali o diverse, facendo uso di una portante comune.

Multiplex radio transmission — Trasmissione radio simultanea di due o più segnali facendo uso di una portante comune.

Multiplex radio transmitter — Trasmettitore radio multiplex.

Multiplex reception — Ricezione multiplex (ricezione simultanea di due o più segnali separati).

Multiplex stereo — Trasmissione di entrambi i canali di un programma stereofonico su di una unica portante, modulando una sottoportante ultrasonica mediante i segnali di uno dei canali stereofonici, oppure mediante un segnale di differenza, composto dai due canali combinati fuori fase.

Multiplex system — Sistema multiplex (un sistema in grado di trasmettere due o più segnali facendo uso della stessa portante).

Multiplex telegraphy — Telegrafia con trasmissione in multiplex.

Multiplex transmission — Vedi « Multiplex ».

Multiplex winding — Avvolgimento in serie parallelo.

Multipelx x - y recorder — Registratore che traccia simultaneamente un certo numero di grafici indipendenti, ciascuno dei quali presenta la relazione tra due variabili, nessuna delle quali è il tempo.

Multiplication — Moltiplicazione.
Multiplication constant — Costante di moltiplicazione.
Multiplication factor — Coefficiente di moltiplicazione.
Multiplication point — Punto di moltiplicazione.
Multiplicative mixing — Miscelazione moltiplicativa.
Multiplier — Moltiplicatore; resistenza usata in serie ad un voltmetro onde permettere misure più elevate di quelle indicate sulla scala dello strumento; dispositivo che possiede due o più entrate, e la cui uscita è una rappresentazione del prodotto delle quantità rappresentate dai segnali di entrata.
Multiplier of a meter — Resistenza addizionale di un misuratore.
Multiplier phototube — Fototubo moltiplicatore (sfrutta l'emissione secondaria per amplificare il fascio di elettroni emessi dal fotocatodo illuminato).
Multiplier resistor — Resistenza addizionale di un misuratore.
Multiplier tube — Valvola a vuoto che utilizza l'emissione secondaria da un certo numero di elettrodi in sequenza, onde ottenere una maggiore corrente di uscita.
Multiplying factor — Coefficiente di moltiplicazione (di uno strumento di misura).
Multipolar — Multipolare (avente più di una coppia di poli magnetici).
Mutipolar motor — Motore multipolare.
Multi - purpose tube — Valvola a più usi.
Multirate meter — Misuratore che registra a velocità differenti oppure su quadranti differenti, a differenti ore del giorno.
Multisegment magnetron — « Magnetron » con l'anodo diviso in più segmenti.
Multisignal generator — Generatore di segnali multipli.
Multispeed motor — Motore a più velocità
Multistage amplifier — Amplificatore in cascata.
Multitrack magnetic system — Sistema magnetico di registrazione a due o più tracce.
Multitrack recording system — Vedi « Multitrack magnetic system ».
Multiunit tube — Valvola mpltipla.
Multiturn coil — Bobina a spire multiple.
Multivibrator — Multivibratore (tipo particolare di oscillatore a due stadi accoppiati in modo tale che il segnale di entrata di ciascuno è ricavato dall'uscita dell'altro; produce un gran numero di frequenze armoniche).
Multiwire - tratic antenna — Antenna multifilare a triangolo.
Mu meson — Mesone mu (avente una vita media di 2,1 x 10^{-6} secondi ed una massa pari a 210 volte quella di un elettrone).
Mumetal — Lega magnetica ad alta permeabilità e bassa isteresi, composta di circa il 75% di nichel, del 25% di ferro e minime quantità di rame e manganese. Impiegata per schermare componenti, valvole, ecc.).
μμ — Abbreviazione di « micromicro » = pico.
μμf — Abbreviazione di « micromicrofarad » = picofarad.
Muon — Mesone mu.
Murray loop test — Prova di Murray (per la localizzazione di un guasto in un cavo, sostituendo due bracci di un ponte di Weatstone con un quadro o circuito chiuso formato dal cavo in esame e da un cavo buono).
Musa -- Abbreviazione di « Multiple unit steerable antenna ».
μsec — Abbreviazione di « microsecond » (microsecondo).
Mush area — Zona di interferenza.
Mush coil — Bobina il cui avvolgimento non è applicato in strati regolari.
Mushroom insulator — Isolatore a campana.
Mush winding — Avvolgimento di macchine a c.a., i cui conduttori sono collocati uno per uno in scanalature preparate.
Musical cushion — Cuscino musicale (selezione musicale per chiudere un programma, che permette al regista di allungare od interrompere la musica quando il programma non rispetta la propria tabella oraria).
Musical echo — Eco musicale (eco periodico che possiede un « flutter » la cui frequenza cade nella gamma di frequenze acustiche).
Mute antenna — Antenna artificiale o fittizia.
Muting — Portare al silenzio o ridurre di volume.
Muting circuit — Circuito che interdice il segnale in uscita di un ricevitore quando nessuna portante A.F. di intensità superiore a quella di un livello fissato raggiunge il primo stadio rivelatore; circuito per rendere insensibile un ricevitore durante il funzionamento del trasmettitore ad esso associato.
Muting switch — Interruttore impiegato unitamente ad un sistema di sintonia automatica, onde rendere muto il ricevitore durante la sintonizzazione silenziosa.
Muting threshold — Soglia di sintonizzazione silenziosa.
Mutual branch — Derivazione comune.
Mutual characteristic — Caratteristica mutua o caratteristica griglia-placca.
Mutual conductance — Conduttanza mutua o transconduttanza (eguale alla variazione della corrente anodica per la variazione della tensione di griglia controllo).
Mutual - conductance meter — Strumento per misurare la transconduttanza di una valvola.
Mutual impedance — Impedenza mutua (tra due qualsiasi coppie di terminali di una rete).
Mutual inductance — Induttanza mutua (la induttanza effettiva comune a due circuiti).
Mutual inductance attenuator — Attenuatore ad induttanza mutua.
Mutual - inductance coupling — Accoppiamento induttivo.
Mutual induction — Induzione mutua.
Mutual - inductive coupling — Accoppiamento di due circuiti tramite la loro induttanza mutua.
Mutual inductor — Bobina di induttanza usata per variare la induttanza mutua tra due circuiti.
μv — Abbreviazione di « microvolt ».
μw — Abbreviazione di « microwatt ».
MUX — Abbreviazione di « Multiplex ».
mv — Abbreviazione di « millivolt ».
MVB — Abbreviazione di « Multivibrator ».
mvc — Abbreviazione di « Manual volume control ».
mw — Abbreviazione di « milliwatt »
MX — Nomenclatura JAN per « Miscellaneous » (miscellanea).
Mycalex — Materiale isolante composto di mica e vetro fusi insieme.
Mylar — Film poliestere impiegato come materiale di supporto per nastri magnetici.
Mylar capacitor — Condensatore con dielettrico in mylar.
Myriametric waves — Onde inferiori ai 30 kHz (Very Low Frequency).

N

N — Numero.
— Nitrogeno.
— Numero di spire.
— Numero di neutroni
— Polarità negativa.
— Giri al secondo o al minuto.
NAB — Abbreviazione di « National Association of Broadcasters », nota prima del 1858 come NARTB.
NAB curve — La curva di equalizzazione di riproduzione adottata dalla NAB per le registrazioni su disco.
Nadar -- Dispositivo che registra le operazioni di regolazione del tiro al termine di una intercettazione.
Nainop — Abbreviazione di « Navigational aid inoperative » (Mezzo di assistenza radio alla navigazione non funzionante).
Nancy — Sistema di comunicazioni a raggi infrarossi usato per segnalazioni notturne tra navi.
Nancy ray — Termine dell'U.S. Navy per ricevitori a raggi infrarossi.
Nano — Prefisso che rappresenta 10^{-9}.
Nanofarad — 1.000 picofarad.
Nanosecond — Nanosecondo = un bilionesimo di secondo, ossia 10^{-9} secondi.
Napier — Neper.
Napierian - logarithm — Logaritmo neperiano o naturale.
Narrow band — Banda stretta (inferiore ai 300 kHz).
Narrow - band frequency modulation — Modulazione di frequenza a banda stretta (sistema di trasmissione impiegato per comunicazioni in fonia a due vie tra mezzi mobili).
Narrow - band frequency - modulation adapter — Dispositivo che consente di ricevere trasmissioni a F.M. mediante un ricevitore a modulazione di ampiezza.
Narrow - band receiver — Ricevitore a banda stretta o non critica (di una guida d'onde, che può essere variata senza alterarne la frequenza critica o lunghezza d'onda).
NARTB — Abbreviazione di « National Association of Radio and Television Broadcasters », titolo ora sostituito con quello di NAB.
Native magnet — Magnete naturale.

Natural antenna frequency — Frequenza naturale di una antenna (la più bassa frequenza di risonanza senza l'aggiunta di valori di induttanza o capacità).

Natural frequency — Frequenza naturale (frequenza alla quale un corpo o un sistema oscilla liberamente).

Natural frequency of antenna — Frequenza naturale di una antenna (vedi « Natural antenna frequency »).

Natural logarithm — Logaritmo naturale o neperiano (logaritmo la cui base è 2,718).

Natural magnet — Magnete naturale.

Natural magnetization — Magnetizzazione naturale o libera.

Natural mode — Frequenza naturale.

Natural oscillations — Oscillazioni naturali o libere.

Natural period — Periodo naturale (il periodo dell'oscillazione libera di un corpo o sistema).

Natural radioactive materials — Materiali radioattivi naturali.

Natural radioactivity — Radioattività naturale.

Natural resonance — Risonanza naturale o periodica (risonanza in cui il periodo di frequenza dell'agente applicato che mantiene l'oscillazione, è lo stesso del periodo naturale di oscillazione del sistema).

Natural resonance frequency — Frequenza naturale di risonanza.

Natural scale — Scala naturale.

Natural wave — Onda naturale.

Natural wavelength — Lunghezza d'onda naturale o fondamentale (corrispondente alla frequenza naturale di un'antenna o circuito).

Natural wavelength of the antenna — Lunghezza d'onda naturale della antenna (eguale ad ½ della lunghezza elettrica).

Nautical mile — Miglio nautico = 6.076 piedi circa.

Nav — Abbreviazione di « Navigation ».

Navaglide — Sistema di volo strumentale di avvicinamento che fa uso di una sola frequenza.

Navaglobe — Sistema di radionavigazione a lunga distanza, funzionante nella banda di frequenze da 90 a 105 kHz.

Navaid — Abbreviazione di « Navigation aid ».

Navar — Sistema radar per la navigazione aerea ed il controllo del traffico aeroportuale.

Navarho — Sistema di radionavigazione a lunga distanza, funzionante nella banda di frequenze da 90 a 105 kHz.

Navascreen — Schermo sul quale sono proiettate otticamente tutte le informazioni necessarie per il controllo degli aerei.

Navigation — Navigazione (il processo di dirigere un aereo, nave, ecc. in modo che esso raggiunga la destinazione voluta).

Navigation aid — Mezzo di assistenza radio alla navigazione.

Navigational microfilm projector — Proiettore di microfilm per la navigazione.

Navigation beacon — Faro (luminoso, radio o radar) di assistenza alla navigazione.

Navigation computer — Calcolatore elettronico di rotta.

Navigation coordinate — Coordinata di rotta.

Navigation instrument — Vedi «Navigation aid».

Navigation parameter — Segnale visivo od acustico fornito da un mezzo di assistenza alla navigazione.

nb — Densità elettronica nella base (di un transistore).

N. B. C. — Abbreviazione di «National Broadcasting Company».

NBFM — Abbreviazione di «Narrow-band frequency modulation».

NBS — Abbreviazione di «National Bureau of Standards».

NC — Abbreviazione di «No connection» (Nessun collegamento).

nc — Densità elettronica nel collettore (di un transistore).

NCS — Abbreviazione di «Net control station» (Stazione di controllo di un certo numero di stazioni comunicanti tra loro).

NDB — Abbreviazione di «Nondirectional radio beacon» (Radiofaro non direzionale).

N display — Tipo di presentazione visiva radar, in cui il bersaglio appare come una coppia di deflessioni verticali dalla base dei tempi orizzontale.

ne — Densità elettronica nell'emettitore (di un transistore).

NE — Abbreviazione di «Neon».

Near echo — Eco ravvicinata (difficilmente percepibile sullo schermo radar).

Near-end crosstalk — Paradiafonia (diafonia che si propaga in un canale disturbato in direzione opposta a quella di propagazione della corrente nel canale disturbante).

Near-end crosstalk attenuation — Attenuazione paradiafonica.

Nearest approach — Distanza minima di accostamento.

Near field — Il campo di radiazione acustica in prossimità di una sorgente acustica; il campo elettromagnetico compreso entro la distanza di una lunghezza d'onda da una stazione trasmittente.

Near region — La regione immediatamente circondante un'antenna trasmittente, che si estende fino ad una distanza di una lunghezza d'onda.

Near zone — Vedi «Near region».

NEC — Abbreviazione di «National Electronics Conference».

Neck — Collo (di un tubo a raggi catodici).

Needle — Puntina (fonografica), ago, indice.

Needle alphabet — Alfabeto telegrafico.

Needle chatter — Stridio dovuto a vibrazioni della puntina fonografica.

Needle code — Codice telegrafico.

Needle deviation — Deviazione o spostamento dell'indice o ago.

Needle drag — La forza dovuta alla frizione tra la superficie di un disco e la puntina fonografica.

Needle effect — Effetto delle punte.

Needle electrode — Elettrodo ad ago.

Needle force — La forza (verticale) esercitata dalla puntina sul disco fermo.

Needle gap — Spinterometro in cui gli elettrodi sono punte metalliche.

Needle noise — Fruscio della puntina.

Needle point — Punta ad ago (di spinterometro).

Needle point gap — Vedi «Needle gap».

Needle pressure — Vedi «Needle force».

Needle scratch — Fruscio della puntina.

Needle talk — Vedi «Needle chatter».

Needle test point — Puntale di prova.

Needle wear — Usura della puntina.

NEG — Abbreviazione di «Negative» (Negativo).

Negative — Negativo.

Negative bias — Polarizzazione negativa (tensione di polarizzazione tale da rendere la griglia controllo di una valvola negativa rispetto al catodo).

Negative booster — Trasformatore devoltore.

Negative brush — Spazzola negativa (di un generatore o motore).

Negative carbon — Carbone dell'elettrodo negativo.

Negative charge — Carica (elettrica) negativa.

Negative conductance — Conduttanza negativa.

Negative conductor — Conduttore negativo, ossia collegato al terminale negativo di una sorgente di alimentazione.

Negative dispersion — Dispersione negativa (di una linea di ritardo).

Negative electricity — Elettricità negativa (quella posseduta da un corpo che presenta un eccesso di elettroni come, ad esempio, quella di un corpo resinoso strofinato con della lana).

Negative electrode — Elettrodo negativo.

Negative electron — Elettrone negativo o negatrone.

Negative element — Elemento negativo (di una batteria).

Negative feedback — Reazione negativa o controreazione (reazione in cui una parte del segnale in uscita di un circuito o dispositivo viene rinviata all'entrata sfasata di 180°, ottenendosi una riduzione della amplificazione ma anche una diminuzione della distorsione.

Negative - feedback amplifier — Amplificatore a reazione negativa o a controreazione.

Negative - feedback amplification — Amplificazione a reazione negativa o a controreazione.

Negative feeder — Cavo di alimentazione collegato al terminale negativo di un generatore ó motore.

Negative glow — Luce negativa o catodica (in una valvola a gas a catodo freddo).

Negative grid - bias — Polarizzazione negativa di griglia.

Negative grid current — Corrente inversa di griglia.

Negative grid generator — Circuito oscillatore in cui l'oscillazione è prodotta per reazione dal circuito anodico alla griglia, la quale risulta normalmente negativa rispetto al catodo.

Negative grid oscillator — Oscillatore a griglia negativa.

Negative grid voltage — Tensione negativa di griglia.

Negative impedance — Impedenza negativa (caratteristica di certi dispositivi o circuiti elettrici in cui la corrente aumenta anzichè diminuire, quando la tensione viene ridotta).

Negative ion — Ione negativo (atomo avente un numero di elettroni superiore al normale).

Negative lead — Conduttore negativo.

Negative peak — Picco negativo.

Negative peak clipping — Taglio dei picchi negativi.

Negative phase - sequence — Sequenza di fase negativa.

Negative phase - sequence relay — Relais che funziona in conformità con il componente a sequenza di fase negativa della corrente, tensione, o potenza del circuito.

Negative plate — Piastra negativa (di una batteria).

Negative pole — Polo negativo.

Negative post — Terminale negativo.

Negative proton — Protone negativo o antiprotone.

Negative resistance — Resistenza negativa (resistenza che varia con la corrente in modo tale che quando quest'ultima aumenta, la caduta di tensione ai capi della resistenza diminuisce. Questa caratteristica è posseduta da un arco elettrico e dai circuiti a valvola sotto certe condizioni).

Negative - resistance magnetron — «Magnetron» che agisce come una resistenza negativa.

Negative - resistance oscillator — Oscillatore a resistenza negativa (oscillatore ottenuto collegando un circuito risonante sintonizzato in parallelo ad un dispositivo a resistenza negativa a due terminali).

Negative resistance repeater — Ripetitore a resistenza d'entrata negativa.

Negative side of a circuit — Lato negativo di un circuito.

Negative sign — Segno negativo (—).

Negative temperature coefficient — Coefficiente di temperatura negativo (esprime l'ammontare di riduzione nel valore di una quantità, come ad esempio la resistenza, per ciascun grado di aumento della temperatura).

Negative terminal — Terminale negativo.

Negative thermion — Termoelettrone (elettrone liberato dal calore)

Negative transconductance — Transconduttanza negativa.

Negative - transconductance oscillator — Oscillatore a transconduttanza negativa (oscillatore a valvola in cui l'uscita di questa è accoppiata all'entrata senza sfasamento, essendo la condizione di fase per l'oscillazione soddisfatta dalla transconduttanza negativa della valvola).

Negative wire — Conduttore negativo.

Negative zone — Zona (intorno ad una nave) in cui il radar può risultare inefficiente a motivo della forma del fascio.

Negatron — Negatrone, elettrone negativo; valvola a quattro elettrodi con le caratteristiche di una resistenza negativa.

Negligible charge — Carica trascurabile.

NELA — Abbreviazione di « National Electric Light Association ».

N electron — Elettrone N (un elettrone avente un'orbita nel quarto strato di elettroni che circondano il nucleo di un atomo).

NEMA — Abbreviazione di « National Electric Manufactures Association ».

Nemo — Abbreviazione di « Not Emanating from Main Office » (Programma radio realizzato fuori dello studio della stazione).

Neon — Neon (gas inerte usato nelle insegne luminose ed in alcune valvole elettroniche).

Neon bulb — Bulbo di vetro contenente due elettrodi in gas neon a bassa pressione.

Neon glow lamp — Lampada al neon.

Neon indicator — Indicatore al neon (valvola a gas a catodo freddo contenente neon).

Neon lamp — Lampada al neon.

Neon lamp tuning indicator — Indicatore di sintonia a lampada al neon.

Neon oscillator — Oscillatore al neon (circuito oscillatore a rilassamento in cui una lampada al neon funge da valvola).

Neon sign — Insegna al neon.

Neon stabilizer — Valvola stabilizzatrice al neon.

Neon tubing — Tubo al neon.

Neper — Neper (unità usata per esprimere il rapporto scalare di due correnti o tensioni in modo logaritmico. Il numero di neper è il logaritmo naturale della radice quadrata del rapporto dei due valori messi a confronto. Un neper è eguale a 8,686 decibel).

Nepit — Una unità di quantità di informazione impiegata quando il logaritmo è a base naturale. Nit è il sinonimo, e sia « nepit » sia « nit » equivalgono nel sistema naturale al « bit » del sistema binario.

Neptunium — Elemento 93. Elemento radioattivo prodotto artificialmente per reazione nucleare tra uranio e neutroni.

Nernst bridge — Ponte di Nernst (ponte a quattro bracci contenente condensatori anzichè resistenze, impiegato per misurare valori di capacità alle frequenze elevate).

Nernst effect — Effetto di Nernst (quando una striscia di metallo viene collocata con il proprio piano perpendicolare ad un campo magnetico, e del calore scorre attraverso la striscia, ai capi di quest'ultima si sviluppa una differenza di potenziale).

Nernst lamp — Lampada di Nernst (lampada elettrica composta di una sottile sbarretta di ossido di zirconio in aria libera, riscaldata all'incandescenza mediante una corrente, fino ad assumere un colore bianco brillante).

Nesa glass — Vetro avente uno strato conduttivo trasparente, attraverso il quale può essere inviata una corrente per riscaldarne la superficie.

NESC — Abbreviazione di « National Electrical Safety Code ».

Nesistor — Dispositivo semiconduttore a resistenza negativa.

Net — Rete, una catena di stazioni in grado di comunicare direttamente tra loro.

Net call sign — Segnale di chiamata di tutte le stazioni di una rete.

Net control station — Stazione di controllo di un numero di stazioni in grado di comunicare tra loro.

Net gain — Guadagno totale (di un circuito telefonico a più stazioni ripetitrici).

Net loss — Perdita totale (di un circuito telefonico a più stazioni ripetitrici).

Net operation — Funzionamento della rete.

Net reactance — Reattanza di rete (la differenza tra gli ohm di reattanza induttiva e gli ohm di reattanza capacitiva in un circuito).

Network — Catena di stazioni radio collegate per ponte radio, per cavo coassiale, ecc. in modo che tutte possano trasmettere lo stesso programma. Una combinazione di due o più circuiti interdipendenti.

Network affiliate station — Stazione affiliata alla catena.

Network analysis — Analisi di rete (derivazione delle proprietà elettriche di una rete).

Network analyzer — Calcolatore analogico in cui sono usate delle reti in modo da simulare dei sistemi fisici ed ottenere la soluzione dei vari problemi prima di intraprendere la costruzione reale degli impianti stessi.

Network constant — Costante di rete (uno dei valori di resistenza, induttanza mutua induttanza o capacità che fanno parte di una rete).

Network current — Corrente della rete.

Network filter — Filtro di rete (trasduttore per separare le onde in base alla loro frequenza).

Network iterative impedance — Impedenza iterativa di rete.

Network parameter — Parametro di rete.

Network synthesis — Sintesi di rete (derivazione dei valori degli elementi di una rete con date proprietà elettriche).

Network voltage — Tensione della rete.

Neuroelectricity — Neuroelettricità (elettricità generata nel sistema nervoso).

Neut — Abbreviazione di « Neutralize » (Neutralizzare).

Neutral — Neutro (avente uno stesso numero di protoni ed elettroni).

Neutral anode magnetron — Magnetron ad anodo neutro.

Neutral armature — Armatura non polarizzata.

Neutral atom — Atomo neutro.

Neutral direct - current telegraph system — Sistema telegrafico che impiega impulsi di una polarità ed intervalli di spaziatura a corrente zero.

Neutral electrode — Elettrodo neutro.

Neutral ground — Massa neutra.

Neutralization — Neutralizzazione; qualsiasi metodo per modificare l'effetto di reazione spuria in un amplificatore; il processo di annullamento della tensione retrocessa tramite la capacità interelettrodica di una valvola amplificatrice, fornendo una tensione eguale di fase apposta tramite un percorso esterno.

Neutralizator — Neutralizzatore.

Neutralize (to) — Neutralizzare (arrestare la reazione positiva o rigenerazione in uno stadio amplificatore).

Neutralized — Neutralizzato.

Neutralized amplifier — Amplificatore neutralizzato.

Neutralized radio - frequency stage — Stadio A. F. neutralizzato (onde impedire che la valvola tenda ad oscillare).

Neutralizing — Neutralizzazione.

Neutralizing capacitor — Condensatore di neutralizzazione (condensatore normalmente variabile, impiegato allo scopo di rinviare una parte della tensione del segnale dal circuito anodico a quello di griglia di uno stesso stadio).

Neutralizing circuit — Circuito di neutralizzazione (circuito amplificatore che fornisce, intenzionalmente, un percorso di reazione dalla placca alla griglia, onde impedire la rigenerazione o reazione positiva).

Neutralizing indicator — Indicatore di neutralizzazione (lampada al neon od altro dispositivo atto a segnalare il grado di neutralizzazione di un amplificatore).

Neutralizing tool — Piccolo cacciavite parzialmente od interamente non metallico, impiegato per regolare un condensatore di neutralizzazione.

Neutralizing voltage — Tensione di neutralizzazione (tensione sviluppata nel circuito anodico oppure in quello di griglia, impiegata per cancellare la reazione attraverso la valvola).

Neutral lino — Linea neutra.

Neutral point — Punto neutro.

Neutral pole — Polo neutro (il punto su di un magnete a mezza via tra i poli negativo e positivo).

Neutral position — Posizione neutra (delle spazzole di un motore o generatore).

Neutral relay — Relais neutro o non polarizzato (un relais la cui azione è indipendente dalla direzione della corrente che l'attraversa).

Neutral terminal — Terminale neutro.

Neutral wire — Filo o conduttore neutro.

Neutral zone — Zona neutra (vedi « Dead band »).

Neutrino — Neutrino (particella subatomica ipotetica priva di carica avente approssimativamente massa zero).

Neutrodyne — Neutrodina: circuito amplificatore, usato un tempo nei radioricevitori, neutralizzato mediante un condensatore collegato tra il circuito anodico e quello di griglia).

Neutrodyne receiver — Radioricevitore a neutrodina.

Neutron — Neutrone (particella subatomica priva di carica, di massa approssimativamente eguale a quella di un protone).

Neutron binding energy — L'energia necessaria per rimuovere un singolo neutrone dal proprio nucleo.

Neutron bombardament — Bombardamento (di nuclei atomici) mediante neutroni.

Neutron crystallography — Lo studio dei cristalli mediante diffrazione dei neutroni.

Neutron current density — Densità di corrente dei neutroni

Neutron excess — Eccesso di neutroni (in un nucleo).

Neutron flux — Flusso di neutroni.

Neutron inventory — Il numero totale di neutroni (in un reattore nucleare).

Neutron leakage — Dispersione di neutroni (in un reattore nucleare).

Neutron lifetime — Vita media di un neutrone.

Neutron number — Il numero di neutroni (nel nucleo di un atomo).

Neutron producer — Reattore nucleare per la produzione di neutroni.

Neutron radiography — Radiografia mediante neutroni.

Neutron source — Sorgente o fonte di neutroni.

Neutron spectrometer — Spettrometro per determinare le lunghezze d'onda dei neutroni.

Neutron theraphy — Terapia medica per irradiazione con neutroni.

New candle — Vedi « Candle ».

Newcast — Giornale radio.

nf — Abbreviazione di « nanofarad ».

NFM — Abbreviazione di « Narrow band frequency modulation ».

N - germanium — Germanio N.

N.H.P. — Abbreviazione di « Nominal horsepower ».

Nichols radiometer — Radiometro di Nichols (strumento per misurare l'intensità della radiazione infrarossa).

Nichrome — Lega di nichel e cromo, impiegata nella fabbricazione di resistenze a filo.

Nickel - iron alkaline accumulator — Accumulatore alcalino al ferronichel.

Nickel layer — Strato di nichel (nei raddrizzatori a secco).

Nickel silver — Lega di rame, nichel e zinco per filo da resistenze.

Nickel steel — Lega di ferro e nichel impiegata nella fabbricazione di elettrodi, resistente al calore ed alla ossidazione.

Nicol prism — Prisma di Nicol (dispositivo per ottenere luce polarizzata).

Night effect — Effetto notturno o errore di polarizzazione.

Night error — Errore notturno (errore nella indicazione fornita da un radiogoniometro dovuto ad errori di polarizzazione).

n - i - junction — Giunzione tra un materiale di tipo n ed un materiale intrinseco.

N - indicator — Indicatore tipo N (vedi « N display »).

Nipper — Pinzetta.

Nipple — Raccordo.

Nit — Unità di luminanza eguale a 1 candela per metro quadro; unità di informazione eguale a 1,44 bit.

Nitrogen — Nitrogeno (gas inerte).

Nitrogen lamp — Lampada al nitrogeno.

NL — Abbreviazione di « No load » (Senza carico).

nm — Abbreviazione di « Nautical mile » (Miglio nautico).

n - n junction — Giunzione n - n (regione di transizione tra due regioni aventi proprietà differenti in un materiale semiconduttore di tipo N).

NO — Abbreviazione di « Normally open » (Normalmente aperto).

Noble gas — Gas nobile (uno di un gruppo di gas chimicamente inerti quali l'elio, il neon, l'argon, il criptio e lo xeno).

No connection — Nessun collegamento.

Nocturnal inversion — Cambiamento di temperatura per effetto notturno.

Nodal diagram — Diagramma nodale (delle onde che si propagano in una guida d onda).

Nodal point — Punto a potenziale zero rispetto a massa.

Nodal - point keying — Manipolazione di un trasmettitore ad arco in un punto del circuito di antenna a potenziale zero.

Node — Nodo (qualsiasi punto, linea o superficie in un campo distribuito, ad esempio in una guida d'onda e linea di trasmissione, nel quale una certa variabile, tensione, corrente, ecc., raggiunge un valore zero o prossimo allo zero).

Nodes — Nodi (punti, linee o superfici, di un sistema ad onde stazionarie, aventi ampiezza zero).

Noise — Rumore, disturbo (qualsiasi suono indesiderato che tenda ad interferire con la normale ricezione di un desiderato segnale).

Noise analysis — Determinazione delle componenti di frequenza che costituiscono un particolare rumore.

Noise behind the signal — Rumore di modulazione.

Noise - cancelling microphone — Microfono da usare a distanza ravvicinata dalla bocca, così da evitare i rumori estranei.

Noise-current generator — Generatore di corrente la cui uscita è una funzione irregolare del tempo.

Noise diode — Diodo di rumore (la valvola elettronica principale, funzionante nella zona di saturazione, di un circuito generatore di rumore).

Noise factor — Fattore di rumore.

Noise factor spot — Fattore di rumore per una frequenza determinata.

Noise field intensity — Intensità di campo del rumore (in un mezzo di trasmissione).

Noise figure — Fattore di rumore.

Noise filter — Filtro antidisturbi; combinazione di componenti elettrici la quale impedisce che segnali estranei attraversino o penetrino in un circuito elettronico; combinazione di una o più bobine di arresto e condensatori, inserita tra radioricevitore e linea di alimentazione.

Noise free — Esente da disturbi.

Noise grade — Numero che definisce il rumore relativo in una particolare località rispetto a quello di altre.

Noise killer — Dispositivo installato in un circuito onde ridurre la sua interferenza con altri circuiti; rete elettrica inserita in un circuito telegrafico, allo scopo di ridurre l'interferenza con altri circuiti di comunicazione.

Noise killer network — Vedi «Noise killer».

Noiseless — Senza disturbi.

Noiseless recording — Registrazione con un minimo di rumore di fondo.

Noise level — Livello di rumore (l'intensità di suoni estranei in una data località, oppure l'intensità di segnali estranei in un circuito).

Noise limiter — Limitatore dei disturbi (circuito elettronico che interdice tutti i picchi di rumore che sono più forti del segnale da ricevere).

Noise-measuring set — Strumento per misurare il livello del rumore elettrico in un circuito, in decibel al di sopra di un certo livello di rumore di riferimento.

Noise meter — Misuratore del rumore c sonometro.

Noise of atmosferic origin — Rumore di origine atmosferica.

Noise output — Potenza di uscita di rumore.

Noise peak — Picco del disturbo.

Noise power — Potenza di uscita di rumore.

Noise quieting — L'abilità di un radioricevitore nel ridurre il rumore di fondo in presenza del segnale desiderato.

Noise ratio — Rapporto tra disturbo e segnale.

Noise-reducing antenna system — Impianto di antenna progettato in modo che solo questa possa captare i segnali. L'antenna è collocata ad un'altezza che la pone al di fuori della zona di interferenza dei rumori statici prodotti dall'uomo, ed è collegata al ricevitore con un cavo schermato o linea di trasmissione a fili intrecciati, incapace di captare segnali.

Noise reduction — Riduzione dei disturbi.

Noise-rejection circuits — Circuiti reiettori di disturbi.

Noise sample — Campione di disturbo.

Noise silencer — Vedi «Noise limiter».
Noise source — Dispositivo per generare un segnale di rumore per il controllo di radioricevitori (alcuni di tali dispositivi possono essere: (a) un diodo funzionante a saturazione di catodo; (b) un moltiplicatore elettronico; (c) un diodo a cristallo con polarizzazione positiva, ecc.).
Noise spectrum — Spettro del rumore.
Noise suppression — Eliminazione dei disturbi.
Noise suppressor — Soppressore di disturbi (circuito che blocca automaticamente lo stadio B.F. di un radioricevitore quando non viene ricevuta alcuna portante).
Noise suppressor circuit — Vedi « Noise suppressor ».
Noise temperature — Temperatura di rumore (la temperatura alla quale il rumore termico di un dispositivo è eguale al rumore di fluttuazione totale realmente disponibile).
Noise transmission impairment — Riduzione della qualità di trasmissione (di un circuito telefonico) dovuta al rumore.
Noise voltage — Tensione di rumore.
Noise - voltage generator — Generatore di tensione la cui uscita è irregolare nel tempo.
No - load characteristic — Caratteristica a vuoto.
No - load current — Corrente a vuoto.
No - load loss — Perdita a vuoto.
No - load speed — Velocità a vuoto.
No - load voltage — Tensione a vuoto.
Nomenclature — Nomenclatura.
Nominal band — Banda nominale (in facsimile, banda di frequenze eguale in ampiezza a quella tra la frequenza zero e la frequenza modulante massima).
Nominal bandwidth — Larghezza di banda nominale (di un canale).
Nominal bearing accuracy — La precisione nominale di rilevamento di un bersaglio da parte di un radiogoniometro.
Nominal control ampère - turns — Tolleranza ampère - spire.
Nominal feedback ratio — Rapporto nominale di reazione (tra numero di spire dell'avvolgimento di reazione e dell'avvolgimento di uscita di un amplificatore magnetico).
Nominal frequency — Frequenza nominale (di un cristallo).
Nominal horsepower — Potenza nominale in cavalli (di un motore, ecc.).
Nominal impedance — Impedenza nominale.
Nominal maximum circuit — Circuito ipotetico di riferimento.
Nominal rating — Valore nominale.
Nominal voltage — Tensione nominale.
Nomogram — Nomogramma.
Nomograph — Abaco, nomogramma.
Non - arcing lighting arrester — Scaricatore di fulmini avente gli elettrodi in metallo tra i quali un arco si esaurisce rapidamente.
Non - arcing metal — Metallo, come ad esempio lo zinco ed il cadmio, tra gli elettrodi del quale un arco si esaurisce rapidamente.
Non - battery loop — Circuito con batteria non messa a terra.
Nonbridging — Commutazione in cui un contatto mobile lascia quello fisso prima di toccare il successivo.
Noncoherent MTI — Indicatore di bersagli mobili che fa uso dei segnali riflessi dal terreno come riferimento per la cancellazione dei bersagli fissi.
Noncoherent radiation — Radiazione ove non esistono relazioni di fase definite tra punti differenti posti in una sezione trasversale del fascio di tale radiazione.
Nonconducting — Isolante.
Nonconductor — Materiale isolante.
Noncontacting piston — Pistone a trappola (di guida d'onda).
Noncontacting plunger — Pistone a trappola (di guida d'onda).
Noncooperative system — Sistema di strumentazione in cui la trasmissione dei dati da parte di un missile, per essere registrati ed elaborati, non viene controllata dalla stazione a terra.
Noncorrosive flux — Fondente privo di acido ed altre sostanze che potrebbero causare corrosione durante la saldatura.
Noncritical dimension — Dimensione non critica (di una guida d'onda, che può essere variata senza alterarne la frequenza critica o lunghezza d'onda).
Nondegenerate gas — Gas non degenere (gas formato da un sistema di particelle la cui concentrazione è sufficientemente bassa da rendere operante la legge di Maxwell - Boltzmann).
Nondestructive readout — Lettura dello stato magnetico di un nucleo senza modificarne lo stato stesso.
Nondeviated absorption — Assorbimento che ha luogo senza una apprezzabile deviazione delle onde.
Nondirectional — Omnidirezionale.
Nondirectional antenna — Antenna omnidirezionale.
Nondirectional microphone — Microfono omindirezionale.
Nondirectional ratio beacon — Radiofaro omindirezionale.
Nondirective antenna — Antenna omnidirezionale.
Nondirective load — Carico la cui corrente è in fase con la tensione applicata ai suoi capi.
Nondissipative stub — Tronco di linea coassiale.
Nondistorting — Senza distorsione.
Nonerasable storage — Mezzo di conservazione dei dati che non può essere cancellato e reimpiegato (ad esempio, i nastri e le schede perforate).
Nonferrous — Non contenente ferro.
Nonhoming — Che non ritorna nella posizione di partenza.
Nonhoming tuning system — Sistema di sintonizzazione automatica comandato a motore, in cui quest'ultimo incomincia a partire nella direzione della rotazione precedente. Se ciò non risulta corretto per la nuova stazione, il motore si inverte, dopo essersi portato all'estremo della scala, e procede verso la stazione desiderata.
Nonhygroscopic — Non igroscopico, che non assorbe umidità.
Noninduced current — Corrente non dovuta ad una tensione indotta.
Noninduced voltage — Tensione che non dà luogo ad una f.e.m. indotta in misura apprezzabile.
Noninductive capacitor — Condensatore antinduttivo.
Noninductive circuit — Circuito antinduttivo.
Noninductive coil — Bobina antinduttiva.
Noninductive load — Carico non induttivo.
Noninductive resistor — Resistenza antiinduttiva.
Noninductive winding — Avvolgimento antinduttivo.
Nonionizing radiation — Radiazione che non produce ionizzazione.
Nonlinear — Non lineare o direttamente proporzionale.
Nonlinear amplifier — Amplificatore non lineare.
Nonlinear circuit — Circuito non lineare.
Nonlinear coil — Bobina non lineare (avente un nucleo facilmente saturabile).
Nonlinear detection — Rivelazione non lineare (basata sulla curvatura di caratteristica della valvola).
Nonlinear distortion — Distorsione non lineare.
Nonlinear element — Elemento non lineare (nel quale un aumento della tensione applicata non provoca un aumento proporzionale della corrente).
Nonlinearity — Non linearità.
Nonlinear network — Rete elettrica non lineare.
Nonlinear taper — Distribuzione non lineare della resistenza attraverso un potenziometro.
Nonlinear time base — Base dei tempi non lineare.
Nonloaded Q — Q a vuoto (il Q di una impedenza elettrica senza accoppiamento esterno).
Nonmagnetic — Non magnetizzabile.
Nonmagnetic shim — Piastrina di materiale non magnetizzabile attaccata all'armatura o nucleo di un relais, onde impedire il contatto tra questi due elementi quando il relais viene eccitato.
Nonmagnetic steel — Metallo non magnetizzabile (contiene il 12% di manganese ed una piccola quantità di nichel).
Nonmetallic sheathed cable — Cavo in tubo isolante non metallico.
Nonmicrophonic — Antimicrofonico.
Nonphantom circuit — Circuito non virtuale.
Nonplanar network — Rete elettrica non planare (che non può essere tracciata su un piano senza incrociarne i rami).
Nonpolar relay — Relais non polarizzato o neutrale (il suo movimento non dipende dalla direzione della corrente).
Nonpolarized — Non polarizzato.
Nonpolarized electrolitic capacitor — Condensatore elettrolitico non polarizzato.
Nonpolarized relay — Relais non polarizzato o neutrale (il suo movimento non dipende dalla direzione della corrente).
Nonquadded cable — Cavo a coppie.
Nonquantized system — Sistema non quantizzato o classico (un sistema di particelle le cui energie si suppone siano in grado di variare in modo continuo).
Nonreflecting termination — Terminazione adattata; giunto di una guida d'onda, non riflettente.
Nonresonant line — Linea non risonante (linea di trasmissione la cui frequenza di risonanza naturale è diversa dalla frequenza del segnale che viene trasmesso).
Nonresonating antenna — Antenna non risonante.
Nonshorting contact switch — Selettore in cui la larghezza del contatto mobile è inferiore alla distanza tra i contatti fissi; in tal modo il vecchio circuito viene aperto prima che il nuovo venga completato.

Nonshorting switch — Vedi « Nonshorting contact switch ».
Nonsinusoidal wave — Onda non sinusoidale.
Nonsinusoidal waveform — Forma d'onda non sinusoidale.
Nonspecular reflection — Riflessione non speculare (riflessione da parte di una superficie irregolare, con conseguente diffrazione e dispersione delle onde incidenti).
Nonsynchronous — Asincrono (senza alcuna relazione di fase, frequenza o velocità con le altre quantità di un dispositivo o circuito).
Nonsyncronous vibrator — Vibratore asincrono.
Nonuniform field — Campo non uniforme.
Nonvolatile memory — Memoria (di calcolatore) che conserva le informazioni in assenza di energia (ad esempio un nastro magnetico).
Normal — Normale, perpendicolare.
Normal band — Banda normale (la banda di energia più bassa di una data sostanza).
Normal contact — Contatto che chiude un circuito, permettendo alla corrente di fluire, quando si trova nella propria posizione normale.
Normal distribution — Distribuzione normale o gaussiana (di variabili).
Normal electrode — Elettrodo campione.
Normal energy level — Livello energetico normale.
Normal glow discharge — Ciclo luminescente normale.
Normal hysteresis loop — Ciclo di isteresi normale.
Normal impedance — Impedenza normale (in un trasduttore, l'impedenza misurata in condizioni normali di carico).
Normal induction — Induzione normale (la induzione, positiva o negativa), di un materiale magnetico che si trova sotto l'influenza di una forza magnetizzante che varia tra due limiti specifici.
Normalization — Normalizzazione.
Normalize (to) — Normalizzare, standardizzare.
Normalized admittance — Ammettenza normalizzata.
Normalized impedance — Impedenza normalizzata.
Normal load — Carico normale.
Normally closed — Normalmente chiuso (interruttore magnetico chiuso quando non è eccitato).
Normally open — Normalmente aperto (interruttore magnetico aperto quando non è eccitato).
Normal magnetization curve — Curva di magnetizzazione normale.
Normal mode — Modo normale.
Normal permeability — Permeabilità normale (di un materiale magnetico).
Normal position — Posizione normale (dei contatti di un relais non eccitato).
Normal propagation — Propagazione normale (delle onde radio attraverso lo spazio).
Normal rated output — Potenza normale di esercizio.
Normal sensitivity — Sensibilità normale.
Normal state — Stato normale (lo stato energetico più basso di un nucleo, atomo o molecola).
Normal threshold of audibility — Soglia normale di udibilità.
North magnetic pole — Polo nord magnetico (posto a 71° latitudine Nord e 96° longitudine Ovest).
No signal — Assenza di segnale.
No signal plate current — Corrente anodica in assenza di segnale.
Notation — Notazione (rappresentazione di quantità in un calcolatore).
Notch — Incanalatura o tacca (depressione rettangolare che si estende al di sotto della linea di scansione dell'indicatore radar in alcuni tipi di apparecchiature).
Notch antenna — Antenna per microonde in cui il diagramma di radiazione risulta determinato dalle dimensioni e dalla forma di un'incanalatura o fenditura praticata nella superficie radiante.
Noch-diplexer — «Diplexer» con filtro speciale (vedi « Notch filter »).
Notch filter — Filtro di assorbimento (filtro reiettore di banda che produce una brusca incanalatura nella curva di responso alla frequenza di un sistema).
Notching filter — Vedi « Notch filter ».
Note — Nota (musicale).
Not - gate — Circuito elettronico la cui uscita risulta attivata soltanto se la propria entrata non è attivata.
Noval base — Zoccolo noval (a 9 piedini).
No - voltage release — Disinserimento a tensione zero (di un interruttore elettromagnetico).
Nozzle — Becco (antenna elementare composta da una guida d'onda).
N - P - I - N transistor — Transistore N - P - I - N (a giunzione intrinseca).
N - P - I - P transistor — Transistore N - P - I - P (a giunzione intrinseca).
N - P - N - P Transistor — Transistore N - P - N - P (transistore N - P - N avente uno strato di transizione tra le regioni P ed N, al quale non viene fatto alcun collegamento ohmico).
N - P - N transistor — Transistore N - P - N (transistore a giunzione con una base di tipo P tra un collettore ed un emettitore di tipo N).
N region — Regione N (di un semiconduttore dove la densità degli elettroni supera quella della cavità).
N scan — Vedi « N display ».
N scope — Cinescopio radar che fornisce una presentazione visiva tipo N.
nsec — Abbreviazione di « nanosecond » (nanosecondo).
N shell — Strato N (il quarto stato di elettroni intorno al nucleo di un atomo).
NTC — Abbreviazione di « Negative temperature coefficient » (Coefficiente negativo della temperatura).
N - terminal network — Rete a N terminali.
N - terminal - pair network — Rete a N coppie di terminali.
Nth order harmonic distortion — Distorsione dell'armonica di ordine n.
NTSC — Abbreviazione di « National Television System Committee ».
N - type conductivity — Conduttività di tipo N (conduttività per elettroni in un semiconduttore).
N - type crystal rectifier — Cristallo rettificatore nel quale la corrente diretta scorre quando il semiconduttore è negativo rispetto al metallo.
N - type semiconductor — Semiconduttore di tipo N (semiconduttore estrinseco in cui i portatori maggioritari sono elettroni).
Nu — Lettera greca usata quale simbolo per la riluttanza.
Nuclear — Nucleare.
Nuclear absorption — Assorbimento di energia da parte del nucleo di un atomo.
Nuclear battery — Batteria nucleare.
Nuclear cell — Pila nucleare.
Nuclear charge — Carica nucleare.
Nuclear disintegration — Disintegrazione nucleare.
Nuclear energy — Energia nucleare.
Nuclear fission — Fissione nucleare.
Nuclear force — Forza nucleare.
Nuclear fuel — Combustibile nucleare.
Nuclear fusion — Fusione nucleare.
Nuclear medicine — Medicina nucleare.
Nuclear paramagnetism - Paramagnetismo nucleare.
Nuclear particle — Particella nucleare.
Nuclear photodisintegration — Reazione nucleare.
Nuclear physics — Fisica nucleare.
Nuclear pile — Pila nucleare.
Nuclear power — Energia nucleare.
Nuclear propulsion — Propulsione nucleare.
Nuclear radiation — Radiazione nucleare.
Nuclear reaction — Reazione nucleare.
Nuclear reactor — Reattore nucleare.
Nuclear spontaneous reaction — Reazione nucleare spontanea.
Nuclear structure — Struttura nucleare.
Nuclear theory — Teoria nucleare.
Nuclear weapon — Arma atomica.
Nucleogenesis — Nucleogenesi (la formazione di nuclei in natura).
Nucleon — Nucleone o particella nucleare.
Nucleonics — Nucleonica.
Nucleon number — Numero di massa.
Nucleus — Nucleo (la parte centrale di un atomo).
Nuclidic mass — Massa atomica.
Nuisance area — Zona di interferenza.
Null — Valore minimo o zero di corrente in un circuito elettrico.
Null detection — Metodo per eseguire misurazioni radiogoniometriche, in cui la posizione dell'antenna viene alterata fino a trovare quella corrispondente alla minima intensità del segnale ricevuto.
Null detector — Indicatore di zero o di bilanciamento.
Nullity — Il numero di maglie indipendenti che può essere selezionato in una rete.
Null method — Metodo dello zero (metodo di misura in cui la lettura viene eseguita dopo che il circuito è stato bilanciato, onde portare l'indice dello strumento di lettura a zero).
Nullode — Valvola a gas priva di elettrodi.
Null voltage — Tensione nulla o zero.
Number — Numero.
Numbering — Numerazione.
Number of turns — Numero delle spire.
Number system — Sistema numerico.
Numerator — Numeratore.
Numeric — Numerico.
Numerical flags — Bandiere numeriche (di segnalazione).
Numeric coding — Codificazione numerica.
Nutating feed — Parte di una antenna radar per produrre una deflessione oscillante del fascio, in cui un piano di polarizzazione rimane fisso.
Nutation field — Diagramma di campo

tridimensionale di una antenna direzionale o a fascio, avente un « nutating feed ».
nv — Abbreviazione di « Neutron flux » (flusso di neutroni).

Nyquist criterion — Parametro usato nella teoria sui servomeccanismi.
Nyquist diagram — Diagramma di Nyquist (diagramma del quale può essere determinata la stabilità di un sistema di controllo).
N zone — Regione N (di un semiconduttore).

O

O — Nomenclatura JAN per « oscillators » (oscillatori)
OA — Nomenclatura JAN per « operating assemblies » (unità funzionanti).
OB — Abbreviazione di « Outside broadcast » (Trasmissione esterna).
OBI — Abbreviazione di « Omnibearing indicator ».
Objective lens — Obiettivo (lente).
Oblique anode — Anodo obliquo (di un tubo a raggi X).
Oblique electrode structure — Struttura di elettrodi obliqua (di una valvola elettronica).
Oblique - incidence transmission — Trasmissione (di un'onda radio) con incidenza obliqua.
Oboe — Sistema radar di navigazione, di portata limitata e funzionante nella gamma di frequenza da 3150 e 3240 MHz.
OBS — Abbreviazione di « Omnibearing selector ».
Observation — Ossevazione.
Observatory — Osservatorio.
Observe (to) — Osservare.
Observed radio bearing — L'angolo tra la direzione osservata della linea di propagazione dell'onda radio ricevuta, ed una linea fissa arbitraria.
Observer — Osservatore.
Obsolencence free — Progettato in modo da non diventare troppo presto superato a seguito di nuove invenzioni od innovazioni.
Obsolete — In disuso, scaduto, superato.
Obstacle — Ostacolo, bersaglio.
OC — Nomenclatura JAN per « Group » (Gruppo).
Occlude (to) — Assorbire.
Occluded gas — Gas assorbito.
Occulting light — Faro intermittente (il cui segnale è dato da un periodo di luce seguito da un periodo di oscurità).
Ocean station — Stazione oceanica.
Ocean station call sign — Segnale di chiamata di stazione oceanica.
Oct — Abbreviazione di « Octal ».
Octal base — Zoccolo octal (a 8 piedini).
Octal glass - type tube — Valvola in vetro con zoccolo octal.
Octal socket — Zoccolo octal.
Octal system — Sistema aritmetico di numerazione, che impiega il numero otto come base.
Octal tube — Valvola con zoccolo octal.
Octantal component of error — Componente dell'errore di rilevamento che varia sinusoidalmente di quattro volte (radar).
Octave — Ottava (l'intervallo tra due qualsiasi frequenze aventi rapporto di 2 a 1).
Octave - band pressure level — Livello di pressione sonora per una banda di frequenze corrispondente ad una specifica ottava.
Octave filter — Filtro di ottava (filtro passabanda in cui la frequenza di taglio superiore è il doppio di quella inferiore).
Octave pressure level — Vedi « Octave - band pressure level ».
Octode — Ottodo (Valvola ad otto elettrodi: un anodo, un catodo, una griglia controllo e cinque altri elettrodi sotto forma di griglie).
Octuple - phantom circuit — Circuito fantasma ottuplo.
od — Abbreviazione di « outside diameter » (diametro esterno).
ODA — Abbreviazione di « Operation data analysis » (esame dei dati di funzionamento).
ODAP — Abbreviazione di « Operation data analysis program » (programma di esame dei dati di funzionamento).
Odd — Dispari.
Odd - even check — Controllo (in un calcolatore) eseguito accoppiando a ciascuna parola un numero, per verificare se il totale delle parole è pari o dispari.
Odd - even nuclei — Nucleo dispari - pari (che ha un numero dispari di protoni e pari di neutroni).
Odd harmonic — Armonica di ordine dispari.
Odd - odd nuclei — Nucleo dispari - dispari (che ha un numero dispari di protoni e di neutroni).
Odograph — Odografo (dispositivo elettronico automatico che traccia su di una mappa la rotta seguita da un veicolo).
Odoriferous homing — Radioallineamento odorifero (di un sommergibile in immersione, da parte di un aereo equipaggiato con un dispositivo elettronico che rivela l'aria ionizzata prodotta dai gas di scarico dello « snorkel »).
ODR — Abbreviazione di « Omnidirectional radio range ».
O electron — Elettrone « O » (avente un'orbita nel quinto strato di elettroni che circondano il nucleo di un atomo).
Oersted — Unità di misura dell'intensità di un campo magnetico.
Off — Disinserito, escluso.
Off center — Fuori centro.
Off - center diople — Dipolo eccentrico (dipolo rotante montato in un riflettore parabolico secondo un certo angolo rispetto all'asse di rotazione onde fornire una scansione conica).
Off - center disply — Presentazione (radar) decentrata.
Off - center plan display — Presentazione panoramica (radar) decentrata.
Off - center ppi display — Presentazione panoramica (radar) decentrata.
Off - net station — Stazione non facente parte di una catena.
Off period — Periodo d'interdizione (di una valvola elettronica).
Off - position — Posizione di riposo.
Off - scale — Fuori scala.
Offset — Deviato spostato, inclinato.
Offset angle — Angolo di inclinazione.
Offset - center plan display — Presentazione panoramica (radar) decentrata.
Offset - course computer — Calcolatore automatico di rotta.
Offset heads — Testine (magnetiche) sfalsate.
Offset ppi — Presentazione panoramica (radar) decentrata.
Offset stereophonic tape — Nastro stereofonico registrato con testine sfalsate.
Offsetting — Compensazione.
Off - station — Stazione oceanica al di fuori dei limiti dell'area ad essa assegnata.
Off - time — Tempo di riposo.
OFHC — Abbreviazione di « Oxygen - free high - conductivity copper ».
O guide — Linea di trasmissione formata da una struttura cilindrica cava.
Ohm — Unità di misura della resistenza elettrica.
Ohmage — Resistenza.
Ohmic — Ohmico.
Ohmic contact — Contatto ohmico (tra due materiali entro i quali la caduta di tensione è proporzionale alla corrente che li attraversa).
Ohmic drop — Caduta ohmica (differenza di potenziale dovuta al flusso di una c.c. che attraversa una resistenza).
Ohmic loss — Perdita ohmica.
Ohmic resistance — Resistenza ohmica.
Ohmic value — Valore ohmico (la resistenza in ohm che un componente o circuito offre al flusso di una corrente continua).
Ohmmeter — Ohmetro (strumento per misurare la resistenza in ohm).
Ohmmeter zero adjustment — Potenziometro ad altro mezzo per compensare la riduzione della tensione fornita dalla batteria presente in un ohmmetro.
Ohm's law — Legge di Ohm (la corrente in un circuito elettrico è direttamente proporzionale alla tensione, ed inversamente proporzionale alla resistenza.. $E = IR$; $I = E/R$; $R = E/I$).
Ohms per volt — Ohm per volt (titolo di sensibilità per gli strumenti di misura, ottenuto dividendo la resistenza in ohm dello strumento ad una particolare portata per il valore di tensione a fondo scala in quella portata. Più alto è il valore ohm per volt e maggiore è la sensibilità dello strumento).
Oil blast circuit breaker — Interruttore a getto d'olio.
Oil break switch — Interruttore ad olio.
Oil circuit breaker — Interruttore ad olio.
Oil - cooled transformer — Trasformatore raffreddato ad olio.
Oil - cooled tube — Valvola raffreddata ad olio.
Oiled cloth — Tessuto trattato con olio di lino onde aumentarne il potere isolante.
Oiled muslin — Mussola (tessuto di cotone) trattata con vernice isolante.

Oiled paper — Carta trattata con olio di lino o vernice, onde migliorarne le proprietà isolanti.

Oil - filled cable — Cavo con l'involucro isolante impregnato d'olio.

Oil - immersed, forced oil - cooled — Trasformatore in cui il nucleo e gli avvolgimenti sono immersi in olio, ed il raffreddamento viene ottenuto per circolazione forzata dell'olio stesso.

Oil immersed self - cooled transformer — Trasformatore immerso in olio, raffreddato mediante circolazione naturale.

Oil - immersed transformer — Trasformatore immerso in olio.

Oil - imersed tube — Tubo (a raggi X) immerso in olio.

Oil - immersed water - cooled transformer — Trasformatore immerso in olio, raffreddato mediante circolazione di acqua.

Oil switch — Interruttore ad olio.

Oil transformer — Trasformatore a bagno d'olio.

Okonite — Gomma isolante per conduttori.

Omega (Ω, ω) — Lettera greca usata quale simbolo per: ohm (maiuscola); velocità angolare; $2\pi f$ (minuscola).

Omegatron — Spettrometro di massa miniatura, che può essere fissato ad una valvola elettronica ed impiegato per identificare i gas residui rimasti dopo aver praticato il vuoto.

Omni - antenna — Antenna omnidirezionale.

Omnibearing — Omnidirezionale.

Omnibearing converter — Convertitore omnidirezionale (dispositivo elettromeccanico che combina un segnale omnidirezionale con le informazioni di rotta dell'aereo onde fornire i segnali necessari per comandare l'indice di un radioindicatore magnetico).

Omnibearing - distance facility — Radiofaro omindirezionale con dispositivo per la misura della distanza.

Omnibearing - distance navigation — Sistema di radionavigazione a coordinate polari con radiofaro omnidirezionale e dispositivo per la misura della distanza.

Omnibearing indicator — Indicatore omnidirezionale.

Omnibearing line — Una di un numero infinito di linee rette che si irradiano dalla posizione geografica di un radiofaro omnidierzionale.

Omnibearing selector — Strumento regolatore di rotta.

Omnibus bar — Barra di rame.

Omnidirectional — Omnidirezionale, che riceve o trasmette in tutte le direzioni.

Omnidirectional antenna — Antenna omnidirezionale (antenna che ha un diagramma di radiazione circolare).

Omnidirectional beacon — Radiofaro omnidirezionale (che irradia in tutte le direzioni).

Omnidirectional hydrophone — Idrofono omnidirezionale.

Omnidirectional microphone — Microfono omnidirezionale (la cui risposta è praticamente indipendente della direzione di incidenza delle onde sonore).

Omnidirectional radio range — Radiofaro omnidirezionale.

Omnidirectional range — Portata omnidirezionale.

Omnidirectional range station — Stazione di radiofaro omnidirezionale.

Omnidirective antenna — Antenna omnidirezionale.

Omnidistance — La distanza tra un veicolo ed il radiofaro omnidirezionale telemetrico.

Omnigraph — Omnigrafo (dispositivo che converte in segnali acustici i segnali in codice Morse impressi su di un nastro perforato).

Omnirange — Radioaiuto alla navigazione aerea che crea un numero infinito di percorsi nello spazio su di un piano orizzontale di 360°.

On — Inserito.

Onboard guidance system — Sistema automatico di controllo del volo di un veicolo spaziale senza pilota, al quale invia dei segnali di governo.

On - course signal — Segnale radio continuo, indicante che l'aereo sul quale viene ricevuto segue la rotta voluta.

Ondograph — Ondografo (strumento che traccia graficamente la forma d'onda di una tensione alternata).

Ondometer — Ondametro o frequenzimetro.

Ondoscope — Ondoscopio (valvola a gas usata come indicatore di onde radio ad Alta Frequenza).

One - address instruction — Istruzione di programmazione di un calcolatore numerico che descrive esplicitamente una sola operazione.

One - cycle — Un singolo periodo, un Hz.

One - cycle multivibrator — Multivibratore monostabile.

One - dial control — Comando unico a quadrante.

One - fluid cell — Pila avente lo stesso elettrolitico a contatto di ambedue gli elettrodi.

One - hour rating of the motor — Potenza oraria del motore.

One - line data reduction — Elaborazioni delle informazioni, in un calcolatore, mano a mano che queste vengono ricevute.

One - many function switch — Commutatore avente un certo numero di entrate e di uscite, nel quale si può eccitare una sola entrata alla volta e ciascuna entrata produce una certa cambinazione di uscite.

One - plus - one instruction — Istruzione (in un calcolatore) a due espressioni.

One - port — Una autoimpedenza.

One - shot — Monostabile.

One - shot multivibrator — Multivibratore monostabile.

One - to - one transformer — Trasformatore con rapporto 1 a 1.

O network — Rete elettrica ad O (formata da quattro imepdenze collegate in serie in modo da formare un circuito chiuso).

One - way — Unidirezionale.

One - way communication — Trasmissione (radio) unidirezionale.

One - way repeater — Ripetitore che amplifica i segnali viaggianti in una direzione.

One - way switch — Interruttore unidirezionale.

One - wire — Pertinente a componenti e collegamenti usati in circuiti aventi un lato a massa.

On - net station — Stazione facente parte di una catena.

On - off control — Sistema di controllo in cui il dispositivo da controllare risulta completamente operante oppure no, senza posizioni di lavoro intermedie.

On - off keying — Manipolazione tutto o niente.

On - off switch — Interruttore acceso-spento.

On period — Periodo di conduzione.

On position — Posizione di funzionamento.

On the air — In trasmissione.

On - the - air monitor — Monitore di trasmissione.

On the beam — Che segue il fascio radio.

Opacimeter — Opacimetro (strumento che misura la torbidità di un liquido, mediante un dispositivo fotoelettronico che misura la quantità di luce che attraversa il liquido).

Opacity — Opacità.

Opaque — Opaco, non trasparente.

Open — Aperto; rottura o discontinuità in un circuito.

Open (to) a circuit — Aprire un circuito.

Open - air ionization chamber — Camera di ionizzazione ad aria.

Open antenna — Antenna esterna.

Open area — Area entro la quale non è richiesta la pronta identificazione di oggetti in volo.

Open - center control — Presentazione visiva radar con zona centrale dilatata.

Open - center display — Come sopra.

Open - center ppi — Come sopra.

Open circuit — Circuito aperto o interrotto.

Open - circuit admittance — Ammentenza in circuito aperto (di una linea).

Open - circuit battery — Batteria da impiegare soltanto in circuiti che funzionano per brevi intervalli di tempo.

Open - circuit characteristic — Caratteristica interna.

Open - circuited — A circuito aperto.

Open - circuit impedance — Impedenza in circuito aperto (di una linea).

Open - circuit jack — Jack che normalmente lascia il proprio circuito aperto. Il circuito può essere chiuso soltanto attraverso un circuito collegato alla spina che viene inserita nel jack.

Open - circuit loss — Perdita a vuoto.

Open - circuit parameter — Parametro in circuito aperto (di un circuito equivalente di transistore).

Open - circuit transfer admittance — Ammettenza di trasferimento a circuito aperto (tra due coppie di nodi di una rete).

Open - circuit transfer impedance — Impedenza di trasferimento a circuito aperto (tra due coppie di nodi di una rete).

Open - circuit transition — Sistema di commutazione serie - parallelo.

Open - circuit trouble — Guasto per interruzione di circuito.

Open - circuit voltage — Tensione a circuito aperto (ai terminali di una batteria od altra sorgente di tensione quando non scorre alcuna corrente di valore apprezzabile).

Open - circuit voltmeter — Voltmetro attraverso il quale non scorre corrente. Funziona in base alle cariche elettrostatiche prodotte.

Open - core transformer — Trasformatore a circuito magnetico aperto.

Open cycle — Ciclo aperto.

Open delta connection — Connessione triangolare aperta.

Open half-wave line — Linea risonante a semionda, aperta ad una delle estremità. Si comporta come un circuito risonante in parallelo alla frequenza di risonanza.

Optical pothon — Fotone ottico (avente
Open fuse — Fusibile interrotto, o scoperto.
Opening — Apertura.
Opening angle — Angolo di apertura.
Opening extra current — Extracorrente di apertura.
Opening spark — Scintilla di apertura.
Open line — Linea (di trasmissione) aperta.
Open link fuse — Fusibile scoperto.
Open loop — Circuito aperto.
Open machine — Macchina elettrica scoperta (a scopo di ventilazione).
Open phase relay — Relais che funziona in base all'apertura di una o più fasi di un circuito polifase, quando nella fase o fasi restanti scorre una corrente sufficiente.
Open plug — Spina che mantiene in posizione aperta le molle di un jack, senza far parte del circuito.
Open quarter - wave line — Linea risonante in quarto d'onda aperta ad una delle estremità. Si comporta come un circuito risonante in serie alla frequenza di risonanza.
Open wire — Conduttore interrotto, o installato all'aperto.
Open - wire circuit — Circuito a conduttori aerei.
Open - wire feeder — Linea di trasmissione a due conduttori paralleli opportunamente distanziati.
Open - wire feed - line — Come sopra.
Open - wire line — Linea a conduttori aerei.
Open - wire transmission line — Vedi «Open - wire feeder ».
Open - work reflector — Riflettore di antenna a griglia.
Operand — Operando (una delle quantità che entrano in gioco in una operazione di un calcolatore elettronico).
Operate time — Il tempo totale che intercorre tra l'eccitazione di un relais o la apertura e chiusura completa dei suoi contatti.
Operating — Funzionante.
Operating angle — Angolo di flusso (l'angolo elettrico del segnale di entrata durante il quale scorre corrente anodica in una valvola amplificatrice. Tali angoli, per i tre principali tipi di amplificazione, sono: Classe A meno di 360°; Classe B meno di 360° e più di 180°; Classe C meno di 180°).
Operating characteristics — Caratteristiche di funzionamento.
Operating conditions — Condizioni di lavoro.
Operating current — Corrente di esercizio.
Operating frequency — Frequenza di lavoro.
Operating point — Punto di lavoro (di una valvola, sulla curva caratteristica).
Operating power — Potenza di antenna (di un trasmettitore).
Operating temperature of a condenser — Temperatura di lavoro di un condensatore.
Operating time — Tempo di funzionamento.
Operating trouble — Noie di funzionamento.
Operating voltages — Tensioni di lavoro.
Operation — Funzionamento, lavoro.
Operational characteristics — Caratteristiche funzionali.
Operational test — Collaudo funzionale.
Operator — Operatore.
Operator's log — Registro di operatore (registrazione cronologica di eventi relativi al funzionamento di un particolare apparecchio).
Opposite current — Corrente opposta.
Opposite forces — Forze opposte.
Opposite phase — Fase opposta (una differenza di fase di 180° elettrici).
Opposition — Opposizione (la relazione di fase tra due quantità periodiche aventi la stessa frequenza quando la differenza di fase è di 180°, ossia un semiciclo).
OPR — Abbreviazione di « operator » (operatore).
Optar — Abbreviazione di « Optical automatic ranging » (Dispositivo di guida per ciechi).
Optical — Ottico.
Optical angle — Angolo ottico.
Optical axis — Asse ottico (in un cristallo, è l'asse Z).
Optical filter — Filtro ottico.
Optical horizon — Orizzonte ottico.
Optical maser — Maser ottico o « Laser » (un « maser » in cui la frequenza di pompaggio è compresa entro la gamma di luce visibile o radiazione infrarossa).
Optical pattern — Diagramma ottico (osservato quando la superficie di un disco registrato viene illuminato da un fascio di luce parallelo alla superficie stessa).
Optical photon — Fotone ottico (avente una energia corrispondente ad una lunghezza d'onda vicina o compresa nello spettro di luce visibile).
Optical resonance — Risonanza ottica (luminescenza in cui le frequenze della radiazione eccitante ed emessa sono le stesse).
Optical sound recorder — Registratore sonoro fotografico.
Optical sound reproducer — Riproduttore sonoro fotografico.
Optical sound track — Pista sonora ottica (di pellicola cinematografica).
Optical system — Sistema ottico.
Optical twinning — Geminazione ottica (difetto che ha luogo nei cristalli naturali di quarzo, risultante in piccole regioni di materiale da scartare nel tagliare il cristallo per uso piezoelettrico).
Optics — Ottica.
Optimum bunching — Accumulo optimum (condizione necessaria in una valvola a modulazione di velocità per ottenere la massima uscita).
Optimum coupling — Accoppiamento ottimo o critico (che consente il massimo trasferimento di energia da un circuito ad un altro).
Optimum load — Carico ottimo.
Optimum programming — Programmazione ottima (di un calcolatore).
Optimum traffic frequency — Frequenza ottima di traffico (per la propagazione ionosferica tra due specifiche località).
Optimum working frequency — Frequenza ottima di lavoro (per la propagazione ionosferica tra due specifiche località).
Optophone — Ottofono (dispositivo fotoelettrico di lettura per ciechi).
OPV — Abbreviazione di « Ohms per volt ».
Orbit — Orbita.
Orbital — Orbitale.
Orbital - beam tube — Valvola a fascio elettronico.
Orbital electron — Elettrone orbitale.
Orbital quantum number — Numero quantico orbitale.
Orbit point — Punto orbitale.
Orbit - shift coil — Una delle bobine impiegate per modificare l'orbita delle particelle del fascio di un betatrone o sincrotrone.
Or - circuit — Circuito elettronico la cui uscita risulta attivata soltanto quando una o più delle sue molteplici entrate si trovano in una condizione prescritta. E' impiegato nei calcolatori numerici.
Order — Ordine, sequenza di eventi.
Order of reflection — Ordine di riflessione (il numero di riflessioni dalla terra alla ionosfera e da questa alla terra, eseguite da un'onda radio nel viaggiare da un punto all'altro).
Order wire circuit — Circuito telefonico per chiamate di servizio.
Ordinary component — Componente o raggio ordinario (di un fascio di luce che attraversa un prisma di Nicol).
Ordinary ray — Come sopra.
Ordinary wave — Onda ordinaria (una delle due componenti entro cui un'onda radio viene divisa nella ionosfera dal campo magnetico della terra.
Ordinary - wave component — Come sopra.
Ordinate — Ordinata (il valore che specifica la distanza in direzione verticale su di un grafico).
Ordir — Abbreviazione di « Omnirange digital radar » (Radar per la intercettazione di missili avente una portata di circa 4.000 chilometri).
Orefice — Orifizio (L'apertura o finestra di una guida d'onda attraverso la quale la energia viene trasmessa).
Organic electricity — Elettricità animale.
Or - gate — Circuito elettronico la cui uscita risulta attivata quando una o più delle sue molteplici entrate si trovano in una condizione prescritta.
Orient (to) — Orientare, ruotare.
Orientation — Orientamento.
Orientation twinning — Difetto che ha luogo nei cristalli naturali di quarzo in cui regioni adiacenti di quarzo hanno i propri assi elettrici con poli opposti.
Origin — Origine (il punto di intersezione degli assi di riferimento in un grafico.
Origin distortion — Distorsione di origine (perdita apparente di sensibilità, dovuta all'effetto di carica spaziale, in un tubo a raggi catodici a deflessione elettrostatica con focalizzazione ionica a gas.
Original master — Vedi « Metal master »
Orioscope — Orioscopio (strumento per localizzare gli assi elettrici di un cristallo e determinarne il senso).
Ortogonal — Ortogonale ad angoli retti.
Orthografic projection — Proiezione ortografica (di una carta geografica).
OS — Nomenclatura JAN per « test oscilloscope » (oscilloscopio di prova).
Osc — Abbreviazione di « Oscillator ».
Oscillate (to) — Oscillare.
Oscillating — Oscillante.
Oscillating circuit — Circuito oscillante.
Oscillating current — Corrente oscillante (che aumenta e diminuisce alternativamente di ampiezza nel tempo).
Oscillating discharge — Scarica oscillante (una serie di scariche di un condensatore).
Oscillating quantity — Quantità oscillante.
Oscillating tube — Valvola oscillatrice.
Oscillation — Oscillazione.
Oscillation constant — Costante oscillatoria.

Oscillation frequency — Frequenza di oscillazione.
Oscillations start — Innesco delle oscillazioni.
Oscillations started — Innescato.
Oscillator — Oscillatore (circuito che genera una corrente alternata ad una frequenza determinata dai valori dei propri componenti).
Oscillator adjustment — Messa a punto dell'oscillatore.
Oscillator anode grid — Griglia anodica dell'oscillatore (nella valvola sovrappositrice).
Oscillator calibration — Taratura dell'oscillatore.
Oscillator circuit — Circuito oscillante.
Oscillator coil — Bobina o trasformatore A.F. di un oscillatore.
Oscillator control grid — Griglia oscillatrice (della valvola sovrappositrice).
Oscillator design — Progetto di un oscillatore.
Oscillator detector — Oscillatore rivelatore.
Oscillator drift — Scarto, slittamento o deriva di frequenza dell'oscillatore.
Oscillator feedback — Un amplificatore la cui reazione positiva è talmente grande che esso oscilla.
Oscillator frequency — Frequenza dell'oscillatore.
Oscillator harmonic interference — Interferenza dovuta all'armonica dell'oscillatore in un ricevitore supereterodina).
Oscillator harmonic response — Risposta alle armoniche dell'oscillatore (di un radioricevitore supereterodina), quando il ricevitore viene sintonizzato su una frequenza che è un multiplo intero di quella dello oscillatore locale.
Oscillator injection voltage — La tensione di segnale dell'oscillatore applicata alla griglia della valvola mescolatrice.
Oscillator - mixer - first detector — Stadio convertitore (di un radioricevitore supereterodina).
Oscillator padder — Condensatore regolabile posto in serie al circuito volano dell'oscillatore di un radioricevitore supereterodina, onde consentire l'agganciamento tra lo oscillatore ed il preselettore alla estremità a Bassa Frequenza del quadrante di sintonia.
Oscillator plate efficiency — Rendimento anodico dell'oscillatore.
Oscillator quartz — Quarzo di qualità tale da poter essere impiegato per la fabbricazione di piastre per oscillatori.
Oscillator radiation — Irradiazione dello oscillatore.
Oscillator stability — Stabilità dell'oscillatore.
Oscillator triode — Triodo oscillatore.
Oscillator tube — Valvola oscillatrice.
Oscillator tuning — Sintonizzazione dello oscillatore.
Oscillator with tuned grid circuit — Oscilla tore con circuito di griglia sintonizzato.
Oscillator with tuned plate circuit — Oscillatore con circuito anodico sintonizzato.
Oscillatory circuit — Circuito oscillatorio.
Oscillatory current — Corrente oscillatoria (una corrente la cui direzione di flusso si inverte periodicamente come risultato di un bilanciamento tra induttanza e capacità nel circuito attraverso cui essa scorre).
Oscillatory discharge — Scarica oscillatoria.
Oscillatory movement — Movimento oscillatorio.
Oscillatory surge — Sovratensione oscillatoria (include valori positivi e negativi).
Oscillogram — Oscillogramma (la registrazione permanente prodotta da un oscillografo).
Oscillograph — Oscillografo (strumento che fornisce una registrazione dei valori istantanei di una o più quantità elettriche variabili, in funzione del tempo, oppure un'altra quantità elettrica o meccanica.
Oscillography — Oscillografia.
Oscilloscope — Oscilloscopio (strumento che rende possibile l'indagine visiva della forma d'onda di quantità elettriche variabili).
Oscilloscope pattern — Oscillogramma.
Oscilloscope tube — Tubo a raggi catodici per oscilloscopio.
O shell — Strato O (il quinto strato di elettroni intorno al nucleo di un atomo).
Osmium — Osmio (elemento metallico impiegato in lega con l'iridio per la fabbricazione di puntine fonografiche).
Osophone — Osofono (ricevitore telefonico per sordi, il quale applica le vibrazioni direttamente alle ossa della testa).
Out — Disinserito.
OUT — Abbreviazione di « Output » (Uscita).
Outdoor antenna — Antenna esterna.
Outdoor transformer — Trasformatore a prova d'intemperie.
Outer coating — Rivestimento esterno.
Outer conductor — Conduttore esterno.
Outer electrode — Elettrodo esterno, ossia situato all'esterno del bulbo.
Outer grid — Griglia esterna (in una valvola multigriglia, l'elettrodo più vicino alla parete del bulbo).
Outer - grid injection — Funzionamento di una valvola miscelatrice pentagriglia con il segnale dell'oscillatore locale applicato alla terza griglia ed il segnale A. F. applicato alla prima griglia.
Outer lead — Terminale esterno.
Outer marker — Radiofaro di posizione (di un impianto per il volo strumentale) situato a 8 chilometri dall'estremità di avvicinamento di una pista d'aeroporto.
Outer - shell electron — Elettrone di conduzione o periferico.
Outer space — Lo spazio al di là dell'atmosfera della Terra.
Outgassing — Riscaldamento di una valvola durante l'operazione di vuoto onde rimuovere i gas residui.
Outgoing current — Corrente in partenza, o di uscita.
Outgoing signal — Segnale uscente.
Outgoing wire line — Linea uscente.
Outlet — Presa di corrente, presa di uscita.
Oulet box — Scatola di derivazione.
Outline of scanned area — Perimetro della regione esplorata (radar).
Out of focus — Sfocato.
Out of phase — Sfasato (detto di segnali aventi forma d'onda della stessa frequenza, ma che non attraversano valori corrispondenti nel medesimo istante).
Out of phase current — Corrente sfasata.
Out of range — Fuori gamma.
Out of tune — Fuori sintonia.
Outphasing modulation — Modulazione per variazione di fase.
Out - port — L'uscita di una rete.
Output — Uscita, resa.
Output admittance — Ammettenza interna all'uscita.
Output amplifier — Amplificatore di uscita o finale.
Output block — Porzione, di un calcolatore elettronico, riservata alla ricezione, manipolazione e trasmissione dei dati che debbono essere trasferiti all'esterno della macchina.
Output capacitance — Capacità di uscita.
Output capacity of tube — Capacità complessiva di placca della valvola.
Output circuit — Circuito di uscita finale.
Output control — Controllo di uscita.
Output coupling — Accoppiamento di uscita.
Output electrode — Elettrodo di uscita.
Output filter — Filtro di uscita.
Output gap — Spazio d'interazione di uscita (in una valvola per microonde).
Output impedance — Impedenza di uscita.
Output indicator — Indicatore di resa (strumento di lettura collegato ad un dispositivo elettronico per rilevare le variazioni di intensità del segnale in uscita).
Output level — Livello di uscita.
Output limiting — Limitazione del livello all'uscita.
Output meter — Misuratore di uscita (voltmetro c.a. collegato all'uscita di un dispositivo elettronico per misurare l'intensità del segnale di uscita).
Output noise voltage — Tensione di rumore di uscita.
Output pentode — Pentodo finale.
Output pover — Potenzia di uscita.
Output power/frequency characteristic — Caratteristica potenza di uscita/frequenza.
Output power/tuning characteristic — Caratteristica potenza di uscita/sintonizzazione.
Output rating — Potenza di uscita nominale non modulata, disponibile ai terminali di uscita di un trasmettitore collegato alla propria antenna normale o ad un circuito equivalente.
Output resonator — Risuonatore d'uscita (la cavità risonante in un klystron).
Output stage — Stadio di uscita o finale.
Output transformer — Trasformatore di uscita.
Output triode — Triodo di uscita.
Output tube — Valvola finale (valvola amplificatrice di potenza progettata per lo impiego in uno stadio di uscita).
Output tube grid — Griglia della valvola finale.
Output unit — Unità, di un calcolatore, che trasferisce le informazioni dalla memoria interna ad un dispositivo esterno.
Output voltage — Tensione di uscita.
Output winding — Avvolgimento di uscita (di un reattore saturabile).
Outside antenna — Antenna esterna.
Outside broadcast — Trasmissione esterna (fuori dall'auditorio).
Oval cathode — Catodo ovale.
Oval grid — Griglia ovale.
Over — Passo (fine della trasmissione).
Over - all — Totale, globale.
Over - all amplification — Amplificazione totale.
Over - all attenuation — Attenuazione totale.

Over - all efficiency — Rendimento totale.
Over - all electric efficiency — Rendimento elettrico totale.
Over - all gain — Guadagno totale.
Over - all loss — Perdita totale.
Over - all range — Portata massima.
Over - all response — Risposta totale.
Overbunching — Sovraccumulo (di elettroni in un tubo a modulazione di velocità).
Over - car antenna — Antenna da tetto (di una autovettura).
Overcharge — Sovraccarica.
Overcharge (to) — Sovraccaricare.
Overcharge (to) an accumulator — Sovraccaricare un accumulatore.
Overcompouding — Proporzionare un avvolgimento composto di un generatore in modo che esso aumenti leggermente la tensione con un aumento del carico.
Overcoupled transformer — Trasformatore sovraccoppiato (trasformatore A.F. sintonizzato, in cui l'accoppiamento è sufficientemente stretto da causare picchi di tensione secondaria).
Overcoupling — Sovraccoppiamento (la condizione in cui due circuiti risonanti sonc sintonizzati sulla stessa frequenza ma accoppiati così strettamente da ottenere due picchi di responso).
Overcurrent — Sovracorrente.
Overcurrent coefficient — Coefficiente di sovracorrente.
Overcurrent device — Dispositivo di protezione, ad esempio un fusibile, che agisce quasi simultaneamente nell'aprire un circuito quando la corrente che lo percorre eccede un determinato valore.
Overcurrent relay — Relais di sovracorrente.
Overcutting — Registrazione su disco ad un livello eccessivo.
Overdamping — Sovrasmorzamento (smorzamento superiore a quello critico).
Overdischarge of battery — Scarica dannosa (eccessivamente rapida) di un accumulatore.
Overdriven amplifier — Amplificatore sovrapilotato (amplificatore in cui la forma d'onda del segnale di entrata viene intenzionalmente distorta pilotando la griglia al di là dell'interdizione, oppure alla saturazione della corrente anodica).
Overdriving — Sovrapilotaggio.
Overexcitation — Sovraeccitazione.
Overflow — Condizione che sorge quando il risultato di un'operazione aritmetica eccede la capacità della rappresentazione numerica di un calcolatore analogico.
Overground conductor — Conduttore aereo.
Overground line — Linea aerea.
Overhead cutter — Testina d'incisione sospesa sopra il disco e montata ad un albero filettato.
Overhead wave — Onda spaziale.
Overheating — Sovrariscaldamento.
Overlap — Sovrapposizione.
Overlap zone — Zona di sovrapposizione.
Overload — Sovraccarico (carico superiore a quello normale).
Overload (to) — Sovraccaricare.
Overload capacity — Capacità di sovraccarico.
Overload circuit breaker — Interruttore di sovraccarico.
Overload device — Dispositivo di protezione contro i sovraccarichi.
Overloaded — Sovraccaricato.
Overloading — Sovraccarico.
Overloading distortion — Distorsione per sovraccarico.
Overload level — Livello di sovraccarico (livello al quale il funzionamento cessa di essere soddisfacente come risultato di una distorsione del segnale, surriscaldamento, eccetera).
Overload level of a transducer — Livello di sovraccarico di un trasduttore.
Overload protection — Protezione contro i sovraccarichi.
Overload relay — Relais di sovraccarico (relais che apre un circuito quando la corrente o tensione supera un certo livello).
Overload switch — Interruttore di sovraccarico.
Overmodulate (to) — Sovramodulare.
Overmodulated — Sovramodulato.
Overmodulation — Sovramodulazione (modulazione superiore al 100%).
Overmodulation indicator — Indicatore di sovramodulazione.
Overpotential — Sovrapotenziale.
Overpressure — Sovrapressione.
Over - relay — Relais di massima o di sovracorrente.
Over - release — Interruttore per corrente di massima.
Override (to) — Neutralizzare l'influenza di un controllo automatico mediante un controllo manuale.
Overrun — Sovratensione.
Overrunning — Sovratensione.
Overshoot — Sovraelongazione (aumento transitorio eccessivo dell'ampiezza del fronte di salita oppure di discesa di un impulso); il risultato di una condizione atmosferica fuori dell'usuale che modifica l'indice di rifrazione facendo sì che i segnali a microonde vengano ricevuti in luoghi insoliti.
Overshoot distortion — Distorsione di sovraelongazione (distorsione causata quando l'ampiezza massima del fronte d'onda di un segnale eccede l'ampiezza dello stesso in regime permanente).
Overshooting — Oscillazione.
Overshoot ratio — Rapporto di sovraelongazione.
Overspeed protection — Protezione contro la velocità di fuga.
Overstress (to) — Sovraccaricare.
Over - sulphation of battery — Produzione di una quantità eccessiva di solfato di piombo in un accumulatore.
Overswing — Sovraelevazione.
Over - the - horizon communication — Propagazione oltre l'orizzonte o propagazione « scatter ».
Overthrow distortion — Vedi « Overshoot distortion ».
Overtone — Una delle frequenze, oltre a quella più bassa, a cui un corpo vibrante può liberamente oscillare.
Overtone crystal unit — Cristallo operante ad una frequenza superiore a quella fondamentale di risonanza.
Overtone type piezoelectric crystal unit — Vedi « Overtone crystal unit ».
Overvoltage — Sovratensione.
Overvoltage coefficient — Coefficiente di sovratensione.
Overvoltage factor — Fattore di sovratensione.
Overvoltage protection device — Dispositivo di protezione contro le sovratensioni.
Overvoltage protector — Vedi « Overvoltage protection device ».
Overvoltage relay — Relais di sovratensione (entra in funzione quando la tensione ad esso applicata raggiunge un certo valore).
Overvoltage release — Interruttore di sovratensione.
O - wave — Onda ordinaria (una delle due componenti in cui un'onda radio viene divisa nella ionosfera dal campo magnetico della Terra).
O - wave component — Componente di onda ordinaria.
Owen bridge — Ponte di Owen (ponte a c.a. a quattro bracci, usato per misurare la autoinduttanza in termini di capacità e resistenza).
OWF — Abbreviazione di « Optimum working frequency » (frequenza ottima di lavoro).
OWP — Designazione telegrafica di (One - way polar repeater » (ripetitore polare unidirezionale).
Oxidation — Ossidazione.
Oxide — Ossido.
Oxide - catode — Catodo a ossidi (catodo rivestito di ossidi di metalli alcalino - terrosi onde aumentare l'emissione elettronica alle temperature moderate).
Oxide - coated cathode — Vedi « Oxide cathode ».
Oxigen — Ossigeno.
Oxigen - free high - conductivity copper — Rame puro avente una conduttività del 100%.
Oximeter — Strumento fotoelettrico per misurare in modo continuo il contenuto di ossigeno del sangue di una persona).
Ozokerite — Cera isolante.
Ozone — Ozono (una forma di ossigeno instabile, costituita da tre atomi per ogni molecola, prodotto mediante scariche elettriche).
Ozone lamp — Lampada ozonizzatrice.
Ozonosphere — Ozonosfera (regione della stratosfera avente una concentrazione relativamente elevata di ozono).

P

P — Potenza (valore medio).
— Placca o anodo di una valvola elettronica.
— Avvolgimento primario di un trasformatore.
— Positivo.
— Modulazione di impulsi.
— Banda di frequenze radar da 225 a 390 MHz.
— Permeanza.

p — Potenza (valore istantaneo).
— pico (10^{-12}).
— Regione (« ricca » di cavità) di un transistore.
— Pressione.

PA — Abbreviazione di « Pubblic Address system (Impianto di diffusione pubblica; « Power Amplifier » (Amplificatore di potenza); « Phase Angle » (Angolo di fase).
Pack (to) — Combinare più unità di informazioni differenti in un certo numero di caratteri da inviare ad un calcolatore.
Pakaged circuit — Circuito incapsulato, completo ed indipendente, formato da più condensatori o resistenze.
Pakaged magnetron — « Magnetron » completo del proprio circuito magnetico e dispositivo di adattamento di uscita.
Packed of stampings — Pacco lamellare.
Packing — Impastamento (di un microfono a carbone).
Packing density — Il numero di unità di informazione per unità di lunghezza o di superficie di un mezzo di registrazione c memoria.
Pack unit — Apparecchio radio ricetrasmittente da portare a spalla.
Pacor — Sistema elettronico per rilevare la distanza di un bersaglio in base ai segnali da esso riflessi.
Pad — Attenuatore fisso (un insieme di resistenze fisse impiegato per ridurre l'intensità di un segnale di un certo ammontare senza introdurre una distorsione apprezzabile).
Padar — Sistema elettronico per rilevare ed inseguire bersagli facenti uso del radar.
Padder — Condensatore trimmer inserito in serie al circuito di accordo dell'oscillatore di un ricevitore supereterodina onde controllarne la taratura all'estremità bassa della gamma di sintonia.
Padding capacitor — Vedi « Padder ».
Padding condenser — Capacità di correzione in serie (di un circuito LC, onde fissarne o modificarne la frequenza di lavoro).
Pad electrode — Elettrodo di impianto per il riscaldamento dielettrico.
Page copy — Messaggio, in forma di pagina, che rappersenta il risultato di una trasmissione.
Page printer — Strumento telegrafico da stampa.
Paint — Presentazione dell'immagine di un bersaglio sullo schermo di un radar.
Painted printed circuit — Circuito stampato ottenuto applicando un liquido conduttivo con procedimento a stampa con retino di seta.
Pair — Coppia (di conduttori, ecc).
Paired cable — Cavo a coppie (in cui i singoli conduttori sono intrecciati in gruppi di due).
Paired echo — Eco a coppie.
Pairing — Accoppiamento.
Pair production — Produzione di coppia (di un fotone in un elettrone ed un positrone).
Pair - production absorption — Assorbimento di raggi gamma nel processo di formazione di coppie.
Palladium — Palladio (elemento metallico).
Palmer scan — Esplorazione Palmer (movimento circolare e conico del fascio di un'antenna radar).
PAM — Abbreviazione di « Pulse Amplitude modulation » (Modulazione di ampiezza ad impulsi).
PAM - FM — Sistema in cui parecchie sottoportanti ad impulsi modulate in ampiezza vengono usate per modulare in frequenza una portante.
pam/f - m system — Vedi « PAM - FM ».
PANAR radar — Abbreviazione di « Panoramic radar » (Radar panoramico).
Pancake coil — Bobina piatta.
Panchromatic — Pancromatico (sensibile a tutte le lunghezze d'onda dello spettro visibile).
Panel — Pannello, quadro (porta strumenti).
Panel code — Codice prestabilito per comunicazioni a vista tra unità terrestri ed aerei amici.
Panoramic display — Presentazione panoramica (delle ampiezze relative di tutti i segnali ricevuti).
Panoramic indicator — Indicatore panoramico (Vedi « Panoramic monitor »).
Panoramic radar — Radar panoramico (che trasmette i segnali omnidirezionalmente, secondo un ampio fascio nella direzione desiderata).
Panoramic monitor — Monitore panoramico (spettrografo mediante il quale una certa gamma di frequenze viene esplorata continuamente, ed i segnali ricevuti proiettati sullo schermo di un tubo a raggi catodici).
Panoramic receiver — Ricevitore panoramico (radioricevitore che permette l'osservazione continua sullo schermo di un tubo a raggi catodici della presenza e intensità relativa di tutti i segnali ricevuti entro una vasta gamma di frequenze).
Pan - range — Rappresentazione visiva « radar » tipo A modulata in intensità, con una lenta scansione verticale applicata al video.
Pantography — Pantografia (« radar »); sistema per trasmettere e registrare automaticamente i dati da un tubo a raggi catodici ad un punto remoto.
Paper capacitor — Condensatore a carta (condensatore fisso composto di due fogli metallici separati da carta oliata o cerata, ed avvolti insieme in forma tubolare compatta).
Paper clamp — Dispositivo meccanico per fermare l'originale oppure il foglio di registrazione sul tamburo di un trasmettitore o ricevitore per facsimile.
Paper condenser — Condensatore a carta (vedi « Paper capacitor »).
Paper cone of loudspeaker — Cono di carta di altoparlante.
Paper - covered cable — Cavo ad involucro di carta.
Paper interleaving — Isolamento con carta (delle spire di un avvolgimento).
PAR — Abbreviazione di « Precision - approach radar ».
Paraballon — Antenna radar gonfiata ad aria.
Parabola — Parabola.
Parabolic — Parabolico (- a).
Parabolic antenna — Antenna parabolica (Antenna per microonde con un elemento radiante ed un riflettore parabolico che concentra l'energia irradiata in un fascio).
Parabolic microphone — Microfono parabolico (microfono posto nel fuoco di un riflettore sonoro parabolico, così da renderlo altamente direzionale).
Parabolic reflector — Riflettore parabolico.
Paraboloid — Paraboloide (riflettore concavo per antenne radar).
Paraffin — Paraffina (cera vegetale avente proprietà isolanti e dielettriche).
Paraffined paper — Carta paraffinata.
Parallax — Parallasse (lo spostamento apparente della posizione di un oggetto dovuto ad uno scarto del punto di osservazione).
Parallax free — Senza parallasse.
Parallel — Parallelo.
Parallel amplifier — Amplificatore con valvole in parallelo.
Parallel antenna tuning — Sintonizzazione di antenna in parallelo.
Parallel arrangement — Disposizione in parallelo.
Parallel bandspread — Espansione di gamma in parallelo.
Parallel capacity — Capacità in parallelo.
Parallel cells — Pile in parallelo.
Parallel circuit — Circuito in parallelo.
Parallel condenser — Condensatore in parallelo.
Parallel connected transformer — Trasformatore collegato in parallelo.
Parallel connection — Collegamento in parallelo.
Parallel coupling — Accoppiamento in parallelo.
Parallel cut — Taglio parallelo o taglio Y (in un cristallo di quarzo).
Parallel damping — Smorzamento in parallelo.
Parallel digital computer — Calcolatore numerico nel quale le cifre vengono trattate in parallelo.
Parallel feed — Alimentazione in parallelo.
Parallel feed amplifier — Amplificatore con alimentazione anodica in parallelo al carico di utilizzazione.
Parallel feeder — Cavo di alimentazione in parallelo.
Parallel feeding — Alimentazione in parallelo.
Parallel feed oscillator — Oscillatore alimentato in parallelo.
Parallel impedance — Impedenza in parallelo.
Parallel inductance — Induttanza in parallelo.
Parallel induction — Induzione in parallelo.
Parallel inductors — Bobina di induttanza in parallelo.
Paralleling — Messa in parallelo.
Paralleling reactor — Bobina di reattanza per correggere la divisione del carico fra trasformatori collegati in parallelo.
Parallel line oscillator — Oscillatore a linee parallele (di Lecher).
Parallel operation — Funzionamento in parallelo.
Parallel operation tubes — Valvole funzionanti in parallelo.
Parallel - plate counter — Camera di contatore di radiazioni avente piastre metalliche come elettrodi.
Parallel - plate guide — Guida a piano (in una guida d'onda, regione confinata da due piastre parallele in cui l'energia si può propagare.
Parallel - plate oscillator — Oscillatore UHF nel quale due piastre parallele servono quali elementi principali di determinazione della frequenza di oscillazione.
Parallel - plate waveguide — Guida d'onda composta di due strisce metalliche la cui larghezza è grande al confronto dell'intervallo esistente tra le medesime.
Parallel reactance — Reattanza in parallelo.
Parallel rectifier circuit — Circuito raddrizzatore in parallelo.
Parallel resistance — Resistenza in parallelo.
Parallel - resistance formula — Formula della resistenza fornita da più resistori col-

legati in parallelo (è eguale al prodotto dei loro valori diviso per la loro somma).

Parallel resistors — Resistenze in parallelo.

Parallel resistors divider — Partitore a resistenze in parallelo.

Parallel resonance — Risonanza in parallelo od antirisonanza (forma di risonanza che esiste quando un condensatore ed una bobina d'induttanza sono collegate in parallelo.

Parallel resonant circuit — Circuito risonante in parallelo o circuito antirisonante (circuito risonante in cui la tensione è applicata ai capi di un circuito in parallelo formato da una bobina di induttanza; una bobina d'induttanza ed un condensatore collegati in parallelo onde fornire una impedenza elevata alla frequenza alla quale il circuito risulta in risonanza).

Parallel resonant trap — Circuito trappola risonante in parallelo.

Parallel - rod oscillator — Oscillatore UHF nel quale due asticciole o conduttori paralleli di appropriata lunghezza e dimensione formano il circuito volano.

Parallel - rod tank circuit — Circuito volano composto di due asticciole parallele collegate ad una delle loro estremità.

Parallel - rod tuning — Metodo di accordo, impiegato a volte per le frequenze ultra - elevate, ottenuto variando la posizione di un cursore di cortocircuito su due asticciole parallele.

Parallel - series circuit — Circuito serie - parallelo (circuito in cui due o più componenti sono collegati insieme in parallelo, formando dei circuiti collegati a loro volta in serie.

Parallel - series switch — Commutatore serie - parallelo.

Parallel slots — Tacche parallele (nei rotori).

Parallel storage — Memoria di calcolatore elettronico in cui tutte le unità di informazione (bit), i caratteri, oppure le parole, sono disponibili contemporaneamente, senza ritardo.

Parallel - T network — Rete a T con risonanza in parallelo.

Parallel transfer — Sistema di trasferimento dei dati di un calcolatore elettronico in cui i caratteri di un elemento di informazione sono trasferiti simultaneamente su di un gruppo di percorsi paralleli.

Parallel transformer — Trasformatore collegato in parallelo.

Parallel transmission — Vedi « Parallel transfer ».

Parallel - triggered blocking oscillator — Oscillatore bloccato nel quale l'impulso di iniziazione viene applicato all'anodo della valvola oscillatrice.

Parallel tuned circuit — Circuito sintonizzato in parallelo.

Parallel - wire line — Linea di trasmissione composta di due fili paralleli.

Parallel - wire resonator — Risonatore costituito da uno spezzone di linea di trasmissione a fili paralleli, cortocircuitata ad una delle estremità.

Paralysis — Paralisi, bloccaggio (di una valvola elettronica da parte di un segnale molto intenso).

Paramagnetic — Paramagnetico, avente una permeabilità magnetica più grande di quella di un vuoto, ed essenzialmente indipendente dalla forza magnetizzante.

Paramagnetic resonance — Risonanza paramagnetico o « maser ».

Paramagnetic material — Materiale paramagnetico.

Paramagnetic resonance — Risonanza paramagnetica (osservabile in un materiale paramagnetico come un picco nell'assorbimento di energia ad una certa frequenza).

Paramagnetism — Paramagnetismo.

Parameter — Parametro (una quantità alla quale possono essere assegnati valori arbitrari).

Parametric amplifier — Amplificatore parametrico (amplificatore per microonde avente come proprio elemento base una valvola elettronica o dispositivo allo stato solido, la cui reattanza può essere variata periodicamente mediante una tensione c.a. ad una frequenza di « pompaggio ».

Parametric phase - locked oscillator — Circuito risonante nel quale l'induttanza, oppure la capacità, viene fatta variare periodicamente ad una frequenza pari alla metà di quella di pilotaggio.

Parametron — Vedi « Parametric phase - locked oscillator ».

Paraphase amplifier — Amplificatore sfasatore (converte un segnale di entrata singolo in due segnali di uscita, sfasati per pilotare uno stadio in « push - pull »).

Paraphrase — Parafrasi (modifica della fraseologia di un messaggio senza cambiarne il significato).

Parasite — Parassita (corrente, in un circuito, dovuta a qualche causa non intenzionale).

Parasite loss — Perdita parassita.

Parasitic — Parassita (segnale indesiderato in un circuito elettronico).

Parasitically excited antenna — Antenna parassita (vedi « Parasitic antenna »).

Parasitic antenna — Antenna parassita (antenna eccitata dalle radiazioni provenienti da altre antenne, anzichè da collegamento elettrico ad esse).

Parasitic array — Combinazione di antenne contenente uno o più elementi parassiti.

Parasitic capture — Cattura parassita (di un neutrone, senza ottenere la produzione di un determinato elemento).

Parasitic current — Corrente parassita.

Parasitic element — Elemento parassita (elemento radiante, di una antenna, non accoppiato direttamente alla linea di alimentazione della medesima).

Parasitic loss — Perdita parassita.

Parasitic noises — Rumori parassiti.

Parassitic oscillations — Oscillazioni parassite (qualsiasi oscillazione indesiderata in uno stadio oscillatore o di amplificazione).

Parasitics — Oscillazioni parassite.

Parasitic stopper — Dispositivo, formato normalmente da una resistenza e da un condensatore in parallelo, per la eliminazione delle oscillazioni parassite.

Parasitic suppressor — Soppressore delle oscillazioni parassite (resistenza collegata nel circuito di griglia di una valvola elettronica).

Parity bit — Bit di parità (« bit » od unità di informazione addizionale usata al termine di una « parola » o gruppo ordinato di caratteri di un calcolatore allo scopo di rendere dispari il numero di « bits » che esso contiene).

Parity check — Controllo di parità (controllo su di un calcolatore elettronico eseguito quando il numero totale di « 1 » o « 0 » in ciascuna espressione in codice consentita risulta sempre dispari oppure sempre pari).

Parrot — Parola in codice per apparecchiatura IFF (vedi « Identification of friend or foe ») aerotrasportata.

Parsec — Unità di misura per lo spazio interstellare, eguale a 3,26 anni luce.

Part — Una unità meccanica che non può essere rapidamente suddivisa, come ad esempio una valvola, una bobina A.F., ecc. Più parti montate formano un componente.

Partial — Parziale (componente sonoro di una nota complessa, non ulteriormente analizzabile dall'orecchio).

Partial earth — Guasto con forte resistenza di terra.

Partially occupied band — Banda di energia (in un semiconduttore) parzialmente occupata.

Partial node — Nodo parziale (i punti di un sistema ad onde stazionarie dove qualche caratteristica dell'onda presenta una ampiezza minima e non zero).

Partial - read pulse — Impulso di corrente applicato ad una memoria magnetica, onde scegliere una specifica unità di memoria per la lettura.

Partial restoring time — Tempo di ricupero parziale (di un soppressore d'eco).

Partial - select output — La risposta ottenuta applicando impulsi « partial - read » oppure « partial - write » ad una unità di memoria non selezionata.

Partial tone — Nota parziale (qualsiasi componente di una nota complessa).

Partial vacuum — Vuoto parziale o imperfetto.

Partial - write pulse — Impulso di corrente applicato ad una memoria magnetica onde scegliere una specifica unità di memoria per la scrittura.

Particle — Particella (una piccolissima parte di materia, come ad esempio una molecola, un atomo, un elettrone).

Particle accelerator — Acceleratore di particelle (dispositivo elettronico impiegato per conferire una altissima velocità a particelle cariche).

Particle velocity — La velocità istantanea di una data parte infinitesimale di un mezzo, con riferimento al mezzo come un tutto unico, dovuta al passaggio di un'onda sonora.

Partition — Ripartizione, separazione.

Partition noise — Rumore di ripartizione (in una valvola elettronica quando il fascio di elettroni risulta suddiviso tra due o più elettrodi).

Paschen's law — Legge di Paschen (il potenziale di scintillamento tra due elettrodi a piastra paralleli in un dato gas è proporzionale al prodotto della pressione del gas per l'intervallo tra gli elettrodi).

Passband — Passa - banda (gamma di frequenze alla quale un dispositivo o circuito risponde simultaneamente).

Passive — Passivo.

Passive antenna — Antenna passiva o ad elementi parassiti.

Passive balance return loss — Attenuazione passiva di bilanciamento (di un circuito).

Passive corner reflector — Riflettore angolare «radar» eccitato a distanza da un'antenna trasmittente.

Passive detection — Rilevamento passivo (di un bersaglio, in modo tale da non rivelare la posizione dell'apparecchiatura di rilevamento).

Passive electric network — Rete elettrica passiva (che non contiene alcuna fonte di energia).

Passive electrode — Elettrodo passivo.

Passive electronic countermeasures — Contromisure elettroniche passive (cioè non individuabili da parte del nemico).

Passive element — Elemento passivo o parassita.

Passive homing — Radioallineamento passivo (dirigersi verso un bersaglio basandosi esclusivamente sull'energia che da esso emana in modo naturale, ad esempio raggi infrarossi, onde sonore, luminose, ecc.).

Passive jamming — Impiego di riflettori di onde elettromagnetiche, sotto forma di strisce di alluminio o carta metallizzata lanciate da un aeroplano, allo scopo di rinviare falsi segnali ai radar.

Passive navigation countermeasure — Controllo delle trasmissioni, adottando ad esempio il silenzio radio, onde impedire al nemico di sfruttare le radiazioni elettromagnetiche emesse ed individuarne la fonte.

Passive network — Rete passiva (priva di una sorgente di energia).

Passive radar — «Radar» passivo (individuazione a distanza di un oggetto mediante captazione dell'energia elettromagnetica che un qualsiasi oggetto irradia normalmente quando la sua temperatura è superiore allo zero assoluto).

Passive reflector — Riflettore passivo (impiegato per deviare la direzione di un fascio di microonde).

Passive singing point — Punto passivo d'innesco del fischio.

Passive sonar — «Sonar» passivo (munito di apparecchiature per il solo ascolto).

Passive transducer — Trasduttore passivo (che non contiene alcuna fonte interna di energia).

Paste — Pasta, gelatina (contenente un elettrolita).

Paste cathode — Catodo ricoperto da una pasta di materiale emittente.

Pasted plate — Piastra di accumulatore formata da una griglia metallica i cui fori sono riempiti con paste dei materiali attivi.

Paste solder — Metallo per saldare in polvere combinato con un fondente.

p - a system — Abbreviazione di «Public-address system» (Impianto elettroacustico per luoghi pubblici).

Patch — Collegamento provvisorio, mediante cordone con spine.

Patchboard — Pannello di smistamento, munito di « jacks » o prese.

Patchcord — Cordone con spine per collegamenti provvisori.

Patching — Collegamento temporaneo di due linee o circuiti.

Patch panel — Pannello di smistamento, munito di « jacks » o prese.

Patended — Brevettato.

Path — Percorso, traiettoria, via, mezzo.

Path attenuation — La perdita di energia tra trasmettitore e ricevitore.

Pathfinder — Dispositivo «radar», a bordo di un aereo, per la navigazione strumentale.

Path length — Lunghezza di una linea magnetica di flusso in un nucleo.

Pattern — Diagramma (figura geometrica usata per indicare le qualità direzionali di una antenna). Disegno, immagine.

Pattern plotting — Disegno di diagrammi.

Pauli exclusion principle — Principio di esclusione di Pauli.

Pawl coupling — Giunto a nottolino (dispositivo meccanico usato a volte quale mezzo di accordo nei radioricevitori).

P band — Banda P (di frequenze da 225 a 390 MHz).

PC — Abbreviazione di « Printed circuit » (circuito stampato).

pc — Abbreviazione di « Pulsanting current » (Corrente pulsante).

PCM — Abbreviazione di « Pulse - code modulation » (Modulazione ad impulsi in codice).

PD — Abbreviazione di « Passive detection ».

P.D. — Abbreviazione di « Potential difference » (Differenza di potenziale).

pd — Abbreviazione di « Pulse duration » (Durata di impulso).

PDI — Abbreviazione di « Pilot direction indicator » (Indicatore di rotta).

PDM — Abbreviazione di « Pulse - duration modulation » (Modulazione ad impulsi di durata variabile).

PE — Abbreviazione di « Permanent echo » (Eco permanente).

Peak — Picco (il valore istantaneo massimo di una quantità variabile).

Peak alternating gap voltage — Tensione alternata di picco dello spazio d'interazione (in una valvola per microonde).

Peak amplitude — Ampiezza di picco o massima.

Peak anode current — Corrente anodica massima o di picco.

Peak anode voltage — Tensione anodica massima o di picco.

Peak cathode current — Corrente catodica massima o di picco.

Peak cathode fault current — Corrente catodica di picco anormale.

Peak clipper — Limitatore (circuito).

Peak current — Corrente di picco.

Peak diode voltmeter — Voltmetro a diodo per la misura del valore di picco.

Peak distortion — La distorsione totale massima di segnali telegrafici notata durante un periodo di osservazione.

Peaked transfomer — Trasformatore con picco di risonanza.

Peak electrode current — Corrente di picco attraverso un elettrodo.

Peak energy density — Densità massima di energia.

Peaker — Una piccola bobina d'induttanza fissa o regolabile, che risuona con le capacità disperse o distribuite in un amplificatore a larga banda onde aumentarne il guadagno alle frequenze più alte.

Peak field strength — Intensità di campo massima.

Peak flux density — Densità di flusso massima.

Peak forward anode voltage — Tensione anodica diretta di picco o massima.

Peaking — Aumento della risposta di un circuito ad una certa frequenza.

Peaking circuit — Circuito impiegato per migliorare la risposta alle frequenze elevate di un amplificatore a larga banda.

Peaking coil — Bobina che risuona con la capacità distribuita di un circuito a quella frequenza ove si desidera il massimo responso.

Peaking control — Circuito regolabile a resistenza e capacità, usato per controllare la forma degli impulsi di uscita di un oscillatore a dente di sega.

Peaking network — Rete di accoppiamento interstadio in cui una bobina d'induttanza risulta in serie oppure in parallelo alla capacità parassita di un circuito amplificatore, onde migliorarne il responso all'estremo più alto della gamma di frequenze.

Peaking transformer — Trasformatore, per l'innesco di «thyratron», in cui il numero di ampère-spire nel primario è tale che nel secondario si inducono forti impulsi di tensione.

Peak inverse anode voltage — Tensione anodica inversa massima o di picco.

Peak inverse voltage — Tensione inversa di picco.

Peak level — Livello di picco o livello massimo istantaneo.

Peak limiter — Limitatore dei picchi (circuito che limita l'ampiezza del proprio segnale di uscita ad un certo livello prefissato).

Peak limiting amplifier — Amplificazione a limitazione automatica del volume.

Peak line voltage — Tensione di rete di picco.

Peak load — Carico massimo (consumato o prodotto in un determinato periodo di tempo).

Peak magnetizing force — Forza magnetizzante di picco.

Peak noise — Rumore di cresta.

Peak operating voltage — Tensione di lavoro di picco.

Peak plate current — Corrente anodica di picco.

Peak power — Potenza massima.

Peak power output — Potenza di uscita massima (di un trasmettitore).

Peak program meter — Modulometro a valore di cresta.

Peak pulse amplitude — Valore massimo di ampiezza, di un impulso, (con esclusione dei transitori).

Peak pulse power — Potenza massima (di un dispositivo ad uno stimolo di entrata).

Peaks — Picchi (livelli momentanei di ampiezza elevata che hanno luogo in una apparecchiatura elettronica).

Peaks chopper — Eliminatore di picchi.

Peak separation — Distanza dei picchi.

Peak sideband power — Livello del segnale di picco (in un sistema facsimile).

Peak sound pressure — Valore massimo della pressione sonora entro uno specifico intervallo di tempo.

Peak speech power — Valore massimo della potenza acustica o di B.F. (entro l'intervallo di tempo considerato).

Peak - to - peak amplitude — Ampiezza da picco a picco (l'ampiezza di una quantità alternata misurata dal picco positivo al picco negativo).

Peak - to peak voltage — Tensione da picco a picco, o di «cresta».

Peak - to - peak voltmeter — Voltmetro che misura la differenza di tensione tra i picchi positivo e negativo di una tensione.

Peak - to - valley ratio — Rapporto valle-picco (della curva di responso di un circuito).

Peak value — Valore di picco (valore massimo istantaneo di una corrente, tensione o potenza variabile. E' eguale a 1,414 volte il valore efficace di un'onda sinusoidale).

Peak voltage — Tensione di picco o di cresta.

Peak voltmeter — Voltmetro che legge i valori di picco di una tensione alternata.

Pea lamp — Lampadina incandescente con il bulbo a forma di pisello.

Pea noise — Rumore di cresta.

Peanut tubes — Valvole di piccole dimensioni.

Pear switch — Interruttore a peretta.

PEC — Abbreviazione di « Photoelectric cell » (Cellula fotoelettrica).

Pedestal — Piedistallo; struttura che sorregge una antenna radar; porzione ad onda quadra di un'onda trapezoidale; impulso a sommità piana che eleva il livello di base di un altro impulso.

Pedestal insulator — Isolatore a piedistallo.

Peg — Spina.

P electron — Elettrone P (elettrone avente un'orbita nel sesto strato di elettroni che circonda il nucleo di un atomo).

Pellet — Pastiglia (una piccola quantità di materiale semiconduttore).

Peltier coefficient — Coefficiente di Peltier.

Peltier effect — Effetto Peltier (produzione od assorbimento di calore nel punto di giunzione di due metalli quando una corrente attraversa detta giunzione. Il calore generato dalla corrente in una direzione risulterà assorbito quando la corrente viene invertita).

Pencil beam — Fascio filiforme (di onde radar, nel quale l'energia risulta confinata entro una porzione di spazio stretta ed approssimativamente conica).

Pencil - beam antenna — Antenna a fascio filiforme (antenna unidirezionale tale che le sezioni trasversali del proprio lobo principale, secondo piani perpendicolari alla direzione di massima radiazione, risultano approssimativamente circolari).

Pencil mixer — Tipo di mescolatore a cristallo.

Pencil of light — Gruppo di raggi luminosi provenienti da una sorgente puntiforme oppure convergenti verso un punto.

Pencil tube — Valvola di piccole dimensioni, lunga e sottile, espressamente progettata per l'impiego in UHF.

Pendant socket — Presa (di corrente) sospesa.

Pendant switch — Interruttore a peretta.

Penetration coefficient — Coefficiente di penetrazione.

Penetration depth — Profondità di penetrazione.

Penetration frequency — Frequenza di penetrazione o critica (di un'onda radio entro uno strato ionosferico).

Penetration probability — Probabilità di penetrazione (di una particella attraverso una barriera di potenziale).

Penetrometer — Penetrometro (strumento per misurare la durezza o capacità di penetrazione dei raggi X).

Penetron — Penetrone (particella avente la stessa carica negativa di un elettrone, ma una massa compresa tra quella di un elettrone e quella di un protone. La si trova nei raggi cosmici oppure viene prodotta per radiazione cosmica su molecole di gas).

Pennants — Bandierine di segnalazione per comunicazioni ottiche.

Pen register — Registratore grafico.

Pent — Abbreviazione di « Pentode » (Pentodo).

Pentagrid converter — Valvola pentagriglia impiegata quale convertitrice in un ricevitore supereterodina.

Pentagrid mixer — Valvola pentagriglia impiegata quale miscelatrice.

Pentagrid tube — Valvola pentagriglia (avente cinque griglie).

Pentaprism — Pentaprisma (prisma a cinque lati usato per piegare la luce di un angolo costante, normalmente di 90°, senza produrre inversione).

Pentatron — Pentatrone (valvola a doppio triodo con catodo comune).

Pentode — Pentodo (valvola a cinque elettrodi, contenente un anodo, un catodo, una griglia controllo, una griglia schermo ed una griglia di soppressione).

Pentode transistor — Transistore pentodo: transistore a punta di contatto con quattro elettrodi — tra emettitore ed un collettore — mentre il corpo serve da base).

Pentode with directly heated cathode — Pentodo con catodo a riscaldamento diretto.

Penwiper — Ricevitore radar per la gamma dei 10 cm.

Percentage — Percentuale.

Percentage differential relay — Relais differenziale che funziona quando la differenza tra due quantità della stessa natura supera una certa percentuale fissa della quentità più piccola.

Percentage error of a meter — Errore in percentuale di precisione.

Percentage modulation meter — Strumento che misura la percentuale di modulazione di un trasmettitore AM.

Percentage of accuracy of meter — Percentuale di precisione di uno strumento (rapporto, espresso in percento, tra lettura effettiva e vero valore).

Percentage ripple — Rapporto tra il valore reale della tensione di ondulazione di un raddrizzatore o generatore, ed il valore medio della tensione totale, espresso in percento.

Per cent deafness — Percentuale di perdita dell'udito.

Per cent drift — Percentuale di deriva.

Per cent harmonic distortion — Percentuale di distorsione armonica.

Per cent make — Il periodo di tempo, espresso in percento, durante il quale un circuito rimane chiuso rispetto alla durata di un segnale di prova ad esso applicato.

Per cent modulation — Percentuale di modulazione.

Per cent modulation meter — Strumento che misura la percentuale di modulazione di un trasmettitore AM.

Per cent ripple — Percentuale di ondulazione residua.

Percussion welding — Saldatura a percussione (di metalli).

Percussive welding — Saldatura a percussione.

Perfect crystal — Cristallo perfetto (non avente struttura a mosaico, e capace di riflettere i raggi X).

Perfect dielectric — Dielettrico perfetto (dielettrico nel quale tutta l'energia richiesta per stabilire in esso un campo elettrico ritorna alla sorgente quando il campo viene rimosso. La sua conduttività deve essere zero, ed il solo dielettrico perfetto che si conosca è il vuoto).

Perforated cathode — Catodo perforato (catodo a riscaldamento indiretto circondato da un cilindro metallico perforato).

Perforated tape transmission — Trasmissione (telegrafica) a nastro perforato.

Performance — Rendimento, adempienza, prestazione, funzionamento.

Performance diagram — Grafico di funzionamento.

Performeter — Commutatore che aziona la cavità di risonanza, per la formazione di echi artificiali, di apparecchio radar.

Peri — Abbreviazione di « Perimeter » (Perimetro).

Peridynamic loud speaker — Altoparlante che offre un buon responso ai toni bassi.

Perigee — Perigeo (quel punto dell'orbita di un satellite che risulta più vicino alla terra).

Perihelion — Perielio (quel punto dell'orbita di un pianeta che risulta più vicino al sole).

Perikon detector — Rivelatore del tipo a rettificatore, che fa uso di due cristalli a contatto, ad esempio una punta di bornite (minerale di rame) a contatto con una massa di zincite.

Perimeter — Perimetro.

Period — Periodo (il tempo richiesto per completare un ciclo).

Periodic — Periodico.

Periodic antenna — Antenna periodica (in cui l'ipedenza di entrata muta al variare della frequenza).

Periodic current — Corrente periodica od oscillante.

Periodic damping — Smorzamento periodico (lo smorzamento dell'indice di uno strumento che oscilla intorno alla posizione finale prima di arrestarsi).

Periodic duty — Funzionamento periodico in cui le condizioni di carico ricorrono in modo regolare).

Periodic electromagnetic wave — Onda elettromagnetica periodica.

Periodic electromative force — Forza elettromotrice periodica.

Periodic law — Legge periodica.

Periodic line — Linea periodica (linea a sezioni elettriche equivalenti).

Periodic permanent magnet — Magnete permanente periodico (un insieme di magneti permanenti, a forma di anello, magnetizzati assialmente, le cui superfici adiacenti presentano polarità eguali).

Periodic pulse train — Treno di impulsi periodico (formato da gruppi identici di impulsi, che si ripetono ad intervalli regolari).

Periodic quantity — Quantità periodica od oscillante.

Periodic rating — Regime periodico.

Periodic resonance — Risonanza periodica (risonanza in cui il periodo di frequenza dell'agente applicato che mantiene l'oscillazione è lo stesso del periodo naturale di oscillazione del sistema).

Periodic table — Tavola periodica (degli elementi chimici).

Periodic wave — Onda periodica (un'onda che si ripete ad intervalli regolari).

Period light — Luce di bordo (di un aereo).
Period meter — Strumento che misura, in secondi, il periodo di un reattore nucleare (tempo richiesto perchè l'aumento o la caduta del flusso di neutroni muti di un fattore di 2,71828).
Period of an instrument — Periodo di uno strumento (il tempo che intercorre tra due passaggi consecutivi dell'indice, nella stessa direzione, nel portarsi verso la posizione di riposo).
Peripheral — Periferico.
PERM — Abbreviazione di « Permanent » (Permanente).
Permalloy — Permalloy (lega magnetica ad alta permeabilità).
Permanent — Permanente.
Permanent echo — Eco permanente (segnale riflesso da un bersaglio fisso).
Permanent magnet — Magnete permanente che conserva indefinitivamente il proprio magnetismo).
Permanent - magnet dynamic loudspeaker — Altoparlante dinamico a magnete permanente.
Permanent - magnet erasing head — Testina di cancellazione a magnete permanente.
Permanent - magnet instrument — Strumento a magnete permanente.
Permanent magnetism — Magnetismo permanente.
Permanent magnetization — Magnetizzazione permanente.
Permanent - magnet loudspeaker — Altoparlante a magnete permanente.
Permanent - magnet moving - coil — Strumento a bobina mobile a magnete permanente.
Permanent - magnet moving - iron instrument — Strumento a ferro mobile a magnete permanente.
Permanent memory — Memoria permanente (ad esempio, un tamburo magnetico).
Permatron — Diodo a gas, in cui l'innesco della conduzione avviene tramite un campo magnetico esterno.
Permeability — Permeabilità (il rapporto tra induzione magnetica e forza magnetizzante).
Permeability curve — Curva di permeabilità (indica la relazione tra forza magnetizzante in ampère - spire e flusso magnetico prodotto in un dato materiale magnetico).
Permeability tuner — Sintonizzatore per variazione di permeabilità, in cui il comando di sintonia muove i nuclei delle bobine nei circuiti di accordo).
Permeability tuning — Sintonizzazione per variazione di permeabilità (di un circuito risonante, muovendo il nucleo della bobina di accordo).
Permeable — Permeabile.
Permeameter — Permeametro (strumento per misurare il flusso magnetico o densità di flusso in un campione di materiale ferromagnetico di una data intensità magnetica, onde permettere il calcolo della permeabilità magnetica del materiale).
Permeance — Permeanza (il reciproco della riluttanza).
Permissible dose — Dose ammissibile (di radiazione da parte di un individuo).
Permissible peak inverse voltage — Tensione inversa di picco ammissibile.
Permissible signal distortion — Distorsione di segnale ammissibile.
Permission contact — Contatto di consenso.
Permission switch — Interruttore di consenso.
Permittance — Permittanza (la conduttività di un condensatore).
Permittivity — Permittività, costante dielettrica (la proprietà di un materiale dielettrico che determina quanta energia elettrostatica può essere accumulata per unità di volume).
Peroxide of lead — Perossido di piombo (per piastre di accumulatori).
Perpendicular magnetization — Magnetizzazione perpendicolare (in un mezzo magnetico, perpendicolare alla direzione di scorrimento e parallela alla dimensione più piccola del mezzo).
Persistence — Persistenza (misura del tempo durante il quale lo schermo di un tubo a raggi catodici rimane luminescente una volta cessata l'eccitazione).
Persistence characteristic — Caratteristica di persistenza (di uno schermo luminescente).
Persistence of vision — Persistenza della visione (proprietà dell'occhio umano che ci permette di vedere un oggetto o un'immagine per una frazione di secondo dopo che essa è scomparsa).
Persistor — Circuito stampato bimetallico fatto funzionare a temperature prossime allo zero assoluto (usato quale memoria per calcolatori elettronici).
Persistron — Pannello elettroluminescente e fotoconduttivo per l'amplificazione della luce.
Personal-portable receiver — Radioricevitore tascabile.
Perspective — Prospettiva.
Perspective representation — Rappresentazione in prospettiva (sullo schermo « radar », immagine della zona verso cui una nave è diretta, così come sarebbe vista dal ponte della nave in condizioni di buona visibilità).
Perspex — Perspex (materiale plastico simile al plexiglas).
Persuader — Elemento di un tubo ad accumulo elettrostatico che dirige l'emissione secondaria verso i dinodi di un moltiplicatore elettronico.
Perturbation — Perturbazione.
Perveance — Perveanza (Valore numerico che rappresenta l'abilità di un diodo rivelatore nel rettificare o demodulare segnali A.F.).
PES — Abbreviazione di « Photoelectric scanner » (Analizzatore fotoelettrico).
Petoscope — Apparecchiatura fotoelettrica per rivelare il movimento di persone od oggetti.
Petticoat insulator — Isolatore a campana.
PF — Abbreviazione di « Power factor » (Fattore di potenza).
pf — Abbreviazione di « Picofarad ».
PFM — Abbreviazione di « Pulse-frequency modulation » (Modulazione di frequenza ad impulsi).
Pg — Simbolo per « Power gain » (Guadagno di potenza).
ph — Abbreviazione di « Phase » (Fase).
PH — Nomenclatura di JAN per apparecchiature fotografiche.
Phanotron — Diodo a gas a catodo caldo.
Phantastron — Circuito elettronico multivibratore del tipo monostabile.
Phantom — Un volume di materiale avente le stesse caratteristiche di assorbimento delle radiazioni del tessuto biologico, impiegato per simulare una porzione del corpo umano.
Phantom antenna — Antenna artificiale o fittizia.
Phantom channel — Canale fantasma (in alcuni impianti di riproduzione sonora stereofonica viene fatto uso di un altoparlante centrale, al quale vengono inviati i segnali dei canali di destra e di sinistra miscelati elettronicamente).
Phantom circuit — Circuito virtuale o fantasma (circuito telefonico o telegrafico derivato da due coppie di conduttori opportunamente disposti, chiamati circuiti laterali; ciascuna coppia di conduttori, pur formando per proprio conto un circuito, agisce nello stesso tempo come un conduttore del circuito fantasma).
Phantom-circuit loading coil — Bobina di carico di circuito fantasma.
Phantom-circuit repeat coil — Bobina traslatrice di circuito fantasma.
Phantomed cable — Il cavo usato per un lato di un circuito fantasma.
Phantom group — Gruppo fantasma (di quattro conduttori a fili paralleli che possono dar luogo ad un circuito fantasma).
Phantom line — Linea fantasma (circuito « invisibile » tramite il quale possono essere trasmessi dei messaggi in telegrafia o telefonia multiplex).
Phantom signal — Segnale fantasma (che appare sullo schermo di un TRC, la cui causa non può essere rapidamente accertata).
Phantom target — Bersaglio fantasma (segnale generato, ad esempio da una « echo box », per controllare il funzionamento di un impianto radar).
Phase — Fase (la posizione di un punto sulla forma d'onda di una quantità periodica rispetto all'inizio del ciclo).
Phase advancer — Modificatore di fase.
Phase/amplitude distortion — Distorsione fase/ampiezza (la mancata costanza della differenza di fase tra il segnale di entrata e quello di uscita di un sistema, per ampiezza differente del primo).
Phase angle — Angolo di fase.
Phase-angle error — Errore di sfasamento.
Phase-angle factor — Fattore di sfasamento.
Phase-angle meter — Fasometro.
Phase angle of a condenser — Angolo di fase di un condensatore.
Phase-balance relay — Relais che funziona in ragione della differenza di fase tra due quantità.
Phase bandwidth — Margine di linearità di fase.
Phase change coefficiente — Costante di variazione di fase.
Phase changer — Sfasatore.
Phase coefficient distortion — La differenza tra il tempo di transito massimo e quello minimo per frequenze comprese entro una determinata banda.
Phase coincidence — Concordanza di fase.
Phase compensation — Compensazione di fase.
Phase compensator — Compensatore di fase.
Phase conductor — Conduttore di fase (tutti i conduttori, di un circuito polifase, che non siano quello neutro).
Phase constant — Costante di fase (la parte immaginaria della costante di propagazione)
Phase control — Regolazione di fase.
Phase controller — Modificatore di fase.
Phase converter — Convertitore di fase.

Phase-corrected horn — Corno (elemento di guida d'onda) a correzione di fase.
Phase correction — Correzione di fase.
Phase corrector — Correttore di fase
Phased antenna — Antenna in fase.
Phase delay — Ritardo di fase.
Phase-delay/frequency characteristic — Caratteristica di ritardo fase/frequenza.
Phase detector — Rivelatore di fase (circuito che rivela sia l'ampiezza sia il segno dell'angolo di fase tra due tensioni o correnti sinusoidali).
Phase deviation — Deviazione di fase.
Phase difference — Differenza di fase.
Phase discriminator — Discriminatore di fase.
Phase displacement — Sfasamento.
Phaset distortion — Distorsione di fase.
Phase distortion characteristic — Caratteristica di distorsione di fase.
Phase distortion coefficient — Coefficiente di distorsione di fase (differenza tra tempo di transito massimo e minimo per le frequenze comprese entro una certa banda).
Phase distortion index — Rapporto di distorsione di fase.
Phase equalization — Equalizzazione di fase.
Phase equalizer — Equalizzatore di fase.
Phase focusing — Focalizzazione di fase in un magnetron a cavità multiple).
Phase-frequency distortion — Distorsione di fase.
Phase indicator — Indicatore di fase.
Phase inversion — Inversione di fase.
Phase inverter — Invertitore di fase (circuito elettronico che varia la fase di un segnale di 180°).
Phase lag — Ritardo di fase.
Phase localizer — Localizzatore di fase (in un sistema per l'atteraggio strumentale).
Phase-locked oscillator — Circuito risonante in cui l'induttanza oppure la capacità viene fatta variare periodicamente ad una frequenza pari alla metà di quella di pilotaggio.
Phase-locked subharmonic oscillator — Vedi « Phase-locked oscillator ».
Phasemeter — Fasometro (strumento per misurare la differenza di fase tra due quantità alternate della stessa frequenza).
Phase modifier — Correttore di fase.
Phase-modulated transmitter — Trasmettitore modulato di fase (nel quale la modulazione viene ottenuta variando la fase della portante in accordo con il segnale modulante).
Phase-modulated wave — Onda modulata in fase.
Phase modulation — Modulazione di fase.
Phase modulator — Modulatore di fase.
Phase monitor — Monitore di fase.
Phase-propagation ratio — Costante di propagazione di fase.
Phase quadrature — Quadratura di fase (sfasamento di 190° tra due tensioni c correnti.
Phaser — Dispositivo per modificare la relazione di fase tra due valori; dispositivo che mette a punto l'immagine ricevuta, in un impianto di facsimile, rispetto all'immagine trasmessa.
Phase recovery time — Il tempo necessario, in una valvola a gas con funzioni di interruttore, perchè questa si deionizzi ad un livello tale da produrre una specifica variazione di fase nel segnale A.F. trasmesso.
Phase relation — Relazione di fase.
Phase relationship — Relazione di fase.
Phase resonance — Risonanza in cui lo sfasamento fra le componenti fondamentali dell'oscillazione e l'azione applicata è di 90° gradi.
Phase reversal — Inversione di fase.
Phase-reversal switch — Dispositivo, in un amplificatore stereofonico, per collegare il canale di sinistra all'altoparlante di destra e viceversa.
Phase rotation — Rotazione di fase.
Phase-rotation relay — Relais a rotazione di fase.
Phase-sensing monopulse radar — Radar, munito di una antenna ricevente avente due o più lobi parzialmente sovrapposti, in cui i segnali in arrivo vengono confrontati in fase per ottenere con alta precisione l'indicazione della loro direzionalità.
Phase-sensitive amplifier — Servoamplificatore la cui polarità o fase del segnale di uscita dipende dalla relazione di fase tra la tensione di ingresso ed una tensione di riferimento.
Phase-sensitive detector — Rivelatore a sensibilità di fase.
Phase sequence — Seguenza di fase.
Phase-sequence indicator — Indicatore di sequenza di fase.
Phase-sequence relay — Relais a sequenza di fase.
Phase-shaped antenna — Antenna di tipo universale.
Phase shift — Variazione di fase.
Phase-shift bridge — Ponte a variazione di fase (ponte, ad induttanza mutua, che misura il rapporto tra due tensioni in ampiezza e fase).
Phase-shift circuit — Circuito a variazione di fase (fornisce una tensione spostata di fase rispetto a quella di una tensione di riferimento).
Phase-shift control — Controllo di fase.
Phase-shift discriminator — Discriminatore a variazione di fase (vedi « Foster-Seeley discriminator »).
Phase-shift distortion meter — Strumento di misura della distorsione di fase.
Phase shifter — Sfasatore (dispositivo per alternare la fase di un'onda).
Phase-shift/frequency characteristic — Camisura della distorsione di fase.
Phase shifting — Spostamento di fase.
Phase-shifting transformer — Trasformatore a sfasamento variabile.
Phase-shift microphone — Microfono che fa uso di reti di sfasamento per ottenere caratteristiche di direzionalità.
Phase-shift network — Rete di sfasamento.
Phase-shift omnidirectional radio range — Radiofaro omnidirezionale che segnala la posizione azimutale di un aereo mediante due onde portanti, una delle quali viene variata continuamente di fase.
Phase-shift oscillator — Oscillatore a sfasamento (oscillatore ottenuto collegando, tra l'uscita e l'entrata di un amplificatore, una rete avente uno spostamento di fase di un multiplo dispari di 180° per stadio, alla frequenza di oscillazione).
Phase space — Spazio di fase.
Phase splitter — Separatore di fase (circuito che produce, da una singolo onda entrante, due o più onde di uscita che differiscono tra loro di fase).
Phase splitting — Separazione o divisione di fase.
Phase-splitting circuit — Circuito separatore di fase (vedi « Phase splitter »).
Phase swing — Variazione di fase.
Phase-to-earth fault — Avaria di fase a terra.
Phase-tuned tube — Valvola a gas, usata quale interruttore a RF, in cui l'angolo di fase del segnale che l'attraversa viene controllato entro certi limiti.
Phase undervoltage relay — Relais che funziona in ragione della riduzione di tensione in una fase di un circuito polifase.
Phase velocity — Velocità di fase (la velocità secondo cui un punto, avente una certa fase in un'onda elettromagnetica, viaggia nella direzione di propagazione).
Phase velocity of a sinusoidal wave — Velocità di fase di un'onda sinusoidale.
Phase versus frequency response characteristic — Caratteristica di risposta di fase in funzione della frequenza.
Phase voltage — Tensione di fase.
Phase voltage difference indicator — Comparatore di tensione.
Phase wave — Onda di fase.
Phasing — Rifasamento, messa in fase.
Phasing capacitor — Condensatore di rifasamento (in un circuito filtro a cristallo per neutralizzare la capacità del contenitore del cristallo).
Phasing circuit — Circuito di messa in fase.
Phasing control — Comando di messa in fase.
Phasing line — Quella parte di una linea di scansione in facsimile che viene usata per il segnale di messa in fase.
Phasing link — Linea di ritardo impiegata per far si che tutti i segnali provenienti da una antenna a più elementi risultino in fase alla linea di trasmissione.
Phasing pulse — Impulso di messa in fase (del ricevitore con il trasmettitore in un impianto di facsimile).
Phasing signal — Segnale di messa in fase.
Phasitron – Valvola per modulare in frequenza una portante RF.
Phenolic resin — Resina fenolica (materiale plastico).
Phenolic material — Materiale fenolico.
Phenomenon — Fenomeno.
Phillips screw — Vite sulla cui testa si trova una croce dentellata al posto di una tacca.
Phi (φ) — Lettera greca usata quale simbolo per flusso magnetico.
pH indicator — Indicatore del pH (strumento che misura la concentrazione di ioni di idrogeno in una soluzione).
Phon — Fon (unità di misura del livello d'intensità di un suono).
Phone — Fono; abbreviazione di « Headphone » (Cuffia).
Phone jack — Jack telefonico.
Phone plug — Spina telefonica.
Phone signal — Segnale fonico.
Phonetic alphabet — Alfabeto fonetico. Il seguente è quello usato dall'Aviazione U.S.A.

A	ALFA	N	NOVEMBER
B	BRAVO	O	OSCAR
C	CHARLIE	P	PAPA
D	DELTA	Q	QUEBEC
E	ECHO	R	ROMEO
F	FOXTROT	S	SIERRA
G	GOLF	T	TANGO
H	HOTEL	U	UNIFORM
I	INDIA	V	VICTOR
J	JULIETT	W	WHISKEY
K	KILO	X	X-RAY
L	LIMA	Y	YANKEE
M	MIKE	Z	ZULU

Phonic — Fonico.
Phonic drum — Ruota fonica (vedi « Phonic wheel »).
Phonic motor — Motore alimentato a corrente fonica.
Phonic wheel — Ruota fonica (motore sincrono, collogato mediante ingranaggi ad un contagiri, impiegato per misurare la frequenza delia corrente alternata che lo alimenta).
Phono — Abreviazione di Phonograph » (Fonografo).
Phono adapter — Adattatore per la presa fono (in un radioricevitore).
Phonocardiogram — Fonocardiogramma (registrazione grafica dei suoni del cuore).
Phono cartridge — Cartuccia fonografica.
Phonodeik — Apparecchio che registra fotograficamente la forma d'onda di un suono su di una pellicola in movimento.
Phono-electric wire — Conduttore molto resistente, formato da una lega di rame.
Phonoelectrocardioscope — Fonoelettrocardioscopio (strumento elettronico per misure sulla condizione del cuore).
Phonogram — Fonogramma (telegramma telefonato).
Ponograph - Fonografo.
Phonograph amplifier — Amplificatore fonografico.
Phonograph connection — Presa fono (in un radioricevitore).
Phonograph oscillator — Oscillatore AF che può essere modulato dal segnale di uscita di un rivelatore fonografico. Il segnale AF risultante può essere applicato tra la presa di antenna e quella di terra di un radioricevitore; in tal modo l'intero ricevitore (anzichè i soli stadi BF) può essere usato per amplificare e riprodurre dischi fonografici.
Phonograph pickup — Rivelatore fonografico o fonorivelatore.
Phonograph record — Disco fonografico.
Phonograph recording — Registrazione fonografica.
Phono jack — « Jack » fono (cavi schermati attraversati da segnali BF).
Phonometer — Fonometro (strumento per misurare l'intensità dei suoni).
Phonon — Fonone (unità di energia termica in un reticolo cristallino).
Phono pickup — Fonorivelatore.
Phono plug — Spina fono (per cavi schermati attraversati da segnali BF).
Phonoscope — Fonoscopio (strumento per registrare le forme d'onda di un suono).
Phonosphene — Fonosfene (sensazione visiva che si ha con il passaggio di una corrente elettrica attraverso l'occhio).
Phosphor — Fosforo (strato di materiale luminescente, applicato sulla superfiicie interna dello schermo di un tubo a raggi catodici, che produce fluorescenza durante il bombardamento da parte degli elettroni e fosforescenza una volta cessato il medesimo).
Phosphor bronze — Bronzo fosforoso (lega di rame stagno e fosforo, impiegata per i contatti di interrutori e relais).
Phosphorescence — Fosforescenza (forma di luminescenza in cui l'emissione di luce continua per un certo tempo dopo cessata l'eccitazione).
Phosphorescent — Fosforescente.
Phosphorogen — Fosforogeno (sostanza che promuove la fosforescenza in un'altra sostanza).
Phosphoroscope — Fosforoscopio (strumento per misurare la luminescenza).
Phot — Phot (unità di misura dell'illuminazione, eguale a 1 lumen per centimetro quadrato).
Photocathode — Fotocatodo (catodo che emette elettroni se esposto alla luce o ad altra energia radiante).
Photocell — Fotocelllula o cellula fotoelettrica (dispositivo solido fotosensibile la cui caratteristica corrente-tensione è funzione della radiazione incidente).
Photochemical — Fotochimico (attività chimica prodotta dall'assorbimento di energia radiante).
Photochemical activity — Attività fotochimica.
Photoconductive — Fotoconduttivo.
Photoconductive cell — Cellula fotoconduttiva in cui la resistenza elettrica varia inversamente con l'intensità della luce che la colpisce).
Photoconductive detector — Rivelatore fotoconduttivo.
Photoconductive effect — Effetto conduttivo interno o fotoconduzione.
Photoconductivity — Fotoconduttività (conduttività che varia con l'illuminazione).
Photoconductor — Fotoconduttore (semiconduttore in cui la conduttività varia col variare dell'illuminazione).
Photocurrent — Corrente fotoelettrica (corrente che varia con l'illuminazione).
Photodiode — Fotodiodo (diodo semiconduttore la cui corrente inversa aumenta con l'illuminazione).
Photodisintegration — Fotodisintegrazione: disintegrazione di un nucleo atomico per l'azione di energia radiante).
Photodissociation — Fotodissociazione (dissociazione o disintegrazione di un composto chimico per l'azione di energia radiante).
Photoelectric — Fotoelettrico (pertinente agli effetti elettrici dovuti alla luce: emissione di elettroni, generazione di una tensione o variazione della resistenza elettrica).
Photoelectric absorption — Assorbimento fotoelettrico (l'asorbimento di fotoni nell'effetto fotoelettrico).
Photoelectric cathode — Catodo fotoelerico o fotocatodo (vedi « Photocathode »).
Photoelectric cell — Cellula fotoelettrica o fotocellula (vedi « Photocell »).
Photoelectric character reader — Lettore fotoelettrico di caratteri (dispositivo che esplora caratteri alfanumerici stampati, e fornisce dei corrispondenti caratteri in codice che possono essere inviati ad un calcolatore, ad una macchina da scrivere, ad una macchina punzonatrice, ecc.
Photoelectric color comparator — Comparatore fotoelettrico dei colori.
Photoelectric colorimeter — Colorimetro fotoelettrico (per la determinazione quantitativa del colore).
Photoelectric conductivity — Conduttività fotoelettrica (proprietà di certi cristalli che ne fa aumentare la conduttività quando vengono illuminati).
Photoelectric constant — Costante fotoelettrica (quantità che, moltiplicata per la frequenza della radiazione che causa la emissione di elettroni, fornisce il valore della tensione assorbita da parte del fotoelettrone in fuga).
Photoelectric control — Controllo fotoelettrico.
Photoelectric counter — Contatore fotoelettrico (dispositivo azionato fotoelettricamente, che conta il numero di oggetti che interrompono un fascio di luce.
Photoelectric current — Corrente fotoelettrica (una corrente di elettroni emessi dal catodo di un fototubo sotto l'influenza della luce).
Photoelectric densitometer — Densitometro fotoelettrico (strumento per misurare la densità od opacità di un materiale).
Photoelectric directional counter — Contatore fotoelettrico direzionale (di oggetti che si muovono in una data direzione).
Photoelectric door opener — Apriporta fotoelettrico.
Photoelectric effect — Effetto fotoelettrico (emissione di elettroni da parte di una sostanza per l'azione di energia radiante che viene assorbita dalla sostanza stessa; la perdita di elettroni da parte di un conduttore isolato quando viene esposto alla luce).
Photoelectric electron-multiplier tube — Valvola fotoelettrica che sfutta l'emissione secondaria per amplificare il fascio di elettroni emessi dal fotocatodo illuminato.
Potoelectric emission — Emissione fotoelettrico.
Photoelectric fatigue — Fatica fotoelettrica: diminuzione di sensibilità di una sostanza fotoelettrica.
Photoelectric flame-failure detector — Controllo fotoelettrico che provvede ad interrompere il flusso del combustibile quando la fiamma viene a mancare.
Photoelectric glossmeter — Strumento fotoelettrico per misurare la lucentezza (di vernici, carte, ecc.).
Potoeletric inspection — Ispezione fotoelettrica (della qualità di un prodotto).
Photoelectric intrusion-detector — Dispositivo di allarme fotoelettrico, che segnala la presenza di persone estranee in un locale.
Photoelectricity — Fotoelettricità (elettricità dovuta all'azione della luce).
Photoelectric lighting controller — Relais fotoelettrico che provvede a controllare l'illuminazione.
Photoelectric material — Materiale fotoelettrico.
Photoelectric membrane manometer — Manometro fotoelettrico a membrana (strumento per misurare o registrare minime variazioni di pressione; un fascio di luce viene diretto su di uno specchio collegato ad una membrana, ed uno fototubo provvede a captare la luce riflessa da detto specchio).
Phooelectric multiplier — Moltiplicatore fotoelettrico (vedi «Multiplier phototube»).
Photoelectric opacimeter — Opacimetro fotoelettrico (strumento per misurare la torbidità di una soluzione).
Photoelectric phonograph pickup — Rivelatore fonografico fotoelettrico (alla puntina del rivelatore è collegato uno specchio, la cui luce viene captata da una fotocellula. I movimenti dello stilo fanno variare la quantità di luce riflessa, e di conseguenza anche la resistenza della fotocellula).
Photoelectric photometer — Fotometro fotoelettrico.
Photoelectric pickup — Rivelatore fotoelettrico (che converte una variazione di luce in un segnale elettrico).

Photoelectric plethysmograph — Pletismografo fotoelettrico (strumento, fissato all'orecchio, per esaminare la ricchezza, ossia mancanza o meno di ossigeno dei vasi sanguinei).

Photoelectric pyrometer — Pirometro fotoelettrico (strumento per misurare alte temperature).

Photoelectric recorder — Registratore fotoelettrico.

Photoelectric reflectometer — Riflettometro fotoelettrico.

Photoelectric relay — Relais fotoelettrico.

Photoelectric scanner - Dispositivo fotoelettrico, comprendente una sorgente luminosa, un sistema di lenti, ed uno o più fototubi, collocato a pochi centimetri da una superficie in movimento ed usato per azionare delle apparcchiature di controllo quando la quantità di luce riflessa dalla superficie subisce delle variazioni.

Photoelectric scleroscope — Sclescopio fotoelettrico (strumento, per calcolare la durezza dei metalli, che fa uso di un sistema fotoelettrico per misurare il rimbalzo di una palla d'acciaio).

Photoelectric sensitivity — Sensibilità fotoelettrica (il rapporto tra la corrente di emissione fotoelettrica e l'energia radiante incidente).

Photoelectric smoke-density — Controllo fotoelettrico della densità di fumo (in un camino).

Photoelectric smoke meter — Misuratore fotoelettrico della densità di fumo.

Photoelectric sorter — Macchina selezionatrice fotoelettrica.

Photoelectric system — Impianto fotoelettrico.

Photoelectric threshold — Soglia fotoelettrica.

Photoelectric timer — Temporizzatore fotoelettrico (strumento che spegne automaticamente una macchina per raggi X quando la lastra fotografica ha ricevuto l'esatta esposizione).

Photoelectric tristimulus colorimeter — Colorimetro tristimolo fotoelettrico (colorimetro che impiega tre combinazioni di sorgenti luminose, filtri e fototubi per la misura dei colori con alta precisione).

Photoelectric tube — Fototubo (valvola elettronica in cui l'emissione di elettroni ha luogo per effetto dell'energia luminosa che colpisce una superficie sensibile alla luce).

Photoelectric turbidimeter — Torbidimetro fotoelettrico (vedi « Photoelectric opacimeter »).

Photoelectric work function — Funzione di lavoro fotoelettrica (l'energia necessaria per trasferire elettroni da un dato metallo ad un vuoto od altro mezzo adiacente durante l'emissione fotoelettrica).

Photoelectric yield — Rendimento fotoelettrico (vedi « Photoelectric sensitivity »).

Photoelectromagnetic effect — Effetto fotoelettromagnetico (in un semiconduttore intermetallico a superficie piana posto in un campo magnetico parallelo a detta superficie).

Phitoelectromotive force — Forza fotoelettromotrice (f.e.m. causata da azione fotovoltaica).

Photoelectron — Fotoelettrone (elettrone emesso da un materiale per effetto della luce).

Photoemissive — Fotoemittente.

Photoemissive cell — Fototubo (vedi « Phototube »).

Photoemissive tube — Fototubo.

Photofission — Fotofissione (fissione nucleare indotta da fotoni).

Photoflash tube — Valvola a gas impiegata per generare lampi di luce di forte intensita a breve durata, per fotografia.

Photoflash unit — Sorgente portatile di luce elettronica per fotografia.

Photoflood lamp — Lampada incandescente per fotografia.

Photoglow tube — Fototubo a gas usato come relais (la tensione di funzionamento è tale che la ionizzazione ed una scarica luminescente hanno luogo, con un flusso di corrente considerevole, quanto viene raggiunto un certo grado di illuminazione).

Photogoniometer — Fotogoniometro (goniometro he fa uso di un elemento fotosensibile per studiare gli effetti dei raggi X nei cristalli).

Photographic projection plan position indicator — Indicatore « radar » panoramico con apposita apparecchiatura fotografica per la ripresa, lo sviluppo e la proiezione dell'immagine su di un ampio schermo.

Photographic recording — Registrazione fotografica.

Photographic sound recorder — Apparecchio per la registrazione fotografica di segnali acustici.

Photographic sound reproducer — Apparecchio per la riproduzione di segnali acustici registrati fotograficamente.

Photoionization — Fotoionizzazione (ionizzazione in un gas per effetto di radiazione visibile od ultravioletta).

Photoluminescence — Fotoluminescenza (luminescenza stimolata da radiazione visibile od ultravioletta).

Photomagnetic effect - Effetto fotomagnetico della luce sulla suscettibilità magnetica di certe sostanze).

Photomeson — Fotomesone (mesone emesso da un nuleo per l'azione di un fotone).

Photometer — Fotometro (strumento per misurare l'intensità di una sorgente luminosa, oppure la qualità di illuminazione su di una superficie).

Photometry - Fotometria.

Photomultiplier counter — Contatore fotomoltiplicatore (contatore di scintillazione con incorporato un fototubo moltiplicatore).

Photomultiplier tube - Fototubo moltiplicatore.

Photon — Fotone (un quanto di energia elettromagnetica).

Photonegative — Fotonegativo (avente fotoconduttività negativa, ossia diminuisce di conduttività sotto l'azione della luce).

Photon engine — Motore a fotoni.

Photoneutron — Fotoneutrone (neutrone emesso come risultato di una disintegrazione dovuta alla luce).

Photonuclear reaction — Reazione fotonucleare.

Photophoresis — Fotoforesi (effetto in seguito al quale particelle piccolissime, del diametro dell'ordine di un micron, sospese nell'aria, possono essere mosse da un intenso fascio di luce).

Photopositive — Fotopositivo (avente una fotoconduttività positiva, ossia aumenta di conduttività sotto l'azione della luce).

Photoproton — Fotoprotone.

Photoresistor — Fotoresistenza (la resistenza diminuisce quando viene illuminata).

Photoscope reconnaissance — Ricognizione fotoscopica (vengono fotografate le immagini che appaiono sullo schermo di un « radar »).

Photosensitive — Fotosensibile (capace di emettere elettroni quando viene illuminato).

Photosensitive recording — Registrazione fotosensibile (esposizione di una superficie fotosensibile ad fascio luminoso controllato da un segnale).

Photosphere — Fotosfera (superficie visibile del sole).

Phototelegram — Fototelegramma (telegramma trasmesso per facsimile).

Phototelegraphy — Fototelegrafia (trasmissione di fotografie od altre immagini singole via radio o su filo, mediante esplorazione dell'immagine in aree elementari secondo una sequenza ordinata; conversione di ciascuna area in un segnale elettrico proporzionale, trasmissione dei segnali in sequenza, e ricomposizione ordinata degli stessi al ricevitore). Detta anche fecsimile o telefoto.

Phototimer — Temporizzatore fotoelettrico (vedi « Photoelectric timer »).

Phototransistor — Fototransistore (transistore sensibile alla luce).

Phototube — Fotobubo (valvola elettronica in cui variazioni della luce incidente causano corrispondenti variazioni dell'emissione elettronica).

Phototube bridge circuit — Circuito a ponte ove un braccio è costituito da un fototubo.

Phototube relay — Relais il cui funzionamento dipende dall'azione di un fascio di luce su di un fototubo.

Photovaristor — Fotovaristore (un varistore in cui la relazione corrente-tensione può essere modificata dall'illuminazione).

Photovoltaic — Fotovoltaico (capace di generare una tensione come risultato di esposizione a radiazione).

Photovoltaic cell — Cellula fotovoltaica.

Photovoltaic effect — Effetto fotovoltaico: quando energia radiante, comunemente luce, colpisce la giunzione di due materiali dissimili, come ad esempio una giunzione « pn » oppure metallo semiconduttore, si produce una forza elettromotrice.

Photox cell — Tipo di cellula fotovoltaica, cotituita da un supporto in rame e da uno strato pelliccolare di ossido rameoso.

Photronic cell — Tipo di cellula fotovoltaica a base di selenio,

Physical characteristic — Caratteristica fisica.

Physics — Fisica.

pi — La lettera greca π, usata per designare il valore 3,1416 (il rapporto della circonferenza di un cerchio con il proprio diametro).

P³I — Abbreviazione di « Precision plan position indicator » (Indicatore panoramico di precisione).

P⁴I — Abbreviazione di « Photografic projection plan position indicator » (Indicatore panoramico a proiezione fotografica).

Picket ships — Navi della marina militare U.S.A. facenti parte della rete « radar » NORAD.

Picking up — Processo di trasferimento di un'onda da una guida d'onda ad un cavo coassiale, oppure ad un coppia di conduttori.
Pickoff — Dispositivo atto a convertire un moto meccanico in un segnale elettrico proporzionale.
Pickup — Dispositivo che converte una vibrazione, un suono, una scena, od altra forma di informazione, in segnali elettrici corrispondenti. La minima tensione, corrente o potenza, alla quale un relais è in grado di svolgere la propria funzione. Interferenza da un circuito od impianto posto nelle vicinanze.
Pickup arm — Braccio di fonorivelatore.
Pickup cartridge — Cartuccia di fonorivelatore.
Pickup current — La corrente alla quale un dispositivo azionato magneticamente inizia a funzionare.
Pickup spectral characteristic — Caratteristica di risposta spettrale di un dispositivo che converte una radiazione in segnali elettrici.
Pickup voltage — La tensione alla quale un dispositivo azionato magneticamente inizia a funzionare.
pico — Prefisso avente il significato di 0,000.000.000.001, o 10^{-12}, pari ad un milionesimo di milionesimo.
Pictorial wiring diagram — Schema di circuito elettrico contenente il disegno dal vero di componenti radio, ed illustrante chiaramente tutti i collegamenti tra detti componenti.
Picture — Immagine.
Picture element — Elemento d'immagine (la più piccola suddivisione di un'immagine in facsimile).
Picture inversion — Inversione d'immagine (inversione dei bianchi e dei neri nella copia registrata in arrivo di un'immagine trasmessa in facsimile).
Pierce oscillator — Oscillatore Pierce (oscillatore in cui un cristallo piezoelettrico risulta collegato tra la placca e la griglia della valvola. E' fondamentalmente un oscillatore Colpitts, con la divisione di tensione ottenuta tramite le capacità griglia-catodo ed anodo-catodo del circuito).
Pie winding — Avvolgimento a forma di anello o ciambella.
Piezoelectric — Piezoelettrico (avente proprietà di generare una tensione quando viene applicata una forza meccanica, o viceversa).
Piezoelectric axis — Asse piezoelettrico (una delle direzioni in un cristallo in cui una tensione o compressione meccanica genererà una tensione elettrica).
Piezoelectric crystal — Cristallo piezoelettrico.
Piezoelectric crystal element — Elemento di cristallo piezoelettrico (pezzo di materiale piezoelettrico tagliato e finito secondo una determinata forma geometrica ed orientamento rispetto agli assi cristallografici del materiale).
Piezoelectric crystal plate — Piastra di cristallo piezoelettrico.
Piezoelectric crystal unit — Unità piezoelettrica.
Piezolectric effect — Effetto piezoelettrico.
Piezoelectric gage — Strumento che impiega un materiale piezoelettrico per la misura di pressioni dovute ad esplosioni.
Piezoelectricity — Piezoelettricità.
Piezoelectric loudspeaker — Altoparlante piezoelettrico o a cristallo.
Piezoelectric microphone — Microfono piezoelettrico o a cristallo.
Piezoelectric oscillator — Oscillatore piezoelettrico o a cristallo.
Piezoelectric pickup — Fonorivelatore piezoelettrico o a cristallo.
Piezoelectric pressure gage — Vedi « Piezoelectric gage ».
Piezoelectric resonator — Risonatore piezoelettrico.
Piezoelectric vibrator — Elemento vibrante piezoelettrico.
Piezoid — Cristallo finito.
Pigtail — Conduttore metallico flessibile a spirale.
Pigtail of condenser — Spiralina del condensatore (contatto del rotore).
Pile — Pila, reattore nucleare.
Pileup — Gruppo di contatti fissi e mobili isolati l'uno dall'altro.
Pillbox — Linea di trasmissione a piastre parallele.
Pillbox antenna — Antenna per microonde, composta di un riflettore parabolico cilindrico racchiuso tra due piastre perpendicolari al cilindro stesso.
Pill transformer — Dispositivo, costituito da uno spezzone di conduttore della lunghezza di un quarto d'onda, per l'adattamento d'impedenza per linee di trasmissione coassiali.
Pilotage — Pilotaggio.
Pilot carrier — Portante pilota.
Pilot cell — Cellula pilota (di un accumulatore).
Pilot channel — Canale d'onda pilota.
Pilot circuit — Circuito pilota.
Pilot contact — Contatto principale.
Pilot controller — Controllore di manovra.
Pilot indicator — Indicatore (radar) pilota.
Piloting — Pilotaggio.
Pilot lamp — Lampada spia, lampada di controllo.
Pilotless aircraft — Aereo senza pilota.
Pilot light — Lampada spia.
Pilot oscillator — Oscillatore pilota.
Pilot Pulse — Impulso pilota.
Pilot regulator — Regolatore pilota (vedi « Pilot - wire regulator »).
Pilot relay — Relais pilota.
Pilot spark — Scintilla pilota (ionizza l'aria in una valvola a gas, in preparazione della scarica principale).
Pilot switch — Interruttore pilota.
Pilot - to - forecaster service — Servizio radio diretto tra il pilota di un aereo e l'addetto alle previsioni meteorologiche.
Pilot transformer — Trasformatore pilota.
Pilot wave — Onda pilota (onda del segnale, normalmente a frequenza singola, trasmesso a scopo di controllo).
Pilot wire — Filo pilota.
Pilot - wire regulator — Regolatore a filo pilota (dispositivo automatico per controllare il guadagno in circuiti di trasmissione, onde compensare eventuali variazioni dovute alla temperatura).
Pi_n — Abbreviazione di « Power input » Potenza consumata nel circuito anodico di una valvola).
Pin — Piedino (dello zoccolo di una valvola).
Pinch — Strozzamento (parte interna, dell'involucro in vetro di una valvola, che fa da supporto ai conduttori diretti agli elettrodi).
Pinch effect — Effetto di contrazione.
Pinching — Bloccaggio (di una valvola elettronica).
Pich - off — Interdizione della corrente di collettore in un transistore ad effetto di campo.
Pinch - off voltage — Tensione alla quale si ha l'interdizione della corrente di collettore in un transistore ad effetto di campo.
Pin connections — Collegamenti ai piedini (di una valvola).
Pine - tree array — Cortina di dipoli orizzontali con riflettori.
Pine - tree line — Catena di stazioni «radar» al confine tra Stati Uniti e Canadà.
Pi network — Rete a « pi greco » (π).
Ping — Impulso (sonico od ultrasonico) emesso da un « sonar ».
Ping - pong effect — Effetto « ping - pong » produzione stereofonica in cui tutto il suono sembra provenire da uno o dall'altro dei due altoparlanti, mentre manca totalmente dal centro).
Pinhole camera — Apparecchio fotografico impiegato per controllare le dimensioni dello « spot » di un tubo a raggi X.
Pinhole detector — Dispositivo fotoelettrico per rivelare fori estremamente piccoli ed altri difetti in fogli di materiale metallico che percorrono una catena di controllo.
Pin jack — Jack al quale va collegato un contatto a spina.
Pin plug — Contatto a spina.
Pion — Mesone pi.
Pip — Pip, dente, guizzo (punto luminoso sullo schermo di un tubo a raggi catodici).
Piped program — Programma trasmesso via filo da uno studio ad un altro.
Pipe resonator — Risonatore a tubo.
Pipe ventilated motor — Motore chiuso con tubo di ventilazione.
Pip - matching display — Presentazione del segnale ricevuto, su di uno schermo « radar », sotto forma di due « pip ».
Pipology — Lo studio e l'interpretazione degli echi sugli schermi « radar ».
Piston — Pistone (di guida d'onda).
Piston action — Azione a pistone (il movimento del diaframma di un altoparlante alle frequenze basse).
Piston attenuator — Attenuatore a pistone (in una guida d'onda).
Pistonphone — Camera di prova nella quale è possibile stabilire una voluta pressione sonora.
Pitch — Timbro, altezza di un suono.
Pitchball — Palla di sughero.
Pitchball electroscope — Elettroscopio a palla di sughero.
Pitchblende — Pechblenda (minerale uranifero).
Pitch filter — Filtro di tonalità.
Pitch of a sound wave — Altezza di una onda sonora.
Pitch of poles — La distanza tra il centro di un determinato polo, ed il centro del polo di segno opposto (in un generatore o motore).
Pitch of turn — Passo delle spire (di una bobina).
Pivot jaw — Contatto fisso di un interruttore a coltello.
Pix — Tipo di attenuatore fisso.
PL — Abbreviazione di « Pilot lamp » (Lampada spia). Designazione ITU per « Radio positioning land station » (Stazione fissa di radiolocalizzazione).

Plain - aerial transmitter — Trasmettitore ad accoppiamento diretto d'antenna.
Plan — Schema, progetto.
Plan (to) — Progettare.
Planar diode — Diodo planare (diodo avente gli elettrodi disposti in piani paralleli).
Planar - electrode tube — Valvola ad elettrodi planari paralleli.
Planar networck — Rete planare (i cui rami non si intersecano).
Planck's constant — Costante di Planck.
Plane — Superficie piana.
Plane earth — La Terra considerata come una superficie piana.
Plane - earth attenuation — Vedi « Plane - earth factor ».
Plane - earth factor — Il rapporto tra l'intensità di un campo elettrico risultante di un'onda elettromagnetica su di una superficie terrestre piana che conduce in modo imperfetto e quella di un campo risultante dalla propagazione su di una superficie terrestre piana che conduce in modo perfetto.
Plane language — Linguaggio chiaro, intelligibile.
Plane of a loop — Piano (immaginario) che passa al centro di un'antenna a telaio, ed è parallelo ai conduttori del telaio stesso.
Plane of polarization — Piano di polarizzazione.
Plane - polarized light — Luce polarizzata in un piano, il cui vettore elettrico giace sempre in un piano fisso che risulta parallelo alla direzione di propagazione.
Planet — Pianeta.
Planetary pribe — Razzo lanciato nello spazio.
Plane wave — Onda piana.
Planimeter — Planimetro.
Planimetric map — Mappa planimetrica.
Planning — Progetto.
Plan position indicator — Indicatore panoramico (indicatore «radar» in cui il segnale appare come un punto luminoso, così come avverrebbe in una mappa circolare dell'area esplorata, trovandosi l'antenna « radar» al centro della mappa. La distanza dal centro dello schermo indica la portata del bersaglio, e l'angolo radiale ne indica la direzione).
Plan repeater indicator — Indicatore «radar» collegato in parallelo ad un « radar » primario.
Plant — Installazione, impianto.
Plasma — Plasma (un gas o corpo caricato elettricamente. Contiene un numero approssimativamente eguale di elettroni e di ioni positivi).
Plasma engine — Motore a plasma (per viaggi spaziali).
Plasma generator — Macchina che genera degli altissimi flussi di calore, onde convertire il duterio od altro gas in plasma.
Plasmatron — Plasmatron (valvola a gas in cui il plasma serve come mezzo di conduzione).
Plasmoid — Regione luminosa che appare sotto varie forme in valvole fortemente esaurite sotto eccitazione di frequenze molto elevate
Plastic — Plastico.
Plastic magnetic recording medium — Mezzo per la registrazione magnetica che contiene una dispersione di particelle magnetizzabili su di un materiale plastico di supporto.
Plastic magnetic tape — Nastro magnetico con supporto in materiale plastico.
Plastisol — Una miscela a base di resine e plastificanti.
Plate — Piastra elettrodo (di un condensatore od accumulatore). Placca o anodo (di una valvola elettronica).
Plateau — Quella parte della caratteristica di un tubo contatore in cui la velocità di conteggio è praticamente indipendente dalla tensione applicata.
Plate battery — Batteria anodica.
Plate bypass capacitor — Condensatore collegato tra anodo e massa allo scopo di filtrare le correnti di Alta Frequenza.
Plate capacitance — Capacità complessiva di placca.
Plate-cathode capacitance — Capacità anodo - catodo.
Plate characteristic — Caratteristica anodica (andamento della corrente anodica in funzione della tensione anodica).
Plate circuit — Circuito anodico (il circuito esterno collegato tra placca e catodo di una valvola elettronica).
Plate circuit detection — Rivelazione nel circuito anodico in virtù di una non linearità della caratteristica anodica).
Plate circuit efficiency — Rendimento del circuito anodico.
Plate circuit modulation — Modulazione nel circuito anodico.
Plate circuit resistance — Resistenza del circuito anodico.
Plate conductance — Conduttanza anodica interna.
Plate coupling resistor — Resistenza di accoppiamento anodico.
Plate current — Corrente anodica.
Plate current cutoff — Interdizione della corrente anodica.
Plated circuit — Circuito stampato ottenuto per elettrodeposizione di un disegno conduttivo su di un supporto isolante.
Plated crystal unit — Unità a cristallo in cui gli elettrodi sono costituiti da strati di metallo depositati direttamente sulle superfici del quarzo.
Plate decoupling resistor — Resistenza di disaccoppiamento del circuito anodico.
Plate detection — Rivelazione di placca.
Plate detector — Rivelatore di placca.
Plate dissipation — Dissipazione anodica (la potenza in watt consumata dalla placca sotto forma di calore).
Plate efficiency — Rendimento anodico.
Plate hot - wire ammeter — Amperometro a filo di platino, che misura la corrente anodica.
Plated magnetic disk — Disco magnetico placcato.
Plated printed circuit — Vedi « Plated circuit ».
Plate grip — Morsetto per placca.
Plate impedance — Impedenza anodica (impedenza interna totale tra anodo e catodo).
Plate input power — Potenza anodica di alimentazione (la potenza fornita all'anodo di una valvola da parte della sorgente di alimentazione).
Plate load resistance — Resistenza di carico di placca, o resistenza anodica.
Plate modulation — Modulazione anodica o di placca (modulazione ottenuta applicando la tensione modulante alla placca di una qualsiasi valvola in cui sia presente la portante).
Plate neutralization — Neutralizzazione anodica o di placca (Metodo di neutralizzazione di un amplificatore, in cui una parte della tensione c.a. anodo - catodo viene sfasata di 180° ed applicata al circuito griglia-catodo tramite un condensatore di neutralizzazione).
Plate of an accumulator — Piastra di un accumulatore.
Plate potential — Potenziale di placca o anodico.
Plate power input — Potenza anodica di alimentazione.
Plate power supply — Alimentatore anodico.
Plate pulse modulation — Modulazione anodica per impulsi. Vedi « plate pulsing ».
Plate pulsing — Oscillatore R.F. nel quale la tensione anodica risulta normalmente così ridotta, oppure totalmente soppressa, che non si ha alcun flusso di corrente verso la placca e quindi assenza di oscillazioni. Alla placca viene quindi applicato un impulso di tensione pari al valore dell'intera tensione anodica, di modo che le oscillazioni iniziano ed hanno termine in base alla durata dell'impulso.
Plate rectification — Rivelazione di placca.
Plate resistance — Resistenza di placca (la resistenza interna al flusso di corrente alternata tra il catodo e la placca di una valvola).
Plate saturation — Saturazione della corrente anodica.
Plate signal — Segnale di placca.
Plate supply — Alimentazione anodica.
Plate support — Supporto delle piastre (di un accumulatore).
Plate tank circuit — Circuito accordato anodico.
Plate terminal — Morsetto di anodo.
Plate - to - plate impedance — Impedenza di carico misurata tra le due placche di uno stadio amplificatore in « push - pull ».
Plate voltage — Tensione anodica.
Platform stabilization — Stabilizzazione della piattaforma su cui poggia un'antenna « radar » a bordo di un veicolo, in modo da farle mantenere sempre una posizione orizzontale.
Plating dynamo — Generatore che fornisce una corrente continua di forte amperaggio, usato in galvanotecnica.
Platinite — Lega a base di nichel e ferro contenente il 46 per cento circa di nichel ed avente un coefficiente di espansione quasi eguale a quello del platino. Viene usata per conduttori interni di valvole elettroniche.
Platinotron — Valvola per generare ed amplificare microonde.
Platinum — Platino (metallo bianco in grado di resistere all'azione di tutti gli acidi, e capace di sopportare temperature molto elevate).
Platinum contacts — Contatti di platino.
Platinum fuse — Fusibile in platino.
Platinum lamp — Lampada con filamento in platino.
Platonoid — Lega avente un'elevata resistenza elettrica, costituita per il 60% da rame, per il 24% da zinco, per il 14% da nichel e per il 2% da tungsteno. Viene usata per la fabbricazione di resistenze e termocoppie.
Platter — Disco fonografico.
Playback — Riproduzione di una registrazione.

Playback head — Testina di riproduzione o lettura (di un fonografo o di un registratore magnetico).

Playback loss — Perdita di riproduzione (la differenza tra l'ampiezza di moto di uno stilo e quella registrata in un disco fonografico).

Playback reproducer — Fonorivelatore.

PLC — Abbreviazione di « Power - line carrier ».

Plethysmograph — Pletismografo (strumento per misurare variazioni nella quantità di sangue che scorre in una parte del corpo umano).

Pliotron — Termine generale per qualsiasi valvola elettronica a catodo caldo ad una o più griglie.

Plo — Abbreviazione di « Phase - locked oscillator » (vedi).

Plot — Rappresentazione visiva, su di un pannello topografico, della localizzazione nello spazio aereo di un aeromobile: diagramma.

Plotting — Tracciatura.

Plotting board — Un pannello sul quale vengono indicati i movimenti di uno o più oggetti, con riferimento a determinate coordinate od oggetti fissi.

Plotting interval — Intervallo di tracciatura.

Plotting plate — Piano di tracciatura.

Plug — Spina; comunicato commerciale inserito in un programma radio o TV; materiale di arresto delle radiazioni, impiegato per chiudere una eventuale apertura prodottasi nello schermo di un reattore nucleare.

Plug adaptor — Tappo luce.

Plug and socket insulator — Isolatore a maschio e femmina.

Plugboard — Pannello rimovibile di un calcolatore, contenente una certa combinazione di terminali intercambiabili, sul quale è possibile fissare un programma senza interferire nel funzionamento della macchina. Il programma della macchina può essere rapidamente cambiato sostituendo un pannello con un altro.

Plug commutator — Commutatore a spina.

Plug connection — Attacco a spina.

Plug fuse — Fusibile a turacciolo.

Plugging — Frenatura di un motore elettrico mediante inversione dei collegamenti, cosicchè esso tende a ruotare nel senso opposto. Quando il motore si arresta il circuito si apre automaticamente, impedendo al motore di invertire realmente il proprio senso di rotazione.

Plug - in — L'atto di collegare una apparecchiatura in un circuito elettrico mediante inserimento di una spina in una presa; termine applicato ad un qualsiasi componente che venga inserito in uno zoccolo o connettore.

Plug in (to) — Inserire.

Plug - in coil — Bobina intercambiabile (bobina avvolta su di un supporto munito di uno zoccolo simile a quello di una valvola).

Plug - in device — Dispositivo intercambiabile (tutti i collegamenti possono essere eseguiti simultaneamente inserendo il dispositivo in un apposito zoccolo).

Plug - in resistor — Resistenza intercambiabile.

Plug - operated rheostat — Reostato a spina.

Plug switch — Interruttore a spina.

Plumbing — Termine usato per designare linee coassiali rigide oppure guide d'onda ed equipaggiamento accessorio di apparecchiature per microonde.

Plume — Eco (radar) artificiale a forma di piuma.

Plunge battery — Accumulatore in cui gli elettrodi possono essere sollevati oppure abbassati dentro l'elettrolita.

Plunger — Pistone (di una guida d'onda).

Plunger magnet — Solenoide con un nucleo o pistone in ferro che si muove, nel senso della lunghezza, entro l'avvolgimento del solenoide stesso per effetti magnetici della corrente che scorre nell'avvolgimento.

Plunger relay — Relais nel quale un pistone si muove attraverso la bobina quando il relais viene eccitato. I contatti del relais sono montati sulle estremità del pistone che serve anche la nucleo.

Plunger - type instrument — Strumento a ferro mobile in cui l'indice è fissato ad un lungo pezzetto di ferro di forma speciale, che si muove entro la bobina attraverso la quale scorre la corrente da misurare.

Plural scattering — Dispersione (delle onde radio) in cui lo spostamento finale è dato dalla somma vettoriale di un numero limitato di spostamenti.

Plutonium — Plutonio (elemento radioattivo).

Plutonium reactor — Reattore nucleare in cui il materiale fissionabile è costituito da plutonio.

Plyrod antenna — Antenna dielettrica.

PM — Abbreviazione di « Permanent Magnet » (Magnete permanente); « Phase Modulation » (Modulazione di fase); « Pulse Modulation » (Modulazione di impulsi).

P_{max} — Abbreviazione di «Power maximum» (Potenza massima).

PM erasing head — Testina di cancellazione a magnete permanente.

P - m lodspeaker — Altoparlante a magnete permanente (altoparlante elettrodinamico in cui il campo magnetico è fornito da un magnete permanente anzichè da un elettromagnete).

p - n bundary — Superficie, in una giunzione p - n, in cui le concentrazioni dei donatori e degli accettori sono eguali.

Pneumatically - operated switch — Interruttore funzionante ad aria compressa.

Pneumatic detector — Rivelatore pneumatico (altoparlante la cui uscita acustica dipende dalla variazione controllata di una corrente d'aria).

Pneumatics — Pneumatica (quel settore della fisica che si occupa delle proprietà dinamiche dei gas.

Pneumo - oil switch — Interruttore a funzionamento pneumatico.

p - n hook transistor — Transistore a giunzione che assicura una maggiore amplificazione di corrente grazie ad una giunzione p - n extra.

p - n - i - p transistor — Transistore p - n - i - p (transistore p - n - p avente uno strato di transizione).

p - n - p transistor — Transistore p - n - p (transistore a giunzione avente una base di tipo n posta tra un collettore ed un emettitore di tipo p).

Po — Designazione ITU per « Radio positioning mobile station » (Stazione mobile di radiolocalizzazione).

P_o — Abbreviazione di « Power output » (potenza di uscita).

Pocket meter — Strumento di misura tascabile.

Point cathode — Catodo puntiforme.

Point contact — Contatto a punta (contatto a pressione tra un semiconduttore ed una punta metallica.

Point - contact diode — Diodo a punta di contatto.

Point - contact rectifier — Raddrizzatore a punta di contatto.

Point - contact transistor — Transistore a punta di contatto (transistore avente un elettrodo di base, formato da una superficie di germanio di tipo n, e due o più contatti a punta. La pressione delle punte crea una piccola zona di materiale di tipo p sotto ciascuna punta, ottenendosi così le giunzioni necessarie per un transistore p - n - p).

Point - contact transistor tetrode — Transistore tetrodo (avente cioè un collettore e due emettitori) a punta di contatto.

Point contact tube — Tubo a gas contatore di radiazioni, in cui l'elettrodo centrale è costituito da una punta oppure da una piccola sfera.

Point electrode — Elettrodo puntiforme.

Pointer — Indice, ago, lancetta (di uno strumento di lettura).

Point - junction transistor — Transistore a giunzione e a punta di contatto.

Point light — Luce puntiforme.

Point - to - point circuit — Circuito diretto.

Point - to - point communication — Comunicazione radio tra due stazioni fisse.

Point - to - point telegraph station — Stazione fissa autorizzata al traffico radiotelegrafico.

Point - to - point telephone station — Stazione fissa autorizzata al traffico radiotelefonico.

Point - to - point wiring — Cablaggio diretto tra componenti, facendo cioè uso dei terminali dei componenti stessi.

Poison — Sostanza contaminante che diminuisce l'efficienza del materiale a cui appartiene.

Poisoning — Contaminazione, alterazione: (il prodursi di una macchia ionica sullo schermo fluorescente di un tubo a raggi catodici).

Poisoning agents — Agenti di contaminazione.

Polar — Polare.

Polar coordinates — Coordinate polari (sistema di coordinate secondo cui un punto viene localizzato in base alla sua distanza da un punto fisso ed all'angolo che la linea tracciata idealmente da questo punto fisso ad un dato punto fa con una linea fissa di riferimento chiamata asse polare).

Polar diagram — Diagramma polare (un diagramma che fa uso di coordinate polari per mettere in evidenza l'ampiezza di una quantità in alcune o tutte le direzioni da un punto).

Polar direct - current telegraph system — Sistema telegrafico che fa uso di correnti positive e negative per la trasmissione di segnali sulla linea.

Polar distance — Distanza polare (nella navigazione celeste, la distanza angolare di un dato corpo celeste da un polo celeste, misurata lungo il circolo orario del corpo).

Polar duplex telegraphy — Telegrafia duplex polare (l'apparecchiatura telegrafica contiene un relais polarizzato che viene eccitato dalle correnti che scorrono in una data direzione ma non da quelle che scorrono nella direzione opposta).

Polarimeter — Polarimetro (strumento per misurare le proprietà ottiche di un liquido).

Polariscope — Polariscopio (strumento per esaminare lo stato di polarizzazione della luce od altra radiazione).

Polarity — Polarità (condizione in un circuito elettrico mediante la quale è possibile determinare la direzione di flusso della corrente).

Polarity changer — Qualsiasi dispositivo che varia la direzione della polarità in un circuito.

Polarity directional relay — Relais polarizzato.

Polarity directional relay circuit — Circuito a relais polarizzato.

Polarity indicator — Indicatore di polarità (strumento usato per identificare i terminali positivo e negativo in un circuito a corrente continua).

Polarity - reversing switch — Interruttore che inverte i collegamenti ad un dispositivo.

Polarization — Polarizzazione (la direzione del campo elettrico irradiato da una antenna trasmittente; la virazione in un modo definito dei vettori di un fascio di luce od altra radiazione elettromagnetica; aumento della resistenza di una cella elettrolitica a seguito di una variazione nel potenziale di un elettrodo durante l'elettrolisi; effetto prodotto da un dielettrico quando viene posto in un campo elettrico, in seguito al quale si ha un leggero spostamento della carica positiva di ciascun atomo rispetto alla carica negativa; allineamento con le linee magnetiche di forza dei magneti molecolari di un pezzo di ferro od altro materiale posto in un campo magnetico).

Polarization current — Corrente di polarizzazione.

Polarization - diversity reception — Ricezione di segnali radio utilizzando delle antenne riceventi separate polarizzate verticalmente od orizzontalmente, in modo da annullare le variazioni di polarizzazione del segnale ricevuto durante l'affievolimento od evanescenza.

Polarization error — Errore di polarizzazione (di un radiofaro o radiogoniometro).

Polarization receiving error — Coefficiente di ricezione di polarizzazione.

Polarize (to) — Polarizzare.

Polarized — Polarizzato.

Polarized armature — Indotto polarizzato.

Polarized electrolitic capacitor — Condensatore elettrolitico polarizzato.

Polarized light — Luce polarizzata (luce che vibra in un piano soltanto).

Polarized meter — Strumento di misura polarizzato (strumento con lo zero a centro scala, in cui la direzione di spostamento dell'indice dipende dalla polarità della tensione ovvero dalla direzione della corrente misurata).

Polarized plug — Spina polarizzata (che può essere inserita soltanto in una certa posizione).

Polarized receptacle — Presa polarizzata.

Polarized relay — Relais polarizzato (in cui il movimento della armatura dipende dalla direzione della corrente di eccitazione che scorre nella bobina del relais).

Polarized vane meter — Strumento a ferro mobile polarizzato.

Polarized wave — Onda polarizzata (onda che viene irradiata in una forma particolare).

Polarizer — Polarizzatore (un prisma di Nicol od altro dispositivo per polarizzare la luce; sostanza che, aggiunta ad un elettrolita, ne aumenta la polarizzazione).

Polarizing angle — Angolo di polarizzazione.

Polarizing current — Corrente di polarizzazione (la corrente continua che viene applicata per stabilire un valore di riferimento di flusso magnetico).

Polarograph — Polarografo.

Polaroid — Marchio di fabbrica di un materiale ottenuto depositando, su una lastra di vetro o di celluloide trasparente, una soluzione chimica che critallizza e possiede delle proprietà di polarizzazione della luce.

Polar plotter — Tracciatore (di rotta) polare, usato nella navigazione aerea nelle regioni del Polo Sud e del Polo Nord.

Polar radiation pattern — Diagramma di radiazione polare (grafico che mostra l'intensità relativa della radiazione di una antenna in tutte le direzioni su un dato piano; grafico che mostra l'intensità delle onde sonore irradiate da un altoparlante di diverse direzioni in un dato piano).

Polar relay — Relais polare (relais contenente un magnete permanente che centra l'armatura. La direzione di movimento dell'armatura dipende dalla direzione del flusso di corrente).

Polar response — Risposta polare.

Polar response curve — Curva di risposta polare.

Pole — Polo (una delle estremità di un magnete; un elettrodo di una batteria ecc.).

Pole arc — Arco polare.

Pole changer — Invertitore di poli (dispositivo che varia rapidamente la polarità o direzione del flusso di corrente attraverso un circuito).

Pole change switch — Commutatore di polarità.

Pole - changing control — Comando di inversione di polarità.

Pole connection — Collegamento tra poli.

Pole core — Nucleo magnetico

Pole distance — Distanza dal polo.

Pole face — Superficie polare.

Pole finder — Cercapoli.

Pole - finding paper — Carta cercapoli.

Pole horn — Corno polare.

Pole indicator — Cercapoli.

Pole key — Chiavetta polare.

Pole piece — Espansione polare (una delle estremità di un magnete, di forma tale da controllare la distribuzione del flusso magnetico nel mezzo adiacente).

Pole pitch — Passo polare (il numero di tacche, per polo, in un indotto).

Poles — Poli.

Pole shank — Nucleo magnetico.

Pole shims — Lamierini di regolazione del traferro.

Pole shoe — Pattino polare.

Pole tip — Punta polare.

Pole - type transformer — Trasformatore atto ad essere installato sopra un palo.

Pole Vault — Sistema di radiocomunicazioni formato da una catena di stazioni radio a dispersione (« scatter ») troposferica.

Police call — Comunicazioni radio effettuate dalle stazioni della polizia.

Police radio — Impianto radio ricetrasmittente, installato a bordo delle auto della polizia.

Poling — Inversione dei conduttori.

Polonium — Polonio (elemento radioattivo).

Polychlorotrifluoroethylene — Resina al fuoro - carbonio avente una elevata rigidità dielettrica, largamente usata per isolamenti elettrici.

Polydirectional microphone — Microfono polidirezionale (microfono le cui caratteristiche di direzionalità possono essere modificate).

Polyester — Poliestere (una resina impiegata come materiale di supporto per parecchi tipi di plastica).

Polyester film — Pellicola in plastica ricavata da un poliestere.

Polyetylene — Polietilene (materiale plastico avente ottime proprietà isolanti alle frequenze ultraelevate. Viene impiegato nei cavi coassiali ed in altri tipi di linee di trasmissione.

Polyphase — Polifase (avente oppure utilizzante più fasi).

Polyphase alternator — Alternatore polifase (un generatore a c.a. che produce correnti aventi più di una fase).

Polyphase antenna array — Allineamento a più fasi.

Polyphase circuit — Circuito polifase.

Polyphase currents — Correnti polifasi.

Polyphase generator — Vedi « Polyphase alternator ».

Polyphase motor — Motore polifase (qualsiasi motore funzionante con una corrente polifase).

Polyphase system — Sistema polifase (nel quale vi sono correnti di fase diversa).

Polyphase transformer — Trasformatore progettato per l'impiego in circuiti polifase.

Polyplexer — Unità « radar » che svolge le funzioni di « duplexing » (utilizzazione della stessa antenna per la trasmissione e la ricezione e commutazione del fascio).

Polyrod antenna — Antenna (per microonde) costituita da una asticciola in materiale dielettrico.

Polystage amplifier — Amplificatore a più stadi.

Polystyrene — Polistirene (materiale plastico avente ottime proprietà dielettriche).

Polystyrene capacitor — Condensatore il cui dielettrico è costituito da una pellicola di polistirene.

Polytetrafluoroethylene resin — Resina al fluoro - carbonio avente una elevata rigidità dielettrica, largamente usata per isolamenti elettrici. A questa categoria apparetiene il Teflon della Du Pont.

Polyvinyl chloride — Cloruro di polivinile (resina sintetica impiegata per isolamenti elettrici).

Pony motor — Motore ausiliario.

Pool cathode — Catodo liquido.

Pool - cathode tube — Vedi « Pool tube ».

Pool tube — Valvola (a gas) a pozzetto di mercurio.

Poop — Impulso.

Poor contact — Contatto difettoso.

Poor electrical conductor — Conduttore elettrico cattivo.

Por ground — Presa di terra con cattive caratteristiche di conduzione a massa.

POPI (Post Office Position Indicator) — Sistema inglese per la navigazione aerea, del tipo a confronto di fase.

Popping noise — Rumore di scoppiettìo.

Porcelain — Porcellana (materiale isolante a base di argilla, quarzo e feldspato).

Porcelain insulator — Isolatore di porcellana.

Porcelain socket — Zoccolo di porcellana.

Pore conductivity — Conduttività di pori (in un semiconduttore poroso).

Porosity of battery plate — Porosità della piastra di un accumulatore.

Porous cell — Pila con vaso poroso avente due diversi elettroliti.

Porous pot — Vaso poroso.

Port — Portello (apertura in una guida di onda, attraverso la quale si può applicare o prelevare energia; apertura in un mobile « bass-reflex » onde migliorare il responso ai toni bassi).

Portable accumulator — Accumulatore portatile.

Portable antenna — Antenna mobile.

Portable appliance — Apparecchio elettrico portatile.

Portable instrument — Strumento portatile.

Portable radiotelephone — Radiotelefono portatile.

Portable recorder — Registratore portatile.

Portable set — Apparecchio portatile.

Portable transmitter — Trasmettitore portatile.

Portative magnet — Elettromagnete impiegato per il sollevamento di pesi.

Port radar installation — « Radar » portuale, per guidare le navi nell'entrare od uscire dal porto durante la nebbia oppure nell'oscurità.

POS — Abbreviazione di « Positive » (Positivo).

Position — Posizione (localizzazione di un veicolo in base ad uno o più punti di riferimento).

Positional crosstalk — Diafonia di posizione (la variazione del percorso seguito da un fascio di elettroni, dovuta ad un cambiamento impresso ad un altro fascio in un tubo a raggi catodici a più cannoni).

Position - finding — Localizzazione radio.

Position fix — La intersezione di due linee di posizione su di una mappa.

Position line — Linea di posizione (una linea, ottenuta mediante osservazioni di oggetti terrestri o celesti, sulla quale viene a trovarsi l'osservatore al momento della osservazione).

Position line determination — Determinazione di una linea di posizione mediante radiolocalizzazione.

Position report — Messaggio radio contenente informazioni sulla posizione di un aereo o di una nave.

Position telemeter — Telemetro di posizione (telemetro che trasmette una indicazione di posizione angolare o lineare).

Position tracker — Piano di tracciatura.

Positive — Positivo (avente meno elettroni del normale).

Positive bias — Polarizzazione positiva (condizione in cui la griglia controllo di una valvola elettronica risulta positiva rispetto al catodo).

Positive booster — Survoltore.

Positive brush — Spazzola positiva (spazzola, di un motore, attraverso cui la corrente entra nell'armatura).

Positive carbon feed — Elettrodo positivo di carbone.

Positive charge — Carica positiva (condizione esistente in un corpo avente meno elettroni del normale).

Positive collecting plate — Placca positiva collettrice.

Positive column — Colonna positiva (regione luminosa, spesso striata, in una valvola a gas a catodo freddo, posta tra lo spazio oscuro di Faraday e l'anodo. La colonna positiva è un plasma, avente un numero eguale di elettroni e ioni positivi).

Positive conductor — Conduttore positivo collegato al terminale positivo di una sorgente di tensione).

Positive dispersion — Dispersione postiiva (in una linea di ritardo).

Positive electricity — Elettricità positiva (il genere di elettricità che predomina in un oggetto in vetro dopo essere stato strofinato sulla seta).

Positive electrode — Elettrodo positivo.

Positive electron — Elettrone positivo o positrone.

Positive element — Elemento positivo (in una pila od accumulatore).

Positive feedback — Reazione positiva (una parte del segnale di uscita di un circuito viene retrocesso ed applicato in fase con il segnale di entrata, così da aumentare l'amplificazione totale).

Positive feeder — Cavo che fornisce una tensione positiva.

Positive-going — Che aumenta nella direzione positiva.

Positive grid — Griglia positiva (griglia il cui potenziale è positivo rispetto al catodo).

Positive grid - bias — Potenziale base positivo di griglia.

Positive - grid oscillator — Oscillatore a griglia positiva (a campo frenante). Vedi « Retarding - field oscillator ».

Positive - grid oscillator tube — Valvola oscillatrice a griglia positiva (triodo funzionante in condizioni di oscillazione in modo che la tensione di riposo della griglia risulti più positiva di quella degli altri elettrodi).

Positive ion — Ione positivo (un atomo avente meno elettrodi del normale).

Positive - ion emission — Emissione termoionica di particelle positive che sono ioni del metallo usato come catodo).

Positive - ion sheath — Strato di ioni positivi (raccolta di ioni positivi sulla griglia controllo di un triodo a gas. Se una polarizzazione negativa sufficientemente elevata viene applicata a detta griglia, lo strato di ioni blocca il flusso della corrente di placca).

Positive lead — Conduttore positivo.

Positive magnetostriction — Magnetostrizione positiva (in cui l'applicazione di un campo magnetico provoca l'espansione di un materiale).

Positive peak — Picco positivo.

Positive phase - sequence — Sequenza di fase positiva.

Positive phase - sequence relay — Relais che funziona in rispondenza della componente a sequenza di fase positiva della corrente, tensione, o potenza del circuito.

Positive plate — Piastra positiva (di un accumulatore o batteria).

Positive pole — Polo positivo.

Positive post — Terminale positivo.

Positive potential — Potenziale positivo.

Positive ray — Raggio positivo (una corrente di ioni positivi, ottenuta mediante una appropriata combinazione di agenti ionizzanti, campi di accelerazione, ed aperture di limitazione).

Positive - ray analysis — Separazione di atomi e misurazione delle loro masse, effettuata sottoponendo gli ioni positivi agli effetti deflettenti di campi elettirci o magnetici.

Positive - ray current — Corrente in un gas rarefatto, comprendente il movimento di particelle caricate positivamente.

Positive reaction — Reazione positiva, vedi « Positive feedback ».

Positive regeneration — Reazione positiva, vedi « Positive feedback ».

Positive sign — Segno positivo o segno +

Positive temperature coefficient — Coefficiente termico positivo (caratteristica di una sostanza la cui resistenza elettrica aumenta al salire della temperatura).

Positive terminal — Terminale positivo.

Positive tube — Thyratron a griglia positiva.

Positron — Positrone o elettrone positivo.

Positronium — Positronio (sistema quasi stabile composto di un positrone e di un elettrone legati insieme).

POSN — Abbreviazione di « Position » (Posizione).

Post - accelerating electrode — Elettrodo di post-accelerazione o intensificatore (elettrodo presente in alcuni tubi a raggi catodici a deflessione elettrostatica, che permette l'accelerazione supplementare del fascio di elettroni dopo che questi è stato deflesso. Il vantaggio offerto da questo elettrodo è quello di permettere una maggiore intensità della traccia senza ridurre materialmente la sensibilità di deflessione del tubo).

Post - acceleration — Post - accelerazione o accelerazione supplementare (di un fascio di elettroni dopo la deflessione).

Post - acceleration cathode - ray tube — Tubo a raggi catodici ad accelerazione supplementare o post - accelerazione.

Post - deflection accelerating electrode — Vedi « Post - accelerating electrode ».

Post - deflection acceleration — Vedi « Post-acceleration ».

Post - emphasis — Vedi « Deemphasis ».

Post - equalization — Vedi « Deemphasis ».

Post - mortem — Procedura diagnostica automatica o su comando, che ha luogo in un calcolatore elettronico quando la soluzione di un problema si è arrestata, allo scopo di localizzare l'errore nella codificazione del problema stesso.

Post office bridge — Ponte di Wheatstone a cassetta.

POT - Abbreviazione di « Potentiometer » (Potenziometro) o « Potential » (Potenziale).

Potassium — Potassio (metallo alcalino avente caratteristiche di fotosensibilità, impiegato sui catodi dei fototubi quando sia richiesto il responso massimo alla luce blu).

Potassium dihydrogen phosphate crystal — Cristallo di quarzo impiegato nei trasduttori per « sonar ».

Potential — Potenziale (la differenza di tensione tra due punti di un circuito).

Potential at a point — Potenziale in un punto.

Potential barrier — Barriera di potenziale (regione, in un semiconduttore, in cui il potenziale elettrico è tale che le cariche elettriche in movimento che tentano di attraversarla incontrano opposizione e possono essere respinte).
Potential coil — Bobina o avvolgimento, in cui la corrente che l'attraversa è influenzata da variazioni della tensione presente nel circuito a cui la bobina è collegata.
Potential curve — Curva di potenziale.
Potential diagram — Diagramma di potenziale.
Potential difference — Differenza di potenziale (la tensione esistente tra due punti; la differenza algebrica tra i potenziali individuali di due punti).
Potential divider — Partitore di tensione.
Potential drop — Caduta di potenziale (la differenza di potenziale tra le due estremità di una resistenza attraverso la quale scorre una corrente).
Potential energy — Energia potenziale (la energia dovuta alla posizione di una particella di materia rispetto alle altre particelle).
Potential fall — Caduta di potenziale.
Potential fuse — Fusibile di tensione.
Potential gradiet — Gradiente di potenziale o di tensione (la differenza nei valori di tensione per unità di lunghezza lungo un conduttore oppure attraverso un dielettrico).
Potential hill — Vedi « Potential barrier ».
Potential indicator — Indicatore di potenziale.
Potential of a body — Potenziale di carica.
Potential plateau — Ripiano di potenziale.
Potential regulator — Regolatore di tensione (trasformatore in cui la quantità di induzione può essere regolata onde controllare la tensione).
Potential scattering — Dispersione che ha la propria origine nella riflessione dalla superficie nucleare, lasciando indisturbato l'intero nucleo.
Potential transformer — Trasformatore il cui avvolgimento primario risulta collegato in parallelo al circuito nel quale la tensione deve essere misurata.
Potential trough — Pozzo di potenziale (la regione di un diagramma energetico delimitata dai lati di due barriere di potenziale).
Potential well — Regione verso cui il potenziale elettrico cade bruscamente. Il termine è comune nella fisica nucleare.
Potentiometer — Potenziometro, resistenza variabile a tre contatti, di cui uno mobile, usata quale partitore di tensione. Strumento per misurare una tensione bilanciandola nei confronti di una tensione di valore noto.
Potentiometer control — Controllo potenziometrico.
Potentiometer divider — Partitore a potenziometro.
Potentiometer recorder — Registratore a potenziometro (che fornisce la registrazione permanente di una tensione variabile, facendo uso di un potenziometro che bilancia la tensione di valore sconosciuto nei confronti di una tensione di valore noto).
Potentiometer with on/off switch — Potenziometro con interruttore.
Pothead — Testa di cavo (isolatore impiegato per eseguire un collegamento a tenuta stagna tra un cavo sotterraneo ed un cavo aereo).
Potier diagram — Diagramma di Potier (che mostra la relazione tra tensione e corrente in un generatore a c.a.).
Pot tank circuit — Circuito risonante a cavità.
Potted line — Rete per la formazione di impulsi, immersa in olio e racchiusa in un contenitore metallico.
Potter - Bucky grid — Una cortina di strisce di piombo, simile nell'aspetto ad una gelosia aperta, collocata tra il paziente da esaminare ai raggi X e lo schermo o pellicola, in modo da ridurre gli effetti della radiazione dispersa.
Potter oscillator — Oscillatore Potter (multivibratore in cui l'accoppiamento tra i due triodi è ottenuto mediante una sola resistenza di catodo comune ad entrambi.
Potting — Processo per la protezione di un componente o di un insieme di componenti, montandoli in una custodia e versando su di essa un composto isolante.
Powder — Polvere.
Powdered iron core — Nucleo in ferrite.
Powder microphone — Microfono a polvere di carbone.
Power — Potenza.
Power amplification — Amplificazione di potenza (amplificazione di un segnale per ottenere un guadagno di potenza).
Power amplifier — Amplificatore di potenza (amplificatore R.F. o B.F. progettato in modo tale da fornire la massima potenza di uscita ad un carico).
Power amplifier circuits — Circuiti dell'amplificatore di potenza.
Power - amplifier stage — Stadio amplificatore di potenza (in un radioricevitore, lo stadio che alimenta l'altoparlante; in un trasmettitore radio, lo stadio finale che fornisce energia all'antenna).
Power - amplifier tube — Valvola di potenza.
Power attenuation — Attenuazione o perdita di potenza.
Power - band merit — Prodotto del fattore di amplificazione e della larghezza di banda di un amplificatore.
Power bias resistor — Resistenza di polarizzazione dello stadio finale.
Power cable — Cavo di alimentazione; cordone di rete.
Power circuit — Circuito di potenza (che fornisce corrente a motori elettrici od altri dispositivi).
Power coefficient — Coefficiente di potenza (di un reattore nucleare).
Power control rod — Barra per il controllo della potenza di un reattore nucleare.
Power converter — Convertitore di potenza (convertitore per cambiare energia elettrica a c.c. in c.a.).
Power current fuse — Fusibile di linea.
Power current switch — Interruttore per corrente di grande intensità.
Power cut - out — Interruzione della potenza.
Power density — Densità di potenza (la generazione di potenza per unità di volume della parte attiva del nucleo di un reattore nucleare).
Power detection — Rivelazione di potenza o lineare.
Power detector — Rivelatore lineare (circuito capace di rivelare forti segnali di ingresso senza apprezzabile distorsione).
Power divider — Divisore di potenza (dispositivo impiegato per ottenere una desiderata distribuzione della potenza in un sistema a guida d'onda).
Power dump — La rimozione di tutta la potenza da un calcolatore.
Power factor — Fattore di potenza (il rapporto tra potenza effettiva di una corrente alternata o pulsante, misurata mediante un wattmetro, e la potenza apparente, ottenuta mediante letture amperometriche e voltmetriche).
Power - factor correction — Correzione del fattore di potenza (mediante aggiunta di condensatori ad un circuito induttivo).
Power factor improvement — Rifasamento.
Power factor measurement — Misurazione del fattore di potenza.
Power - factor meter — Strumento per misurare il fattore di potenza.
Power factor of a condenser — Fattore di potenza di un condensatore.
Power factor regulator — Regolatore del fattore di potenza.
Power failure — Mancanza di corrente elettrica.
Power gain of antenna — Guadagno di potenza di una antenna (il guadagno di potenza di una antenna in una data direzione è 4 π volte il rapporto tra l'intensità di radiazione in quella direzione e l'energia totale fornita dall'antenna).
Power grid - bias — Polarizzazione dello stadio finale.
Power indicator — Cosfimetro.
Power induction — Disturbo indotto (da linee al alta tensione).
Power input of a tube — Potenza in c.c. consumata nel circuito di placca di una valvola.
Power lead covered cable — Cavo per alta tensione, con guaina di rivestimento in piombo.
Power level — Livello di potenza (il rapporto tra il livello di potenza in un punto qualsiasi di un sistema di trasmissione, ed un ammontare arbitrario di potenza scelto come riferimento. Questo rapporto viene normalmente espresso in decibel riferiti ad un milliwatt, abbreviato dBm, oppure in decibel riferiti ad un watt, abbreviato dBw).
Power-level indicator — Indicatore del livello di potenza (voltmetro a c.a. tarato in dB, oppre in unità di volume).
Power line — Linea di trasporto dell'energia elettrica.
Power - line filter — Filtro di rete, vedi « Line filter ».
Power loss — Perdita od attenuazione di potenza (il rapporto tra la potenza assorbita all'ingresso da un trasduttore e la potenza fornita ad un carico).
Power mains — Linea elettrica, rete di distribuzione.
Power measurement — Misura di potenza.
Power modulation — Modulazione di potenza.
Power modulation factor — Fattore di modulazione di potenza (dell'inviluppo di un'onda modulata in ampiezza).
Power output — La potenza c.a. in watt fornita da un'amplificatore ad un carico.
Power output to load — Potenza di uscita sul carico.
Power output tube — Valvola finale o di potenza.
Power pack — Alimentatore.

Power pentode — Pentodo di potenza.
Power rating — La potenza nominale disponibile ai terminali di uscita di una apparecchiatura.
Power ratio — Rapporto di potenza.
Power relay — Relais di potenza (un relais che funziona ad un determinato valore di potenza).
Power source — Sorgente di energia.
Power stage — Stadio finale o di potenza.
Power supply — Alimentatore, energia di alimentazione.
Power switch — Interruttore acceso-spento.
Power transformer — Trasformatore di alimentazione.
Power transistor — Transistore di potenza (transistore, normalmente del tipo a giunzione per lega, in grado di sopportare forti correnti e potenze).
Power tube — Valvola di potenza.
Power unit — Alimentatore, amplificatore finale di potenza.
Power winding — Avvolgimento attivo (di un reattore saturabile).
Power working — Potenza di lavoro.
Poynting's vector — Vettore di Poynting (vettore che rappresenta la direzione e l'ammontare del flusso di energia in un punto di un'onda in un dato istante).
PP — Abbreviazione di « Peak-to-peak » (Da picco a picco); « Push-pull »; nomenclatura JAN per « Power supply » (Alimentatore).
P/P — Abbreviazione di « Point-to-point ».
P_p — Dissipazione anodica.
PPI — Abbreviazione di « Plan Position Indicator ».
PPI driver — Unità contenente l'alimentatore, il generatore « sweep » e tutti gli altri circuiti necessari al funzionamento di un ripetitore PPI.
PPI indicator — Indicatore « radar » panoramico.
PPI prediction — Immagine « radar » teorica.
PPI repeater — Unità « radar » che riproduce la presentazione PPI ad una certa distanza dall'apparecchiatura « radar » principale.
PPI scan — Presentazione « radar » panoramica.
PPI scope — Presentazione « radar » panoramica.
P-P junction — Giunzione P-P (regione di transizione tra due regioni che hanno proprietà differenti in un materiale semiconduttore di tipo P).
PPM — Abbreviazione di « Pulse-Position Modulation » (Modulazione a posizione di impulso).
PPPI — Abbreviazione di « Precision Plan Position Indicator » (Indicatore panoramico di precisione).
PPPPI — Abbreviazione di « Photographic Projection Plan Position Indicator » (Indicatore panoramico a proiezione fotografica).
pps — Abbreviazione di « Pulses per second » (Impulsi al secondo).
Pratical system of electrical units — Sistema pratico di unità elettriche (in cui le unità sono multipli oppure sottomultipli delle unità del sistema centimetro-grammo-secondo).
P (r) curves — Curve di probabilità.
Preamble — Preambolo (la parte iniziale di un messaggio radiotelegrafico, contenente il numero del messaggio stesso, la data, l'ufficio di origine, l'ora, ecc).
Preamp — Abbreviazione di « Preamplifier » (preamplificatore).
Preamplifier — Preamplificatore (amplificatore, posto a monte dell'amplificatore principale, la cui funzione principale è quella di elevare il segnale ad un livello intermedio in modo che possa poi essere amplificato senza un eccessivo peggioramento del rapporto segnale/rumore dell'impianto).
Precedence designations — Designazioni di precedenza (delle chiamate telefoniche). Nella NATO vigono le seguenti designazioni, in ordine di precedenza: « Flash », « Lightning » e « Urgent ».
Precedence indicator — Indicatore di precedenza.
Precession — Variazione nell'orientamento dell'asse di un giroscopio.
Precipitation — Precipitazione (rimozione di una sostanza da una soluzione mediante azione fisica o chimica; deposizione di umidità dall'atmosfera).
Precipitation noise — Disturbi generati in un circuito di antenna, generalmente sotto forma di una oscillazione rilassata, causata dalla scarica periodica dell'antenna o di conduttori in prossimità dell'antenna entro l'atmosfera.
Precipitation static — Tipo di interferenza che può verificarsi in un radioricevitore durante le tempeste di neve, di pioggia o di polvere. Causata sovente dall'urto di particelle di polvere contro l'antenna, oppure dall'esistenza di campi di induzione creati da scariche per effetto corona prodottesi nelle vicinanze.
Precipitator — Precipitatore (apparecchiatura elettronica per rimuovere piccole particelle dall'aria mediante precipitazione elettrostatica).
Precipitron — Marchio di fabbrica della Westinghouse per una apparecchiatura elettronica atta a rimuovere fumo, polvere, olio, vapore ed altre particelle minute dall'aria.
Precision approach radar — « Radar » di avvicinamento a grande precisione (per l'atterraggio guidato da terra di aerei).
Precision bridge — Ponte (di misura) di precisione.
Precision plan position indicator — Indicatore panoramico abbinato ad uno schermo « radar » con presentazione visiva tipo B, per la misura accurata delle coordinate di un bersaglio.
Precision range unit — Unità per l'indicazione delle misure di portata, di estrema precisione, per « radar » di controllo del tiro.
Precision resistor — Resistenza di precisione.
Precision sweep — Scansione di precisione; espansione sull'intero schermo « radar » di una piccola porzione della linea di scansione, onde consentire misure accurate della portata).
Precision switch — Interruttore di precisione.
Precision wavemeter — Ondametro di precisione.
Preconduction — Preconduzione.
Preconduction current — Corrente di preconduzione (debole corrente anodica che scorre in un «thyratron» od altra valvola a gas, controllata in griglia prima dell'inizio della conduzione vera e propria).
Predicted-wave signaling — Sistema di comunicazioni telegrafiche in cui viene fatto uso di filtri risonatori ed altri circuiti particolari nel rivelatore, onde trarre vantaggio delle informazioni note sui tempi di arrivo e di durata, sulla forma, ecc. degli impulsi in arrivo, e rendere così ottima la rivelazione anche in presenza di forti disturbi.
Prediction formula — Formula che mette in relazione la luminosità e persistenza di un'immagine « radar » con le proprietà fisiche e l'orientamento di una struttura urbana che produce l'immagine.
Predictor — Calcolatore.
Predistortion — Vedi « Peremphasis ».
Preemphasis — Pre-enfasi (aumento della intensità di alcune componenti di frequenza rispetto ad altre, onde ridurne la distorsione).
Preemphasis network — Rete di pre-enfasi (filtro RC che esalta una certa gamma di frequenze rispetto ad altre).
Preequalization — Vedi « Preemphasis ».
Pre-fade listening — Ascolto di un programma a scopo di controllo prima che esso venga aumentato gradualmente di intensità per la trasmissione.
Preferential recombination — Ricombinazione preferenziale (che ha luogo immediatamente dopo che una coppia di ioni si è formata).
Preferred tube types — Tipi di valvole di cui si raccomanda l'impiego.
Pre-firing — Tempo di preinnesco.
Prefix — Prefisso.
Preform — La piccola ciambella di materiale per dischi fonografici che viene immessa nella pressa per assumere la forma definitiva.
P region — regione P (la regione di un semiconduttore dove la densità delle cavità supera quella degli elettroni).
Preheating — Preriscaldamento.
Pre-heating bench — Banco di preriscaldamento (apparecchiatura per portare le valvole elettroniche ad una desiderata temperatura a scopo di collaudo).
Preoscillation current — Corrente d'avviamento.
Preplumped system — Linee di trasmissione coassiali fisse, non sintonizzabili.
Prerecorded tape — Registrazione disponibile in commercio su nastro magnetico.
Preselection — Preselezione.
Preselector — Preselettore (stadio amplificatore R.F. accordato, posto prima del convertitore di frequenza in un ricevitore supereterodina onde aumentarne la selettività e la sensibilità).
Preselector circuit — Circuito preselettore.
Preselector stage — Stadio preselettore.
Presence — Presenza (la qualità di un impianto di riproduzione del suono che crea l'illusione di ascoltare il programma originale e non una sua riproduzione).
Presentation — Presentazione (la forma che i segnali d'eco « radar » assumono sullo schermo di un tubo a raggi catodici).
Presentation selector — Selettore di presentazione (circuito installato in alcuni impianti « radar » che consente all'operatore di scegliere il tipo di presentazione desiderata).
Preset guidance — Guida di un missile la cui rotta viene stabilita prima del lancio regolando, senza possibilità di ulteriori modifiche, il meccanismo di controllo.
Preset parameter — Parametro, in un calcolatore elettronico, il cui valore è fisso,

ad un valore stabilito dal programmatore, per ciascun problema.

Presetting — Predisposizione, rimessa.

Press — Processo di fabbricazione di un disco fonografico; stampa, pressa.

Press (to) — Premere, stampare.

Press board — Cartone isolante.

Pressed cathode — Catodo formato da una lega di tungsteno-molibdeno e da alluminato di bario e calcio in rapporto tale che la superficie emittente di elettroni viene continuamente ricostruita.

Pressed-glass base — Zoccolo di vetro stampato.

Pressing — Disco fonografico ricavato da uno stampo.

Press switch — Interruttore a pulsante.

Press-to-talk switch — Interruttore montato direttamente sull'impugnatura di un microfono di apparecchiatura radio ricetrasmittente, in modo che premendolo si possa trasmettere.

Pressure hydrophone — Idrofono a pressione (microfono che trasmette le onde sonore che si propagano nell'acqua).

Pressure microphone — Microfono a pressione (la cui uscita elettrica corrisponde alla pressione istantanea delle onde che agiscono su di esso, come ad esempio nei microfoni a carbone e a cristallo).

Pressure pick-up — Dispositivo che converte variazioni di pressione di un gas liquido in variazioni corrispondenti di una data quantità più prontamente misurabile, quale induttanza o resistenza.

Pressure potentiometer — Trasduttore in cui le variazioni di pressione fanno mutare di posizione il contatto mobile di un potenziometro.

Pressure relay — Relais che funziona ad una determinata pressione di un gas o liquido.

Pressure roller — Rullo di pressione (del meccanismo di corsa del nastro di un registratore magnetico).

Pressure switch — Interruttore a pressione (interruttore che viene azionato da una variazione di pressione di un gas o liquido).

Pressure-type capacitor — Condensatore fisso o variabile, impiegato in particolare nei trasmettitori, montato in un recipiente metallico riempito di azoto sotto pressione, cosa che permette di fare uso di tensioni di lavoro elevate.

Pressurization — Pressurizzazione (impiego di un gas inerte od aria secca all'interno di una linea coassiale oppure nelle parti critiche di un'apparecchiatura).

Pressurized component — Componente pressurizzato.

Pre-TR tube — Abbreviazione di « Pre-Transmit-Receive Tube » (Valvola a gas impiegata come commutatore in un impianto « radar »).

Preventive maintenance — Manutenzione preventiva.

PRF — Abbreviazione di « Pulse Repetition Frequency » (Frequenza di ripetizione degli impulsi).

Pri — Abbreviazione di « Primary winding » (Avvolgimento primario).

Primary — Primario.

Primary battery — Batteria a secco.

Primary cable — Cavo per circuiti a bassa tensione.

Primary carrier flow — Corrente primaria (il flusso di corrente in un semiconduttore dovuto ai portatori maggioritari).

Primary cell — Pila a secco.

Primary circuit — Circuito primario.

Primary coil — Bobina primaria.

Primary cosmic rays — Raggi cosmici.

Primary current — Corrente primaria (la corrente che scorre nell'avvolgimento primario di un trasformatore).

Primary dark space — Regione non luminosa presente in alcuni tipi di valvola a gas a scarica.

Primary detector — Elemento sensibile.

Primary electron — Elettrone primario.

Primary element — Elemento sensibile.

Primary emission — Emissione primaria (emissione di elettroni dovuta a cause primarie, ad esempio il riscaldamento di un catodo, e non ad effetti secondari, ad esempio il bombardamento di elettroni).

Primary fault — Perforazione iniziale dello isolamento di un conduttore.

Primary feedback — Controreazione primaria.

Primary filter — Filtro primario (inserito nel fascio di una radiazione onde assorbirne i componenti meno penetranti).

Primary flow — Corrente primaria.

Primary frequency standard — Frequenza campione primaria (frequenza campione trasmessa dalla stazione WWV del National Bureau of Standard).

Primary grid emission — Emissione termoionica di griglia.

Primary ionization — Ionizzazione primaria (la ionizzazione prodotta in un tubo contatore dalla radiazione incidente).

Primary ionizing event — Evento ionizzante primario.

Primary ion pair — Coppia di ioni primaria.

Primary keying — Manipolazione, di un radiotrasmettitore, sul primario del trasformatore di alimentazione.

Primary radar — « Radar » primario (« radar » in cui il fascio incidente viene riflesso dal bersaglio in modo da formare il segnale di ritorno).

Primary radiation — Radiazione primaria (radiazione che giunge direttamente dalla propria sorgente).

Primary radiator — Radiatore primario (elemento di un'antenna da cui l'energia irradiata lascia il sistema di trasmissione).

Primary service area — Area di servizio primaria (l'area in cui l'onda di superficie di un trasmettitore non è soggetta praticamente ad interferenze od affievolimento in misura rilevabile).

Primary skip zone — Area di silenzio primaria (l'area intorno ad un trasmettitore in cui la ricezione può avvenire soltanto per riflessioni sporadiche).

Primary standard — Unità campione definita e stabilita da una qualsiasi autorità.

Primary transit-angle gap loading — Carica dello spazio d'interazione per l'angolo di transito primario.

Primary voltage — Tensione primaria (la tensione applicata all'avvolgimento primario di un trasformatore).

Primary winding — Avvolgimento primario.

Primary wire — Filo primario o induttore.

Primer — Avviatore (elettrodo ausiliario in una valvola a gas impiegata quale relais elettronico).

Priming — Caricamento (di una valvola di memoria a carica elettrostatica).

Priming illumination — L'illuminazione, debole e costante, applicata ad una fototubo o cellula fotoelettrica per renderla più sensibile alle variazioni della illuminazione da misurare.

Priming speed — Velocità di caricamento (di una valvola di memoria a carica elettrostatica).

Principal axis — Asse principale.

Principal circuit — Schema di principio.

Principal E plane — Piano E principale (un piano che contiene la direzione di massima radiazione ed il vettore elettrico).

Principal focus — Fuoco principale (di un fascio di raggi paralleli all'asse di una lente o specchio).

Principal H plane — Piano H principale (un piano che contiene la direzione di massima radiazione ed il vettore magnetico).

Principal mode — Modo principale o fondamentale (di funzionamento di una guida d'onda).

Printed circuit — Circuito stampato (circuito formato depositando, secondo un determinato disegno, del materiale conducente sulla superficie di un supporto isolante).

Printed-circuit assembly — Basetta a circuiti stampati sulla quale sono stati aggiunti i componenti, i terminali, ecc.

Printed-circuit board — Basetta in materiale isolante che serve da supporto ad un circuito stampato.

Printed component — Componente stampato (bobina, resistenza, condensatore, ecc. formato su di un circuito stampato).

Printend-component assembly — Basetta a circuiti stampati sulla quale sono stati aggiunti dei componenti separabili.

Printed-component board — Basetta isolante che serve come supporto per componenti stampati.

Printed contact — Contatto stampato (quella parte di un circuito stampato che funge da superficie conducente).

Printed wiring — Tipo di circuito stampato inteso principalmente a fornire dei punti di collegamento elettrico tra i vari componenti.

Printed-wiring assembly — Un pannello a collegamenti stampati sul quale sono stati montati dei componenti separabili.

Printed-wiring board — Basetta isolante che funge da supporto per collegamenti stampati.

Printegram — Printegramma (telegramma inviato per telescrivente).

Printer — Meccanismo di un calcolatore elettronico che provvede alla stampa di caratteri; dispositivo di impianto telegrafico, attivato dal segnale ricevuto, per stampare automaticamente i messaggi in arrivo.

Printing — Il trasferimento delle informazioni registrate da uno strato di nastro a quello adiacente su di una bobina.

Printing keyboard perforator — Perforatore stampante (in telegrafia).

Printing recorder — Registratore stampante (dispositivo elettromeccanico di registrazione che accetta segnali elettrici e li converte in una registrazione stampata).

Printing reperforator — Riperforatore stampante (in telegrafia).

Printing telegraphy — Telegrafia con apparecchi scriventi.

Print-through — Vedi « Printing ».

Priority — Priorità.

Prism — Prisma (un pezzo di vetro ottico od altro materiale trasparente, avente una sezione trasversale triangolare, impiegato per riflettere o rifrangere i raggi luminosi).

Prism antenna — Antenna a prisma.

Prismatic — Prismatico, ossia di forma analoga a quella di un prisma.

Prism diopter — Unità di misura del potere rifrangente di un prisma.

Privacy — Apparecchiatura per rendere incomprensibile una conversazione radiotelefonica da parte di persone non autorizzate.

Privacy system — Sistema, nelle trasmissioni radio, per rendere incomprensibile l'ascolto da parte di persone non autorizzate.

Private broadcasting — Radiotrasmissioni da parte di un ente privato.

Probability — Probabilità.

Probability of collision — Probabilità di collisione (di un elettrone con un atomo).

Probability of ionization — Probabilità di ionizzazione (il rapporto tra il numero di collisioni seguite da ionizzazione ed il numero totale di collisioni in un gas durante il tempo specifico).

Probable error — Errore probabile (ammontare di errore a cui, secondo le leggi della probabilità, si può andare più facilmente incontro durante una misurazione).

Probe — «Probe», sonda, puntale di misura, che contiene all'interno una rete passiva od attiva; conduttore metallico collocato in una « guida d'onda » o risonatore a cavità, a scopo di accoppiamento con un circuito esterno per iniettare o estrarre energia.

Probe microphone — Microfono a sonda (piccolo microfono impiegato per misurare la pressione sonora in un punto, senza alterare apprezzabilmente il campo sonoro nelle vicinanze di detto punto).

Probing electrode — Elettrodo di sondaggio.

Procedure message — Messaggio di procedura (messaggio il cui testo contiene informazioni sulla interpretazione e identificazione dei messaggi che seguiranno).

Procedure sign — Segno di procedura (uno o più lettere o caratteri impiegati per facilitare le comunicazioni convogliando, in una forma «standard» condensata, ordini, istruzioni, richieste, informazioni, ecc.).

Procedure word — Parola o frase di procedura (nelle comunicazioni radiofoniche o telefoniche).

Proceed-to-send signal — Segnale di invito a trasmettere.

Process control — Controllo (automatico) di un processo di lavorazione.

Processing — Manipolazioni di informazioni, onde convertirle da una forma ad un'altra, oppure renderle intelligibili.

Product demodulator — Demodulatore di prodotto (demodulatore la cui uscita è il prodotto della portante e dell'onda modulante).

Production control — Controllo di produzione.

Production model — Modello di produzione (un modello nella forma meccanica ed elettrica finale).

Production reactor — Reattore di produzione (reattore nucleare per la produzione su larga scala di prodotti di trasmutazione, come, ad esempio, il plutonio).

Product modulator — Modulatore di prodotto (modulatore la cui uscita è proporzionale al prodotto della portante e dell'onda modulante).

Profilometer — Strumento per misurare il profilo del terreno.

Program — Programma (una sequenza di istruzioni in codice impiegata da un calcolatore nel risolvere un problema).

Program amplifier — Vedi « Line amplifier ».

Program circuit — Circuito telefonico impiegato per la trasmissione di programmi musicali alle stazioni di una rete radio.

Program failure alarm — Circuito relais elettronico che fornisce un allarme visivo ed acustico quando lo svolgimento di un programma si interrompe.

Program loop — Linea di trasmissione tra due stazioni.

Programmed check — Verifica del funzionamento di un calcolatore, eseguita inserendo in quest'ultimo un problema di cui si conosce la soluzione, e scelto in modo da avere una programmazione simile a quella del problema che la macchina dovrà svolgere successivamente.

Programmed marginal check — Programma di un calcolatore che varia la propria tensione in modo da controllare una data valvola od altro componente, durante il controllo preventivo di manutenzione.

Programmer — Programmatore (persona che prepara sequenze di istruzioni per un calcolatore).

Programming — Programmazione (nei calcolatori, la traduzione di un problema in termini ed istruzioni comprensibili da parte di una macchina).

Program monitor — Apparecchio di controllo per osservare la qualità di una trasmissione radio o TV.

Program parameter — Parametro di programma (un parametro che può assumere valori differenti durante lo svolgimento di un dato programma in un calcolatore numerico).

Program register — Registro di programma (il registro, di un calcolatore numerico, che immagazzina le istruzioni del programma e controlla il funzionamento del calcolatore durante lo svolgimento di quelle istruzioni).

Program-sensitive error — Un errore in un calcolatore, che ha luogo soltanto quando una determinata combinazione di istruzioni del programma ha avuto luogo.

Program step — Una parte di un programma (di un calcolatore).

Program tape — Nastro, magnetico o perforato, che contiene la sequenza di istruzioni necessarie ad un calcolatore per risolvere un problema.

Progressive wave — Onda progressiva, o persistente, (un'onda che si propaga liberamente in un mezzo).

Progressive-wave antenna — Antenna ad onde persistenti.

Projection — Proiezione.

Projection power response — Il rapporto tra presisone sonora effettiva alla distanza di 1 metro, e potenza elettrica di ingresso di un altoparlante.

Projection PPI — Unità PPI in cui l'immagine di un tubo a raggi catodici da 4" viene proiettata su di una superficie orizzontale di tracciatura da 24". Gli echi « radar » appaiono come aree color magenta su di uno sfondo bianco.

Projector — Proiettore; diffusore. Tromba per diffondere il suono di un altoparlante in una data direzione. Dispositivo per irradiare onde sonore, in una desiderata direzione, attraverso l'acqua, dal fondo di una nave.

Projector efficiency — Il rapporto tra potenza acustica totale di uscita e potenza elettrica di ingresso di un altoparlante od altro trasduttore elettroacustico.

Promethium — Prometio (elemento chimico).

Prompt fission neutron — Neutrone emesso durante una fissione nucleare.

Prompt gamma — Radiazione gamma emessa al momento della fissione di un nucleo.

Prompt radiation — Radiazione emessa in un tempo troppo breve per poter essere misurata.

Prong — Piedino, contatto, spinotto.

Propagated error — Errore, in un calcolatore, presente in più operazioni successive.

Propagation — Propagazione (di onde acustiche od elettromagnetiche attraverso un mezzo).

Propagation anomaly — Anomalia di propagazione.

Propagation coefficient — Coefficiente di propagazione.

Propagation constant — Costante di propagazione.

Propagation factor — Rapporto di propagazione.

Propagation loss — Perdita di propagazione (di un segnale).

Propagation ratio — Rapporto di propagazione (di un'onda).

Propagation time delay — Ritardo di propagazione (il tempo richiesto da un'onda per viaggiare tra due punti su di una linea di trasmissione).

Propagation velocity — Velocità di propagazione (di un'onda attraverso un mezzo).

Proper motion — Movimento proprio.

Properties — Proprietà (plur).

Property — Proprietà.

Proportion — Proporzione.

Proportional — Proporzionale.

Proportional control — Controllo proporzionale (controllo in cui l'ammontare di azione correttiva è proporzionale all'ammontare dell'errore).

Proportional counter — Contatore proporzionale (di radiazioni).

Proportional counter tube — Tubo contatore proporzionale (tubo contatore di radiazioni in cui la ionizzazione totale è proporzionale alla ionizzazione prodotta dall'evento ionizzante iniziale).

Proportional ionization chamber — Camera di ionizzazione proporzionale (la corrente dovuta alla ionizzazione iniziale viene amplificata mediante moltiplicazione elettronica in una regione di alta intensità del campo elettrico, come avviene in un contatore proporzionale).

Proportional-position action — Azione (di controllo in cui esiste una continua relazione lineare tra il valore della variabile controllata e la posizione di un elemento finale di controllo.

Proportional region — Regione proporzionale (di un tubo contatore di radiazioni).

Proportioning reactor — Reattore a nucleo saturabile impiegato per la regolazione ed il controllo.

Proportion of choke coils — Dimensioni delle bobine di arresto.

Prosign — Abbreviazione di « procedure sign » (Segno di procedura).

Protactinium — Protoattinio (elemento radioattivo, con numero atomico 91).

Protactor — Strumento per la misura degli angoli.
Protected circuit — Circuito protetto (circuito munito di dispositivi per la salvaguardia contro tensioni o correnti di valore eccessivo).
Protected motor — Motore protetto.
Protected switch — Interruttore protetto.
Protected-type — Del tipo protetto.
Protecting case — Scatola di protezione.
Protecting choke — Bobina di reattanza.
Protecting shield — Piastra (schermo) di protezione.
Protection from high voltage — Protezione dall'alta tensione.
Protection network — Rete di protezione.
Protection survey — Valutazione dei pericoli dovuti alle radiazioni nel corso della produzione o dell'impiego di materiali radioattivi.
Protective cable — Cavo di protezione.
Protective device — Dispositivo di protezione.
Protective gap — Scaricatore di protezione (tra un conduttore e la terra).
Protective googles — Occhiali di protezione per la manipolazione di cinescopi).
Protective horn — Scaricatore a corna.
Protective reactor — Reattanza che limita la corrente attraverso un circuito, quando le condizioni di funzionamento sono anormali.
Protective relay — Relais di protezione (il cui compito principale è quello di evitare delle interruzioni od impedire danni agli apparecchi).
Protective resistance — Resistenza di protezione (usata in serie ad una valvola a gas od altro dispositivo, onde limitare il flusso di corrente ad un valore di sicurezza).
Protective screen — Schermo di protezione.
Protective signaling — Trasmissione e ricezione di segnali interessanti la rivelazione e la prevenzione di danni dovuti a incendio, furto, ecc.
Protective system —Sistema di protezione.
Protector — Protettore (dispositivo per proteggere gli apparecchi o il personale da alte tensioni o correnti).
Protector tube — Valvola di protezione (valvola a gas a catodo freddo che diventa conduttiva ad una determinata tensione, onde proteggere un circuito contro le sovrantensioni).
Protium — Protio (il più leggero isotopo dell'idrogeno).
Proton — Protone (particella positiva in un atomo; la più piccola quantità di elettricità positiva che può esistere allo stato libero).
Proton binding energy — L'energia necessaria per rimuovere un singolo protone da un nucleo.
Proton - chain — Una serie di reazioni termonucleari iniziata da una reazione tra due protoni.
Proton microscope — Microscopio protonico (dispositivo simile al microscopio elettronico, ma in cui le particelle cariche sono protoni).
Proton synchrotron — Sincrotrone per l'accelerazione dei protoni.
Proword — Abbreviazione di « Procedure word » (Parola di procedura).
Proximity detector — Rivelatore di prossimità.
Proximity effect — Effetto di prossimità (la ridistribuzione della corrente in un conduttore a motivo della presenza di un altro conduttore attraversato da corrente).
Proximity fuse — Fusibile di prossimità (fusibile che provoca la detonazione di una carica esplosiva quando il bersaglio si trova entro un certo raggio dal fusibile stesso).
PRR — Abbreviazione di « Pulse Repetition Rate » (Frequenza di ripetizione degli impulsi).
PRT — Abbreviazione di « Pulse-recurrence time » (Tempo di ricorrenza degli impulsi).
P-scan — Vedi « PPI-scan ».
P-scope — Vedi « PPI-scope ».
Pseudo-code — Pseudo-codice (nei calcolatori, un codice arbitrario non direttamente comprensibile da parte di una macchina).
Pseudo stereo — Pseudo stereo (modifica di una sorgente sonora monofonica, così da ottenere un effetto rassomigliante a quello stereo. Il metodo più semplice consiste nel separare le frequenze alte da quelle basse, ed inviare i due segnali così ottenuti a due altoparlanti separati. Altri metodi comportano il ritardo del segnale, così che i suoni vengono uditi dal «secondo canale» una frazione di secondo più tardi di quelli del segnale principale.
Pseudosyncronizer — Pseudosincronizzatore (unità che fornisce dei dati simulati per il controllo di un decodificatore).
P shell — Strato P (il sesto strato di elettroni intorno al nucleo di un atomo).
psi — Abbreviazione di « Pound per square inch » (Libbre per pollice quadro)
Psophometer — Psofometro (strumento che fornisce una indicazione visiva equivalente all'effetto acustico di tensioni disturbanti).
Psophometric electromotive force — Forza elettromotrice psofometrica.
Psophometric factor — Fattore psofometrico.
Psophometric power — Potenza psofometrica.
Psophometric voltage — Tensione psofometrica.
PST — Abbreviazione di « Pacific Standard Time » (Tempo standard del Pacifico, basato sul 120° meridiano, longitudine ovest).
Psychogalvanometer — Psicogalvanometro, (strumento per controllare la reazione mentale, determinando come varia la resistenza della pelle quando ad essa viene applicata, tramite appositi elettrodi, una tensione).
Psychointegroammeter — Vedi « Lie detector ».
Psychosomatograph — Psicosomatografo, (strumento per registrare correnti dovute ad azione muscolare).
PT — Nomenclatura « JAN » per « Plotting Equipment » (Apparecchiatura di tracciatura).
pt — Abbreviazione di « Point » (punto).
PTM, ptm — Abbreviazione di « Pulse-Time Modulation ».
P-type conductivity — Conduttività tipo P (conduttività, in un semiconduttore, dovuta a cavità, ossia a cariche positive).
P-type crystal rectifier — Rettificatore a cristallo di tipo P (rettificatore a cristallo in cui la corrente diretta scorre quando il semiconduttore è positivo rispetto al metallo).
P-type semiconductor — Semiconduttore di tipo P (un semiconduttore estrinseco in cui la densità delle cavità supera quella degli elettroni di conduzione, per cui i portatori maggioritari sono le cavità).
PU — Nomenclatura « JAN » per « Power equipment » (Alimentatore).
Public-adress amplifier — Amplificatore di Bassa Frequenza impiegato in un impianto sonoro di diffusione pubblica.
Public-address system — Impianto sonoro di diffusione pubblica.
Public aviation service — Servizio di radiocomunicazioni aperto al pubblico, per comunicazioni, a, da o tra aerei in volo.
Public communications service — Servizio (telefonico o telegrafico, per la trasmissione di comunicazioni per il pubblico.
Pull-in current — Vedi « Pick-up current ».
Pulling — Trascinamento (piccole variazioni della frequenza di un oscillatore causate da variazioni della impedenza di cacarico).
Pulling figure — La variazione di frequenza totale di un oscillatore.
Pulling frequency — Frequenza di trascinamento (tendenza di un qualsiasi carico a variare la frequenza di un oscillatore).
Pull-out torque — Coppia di sgancio (di un motore sincrono).
Pull-up current — La corrente minima che provoca la spinta dell'armatura di un relais contro il nucleo di quest'ultimo.
Pull switch — Interruttore a catenella.
Pulsatance — Pulsazione (di grandezza alternativa, eguale a 2 π volte la frequenza in hertz).
Pulsating — Pulsante.
Pulsating direct current — Corrente continua pulsante (corrente continua che varia di valore ad intervalli regolari od irregolari, ma che ha sempre la stessa direzione).
Pulsating electromotive force — Forza elettromotrice pulsante (la somma di una forza elettromotrice continua, e di una forza elettromotrice alternata).
Pulsating voltage — Tensione pulsante (tensione variabile, le cui variazioni hanno luogo durante periodi regolari di tempo — in cicli — e possono, o meno, comprendere inversione della polarità).
Pulsation — Pulsazione.
Pulsation welding — Saldatura mediante corrente pulsante.
Pulse — Impulso (variazione brusca e momentanea di una quantità normalmente costante, caratterizzata da un tempo di salita e di discesa e da una durata finita).
Pulse altimeter — Altimetro « radar » che emette impulsi di energia R.F.
Pulse amplifier — Amplificatore di impulsi (circuito che amplifica impulsi elettrici senza alterarne apprezzabilmente la forma d'onda).
Pulse amplitude — Valore massimo istantaneo di un impulso.
Pulse amplitude modulation — Modulazione in ampiezza di una portante ad impulsi.
Pulse analyzer — Analizzatore di impulsi (strumento per misurare il tempo, l'ampiezza, la durata, la forma ed altre caratteristiche di un impulso).
Pulse-averaging discriminator — Discriminatore che fornisce una uscita proporzionale all'ampiezza media degli impulsi.
Pulse bandwidth — Larghezza di banda di un impulso.
Pulse carrier — Portante composta da una serie o treno di impulsi.

Pulse-carrier modulation — Modulazione di una portante ad impulsi.

Pulse-code modulation — Modulazione ad impulsi codificati.

Pulse coder — Dispositivo che genera un codice mediante la formazione di impulsi che hanno lunghezze e/o intervalli variabili.

Pulse coding — Codificazione di impulsi.

Pulse corrector — Correttore di impulsi.

Pulse counter — Contatore di impulsi (dispositivo che indica il numero totale di impulsi ricevuti durante un certo intervallo di tempo).

Pulsed Doppler system — Sistema « radar » che fa uso dell'effetto Doppler.

Pulse decay time — Durata di smorzamento dell'impulso (l'intervallo di tempo richiesto da un fronte di salita di un impulso per scendere dal 90% al 10% dell'ampiezza).

Pulse-delay network — Rete per ritardare il passaggio degli impulsi.

Pulse demoder — Circuito che risponde soltanto ad impulsi che hanno un certo intervallo.

Pulse discriminator — Circuito discriminatore che risponde soltanto ad impulsi che hanno una determinata ampiezza.

Pulse distortion — Distorsione d'impulso.

Pulsed guide path — Sistema di atterraggio radioguidato ad impulsi.

Pulsed maser — Vedi « Two-level maser ».

Pulse doppler — « Radar » anti-disturbo basato sull'effetto Doppler.

Pulsed oscillator — Oscillatore pilotato ad impulsi.

Pulsed radar — « Radar » ad impulsi.

Pulse droop — Pendenza della cresta di un impulso rettangolare.

Pulse duration — Durata dell'impulso.

Pulse-duration coder — Codificatore (dispositivo che genera una serie di impulsi sotto forma di codice).

Pulse-duration discriminator — Circuito discriminatore, la cui uscita è in funzione della deviazione della durata degli impulsi da un valore di riferimento.

Pulse-duration error — Errore dovuto alla durata dell'impulso.

Pulse-duration modulation — Modulazione per durata dell'impulso.

Pulse duration ratio — Rapporto di durata degli impulsi.

Pulse duty factor — Il rapporto tra durata media ed intervallo medio degli impulsi.

Pulse echometer — Ecometro ad impulsi.

Pulse excitation — Eccitazione ad impulsi.

Pulse-forming line — Combinazione di componenti impiegata per produrre un impulso quadro di durata controllata.

Pulse forming network — Rete che serve a produrre un impulso della forma d'onda richiesta.

Pulse frequency — Frequenza degli impulsi.

Pulse-frequency modulation — Forma di modulazione in cui la frequenza di ripetizione degli impulsi della portante viene variata in accordo con l'ampiezza e la frequenza del segnale modulante.

Pulse-frequency spectrum — Vedi « Pulse spectrum ».

Pulse generator — Generatore di impulsi.

Pulse group — Gruppo di impulsi.

Pulse-height analyzer — Strumento per ottenere lo spettro di energia di radiazioni nucleari, misurando l'altezza degli impulsi.

Pulse height discriminator — Circuito che produce un impulso di uscita quando riceve un impulso di ingresso la cui ampiezza superi un valore assegnato.

Pulse-height selector — Circuito che produce un impulso di uscita quando riceve un impulso di ingresso la cui ampiezza sia compresa entro due valori assegnati.

Pulse interleaving — Interlacciatura di impulsi.

Pulse interrogation — Interrogazione per impulsi.

Pulse interval — Intervallo fra impulsi.

Pulse-interval modulation — Forma di modulazione in cui l'intervallo degli impulsi viene variato.

Pulse ionization chamber — Camera di ionizzazione per rivelare eventi ionizzanti singoli.

Pulse jitter — Piccola variazione dell'intervallo tra impulsi in un treno d'impulsi.

Pulse lenght — Durata o lunghezza dell'impulso.

Pulse-lenght modulation — Modulazione della durata dell'impulso.

Pulse limiting rate — Velocità di limitazione degli impulsi.

Pulse mixer circuit — Circuito mescolatore di impulsi.

Pulse mixing — Mescolanza di impulsi.

Pulse mode — Modo d'impulsi (sequenza di impulsi secondo un determinato schema).

Pulse-mode multiplex — Selezione di canali mediante modi di impulsi.

Pulse moder — Dispositivo per produrre un modo d'impulsi.

Pulse-modulated radar — « Radar » in cui la radiazione consiste in una serie di impulsi.

Puse-modulated waves — Onde modulate per impulsi.

Pulse-modulating waves — Onde modulate per impulsi (treni d'onda la cui durata è breve in confronto all'intervallo tra di essi).

Pulse modulation — Modulazione di una portante mediante un treno d'impulsi.

Pulse-modulation system — Sistema di modulazione per impulsi.

Pulse modulator — Modulatore ad impulsi.

Pulse multiplex — Vedi « Pulse mode multiplex ».

Pulse navigation system — Sistema di navigazione (quali il « radar » il « loran », ecc).

Pulse noise — Rumore dovuto ad una successione di impulsi.

Pulse-numbers modulation — Modulazione in cui la densità degli impulsi, per unità di tempo di una portante, viene variata in accordo con un'onda portante eseguendo delle omissioni sistematiche senza cambiare la fase o l'ampiezza degli impulsi trasmessi.

Pulse of voltage — Impulso di tensione.

Pulse operation — Funzionamento ad impulsi.

Pulse oscillator — Oscillatore ad impulsi.

Pulse period — Periodo d'impulso.

Pulse-phase modulation — Modulazione a posizione di impulsi (una forma di modulazione in cui la posizione nel tempo di un impulso viene variata).

Pulser — Generatore di impulsi.

Pulse radar — « Radar » in cui il trasmettitore invia degli impulsi il cui intervallo è notevole in confronto della loro giusta durata.

Pulse rate — Cadenza o frequenza degli impulsi.

Pulse recurrence frequency — Frequenza di ripetizione degli impulsi.

Pulse recurrence interval — Intervallo di ripetizione degli impulsi (l'intervallo tra l'nizio di un impulso e quello successivo).

Pulse recurrence rate — Frequenza di ripetizione degli impulsi.

Pulse recurrence time — Intervallo di ripetizione degli impulsi.

Pulse regeneration — Rigenerazione degli impulsi (ricondurre una serie di impulsi alla loro forma ed ampiezza originale).

Pulse repeater — Ripetitore di impulsi.

Pulse repetition frequency — Frequenza di ripetizione degli impulsi.

Pulse repetition period — Periodo di ripetizione degli impulsi.

Pulse reply — Trasmissione di un impulso (da parte di un « transponder ») come risultato di una interrogazione.

Pulse response — Responso agli impulsi.

Pulse rise time — Tempo di salita di un impulso (l'intervallo di tempo richiesto dal fronte ascendente di un impulso per salire dal 10% al 90% dell'ampiezza).

Pulse scaler — Circuito che produce un impulso di uscita una volta ricevuti un certo numero di impulsi d'ingresso.

Pulse selector — Selettore di impulsi (circuito per selezionare un certo impulso da una sequenza di impulsi di telemisurazione).

Pulse separation — Separazione degli impulsi (l'intervallo di tempo tra il fronte discendente di un impulso ed il fronte ascendente del successivo).

Pulse separator — Separatore di impulsi.

Pulse shape — Forma dell'impulso.

Pulse shaper — Formatore di impulsi (trasduttore impiegato per modificare una o più caratteristiche di un impulso).

Pulse shaping — Mutamento intenzionale della forma di un impulso.

Pulse-shaping circuit — Circuito formatore di impulsi.

Pulse spacing — Intervallo tra due impulsi successivi.

Pulse-spacing modulation — Modulazione in cui l'intervallo tra gli impulsi viene variato.

Pulse spectrum — Spettro dell'impulso (la distribuzione in frequenza delle componenti sinusoidali di un impulso).

Pulse speed — Frequenza (velocità) degli impulsi.

Pulse spike — Impulso di breve durata sovrapposto all'impulso principale.

Pulse stretcher — Correttore di impulsi (circuto che estende il tempo di durata di un impulso).

Pulse stretching tail — Coda dell'impulso.

Pulse switch — Commutatore di impulsi.

Pulse synthesizer — Circuito che fornisce gli impulsi mancanti da una sequenza a causa di interferenza od altro.

Pulse test — Prova (d'isolamento) mediante impulsi di tensione.

Pulse tilt — Inclinazione della cresta di un impulso rettangolare.

Pulse-time modulation — Modulazione in cui l'intervallo di tempo tra gli impulsi di una portante viene variato in accordo con l'onda modulante.

Pulse train — Treno d'impulsi (gruppo di impulsi di caratteristiche similari).
Pulse-train spectrum — Distribuzione in frequenza delle componenti sinusoidali di un treno di impulsi.
Pulse transformer — Trasformatore progettato espressamente per lasciar passare, senza cambiarne la forma d'onda, impulsi di tensione e corrente.
Pulse transmitter — Trasmettitore il cui inviluppo di uscita è sotto forma di impulsi
Pulse-type altimeter — Radio altimetro.
Pulse-type scanning sonar — « Sonar » che trasmette simultaneamente in tutte le direzioni di un impulso di energia sonora, e quindi esplora rapidamente il volume circostante d'acqua alla ricerca di echi.
Pulse valley — La porzione di un impulso compresa tra due massimi.
Pulse width — Durata dell'impulso.
Pulse width modulation — Modulazione per durata dell'impulso.
Pulsing circuit — Circuito che produce variazioni istantanee di tensione o corrente.
Pumped tube — Valvola elettronica che, durante il funzionamento, risulta collegata in continuità ad un'apparecchiatura per creare il vuoto.
Pumping — Pompaggio (il processo di applicazione ad un « maser » di un segnale a microonde).
Pumping frequency — Frequenza di pompaggio (di un « maser »).
Punched card — Scheda perforata.
Punched tape — Nastro perforato.
Punch-through voltage — Tensione di perforazione (tensione collettore-base di un transistore, alla quale lo strato di carica spaziale del collettore si è ingrandito fino a toccare la giunzione dell'emettitore).
Puncture — Scarica distruttiva attraverso un isolante.
Puncture voltage — Tensione alla quale un isolante subisce la perforazione quando viene soggetto ad una tensione che aumenta gradatamente.
Pupin coil — Bobina di carico a nucleo di ferro.
Pup jack — Jack a punta.
Pure tone — Tono puro o semplice (suono prodotto da onde sonore che hanno una sola frequenza, senza frequenze armoniche).
Pursuing course indication — Indicazione di rotta di inseguimento.
Push - and - pull switch — Interruttore a pulsante.
Pushback hookup wire — Filo di rame, che può essere messo a nudo tirando indietro con le dita la copertura esterna.
Pushbutton — Pulsante.
Pushbutton switch — Interruttore a pulsante.
Puschbutton tuner — Sintonizzatore a pulsante.
Pusching figure — Fattore di scorrimento della frequenza di un oscillatore).
Push-pull — Controfase, in opposizione di fase.
Push-pull amplification — Amplificazione in controfase.
Push-pull amplifier — Amplificatore in controfase (amplificatore che impiega due valvole similari con le griglie in opposizione di fase e con le placche collegate ad un carico comune).
Push-pull circuit — Circuito in controfase.
Push-pull connection — Collegamento in controfase.
Push-pull coupling — Accoppiamento in controfase.
Push-pull currents — Correnti bilianciate.
Push-pull energization — Eccitazione simmetrica.
Push-pull microphone — Microfono che fa uso di due microfoni eguali eccitati dalle stesse onde sonore e funzionanti sfasati di 180°.
Push-pull modulator — Modulatore in controfase.
Push-pull neutralization — Neutralizzazione in controfase.
Push-pull operation — Funzionamento in controfase.
Push-pull oscillator — Oscillatore bilanciato che impiega due valvole similari in opposizione di fase.
Push-pull-parallel amplifier — Amplificatore in controfase avente due o più valvole in parallelo in ciascuna metà del circuito, onde ottenere una maggiore potenza di uscita.
Push-pull system — Collegamento in controfase.
Push-pull track — Colonna sonora contenente due registrazioni la cui modulazione è sfasata di 180°.
Push-pull transformer — Trasformatore per amplificatore in controfase (con presa centrale).
Push-pull voltages — Tensione bilanciante.
Push-push amplifier — Amplificatore che impiega due valvole similari con le griglie collegate in opposizione di fase e con le placche collegate in parallelo ad un carico comune.
Push-push circuit — Vedi « push-push amplifier ».
Push-push currents — Correnti di eguale ampiezza e fase.
Push-push voltages — Tensioni di eguale ampiezza e polarità.
Push switch — Interruttore a pulsante.
Push-to-talk operation — Funzionamento di apparecchiatura radiotelefonica in cui la trasmissione avviene soltanto in un direzione alla volta, mentre chi trasmette deve tenere azionato un interruttore durante tutta la conversazione.
Push-to-talk relay — Relais di conversazione.
Put in (to) — Inserire.
Put on the air — Trasmettere, mandare in onda.
Put out (to) — Spegnere, disinserire.
PVC — Abbreviazione di « Polyvinyl chloride » (Cloruro di polivinile).
pw — Abbreviazione di « Pulse width » (Ampiezza dell'impulso).
PWM — Abbreviazione di « Pulse-width modulation » (Modulazione per durata dell'impulso).
PWM-FM — Sistema in cui parecchie sottoportanti modulate per durata dell'impulso vengono impiegate per modulare in frequenza una portante.
PWV — Abbreviazione di « Peak working voltage » (Tensione di lavoro di cresta).
Pylon antenna — Antenna verticale composta di uno o più cilindri metallici contenenti delle fessure longitudinali.
Pyramidal horn — Tromba piramidale (di altoparlante).
Pyranometer — Strumento che misura l'intensità delle radiazioni ricevute dallo spazio.
Pyrheliometer — Strumento per misurare l'intensità totale della radiazione solare.
Pyroconductivity — Piroconduttività (conduttività elettrica che si sviluppa soltanto ad una temperatura elevata).
Pyroelectric effect — Effetto piroelettrico (lo sviluppo di cariche in certi cristalli quando vengono riscaldati o raffreddati in modo non uniforme).
Pyroelectricity — Piroelettricità.
Pyromagnetic — Piromagnetico (calore + magnetismo).
Pyromagnetism — Piromagnetismo.
Pyrometer — Pirometro (strumento per misurare temperature elevate).
Pyron detector — Rivelatore a cristallo in cui la rettificazione avviene tra piriti di ferro e punte di rame o di altro metallo.
Pyrotron — Macchina che fa uso di specchi magnetici per riflettere particelle elementari cariche.
P zone — Regione P (di un semiconduttore).

Q

Q — La quantità di elettricità in coulomb.
— Fattore di merito (rapporto tra la reattanza e resistenza di una bobina).
— Sistema di abbreviazione a tre lettere usato in telegrafia.
— Banda di frequenze «radar» da 35.000 a 45.000 MHz.
— Disposizione di adattamento di impedenza per alimentare un'antenna non risonante mediante una linea di trasmissione non sintonizzata.
Q antenna — Antenna a dipolo con spezzone di adattamento alla propria linea di trasmissione.
QAVC — Abbreviazione di « Quiet avc ».
QC — Abbreviazione di « Quality control » (Controllo di qualità).
QCW signal — Abbreviazione di « Quadradure-phase subcarrier signal ».
Q electron — Elettrone Q (elettrone che ha un'orbita nello strato Q o settimo strato di elettroni intorno ad un nucleo).
Q external — Fattore di merito esterno.
Q factor — Fattore di merito (il rapporto tra reattanza induttiva o capacitiva e la resistenza in Alta Frequenza o perdita totale di energia in una induttanza, condensatore, oppure in un intero circuito).
Q loaded — Fattore di merito con carico.
qlty — Abbreviazione di « Quality ».
Q meter — Misuratore del fattore di merito.
QPP — Abbreviazione di « Quiescent push-pull ».
Q shell — Strato Q (il settimo strato di elettroni intorno ad un nucleo).

QSL card — Cartolina inviata da un radioamatore ad un altro, a conferma di un avvenuto collegamento radio.

Quad — Bicoppia (unione di quattro conduttori isolati).

Quad cable — Cavo bicoppia.

Quadded cable — Cavo bicoppia.

Quad-pair cable — Cavo di coppie a stella.

Quad radar — « Radar » GCA compatto, di peso limitato, facilmente trasportabile.

Quadrant — Quadrante (settore, arco o angolo di 90°).

Quadrantal error — Errore quadrantale (nelle letture di una bussola magnetica oppure in un rilevamento radiogoniometrico, a motivo della massa metallica della nave o dell'aereo sul quale l'apparecchiatura è installata).

Quadrant electrometer — Elettrometro a quadrante (elettrometro per misurare tensioni e cariche mediante forze elettrostatiche. Si compone di un ago metallico sospeso orizzontalmente all'interno di un cilindro metallico verticale, suddiviso in quattro parti isolate, ciascuna delle quali è collegata elettricamente a quella opposta. Le due coppie di quadranti sono collegate ai due terminali tra cui deve essere misurata la differenza di potenziale. Le forze elettrostatiche risultanti causano uno spostamento angolare, proporzionale alla tensione dell'ago sospeso).

Quadratic — Quadratico.

Quadrature — Quadratura (la differenza di fase di 90° tra due quantità periodiche).

Quadrature amplifier — Amplificatore di quadratura (un amplificatore che sposta la fase di un segnale di 90°).

Quadrature component — Componente in quadratura (la componente reattiva di una corrente o tensione, dovuta alla reattanza induttiva o capacitiva di un circuito).

Quadrilateral — Quadrilaterale.

Quadrilateral speed - time curve — Curva tempo - velocità quadrilaterale.

Quadripolar — Quadripolare (avente quattro poli).

Quadripole — Quadripolo (rete avente due coppie di terminali).

Quadruple-phantom circuit — Circuito virtuale quadruplo.

Quadruplex circuit — Circuito « quadruplex » (vedi « Quadruplex system »).

Quadruplex system — Sistema « quadruplex » (di telegrafia Morse, per la trasmissione simultanea indipendente di due messaggi in ciascuna direzione su di un circuito singolo).

Quadruplicate — Cavo composto di quattro conduttori isolati, separati, ed intrecciati insieme.

Quadrupole amplifier — Amplificatore parametrico a basso rumore, per frequenze da 400 a 800 MHz.

Quadrupole moment — Termine impiegato nello specificare matematicamente il campo dovuto ad una data distribuzione di cariche elettriche o magnetiche.

Qualimeter — Strumento per misurare la durezza (capacità di penetrazione) dei raggi X.

Quality — Caratteristica, qualità.

Quality factor — Fattore di qualità (il Q di un circuito o dispositivo, eguale alla reattanza induttiva o capacitiva divisa per la resistenza).

Quality-factor meter — Strumento per la misura del Q.

Quality of transmission — Qualità di trasmissione.

Quantity — Quantità (nel linguaggio sui calcolatori elettronici, un numero reale positivo o negativo nel senso matematico).

Quantity meter — Coulombometro.

Quantity of electricity — Quantità di elettricità.

Quantity of radiation — Quantità di radiazione.

Quantization — Quantizzazione, divisione della gamma di valori di un'onda in un numero finito di sottogamme più piccole, ciascuna delle quali è rappresentata da un valore assegnato (o quantizzato); la conversione di dati di posizione di un bersaglio « radar » in valori numerici.

Quantization distortion — La distorsione inerente introdotta nel processo di quantizzazione.

Quantization level — Livello di quantizzazione (uno dei valori delle sottogamme ottenute mediante la quantizzazione).

Quantization noise — Rumore di quantizzazione (vedi « Quantization distortion »).

Quantize (to) — Quantizzare (restringere una variabile ad un numero distinto di valori possibili).

Quantized — Quantizzato (composto di, oppure associato con, quanta di energia).

Quantized pulse modulation — Modulazione di impulsi quantizzata.

Quantized system — Sistema quantizzato (un sistema di particelle le cui energie possono avere soltanto valori distinti).

Quantizer — Dispositivo che decide in quale particolare suddivisione numerica debba avvenire una data quantità analogica.

Quantum — Quanto (la più piccola quantità di energia che possa essere associata ad un dato fenomeno. Il quanto di energia elettromagnetica è il fotone).

Quantum efficiency — Il numero medio di elettroni emessi fotoelettricamente da un fotocatodo per quanto di luce assorbita.

Quantum equivalence principle — Principio di equivalenza del quanto (quando un quanto di energia viene assorbito in un processo fotoelettrico, la sua intera energia riappare in qualche altra forma definita).

Quantum limit — La lunghezza d'onda più corta prodotta da un tubo a raggi X.

Quantum mechanics — Meccanica dei quanta o quantica.

Quantum number — Numero quantico.

Quantum state — Stato quantico (uno degli stati in cui un atomo può esistere permanentemente oppure momentaneamente).

Quantum theory — Teoria dei quanta o quantica (teoria secondo la quale la radiazione atomica può avvenire soltanto in una certa unità fissa o quanto, la cui dimensione è proporzionale alla frequenza delle oscillazioni. Tali quanti di energia vengono irradiati quando gli elettroni passano da uno stato ad un altro).

Quantum transition — Brusca modifica dello stato di un atomo o molecola accompagnata dalla emissione o dall'assorbimento di un quanto di energia radiante.

Quantum voltage — La tensione tramite la quale un atomo deve essere accelerato per aquistare l'energia corrispondente ad un particolare quanto.

Quantum yield — Rendimento quantico (nella fotoluminescenza: il rapporto tra il numero di fotoni emessi ed il numero di fotoni assorbiti).

Quarter-phase — Bifase.

Quarter-phase system — Sistema bifase.

Quarter-wave — Quarto d'onda.

Quarter-wave antenna — Antenna in quarto d'onda (antenna la cui lunghezza elettrica è eguale ad un quarto della lunghezza d'onda del segnale da trasmettere o ricevere).

Quarter-wave attenuator — Attenuatore in quarto d'onda (costituito da due grate di fili spaziati di un quarto d'onda e posto in una guida d'onda, per attenuare le onde che si spostano in una certa direzione).

Quarter-wave filter — Vedi « Quarter-wave attenuator ».

Quarter-wave line — Linea in quarto d'onda (spezzone di una linea di trasmissione la cui lunghezza d'onda è un quarto della frequenza fondamentale che deve essere trasmessa. Cortocircuitato ad una delle estremità, esso presenta una impedenza elevata alla frequenza fondamentale ed a tutte le armoniche di ordine dispari, ed una bassa impedenza a tutte le armoniche di ordine pari).

Quarter-wave plate — Piastrina di mica o di altro materiale di cristallo a doppia rifrazione, di spessore tale da introdurre una differenza di fase di un quarto di ciclo tra le componenti ordinarie e straordinarie della luce che l'attraversa.

Quarter-wave resonance — Risonanza in quarto d'onda.

Quarter-wave stub — Vedi « Quarter-wave line ».

Quarter-wave termination — Terminazione in quarto d'onda (di una guida d'onda).

Quarter-wave transformer — Trasformatore in quarto d'onda (uno spezzone di linea di trasmissione della lunghezza di un quarto d'onda, impiegato per accordare una linea di trasmissione ad un'antenna).

Quarter-wave transmission line — Vedi « Quarter-wave line ».

Quartz — Quarzo (cristallo naturale, alcune forme del quale hanno proprietà piezoelettriche).

Quartz crystal — Cristallo di quarzo.

Quartz-crystal oscillator — Oscillatore controllato mediante un cristallo di quarzo.

Quartz delay line — Linea di ritardo acustico in cui il cristallo viene usato come mezzo di trasmissione del suono.

Quartz lamp — Lampada a vapori di mercurio avente un involucro trasparente in quarzo anzichè in vetro. Il quarzo resiste al calore, consente una corrente più elevata e lascia passare i raggi ultravioletti che vengono invece assorbiti dal vetro ordinario.

Quartz oscillator — Oscillatore controllato mediante un cristallo di quarzo.

Quartz oscillator plate — Piastra di cristallo di quarzo (nome dato al pezzo finito di cristallo impiegato quale elemento di controllo dei circuiti oscillatori).

Quartz plate — Piastra di cristallo di quarzo (vedi « Quartz oscillator plate »).

Quartz resonator — Risuonatore piezoelettrico.

Quasi-active homing guidance — Sistema di teleguida in cui il missile contiene sol-

tanto il trasmettitore che serve ad inviare i segnali verso il bersaglio.

Quasi-bistable circuit — Circuito quàsi bistabile (circuito astabile che viene comandato ad una frequenza che è elevata rispetto a quella propria naturale).

Quasi-conductor — Quasi conduttore (conduttore avente un Q più grande della unità).

Quasi-dielectric — Quasi dielettrico (dielettrico avente un Q più grande dell'unità).

Quasi-linear feedback control system — Sistema di controllo a reazione, in cui le relazioni tra i segnali di ingresso e di uscita sono quasi lineari.

Quasi-monostable circuit — Circuito quasi monostabile (circuito monostabile comandato ad una frequenza elevata rispetto a quella propria naturale).

Quasi-optical — Quasi ottico (avente proprietà simili a quelle delle onde luminose.

Quasi-stable state — Stato metastabile (posizione di stabilità di durata limitata di un multivibratore monostabile).

Quasi-stereo — Dicesi di un sistema di riproduzione sonora stereofonico, nel quale, anzichè esserci un impianto di altoparlanti completo per ciascun canale, uno dei canali possiede soltanto altoparlanti per le note medie ed alte; dicesi anche di un sistema in cui le note basse provengono da un « woofer » collocato in posizione centrale, al quale vengono inviati i bassi di ambedue i canali, mentre gli altoparlanti di destra e di sinistra riproducono soltanto le note medie ed alte dei rispettivi canali.

Quench (to) — Estinguere; raffreddare bruscamente.

Quenched gap — Spinterometro a scintilla frazionata.

Quenched spark — Scintilla frazionata.

Quenched spark gap — Spinterometro a scintilla frazionata.

Quenched spark-gap converter — Spinterometro che fa uso della scarica oscillatoria di un condensatore attraverso una bobina, e di una scintilla frazionata come fonte di energia a R.F.

Quencher — Estintore (un costituente introdotto in un materiale luminescente onde ridurre la durata della fosforescenza).

Quench frequency — La frequenza alla quale le oscillazioni, in un ricevitore a superreazione, vengono soppresse.

Quench gap — Vedi « Quenched spark gap ».

Quenching — Il processo di arresto della scarica di una valvola a gas; raffreddare bruscamente.

Queching circuit — Circuito che riduce o sopprime la tensione applicata ad un tubo contatore.

Queching frequency — Vedi « Quench frequency ».

Quench oscillator — Oscillatore in un ricevitore a superreazione che produce la frequenza di disinnesco.

Quibinary code — Nei calcolatori, sistema decimale in codice binario nel quale ciascun numero decimale è rappresentato da sette « bit » che sono rispettivamente coefficienti di 8, 6, 4, 2, 0, 1, 0.

Quick-break fuse — Fusibile tale da interrompere rapidamente il circuito quando il filo si fonde, separando le estremità interrotte mediante una molla, così da impedire fenomeni di arco.

Quick-break switch — Interruttore che interrompe un circuito rapidamente, onde minimizzare le formazioni di arco.

Quick-make-and-break switch — Interruttore a funzionamento rapido.

Quick-make switch — Interruttore che presenta una velocità elevata di chiusura dei contatti, indipendente dall'operatore.

Quick return of a pointer — Ritorno rapido dell'indice di uno strumento.

Quiescent — In condizione di riposo, ossia senza segnale di ingresso.

Quiescent carrier — Portante soppressa.

Quiescent-carrier modulation — Sistema di modulazione in cui la portante viene soppressa durante gli intevalli di assenza della modulazione.

Quiescent-carrier telephony — Sistema di radiotelefonia in cui la portante viene soppressa quando non vi sono segnali acustici da trasmettere.

Quiescent current — Corrente in condizione di riposo (di una valvola).

Quiescent period — Periodo di riposo.

Quiscent point — Punto di lavoro di una valvola in condizione di riposo, ossia in assenza di segnale.

Quiescent push-pull — Stadio finale « push-pull » di un radioricevitore, tale che scorre pochissima corrente quando non viene ricevuto alcun segnale.

Quiescent state — Stato di riposo (di una valvola).

Quiescent value — Valore di tensione o corrente di un elettrodo di una valvola, quando non è presente alcun segnale.

Quiet automatic gain volume control — Controllo automatico di volume ad azione ritardata (entra in funzione soltanto quando il segnale raggiunge una certa intensità).

Quiet battery — Sorgente di tensione esente da interferenze, che può essere impiegata per la trasmissione di suoni vocali.

Quiet sensitivity — Soglia di sensibilità (il segnale d'ingresso di valore minimo in un ricevitore FM necessario perchè il rapporto segnale/rumore non superi un certo limite).

Quiet tuning — Disposizione circuitale per mettere a silenzio un radioricevitore, eccetto quando esso risulta correttamente sintonizzato su di una portante in arrivo.

R

R — Resistenza.
— Riluttanza.
— Nomenclatura JAN per ricevitori radio e « radar ».

Rabal — Abbreviazione di « Radiosonde Balloon » (Pallone sonda con « radar »).

RACES — Iniziali di « Radio Amateur Civil Emergency Service » (Servizio di emergenza svolto da radioamatori).

Raceway — Qualsiasi custodia, in metallo o materiale isolante, per una brusca caduta nel carico.

Racing of generator — Velocità eccessiva di un generatore, causata da una brusca caduta nel carico.

Racing of motor — Velocità eccessiva di un motore a motivo di un carico leggero od assenza del medesimo, oppure di una tensione eccessiva applicata.

Rack — Telaio, cremagliera.

RACMD — Iniziali di « Radio Countermeasures and Deception ».

Racon — Abbreviazione di «Radar Beacon».

Radac — Abbreviazione di « Rapid Digital Automatic Computation » (Sistema elettronico per l'analisi di dati complessi in modo rapido e sicuro, come richiesto per impianti di controllo del tiro).

Radan — Abbreviazione di « Radar Doppler Automatic Navigator » (Sistema di navigazione « radar Doppler » per aerei, funzionante indipendentemente da stazioni a terra).

Radar — Abbreviazione di « Radio Detecting and Reaging » (apparecchio che localizza elettronicamente la posizione di oggetti a distanza).

Radar Aid — Aiuto alla navigazione « radar ».

Radar air traffic control center — Centro di controllo « radar » del traffico aereo.

Radar altimeter — Altimetro « radar ».

Radar altitude — Altezza assoluta determinata da un altimetro « radar ».

Radar approach — Avvicinamento (di un aereo ad un aeroporto) a mezzo « radar ».

Radar approach control — Impiego del « radar » per il controllo degli aerei entro una data area.

Radar approach control center — Centro responsabile per la sorveglianza « radar » del decollo ed atterraggio di aerei in condizioni di volo strumentale.

Radar astronomy — Astronomia « radar » (studio dei corpi celesti mediante impulsi « radar »).

Radar attenuation — Attenuazione « radar » (il rapporto tra la potenza fornita dal trasmettitore alla linea di trasmissione che lo collega all'antenna, con la potenza riflessa dal bersaglio che viene fornita al ricevitore dalla linea di trasmissione che lo collega all'antenna).

Radar balloon — Pallone sonda con « radar ».

Radar band — Banda « radar » (una delle gamme di frequenza assegnata al « radar »: banda P da 225 a 390 MHz; banda L da 390 a 1.550 MHz; banda S da 1.550 a 5.000 MHz; banda X da 5.200 a 11.000 MHz; banda K da 11.000 a 33.000 MHz).

Radar beacon — Faro « radar » (radioaiuto alla navigazione composto da un ricevitore e trasmettitore « radar » che trasmette un forte segnale in codice quando il proprio ricevitore risulta attivato dal segnale di un « radar » interrogante).

Radar beam — Il fascio prodotto dall'antenna trasmittente di un « radar ».

Radar bombardier — Persona addestrata nel bombardamento a mezzo « radar ».

Radar bomb scoring — Sistema in cui viene fatto uso di un « radar » a terra e di un'apparecchiatura di tracciatura nel determinare i punti teorici di impatto delle bombe, durante una missione di bombardamento simulata.
Radar boming — Bombardamento « radar » (bombardamento in cui il « radar » viene usato per localizzare il bersaglio, e per tutte le operazioni di puntamento).
Radar calibration — Il processo di verifica della precisione di una installazione « radar ».
Radar camera — Apparecchio fotografico di tipo speciale per fotografare le immagini di uno schermo « radar ».
Radar camouflage — Camuffamento « radar » (nascondere la presenza di un oggetto alla ricerca « radar » mediante lo impiego di coperture o rivestimenti che riducono in misura considerevole l'energia radio riflessa).
Radar chart — Mappa speciale usata per la navigazione « radar ».
Radar check point — Un punto della superficie della terra che fornisce un forte segnale di ritorno sullo schermo di un « radar » installato a bordo di un aereo.
Radar chronograph — Impianto « radar » impiegato per misurare la velocità di un proiettile.
Radar clutter — Eco indesiderata sullo schermo di un « radar ».
Radar coastal picture — Immagine « radar » della linea costiera.
Radar command guidance — Sistema di guida di missili in cui un impianto « radar » posto nel luogo di lancio determina in continuità le posizioni sia del bersaglio sia del missile, e provvede all'eventuale correzione automatica della rotta di quest'ultimo.
Radar confusion reflectors — Dispositivi metallici impiegati per inviare falsi segnali « radar » di ritorno.
Radar contact — Contatto « radar » (riconoscimento ed identificazione di una eco su di uno schermo « radar »).
Radar control — Controllo « radar ».
Radar control area — Area di controllo « radar ».
Radar controller — Persona responsabile del controllo « radar » di aerei.
Radar countearmeasures — Contromisure « radar » (« jamming » e impiego di « confusion reflectors » ossia di strisce di alluminio o carta metallizzata per creare falsi segnali d'eco).
Radar coverage — Area soggetta al controllo « radar ».
Radar coverage indicator — Dispositivo che fornisce la massima distanza alla quale un aereo può essere rilevato da parte di una stazione « radar ».
Radar cross-section — Superficie d'eco di un bersaglio « radar ».
Radar data — Dati forniti da un « radar ».
Radar data display board — Lavagna impiegata per presentare le informazioni fornite da un « radar ».
Radar data filtering — Analisi di qualità dei dati forniti da « radar » a mezzo di un calcolatore elettronico.
Radar deception — Radiazione o reirradiazione di segnali « radar » in modo da confondere chi li riceve.
Radar display — Immagine « radar ».
Radar display room — Sala di raccolta delle informazioni « radar ».
Radar echo — Eco « radar ».
Radar evasion — Evasione (all'intercettazione) da parte del « radar »
Radar fence — Rete di stazioni « radar » di avvistamento.
Radar fire control — Controllo del tiro a mezzo « radar ».
Radar fix — Determinazione della posizione di un bersaglio a mezzo « radar ».
Radar flectoscope — Un insieme di specchi usato per ottenere un'immagine composta di un grafico e di una immagine « radar ».
Radar gun layer — Dispositivo « radar » che rileva un bersaglio ed esegue automaticamente l'orientamento delle torrette di tiro.
Radar gun laying — Vedi sopra.
Radar homing — Dirigersi verso la sorgente di un fascio « radar ».
Radar homing set — Apparecchiatura « radar » installata a bordo di un missile in modo da dirigerlo automaticamente verso il bersaglio.
Radar horizon — Orizzonte « radar » (il più piccolo angolo di elevazione al quale un « radar » può compiere rilevamenti).
Radar illumination — Illuminazione « radar » (colpire un bersaglio mediante energia elettromagnetica, in modo che una parte di essa venga riflessa come segnale d'eco).
Radar indicator — Indicatore « radar » (unità « radar », composta principalmente da un tubo a raggi catodici, che fornisce una presentazione visiva dei segnali d'eco ricevuti).
Radar information centre — Sala di raccolta delle informazioni « radar ».
Radar intelligence — Informazioni procurate a mezzo « radar ».
Radar interception — Intercettamento di segnali « radar ».
Radar jamming — Creazione arbitraria di interferenze, onde rendere impossibile la lettura dei segnali « radar ».
Radar loop mile — L'intervallo di tempo, approssimativamente 12.361 microsecondi, richiesto dall'energia radio per percorrere un miglio nautico (km 1,853) e ritorno.
Radarman — Persona addetta al funzionamento di un « radar ».
Radar modulator — Modulatore « radar » (che varia l'ampiezza, la fase, la frequenza o altra caratteristica dei segnali « radar »).
Radar nautical mile — Vedi « Radar loop mile ».
Radar navigation — Navigazione a mezzo « radar ».
Radar navigation aid — Dispositivo « radar » di aiuto alla navigazione.
Radar navigator — Persona addestrata alla navigazione a mezzo « radar ».
Radar net — Rete di stazioni « radar ».
Radar observer — Persona addestrata all'interpretazione dei dati forniti da uno schermo « radar ».
Radar operator — Operatore « radar ».
Radar paint — Vernice « radar » (materiale assorbente delle onde « radar »).
Radar performance figure — Fattore di rendimento « radar » (il rapporto tra la potenza del segnale trasmesso e quello ricevuto).
Radar photographs — Fotografia delle immagini « radar ».
Radar picket — Nave od aereo muniti di « radar » e posto ad una certa distanza dall'area da proteggere allo scopo di estendere la portata del rilevamento.
Radar pilotage — Pilotaggio eseguito basandosi sulle immagini fornite da uno schermo « radar ».
Radar plot — Tracciamento della rotta di una nave od aereo in base ai dati ricavati a mezzo « radar ».
Radar probing — Esplorazione di corpi celesti mediante segnali « radar ».
Radar range — Portata « radar » (la distanza massima di localizzazione di un « radar »).
Radar range marker — Segno o linea scritta oppure formata elettronicamente sullo schermo di un « radar », che indica la distanza dell'oggetto localizzato.
Radar receiver — Ricevitore « radar ».
Radar reconnaisance — Ricognizione « radar ».
Radar reflector — Riflettore « radar ».
Radar relay — Relais « radar ».
Radar repeat-back guidance — Sistema di guida di missili in cui un « radar » di ricerca installato sugli stessi trasmette informazioni al punto di controllo.
Radar resolution — Risoluzione di un « radar ».
Radar scan — Scansione « radar » (il movimento del fascio di onde trasmesse da una antenna « radar »).
Radar scan pattern — Il diagramma generato nello spazio dal movimento di un fascio « radar » durante un ciclo di scansione.
Radar scope — Lo schermo di un tubo a raggi catodici impiegato quale indicatore in un apparecchio « radar ».
Radar scope display — La presentazione visiva su di uno schermo « radar ».
Radar screen — Schermo « radar ».
Radar screen picture — Immagine sullo schermo del « radar ».
Radar set — Installazione « radar ».
Radar shadow — Ombra « radar » (regione non esplorabile dal « radar » per la presenza di ostruzioni naturali od artificiali).
Radar signal simulator — Simulatore di segnali « radar ».
Radar silence — Silenzio « radar ».
Radarsonde set — Pallone sonda per la misurazione e trasmissione automatica di dati meteorologici su comando di un segnale « radar ».
Radar station — Stazione « radar ».
Radar storm detection — Rilevamento di perturbazioni atmosferiche a mezzo « radar ».
Radar surveillance — Sorveglianza a mezzo « radar ».
Radar target — Bersaglio « radar ».
Radar test scope — Oscilloscopio dotato di alte velocità di scansione che consente lo esame delle forme d'onda e delle tensioni presenti in un apparecchio « radar ».
Radar trace — Traccia « radar » (l'oscillogramma prodotto sullo schermo fluorescente del T.R.C. di un « radar »).
Radar track command guidance — Sistema di guida di un missile, che fa uso di due « radar », uno per il rilevamento del bersaglio e l'altro per il rilevamento del missile.

Radar tracking — Rilevamento « radar ».
Radar trainer — Simulatore « radar » (dispositivo per l'addestramento del personale che fa apparire sullo schermo immagini simulate di bersagli).
Radar transmitter — Trasmettitore « radar ».
Radar transponder — Vedi « Radar beacon ».
Radar unit — Impianto « radar ».
Radar warning net — Rete di avvistamento « radar ».
Radar wave — Onda (radio) « radar ».
Radar wind — Pallone munito di « radar ».
RADIAC — Iniziali di « Radioactivity Detection, Identification And Computation » (Rivelazione, identificazione e misurazione delle radiazioni nucleari).
Radiac computer — Calcolatore per la elaborazione delle informazioni ricevute da un rivelatore « radiac ».
Radiac detector — Rivelatore « radiac » (rivelatore sensibile alla radioattività, che produce una reazione che può essere interpretata oppure misurata da altre apparecchiature.
Radiac-detector charger — Generatore elettrostatico per un rivelatore « radiac ».
Radiac instrument — Strumento per la rivelazione, identificazione e misurazione della radioattività.
Radiacmeter — Vedi « Radiac instrument ».
Radiac set — Vedi « Radiac instrument ».
Radial — Radiale.
Radial-beam tube — Valvola a fascio radiale (valvola che produce un fascio radiale di elettroni che può essere ruotato intorno all'asse della valvola mediante la applicazione di un campo magnetico rotante esterno).
Radial component — Componente radiale (componente che agisce lungo un raggio).
Radial field — Campo radiale.
Radial grating — Filtro radiale (in una guida d'onda circolare per impedire il passaggio delle onde elettriche).
Radial lead — Terminale radiale.
Radial transmission line — Linea di trasmissione radiale (formata da una coppia di piani conduttori paralleli, per la propagazione di onde cilindriche uniformi aventi i propri assi normali ai piani).
Radial velocity — Velocità radiale.
Radian — Radiante (angolo che intercetta un arco la cui lunghezza è eguale al proprio raggio. Un radiante è eguale a 57°, 17' e 44,8". In un cerchio vi sono 2π radianti).
Radian antenna — Antenna radiante.
Radiance — Radianza (l'energia radiante per unità di angolo solido per unità di area proiettata da una sorgente).
Radiancy — Densità del flusso radiante.
Radian frequency — Frequenza angolare espressa in radianti per unità di tempo. E' eguale alla frequenza in Hz moltiplicata per 2π).
Radianlength — La distanza, in un'onda sinusoidale, tra due punti che differiscono in fase di un angolo di un radiante. E' eguale alla lunghezza d'onda divisa per 2 π.
Radian per second — Radianti al secondo (unità di misura della velocità angolare).
Radiansphere — Superficie sferica il cui raggio è eguale alla lunghezza d'onda divisa per 6,28.

Radiant — Radiante, emesso o trasmesso mediante radiazione.
Radiant absorption — Il rapporto tra energia radiante « emessa » ed energia radiante incidente.
Radiant emissivity — Il rapporto tra energia radiante « emessa » ed energia radiante ricevuta da un corpo nero alla stessa temperatura.
Radiant emittance — Emittenza radiante: l'energia radiante per unità di area emessa da una superficie.
Radiant energy — Energia radiante (energia trasmessa sotto forma di radiazione elettromagnetica).
Radiant flux — Flusso radiante (si misura in watt o in erg al secondo).
Radiant flux density — Densità del flusso radiante o irradianza.
Radiant heat — Calore radiante (radiazione infrarossa da un corpo che si trova ad una temperatura non sufficientemente elevata da produrre radiazione visibile).
Radiant intensity — Intensità radiante o di radiazione (energia radiante, per unità di angolo solido, da una sorgente).
Radiant power — Energia radiante.
Radiant reflectance — Il rapporto tra energia radiante « riflessa » ed energia radiante incidente.
Radiant transmittance — Il rapporto tra energia radiante « trasmessa », ed energia radiante incidente.
Radiate (to) — Radiare, irradiare, emettere a mezzo di radiazioni.
Radiated power — Potenza irradiata.
Radiated waves — Onde irradiate o di spazio.
Radiating circuit — Circuito radiante.
Radiating curtain — Cortina (di dipoli disposti secondo un piano verticale) radiante.
Radianting element — Elemento radiante (di una antenna).
Radiating guide — Guida d'onda progettata per irradiare energia nello spazio libero.
Radiating power — Potenza di emissione.
Radiating surface — Superficie radiante.
Radiation — Radiazione (emissione di energia sotto forma di onde elettromagnetiche).
Radiation absorber — Materiale isolante usato per assorbire energia a Radio Frequenza.
Radiation angle — Angolo di radiazione.
Radiation belt — Cintura di radiazione (come, ad esempio, quella di Van Allen).
Radiation burn — Bruciatura da radiazione.
Radiation characteristic — Caratteristica di radiazione.
Radiation cone — Cono di radiazione.
Radiation cooling — Raffreddamento per radiazione.
Radiation counter — Contatore di radiazioni (strumento per rilevare e misurare le radiazioni nucleari).
Radiation-counter tube — Tubo contatore di radiazioni.
Radiation damage — Danno dovuto a radiazioni.
Radiation danger zone — Zona di pericolo per radiazioni.
Radiation detection — Rivelazione di radiazioni.
Radiation detector — Rivelatore di radiazioni.
Radiation diagram — Grafico di irradiazione.

Radiation efficiency — Rendimento di irradiazione (il rapporto tra energia irradiata e l'energia totale fornita ad un'antenna ad una data frequenza).
Radiation excitation — Eccitazione per radiazione.
Radiation field — Campo di radiazione (di un'antenna trasmittente).
Radiation filter — Corpo trasparente che trasmette soltanto radiazioni di una determinata lunghezza d'onda.
Radiation flux — Flusso di radiazione.
Radiation from transmission line — Radiazione della linea di trasmissione.
Radiation intensity — Intensità della radiazione.
Radiation ionization — Ionizzazione (di un gas) per ionizzazione.
Radiation lobe — Lobo di radiazione.
Radiation loss — Perdite di radiazione.
Radiation pattern — Diagramma di radiazione (rappresentazione grafica del campo di radiazione di un'antenna in funzione della distanza e direzione della stessa).
Radiation potential — Potenziale di radiazione (la tensione o energia misurata in elettroni/volt, necessaria per eccitare un atomo od una molecola).
Radiation pressure — La pressione esercitata su di una superficie da una radiazione elettromagnetica.
Radiation pyrometer — Pirometro per radiazione (strumento che misura temperature estremamente elevate, misurando l'intensità della radiazione emessa da un corpo caldo).
Radiation resistance — Resistenza di radiazione (quoziente della potenza irradiata da un'antenna, diviso per il quadrato della corrente effettiva dell'antenna stessa).
Radiation shield — Schermo contro le radiazioni.
Radiation survey meter — Strumento che determina i livelli istantanei di radiazione.
Radiation therapy — Terapia a base di radiazioni.
Radiation thermometer — Vedi « Radiation Pyrometer ».
Radiative capture — Cattura di radiazione (Processo nucleare che ha come immediato risultato soltanto l'emissione di radiazione elettromagnetica).
Radiative equilibrium — Mantenimento della temperatura costante mediante assorbimento ed emissione di energia radiante alle stesse velocità.
Radiator — Radiatore (quella parte di una antenna che irradia onde elettromagnetiche).
RADINT — Abbreviazione di « Radar intelligence ».
Radio — Prefisso che denota radioattività.
Radioacoustic position-finding — Metodo per determinare le distanze attraverso l'acqua.
Radioacoustics — Radioacustica.
Radioactinium — Radioattinio (elemento radioattivo avente numero atomico 90).
Radioactive — Radioattivo.
Radioactive chain — Catena radioattiva.
Radioactive constant — Costante radioattiva.
Radioactive contamination — Contaminazione radioattiva.
Radioactive decay — La trasformazione spontanea di un nuclide in uno o più nuclidi differenti.
Radioactive decay series — Serie radioattiva.

Radioactive disintegration — Disintegrazione radioattiva.
Radioactive element — Elemento radioattivo.
Radioactive emanation — Emanazione radioattiva.
Radioactive equilibrium — Equilibrio radioattivo.
Radioactive families — Famiglie radioattive.
Radioactive half-life — Il tempo richiesto da un particolare radioisotopo per portarsi a metà del proprio valore iniziale.
Radioactive heat — Calore radioattivo (dovuto alla disintegrazione di nuclidi radioattivi).
Radioactive isotope — Isotopo radioattivo o radioisotopo.
Radioactive material — Materiale radioattivo.
Radioactive nuclide — Nuclide radioattivo o radionuclide (sostanza che manifesta radioattività).
Radioactive period — Periodo radioattivo (di un reattore nucleare).
Radioactive product — Prodotto radioattivo.
Radioactive series — Serie radoiattiva (successione di elementi radioattivi, ciascuno dei quali deriva dalla disintegrazione di quello precedente. L'elemento finale della serie non è radioattivo, ed è conosciuto come prodotto finale).
Radioactive standard — Campione di materiale radioattivo.
Radioactive thickness gage — Strumento per misurare lo spessore di pareti metalliche mediante un fascio di raggi gamma.
Radioactive tracer — Radioisotopo usato per mettere in evidenza lo svolgersi di un determinato processo.
Radioactive transformation — Trasformazione radioattiva (di un elemento chimico in un altro tramite la radioattività).
Radioactivity — Radioattività (disintegrazione nucleare spontanea).
Radio aid — Radioaiuto alla navigazione.
Radio alert — Messaggio del Dipartimento della Difesa che invita tutte le stazioni radio a cessare le trasmissioni a scopo di difesa civile.
Radio all clear — Messaggio del Dipartimento della Difesa che dichiara cessato il periodo di allerta (vedi « Radio alert »).
Radio altimeter — Radioaltimetro (altimetro il cui funzionamento si basa sulla riflessione delle onde radio da parte della terra).
Radio altitude — Vedi « Radar Altitude ».
Radio amateur — Radioamatore.
Radio approach aid — Apparecchiatura radio che determina la posizione di un aereo dal momento in cui si trova in prossimità di un aeroporto, fino a che abbia raggiunto una posizione da cui possa iniziare l'atterraggio.
Radio astronomy — Radioastronomia (lo studio delle onde radio emesse dai corpi celesti).
Radio attenuation — Attenuazione radio.
Radio autocontrol — Autocontrollo radio.
Radioautograph — Registrazione fotografica di radiazioni provenienti da un materiale radioattivo.
Radio balloon — Radiosonda.
Radio beacon — Radiofaro (trasmettitore radio che emette un segnale caratteristico dal quale si possono ottenere, mediante un radiogoniometro, indicazioni di rotta).
Radio beacon station — Nella terminologia della ICAO (international Civil Aviation Organization), una stazione radio speciale, le cui emissioni mettono in grado una stazione mobile di determinare (a) la propria direzione rispetto alla stazione del radiofaro, oppure (b) la distanza che la separa da quest'ultima, oppure (c) entrambi questi dati.
Radio-beacon system — Rete di radiofari.
Radio beacon with double modulation — Radiofaro a doppia modulazione.
Radio beam — Fascio di onde radio.
Radio bearing — Rilevamento radiogoniometrico.
Radio bearing installation — Radiogoniometro.
Radiobiology — Radiobiologia (settore della biologia che si interessa degli effetti delle radiazioni sui tessuti viventi).
Radio blackout — Assorbimento delle onde radio (da parte della ionosfera).
Radio broadcast — Radio trasmissione, programma radiofonico.
Radio broadcasting — Radiotrasmissione.
Radio broadcast station — Stazione di radiodiffusione.
Radiocarbon — Radiocarbonio (radioisotopo).
Radiocarbon age — Età di un materiale calcolata in base alla radioattività del carbonio 14 rimasto in detto materiale.
Radiocesium — Radiocesio (radioisotopo).
Radio channel — Canale radio (gamma di frequenze di ampiezza tale da permettere l'uso per comunicazioni radio).
Radiochemistry — Radiochimica.
Radio choke coil — Bobina di arresto A.F.
Radio circuit — Circuito radio.
Radio circuit discipline — Il corretto impiego delle apparecchiature radio, nonchè l'osservanza delle frequenze e delle procedure di funzionamento.
Radiocolloid — Radiocolloide (raggruppamento di atomi radioattivi).
Radio command — Segnale radio di controllo di veicolo comandato a distanza.
Radio communication circuit — Circuito di radiocomunicazione.
Radio communication guard — Stazione radio che ha il compito di ascoltare e registrare a scopo di controllo le trasmissioni su di una certa gamma di frequenze.
Radio communication link — Ponte radio.
Radio communications — Radiocomunicazioni.
Radio compass — Radiobussola (radiogoniometro usato in navigazione, che fornisce la direzione di una stazione radio).
Radio compass loop antenna — Antenna di radiogoniometro.
Radio control — Radiocomando.
Radio controlled target — Bersaglio radiocomandato.
Radio countermeasure — Contromisura radio (creazioni di disturbi artificiali per disturbare l'ascolto delle trasmissioni radio).
Radio deception — Impiego della radio per individuare il nemico (inviando falsi messaggi oppure usando nominativi di chiamata del nemico).
Radio detection — Radiolocalizzazione.
Radio determination — Rilevamento radio.
Radio direction finder — Radiogoniometro (radioricevitore che può essere usato per determinare la linea di propagazione delle onde radio).
Radio direction finding — Radiogoniometria o radiolocalizzazione.
Radio direction-finding station — Stazione radiogoniometrica.
Radio discipline — Disciplina radio (esatta osservanza delle norme che regolano l'impiego della radio).
Radio distortion — Distorsione dei segnali radio.
Radio element — Radioelemento.
Radioelectroencephalograph — Radioelettroencefalografo.
Radio engineering — Radiotecnica.
Radio enthusiast — Radioamatore.
Radio equipment — Apparecchiatura radio.
Radio facsimile — Comunicazioni in facsimile via radio.
Radio fadeout — Assorbimento delle radioonde (che penetrano negli strati più bassi della ionosfera).
Radio fan marker beacon — Vedi « Fan marker beacon ».
Radio field intensity — Intensità del campo radioelettrico.
Radio field strength — Intensità del campo radioelettrico.
Radio field-to-noise ratio — Rapporto in una data località tra l'intensità del campo radioelettrico ed il rumore.
Radio fitter — Radiomontatore.
Radio fix — Determinazione della posizione geografica di una nave o di un aereo, munito di radiobussola, localizzando l'intersezione di due o più stazioni trasmittenti.
Radio fixing aids — Apparecchiature radio per determinare la posizione geografica di una nave o di un aereo.
Radio frequency — Radio Frequenza o Alta Frequenza (da 10 kHz a 300.000 MHz).
Radio-frequency alternator — Alternatore a radio frequenza.
Radio-frequency amplification — Amplificazione in Alta Frequenza.
Radio-frequency amplifier — Amplificatore di Alta Frequenza.
Radio-frequency choke — Impedenza ad Alta Frequenza.
Radio-frequency choke coil — Bobina di arresto dell'Alta Frequenza.
Radio-frequency coil — Bobina per Alta Frequenza.
Radio-frequency component — Componente di Alta Frequenza (porzione di un segnale composta dalle sole alternanze A.F.).
Radio-frequency current — Corrente di Alta Frequenza (corrente alternata di frequenza superiore ai 10.000 Hz).
Radio-frequency feed-back — Ritorno di energia di Alta Frequenza, controreazione ad Alta Frequenza.
Radio-frequency filter — Filtro (di blocco) per Alta Frequenza.
Radio-frequency heating — Riscaldamento ad Alta Frequenza.
Radio-frequency image — Immagine del segnale di Alta Frequenza.
Radio-frequency intermodulation distortion — Distorsione d'intermodulazione negli stadi A.F. (di un radioricevitore).
Radio-frequency oscillator — Oscillatore ad Alta Frequenza.
Radio-frequency pulse — Portante A.F. modulata in ampiezza da un impulso.
Radio-frequency resistance — Resistenza ad Alta Frequenza.
Radio-frequency stage — Stadio ad Alta Frequenza.

Radio-frequency suppressor — Dispositivo per assorbire l'energia irradiata che potrebbe causare interferenza alla ricezione radio.
Radio-frequency transformer — Trasformatore per Alta Frequenza.
Radio-frequency transparent — Dicesi di un corpo che lascia passare le radioonde.
Radiogenic — Radiogenico (prodotto da una trasformazione radioattiva).
Radio heat — Calore radiogenico o radioattivo.
Radiogoniometer — Radiogoniometro.
Radiogram — Radiogramma (messaggio trasmesso per radio).
Radiograph — Radiografia (immagine fotografica prodotta da un fascio di raggi X o gamma, dopo che hanno attraversato un oggetto).
Radiographic stereometry — Stereometria radiografica (individuazione della posizione e delle dimensioni di dettagli all'interno di un oggetto mediante misurazioni eseguite su radiografie prese da direzioni differenti).
Radiography — Radiografia.
Radio-guidance system — Sistema di radioguida.
Radio-guided bomb — Bomba radioguidata.
Radio homing beacon — Radiofaro di allineamento.
Radio horizon — Orizzonte radio (il luogo di punti in cui i raggi diretti da un trasmettitore diventano tangenziali alla superficie della terra).
Radio inertial guidance — Radioguida inerziale.
Radio intercept — Intercettazione di messaggi radio.
Radio interferance — Interferenza radio.
Radioisotope — Radioisotopo (isotopo radioattivo prodotto artificialmente).
Radio jamming — Trasmissione deliberata di segnali interferenti.
Radio knife — Bisturi radio (bisturi chirurgico che fa uso di un arco elettronico ad Alta Frequenza per tagliare i tessuti).
Radio landing aids — Apparecchiature che permettono l'impiego della radio nell'assistere un aereo durante la manovra di atterraggio.
Radio landing beam — Fascio di onde radio usato per la guida verticale di un aereo durante l'atterraggio.
Radiolead — Radioisotopo di piombo.
Radio license — Tassa di radiodiffusione.
Radio line of position — Linea di posizione ottenuta mediante un radiogoniometro.
Radio link — Ponte radio, collegamento radioelettrico, cavo hertziano.
Radiolocation — Radiolocalizzazione (determinata dalla direzione, posizione od altra coordinata di navigazione di un oggetto, mediante misurazioni basate sulla velocità nota delle onde radio.
Radio log — Registrazione giornaliera dei messaggi inviati e ricevuti da una stazione radio.
Radiological — Radiologico.
Radiological defence — Difesa radiologica.
Radiological indicator — Indicatore radiologico (della radioattività al di sopra di un determinato valore).
Radiological warfare — Guerra radiologica.
Radiologist — Radiologo (medico specializzato nell'impiego dei raggi X).
Radiology — Radiologia (la scienza che tratta della produzione e dell'impiego dei raggi X, raggi gamma ed altre radiazioni ionizzanti di frequenza elevata).
Radioluminescence — Radioluminescenza (luminescenza prodotta da energia radiante, ad esempio, raggi X, emissioni radioattive, particelle alfa, oppure elettroni).
Radio magnetic indicator — Indicatore radio magnetico (per la navegazione aerea).
Radioman — Operatore radio.
Radio marker beacon — Stazione a terra per la radionavigazione, che fornisce un segnale atto a designare una piccola area al di sopra della stazione.
Radio marker station — Stazione radio che individua una definita località al suo lo quale aiuto alla navigaizone aerea.
Radio mast — Struttura a torre di un'antenna.
Radiomateriology — Radiomateriologia (esame interno di un materiale mediante raggi X).
Radio mechanic — Radiomeccanico.
Radio metal locator — Radiolocalizzatore di metalli (dispositivo elettronico che irradia un campo elettromagnetico di Alta Frequenza, e rileva le variazioni che si producono in detto campo alla presenza di oggetti metallici).
Radiometallography — Radiometallografia (esame della struttura interna di un metallo mediante i raggi X).
Radiometeorograph — Radiosonda.
Radiometer — Radiometro (strumento per misurare l'energia radiante; ricevitore per rivelare la presenza di radiazione termica ed altri segnali similari di debole intensità e larga banda, che rassomigliano al rumore e sono coperti dal rumore del ricevitore).
Radiometer-type receiver — Vedi « Radiometer ».
Radiometric analisys — Analisi radiometrica (analisi chimica quantitativa che si basa sulla misurazione della velocità di disintegrazione di un componente radioattivo).
Radiometry — Radiometria (misura delle radiazioni).
Radiomicrometer — Radiomicrometro (rivelatore termosensibile della potenza irradiata).
Radio monitor — Monitore di trasmissione radio.
Radio multiplexing — Divisione di un canale radio in un certo numero di canali in codice mediante la divisione di frequenza; collegamento di due o più trasmettitori o ricevitori alla stessa antenna tramite appropriate reti di accoppiamento.
Radio navigation — Radionavigazione.
Radio navigation aid — Aiuto alla radionavigazione.
Radio navigation guidance — La guida di un veicolo lungo una rotta stabilita da trasmettitori radio.
Radio navigation land station — Stazione fissa per la radionavigazione.
Radio navigation mobile station — Stazione mobile per la radionavigazione.
Radio navigation service — Servizio di radionavigazione.
Radio net — Rete di stazioni radio.
Radio noise — Radiodisturbo.
Radio noise field intensity — Intensità di campo di un radiodisturbo.
Radionuclide — Radionuclide (sostanza che manifesta radioattività).
Radio operator — Radiooperatore.
Radio-optical line of distance — Portata radio ottica.
Radio-optical range — Portata radio-ottica.
Radiopaque — Radio-opaco (non penetrabile da parte dei raggi X od altre forme di radiazione).
Radio path — Percorso di un segnale radio.
Radiophare — Radiofaro.
Radiophone — Radiotelefono.
Radio phonograph — Radiogrammofono.
Radiophoto — Radiofoto (fotografia trasmessa via radio).
Radiophotograph — Radiofotografia (fotografia trasmessa via radio).
Radiophotography — Radiofotografia (trasmissione di fotografie via radio).
Radiophotoluminescence — Radiofotoluminescenza (luminescenza di alcuni minerali a seguito di radiazione da parte di raggi X o gamma, seguita da esposizioni alla luce).
Radioplay — Radiodramma.
Radio position finding — Localizzazione della posizione di una stazione radio mediante l'impiego di due o più radiogoniometri e la triangolazione.
Radio positioning land station — Stazione fissa per il servizio di radiolocalizzazione.
Radio positioning mobile station — Stazione mobile per la radiolocalizzazione.
Radio position-line determination — Determinazione di una linea di posizione mediante radiolocalizzazione.
Radio procedure — Procedura (nelle trasmissioni) radio.
Radio program — Programma radio.
Radio propagation prediction — Previsioni sulla propagazione radio (in base all'attività delle macchie solari e delle variazioni stagionali).
Radio prospecting — Impiego di apparecchiature radio per la scoperta di giacimenti minerali o petroliferi.
Radio proximity fuse — Trasmettitore radio contenuto in un missile, onde farlo detonare, una volta giunto ad una determinata distanza dal bersaglio, in base agli echi dei segnali emessi.
Radio range — Trasmettitore radio che stabilisce quattro zone di equisegnali con indicazione di fuori rotta fornita dal segnale udibile in codice Morse delle lettere A od N, mentre l'indicazione di rotta viene fornita dalla fusione di questi segnali in una nota continua.
Radio-range beacon — Radiofaro direzionale.
Radio-range beam — Fascio di radiofaro direzionale.
Radio range-finding — Radiotelemetria.
Radio-range leg — Fascio di radiofaro direzionale.
Radio-range monitor — Strumento per il controllo automatico del segnale emesso da un radiofaro direzionale, che provvede a trasmettere un segnale di allarme agli aerei in avvicinamento qualora il funzionamento del radiofaro non sia corretto.
Radio range station — Stazione al suolo per la radionavigazione aerea che fornisce delle zone radio di equisegnali.
Radio receiver — Radioricevitore.
Radio receiving set — Radioricevitore.
Radio receiving tube — Valvola ricevente.
Radio reception — Ricezione radio.
Radio relay system — Ripetitore radio.

Radio repeater — Ripetitore radio (stazione radio intermedia che trasmette programmi radio da una stazione fissa ad un'altra).
Radioresistance — Radioresistenza (la resistenza dei tessuti, organismi, ecc. all'azione nociva delle radiazioni).
Radio scattering — Diffusione delle onde elettromagnetiche da parte degli strati superiori dell'atmosfera.
Radiosensitive — Che può essere danneggiato o distrutto da radiazioni.
Radio serviceman — Tecnico addetto al servizio assistenza.
Radio servicing — Servizio riparazioni radio.
Radio set — Trasmettitore radio, radioricevitore oppure una combinazione dei due.
Radio shadow — Assorbimento delle radioonde.
Radio shielding — Schermatura metallica per impedire interferenze elettriche con le radiocomunicazioni.
Radio signal — Segnale radio.
Radio silence — Silenzio radio (periodo durante il quale le trasmissioni di una stazione trasmittente vengono interrotte onde permettere la ricezione di segnali di soccorso).
Radiosondage — Radiosondaggio.
Radiosonde — Radiosonda (trasmettitore radio automatico posto a bordo di un pallone, onde fornire informazioni per il servizio meteorologico).
Radiosonde balloon — Pallone per radiosonda.
Radiosonde station — Stazione meteorologica che impiega radiosonde.
Radiosonic — Che fa uso di onde radio per il radiosondaggio.
Radio sonobuoy — Complesso installato a bordo di una boa.
Radio sounding — Radiosondaggio (determinazione della profondità dell'acqua, oppure dell'altitudine al di sopra della superficie terrestre, mediante onde radio).
Radio spectrum — Spettro radio (l'intera gamma di frequenze entro la quale si possono produrre onde radio).
Radio star — Radiostella (stella che emette segnali radio).
Radio station — Stazione radio.
Radio-station interference — Interferenza da stazioni radio diverse da quella che si desidera ascoltare.
Radio strontium — Stronzio 90.
Radio system — Impianto o installazione radio.
Radio technician — Radiotecnico.
Radiotelegraph — Radiotelegrafo.
Radiotelegraphist — Radiotelegrafista.
Radiotelegraph receiver — Ricevitore radiotelegrafico.
Radiotelegraphy — Radiotelegrafia.
Radiotelephone — Raidotelefono.
Radiotelephone circuit — Circuito radiotelefonico.
Radiotelephone distress call — Segnale di soccorso radiotelefonico, corrispondente alla parola « mayday ».
Radiotelephone distress signal — Vedi « Radiotelephone distress call ».
Radiotelephone transmitter — Trasmettitore radiotelefonico.
Radiotelephonic — Radiotelefonico.
Radiotelephony — Radiotelefonia (comunicazioni radio in fonia).
Radioteleprinter — Radiotelescrivente.
Radio telescope — Radiotelescopio (radioricevitore impiegato unitamente ad una antenna fortemente direttiva per captare i segnali emessi da corpi celesti o da veicoli spaziali).
Radioteletype — Telescrivente azionata da impulsi radio.
Radioteletypewriter — Operatore di radiotelescrivente.
Radiotheraphy — Radioterapia (trattamento di malattie mediante l'applicazione di raggi provenienti da sostanze radioattive).
Radiothermics — Radiotermia (l'applicazione di calore generato da onde radio).
Radiothermie — Radiotermia o diatermia.
Radiothermoluminescence — Radiotermoluminescenza (luminescenza manifestata da certe sostanze cristalline come risultato di irradiazione con raggi beta e gamma seguita da riscaldamento).
Radiothorium — Radiotorio (isotopo del torio).
Radio transmission — Radiotrasmissione.
Radio transmitter — Radiotrasmettitore.
Radiotransparent — Radiotrasparente (che permette il passaggio di raggi X od altre forme di radiazione).
Radiotrincian — Radioriparatore.
Radiotron — Termine generico che sta ad indicare una valvola elettronica.
Radio tube — Valvola elettronica.
Radiovisor — Termine generico per indicare dispositivi fotoelettrici di controllo.
Radio watch — Il servizio svolto da un operatore qualificato presso la sala radio di una nave.
Radio wave — Onda radio o hertziana (onda elettromagnetica prodotta dalla rapida inversione della corrente, ad una frequenza da circa 10 kHz a 30.000.000 MHz).
Rradio wave-front distortion — Variazione della direzione di un'onda radio.
Radio wave propagation — Propagazione delle onde radio.
Radio wind flight — Radiosonda.
Radio window — Finestra radio (gamma di frequenze, da 6 a 10.000 MHz, provenienti dal cosmo, che possono penetrare e viaggiare attraverso l'atmosfera della Terra).
RADIST - Sistema di radionavigazione in cui il confronto dei tempi di arrivo degli impulsi trasmessi da tre o più stazioni al suolo indica la posizione del veicolo.
Radium — Radio (elemento metallico fortemente radioattivo, che emette tre tipi di radiazione: raggi alfa, raggi beta e raggi gamma).
Radium age — Età del radio (età di un minerale calcolata in base al numero di atomi di radio presenti).
Radium therapy — Radioterapia a base di radiazioni del radio.
Radius — Raggio.
Radix — Radice o base (di un sistema di numerazione).
Radl — Abbreviazione di « Radiology ».
Radnos — Trasposizione dei termini « No Radio » più « s ». Cattiva ricezione delle onde radio incontrata nelle regioni artiche, imputabile alle aurore boreali ed all'attività del sole.
Radome — Custodia protettiva, in materiale dielettrico di una antenna « radar »
Radon — Prodotto gassoso radioattivo, il più pesante dei gas nobili, formato per disintegrazione del radio.
RadOp — Abbreviazione di «Radio Operator (Operatore radio).
Radux — Sistema di radionavigazione su lunga distanza.
Radwar — Abbreviazione di « Radiological Warfare » (Guerra radiologica).
Radwin — Pallone sonda munito di « radar ».
RAFAX — Abbreviazione di « Radar facsimile transmission ».
Railing — Disturbi intenzionali alle trasmissioni « radar » mediante impulsi della frequenza di 50 - 150 kHz.
Rain return — Eco (sullo schermo di un « radar ») dovuto alla pioggia.
RAM — Abbreviazione di « Radar absorbing material » (Materiale assorbente delle onde « radar »).
Ramark — Trasmettitore fisso che emette in continuità un segnale « radar ».
Ramsauer effect — Effetto Ramsauer (l'attenuazione di elettroni lenti da parte di gas inerti).
Random — Irregolare.
Random noise — Rumore caratterizzato da disturbi transitori che ricorrono in modo irregolare.
Random winding — Avvolgimento (in macchine a c.a.) in cui le spire sono disposte in ordine regolare.
Random wound — Vedi « Random winding ».
Range — Portata, gamma, campo.
Range-amplitude display — Tipo di presentazione visiva « radar ».
Range-bearing display — Tipo di presentazione visiva « radar »
Range calibration — Messa a punto delle indicazioni di portata o distanza di un « radar » facendo uso di bersagli di distanza nota.
Range circle — Segno di distanza, sotto forma di un cerchio, in un « radar ».
Range discrimination — Risoluzione di un « radar » nella misura della distanza (la separazione minima tra due bersagli, tale da consentire all'operatore di distinguerli).
Range finder — Dispositivo ottico per determinare la distanza.
Range gate — Tensione « gate » impiegata per selezionare gli impulsi « radar ».
Range-height indicator display — Tipo di presentazione visiva « radar ».
Rangemarker generator — Generatore di marchi o segni di distanza (sullo schermo « radar »).
Range marks — Segni o marchi di distanza (indicazioni sullo schermo di un « radar », che suddividono la scala delle distanze in intervalli di determinato valore).
Range measurement — Misurazione della distanza.
Range of instrument — Portata dello strumento.
Range resolution — Risoluzione di un « radar » nella misura della distanza.
Range ring — Segno o marchio regolabile di distanza su di un indicatore « radar » panoramico.
Range selector — Controllo per la selezione della scala delle distanze in un indicatore « radar ».
Range straggling — La variazione nella distanza di particelle aventi la stessa energia iniziale.

Range surveillance — La sorveglianza della portata di un missile mediante apparecchiature elettroniche.
Range switch — Commutatore di gamma.
Range unit — Indicatore di distanza (di una installazione « radar »).
Range zero — Allineamento dell'inizio della traccia di scansione con lo zero.
Ranging — Determinazione della distanza.
Rankine — Scala di temperature assolute.
RAPCON — Abbreviazione di « Radar approach control ».
Raphael bridge — Ponte di Raphael (un tipo di ponte di Wheatstone impiegato per localizzare i guasti nelle linee di trasmissione).
Rapid memory — Memoria rapida, ossia con un tempo di accesso molto breve (in un calcolatore).
Rapid scanning — Scansione rapida (mediante un fascio « radar » alla velocità di 10 scansioni al secondo o più, come richiesto per il rilevamento di bersagli in rapido movimento).
Rapid storage — Memoria rapida (di un calcolatore elettronico).
Raplot — Abbreviazione di « Radar plotting ».
RAPPI — Abbreviazione di « Random eccess plan position indicator ».
Rare earth — Terra rara (elemento avente un numero atomico da 57 a 71).
Rare gas — Gas raro, ossia chimicamente inerte (argo, elio, neon, xenon, krypton e radon).
Rarep — Abbreviazione di « Radar weather report » (Bollettino meteorologico « radar »).
Ratchet relay — Relais di arresto.
Rate — Velocità, frequenza.
Rate chart — Grafico con le curve di carica di un tubo a raggi X.
Rated accuracy — Precisione dichiarata o nominale.
Rated coil current — Corrente di funzionamento di un relais.
Rated coil voltage — Corrente di funzionamento di un relais.
Rated electrode dissipation — Dissipazione nominale di un elettrodo.
Rated frequency — Frequenza nominale.
Rated input — Valore di ingresso nominale (di potenza, tensione, corrente od altro valore).
Rated load — Carico nominale.
Rated output — Valore di uscita (nominale, di potenza, tensione, corrente od altro valore).
Rated power output — La potenza di uscita a R.F. di un trasmettitore, in condizioni ottime di funzionamento.
Rated power supply — Potenza nominale di esercizio.
Rate-grown junction — Giunzione per coltivazione, di un semiconduttore, ottenuta variando la velocità di crescita del cristallo.
Rate-grown transistor — Transistore a giunzione per crescita controllata.
Rate meter — Strumento indicatore di un contatore di radiazioni.
Rate fo change of bearing — Margine di variazione del rilevamento, a motivo del moto apparente tra il bersaglio e l'antenna « radar ».
Rate of change relay — Relais che funziona in conformità con la velocità di variazione della corrente, tensione, ecc.
Rate of decay of sound-energy density — Velocità di diminuzione della densità dell'energia sonora (l'unità di misura è il decibel al secondo).
Rate-of-rise fire alarm thermostat — Termostato di un impianto di allarme anti-incendio, entra in funzione quando la velocità dell'aumento di temperatura supera un determinato valore.
Rating — Dati di funzionamento, dati di impiego.
Rating of an instrument — Limiti di funzionamento di uno strumento.
Rating of relay — Dati di impiego di un relais (espressi in termini di tensione, corrente e frequenza).
Rating of storage batteries — Dati di impiego degli accumulatori (espressi come il numero di ampère-ora che possono essere forniti in condizioni di pieno carico e sotto specifiche condizioni di funzionamento).
Rating of tubes — Dati di impiego delle valvole.
Ratio — Rapporto.
Ratio arms — Bracci di rapporto (di un ponte di Wheatstone).
Ratio control — Controllo del rapporto.
Ratio detector — Rivelatore a rapporto (tipo di rivelatore FM che incorpora due diodi i quali conducono in direzioni opposte durante semicicli alterni).
Ratio meter — Strumento che misura il quoziente di due quantità elettriche (è costituito da uno strumento a bobina mobile in cui la deflessione è proporzionale al rapporto delle correnti che scorrono attraverso due bobine).
Ratio of conversion — Rapporto di conversione.
Ratio of transformation — Rapporto di trasformazione (il rapporto tra la tensione al secondario di un trasformatore con quella del primario, in condizioni di assenza di carico).
Radio-type telemeter — Telemetro del tipo a rapporto.
Rat race — Anello ibrido (tipo di guida d'onda che serve come giunzione per quattro sezioni di guide d'onda).
Ratran — Sistema « radar » tricon.
RATT — Abbreviazione di « Radio teletype ».
Rawin — Determinazione della velocità del vento mediante il « radar ».
Rawin balloon — Radiosonda impiegata per determinare la direzione e la velocità dei venti.
Rawinsonde — Vedi « Rawing balloon ».
Ray — Raggio, fascio.
Ray-control electrode — Elettrodo che controlla la posizione del fascio di elettroni di una valvola indicatrice di sintonia a raggi catodici.
Raydist — Sistema di radionavigazione, in cui un segnale telegrafico emesso da un veicolo viene ricevuto presso tre o più stazioni fisse al suolo.
Rayleigh cycle — Ciclo Rayleigh (di magnetizzazione).
Rayleigh disk — Disco di Rayleigh (radiometro acustico per misurare la velocità di particelle).
Rayleigh scattering — Dispersione di Rayleigh (di radiazioni da parte di particelle minute sospese nell'aria).
Rayleigh wave — Onda di Rayleigh (onda che si può propagare nei pressi della superficie di un solido).
Raymark — Radiofaro per « radar ».
Ray of laight — Raggio di luce.
Ray proofing — Protezione contro le radiazioni.
r_b — Resistenza interna di base (di un transistore).
$r_b C_c$ — Prodotto tra resistenza interna di base e capacità di collettore (di un transistore).
R_{BB} — Resistenza esterna collegata al terminale di base (di un transistore).
R_{BE} — Resistenza esterna base-emettitore (di un transistore).
rbe — Abbreviazione di « Relative biological effectiveness ».
RC, rc — Abbreviazione di « Resistance Capacitance » (Resistenza capacità); simbolo per « Ray - control electrode » (elettrodo di controllo del fascio di elettroni) in una valvola indicatrice di sintonia; designazione ITU per radiofaro « radar » non direzionale.
R/C — Abbreviazione di « Radio controlled » e « Remote controlled » (radiocomandato a distanza).
r-c amplifier — Amplificatore accoppiato a resistenza e capacità.
r-c circuit — Circuito a resistenza e capacità.
r-c coupling — Accoppiamento a resistenza e capacità.
RCDG — Abbreviazione di « Recording ».
r-c differentiator — Differenziatore a resistenza e capacità.
RCDR — Abbreviazione di « Recorder » (registratore).
r-c filter — Filtro a resistenza e capacità.
rcg circuit — Abbreviazione di « Reverberation-controlled gain circuit ».
RCI — Abbreviazione di « Radar coverage indicator ».
rcm — Abbreviazione di « Radar countermeasure ».
r-c netvork — Rete RC.
r-c oscillator — Oscillatore a resistenza e capacità.
RCTSR — Abbreviazione di « Radio code test, speed of responde ».
Rcvr — Abbreviazione di « Receiver » (Ricevitore).
rd — Abbreviazione di « Rutherford ».
RD — Designazione ITU per radiofaro di direzione; nomenclatura JAN per registratori e riproduttori.
RdAc — Simbolo del radioattinio.
RDF — Abbreviazione di « Radio direction finder o finding ».
R display — Presentazione visiva « radar » rappresentata da una presentazione A ingrandita.
RdTh — Simbolo del radiotorio.
RE — Nomenclatura JAN per relais.
R_e — Resistenza di carico anodico (di una valvola).
Reacquisition time — Tempo di riaquisizione (di un bersaglio « radar » sfuggito al rilevamento).
Reactance — Reattanza (l'opposizione offerta al flusso della corrente alternata da una pura induttanza o capacità).

Reactance amplifier — Amplificatore parametrico.
Reactance coil — Bobina di reattanza o bobina di arresto.
Reactance factor — Fattore di reattanza (il rapporto tra la resistenza alla corrente alternata e la resistenza ohmica di un conduttore).
Reactance in parallel — Reattanza in parallelo.
Reactance in series — Reattanza in serie.
Reactance modulation — Modulazione a reattanza.
Reactance modulator — Modulatore a reattanza (modulatore, di un trasmettitore a F.M., la cui reattanza può essere variata in accordo con l'ampiezza istantanea dell'onda modulante applicata).
Reactance relay — Relais a reattanza (relais il cui funzionamento è funzione della reattanza del circuito).
Reactance transformer — Trasformatore a reattanza.
Reactance tube — Valvola a reattanza (valvola fatta funzionare in modo tale da rappresentare quasi una pura reattanza al circuito).
Reactance tube modulator — Modulatore a reattanza (Vedi « Reactance modulator »).
Reaction — Reazione positiva, rigenerazione.
Reaction coil — Bobina di reattanza o bobina di arresto.
Reactivate (to) — Rigenerare.
Reactivation — Rigenerazione (di una valvola).
Reactivation of a filament — Rigenerazione di un filamento (applicazione, per pochi secondi, di una tensione superiore a quella normale al filamento di una valvola, onde portare un fresco strato di atomi di torio alla superficie del filamento e di conseguenza aumentare l'emissione elettronica).
Reactive — Reattivo (che presenta una reattanza induttiva o capacitiva)
Reactive attenuator — Attenuatore reattivo (un attenuatore che assorbe pochissima energia).
Reactive circuit — Circuito reattivo.
Reactive coil — Bobina di reattanza o bobina di arresto.
Reactive component — Componente reattiva (quella parte di una corrente che non compie alcun lavoro utile, in quanto è sfasata di un quarto di ciclo rispetto alla tensione).
Reactive current — Corrente reattiva (vedi « Reactive component »).
Reactive factor — Fattore reattivo (il rapporto tra la potenza reattiva e potenza apparente in un circuito).
Reactive-factor meter — Strumento per la misura del fattore reattivo.
Reactive load — Carico reattivo (un carico che presenta una reattanza induttiva o capacitiva).
Reactive power — Potenza reattiva o potenza svattata.
Reactive volt-amperes — Potenza svattata.
Reactive volt-ampere meter — Strumento di misura della potenza svattata.
Reactor — Reattore (componente, bobina o condensatore, che presenta una reattanza ad una corrente variabile.
Reactor-rectifier amplifier — Circuito di amplificatore magnetico, in cui un raddrizzatore viene usato in serie con l'avvolgimento di uscita, onde fornire un guadagno più elevato ed un responso più rapido.
Reactors — Reattanze.
Reactor-start motor — Motore ad avvolgimenti separati, progettato per la messa in moto con una reattanza in serie con l'avvolgimento principale.
Reactron — Amplificatore per microonde.
Read (to) — Leggere, acquisire le informazioni contenute in un calcolatore elettronico.
Readability — Comprensibilità, leggibilità (dei segnali trasmessi da qualsiasi mezzo di telecomunicazione).
Read-around number — Numero di letture adiacenti (in un tubo di memoria a carica elettrostatica).
Read-around ratio — Vedi « Read-around number ».
Read head — Testina di lettura (di un registratore magnetico).
Read in (to) — Introdurre delle informazioni nella memoria di un calcolatore elettronico.
Reading — Lettura (di uno strumento).
Reading error — Errore di lettura, (di uno strumento).
Reading speed — Velocità di lettura (di un tubo di memoria a carica elettrostatica).
Read number — Numero di letture ripetute in un tubo di memoria a carica elettrostatica).
Readout — La presentazione visiva delle informazioni di uscita mediante lampadine, nastri o schede stampate o aeroforate, od altri metodi.
Read pulse — Impulso di lettura (di una unità magnetica di memoria).
Read time — Tempo di lettura o tempo di accesso (alla memoria di un calcolatore elettronico).
Ready-to-receive signal — Segnale ad un trasmettitore di « facsimile » per segnalare che il ricevitore è pronto ad accettare la trasmissione.
Real power — Potenza reale o attiva.
Real time operation — Funzionamento di un calcolatore elettronico in cui le risposte programmate ad un evento risultano essenzialmente simultanee all'evento stesso.
Rear-to-front ratio — Rapporto avanti indietro (di una antenna direzionale).
Rebalancing — Ribilanciamento.
Rebecca — « Interrogator » del sistema di navigazione Rebecca-Eureka.
Rebecca-eureka system — Sistema di navigazione « radar », che impiega un « interrogator » di bordo (chiamato rebecca) ed un « transponder » al suolo (chiamato eureka).
Rebroadcast — Programma di radiodiffusione ritrasmesso.
Receipt — Messaggio per accusare ricevuta di una trasmissione.
Receive (to) — Ricevere.
Receiver — Ricevitore.
Receiver adjustment — Messa a punto del ricevitore.
Receiver amplifier — Stadio amplificatore di un ricevitore.
Receiver attenuation — Attenuazione del ricevitore.
Receiver bandwidth — Larghezza di banda del ricevitore.
Receiver circuits — Circuiti del ricevitore.
Receiver gain — Guadagno del ricevitore.
Receiver gating — Applicazione di tensioni di funzionamento ad uno o più stadi di un ricevitore, soltanto durante quella parte di un ciclo di funzionamento durante il quale si desidera effettuare la ricezione.
Receiver installation — Installazione del ricevitore.
Receiver lockout system — Disposizione dei circuiti di controllo, in un impianto mobile di radiocomunicazioni, in modo che soltanto un ricevitore alla volta risulti in funzione, onde evitare distorsioni.
Receiver measurements — Misurazioni sul ricevitore.
Receiver noise — Disturbi nel ricevitore.
Receiver noise figure — Fattore di rumore del ricevitore.
Receiver radiation — Radiazione (di campi elettromagnetici interferenti) da parte dell'oscillatore del ricevitore.
Receiver range — Portata del ricevitore.
Receiver recovery time — Tempo di recupero di un ricevitore (dopo la ricezione di un segnale che abbia causato un sovraccarico).
Receiver response — Risposta del ricevitore.
Receiver response time — Tempo di responso (inerzia) di un ricevitore.
Receiver screening — Schermaggio del ricevitore.
Receiver trouble — Guasto nel ricevitore.
Receiver with regenerative detector — Ricevitore con rivelazione in reazione.
Receiving — Ricevente.
Receiving antenna — Antenna ricevente.
Receiving apparatus — Apparecchio ricevente.
Receiving circuit — Circuito ricevente.
Receiving equipment — Apparecchio ricevente.
Receiving experiment — Esperimento di ricezione.
Receiving loop loss — Perdite di ricezione.
Receiving perforator — Perforatore ricevitore (strumento telegrafico).
Receiving set — Apparecchio ricevente.
Receiving station — Stazione ricevente.
Receptacle — Presa femmina.
Receptacle outlet — Presa multipla.
Reception — Ricezione.
Reception diagram — Diagramma di ricezione di un'antenna.
Receptive — Ricettivo.
Receptivity — Ricettività.
Receptor — Apparecchio ricevente radiotelegrafico.
Recessed switch — Interruttore incassato.
Recharge — Ricarica.
Recharge (to) — Ricaricare.
Recharcing — Ricaricamento.
Reciprocal bearing — Rilevamento reciproco (rilevamento più o meno 180°).
Reciprocal-energy theorem — Teorema della energia reciproca.
Reciprocal impedance — Impedenza reciproca.
Reciprocal network — Circuito reciproco.
Reciprocal transducer — Trasduttore reciproco.
Reciprocity — Reciprocità.
Reciprocity principle — Principio della reciprocità.
Reciprocity theorem — Teorema della reciprocità.
Recloser — Interruttore a tempo.

Reclosing relay — Relais che provvede a richiudere automaticamente un circuito.
Recognition differential — Intensità del segnale al di sopra del livello del rumore che fornisce una probabilità di rivelazione del 50% di un segnale acustico.
Recognition signal — Segnale di riconoscimento.
Recoil — Rimbalzo (movimento di un atomo dovuto all'emissione di una particella alfa, beta (di un neutrone oppure di un quanto di energia radiante).
Recoil electron — Elettrone di rimbalzo (elettrone messo in moto in seguito ad una collisione).
Recoil particle — Particella di rimbalzo.
Recoil radiation — Radiazione di rimbalzo (radiazione emessa durante la disintegrazione, in modo tale che si verifica un rimbalzo del nucleo).
Recombination — Ricombinazione (la cattura di un elettrone, o ione negativo, da parte di un ione positivo, con la risultante neutralizzazione delle cariche).
Recombination velocity — Velocità di ricombinazione.
Recommutation — Ricommutazione.
Reconditioned - carrier receiver — Vedi « Exalted - carrier receiver ».
Reconditioned carrier reception — Ricezione ad onda portante esaltata (metodo di ricezione in cui la portante viene separata dalle bande laterali, allo scopo di eliminare le variazioni di ampiezza ed i disturbi, e quindi aggiunta, ad un livello maggiore, ad una sola portante laterale, onde ottenere una uscita relativamente indistorta).
Reconstituted conductive material — Materiale conduttivo ricostituito (ossia formato per compressione di particelle finemente suddivise).
Riconstituted mica — Mica ricostituita.
Recontrol time — Tempo di deionizzazione.
Recooling — Raffreddamento a circolazione.
Recooling of power tubes — Raffreddamento a circolazione delle valvole di potenza.
Record — Disco fonografico.
Record (to) — Registrare.
Record changer — Cambiadischi automatico.
Record compensator — Filtro di un impianto di riproduzione, che serve a compensare le differenti curve di responso adottate delle case discografiche durante te il processo di registrazione.
Record cutter — Incisore del disco.
Recorded — Registrato.
Recorded program — Programma registrato (su disco o nastro magnetico).
Recorded tape — Nastro (magnetico) registrato.
Record equalizer — Vedi « Record compensator ».
Recorder — Apparecchio di registrazione.
Record head — Testina (magnetica) di registrazione.
Recording — Registrazione; disco fonografico.
Recording amplifier — Amplificatore di registrazione.
Recording blank — Disco vergine, non registrato.
Recording camera — Apparecchio fotografico per la registrazione di oscillogrammi.
Recording channel — Canale o pista di registrazione.
Recording characteristic — Caratteristica di registrazione.
Recording disk — Disco vergine, non registrato.
Recording head — Testina (magnetica) di registrazione.
Recording ink — Inchiostro per registratori.
Recording instrument — Apparecchio di registrazione.
Recording lamp — Lampadina la cui intensità può essere variata in base alle variazioni di un segnale di Bassa Frequenza (viene usata per la registrazione sonora di pellicole cinematografiche).
Recording level — Livello di registrazione.
Recording loss — Perdita di registrazione.
Recording noise — Rumore di registrazione, (i disturbi introdotti durante un processo di registrazione).
Recording-playbak head — Testina (magnetica) usata tanto per la registrazione quanto per la riproduzione.
Recording-reproducing head — Vedi sopra.
Recording speed — Velocità di registrazione.
Recording stylus — Stilo di registrazione.
Record medium — Mezzo di registrazione.
Record player — Giradischi.
Record sheet — Foglio di registrazione (di una facsimile).
Record time — Il tempo necessario all'elettrodo di controllo di una valvola a gas per riprendere il controllo di quest'ultima dopo l'interruzione della corrente anodica.
RECT — Abbreviazione di « Rectifier » (Rettificatore).
Rectangular cathode — Catodo rettangolare.
Rectangular coordinate — Coordinata rettangolare (per la localizzazione di un punto nello spazio).
Rectangular horn antenna — Antenna a tromba a sezione rettangolare.
Rectangular scanning — Scansione rettangolare (di un'antenna).
Rectangular wave — Onda rettangolare.
Rectangular waveguide — Guida d'onda rettangolare.
Rectification — Rettificazione (il processo di convertire una corrente alternata in una corrente unidirezionale).
Rectification factor — Fattore di rettificazione (quoziente tra la variazione della corrente media di un elettrodo, e la variazione dell'ampiezza della tensione sinusoidale alternata applicata allo stesso elettrodo, con le tensioni continue di questo e degli altri elettrodi tenute costanti).
Rectification of an alternating current — Rettificazione di una corrente alternata.
Rectified — Rettificato, raddrizzato.
Rectified current — Corrente rettificata.
Rectified value of an alternating quantity — Valore rettificato di una quantità alternata (il valore medio di tutti i valori positivi, o negativi, della quantità durante un numero intero di periodi).
Rectified voltage — Tensione raddrizzata.
Rectifier — Rettificatore, raddrizzatore (dispositivo che converte una corrente alternata in una corrente unidirezionale).
Rectifier design — Progetto di un raddrizzatore.
Rectifier diode — Diodo rettificatore.
Rectifier efficiency — Rendimento del raddrizzatore.
Rectifier-filter unit — Complesso filtro-raddrizzatore.
Rectifier instrument — Strumento per c.c. munito di raddrizzatore per la misura di correnti o tensioni alternate.
Rectifier meter — Vedi sopra.
Rectifier modulator — Modulatore a diodo.
Rectifier stack — Raddrizzatore a secco formato da più elementi singoli, come in un raddrizzatore al selenio o ad ossido di rame.
Rectifier transformer — Trasformatore del raddrizzatore.
Rectifier tube — Valvola raddrizzatrice.
Rectifier with regulated voltage supply — Raddrizzatore che fornisce tensione regolata.
Rectify (to) — Raddrizzare, rettificare.
Rectifying — Raddrizzamento, rettificazione.
Rectifying element — Elemento raddrizzatore.
Rectifyng tube — Valvola raddrizzatrice.
Rectifying tube and voltage doubler — Valvola che può essere usata sia come raddrizzatrice semionda che come duplicatore di tensione.
Rectigon — Valvola a gas a cotodo caldo usata quale raddrizzatrice per la carica di accumulatori.
Rectilinear — Rettilineo (che segue una linea retta).
Rectilinear propagation — Propagazione rettilinea.
Rectilinear scanning — Scansione rettilinea.
Recurrence frequency — Frequenza di ripetizione.
Recurrence rate — Frequenza di ripetizione.
Recycling — Il ritornare ad una condizione iniziale (ad esempio, a zero in un circuito di conteggio).
Recycling detector — Rivelatore in cui il condensatore ai capi dell'uscita del rivelatore viene scaricato mediante un circuito di commutazione prima di ogni ciclo della portante.
Rediffusion — Ridiffusione di programmi radiofonici.
Redistribution — Ridistribuzione (delle cariche in un tubo di memoria a carica elettrostatica).
Red lead — Perossido di piombo (usato per le piastre degli accumulatori).
Redox system — Sistema chimico in cui in un elettrodo formato di materiale inerte, come ad esempio il platino, viene sviluppato un potenziale.
Red-tape operations — Quelle operazioni, in un calcolatore elettronico, richieste dal programma, ma che non avanzano direttamente la soluzione di un problema.
Reduce (to) — Ridurre.
Reduce the voltage — Ridurre la tensione.
Reducing agents — Agenti riducenti.
Reduction of detection efficiency — Attenuazione delle frequenze basse della modulazione.
Redundancy check — Controllo per rivelare gli errori commessi da un calcolatore.
Redundant digit — Cifra che serve unicamente per rivelare una disfunzione in un calcolatore numerico.
Reed frequency meter — Frequenzimetro a lamina vibrante.
Reed-type relay — Relais in cui due lamine magnetiche montate all'interno della bobina vengono attratte l'una verso l'altra quando detta bobina viene eccitata.
Re-encipher — Mettere un testo in cifra più di una volta.

Re-encode — Mettere un testo in codice più di una volta.
Reentrant armature winding — Avvolgimento di indotto che ritorna al proprio punto di partenza, formando così un circuito chiuso.
Reentrant oscillator — Oscillatore che fa uso di tre risonantori a linea coassiale posti in serie.
Reentrant winding — Avvolgimento di indotto che forma un circuito chiuso.
Reflected light — Luce riflessa.
Reflected - light scanning — Scansione con luce riflessa.
Reflected load — Carico riflesso (di un trasformatore).
Reflected resistance — Resistenza riflessa (il valore di resistenza che appare ai capi del primario di un trasformatore, quando un carico resistivo si trova ai capi del secondario).
Reflected signal — Segnale riflesso.
Reflected wave — Onda riflessa.
Reflecting curtain — Allineamento verticale di antenne riflettenti a semionda, disposto generalmente alla distanza di un quarto d'onda da una cortina radiante di dipoli.
Reflecting electrode — Elettrodo riflettente (di una valvola per microonde).
Reflecting galvanometer —Galvanometro a riflessione (galvanometro in cui un piccolo specchio collegato all'elemento mobile riflette un fascio di luce verso una scala).
Reflecting grating — Reticolo di fili collocato in una guida d'onde onde riflettere una certa onda e lasciar passare liberamente le altre.
Reflecting target — Bersaglio che riflette le onde « radar ».
Reflection — Riflessione.
Raflection altimeter — Radioaltimetro.
Reflection coefficient — Coefficiente di riflessione.
Reflection effect — Effetto di riflessione.
Reflection error — Errore di riflessione.
Reflection factor — Fattore di riflessione.
Reflection grating — Vedi « Reflecting grating ».
Reflection interval — Intervallo di riflessione (di un impulso « radar »).
Reflection in trasmission line — Riflessione nella linea di trasmissione.
Reflection law — Legge di riflessione (l'angolo di incidenza è eguale all'angolo di riflessione).
Reflection loss — Perdita dovuta alla riflessione (di una linea).
Reflection loss or gain — Perdita o guadagno per riflessione.
Reflection measuring set — Riflettometro.
Reflection of radio waves — Riflessione delle onde radio.
Reflection plotter — Riflettoscopio (dispositivo ottico impiegato per sovrapporre sullo schermo di un «radar» un'immagine virtuale di una carta di navigazione).
Reflection point — Punto di riflessione.
Reflections — Riflessioni.
Reflection seismograph — Sismografo impiegato per la ricerca di giacimenti petroliferi.
Reflection sounding — Misura delle profondità marine per riflessione delle onde sonore.
Reflection target — Bersaglio riflettente.
Reflective code — Codice binario (impiegato per la conversione analogica-numerica).
Reflective jamming — Impiego di riflettori « radar » per ritornare falsi segnali ai ricevitori « radar » nemici.
Reflective optics — Ottica di proiezione.
Reflectivity — Riflessibilità (la frazione di energia radiante incidente che viene riflessa).
Reflectometer — Riflettometro (strumento per misurare il fattore di riflessione di una superficie riflettente).
Reflector — Riflettore, elemento parassita di una antenna direzionale; elemento di un tubo « klystron reflex » che riflette gli elettroni verso la griglia.
Reflector electrode — Elettrodo la cui funzione principale è quella di invertire la direzione di un fascio di elettroni in una valvola elettronica.
Reflector element — Elemento parassita (di un'antenna).
Reflector satellite — Satellite riflettore (satellite impiegato per la riflessione delle onde radio).
Reflector space — Spazio di riflessione (in un tubo « klystron reflex »).
Reflector tracker — Piano di tracciatura (« radar »).
Reflector voltage — La tensione fra l'elettrodo ed il catodo in un tubo « klystron reflex ».
Reflex amplification — Amplificazione « reflex » (amplificazione in un circuito dove la stessa valvola agisce come amplificatrice di determinati segnali sia prima che dopo la rivelazione e/o la trasformazione di frequenza).
Reflex amplifier — Amplificatore « reflex » (circuito amplificatore attraverso il quale un segnale passa sia prima che dopo la variazione della propria frequenza).
Reflex baffle — « Baffle » in cui una parte della radiazione dal retro del diaframma viene propagata ,anteriormente dopo una variazione controllata di fase od altra modificazione, allo scopo di aumentare la radiazione totale in una certa porzione dello spettro delle frequenze acustiche.
Reflex bunching — Accumulo di riflessione (di un fascio di elettroni).
Reflex circuit — Circuito « reflex » (circuito nel quale il segnale viene amplificato dallo stesso amplificatore sia prima che dopo la variazione della propria frequenza, ossia come segnale di Media F. prima della rivelazione e come segnale di B.F. dopo la medesima).
Reflex klystron — « Klystron reflex » (tubo a modulazione di velocità che incorpora una sola cavità risonante la quale, mediante l'uso di un elettrodo riflettore, agisce come risonatore di ingresso e di uscita).
Refracted wave — Onda rifratta (l'onda rifratta è quella parte di un'onda incidente che si sposta passando da un mezzo entro un secondo mezzo).
Refracting power — Potere rifrangente (di una lente o di un mezzo).
Refraction — Rifrazione (la variazione di direzione che subisce un'onda di energia irradiata nel passare obliquamente da un mezzo ad un altro in cui la velocità di propagazione è differente).
Refraction error — Errore dovuto alla rifrazione.
Refraction index — Indice di rifrazione.
Refraction loss — Perdita dovuta alla rifrazione.
Refraction of radio waves — Rifrazione delle onde radio.
Refractive index — Indice di rifrazione (il rapporto tra la velocità di fase di un'onda nello spazio libero, e quella in un dato mezzo).
Refractive modulus — Modulo di rifrazione (l'ammontare secondo cui l'indice di rifrazione modificato supera l'unità).
Refracitve optical projection — Proiezione ottica e rifrazione.
Refractivity — Rifrattività (l'indice di rifrazione meno 1).
Refractometer — Rifrattometro (strumento per misurare l'indice di rifrazione di una sostanza liquida o solida).
Refractor — Rifrattore (dispositivo formato da una serie di prismi onde ridirigere la luce in una direzione desiderata).
Refrangibile — Rifrangibile, capace di essere rifratto.
REG — Abbreviazione di « Regulator » (Regolatore).
REGAN — Abbreviazione di « Radar registration analisys ».
Regen — Abbreviazione di « Regeneration ».
Regenerate (to) — Rigenerare.
Regeneration — Rigenerazione, reazione positiva.
Regeneration control — Comando della rigenerazione (codensatore variabile, induttanza variabile, potenziometro o reostato, impiegato in un radioricevitore a reazione onde controllare l'ammontare di questa ultima).
Regeneration period — Periodo di rigenerazione (l'intervallo di tempo durante il quale lo schermo di un tubo a memoria viene esplorato dal fascio di elettroni onde ripristinare la distribuzione delle cariche elettrostatiche rappresentanti l'informazione immagazzinata).
Regenerative — A reazione.
Regenerative amplification — Amplificazione a reazione positiva.
Regenerative amplifier — Amplificatore a reazione positiva.
Regenerative detector — Rivelatore a reazione (circuito rivelatore a valvola in cui l'energia a radio frequenza viene rinviata dal circuito di placca a quello di griglia, in modo tale da ottenere una reazione positiva alla frequenza della portante, aumentando così notevolmente l'amplificazione e la sensibilità del circuito stesso).
Regenerative divider — Divisore (di frequenza) a reazione.
Regenerative feedback — Reazione positiva o rigenerazione.
Regenerative receiver — Radioricevitore a reazione.
Regenerative repeater — Ripetitore a reazione (stazione ripetitrice che riporta nella loro forma originale segnali ad impulsi in codice).
Regenerator — Rigeneratore.
Region — Regione.
Regional channel — Canale di radiodiffusione entro il quale possono operare più stazioni di potenza non superiore ai 5 kW.

Region of limited proportionality — Regione di proporzionalità limitata (in un tubo contatore di radiazioni).
Register — Registro (dispositivo, in un calcolatore elettronico, capace di immagazzinare informazioni).
Register control — Controllo automatico, in un impianto fotoelettrico, della posizione di un disegno stampato su di una bobina di materiale nei confronti di determinati segni di riferimento.
Register length — Numero di caratteri, in un calcolatore elettronico, che un registro è in grado di immagazzinare.
Register mark — Segno o linea impressa su di una bobina di materiale da usare quale riferimento per mantenere il registro.
Register of meter — Parte di uno strumento che registra le rivoluzioni dell'elemento che registra le rivoluzioni dell'elegia elettrica.
Registration — Registrazione.
Registration of meter — Registrazione dello strumento (ammontare apparente di energia elettrica che ha attraversato lo strumento).
Regular — Regolare.
Regularity — Regolarità.
Regularity return current coefficient — Coefficiente di regolarità (di una linea).
Regularity return-loss — Attenuazione di regolarità (di una linea).
Regular reflection — Riflessione regolare o diretta (di onde luminose, sonore o radio, da parte di una superficie così levigata che le proprie irregolarità risultano piccole in confronto con la lunghezza d'onda dei raggi incidenti).
Regulate (to) — Regolare, stabilizzare.
Regulated power supply — Alimentatore stabilizzato (la cui tensione o corrente di uscita è costante col variare delle condizioni di carico).
Regulating cell — Vedi « End cell ».
Regulating pilot — Segnale pilota di regolazione.
Regulating relay — Relais di regolazione.
Regulating resistance — Resistenza di regolazione.
Regulating rod — Barra di regolazione (di un reattore nucleare).
Regulating switch — Interruttore di regolazione.
Regulating winding — Avvolgimento di regolazione (avvolgimento supplementare di un trasformatore, disposto in serie con uno degli avvolgimenti principali, allo scopo di modificare il rapporto di trasformazione oppure la relazione di fase).
Regulation — Regolazione, stabilizzazione (il processo di mantenere costante il livello di potenza, tensione, segnale, ecc. in un circuito o sistema).
Regulation of constant - current transformer — L'allontanamento massimo della corrente secondaria dal proprio valore nominale, espresso come percentuale di tale valore.
Regulation of output — Regolazione della uscita.
Regulator — Regolatore (dispositivo che mantiene una certa caratteristica ad un determinato livello, oppure la varia secondo un piano preordinato).
Regulator cell — Elemento di regolazione.
Regulator cut - out — Regolatore disgiuntore.
Regulator tube — Valvola regolatrice (valvola a gas avente una scarica a bagliore con una caduta di tensione essenzialmente costante).
Reheat (to) — Riscaldare.
Reidentify (to) — Identificare nuovamente.
Reignition — Reinnesco, riaccensione.
Reignition voltage — Tensione di reinnesco (di una valvola a gas).
Reinartz crystal oscillator — Oscillatore a cristallo Reinartz (in cui la corrente del cristallo viene mantenuta bassa collocando nel terminale di catodo un circuito risonante accordato su di una frequenza pari alla metà di quella del cristallo. La risultante controreazione alla frequenza del cristallo migliora il rendimento senza il pericolo di oscillazioni incontrollate alle alte frequenze).
Reinserter — Reinseritore (della componente continua).
Reinsertion of carrier — Reinserimento della portante (il combinare un segnale portante generato localmente con un segnale in arrivo del tipo a portante soppressa).
Rejection — Reiezione.
Rejection band — Banda di reiezione (la banda di frequenze al di sotto della frequenza di taglio in una guida d'onda).
Rejection control — Comando della reiezione.
Rejection of the accompanying sound — Soppressione del suono.
Rejector — Reiettore, eliminatore, soppressore, trappola.
Rejector circuit — Circuito reiettore (circuito risonante in parallelo accordato sulla frequenza del segnale indesiderato e collegato in modo da sopprimere quel segnale).
Rejector impedance — Impedenza di un circuito reiettore alla propria frequenza di risonanza.
Rel — Unità di riluttanza (un ampère-spira per una linea di forza magnetica).
Relative abundance — Abbondanza relativa (percentuale degli atomi di un elemento in un dato isotopo).
Relative aperture — Apertura relativa (nella camera di accelerazione di un acceleratore di particelle).
Relative bearing — Rilevamento relativo (rispetto alla prua).
Relative biological effectiveness — Efficacia biologica relativa (l'efficacia di una radiazione ionizzante nel produrre uno specifico danno biologico).
Relative damping — Smorzamento relativo.
Relative delay — Ritardo relativo.
Relative dielectric constant — Costante dielettrica relativa.
Relative gain — Guadagno relativo.
Relative heading — Rotta relativa.
Relative hearing loss — Perdita relativa dell'udito.
Relative humidity — Umidità relativa (rapporto tra l'ammontare di vapore acqueo presente nell'aria e l'ammontare che lo renderebbe saturo ad una data temperatura).
Relative interfering effect — Interferenza relativa.
Relative level — Livello relativo.
Relative luminosity — Luminosità relativa.
Relative permeability — Permeabilità relativa o specifica.
Relative plot — Tracciato per punti.
Relative power gain — Guadagno di potenza relativo.
Relative refractive index — Indice relativo di rifrazione.
Relative response — Responso relativo.
Relative specific ionization — Ionizzazione specifica relativa.
Relative target bearing — Rilevamento relativo di un bersaglio (rispetto alla prua di una nave od aereo).
Relative time delay — Ritardo di tempo relativo.
Relative transmission level — Livello di trasmissione relativo.
Relative velocity — Velocità relativa.
Relativistic mass — Massa relativistica (la massa di una particella che si muove ad una velocità che supera di circa un decimo quella della luce).
Relativistic particle — Particella relativistica (particella dotata di una velocità talmente elevata che la sua massa relativistica supera quella in condizioni di riposo).
Relativistic velocity — Velocità relativistica (velocità che supera di circa un decimo quella della luce).
Relativity — Relatività (principio che postula l'interdipendenza della materia, dello spazio e del tempo).
Relaxation circuit — Circuito a rilassamento (circuito che presenta due stati o condizioni, in cui una, ambedue o nessuna possono essere stabili).
Relaxation generator — Oscillatore a rilassamento.
Relaxation inverter — Invertitore a rilassamento (che fa uso di un oscillatore a rilassamento per convertire una potenza a c.c. in potenza a c.a.).
Relaxation oscillations — Oscillazioni rilassate.
Relaxation oscillator — Oscillatore a rilassamento (oscillatore la cui frequenza fondamentale è determinata dal tempo di carica e scarica di un condensatore attraverso una resistenza).
Reentry — Rientro.
Reentry body — Quella parte di un missile balistico che rientra nell'atmosfera dopo aver volato al di sopra di essa.
Reference acoustic pressure — Pressione acustica di riferimento (ampiezza di un qualsiasi suono complesso in grado di produrre una lettura su di uno strumento usato per misurare il livello di un suono eguale a quello prodotto da una espressione sonora di 0,0002 dine per cm^2 alla frequenza di 1.000 Hz).
Reference address — Indirizzo di riferimento (in un calcolatore elettronico).
Reference angle — Angolo di riferimento.
Reference coupling — Accoppiamento di riferimento (tra due circuiti).
Reference dipole — Dipolo di riferimento.
Reference direction — Direzione di riferimento.
Reference equivalent — Equivalente di riferimento.
Reference input — Segnale di ingresso di riferimento.
Reference level — Livello di riferimento.

Reference line — Linea di riferimento.
Reference noise — Rumore di riferimento (—90 dBm a 1.000 Hz).
Reference pressure — Pressione di riferimento (1 atmosfera).
Reference recording — Registrazione di un programma radio per il successivo controllo o riferimento.
Reference signal — Segnale di riferimento.
Reference sound level — Livello sonoro di riferimento (vedi « Reference acoustic pressure »).
Reference source — Sorgente di riferimento, campione di materiale radioattivo.
Reference stimulus — Stimolo di riferimento (tensione, fase, od altra quantità applicata ad un sistema telemetrico a scopo di calibrazione).
Rerefence telephonic power — Livello telefonico di riferimento.
Reference temperature — Temperatura di riferimento.
Reference tone — Segnale acustico di riferimento.
Reference voltage — Tensione di riferimento.
Reference volume — Volume (sonoro) di riferimento.
Reference white — Colore bianco campione.
Refile (to) — Ritrasmettere.
Reflect (to) — Riflettere.
Reflectance — Fattore di riflessione.
Reflected — Riflesso.
Reflected - beam kinescope — Cinescopio a fascio riflesso (per impieghi « radar » e militari).
Reflected ground-refwave — Onda riflessa dalla terra.
Reflected impedance — I.npedenza riflessa (il valore di impedenza che appare ai capi del primario di un trasformatore, quando un'impedenza è messa come carico nel secondario).
Relaxation length — Lunghezza di rilassamento (di un fascio di neutroni).
Relaxation time — Tempo di rilassamento (di un elettrone che viaggia in un metallo).
Relay armature — Armatura (parte mobile) del relais.
Relay broadcast — Trasmissione relais o ritrasmissione.
Relay broadcast station — Stazione ripetitrice.
Relay computer — Calcolatore elettronico composto per la maggior parte da relais
Relay contact — Contatto del relais.
Relay magnet — Elettromagnete del relais.
Relay rack — Telaio porta « relais ».
Relay radar — Relais « radar » (apparecchiature per ritrasmettere immagini « radar »).
Relay reception — Ricezione « relais ».
Relay spring — Molla del relais.
Relay station — Stazione « relais » o ripetitrice (stazione che serve da ponte radio tra due stazioni che trasmettono lo stesso programma).
Relay station satellite — Stazione terrestre artificiale, che riceve segnali radio dalla Terra e li ritrasmette, su comando, ad altre stazioni riceventi.
Relay switch — Interruttore a relais.
Relay system — Apparecchiatura di commutazione che fa uso principalmente di relais; stazione radio ripetitrice.
Relay transmitter — Trasmettitore ripetitore (trasmetittore che serve da ponte radio tra due stazioni che trasmettono lo stesso programma).
Relay - type echo suppressor — Soppressore d'eco ad azione discontinua.
Relay - type graphic instrument — Strumento grafico a relais.
Release — Dispositivo elettromagnetico per aprire automaticamente un circuito; apertura (di un circuito), disinnesto.
Release circuit — Circuito di disinnesto.
Release factor — Fattore di disinnesto (il rapporto, in %, tra la corrente di apertura o disinnesto di un relais e la corrente nominale).
Release guard signal — Segnale di liberazione di guardia.
Release time — Tempo di disinnesto (di un relais).
Releasing current — Corrente di disinnesto.
Releasing officier — Persona che può autorizzare la trasmissione di un messaggio per conto e nel nome del mittente.
Reliability — Sicurezza, affidamento (la probabilità di un dispositivo di funzionare correttamente, sotto determinate condizioni, per uno specifico periodo di tempo).
Reliability index — Indice di sicurezza.
Reliability test — Collaudo di una apparecchiature per valutarne la sicurezza di funzionamento sotto diverse condizioni ambientali.
Relieving anode — Anodo ausiliario di scarica (di una valvola con catodo a pozzetto di mercurio).
Reload (to) — Ricaricare.
Reluctance — Riluttanza (Misura della opposizione di un circuito magnetico alla produzione del flusso magnetico. E' eguale alla forza magnetomotrice divisa per il flusso magnetico, oppure ad ampèrespire divise per il flusso nel circuito).
Reluctance microphone — Microfono a riluttanza variabile.
Reluctance motor — Motore (sincrono) a riluttanza.
Reluctance pick-up — Pick-up o fonorivelatore a riluttanza variabile.
Reluctivity — Riluttanza specifica (il reciproco della permeabilità).
Rem — Abbreviazione di « Roentgen equivalent man ».
Remanence — Rimanenza (l'induzione magnetica che rimane in un circuito dopo la rimozione della forza magnetomotrice applicata).
Remanent relay — Relais a rimanenza.
Remodulation — Rimodulazione (il trasferire una modulazione da una portante all'altra).
Remodulator — Rimodulatore (circuito che converte la modulazione di ampiezza in modulazione per spostamento di frequenza per la trasmissione di segnali in facsimile su di un canale radio in fonia).
Remote — A distanza.
Remote control — Comando a distanza, telecomando.
Remote-control equipment — Dispositivo per il comando a distanza.
Remote control inverter — Teleinvertitore.
Remote controlled — Comandato a distanza.
Remote control station — Stazione di comando a distanza.
Remote control switch — Teleruttore.
Remote cutoff — Interdizione completa (di una valvola).
Remote - cutoff tube — Valvola a « mu » variabile (valvola che si porta gradatamente all'interdizione mano a mano che il potenziale negativo di griglia viene aumentato).
Remote drive — Comando a distanza.
Remote indicator — Indicatore collocato a distanza.
Remote line — Linea di trasmissione tra il punto di ripresa di un programma radio e la stazione trasmittente.
Remote meter — Misuratore a distanza.
Remote metering — Telemetria.
Remote pick-up — Ripresa di un programma radio a distanza, e trasmisisone dello stesso agli studi, su filo, mediante ponte radio.
Remote PPI — Vedi « PPI repeater ».
Remote steering — Comando a distanza.
Removal — Rimozione (delle informazioni contenute in un calcolatore).
Renew (to) — Rinnovare.
Renewable fuse — Fusibile che può essere sostituito.
Renewable fuse unit — Supporto per fusibile rimuovibile.
Renewal — Sostituizione.
Rep — Abbreviazione di « Roentgen equivalent physical ».
Repair — Riparazione.
Repair (to) — Riparare.
Repairable — Riparabile.
Repeat — Ripetizione.
Repeat (to) — Ripetere.
Repeatability — Ripetibilità (di uno strumento di misura).
Repeated signal — Segnale ripetuto.
Repeated solidification — Solidificazione ripetuta (di un barra di germanio).
Repeated - until - acknowledge signal — Segnale ripetuto fino all'accusa di ricevuto.
Repeater — Ripetitore.
Repeater distribution frame — Ripartitore di ripetitore.
Repeater jammer — Dispositivo che intercetta segnali « radar » e li reirradia dopo averli alterati.
Repeater station — Stazione ripetitrice (stazione intermedia che riceve il segnale da una stazione, lo amplifica, e lo ritrasmette ad un'altra stazione).
Repeater test rack — Tavolo di controllo del ripetitore.
Repeating coil — Traslatore (trasformatore, solitamente con rapporto 1 : 1, impiegato per l'accoppiamento induttivo tra due sezioni di una linea telefonica).
Repeating timer — Temporizzatore che ripete continuamente il proprio ciclo di funzionamento.
Repat point — Punto ripetuto (ricezione, con un ricevitore supereterodina, di una data stazione a due valori differenti della frequenza dell'oscillatore locale, quando la differenza tra la frequenza del segnale e quella dell'oscillatore è pari al valore della Media Frequenza).
Repeat point tuning — Sintonizzazione a punto ripetuto (vedi « Double spot tuning »).
Repeat signal — Segnale ripetuto.
Repeller — Elettrodo, in un tubo « klystron reflex », che riflette gli elettroni verso la griglia.
Reperforator — Riperforatore (strumento telegrafico che provvede a perforare in codice, su di un nastro di carta, i segnali ricevuti).

Reperforator switching — Commutazione con ritrasmissione a nastro perforato.
Repetition — Ripetizione.
Repetition equivalent — Equivalente di ripetizione (di un collegamento telefonico).
Repetition frequency — Frequenza di ripetizione.
Repetition rate — Frequenza di ripetizione.
Repetitive unit — Tipo di circuito, in un calcolatore, che appare più di una volta.
Replace (to) — Sostituire.
Replacement — Sostituzione.
Replacement tube — Valvola di sostituizione.
Reply — Risposta.
Reply (to) — Rispondere.
Reply amplifier — Amplificatore di lettura o riproduzione.
Reply head — Testina di lettura o riproduzione.
Report — Rapporto.
Reporting post — Installazione « radar » di portata limitata.
Representative calculatin time — Il tempo usato per calcolare la velocità di responso di un calcolatore.
Reprocessing — Lavorazione di un materiale onde permetterne nuovamente l'impiego.
Reproduce (to) — Riprodurre.
Reproduce head — Testina di lettura o riproduzione.
Reproducer — Riproduttore, altoparlante.
Reproducibility — Ripetibilità (di uno strumento di misura).
Reproducing head — Testina di riproduzione.
Reproducing stylus — Puntina di riproduzione.
Reproducing unit — Apparecchio riproduttore.
Reproduction — Riproduzione.
Reproduction ratio — Rapporto di riproduzione.
Reproduction speed — Velocità di riproduzione (di un ricevitore per facsimile).
Repulsion — Repulsione (la forza meccanica che tende a separare corpi aventi cariche elettriche o polarità magnetiche uguali, oppure due conduttori percorsi da correnti di eguale direzione).
Repulsion-induction motor — Motore a induzione-repulsione (motore a c.a. che ha due avvolgimenti sul rotore, uno dei quali a gabbia di scoiattolo).
Repulsion motor — Motore a repulsione (motore a c.a. in cui la rotazione del rotore ha luogo per repulsione tra campi magnetici indotti dalla corrente di alimentazione negli avvolgimenti dello statore, ed altri campi indotti negli avvolgimenti del rotore; la corrente di alimentazione giunge soltanto agli avvolgimenti dello statore. Il rotore possiede un commutatore e delle spazzole; quest'ultime sono cortocircuitate l'una con l'altra).
Repulsion of charges — Repulsione di cariche (della stessa polarità).
Repulsion of magnets — Repulsione di magneti (della stessa polarità).
Repulsion - start induction motor — Motore ad induzione con avviamento a repulsione.
REP unit — Unità fisica equivalente al Roentgen (raggi X).
Reradiation — Reirradiazione (scatteramento di una radiazione incidente; radiazione indesiderabile di segnali, generati localmente, in un radioricevitore).
Rerecord (to) — Riregistrare.
Rerecording — Registrazione ottenuta dalla riproduzione di una registrazione.
Rerun (to) — Ripetere tutta o parte di una registrazione.
Rerun point — Un punto nel programma di un calcolatore nel quale si dispone di tutte le informazioni per ripetere, quando si sia riscontrato un errore, l'ultima parte di un problema.
Rescap — Assieme di resistenze e condensatori, formante un circuito incapsulato a se stante.
Research — Ricerca.
Research reactor — Reattore di ricerca.
Reserve battery — Accumulatore di riserva.
Reserve circuit — Circuito di riserva o di emergenza.
Reserve equipment — Apparecchiatura di riserva.
Reservoir capacitor — Condensatore serbatoio.
Reset (to) — Riportare nella condizione iniziale.
Reset control circuit — Circuito, di un amplificatore magnetico, che ristabilisce il flusso nel nucleo del reattore saturabile.
Reset flux level — Livello di flusso per la rimessa nella condizione iniziale (del nucleo di un reattore saturabile).
Reset pulse — Impulso per riportare un contatore elettronico a zero.
Reset rate — Il numero di correzioni al minuto eseguite da un sistema di controllo.
Reset switch — Interruttore per riportare in condizioni normali di funzionamento un sistema di controllo.
Resetting — Rimessa nella posizione iniziale.
Resetting half - cycle — Semiciclo di rimessa nella posizione iniziale (della tensione di alimentazione di un amplificatore magnetico).
Resetting interval — Intervallo di rimessa nella posizione iniziale.
Reshaping circuit — Circuito che cambia la forma d'onda di un segnale.
Residual — Residuo.
Residual activity — Attività residua (di una sostanza radioattiva).
Residual capacity — Capacità residua (di un condensatore).
Residual charge — Carica residua (di un condensatore).
Residual current — Corrente residua.
Residual discharge — Scarica residua (di un condensatore).
Residual error — Errore residuo.
Residual field — Campo (magnetico) residuo.
Residual flux density — Densità di flusso residua.
Residual ionization — Ionizzazione residua (dell'aria a di un gas).
Residual magnetic induction — Induzione magnetica residua (in un oggetto ferromagnetico).
Residual magnetism — Magnetismo residuo.
Residual modulation — Modulazione residua o livello di rumore della portante.
Residual nucleus — Nucleo residuo (il nucleo pesante costituente il prodotto finale di una trasformazione nucleare).
Residual radiation — Radiazione residua.
Residual range — Portata residua (la distanza entro cui una particella può ancora produrre una ionizzazione dopo aver perso una parte della propria energia nell'attraversare la materia).
Residual resistance — Resistenza residua (di un metallo).
Residual voltage — Tensione residua.
Resin — Resina.
Resist — Vernice non conduttiva resistente agli acidi impiegata nella preparazione dei circuiti stampati.
Resistance — Resistenza.
Resistance amplifier — Amplificatore con accoppiamento a resistenza.
Resistance attenuator — Attenuatore a resistenza.
Resistance box — Cassetta contenente resistenze di precisione, i cui valori variano normalmente secondo multipli o sottomultipli di dieci, e perciò chiamate anche cassette a decadi.
Resistance braking — La frenatura di un motore elettrico mediante impiego dello stesso come un generatore che fornisce energia ad un carico resistivo dissipatore di calore.
Resistance bridge — Ponte resistivo o di Wheatstone.
Resistance-capacitance — A resistenza e capacità.
Resistance-capacitance circuit — Circuito RC o a resistenza e capacità.
Resistance-capacitance-coupled amplifier — Amplificatore i cui stadi sono accoppiati a resistenza e capacità.
Resistance-capacitance coupling — Accoppiamento RC o a resistenza e capacità.
Resistance-capacitance differentiator — Differenziatore a resistenza e capacità (circuito RC impiegato per ottenere una tensione di uscita la cui ampiezza è proporzionale alla cadenza di variazione della tensione di entrata).
Resistance-capacitance filter — Filtro RC o a resistenza e capacità.
Resistance-capacitance oscillator — Oscillatore RC o a resistenza e capacità (oscillatore la cui frequenza è determinata da elementi a resistenza e capacità).
Resistance characteristic — Coefficiente di resistenza.
Resistance coefficient — Coefficiente di resistenza.
Resistance coil — Bobina, formata da un conduttore ad alta resistenza, che può essere inserita in un circuito per ridurre il flusso della corrente.
Resistance coupled amplifier — Amplificatore accoppiato a resistenza.
Resistance coupling — Accoppiamento a resistenza.
Resistance dimming — Abbassare la luce fornita da una lampadina elettrica inserendo una resistenza nel circuito della stessa.
Resistance drop — Caduta (di tensione) dovuta alla resistenza.
Resistance element — Elemento resistivo.
Resistance furnace — Fornace elettrica, il cui calore viene sviluppato dal passaggio della corrente attraverso una resistenza appropriata, che potrebbe essere rappresentata dal carico stesso.
Resistance grounded — Portato a massa tramite una resistenza.
Resistance hybrid — Giunzione ibrida formata interamente da resistenze.
Resistance in parallel — Resistenza in parallelo.
Resistance in series — Resistenza in serie.
Resistance in the primary circuit — Resistenza nel circuito primario.

Resistance junction — Vedi « Resistance hybrid ».

Resistance lamp — Lampadina elettrica usata onde impedire che la corrente in un circuito superi un certo limite.

Resistance loss — Perdita di potenza dovuta al flusso della corrente attraverso una resistenza.

Resistance magnetometer — Magnetometro il cui funzionamento dipende dalle variazioni della resistenza elettrica di un materiale immerso nel campo da misurare.

Resistance oven — Vedi « Resistance furnace ».

Resistance pad — Attenuatore fisso a sole resistenze.

Resistance pyrometer — Pirometro a resistenza (pirometro il cui elemento sensibile al calore è costituito da un pezzo di filo la cui resistenza varia notevolmente con la temperatura).

Resistance spot-welding — Saldatura a resistenza per punti.

Resistance standards — Resistenze campione.

Resistance-start motor — Motore a induzione monofase avente una resistenza collegata in serie con l'avvolgimento ausiliario.

Resistance strain gauge — Estensimetro composto un una piccola striscia di materiale resistivo speciale, che viene fissata al pezzo sotto prova, e la cui resistenza varia con l'allungamento o la compressione.

Resistance temperature meter — Termometro a resistenza.

Resistance thermometer — Termometro a resistenza.

Resistance voltage drop — Caduta ohmica ai capi di una resistenza.

Resistance welder — Saldatore elettrico a resistenza.

Resistance welding — Saldatura a resistenza (saldatura in cui due metalli da unire tenuti sotto pressione sono riscaldati fino alla temperatura di fusione mediante una corrente elettrica di migliaia di ampère).

Resistance wire — Filo ricavato da un metallo o lega metallica avente un'alta resistenza per unità di lunghezza, impiegato per la costruzione di resistenze a filo, ecc.

Resistive — Resistivo.

Resistive conductor — Conduttore resistivo (conduttore dotato di una elevata resistenza elettrica per unità di lunghezza).

Resistive coupling — Accoppiamento resistivo (accoppiamento in cui vengono usate delle resistenze quali impedenze di entrata e di uscita dei circuiti da accoppiare).

Resistive load — Carico resistivo.

Resistive unbalance — Sbilanciamento resistivo (in una linea di trasmissione).

Resistive-wall amplifier — Tubo ad onde progressive a parete dissipativa.

Resistivity — Resistività (la resistenza specifica di un materiale per unità di volume).

Resistivity curve — Curva di resistività.

Resistor — Resistenza.

Resistor-capacitor unit — Vedi « Rescap ».

Resistor color code — Codice a colori delle resistenze (codice adottato dalla EIA per marcare, mediante punti o fasce colorate, il valore delle resistenze in un modo prontamente riconoscibile).

Resistor core — Nucleo della resistenza (supporto isolante sul quale l'elemento resistivo viene avvolto o altrimenti collocato).

Resistor element — Elemento resistivo (quella parte di una resistenza che possiede la proprietà di resistenza elettrica; può essere un metallo puro, una vernice metallica, una miscela di carbone, ecc.).

Resistor furnace — Fornace a resistenza in cui il calore viene sviluppato in una resistenza che non è parte del carico.

Resistor winding — Avvolgimento resistivo.

Resnatron — Tetrodo a fascio per microonde contenente risonatori a cavità, funzionante nelle bande VHF e UHF. E' raffreddato ad acqua, e le cavità sono parte integrante del tubo stesso. Funziona come amplificatore in classe C con potenza massima di 60 - 65 kW.

Resolution — Risoluzione (la capacità nel distinguere tra valori eguali di una stessa quantità. Nel « radar », si intende la risoluzione e la separazione minima tra due bersagli alla quale essi sono ancora distinguibili sullo schermo).

Resolution in azimuth — Risoluzione in azimut (l'angolo secondo il quale due bersagli posti alla stessa distanza devono risultare separati in azimut per poter essere distinti sullo schermo « radar »).

Resolution in range — Risoluzione in distanza (di due bersagli sullo schermo « radar »).

Resolution sensitivity — Sensibilità di risoluzione (la variazione minima di una variabile misurata che mette in azione un sistema automatico di controllo).

Resolution time — Tempo di risoluzione (l'intervallo di tempo minimo secondo il quale due impulsi successivi possono essere registrati da parte di un contatore).

Resolver — Dispositivo elettromeccanico impiegato per risolvere le tensioni di entrata nelle loro componenti di seno e coseno riferite all'angolo di rotazione del rotore.

Resolving cell — Volume nello spazio il cui diametro e la distanza sono legati alle caratteristiche del fascio di un « radar ».

Resolving power — Potere risolvente (il reciproco dell'ampiezza del fascio di una antenna unidirezionale, misurato in gradi; l'abilità di un « radar » di formare delle immagini distinguibili).

Resolving time — Il minimo intervallo di tempo, tra eventi, che ne permette la rivelazione da parte di un circuito o di un dispositivo.

Resonance — Risonanza (condizione che esiste in un circuito quando la reattanza capacitiva è eguale ed opposta alla reattanza induttiva; la condizione che esiste in un corpo quando la frequenza di una vibrazione applicata è eguale alla frequenza naturale del corpo stesso).

Resonance absorption — Assorbimento di neutroni, aventi una stretta gamma di energie in un reattore nucleare.

Resonance amplifier — Amplificatore a risonanza.

Resonance band — Banda di risonanza.

Resonance bridge — Ponte di risonanza (ponte c.a. avente in un braccio una induttanza ed una capacità che sono portate in risonanza alla frequenza che viene usata).

Resonance capture — Cattura di una particella incidente da parte di un nucleo, in modo tale che la particella entra in un livello di risonanza del nucleo composto risultante.

Resonance cavity — Cavità risonante.

Resonance characteristic — Curva di risonanza.

Resonance circuit — Circuito di risonanza.

Resonance current step-up — La capacità di un circuito risonante in parallelo di far circolare attraverso la propria bobina e condensatore una corrente molte volte più grande di quella applicata al circuito.

Resonance curve — Curva di risonanza (rappresentazione grafica illustrante il modo in cui un circuito accordato risponde alle diverse frequenze laterali a quella di risonanza).

Resonance energy — Energia di risonanza (l'energia cinetica di una particella catturata da un nucleo).

Resonance escape probability — La probabilità di un neutrone, in un reattore nucleare, di scendere ad un livello di energia più basso anzichè venire assorbito.

Resonance factor — Fattore di risonanza.

Resonance fluorescence — Fluorescenza di risonanza (l'emissione di radiazione da parte di un gas, alla stessa frequenza della radiazione eccitante).

Resonance frequency — Frequenza di risonanza.

Resonance frequency meter — Frequenzimetro, misuratore delle frequenze di risonanza.

Resonance indicator — Indicatore di risonanza (dispositivo, quale una lampadina al neon, che indica quando un circuito accordato è in risonanza).

Resonance lamp — Lampada di risonanza (bulbo di quarzo, in cui è stato fatto il vuoto, contenente mercurio che agisce come una sorgente di radiazioni quando viene irradiato da una lampadina al arco di mercurio).

Resonance level — Livello di risonanza (livello di energia dal quale l'atomo può ritornare direttamente al livello normale per radiazione).

Resonance neutron — Neutrone di risonanza.

Resonance peak — Picco di risonanza.

Resonance penetration — Penetrazione di risonanza (di una particella in un nucleo in cui uno dei livelli di energia corrisponde a quella della particella).

Resonance radiation — Radiazione di risonanza (emissione di radiazioni da parte di un gas eccitato da fotoni alla frequenza di risonanza del gas stesso).

Resonance radiometer — Radiometro di risonanza.

Resonance scattering — Dispersione di risonanza.

Resonance spectral line — Linea spettrale di risonanza.

Resonance spectrum — Spettro di risonanza.

Resonance transformator — Trasformatore di risonanza (trasformatore in cui il secondario è accordato alla frequenza della tensione di alimentazione).

Resonance wave coil — Bobina di accordo.

Resonant — Risonante, in risonanza.

Resonant antenna — Antenna risonante.

Resonant capacitor — Condensatore tubolare avvolto intenzionalmente in modo da

presentare una induttanza in serie con la propria capacità. Usato sovente negli amplificatori di Media F. come condensatore di fuga.

Resonant cavity — Cavità risonante o risonatore a cavità.

Resonant-cavity maser — « Maser » in cui il materiale attivo paramagnetico è collocato in un risonatore a cavità.

Resonant chamber — Risonatore a cavità o cavità risonante.

Resonant charging choke — Induttanza che risuona con la capacità effettiva di un circuto di formazione di impulsi in un modulatore.

Resonant circuit — Circuito risonante (circuito che presenta una induttanza ed una capacità, e quindi è in grado di essere in risonanza ad una certa frequenza).

Resonant-circuit drive — Oscillatore la cui frequenza viene determinata dalle caratteristiche elettriche di un circuito mantenuto in oscillazione.

Resonant current step-up — Vedi « Resonance current step-up ».

Resonant diphragm — Diaframma risonante (diaframma, in una guida d'anda, che non presenta una reattanza ad una frequenza specifica).

Resonant element — Elemento risonante, risonatore a cavità.

Resonant frequency — Frequenza di risonanza.

Resonant gap — Intervallo interno in cui è concentrato il campo elettrico in una valvola « tr ».

Resonant impedance — Impedenza di risonanza.

Resonant iris — Apertura o finestra risonante in una guida d'onda circolare.

Resonant line — Linea di risonanza (linea di trasmissione avente capacità ed induttanza distribuita tale da farla risonare alla frequenza di lavoro).

Resonant mode — Modo risonante.

Resonant resistance — Resistenza di risonanza.

Resonant rise of a signal — Accrescimento di oscillazione di un segnale.

Resonant shunt — Shunt accordato.

Resonant transmission line — Linea di trasmissione in risonanza.

Resonant trap — Trappola risonante.

Resonant voltage step-up — La capacità di una induttanza ed un condensatore in un circuito risonante in serie di fornire una tensione parecchie volte più grande della tensione di entrata del circuito stesso.

Resonant window — Finestra risonante (combinazione in parallelo di diaframmi induttivi e capacitivi in una guida d'onda, in modo da ottenere la trasmissione alla frequenza di risonanza e la riflessione alle altre frequenze).

Resonant-window switch — Diagramma, in una guida d'onda, che funge da interruttore.

Resonate (to) — Risuonare, portare in risonanza.

Resonating cavity — Cavità risonante.

Resonating circuit — Circuito risonante.

Resonanting piezoid — Cristallo usato come risuonatore od oscillatore.

Resonator — Risonatore (circuito che risponde alle oscillazioni in un altro circuito).

Resonator grid — Griglia di un risonatore a cavità in una valvola a modulazione di velocità.

Resonator mode — Modo di funzionamento di un risonatore.

Resonator wavemeter — Circuito risonante usato per determinare la lunghezza d'onda.

Responder — La sezione trasmittente di un radiofaro.

Responder beacon — Radiofaro a risposta (dispositivo che emette un segnale quando viene raggiunto dalla radiazione di un trasmettitore « radar », permettendo ad un ricevitore « radar », appartenente al trasmettitore, di riconoscere la distanza e direzione del radiofaro).

Response — Responso, risposta, rispondenza.

Response characteristic — Caratteristica ampiezza-frequenza.

Response characteristic of an amplifier — Caratteristica di responso di un amplificatore.

Response curve — Curva di risposta.

Response intermodulation distortion factor — Fattore di distorsione di intermodulazione.

Responser — La sezione ricevente di un « interrogator - responsor ».

Response time — Tempo di risposta.

Responsiveness of an instrument — Il tempo richiesto dall'indice di uno strumento per portarsi nella condizione di riposo.

Responsor — Vedi « Responser ».

Resting frequency — La frequenza iniziale dell'onda portante di un trasmettitore FM prima della modulazione.

Restitution — Restituzione.

Restitution element — Elemento di restituzione.

Rest mass — Massa (di una particella) in condizioni di riposo.

Rest mass of the electron — Massa di riposo dell'elettrone.

Restoration — Ripristino.

Restoration of tubes — Rigenerazione delle delle valvole.

Restore (to) — Ripristinare.

Restorer — Reinseritore (della c.c.).

Restorer pulses — Coppia di impulsi, in un calcolatore, applicati per ripristinare la carica del condensatore di accoppiamento in un « flip-flop ».

Restoring spring — La molla che allontana l'armatura di un relais dal nucleo quando il relais non è eccitato.

Rest potential — Differenza di potenziale residua che rimane tra un elettrodo ed un elettrolita.

Restriking voltage — Tensione di riaccensione.

Resultant — Risultante.

Resultant current — Corrente risultante.

Retardation — Ritardo.

Retardation coil — Bobina di induttanza elevata usata nei circuiti telefonici per permettere il passaggio della c.c. e bloccare le correnti foniche.

Retardation-field oscillator — Vedi « Retarding-field oscillator ».

Retardation test — Prova di ritardo.

Retarded potential — Potenziale ritardato.

Retarding disk — Il disco di rame od alluminio di un wattmetro.

Retarding electrode — Elettrodo ritardatore.

Retarding field — Campo (elettrico o magnetico) ritardante.

Retarding field detector — Rivelatore a campo frenante.

Retarding field oscillator — Oscillatore a campo frenante (oscillatore che impiega una valvola in cui gli elettroni oscillano attraverso una griglia che viene mantenuta positiva sia rispetto al catodo che rispetto alla placca).

Retarding-field tube — Valvola a campo frenante.

Retard transmitter — Trasmettitore in cui viene introdotto un periodo di ritardo tra il tempo di attivazione e quello di trasmissione.

Retentivity — Forza coercitiva (la proprietà di un materiale di conservare il proprio magnetismo).

Reticle — Reticolo.

RETMA — Abbreviazione di « Radio-Electronics-Television Manufacturers Association », ora sostituita con EIA « Electronic Industries Association ».

Retrace — Ritraccia, traccia di ritorno.

Retransmit (to) — Ritrasmettere.

Retransmission — Ritrasmissione.

Retroaction — Reazione positiva.

Retrograde circuit — Circuito di ritorno.

Retrograde rays — Raggi positivi che partono dal catodo.

Return arc — Arco di ritorno.

Return circuit — Circuito di ritorno.

Return common — Ritorno comune.

Return current — Corrente di ritorno.

Return current coefficient — Coefficiente di riflessione.

Return electron — Elettrone di ritorno.

Return feeder — Cavo di alimentazione di ritorno.

Return loss — Perdita per riflessione.

Return voltage — Tensione di ritorno.

Return wire — Filo comune, filo di massa o filo negativo di un circuito a c.c.

Reverberation — Riverberazione (la persistenza del suono in un dato punto, o dopo che la ricezione, diretta da una sorgente, sia cessata.

Reverberation absorption coefficient — Coefficiente di assorbimento della riverberazione.

Reverberation absorption factor — Fattore di assorbimento della riverberazione,

Reverberation bridge — Ponte di riverberazione.

Reverberation chamber — Locale di riverberazione (in cui le pareti sono tali da riflettere il più possibile il suono).

Reverebration-controlled gain circuit — Circuito impiegato nelle apparecchiature sonore sommerse, per variare il guadagno dell'amplificatore di ricezione in proporzione alla intensità delle riverberazioni indesiderate.

Reverberation meter — Riverberometro.

Reverberation period — Periodo di riverberazione.

Reverberation reflection coefficient — Coefficiente di riflessione della riverberazione.

Reverberation room — Vedi « Reverberation chamber ».

Reverberation time — Tempo di riverberazione.

Reverberation-time meter — Riverberometro (strumento elettronico per misurare il tempo di riverberazione acustica di un locale o custodia).

Reverberation transmission coefficient — Coefficiente di trasmissione della riverberazione.
Reversal of current — Inversione della corrente.
Reversal power relay — Relais per corrente di ritorno.
Reverse (to) — Invertire.
Reverse bias — Polarizzazione inversa (tensione di polarizzazione applicata ad un diodo con polarità tale che il flusso della corrente è praticamente nullo).
Reverse coupling — Accoppiamento controreattivo.
Reverse current — Corrente inversa.
Reverse current circuit breaker — Interruttore che apre un circuito quando la corrente inizia a fluire in senso opposto.
Reverse-current relay — Relais che funziona quando la corrente scorre in senso opposto a quello normale.
Reversed — Inverso.
Reversed feedback amplifier — Amplificatore che fa uso di reazione inversa o negativa per ridurre la distorsione armonica.
Reversed image — Immagine rovesciata; l'immagine di uno specchio.
Reverse direction — Direzione inversa.
Reverse emission — Emissione inversa (dell'anodo in una valvola elettronica).
Reversed winding — Avvolgimento in opposizione.
Reverse feedback — Reazione inversa o controreazione.
Reverse feedback amplifier — Amplificatore a controreazione.
Reverse field detector — Rivelatore a campo frenante.
Reverse grid current — Corrente inversa di griglia.
Reverse key — Tasto usato in un circuito per invertire la polarità del circuito stesso.
Reverse leakage current — Corrente di dispersione in senso inverso.
Reverser — Invertitore (di marcia di un motore).
Reverse reaction — Reazione inversa.
Reverse resistance — Resistenza inversa.
Reverse voltage — Tensione inversa.
Reversibility — Reversibilità.
Reversible — Reversibile.
Reversible motor — Motore a rotazione reversibile.
Reversible permeability — Permeabilità reversibile.
Reversible polarity — Polarità reversibile.
Reversible process — Processo reversibile.
Reversible transducer — Trasduttore reversibile (trasduttore che soddisfa il principio della reciprocità).
Reversing key — Interruttore di inversione.
Reversing layer of sun's atmosphere — Strato di inversione della atmosfera del Sole (strato al di sopra della fotosfera, che assorbe l'energia di certe frequenze emesse da quest'ultima, così da far apparire delle linee scure sullo spettrografo).
Reversing motor — Motore la cui rotazione può essere invertita.
Reversing switch — Interruttore di inversione.
Revise (to) — Revisionare.
Revision — Revisione.
Revolutions per minute — Giri al minuto.
Revolving armature — Armatura rotante (di un motore).
Revolving - field generator — Generatore a campo rotante.
Rewind (to) — Riavvolgere.
Rewrite (to) — Riportare una memoria, ad esempio di un calcolatore elettronico, nelle condizioni antecedenti alla lettura.
r-f — Abbreviazione di « Radio frequency » (Radio frequenza o Alta Frequenza).
RFA — Abbreviazione di « Radio Frequency Authorization » (Assegnazione di frequenze comprese nello spettro radio).
r-f alternator — Alternatore ad Alta Frequenza.
r-f amplification — Amplificazione di Alta Frequenza.
r-f amplifier — Amplificatore di Alta Frequenza.
r-f bandwidth — Banda di frequenze comprendenti il 99 per cento dell'energia totale irradiata.
r-f bridge — Ponte ad Alta Frequenza.
RFC — Abbreviazione di « Radio Frequency Choke » (Impedenza di Alta Frequenza).
r-f cable — Cavo per Alta Frequenza.
r-f cavity preselector — Preselettore a cavità per Alta Frequenza (nei circuiti UHF, un componente la cui funzione è simile a quella di un circuito risonante accordato).
r-f choke — Impedenza per Alta Frequenza (bobina costituita espressamente per arrestare il flusso della corrente di Alta Frequenza).
r-f coil — Bobina per Alta Frequenza (bobina costruita espressamente per fornire una reattanza induttiva a scopo di sintonizzazione in un circuito percorso da corrente al Alta Frequenza.
r-f converter — Convertitore ad Alta Frequenza.
r-f current — Corrente ad Alta Frequenza (corrente alternata avente una frequenza superiore ai 10.000 Hz circa).
r-f energy — Energia ad Alta Frequenza.
r-f generator — Generatore di Alta Frequenza.
r-f harmonic — Armonica di una frequenza portante.
r-f head — Quella parte di una apparecchiatura radio contenente componenti relativi alla ricezione e trasmissione di frequenze radio.
r-f heating — Riscaldamento per Alta Frequenza.
RF - IF converter — Convertitore per Alta Frequenza - Media Frequenza.
r-f indicator — Indicatore di Alta Frequenza.
r-f intermodulation distortion — Distorsione di intermodulazione che ha origine negli stadi di Alta Frequenza.
r-f leak detector — Rivelatore di fuga ad Alta Frequenza.
r-f line — Linea, formata da guide d'onda o cavi coassiali, per il trasporto dell'Alta Frequenza.
r-f oscillator — Oscillatore ad Alta Frequenza.
r-f pentode — Pentodo per Alta Frequenza (pentodo in cui la griglia schermo è realizzata in modo tale da minimizzare l'accoppiamento elettrostatico tra essa e la placca, così da ridurre la reazione alle Alte Frequenze).
r-f plumbing — Linee di trasmissione dell'Alta Frequenza sotto forma di guide d'onda.
r-f power probe — Sonda per Alta Frequenza.
r-f pulse — Impulso di Alta Frequenza (treno di oscillazioni di Alta Frequenza il cui inviluppo ha la forma di un impulso).
r-f resistance — Resistenza all'Alta Frequenza.
r-f response — Risposta, di un ricevitore, in Alta Frequenza.
r-f signal generator — Generatore di segnali ad Alta Frequenza.
r-f spectrum — Spettro radio.
r-f stage — Stadio ad Alta Frequenza.
RFT — Abbreviazione di « Radio-Frequency Transformer » (Trasformatore per Alta Frequenza).
r-f transformer — Trasformatore per Alta Frequenza.
r-f transmission line — Linea di trasmissione per Alta Frequenza.
RG — Designazione ITU per « Radio Direction Finding Station » (Stazione radiogoniometrica); nomenclatura JAN per cavi e linee di trasmissione per Alta Frequenza.
Rg — Resistenza di griglia.
RHB — Abbreviazione di « Radar homing bomb ».
Rhenium — Renio (elemento metallico con numero atomico 75).
Rheo — Prefisso che sta a significare un flusso di corrente.
Rheometer — Reometro.
Rheometric — Reometrico.
Rheometry — Reometria.
Rheophore — Reoforo.
Rheoscope — Reoscopio.
Rheoscopic — Reoscopico.
Rheoscopy — Reoscopia.
Rheostat — Reostato (resistenza il cui valore può essere variato).
Rheostatic — Reostatico.
Rheostatic braking — Frenatura reostatica (di un motore).
Rheostatic starter — Avviatore reostatico.
Rheostat regulation — Regolazione reostatica (controllo dell'uscita di un generatore oppure della velocità di un motore mediante un reostato collegato nel loro circuito di campo o in quello dell'armatura).
Rheostriction — Reostrizione.
Rheotron — Acceleratore di elettroni ad induzione.
RHI — Abbreviazione di « Range Height Indicator.
Rhi dispaly — Abbreviazione di « Range - Height indicator dispaly ».
Rhm — Abbreviazione di « Roentgen-per-hour-at-one-meter ».
Rhodium — Rodio (elemento metallico con numero atomico 45).
Rhombic antenna — Antenna rombica (antenna direzionale formata da quattro conduttori disposti orizzontalmente e formanti un rombo).
Rhometal — Lega magnetica di elevata resistività.
Rho-theta navigation — Vedi « Omnibearing distance navigation ».
Rho-theta system — Sistema (di navigazione) che fa uso delle coordinate polari per la localizzazione di un punto anzichè delle coordinate rettangolari (Cartesiane).
Rhumbatron — Risonatore a cavità, nel qua-

le vengono indotte oscillazioni di Alta Frequenza.
Rhun line — Linea che interseca meridiani successivi secondo uno stesso angolo.
R_k — Resistenza di catodo.
RIAA curve — Curva di equalizzazione, secondo la « Recording Industry Association of America », per la produzione di dischi microsolco.
Ribbed armature — Armatura il cui nucleo è munito di scanalature per i relativi avvolgimenti.
Ribbed insulator — Isolatore ad alette.
Ribbon microphone — Microfono a nastro (microfono elettrodinamico in cui le onde sonore fanno vibrare un nastro metallico posto in un campo magnetico).
Rice neutralizing circuit — Circuito amplificatore di Alta Frequenza che neutralizza la capacità griglia-placca della valvola.
Richardson effect — Effetto Richardson (la emissione di elettroni da un corpo caldo aumenta rapidamente con la temperatura). Noto anche come « Effetto Edison ».
Richardson equation — Equazione di Richardson (equazione che fornisce la densità della emissione termoionica alla corrente di saturazione, in termini della temperatura assoluta del filamento).
Ride gain — Controllo del guadagno di un circuito a Bassa Frequenza a mezzo di uno strumento indicatore.
Ridge waveguide — Guida d'onda nel cui interno si trovano una o più scanalature, onde aumentare la larghezza di banda.
Ridistribution — Ridistribuzione.
Rieke diagram — Diagramma di Rieke (diagramma che mostra il rendimento di un oscillatore rispetto a variazioni della impedenza di carico).
Rig — Termine slang per una stazione di radioamatore.
Right-handed quarz — Quarzo che ruota in senso destrorso il piano di polarizzazione.
Right-handed rotation — Rotazione destrorsa, ossia nel senso delle lancette di un orologio.
Right-hand polarized wave — Onda a polarizzazione elettrica destrorsa.
Right-hand rule — Regola della mano destra.
Right-hand solenoid — Solenoide avvolto in senso destrorso.
Right-hand taper — Potenziometro o reostato che presenta una resistenza più elevata nella metà destrorsa della propria rotazione.
Rigidity — Rigidità.
Rigid metal conduit — Condotto metallico rigido.
Rigid steel conduit — Come sopra.
Rigid support — Supporto rigido.
Rigid suspension — Sospensione rigida.
Rim drive — Comando del piatto di un giradischi mediante una ruota con rivestimento in gomma, posta sull'albero di un motore elettrico, ed a contatto con il bordo di detto piatto.
Rim magnet — Magnete di neutralizzazione.
R_{in} — Resistenza di entrata.
R-indicator — Indicatore « radar » a presentazione tipo A espansa.
Ring — Segnale udibile; il secondo conduttore di una coppia; il lato negativo di una linea telefonica.
Ring (to) — Suonare.
Ring armature — Armatura ad anello.
Ring-around — Iniziazione indesiderata di un « transponder » da parte del proprio trasmettitore.
Ring-back signal — Segnale di richiamata.
Ring circuit — Circuito ad anello (in una guida d'onda).
Ring counter — Assieme di circuiti bistabili interconnessi, uno solo dei quali si trova in una certa condizione in un determinato momento.
Ringer — Suoneria.
Ringer filter — Filtro, nella tecnica delle guide d'onda) sotto forma di un anello metallico risuonante.
Ring-forward signal — Segnale di chiamata.
Ring head — Testina magnetica il cui nucleo forma un anello con uno o più traferri.
Ringing — Oscillazione parassita transitoria.
Ringing oscillator — Circuito oscillatore contenente una combinazione risonante LC nel circuito di catodo, impiegato normalmente nelle apparecchiature « radar ».
Ringing tone — Segnale di linea libera.
Ring mode filter — Filtro ad anello (in una guida d'onda).
Ring modulator — Modulatore ad anello (composto di quattro elementi a diodo collegati in serie).
Ring oscillator — Oscillatore ad anello (assieme di due o più coppie di valvole funzionanti come oscillatori in « push-pull » intorno ad un anello).
Ring seal — La giunzione fusa sotto forma di un anello di grande diametro tra le due metà di un bulbo, contenente i piedini della valvola.
Ring-seal tube — Valvola in cui la griglia e la placca sono simmetriche radialmente, con la griglia collegata ad un anello metallico fissato all'involucro in vetro.
Ring switch — Interruttore ad anello risonante (in una guida d'onda).
Ring time — L'intervallo di tempo durante il quale il segnale di uscita di una « echo box » rimane al di sopra di un determinato livello.
Ring transformer — Trasformatore ad anello.
Ring up (to) — Telefonare.
Ring winding — Avvolgimento ad anello.
Ripple — Ondulazione (la componente alternata di una corrente pulsante).
Ripple control — Controllo dell'ondulazione o fluttuazione residua.
Ripple current — La componente alternata di una corrente pulsante.
Rippled wall amplifier — Amplificatore a parete ondulata.
Ripple electromotive force — La componente alternata di una forza elettromotrice pulsante quando questa componente è piccola a confronto della componente continua.
Ripple factor — Fattore di ondulazione residua (il rapporto tra il valore efficace della componente alternata di una tensione c.c. pulsante, ed il valore medio).
Ripple filter — Filtro di spianamento (filtro passa-basso per ridurre la componente alternata di una corrente pulsante).
Ripple frequency — Frequenza della corrente di ondulazione.
Ripple quantity — La componente alternata di una corrente pulsante, quando questa componente è piccola rispetto alla componente continua.
Ripple ratio — Rapporto di ondulazione o percentuale di tensione d'ondulazione.
Ripple voltage — Tensione di ondulazione (la componente alternata di una tensione unidirezionale proveniente da un raddrizzatore).
Rise — Aumento.
Rise (to) — Aumentare.
Rise time — Tempo di salita: il tempo richiesto dal fronte ascendente di un'onda quadra per portarsi dal 10% al 90% del proprio valore finale).
Rising characteristic — Caratteristica in cui la tensione aumenta e la corrente diminuisce.
Rising-sun magnetron — « Magnetron » a sole nascente (« magnetron » a più cavità, in cui queste ultime appaiono come scanalature radiali, alternativamente una corta e una lunga, intorno al perimetro della struttura dell'anodo, così da rassomigliora ai raggi del sole).
Rising-sun type magnetron — « Magnetron » a sole nascente.
Rising voltage — Tensione crescente.
Risk area — Zona d'ombra (di un « radar »).
RL — Nomenclatura JAN per « Reel assemblies »; designazione ITU per stazione terrestre di radionavigazione facente uso di due antenne a quadro separate, utilizzante un solo trasmettitore, e funzionante ad una potenza di 150 watt o più.
RLA — Designazione ITU per « Aeronautical marker beacon ».
RLB — Designazione ITU per « Aeronautical radio beacon station ».
RLC — Designazione ITU per « RACON station ».
RLG — Designazione ITU per « Glide path (slope) station ».
RLL — Designazione ITU per « Localizer station ».
RLM — Designazione ITU per « Marine Radio beacon station ».
RLN — Designazione ITU per « Loran station ».
RLO — Designazione ITU per « Omnidirectional range station ».
RLR — Designazione ITU per « Radio range station ».
RLS — Designazione ITU per « Surveillance radar station ».
RM — Designazione ITU per « Maritime radio navigation mobile station ».
RMA — Abbreviazione di « Radio Manufacturers Association ».
RMA color code — Codice a colori RMA (per designare il valore delle resistenze).
r-meter — Strumento che misura l'intensità delle radiazioni (raggi gamma, raggi X, ecc.) in roentgen.
RMG — Abbreviazione di « Radar mapper, long-range ».
rms current — Valore efficace della corrente.
rms reverse voltage rating — Valore efficace della tensione inversa.
rms pulse amplitude — Ampiezza efficace dell'impulso.
rms value — Valore efficace.
RN — Abbreviazione di « Reference noise » (Rumore di riferimento).
rnfp — Abbreviazione di « Radar not funtioning properly ».
rng — Abbreviazione di « Radio range ».
rnwy — Abbreviazione di « Runway ».

RO — Designazione ITU per « Radio-navigation mobile station ».

ROA — Designazione ITU per « Altimeter station ».

Robinson direction finder — Radiogoniometro di Robinson (radiogoniometro in cui l'antenna è formata da due bobine ad angolo retto, ruotabili individualmente e come un tutto unico. La posizione delle bobine viene regolata fino a che l'inversione dei collegamenti di una di esse, ottenuta mediante un commutatore comandato a motore, non ha alcun effetto sulla intensità del segnale ricevuto, come indicato da un galvanometro).

Robot — « Robot » (dispositivo meccanico o elettronico completamente autocomandato).

Rochelle-salt crystal — Cristallo di sale di Rochelle (cristallo avente un pronunciato effetto piezoelettrico, largamente impiegato nei microfoni e nei « pick-up » a cristallo).

Rocket — Razzo.

Rocket missile — Missile con propulsione a razzo.

Rocking — La rotazione in avanti ed all'indietro del comando di sintonia di un ricevitore supereterodina nell'eseguire la messa a punto del « padder » (correttore in serie al condensatore variabile in prossimità dell'estremo a frequenza bassa della scala di sintonia, onde ottenere un allineamento più accurato).

Rocky point effect — Scariche transitorie ma violente tra gli elettrodi delle valvole trasmittenti.

Rod-anode tube — Tubo a raggi X con anodo tubolare.

Rod antenna — Antenna a sbarra.

Rod gap — Scaricatore a corna.

Rod mirror — Riflettore a sbarre parallele.

Roentgen — « Roentgen » (unità di radiazione elettromagnetica che produce una unità elettrostatica di ioni in un centimetro cubo di aria in condizioni standard di temperatura e pressione.

Roentgenization — Discolorazione del vetro dopo una prolungata irradiazione con raggi X.

Roentgen meter — Strumento che misura l'intensità dei raggi Roentgen (raggi X o raggi gamma).

Roentgenogram — Fotografia ai raggi X.

Roentgenography — Roentgenografia (radiografia mediante raggi X).

Roentgenology — Roentgenologia (scienza che si occupa della applicazione dei raggi roentgen o raggi X a scopo terapeutico e diagnostico).

Roentgenoscopy — Roentgenoscopia (l'uso di uno schermo fluorescente che viene attivato mediante raggi roentgen o raggi X).

Roentgenotherapy — Roentgenterapia (terapia mediante raggi X).

Roentgen-rate meter — Strumento che misura la radioattività, tarato in roentgen per unità di tempo.

Roentgen rays — Raggi roentgen o raggi X.

Roger — Parola usata nelle comunicazioni radio in fonia, significante che il messaggio è stato ricevuto e compreso.

Roger spiral — Spirale di Roger (spezzone di filo a forma di ellisse, che si contrae in lunghezza quando viene attraversato da una corrente, per mutua attrazione tra le spire adiacenti).

Rolled joint — Giunzione di due conduttori mediante un manicotto.

Roller fading — Affievolimento per rollìo (di un segnale a bordo di una nave).

Rolloff — Aumento graduale della attenuazione al variare della frequenza.

Romotar — Sistema di navigazione basato sull'effetto Doppler.

Roof antenna — Antenna installata sul tetto.

Roof filter — Filtro passa-basso impiegato nella telefonia a corrente portante.

Room noise — Rumore ambiente.

Room temperature — Temperatura ambiente.

Room tone — Colonna sonora registrata in un determinato studio in assenza di persone.

Rooster — Aereo equipaggiato con un trasmettitore radio che emette un segnale caratteristico, così da consentire ad altri aerei di seguirne la rotta.

Rooter amplifier — Amplificatore non lineare in cui viene fatto uso di una reazione negativa onde variare la tensione di uscita in funzione della radice quadrata della tensione di ingresso.

Root-mean-square current — Corrente efficace.

Root-mean-square particle velocity — Velocità efficace di una particella.

Root-mean-square sound pressure — Pressione sonora efficace.

Root-mean-square value — Valore efficace (di una corrente alternata = a 0,707 × il valore di picco).

Root-sum-square value — Valore corrispondente alla radice quadrata della somma dei quadrati di una serie di valori.

Rope — Riflettore, usato per confondere i segnali dei « radar », composto di lunghe strisce di stagnola, alle quali può essere collegato un paracadute onde rallentarne la velocità di caduta.

Rope-lay conductor — Cavo composto di un nucleo centrale circondato da uno o più strati di gruppi di conduttori disposti elicoidalmente.

Rope pulley — Puleggia a fune.

Rosebud — Radiofaro aerotrasportato.

Rosette — Piccolo isolatore in due pezzi.

Rosin-core solder — Stagno con anima in resina.

Rosin joint — Giunzione saldata in cui uno dei conduttori è circondato da una pellicola invisibile di resina isolante, rendendo in tal modo intermittente o aperta la giunzione.

Rotary actuator — Dispositivo che converte l'energia elettrica in una forza rotatoria controllata.

Rotary amplifier — Generatore a c.c. usato per alimentare i motori di comando delle antenne « radar ».

Rotary antenna — Antenna direttiva ruotabile.

Rotary attenuator — Attenuatore rotante (di una guida d'onda).

Rotary beam antenna — Antenna direttiva ruotabile.

Rotary capacitor — Capacità rotante: dicesi a volte di un motore sincrono alimentato con una corrente sfasata in anticipo sulla tensione, come quella di un condensatore, onde migliorare il fattore di potenza.

Rotary converter — Convertitore rotante (macchina elettrica composta da un motore a c.a. ed un generatore a c.c. accoppiati meccanicamente, usata per convertire la corrente alternata in continua).

Rotary coupler — Accoppiatore o giunto rotante (di una guida d'onda o di una linea di trasmissione).

Rotary current — Corrente polifase.

Rotary field motor — Motore a campo rotante o motore a induzione.

Rotary generator — Generatore rotante (generatore a c.a. che viene fatto ruotare da un motore).

Rotary joint — Giunto rotante (di una guida d'onda o linea di trasmissione).

Rotary magnetic field — Campo magnetico rotante.

Rotary phase changer — Sfasatore rotante (machina che cambia il numero di fasi di una corrente alternata, senza modificarne però la frequenza).

Rotary phase converter — Sfasatore rotante.

Rotary plates — Piastre mobili (di un condensatore).

Rotary solenoid — Solenoide rotante.

Rotary spark gap — Spinterometro a disco rotante.

Rotary stepping relay — Relais il cui braccio di contatto può compiere una rotazione di 360°, secondo più scatti successivi.

Rotary stepping switch — Vedi « Rotary stepping relay ».

Rotary switch — Commutatore rotante.

Rotary synchroscope — Sincroscopio rotante (strumento avente due avvolgimenti, uno collegato ad una rete a c.a. e l'altro ad un alternatore che deve essere sincronizzato con la rete. L'indice dello strumento ruota leggermente in una direzione se l'alternatore gira troppo veloce, oppure nella direzione opposta se troppo lento).

Rotary transformer — Trasformatore rotante (termine applicato a volte alle macchine rotanti usate per trasformare una potenza a c.c. da una tensione ad un'altra).

Rotary voltmeter — Voltmetro rotante (tipo di voltmetro elettrostatico usato per misurare alte tensioni).

Rotary welder — Saldatrice rotante.

Rotatable coil — Bobina mobile (di uno strumento).

Rotatable loop antenna — Antenna a quadro girevole.

Rotatable-loop radio compass — Radiobussola con antenna a quadro girevole.

Rotating — Ruotante.

Rotating amplifier — Vedi « Rotary amplifier ».

Rotating-anode tube — Tubo (a raggi X) con anodo rotante.

Rotating beacon — Radiofaro rotante.

Rotating-crystal method — Metodo del cristallo rotante (per analizzare la struttura di un cristallo).

Rotating direction finder — Radiogoniometro rotante.

Rotating electrical machine — Macchina elettrica rotante.

Rotating element of a meter — Elemento mobile di uno strumento.

Rotating field — Campo rotante (termine applicato al campo magnetico nello statore dei motori ad induzione).

Rotating field antenna — Antenna a campo rotante.
Rotating field converter — Convertitore a campo rotante.
Rotating field magnet — Magnete a campo rotante.
Rotating joint — Giunto rotante (di una guida d'onda o linea di trasmissione).
Rotating loop radio transmitter — Trasmettitore radio con antenna a quadro rotante (tipo di radiofaro rotante dal quale un aereo può determinare la propria rotta in base al tempo trascorso tra la ricezione di un segnale non direzionale coincidente con la posizione nord del fascio, ed il segnale direzionale del fascio stesso).
Rotating magnetic amplifier — Vedi « Rotary amplifier ».
Rotating magnetic field — Campo magnetico rotante.
Rotating radio beacon — Radiofaro rotante (trasmettitore radio che irradia un fascio concentrato che ruota in un piano orizzontale a velocità costante, e trasmette segnali differenti in direzioni differenti, in modo che navi ed aerei possano determinare la propria rotta, senza ricorre all'impiego di apparecchiature riceventi direzionali).
Rotating transformer — Vedi « Rotary transformer ».
Rotating voltmeter — Vedi « Rotary voltmeter ».
Rotation — Rotazione.
Rotational field — Campo rotazionale.
Rotational quantum number — Numero quantico di rotazione.
Rotational vector — Vettore di rotazione.
Rotation photograph — Registrazione fotografica dei raggi rifratti da un cristallo rotante, sul quale viene diretto un fascio sottile di raggi X.
Rotation wave — Onda di rotazione (un'onda che modifica la forma di un elemento di un mezzo elastico, senza tuttavia cambiarne il volume).
Rotator — Rotatore (dispositivo che ruota il piano di polarizzazione, ad esempio in una guida d'onda).
Rotatory current — Corrente rotatoria.
Rotoflector — Riflettore rotante, di antenna « radar », di forma ellittica, usato per riflettere ad angoli retti un fascio « radar » diretto verticalmente in modo che questi si irradia in direzione orizzontale.
Rotor — Rotore (l'armatura di un motore o generatore; le piastre rotanti di un condensatore variabile).
Rotor blocking — Cunei di bloccaggio delle bobine del rotore.
Rotor core — Nucleo del rotore di un motore elettrico.
Rotor disc — Disco rotorico di un contatore elettrico.
Rotor pack — Pacco rotore.
Rotor plates — Piastre mobili (di un condensatore variabile).
Rotor reactance — Reattanza rotorica.
Rotor resistance — Resistenza rotorica.
Rotor turn — Spira rotorica.
Rotor winding — Avvolgimento rotorico di un motore.
ROTR — Abbreviazione di « Range on target signal ».
Rotter — Apparecchiatura automatica selettiva per disturbare i « radar ».
Rough quartz — Quarzo grezzo, non lavorato.
Round conductor — Conduttore a sezione circolare.
Rouding error — Errore che si ha in un calcolatore quando si modifica una quantità variabile più precisa in un'altra meno precisa.
Round-off error — Come sopra.
Round-the-world echo — Eco attorno al mondo (segnale che ha luogo ogni settimo di secondo, quando un'onda radio gira attorno alla Terra ripetutamente alla velocità di circa 300.000 chilometri al secondo).
Round-trip echoes — Echi multipli prodotti quando un impulso « radar » viene riflesso da un bersaglio con una intensità tale, che l'eco ritorna nuovamente al bersaglio dove produce un secondo eco che viene anch'esso riflesso.
Rousseau diagram — Diagramma di Rousseau.
R_{out} — Resistenza di uscita.
Routine — Insieme di istruzioni in codice disposte secondo un'appropriata sequenza, onde far sì che un calcolatore elettronico esegua una determinata operazione o serie di operazioni.
Routine broadcast — Radioemissione regolare.
Routine library — Gruppo ordinato di « routines » standard ed accertate da un calcolatore, mediante le quali si possono risolvere determinati problemi e parti di essi.
Rowland ring — Anello di Rowland (campione di materiale magnetico, preparato sotto forma di anello, onde accertarne le proprietà magnetiche durante l'uso dello stesso come nucleo di un trasformatore di tensione.
RP — Nomenclatura JAN per « Rope and twine ».
r_p — Resistenza di placca.
r parameter — Parametro relativo alla resistività.
rpm — Abbreviazione di « Revolutions per minute » (giri al minuto).
rps — Abbreviazione di « Revolutions per second » (giri al secondo).
RQC — Abbreviazione di « Radar quality control ».
RR — Nomenclatura JAN per « Reflectors » (Riflettori).
R scope — Presentazione « radar » tipo R.
RSI — Abbreviazione di « Reflected signal indication ».
rss — Abbreviazione di « Root-sum-square ».
RSVR — Abbreviazione di « Resolver ».
RT — Designazione ITU per « Revolving radio beacon »; nomenclatura JAN per « Receiver and transmitter ».
RTB — Abbreviazione di « Return to base ».
RT box — Valvola a gas usata negli impianti « radar » onde isolare il trasmettitore dall'antenna durante l'intervallo di ricezione dell'impulso.
RTCA — Abbreviazione di « Radio technical commission for aeronautics ».
RTMA — Abbrieviazione di « Radio-Television Manufacturers Association ».
RTOT — Abbreviazione di « Range track on target ».
RTP — Abbreviazione di « Reference telephonic power » (Livello telefonico di riferimento).
RTR — Abbreviazione di « Repeater test rack » (Banco di controllo di ripetitore).
RTST — Abbreviazione di « Radio technician selection test ».
RT switch — Vedi « RT box ».
RTT — Abbreviazione di « Radio teletypewriter ».
RTTY — Come sopra.
Rubber-covered cable — Cavo con isolamento in gomma.
Rubber covered wire — Filo con isolamento in gomma.
Rubbing noise — Rumore di sfregamento.
Rubidium — Rubidio (elemento metallico fotosensibile, usato sul catodo dei fototubi quando è desiderato un responso massimo alla luce blu-verde).
Ruby maser — « Maser » che fa uso di un cristallo di rubino nella cavità del risonatore.
Rug — Apparecchiatura aerotrasportata per recare disturbo ai «radar » nemici nella banda da 200 a 250 MHz.
Ruggedization — Rendere le apparecchiature elettroniche resistenti ad urti, alle variazioni di temperatura, all'umidità, e ad altre influenze esterne.
Ruggedized construction — Costruzione robusta.
Ruhmkorff coil — Rocchetto di Ruhmkorff.
Rumble — Suoni di bassa frequenza, introdotti durante la registrazione oppure la riproduzione a seguito di vibrazioni del piatto o motore di un giradischi.
Rumpf — Gruppo di elettroni molto stabile che rimane quando un atomo chimicamente attivo viene ionizzato mediante la rimozione del proprio strato esterno incompleto di elettroni.
Run — Compimento di una data « routine » o programma di un calcolatore, durante il quale non è necessario alcun intervento manuale.
Runaround crosstalk — Diafonia che ha luogo tra i segnali di due stazioni ripetitrici.
Run down battery — Batteria scarica.
Run motor — Il motore di un impianto « facsimile » che fornisce la potenza necessaria ai meccanismi di scansione o riproduzione.
Running — Funzionante.
Running rabbits — Macchie sporadiche che attraversano lo schermo « radar », dovute all'interferenza di altri « radar » posti nelle immediate vicinanze.
Runway localizing beacon — Radiofaro usato per la guida direzionale lungo la pista di un aeroporto.
Rural radio service — Servizio radio rurale.
Rusch of current — Sbalzo di corrente.
Rust — Ruggine.
Rustless — Inossidabile.
Ruthenium — Rutenio (elemento metallico con numero atomico 44).
Rutherford — Unità di misura del ritmo di decadimento di un materiale radioattivo.
Rutheford scattering — Dispersione di particelle mobili, secondo angoli diversi, come risultato della interazione con atomi di un materiale solido.
RX — Abbreviazione di « Receiver » (Ricevitore.
Ry — Abbreviazione di « Relay ».

S

S — Nomenclatura JAN per « Shelter ».
— Sensibilità statica di un fototubo.
— Avvolgimento secondario di un trasformatore
— Interruttore.
— Lettera di designazione di uno strumento (S-meter) che indica l'intensità del segnale R. F. ricevuto.
— Banda di frequenze « radar » che va da 1.550 a 5.200 MHz.
— Prefisso della Marina per designare apparecchiature « radar » di bordo.
— Elastanza (l'inverso della capacità).
— Rapporto onde stazionarie.
— Griglia schermo di una valvola.
s — Stabilità dinamica di un fototubo.
SA — Nomenclatura JAN per « Switching devices ».
SA — Abbreviazione di « Starter anode » (Anodo di innesco).
SAB — Abbreviazione di « Scientific Advisory Board ».
Sabin — Unità di misura del grado di assorbimento del suono da parte di una superficie.
Sabine coefficient — Coefficiente di « Sabine » (di una superficie assorbente del suono).
SACCOMET — Abbreviazione di « Strategic Air Command Telephoto Service ».
SACPHOTONET — Abbreviazione di « Strategic Air Command Telephoto Network ».
Safety bias — Polarizzazione di sicurezza.
Safety communications equipment — Apparecchiature radio della polizia, dei vigili del fuoco, e di altri servizi di sicurezza.
Safety cut - out — Interruttore di sicurezza.
Safety - device — Dispositivo di sicurezza.
Safety factor — Fattore di sicurezza.
Safety fuse — Fusibile di sicurezza.
Safety gap — Traferro di sicurezza.
Safety grid cap — Cappellotto di sicurezza di griglia.
Safety lamp — Lampadina di sicurezza.
Safety of working — Sicurezza di funzionamento.
Safety plate cap — Cappellotto di sicurezza di placca.
Safety relay — Relais di sicurezza.
Safety rod — Barra di sicurezza (di un reattore nucleare).
Safety service — Servizio radio (permanente o temporaneo), di sicurezza.
Safety spark — Scaricatore.
Safety switch — Interruttore di sicurezza.
Safety wire — Filo di sicurezza.
SAFTAC — Abbreviazione di « Semiautomatic Facility for Terminal Air Traffic Control ».
Sagittal focal line — Linea focale sagittale.
SAINT — Calcolatore analogico semiautomatico di intercettazione.
Saint Elmo's fire — Fuochi di Sant'Elmo (scariche elettriche visibili sui pennoni di una nave, torri metalliche, parti spongenti di un aereo o qualsiasi altro punto metallico, dovute alla concentrazione del campo elettrico atmosferico su tali sporgenze).
Sal ammoniac cell — Batteria con elettrolita al cloruro di ammonio.
Salient pole — Polo saliente (nelle macchine elettriche, struttura di materiale magnetico sulla quale è avvolta la bobina di campo).
Salient pole rotor — Rotore a poli salienti.
Salient - pole synchronous machine — Macchina sincrona a poli salienti.
Salisbury darbox — Camera isolante usata per il collaudo delle apparecchiature « radar ».
Samarium — Samario (elemento delle terre rare, con numero atomico 62).
Sample — Campione.
Sampler — Circuito discriminatore (circuito la cui uscita è data da una serie di valori distinti rappresentativi dei valori del segnale di entrata).
Sampling action — Azione di controllo in cui la differenza tra il valore stabilito ed il valore della variabile controllata viene misurata, e la correzione eseguita soltanto ad intervalli intermittenti.
Sampling gate — Circuito che estrae informazioni dalla forma d'onda di entrata soltanto quando viene attivato dall'impulso di un circuito selettore.
Sampling theorem — Teorema dei campioni usato nello studio della teoria delle informazioni).
Sanaphant — Circuito di ritardo lineare (vedi « Sanatron », dal quale si differenzia soltanto nei collegamenti tra i due pentodi).
Sanatron — Circuito di ritardo variabile: circuito composto di due pentodi e due diodi, usato per produrre delle forme d'onda molto brevi, la cui durata varia linearmente con una tensione di riferimento).
Sand load — Attenuatore usato come carico per dissipare la potenza, su di una linea coassiale. Lo spazio tra i conduttori interno ed esterno è riempito di una miscela di sale e carbone, che agisce come elemento dissipativo.
Sandwich photocell — Fotocellula ad effetto fotovoltaico.
Sapphire needle — Puntina di zaffiro (per la incisione e riproduzione di dischi fonografici).
SAR — Abbreviazione di « Search and rescue ».
Sarah — Abbreviazione di « Search and rescue and homing » (radiofaro miniatura incorporato in una cintura di salvataggio, che invia degli impulsi in codice onde facilitare le operazioni di soccorso).
Saran — Materiale termoplastico avente buone qualità isolanti.
SARPS — Abbreviazione di « Standards and recommended pratices » (Standard e pratiche raccomandate, emanate dalla organizzazione internazionale della aviazione civile).
Sartack — Radar di riconoscimento aerotrasportato AN/APS - 60.
Satallite — Satellite, oggetto nello spazio che orbita nella gravisfera di un altro oggetto.
Satelloid — Satelloide (veicolo con pilota in grado di orbitare attorno alla Terra come un satellite, e quindi di ritornare a Terra come un aeroplano).
Satelloid - manned vehicle — Vedi « Satelloid ».
Saturability — Saturabilità.
Saturable — Saturabile.
Saturable - core magnetometer — Magnetometro a nucleo saturabile (magnetometro il cui funzionamento si basa sulle variazioni di permeabilità di un nucleo ferromagnetico in funzione del campo magnetico da misurare).
Saturable - core reactor — Reattore a nucleo saturabile.
Saturable reactor — Reattore saturabile (reattore con nucleo in ferro, dotato di un avvolgimento di controllo percorso da corrente continua, il cui valore viene regolato in modo da variare il grado di saturazione del nucleo, modificando di conseguenza la reattanza che l'avvolgimento a c.a. offre al flusso della corrente alternata).
Saturable - reactor - controlled oscillator — Oscillatore con un reattore saturabile posto nel proprio circuito accordato, in modo da controllare la frequenza di uscita.
Saturable transformer — Trasformatore saturabile (un reattore saturabile con avvolgimenti atti ad ottenere la trasformazione di tensione oppure l'isolamento dall'alimentazione c.a.).
Saturate (to) — Saturare.
Saturated activity — Attività satura (l'attività massima di un reatore nucleare).
Saurated color — Colore saturo (colore puro, non contaminato dal bianco).
Saturated core — Nucleo saturo.
Saturated diode — Diodo saturo (diodo che eroga la massima corrente possibile, di modo che un ulteriore aumento della tensione applicata non avrebbe alcun effetto sulla corrente).
Saturated signal — Segnale saturo (vedi « Saturating signal »).
Saturating reactor — Reattore saturabile (reattore a nucleo magnetico funzionante nella regione di saturazione, privo di mezzi di controllo indipendenti).
Saturating signal — Segnale saturante (segnale « radar » la cui ampiezza è maggiore della gamma dinamica del sistema ricevente).
Saturation — Saturazione (impregnazione massima di una sostanza liquida o solida; la densità massima possibile di un campo magnetico; condizione che si ha nelle valvole elettroniche, sotto la quale attraverso il circuito di catodo passa la massima corrente; condizione che sussiste in un circuito quando un aumento nella componente attivante non provoca alcun ulteriore aumento nell'effetto risultante; purezza cromatica o grado di diluizione di un colore da parte del bianco.
Saturation current — Corrente di saturazione (corrente che si ha nel circuito anodico di una valvola quando gli elettroni emessi dal catodo passano alla placca).
Saturation curve — Curva di saturazione (curva di magnetizzazione di un materiale ferromagnetico).
Saturation factor — Fattore di saturazione (il rapporto tra l'aumento dell'intensità di campo e l'aumento di tensione che ne risulta).
Saturation flux density — Densità di flusso di saturazione.
Saturation generator — Generatore a dente di sega.
Saturation induction — Induzione di satura-

zione (la massima induzione intrinseca possibile in un materiale).
Saturation interval — Intervallo di saturazione (quella porzione del ciclo di alimentazione a c.a., espresso in percento o in gradi, in cui il nucleo di un dispositivo a nucleo saturabile è saturo).
Saturation limit — Limite di saturazione.
Saturation limiting — Limitazione della saturazione (limitazione della minima tensione di uscita di un circuito a valvola, facendo funzionare quest'ultima nella regione di saturazione della corrente anodica).
Saturation magnetostriction — Magnetostrizione di saturazione.
Saturation oscillation — Oscillazione a dente di sega.
Saturation oscillator — Oscillatore a dente di sega.
Saturation point — Punto di saturazione.
Saturation potential — Potenziale di saturazione.
Saturation reactance — Reattanza di saturazione (dell'avvolgimento di un amplificatore magnetico durante l'intervallo di saturazione).
Saturation resistance — Resistenza di saturazione (in un transistore).
Saturation state — Regime di saturazione.
Saturation value — Valore di saturazione.
Saturation voltage — Tensione di saturazione.
Saturation wave — Onda a dente di sega.
Sausage antenna — Antenna Zeppelin.
Sawtooth amplifier — Amplificatore a dente di sega.
Sawtooth current — Corrente a dente di sega.
Sawtooth generator — Generatore a dente di sega.
Sawtooth keyboard — Tastiera ad azione diretta.
Sawtooth oscillator — Oscillatore a dente di sega.
Sawtooth voltage — Tensione a dente di sega.
Sawtooth wave — Onda a dente di sega.
Sawtooth waveform — Forma d'onda a dente di sega.
Saxophone — Allineamento lineare di antenne alimentato al vertice.
SB — Nomenclatura JAN per « Switchboard ».
SBA — Abbreviazione di « Standard beam approach ».
S band — Banda S (banda di frequenze radio che va da 1.550 a 5.200 MHz, ossia da 19,37 a 5,77 cm).
sby — Abbreviazione di « Standby ».
SC — Abbreviazione di « Single contact » (Contatto singolo).
Scalar field — Campo scalare (totalità, in una data regione dello spazio, dei valori di una certa quantità scalare che presenta un valore definito in ciascun punto della regione).
Scalar function — Funzione scalare (una quantità scalare che presenta uno o più valori definiti per ciascun valore di qualche altra quantità scalare. Ecco quindi, ad esempio, che la resistenza di un dato conduttore è una funzione scalare della temperatura del conduttore).
Scalar product — Prodotto scalare.
Scalar quantity — Quantità scalare (qualsiasi quantità che possieda una grandezza soltanto, ad esempio il tempo, la temperatura, ecc.).
Scale — Scala.
Scale division — Divisione della scala (quella porzione di una scala compresa tra due segni adiacenti della scala stessa).
Scale factor — Fattore della scala (x 10, x 100 ecc.).
Scale lenght — Lunghezza della scala (di uno strumento).
Scale - of - eight circuit — Circuito per contare gli impulsi in gruppi di otto (per contatori di ioni o fotoni).
Scale - of - ten circuit — Circuito a decade (circuito che produce un impulso di uscita ogni dieci di entrata).
Scale - of - two circuit — Circuito binario (circuito che produce un impulso di uscita ogni due di entrata).
Scale - of - two counter — Contatore binario.
Scaler — Demoltiplicatore elettronico di impulsi (circuito che produce un impulso di uscita quando un prescritto numero di impulsi viene applicato all'entrata).
Scaling — Conteggio degli impulsi mediante un « scaler » quando gli stessi avvengono ad una velocità eccessiva per il conteggio diretto.
Scaling circuit — Vedi « Scaler ».
Scaling couple — Vedi « Scale - of - two circuit ».
Scaling factor — Fattore scalare (il numero di impulsi di entrata per impulso di uscita in uno « scaler »).
Scaling ratio — Vedi « Scaling factor ».
Scan — Traccia, scansione.
Scan (to) — Analizzare, esplorare.
Scan area — Superficie di esplorazione.
Scan axis — Asse di esplorazione.
Scandium — Scandio (elemento metallico con numero atomico 21).
Scanned — Esplorato, analizzato.
Scanned area — Superficie esplorata.
Scanned surface — Superficie esplorata.
Scanner — Analizzatore (parte mobile di un'antenna « radar » che provoca il movimento orizzontale o verticale del fascio; quella parte di un trasmettitore in « facsimile » che converte la densità delle aree elementari del soggetto in segnali elettrici corrispondenti).
Scanner amplifier — Amplificatore usato per amplificare il segnale di uscita dell'analizzatore di un trasmettitore per « facsimile ».
Scanning — Scansione, esplorazione, analisi.
Scanning antenna — Antenna direzionale « radar ».
Scanning antenna mount — Supporto di antenna « radar » che fa ruotare meccanicamente l'antenna.
Scanning beam — Fascio analizzatore (di luce, di elettroni, « radar », ecc.).
Scanning beam focus — Fuoco del fascio analizzatore.
Scanning circuit — Circuito di esplorazione.
Scanning distortion — Distorsione di esplorazione.
Scanning field — Campo di esplorazione.
Scanning generator — Generatore di scansione.
Scanning head — Testa di esplorazione (sorgente luminosa e fototubo combinati insieme in un sistema di controllo fotoelettrico).
Scanning loss — Perdita di esplorazione (in un impianto « radar » che impiega una antenna esplorante, la riduzione in sensibilità dovuta alla esplorazione attraverso il bersaglio, paragonata a quella ottenuta quando il fascio è diretto costantemente verso il bersaglio).
Scanning sonar — « Sonar » esplorante (in cui tutti i bersagli sono presentati simultaneamente sui di uno schermo « radar »).
Scanning spot — Quella porzione del soggetto che viene osservata istantaneamente dall'analizzatore di un trasmettitore per « facsimile ».
Scanning voltage — Tensione di scansione.
Scan period — Periodo di scansione.
Scan rate — La velocità angolare di un fascio « radar ».
Scapp — Abbreviazione di « Speech - clipper amplifier phone patch »
SCATER — Abbreviazione di « Security control of air traffic and electromagnetic radiation ».
Scatter — Dispersione (quando le onde radio incontrano un mezzo, si ha una variazione disordinata della direzione di propagazione; echi « radar » spuri dovuti a riflessioni degli strati della ionosfera).
Scatterband — Banda di frequenze entro la quale la frequenza di funzionamento principale di una data valvola trasmittente può variare.
Scattered radiation — Radiazione dispersa (radiazione che ha mutato di direzione durante il passaggio attraverso una sostanza).
Scattered roentgen rays — Raggi Roentegen dispersi.
Scattering — Dispersione (mutamento della direzione di una particella dovuto alla collisione con un'altra particella; diffusione di onde acustiche a causa della non uniformità del mezzo trasmittente; diffusione delle onde elettromagnetiche in modo disordinato da parte delle masse d'aria nell'atmosfera superiore).
Scattering amplitude — Ampiezza della dispersione.
Scattering angle — Angolo di dispersione.
Scattering cross section — Sezione trasversale di dispersione.
Scattering cross section or target — Sezione trasversale di dispersione di un bersaglio (rapporto tra la potenza riflessa e la potenza incidente su di un dato bersaglio).
Scattering frequency — Frequenza di dispersione.
Scattering loss — Perdita di dispersione.
Scattering matrix — Matrice di dispersione.
Scattering of radio waves — Dispersione delle onde radio.
Scatter propagation — Propagazione per dispersione (trasmissione di onde radio molto al di là della distanza di portata ottica, facendo uso di antenne trasmittenti dirette verso l'atmosfera e di antenne riceventi atte a captare quella piccola parte del segnale dispersa dall'atmosfera).
Scatter reflections — Riflessioni per dispersione.
scc — Abbreviazione di « single-cotton-covered » (ad un solo strato di cotone).
SCDC — Abbrreviazione di « Single commutation direct current » (segnalazione mediante corrente continua a commutazione semplice).
SCE — Abbreviazione di « Secondary » (Secondario).

Scene of air - sea rescue frequency — Frequenza adoperata per le comunicazioni tra navi ed aerei occupati in una operazione di soccorso.
Sce wire — Abbreviazione per « Single-cotton-over-enamel insulation on a wire ».
Schematic — Schema elettrico, schematico,
Schematic circuit diagram — Schema elettrico di un circuito.
Schematic diagram — Schema elettrico.
Schering bridge — Ponte di Schering (ponte c.a. a quattro bracci usato per la misura della capacità e del fattore di dissipazione).
Schottky effect — Effetto Schottky (l'aumento della corrente di saturazione di una valvola termoionica all'aumento del gradiente di potenziale in prossimità del catodo).
Schottky noise — Rumore di Schottky ed effetto mitraglia (la variazione della corrente di uscita di una valvola termoionica per emissione sporadica da parte del catodo).
Schumann region — Regione di Shumann (lunghezze d'onda nella regione dell'ultravioletto che si estendono da 2.000 a 200 unità Angstrom).
Schwarzchild antenna — Antenna di Schwarzchild o a scansione rapida.
SCI — Abbreviazione di « Ship controlled interception » (radar).
science — Scienza.
Scientific — Scientifico.
Scientist — Scienziato.
Scintillate (to) — Scintillare.
Scintillation — Scintillazione (fluttuazione sporadica nella propagazione radio; lampo di luce osservato quando una particella ionizzante colpisce uno schermo luminescente).
Scintillation counter — Contatore di scintillazioni (contatore in cui le scintillazioni prodotte in un materiale fluorescente da un agente ionizzante sono rivelate e contate mediante un fototubo moltiplicatore).
Scintillation - counter head — Testa di contatore di scintillazioni (la combinazione di scintillatori e fototubi usati per produrre degli impulsi elettrici in risposta ad una radiazione ionizzante).
Scintillation - counter time discrimination — Il più piccolo intervallo di tempo che può separare due eventi discernibili individualmente da un dato contatore di scintillazioni.
Scintillation decay time — Tempo di decadimento della scintillazione (il tempo richiesto perchè la velocità di emissione dei fotoni ottici di una scintillazione diminuisca dal 90% al 10% del proprio valore massimo).
Scintillation duration — Durata della scintillazione.
Scintillation rise time — Tempo di salita della scintillazione (il tempo richiesto perchè la velocità di emissione dei fotoni ottici di una scintillazione aumenti dal 10% al 90% del proprio valore massimo).
Scintillation spectrometer — Spettrometro di scintillazioni (contatore di scintillazioni d'energia).
Scintillator — Scintillatore.
Scintillator conversion efficiency — Rendimento di conversione dello scintillatore.
Scintillator material — Materiale scintillatore (materiale che emette fotoni ottici in risposta ad una radiazione ionizzante).
Scintillator photon distribution — Distribuzione dei fotoni prodotti da uno scintillatore.
Scintillator total conversion efficiency — Rendimento di conversione totale di uno scintillatore.
Scope — Contrazione di « Oscilloscope » o « Radarscope ».
Scott connection — Collegamento di Scott (metodo di collegamento dei trasformatori onde convertire una potenza bifase in una trifase, o viceversa).
SCR — Abbreviazione di « Silicon controlled rectifier » (Raddrizzatore controllato al silicio); prefisso dello « U.S. Army Signal Corps » per apparecchiature radio e « radar ».
Scramble (to) — Rendere volutamente inintellegibile, ad esempio mediante inversione o trasposizione delle bande di frequenze, segnali radiotelefonici, così da renderne impossibile l'intercettazione.
Scrambled speech — Comunicazione radiotelefonica resa inintellegibile mediante inversione delle frequenze.
Scrambler — Circuito che divide le frequenze acustiche in più gamme mediante l'uso di filtri, e quindi inverte e sposta la posizione delle frequenze in ciascuna gamma, in modo tale che i suoni riprodotti risultino inintellegibili quando vengono captati da un comune radioricevitore. Usato per ottenere la segretezza nelle comunicazioni radiotelefoniche.
Scrambler circuit — Vedi « Scrambler ».
Scratch filter — Filtro arresta fruscio (filtro passa-basso inserito nel circuito di un fonorivelatore per sopprimere le frequenze audio più elevate, onde minimizzare il rumore dovuto alla puntina nel percorrere i solchi di un disco.
Scratching noise — Rumore di fruscio, crepitio.
Screen — Schermo; dispositivo metallico che serve ad isolare un componente o circuito da campi elettrici o magnetici esterni; griglia schermo di una valvola termoionica; superficie interna trattata chimicamente, di un tubo a raggi catodici, che diventa luminosa quando viene bombardata da un fascio di elettroni.
Screen (to) — Schermare
Screen burning — Bruciatura dello schermo (di un tubo a raggi catodici).
Screen color — Colore dello schermo.
Screen diagonal — Diagonale dello schermo.
Screen dissipation — Dissipazione della griglia schermo (la potenza dissipata sotto forma di calore sulla griglia schermo, come risultato del bombardamento da parte degli elettroni).
Screened — Schermato.
Screened antenna — Antenna schermata.
Screened cable — Cavo schermato.
Screened pair — Coppia schermata.
Screened pentode — Pentodo A.F. (un pentodo la cui griglia schermo è tale da ridurre al massimo l'accoppiamento elettrostatico tra la griglia stessa e l'anodo).
Screened tube — Valvola schermata.
Screened twin — Filo doppio schermato.
Screen factor — Fattore di schermo o rapporto d'ombra (il rapporto tra l'area effettiva della struttura della griglia e l'area totale della superficie contenente la griglia).
Screen grid — Griglia schermo (griglia posta tra la griglia controllo e l'anodo, mantenuta normalmente ad un potenziale positivo fisso, allo scopo di ridurre l'influenza elettrostatica dell'anodo nello spazio tra la griglia schermo ed il catodo).
Screen-grid bias — Polarizzazione di griglia schermo (il potenziale positivo applicato alla griglia schermo).
Screen-grid current — Corrente di griglia schermo.
Screen-grid modulation — Modulazione di griglia schermo (modulazione ottenuta introducendo una tensione modulante sulla griglia schermo della valvola modulata).
Screen-grid tube — Valvola con griglia schermo.
Screen - grid voltage — Tensione di griglia schermo (la tensione c.c. applicata tra la griglia schermo ed il catodo).
Screening cage — Gabbia schermante o gabbia di Faraday.
Screening can — Involucro schermante.
Screening effect — Effetto schermante.
Screening tubing — Tubo isolante schermante.
Screen lead inductance — Induttanza del collegamento della griglia schermo.
Screen luminous-persistance characteristic — Caratteristica di persistenza di uno schermo fluorescente.
Screen modulation — Modulazione di griglia schermo.
Screen properties — Proprietà dello schermo.
Screen-protected — Schermato.
Screen voltage — Tensione di griglia schermo.
Screw — Vite.
Screw (to) — Avvitare.
Screw cap — Attacco a vite (di una lampada).
Screw driver — Cacciavite.
Screw nut — Dado.
Screw plug — Tappo a vite.
Script — Copione.
Scriptron — Tubo a raggi catodici che fornisce immagini sotto forma di lettere o numeri.
Scroll — Spirale.
S-curve — Curva ad S (forma di tensione nell'uscita audio di un demodulatore a modulazione di frequenza, rappresentante le deviazioni nei due sensi della frequenza centrale che assume la forma di una lettera S rovesciata).
SD — Abbreviazione di « Simplex dropout ».
SDF — Abbreviazione di « Supergroup distribution frame » (Ripartitore di supergruppo).
SDPT — Abbreviazione di « Startover data transfer and processing program ».
SDV — Abbreviazione di « Slowed - down video » (Metodo di trasmisisone dei dati « radar » su circuiti a stretta passabanda).
Sea clutter — Immagine senza significato, che appare sullo schermo di un « radar » per riflessione dei segnali da parte delle onde del mare.
Sea echo — Eco marino.
Seal — Chiusura, sigillo.

Sealed circuit — Circuito sigillato (circuito stampato annegato in un materiale isolante).
Sealed crystal unit — Cristallo di quarzo racchiuso ermeticamente nella propria custodia.
Sealed end of a cable — Estremità sigillata di un cavo.
Sealed rectifier — Raddrizzatore sigillato.
Sealed switch — Interruttore a tenuta stagna.
Sealed tube — Valvola sigillata o chiusa ermeticamente.
Sealing compound — Materiale isolante usato nelle batterie a secco, nei trasformatori ed in altri componenti per evitare che in essi penetri l'umidità o la polvere.
Sealing end — Lato a tenuta.
Sealing machine — Macchina per la sigillatura delle valvole.
Sealing off — Chiusura finale del bulbo di una valvola dopo l'evacuazione.
Sealing-off burner — Bruciatore di taglio (nella fabbricazione delle valvole).
Sealing paint — Vernice isolànte.
Seam welding — Saldatura di due pezzi di materiale termoplastico lungo una linea prescritta, facendo uso del riscaldamento per induzione.
Search — Controllo, ricerca.
Search (to) — Cercare.
Search antenna — Antenna « radar ».
Search coil — Bobina di ricerca usata per misurare l'intensità di campi magnetici).
Searchlight-control radar — « Radar » a terra, usato per dirigere dei riflettori verso un aereo.
Searchlightning — Puntamento automatico (proiezione continua del fascio « radar » verso un bersaglio).
Searchlight sonar — « Sonar » che fa uso di un trasduttore direzionale.
Search radar — « Radar » di ricerca.
Search receiver — Ricevitore di ricerca (radioricevitore che può essere sintonizzato su di una vasta gamma di frequenze allo scopo di rivelare e misurare segnali R.F. trasmessi dal nemico).
Searchtraking radar — Radar di ricerca.
Sea return — Vedi « Sea clutter ».
Seasonal factor — Fattore stagionale (di cui si tiene conto nel determinare l'assorbimento delle onde radio da parte della ionosfera).
Seasoning — Rodaggio (il periodo di funzionamento di un tubo « magnetron » nuovo durante il quale i fattori disturbo vengono eliminati).
Seaward extension elements — Navi ed aerei in grado di sorvegliare lo spazio aereo.
sec — Abbreviazione di « Second » (Secondo) e di « Secondary winding » (Avvolgimento secondario).
Seco — Abbreviazione di « Sequential control » (Controllo sequenziale).
Secohm — Un henry.
Secohmmeter — Secohmetro (strumento per misurare l'induttanza).
Second — Secondo.
Secondary — Secondario (di un trasformatore).
Secondary battery — Batteria a liquido.
Secondary cable — Cavo per circuiti ad alta tensione.
Secondary cell — Pila a liquido
Secondary circuit — Circuito secondario.
Secondary coil — Bobina secondaria.
Secondary cortex — Felloderma.
Secondary cosmic rays — Raggi cosmici secondari.
Secondary current — Corrente del secondario (di un trasformatore), corrente indotta.
Secondary electrode — Elettrodo secondario.
Secondary electron — Elettrone secondario, (elettrone emesso come risultato del bombardamento di un materiale da parte di elettroni od altre particelle cariche).
Secondary-electron gap loading — Carica dello spazio d'interazione per gli elettroni secondari.
Secondary-electron multiplier — Moltiplicatore ad emissione secondaria.
Secondary emission — Emissione secondaria (emissione di elettroni come risultato del bombardamento da parte di elettroni od altre particelle cariche).
Secondary-emission characteristic — Caratteristica d'emissione secondaria.
Secondary-emission rate — Tasso o percentuale di emissione secondaria.
Secondary emissione ratio — Rapporto di emissione secondaria (il numero medio di emissioni emesso da una superficie per elettrone primario incidente).
Secondary-emission tube — Valvola ad emissione secondaria.
Secondary fault — Rottura dell'isolamento (dell'avvolgimento secondario di un trasformatore dovuto ad una anomalia nel primario).
Secondary filter — Filtro secondario (in radiologia).
Secondary frequency — Frequenza secondaria (frequenza assegnata ad un particolare circuito radio nell'eventualità che la frequenza principale non sia più usabile per una qualsiasi ragione).
Secondary grid emission — Emissione secondaria di griglia (emissione secondaria di elettroni da una griglia, dovuta direttamente al bombardamento della propria superficie da parte di elettroni od altre particelle cariche).
Secondary leakage — Dispersione al secondario (di un trasformatore).
Secondary lobe — Lobo secondario o minore (del diagramma di una antenna).
Secondary multiplier — Moltiplicatore elettronico ad emissione secondaria.
Secondary parameter — Parametro secondario.
Secondary radar — « Radar » secondario o a risposta (« radar » in cui il bersaglio coopera nel rinforzare, ripetere o altrimenti modificare l'eco).
Secondary radiation — Radiazione secondaria (reirradiazione di onde elettromagnetiche in modo sporadico).
Secondary radiator — Radiatore secondario (elemento passivo di un'antenna).
Secondary radionuclide — Radionuclide secondario.
Secondary roentgen rays — Raggi roentgen secondari (raggi roentgen emessi da una sostanza che è stata irradiata con raggi X).
Secondary service area — Aera di servizio secondaria (area servita dall'onda di spazio di una stazione trasmittente. Il segnale è soggetto a variazioni intermittenti di intensità).
Secondary standard — Unità campione secondaria.
Secondary station — Stazione secondaria.
Secondary storage — Memoria secondaria (memoria esterna di un calcolatore collegata e controllata direttamente dal medesimo).
Secondary voltage — Tensione al secondario (di un trasformatore).
Secondary wave — Onda secondaria.
Secondary winding — Avvolgimento secondario (di un trasformatore).
Secondary wire — Filo secondario.
Secondary - X - rays — Vedi « Secondary roentgen rays ».
Second-channel attenuation — Selettanza: attenuazione del secondo canale in un impianto stereofonico, oppure (nella ricezione radio) rispetto ad un canale adiacente.
Second-channel interference — Interferenza causata in un circuito radio da parte di un trasmettitore funzionante su di un canale immediatamente successivo a quello adiacente.
Second choke — Seconda impedenza di filtro.
Second detector — Secondo rivelatore (in una supereterodina, rivelatore che separa la componente audio dal segnale di Media Frequenza modulato).
Second electron lens — Seconda lente elettronica.
Second harmonic — Seconda armonica.
Second-harmonic magnetic modulator — Modulatore magnetico sulla seconda armonica (modulatore in cui la frequenza di uscita è il doppio della frequenza di alimentazione).
Second quantum number — Numero quantico secondo.
Second stage — Secondo stadio.
Second-time around echo — Eco (« radar » o « sonar ») ricevuto dopo un intervallo maggiore di quello dell'impulso.
Second Townsend discharge — Seconda scarica di Townsend.
Second-trace echoes — Echi di tracce secondarie.
Secor — Abbreviazione di « Sequential correlation ranging » (Sistema strumentale che fornisce informazioni sulla distanza e sulla posizione durante le prove balistiche di missili).
Secrecy system — Vedi « Scrambler ».
Secret — Segreto.
Secret switch — Interruttore a serratura.
Section — Sezione.
Sectionalized spherical cavity — Cavità sferica sezionata (di un risonatore).
Sectionalized vertical antenna — Antenna verticale a sezioni o suddivisa (antenna che risulta isolata in uno a più punti della propria lunghezza, per l'inserimento di reattanze o tensioni pilota onde modificare il diagramma di radiazione nel piano verticale).
Sectionalizing device — Apparecchiatura di sezionamento.
Sectionalizin switch — Sezionatore.
Section control station — Stazione controllo di sezioni (stazione facente parte della rete « radar » Mid-Canada).
Sectioned — Sezionato.
Sectioning — Sezionamento.
Section insulator — Isolatore di compartimento.

Section switch — Interruttore di sezione.
Sector — Settore.
Sectoral horn — Tromba (di altoparlante) con due lati paralleli e due lati che divergono.
Sector cable — Cavo a più conduttori in cui la sezione trasversale di ciascuno di essi è sostanzialmente un settore, una elisse, oppure una figura intermedia.
Sector display — Presentazione a settore (presentazione in cui solo una parte dell'area totale di servizio di un impianto « radar » viene mostrata).
Sectoring — Formazione di settori.
Sector pattern instrument — Strumento a settore.
Sector scan — Esplorazione di settore (di una antenna « radar » secondo un determinato angolo).
Sector scanning — Esplorazione di settore.
Secular equilibrium — Equilibrio secolare (di un materiale radioattivo).
Secular variation — Variazione secolare (lenta variazione del campo magnetico della Terra, che richiede molti anni per un ciclo completo).
Security classification — Classificazione di sicurezza.
Security control of air traffic — Controllo di sicurezza del traffico aereo.
Seebeck effect — Effetto Seebeck, detto anche effetto termoelettico (generazione di una tensione dovuta a differenze di temperatura tra due giunzioni di due metalli dissimili nello stesso circuito).
Seed — Seme (minuscolo cristallo di materiale semiconduttore impiegato per dare inizio alla crescita di un cristallo di maggiori dimensioni).
Seeker — Sistema di guida che agisce in base all'energia riflessa o emanata dal bersaglio.
Seever governor — Regolatore « Seever » (di turbina idraulica).
S-effect — Effetto di superficie (modificazione della corrente di un elettrodo per accumulazione di carica su isolatori posti in prossimità della corrente di elettroni).
Segment — Segmento (posizione della « routine » di un calcolatore che può essere immagazzinata completamente nella memoria interna).
Segment-fed loop — Cappio d'accoppiamento terminale (in un « magnetron » a più cavità).
Seismic deterctor — Rivelatore sismico (tipo speciale di microfono impiegato per captare onde acustiche trasmesse attraverso il terreno).
Seismicrophone — Vedi « Seismic detector ».
Seismograph — Sismografo (strumento per registrare il tempo, la direzione e l'intensità di terremoti od esplosioni nel sottosuolo durante le ricerche geofisiche).
Seizing signal — Segnale di chiamata (telefonica).
SEL — Abbreviazione di « Selenium ».
Selectance — Selettanza (misura della caduta del responso di un dispositivo risonante).
Selected range indicator — Indicatore « radar » con presentazione visiva tipo C.
Selection ratio — Rapporto di selezione.
Selection rules — Regole di selezione.
Selective — Selettivo (che può essere infuenzato da una parte soltanto della gamma totale del materiale, quantità o forza disponibile).
Selective absorption — Assorbimento selettivo (assorbimento che varia con la frequenza).
Selective amplifier — Amplificatore selettivo.
Selective calling system — Sistema di chiamata selettivo (sistema di radiocomunicazioni in cui la stazione centrale trasmette una chiamata in codice che attiva solo quel ricevitore a cui il codice è assegnato).
Selective emission — Emisisone selettiva.
Selective fading — Affievolimento selettivo (la variazione di intensità del segnale ricevuto non è la stessa per tutte le frequenze della banda da esso occupata).
Selective interference — Interferenza selettiva (interferenza la cui energia è concentrata in una stretta banda di frequenze).
Selective jamming — Vedi « Selective interfererence).
Selective protection system — Sistema di protezione selettivo.
Selective radiation — Radiazione selettiva (radiazione avente una gamma limitata di frequenze).
Selective receiver — Ricevitore selettivo.
Selective resonance — Risonanza selettiva.
Selective ringing — Chiamata (telefonica) selettiva.
Selective signalling — Chiamata (telefonica) selettiva.
Selectivity — Selettività (la caratteristica di un radioricevitore di separare il segnale desiderato da quelli dei canali vicini).
Selectivity characteristic — Caratteristica di selettività.
Selectivity control — Controllo di selettività (di un radioricevitore).
Selectivity factor — Coefficiente di selettività.
Selector — Selettore (circuito che sceglie soltanto quella porzione di una forma d'onda avente determinate caratteristiche di ampiezza, frequenza, fase, o tempo di ricorrenza.
Selector circuit — Circuito selettore.
Selector pulse — Impulso selettore (impulso usato per identificare un evento in una serie di eventi).
Selector relay — Relais selettore.
Selector switch — Commutatore.
Selectron — Speciale valvola electronica che può servire come memoria in un calcolatore.
Selenium — Selenio (elemento chimico avente proprietà fotosensibili ed una resistenza che varia inversamente con l'illuminazione).
Selenium cell — Cellula al selenio.
Selenium layer — Strato di selenio.
Selenium rectifier — Raddrizzatore al selenio.
Selenophone — Selenofono.
Selectron — Marchio di fabbrica di una seriedi raddrizzatori al selenio della Radio Receptor Co.
Self-absorption — Autoassorbimento.
Self-acting — Automatico.
Self-aligning finger-type contacts — Contatti a tulipano.
Self-balance protection — Protezione autobilanciata.
Self-balancing potentiometer — Potenziometro a compensazione automatica.
Self-bias — Autopolarizzazione o polarizzazione automatica di griglia (polarizzazione dovuta al flusso di corrente attraverso una resistenza nel circuito di catodo o di griglia di una valvola).
Self-biased — Autopolarizzato.
Self-biased amplifier — Amplificatore autopolarizzato.
Self-capacitance — Capacità propria o capacità distribuita.
Self-cleaning contacts — Contatti che nel chiudersi compiono un movimento che li aiuta a mantenersi puliti.
Self-closing — Chiusura automatica.
Self-controlled — Autocontrollato.
Self-controlled oscillator — Oscillatore autocontrollato (dalle costanti del proprio circuito).
Self-cooled — A raffreddamento automatico.
Self-detector — Autorivelatore.
Self-discharge — Scarica spontanea.
Self-energizing — Autoeccitato.
Self-energy — Energia propria.
Self-equalizing — Autoequilibrante.
Self-excitation — Autoeccitazione.
Self-excited alternator — Alternatore autoeccitato.
Self-excited amplifier — Amplificatore autoeccitato.
Self-excited circuit — Circuito autoeccitato.
Self-excited oscillator — Oscillatore autoeccitato (oscillatore che dipende dai circuiti risonanti per l'iniziazione della oscillazione e la determinazione della frequenza).
Self-excited sender — Trasmettitore autoeccitato.
Self-exciting dynamo — Dinamo autoeccitatrice.
Self-feeding — Autoalimentazione.
Self-guided — A guida automatica.
Self-healing capacitor — Condensatore che dopo una scarica tra le proprie armature, dovuta ad una tensione eccessiva, si ripara da sè (condensatori con dielettrico ad aria, condensatori elettrolitici a liquido, condensatori a carta metallizzata).
Self-heterodyne receiver — Ricevitore autodina.
Self-impedance — Impedenza propria.
Self-impedance of an antenna — Impedenza propria di un'antenna.
Self-induced current — Corrente autoindotta.
Self-induced e.m.f. — Forza elettromotrice autoindotta.
Self-inductance — Autoinduttanza (induttanza che produce una tensione indotta in un circuito a seguito di una variazione del flusso di corrente nello stesso).
Self-induction — Autoinduzione (produzione di una data tensione in un circuito da parte di una corrente variabile in quello stesso circuito).
Self-induction coil — Bobina di autoinduzione.
Self-induction coupling — Accoppiamento per autoinduzione.
Self-induction voltage — Tensione di autoinduzione.
Self-maintained discharge — Scarica autosostenuta.
Self-oscillation — Autooscillazione.
Self-powered recorder — Registratore con-

tenente la propria sorgente di alimentazione, costituita da batterie.

Self-protected tube — Tubo autoprotetto (tubo a raggi X la cui costruzione è tale da proteggerlo contro le eccessiva emissione di radiazioni all'esterno del fascio utile).

Self-pulse modulation — Modulazione mediante impulsi generati internamente.

Self-quench — Autoestinzione.

Self-quenched counter tube — Tubo contatore (di radiazioni) in cui il reinnesco della carica è impedito dal gas o da qualche altro dispositivo interno.

Self-quenched detector — Rivelatore di autoinnesco (in un ricevitore a super-reazione).

Self-quenching counter tube — Vedi « Self-quenched tube »).

Self-quenching detector — Rivelatore ad autodisinnesco.

Self-quelching oscillator — Oscillatore ad autodisinnesco.

Self-recorder — Autoregistratore.

Self-recording — A registrazione automatica.

Self-rectifing tube — Tubo (a raggi X a catodo caldo) autoraddrizzatore.

Self-regulation — Regolazione automatica.

Self-reset — Che ritorna automaticamente nella posizione originale quando siano ristabilite le condizioni normali.

Self-resetting — Vedi « Self-reset ».

Self-restoring coherer — « Coherer » autorigeneratore.

Self-saturating circuit — Circuito ad autosaturazione (di un amplificatore magnetico).

Self-saturating magnetic amplifier — Amplificatore magnetico ad autosaturazione.

Self-saturating rectifier — Raddrizzatore ad autosaturazione (di un amplificatore magnetico).

Self-saturation — Autosaturazione.

Self-scattering — Autodispersione (di radiazioni da parte del materiale che le emette).

Self-shielded — Autoschermato.

Self-shielded coil — Bobina autoschermata.

Self-starting rotary converter — Convertitore rotante ad autoavviamento.

Self-starting synchronous motor — Motore sincrono ad autoavviamento.

Self-supporting antenna mast — Torre di antenna autoportante.

Self-supporting antenna tower — Come sopra.

Self-synchronization — Autosincronizzazione.

Self-synchronizing — Autosincronizzante.

Self-synchronous device — Dispositivo sincrono.

Self-transformer — Autotrasformatore.

Self-whistels — Soffio.

Self-wiping contacts — Contatti che nel chiudersi compiono un movimento che li aiuta a mantenersi puliti.

Selsyn device — Dispositivo sincrono (che converte una posizione meccanica in un segnale elettrico, oppure viceversa).

Selsyn generator — Generatore o trasmettitore sincrono.

Selsyn motor — Motore o ricevitore sincrono.

Selsyn receiver — Ricevitore sincrono.

Selsyn system — Sistema sincrono.

Selsyn transmitter — Trasmettitore sincrono.

Semiactive homing — Guida direzionale semiattiva, in cui il trasmettitore che « illumina » il bersaglio non si trova sul missile.

Semi-automatic — Semiautomatico.

Semi-automatic reperforator switching — Commutazione semiautomatica con ritrasmissione mediante nastro perforato.

Semi-automatic substation — Sottostazione (elettrica) semiautomatica.

Semi-automatic switching system — Sistema di commutazione semiautomatico.

Semi-automatic telephone system — Sistema telefonico semiautomatico.

Semi-butterfly circuit — Circuito a semisfarfallio (circuito risonante asimmetrico o di una guida d'onda).

Semi-circular component of error — Componente di errore semicircolare (« radar »).

Semi-circular error — Errore semicircolare (« radar »).

Semi-closed slots — Cave semichiuse.

Semiconductor — Semiconduttore (conduttore solido o liquido, la cui resistività è compresa tra quella dei metalli e degli isolanti, in cui la concentrazione dei portatori di carica aumenta al salire della temperatura entro una certa gamma di temperature.

Semiconductor device — Dispositivo a semiconduttore.

Semiconductor diode — Diodo semiconduttore.

Semiconductor rectifier — Rettificatore a semiconduttore.

Semiduplex operation — Funzionamento in « semiduplex » (di un circuito nel quale una via funziona in « duplex » e l'altra in « simplex »).

Semi-enclosed — Semi-protetto.

Semi-immersed liquid-drenched fuse — Fusibile ad estinzione in liquido, semi-immerso.

Semi-indirect fitting — Impianto di illuminazione semi-indiretta.

Semi-indirect lightning — Illuminazione semi-indiretta.

Semimagnetic controller — Controllore semimagnetico (apparecchiatura di comando in cui solo una parte delle sue funzioni principali sono svolte da elettromagneti).

Semiremote control — Comando semiremoto (comando a distanza di un trasmettitore radio collegati al medesimo, ma che non ne fanno parte integrante).

Semiselective ringing — Segnale di chiamata semiselettivo (telefonia).

Semi-self maintained dicharge — Scarica semiautomatica.

Semitransparent photocathode — Fotocatodo semitrasparente.

Sender — Trasmettitore, emettitore.

Sending — Trasmissione, emissione.

Sending-end impedance — Impedenza di entrata in una linea di trasmissione.

Sending filter — Filtro impiegato nello stadio finale di un trasmettitore.

Sending set — Apparecchio trasmittente.

Sensation area — Zona di percezione.

Sensation level — Livello di percezione (di un suono).

Sensation unit — Unità percettiva.

Sense — Direzione, senso.

Sense (to) — Rilevare la posizione di un dispositivo oppure il valore di una quantità; leggere nastri o schede perforate.

Sense antenna — Antenna ausiliaria, usata unitamente ad un'antenna ricevente direzionale, per individuare il senso della direzione.

Sense finder — Indicatore del senso (porzione di un radiogoniometro che consente la determinazione della direzione).

Sense finding — Determinazione del senso (di un segnale ricevuto).

Sense indicator — Indicatore del senso (strumento di volo per determinare se l'aereo si avvicina od allontana da una stazione di radionavigazione « omnirange »).

Sense research — Determinazione del senso.

Sensing — Il processo di determinazione del senso di una indicazione.

Sensing antenna — Vedi « Sense antenna ».

Sensing element — Elemento che rileva una variazione di una quantità fisica, e la converte in un segnale di entrata per un sistema di misurazione, registrazione o controllo.

Sensitive — Sensibile.

Sensitive altimeter — Altimetro sensibile.

Sensitive relay — Relais sensibile (che richiede una corrente di funzionamento molto debole e quindi usato in particolare nei circuiti fotoelettrici).

Sensitive switch — Interruttore sensibile.

Sensitive volume — Volume sensibile (quelparte di un tubo contatore di radiazioni che risponde ad una radiazione specifica).

Sensitive time — Tempo sensibile (in una camera di Wilson).

Sensitivity — Sensibilità.

Sensitivity control — Controllo di sensibibilità (controllo che regola l'amplificazione degli stadi A.F. in un radioricevitore.

Sensitivity range — Grado di sensibilità.

Sensitivity regulation — Regolazione della sensibilità.

Sensitivity time control — Circuito automatico di controllo che varia il guadagno di un ricevitore ad intervalli regolari. In un ricevitore « radar », esso riduce il guadagno subito dopo la trasmissione di un impulso in modo che i segnali d'eco non possano sovraccaricare l'impianto.

Sensitization — Attivazione.

Sensitized photocell — Fotocellula sensibilizzata.

Sensitizer — Attivatore.

Sesitizing pulse — Impulso di sensibilizzazione.

Sensitometer — Sensitometro (strumento per misurare la sensibilità dei materiali fotonsensibili).

Sensitometry — Sensitometria.

Sensor — Vedi « Sensing element ».

Sentinel — Simbolo che marca l'inizio o il termine di un elemento contenente informazioni in un calcolatore elettronico, come ad esempio un nastro magnetico.

Sentinel breaker — Interruttore salvamotore.

SEP — Abbreviazione di « Separator ».

Separate excitation — Eccitazione separata.

Separately excited — Eccitato separatamente.

Separately-excited dynamo — Dinamo eccitata separatamente.

Separation — Separazione.

Separation circuit — Circuito di separazione (circuito che separa i segnali in base alla loro ampiezza, frequenza, ecc.).

Separation energy — Energia di separazione (di una particella elementare da un atomo).
Separation factor — Fattore di separazione (di due isotopi).
Separation filter — Filtro di separazione (filtro usato per separare una banda di frequenze da un'altra).
Separation of losses — Separazione delle perdite.
Separative element — Elemento separativo (di isotopi).
Separator — Separatore (foglio di materiale isolante posto tra le piastre di un accumulatore).
Separator circuit — Circuito separatore (circuito che separa un tipo di segnale do un altro per differenziazione, integrazione o taglio).
Septate coaxial cavity — Cavità coassiale a settori.
Septate waveguide — Guida d'onda a settori.
Septum — Piastra metallica, opportunamente perforata, inserita in una guida d'onda.
Sequence — Sequenza, ordine (di successione).
Sequence control — Controllo di sequenza (il controllo automatico di una serie di operazioni secondo un ordine determinato).
Sequencer — Macchina a schede perforate che può essere usata per ordinare due gruppi di schede disposte secondo uno stesso ordine in una sola sequenza.
Sequence relay — Relais che apre o chiude due o più gruppi di contatti secondo una sequenza determinata.
Sequence signal — Segnale di sequenza.
Sequence switch — Interruttore di sequenza.
Sequence weld timer — Temporizzatore che controlla la sequenza e durata di ciascuna parte di un ciclo completo di saldatura elettrica a resistenza.
Sequential — Sequenziale.
Sequential control — Controllo sequenziale (controllo di un calcolatore numerico in modo tale da inviare allo stesso, secondo una data sequenza, le informazioni nel corso della soluzione di un problema).
Sequential-control line — Una delle linee che collegano tra di loro le stazioni radio di un sistema « conelrad », onde consentire di inserirle oppure disinserirle in una data sequenza da un punto centrale di controllo.
Serial — Di serie.
Serial number — Numero di serie.
Serial radiography — Radiografia in serie (esecuzione in successione di un certo numero di radiografie dello stesso soggetto).
Series antenna condenser — Condensatore di antenna in serie.
Series battery — Batteria in serie.
Series capacitance — Capacità in serie.
Series capacitor — Condensatore in serie.
Series capacity — Capacità in serie.
Series cell — Pila in serie.
Series circuit — Circuito in serie.
Series coil — Bobina in serie.
Series condenser — Condensatore in serie.
Series conductor — Conduttore in serie.
Series connection — Collegamento in serie.
Series disintegration — Disintegrazione in serie (radioattività).
Series drum winding — Avvolgimento a tamburo in serie.
Series dynamo — Dinamo ad eccitazione in serie.
Series-efficiency diode — Diodo di guadagno in serie, diodo incrementatore.
Series element — Elemento in serie.
Series excitation — Eccitazione in serie (di un motore o generatore).
Series - excited antenna — Antenna eccitata in serie.
Series - fed vertical antenna — Antenna verticale alimentata in serie.
Series feed — Alimentazione in serie (applicazione della tensione c.c. alla placca di una valvola, tramite il carico che porta la corrente del segnale).
Series feeding — Come sopra.
Series-feed oscillator — Oscillatore alimentato in serie.
Series field — Avvolgimento di campo in serie (in una macchina elettrica).
Series generator — Generatore in serie (generatore il cui avvolgimento di campo è collegato in serie al circuito dell'armatura).
Series impedance — Impedenza in serie (effetto).
Series inductance — Induttanza in serie (effetto).
Series inductor — Induttanza in serie (oggetto).
Series loading — Caricamento in serie (in cui le reattanze sono inserite in serie con i conduttori di un circuito di trasmissione).
Series modulation — Modulazione in serie (in cui la valvola modulatrice, la valvola dell'amplificatore modulato, e la sorgente di tensione anodica sono in serie).
Series motor — Motore ad eccitazione in serie (in cui gli avvolgimenti di campo e dell'armatura sono in serie).
Series - parallel — Serie - parallelo.
Series - parallel connection — Collegamento serie-parallelo.
Series - parallel controller — Combinatore di marcia in serie - parallelo.
Series - parallel dimming — Collegamento in serie - parallelo di due o più lampadine.
Series - parallel switch — Commutatore serie - parallelo.
Series - parallel winding — Avvolgimento serie - parallelo.
Series power supplies — Alimentatori in serie.
Series reactance — Reattanza in serie (effetto).
Series reactor — Reattanza in serie (oggetto).
Series rectifier circuit — Circuito a raddrizzatori in serie.
Series regulator — Reostato in serie.
Series resistance — Resistenza in serie (effetto).
Series resistor — Resistenza in serie (oggetto).
Series resistor divider — Partitore a resistenze in serie.
Series resistor of an instrument — Resistenza in serie di uno strumento.
Series resonance — Risonanza in serie (di un circuito ad induttanza e capacità in serie).
Series resonant circuit — Circuito risonante in serie (in cui il condensatore e l'induttanza sono in serie con la tensione applicata).
Series - shunt network — Rete (composta di impedenze in serie ed in parallelo in successione alternata).
Series system — Sistema in serie.
Series T — T in serie (giunzione a T, di guida d'onda, in cui le impedenze sono additive in modo predominante).
Series tee junction — Come sopra.
Series transformer — Trasformatore in serie.
Series transmission — Trasmissione in serie.
Series - triggered blocking oscillator — Oscillatore bloccato in cui l'impulso di comando è applicato alla griglia anziché all'anodo della valvola dell'oscillatore.
Series tuned circuit — Circuito sintonizzato in serie.
Series turn — Quella parte di un avvolgimento di campo che è collegata in serie con l'armatura.
Series two - terminal pair network — Quadripolo in serie.
Series winding — Avvolgimento in serie.
Series - wound dynamo — Dinamo ad eccitazione in serie.
Series - wound motor — Vedi « Series motor ».
Serrasoid modulator — Modulatore, che fa uso di un oscillatore a dente di sega controllato a cristallo e di una tensione modulante a bassa frequenza, per comandare un oscillatore bloccato.
Serrated pulse — Impulso dentellato.
Serrated range rings — Cerchi di distanza seghettati (« radar »).
Serrated rotor plate — Piastra di rotore dentellata (onde consentire di piegare verso l'interno oppure verso l'esterno le diverse sezioni della piastra in modo da regolare la capacità totale di un condensatore variabile durante l'allineamento).
Serrodyne — Modulatore di fase di un tubo ad onde progressive.
Service area — Zona di servizio (di una stazione radio o di altro tipo); zona di ascolto, zona di udibilità.
Service band — Banda (di frequenze) di servizio.
Service call — Chiamata di servizio.
Service capacity — Potenza (di un motore elettrico).
Service engineer — Tecnico addetto al servizio assistenza.
Service life — Durata utile di servizio (di una batteria od altro dispositivo nelle condizioni di impiego prescritte).
Service mains — Linea di distribuzione (di energia elettrica).
Serviceman — Tecnici addetti al servizio di assistenza tecnica.
Service message — Comunicazione di servizio.
Service meter — Contatore di servizio.
Service oscillator — Oscillatore di segnali a radio frequenza impiegato per l'allineamento e la messa a punto di apparecchiature radio.
Service switch — Interruttore generale.
Service test — Prova di servizio (prova condotta in condizioni simulate od effettive di funzionamento di un prodotto per determinare le caratteristiche, le possibilità ed i limiti).

Service wires — Circuito di alimentazione.
Servicing — Servizio riparazioni.
Serving — Rivestimento (di juta, cotone, ecc.) applicato ad un cavo a scopo di .protezione meccanica.
Servo — Abbreviazione di « Servomotor » (servomotore).
Servoamplifier — Servoamplificatore (amplificatore usato in un servomeccanismo).
Servocontrol — Servocomando.
Servo-link — Amplificatore di potenza.
Servomechanism — Servomeccanismo (sistema di controllo a reazione in cui uno o più dei segnali del sistema rappresentano movimenti meccanici).
Servomotor — Servomotore (motore elettrico, idraulico, o di altro tipo, che funge da elemento di controllo finale in un servomeccanismo).
Servosystem — Servomeccanismo.
Servotron — Raddrizzatore ad arco di mercurio; marchio di fabbrica della Raytheon Co. per un sistema di controllo elettronico di motori.
Sesqui - sideband transmission — Trasmissione di una portante modulata con una delle portanti laterali intera e l'altra a metà.
Session — Tempo di registrazione.
Set — Ricevitore, apparecchio, complesso.
Set (to) — Regolare, mettere a punto, portare un dispositivo di memoria in uno stato prescritto.
Set analyzer — Strumento di prova che consente di eseguire facilmente e rapidamente, mediante collegamenti volanti, mimure di tensione e corrente su apparecchi elettronici.
Set composite — Circuito di segnalazione (telegrafia).
Set hum — Rumore di fondo (di un ricevitore).
Set noise — Rumore di fondo.
Setting — Registrazione, aggiustamento, posizione.
Setting up — Montaggio.
Setting time — Tempo di correzione.
Set up (to) — Montare, generare.
Set up (to) a battery — Montare una batteria.
Set up (to) a current — Generare una corrente.
Sexadecimal number system — Sistema numerico sessagesimale (sistema numerico, usato a volte nei calcolatori, basato su potenze di 16).
Sferics — Inteferenza atmosferica.
Sferics set — Apparecchio elettronico usato per rilevare ed analizzare la posizione di disturbi elettromagnetici generati da fenomeni atmosferici.
SG — Abbreviazione di « Screen grid » (Griglia schermo).
sg — Abbreviazione di « Single groove » (a solco singolo, detto di isolatori).
SGDE — Abbreviazione di « System ground data equipment ».
sgsp — Abbreviazione di « Single-groove, single petticoat ».
SHA — Abbreviazione di « Sideral hour angle » (Angolo orario siderale).
Shackle insulator — Isolatore d'oncoraggio.
Shaded pole — Polo a neutralizzazione.
Shaded - pole induction motor — Motore ad induzione con polo neutralizzato (provvisto di un avvolgimento cortocircuitato ausiliario).
Shaded - pole motor — Come sopra.
Shading coil — Vedi « Shading ring ».
Shading ring — Anello di rame, posto attorno all'espansione polare centrale di un altoparlante elettrodinamico, che serve come una spira cortocircuitata che cancella la tensione di rumore prodotta dalla bobina di campo; anello in rame usato in un motore ad induzione a polo neutralizzato onde produrre un campo magnetico rotante per facilitare l'avviamento.
Shadow — Ombra.
Shadow angle — Angolo d'ombra (di una valvola ad occhio magico).
Shadow area — Zona d'ombra (in una valvola elettronica). Dicesi anche di zona in cui non si ha ricezione.
Shadow attenuation — Attenuazione d'ombra (delle onde radio che si propagano sui di una sfera).
Shadow effect — Effetto ombra (di un terreno accidentato sulla propagazione delle onde radio).
Shadow factor — Fattore d'ombra (il rapporto tra l'intensità del campo elettrico, risultante dalla propagazione di onde radio di una sfera, e quella che si avrebbe dalla propagazione delle stesso sopra un piano in condizioni analoghe).
Shadow graphing — Processo di ispezione di puntine fonografiche od altri oggetti di piccole dimensioni, proiettandone l'immagine od ombra notevolmente ingrandita su di uno schermo.
Shadow photometer — Fotometro d'ombra o di Rumford.
Shadow region — Zona d'ombra (di un tramettitore, in cui l'intensità di campo del segnale è troppo debole per consentirne efficacemente la ricezione).
Shadow tuning indicator — Indicatore di sintonia ad ombra.
SHANICLE — Abbreviazione di « Short range navigation vehicle » (impianto « radar » di guida installato a bordo di un veicolo).
Shank — La parte di una puntina fonografica che viene stretta nell'ancorina del « pick - up ».
Shaped - beam antenna — Antenna direzionale a fascio.
Shaped - beam tube — Tubo indicatore in cui i caratteri sono formati da un fascio di elettroni la cui sezione trasversale corrisponde alla forma del carattere in quel momento presentato.
Shape factor — Fattore di forma (di una bobina nel calcolo della sua induttanza).
Shaping — Messa a punto della immagine presentata sullo schermo di un tubo a raggi catodici.
Shaping network — Rete di correzione.
Sharp — Acuto, netto, brusco, ripido.
Sharp channel — Canale ausiliario.
Sharp cutoff pentode — Pentodo a pendenza elevata.
Sharp cut off tube — Valvola a pendenza elevata.
Sharp peaked pulse — Impulso acuto.
Sharp tuning — Sintonia acuta.
Sharpness of directivity — Direttività spinta.
Sharpness of resonance — Risonanza spinta.
Sharpness of tuning — Sintonia spinta.
Shaving — Il processo di rimozione del materiale dalla superficie di un disco di registrazione.
Shear — L'effetto di un intraferro sul normale ciclo di isteresi di un materiale ferromagnetico.
Shearer tube — Tubo per raggi X avente l'involucro metallico con isolamento di porcellana attorno agli attacchi degli elettrodi.
Shear mode of vibration — Modo di vibrazione ad onda trasversale.
Shear wave — Onda di rotazione (onda in un mezzo elastico che causa una modifica della forma di un elemento del mezzo senza alterarne il volume).
Sheath — Guaina, superficie conduttiva di una linea di trasmissione schermata; parete metallica di una guida d'onda; la parte di una scarica in un gas rarefatto in cui vi è una carica spaziale dovuta ad un accumulo di elettroni o di ioni.
Sheath current — Corrente passante nella fodera metallica di un cavo a corrente alternata.
Sheath effects — Effetti concomitanti dell'involucro di un cavo.
Sheet — Lamina, lastra, foglio.
Sheet antenna — Antenna orizzontale con dipoli in controfase.
Sheet grating — Filtro d'onda composto di fogli metallici sottili, longitudinali, disposti all'interno di una guida d'onda per una distanza di una lunghezza d'onda circa, ed usato per sopprimere i modi indesiderati di propagazione.
Shelf corrosion — Consumo, in una pila a secco, dell'elettrodo negativo come risultato dell'azione locale.
Shelf depreciation — Esaurimento di una batteria a secco nel rimanere inoperosa.
Shelf life — La durata, quando non in funzione, di componenti elettrici che si deteriorano col tempo, come ad esempio le batterie ed i condensatori elettrolitici.
Shell — Gruppo di elettrodi che formano parte della struttura esterna di un atomo, e possiedono un livello energetico comune.
Shellac — Liquido isolante composto di gomme dissolte in alcool.
Shell circuit — Circuito a conchiglia (di una guida d'onda).
Shell transformer — Trasformatore a mantello.
Shell winding — Avvolgimento a mantello.
Shell - type core — Nucleo a mantello.
Shell - type transformer — Trasformatore a mantello.
Sheppard tube — Tipo di valvola, interamente metallica, a modulazione di velocità.
SHF — Abbreviazione di « Super high frequencies » (Frequenze super elevate, da 3.000 a 30.000 MHz ossia dai 100 ai 10 cm).
Shield — Schermo.
Shield (to) — Shermare.
Shielded — Schermato.
Shielded - arc welding — Saldatura ad arco shermato (saldatura ad arco in cui lo elettrodo di metallo è rivestito di un fondente che produce un involucro di gas inerte protettivo).
Shielded cable — Cavo schermato.
Shielded condenser — Condensatore schermato.
Shielded conductor — Conduttore schermato.
Shielded - conductor cable — Cavo con conduttore schermato.

Shielded joint — Giunzione schermata (di un cavo).
Shielded lead - in antenna — Antenna a discesa schermata.
Shielded line — Linea (di trasmissione) schermata.
Shielded pair — Linea ditrasmissione bifilare schermata.
Shielded transformer — Trasformatore schermato.
Shielded transmission line — Linea di trasmissione schermata.
Shielded wire — Filo schermato.
Shielded X - ray tube — Tubo a raggi X schermato.
Shield factor — Fattore di schermaggio.
Shield grid — Griglia schermo.
Shieid - grid thyratron — « Thyratron » a griglia schermo.
Shield grid tube — Valvola a griglia schermo.
Shielding — Schermaggio, schermatura.
Shielding effect — Effetto schermante.
Shield wire — Filo di schermaggio.
Shift — Variazione, spostamento.
Shift (to) — Spostare.
Shifting — Sfasamento.
Shifting of brushes — Spostamento delle spazzole.
Shift - lock keyboard — Tastiera con tasto di blocco maiuscole.
Shift pulse — Impulso di spostamento (dei caratteri in un calcolatore numerico).
Shift register — Circuito di calcolatore che converte una sequenza di segnali di ingresso in un numero binario parallelo o viceversa.
Shimming — Regolazione dell'intensità di un campo magnetico.
Shipboard antenna — Antenna di bordo.
Ship error — Errore di radiogoniometro dovuto alla reirradiazione delle onde radio da parte delle struttura metallica di una nave.
Ship reading marker — Riga di scansione radiale elettronica su di uno schermo « radar », indicante la rotta della nave sulla quale l'apparecchiatura è installata.
Ship service — Servizio di radiocomunicazioni tra navi e stazioni costiere oppure tra navi e stazioni mobili marittime.
Ship's radar — « Radar » di bordo.
Ship station — Stazione radio installata a bordo di una nave in mare e non attraccata in modo permanente.
SHM — Abbreviazione di « Simple harmonic motion » (Moto armonico semplice).
Shock — Urto, scossa.
Shock excitation — Eccitazione ad impulso (iniziazione delle oscillazioni nel circuito risonante di un oscillatore a valvola mediante una variazione di corrente o tensione di durata relativamente breve).
Shock-excited oscillation — Oscillazione libera.
Shock motion — Moto meccanico transitorio.
Shock mount — Montaggio anti-urto.
Shock-proof switch — Interruttore protetto contro gli urti.
Shock-proof tube — Tubo a raggi X con guaina di schermo messa a terra.
Shock tester — Apparecchio per la resistenza agli urti delle valvole.
Shock therapy — Elettroshock.
Schock wave — Onda d'urto (onda sonora prodotta da un oggetto che si muove a velocità supersonica).
Shoe — Pattino.
Shoebutton tube — Valvola a ghianda.
Shoran — Abbreviazione di « Short range navigation » (Sistema di radionavigazione impiegato per determinare accuratamente, su brevi distanze, la posizione di navi ed aerei).
Shoran A correction — Correzione che deve essere applicata sulla mappa, tra la stazione a terra ed il bersaglio, per ottenere la vera distanza di radionavigazione « shoran ».
Shore - based radar — « Radar » costiero.
Shore effect — Effetto costa (curvatura delle onde radio nel viaggiare sull'acqua in prossimità della costa, dovuta presumibilmente alla maggiore velocità di propagazione delle onde radio sull'acqua che sulla terra. Questo effetto è motivo di errori nelle indicazioni radiogoniometriche).
Shore radar station — Stazione « radar » costiera.
Shore - to - ship communication — Comunicazioni radio tra una stazione costiera ed una nave in mare.
Short — Abbreviazione di « Short - circuit ».
Short (to) — Cortocircuitare.
Shortage — Scarsità.
Short - circuit — Cortocircuito (connessione, normalmente accidentale ed a bassa resistenza, tra due punti di un circuito a potenziale differente, con il risultato di un flusso eccessivo di corrente).
Short - circuit admittance — Ammettenza in cortocircuito.
Short - circuit admittance of a two terminal pair network — Ammettenza in cortocircuito di un quadripolo.
Short - circuit characteristic — Caratteristica di cortocircuito.
Short - circuit current — Corrente di cortocircuito.
Short - circuit detector — Rivelatore di cortocircuiti.
Short - circuit device — Dispositivo di cortocircuito.
Short - circuited rotor — Rotore a gabbia di scoiattolo.
Short - circuit feedback admittance — Ammettenza di reazione in cortocircuito.
Short - circuit forward admittance — Ammettenza diretta in cortocircuito.
Short - circuit impedance — Impedenza di cortocircuito (di una linea).
Short - circuit impedance of a two terminal pair network — Impedenza in cortocircuito di un quadripolo.
Short - circuiting device — Dispositivi per mettere in cortocircuito gli avvolgimenti di un rotore.
Short - circuiting switch — Interruttore di cortocircuito.
Short - circuito input admittance — Ammettenza di ingresso in cortocircuito.
Short - circuit input capacitance — Capacità di ingresso in cortocircuito.
Short - circuit output admittance — Ammettenza di uscita in cortocircuito.
Short - circuit output capacitance — Capacità di uscita in cortocircuito.
Short - circuit parameter — Parametro in cortocircuito (di un circuito equivalente di tansistore).
Short - circuit transadmittance — Ammettenza di trasferimento in cortocircuito.
Short - circuit transfer admittance — Come sopra.
Short - circuit transfer capacitance — Capacità di trasferimento in cortocircuito.
Short - circuit transfer impedance — Impedenza di trasferimento in cortocircuito.
Short - circuit trouble — Guasto per cortocircuito.
Short - circuit voltage — Tensione di cortocircuito.
Short - distance navigation aid — Radioaiuto alla navigazione per distanze comprese entro la portata ottica delle onde radio.
Short - distance scatter — Dispersione a corta distanza.
Shorted half - wave line — Linea (risonante) in semionda cortocircuitata.
Shorted out — Reso inattivo mediante cortocircuito.
Shorted quarter - wave line — Linea (risonante) in quarto d'onda cortocircuitata.
Shortening condenser — Condensatore di accorciamento (della lunghezza elettrica di un'antenna).
Shorting - contact switch — Commutatore in cui la larghezza del contatto mobile è maggiore della distanza tra i contatti fissi, di modo che il nuovo circuito viene chiuso prima che il precedente risulti aperto, così da evitare disturbi durante la commutazione.
Short - lever armature relay — Relais avente una armatura costruita in modo tale da fornire un forte ritardo nel tempo di apertura.
Short pulse — Impulso corto.
Short range navigation — Sistema di radionavigazione per brevi distanze, facente uso di un trasmettitore e ricevitore di impulsi nonchè di due fari « transmonder » in punti fissi.
Short - range navigation aid — Radioaiuto alla navigazione per distanze comprese entro la portata ottica delle onde radio.
Short - range navigation system — Come sopra.
Short - range radar — «Radar» per distanze comprese tra 50 e 150 miglia.
Short - shunt — Collegamento dell'avvolgimento in parallelo, di una macchina elettrica, direttamente ai capi del circuito dell'armatura, in modo che la corrente dell'avvolgimento di campo in parallelo non scorra attraverso l'avvogimento di campo in serie.
Short time constant — Costante di tempo breve.
Short - time duty — Periodo di funzionamento di breve durata.
Short - time rating — Dato di impiego che definisce il carico che un dispositivo può sopportare per un breve periodo di tempo.
Short - wave antenna — Antenna per onde corte.
Short - wave broadcast station — Stazione di radiodiffusione su onde corte.
Short - wave converter — Convertitore per onde corte (unità elettronica posta tra ricevitore ed antenna, onde permettere la ricezione di frequenze più alte di quelle su cui il ricevitore può normalmente essere accordato. Si compone essenzialmente di un oscillatore locale e di uno stadio miscelatore.

Short - wave receiver — Ricevitore per onde corte.
Short waves — Onde corte.
Short - wave transmitter — Trasmettitore per onde corte.
Shot effect — Effetto « shot » (disturbo d'origine termica che ha luogo nelle valvole termoioniche).
Shot noise — Come sopra.
Shoulders — Solchi d'incisione imperfetti (in un disco fonografico).
Shower — Produzione di due o più coppie di ioni associate nello stesso istante, dovuta apparentemente ai raggi cosmici.
Shrink ring — Anello di blindaggio.
Shrink - ring commutator — Commutatore ad anelli di blindaggio.
Shunt — Shunt, derivazione, qualsiasi parte collegata in parallelo con un'altra; resistenza di precisione di basso valore collegata ai capi di un amperometro, allo scopo di aumentarne la portata.
Shunt (to) — Shuntare, collegare in derivazione (in parallelo), derivare.
Shunt cable — Cavo di distribuzione.
Shunt capacitor — Condensatore in derivazione.
Shunt circuit — Circuito derivato.
Shunt coil — Bobina in derivazione.
Shunt connection — Collegamento in derivazione.
Shunt current — Corrente derivata.
Shunt down — Arresto.
Shunt dynamo — Dinamo eccitata in derivazione.
Shunted — Shuntato, collegato in parallelo.
Shunt excitation — Eccitazione in derivazione.
Shunt - excited — Eccitato in derivazione.
Shunt excited antenna — Antenna eccitata in derivazione.
Shunt fed — Alimento in derivazione.
Shunt - fed amplifier — Amplificatore con alimentazione anodica in derivazione al carico di utilizzazione.
Shunt - fed vertical antenna — Antenna verticale alimentata in parallelo.
Shunt feed — Alimentazione in derivazione (applicazione della tensione anodica o di griglia senza passare attraverso l'impedenza di carico c.a.).
Shunt field — Avvolgimento di campo in derivazione.
Shunt - field excitation — Eccitazione di campo in derivazione.
Shunt - field relay — Relais a campo in derivazione.
Shunt - field rheostat — Reostato a campo in derivazione.
Shunt for ammeter — Shunt per amperometro.
Shunt generator — Generatore eccitato in derivazione.
Shunt impedance — Impedenza in derivazione.
Shunting — Shuntaggio, montaggio in derivazione.
Shunting box — Cassetta di derivazione.
Shunt lamp — Lampada in derivazione.
Shunt leads — Coppia di conduttori che collegano il circuito di corrente di uno strumento ad uno « shunt ».
Shunt load — Carico in derivazione.
Shunt loading — Caricamento in derivazione (in cui delle reattanze vengono collegate tra i conduttori di una linea di trasmissione).
Shunt neutralization — Neutralizzazione induttiva.
Shunt peaking — Correzione in derivazione (impiego di una bobina nella ramificazione di un circuito in parallelo che collega il carico di uscita di uno stadio con il carico di entrata dello stadio successivo, onde compensare la perdita alle frequenze elevate dovuta alle capacità distribuite dei due stadi).
Shunt ratio — Il rapporto tra la corrente attraverso uno «shunt», e la corrente attraverso l'intero circuito.
Shunt rectifier circuit — Montaggio in parallelo di raddrizzatori.
Shunt regulator — Regolatore in derivazione.
Shunt resistance — Resistenza in derivazione.
Shunt T — Giunto a T in parallelo (di una guida d'onda).
Shunt tee junction — Come sopra.
Shunt terminal — Morsetto in derivazione.
Shunt winding — Avvolgimento in derivazione.
Shunt - wound — Avvolto in derivazione (generatore o motore avente gli avvolgimenti di campo e dell'armatura in parallelo).
Shunt - wound motor — Come sopra.
Shuttle armature — Armatura ad H.
SID — Abbreviazione di « Sudden ionospheric disturbance » (Perturbazione ionosferica subitanea) .
Sideband — Banda laterale (banda di frequenze su ciascun lato dell'onda portante di un segnale radio modulato).
Sideband attenuation — Attenuazione dell'ampiezza relativa trasmessa, di una componente di banda laterale.
Sideband cutting — Attenuazione delle bande laterali.
Sideband filter — Filtro di banda laterale.
Sideband interference — Interferenza dovuta alla banda laterale di un canale adiacente.
Sideband power — Potenza contenuta nelle bande laterali. E' questa potenza a cui un ricevitore risponde, non a quella della portante, nel ricevere un'onda modulata.
Sideband splash — Interferenza dovuta al canale adiacente.
Side circuit — Circuito reale (circuito bifilare che forma un lato di un circuito fantasma in telegrafia o telefonia).
Side - circuit coil — Bobina di un circuito reale.
Side - circuit loading coil — Bobina di carico di un circuito reale.
Side - circuit repeating coil — Bobina ripetitrice di un circuito reale.
Side-cutting pliers — Pinze da elettricisti.
Side echo — Eco laterale (dovuto ad un lobo laterale di una antenna)
Side emission — Emissione vagante (di elettroni in un « magnetron »).
Side frequency — Frequenza laterale.
Side lobe — Lobo laterale (di un'antenna).
Side - lobe echo — Eco dovuto ad un lobo laterale di un'antenna.
Sideral day — Giorno siderale (il tempo richiesto dalla Terra per ruotare di 360° nello spazio, pari a 23 ore, 56 minuti e 04,1 secondi.
Sideral time — Tempo siderale (tempo misurato in riferimento al moto apparente del primo punto di Ariete).
Side shield — Cuffia (schermo) laterale.
Side - stable relay — Relais polarizzato a due posizioni stabili.
Side thrust — La componente radiale della forza su di un « pick-up », dovuta alla resistenza della puntina.
Sidetone — Effetto locale.
Side wave — Onda laterale.
SIF — Abbreviazione di « Selective identification feature ».
Sig — Abbreviazione di « Signal » (Segnale).
SIG GEN — Abbreviazione di « Signal generator » (Generatore di segnali).
Sign — Segno.
Signal — Segnale.
Signal action — Circuito di segnale.
Signal area — Zona di segnalazione.
Signal bias — Forma di distorsione del segnale di una telescrivente, dovuta all'allungamento od accorciamento degli impulsi durante la trasmissione.
Signal circuit — Circuito del segnale.
Signal code — Codice di segnali.
Signal comparator — Comparatore di segnali.
Signal component — Componente di segnale.
Signal conditioner — Condizionatore di segnali.
Signal Corps — Genio trasmissioni.
Signal curbing — Prefiltro.
Signal current — Corrente di segnale.
Signal distortion — Distorsione di segnale.
Signal element — Elemento di segnale.
Signal frequency — Frequenza di segnale.
Signal frequency shift — Scarto di frequenza del segnale.
Signal frequency tuned circuit — Circuito accordato sulla frequenza del segnale.
Signal generator — Generatore di segnali.
Signal imitation — Falso segnale.
Signaling — Segnalazione.
Signaling channel — Canale (di frequenze) per segnalazioni.
Signaling communication — Comunicazione di segnalazione (tra una stazione fissa ed una stazione mobile, allo scopo di attivare un dispositivo di segnalazione nel ricevitore dell'unità mobile).
Signaling system — Impianto di chiamata.
Signaling key — Tasto telegrafico.
Signal interpolation — Interpolazione di segnale.
Signal interval — Intervallo di segnale.
Signal - lamp relay — Relais che controlla il circuito di una lampada di segnalazione.
Signal lamp — Lampadina di segnalazione.
Signal level — Livello del segnale.
Signal letters — Prefisso di chiamata radio di una nave.
Signal meter — Misuratore dell'intensità dei segnali.
Signal mixer unit — Unità di distribuzione di segnali (termine « radar »).
Signal noise ratio — Rapporto segnale/disturbo.
Signal output current — Corrente di uscita del segnale.
Signal recording telegraphy — Telegrafia con registrazione dei segnali senza traduzione automatica.

Signal shaper — Conformatore di segnale (rete inserita in un circuito onde ottenere una voluta variazione nella forma d'onda del segnale).
Signal - shaping amplifier — Amplificatore correttore di forma.
Signal - shaping network — Vedi « Signal shaper ».
Signal shifter — Oscillatore a frequenza variabile, usato nei trasmettitori dei radiodilettanti onde potersi portare su di una frequenza meno affollata entro una data banda.
Signal strength — Intensità del segnale.
Signal - strength indicator — Indicatore dell'intensità del segnale.
Signal - strength meter — Come sopra.
Signal strength scale — Scala dell'intensità del segnale.
Signal - to - crosstalk ratio — Rapporto segnale/diafonia.
Signal - to - noise ratio — Rapporto segnale/rumore.
Signal tracer — Cercatore di segnali.
Signal - tracing — Sistema di localizzazione dei guasti in un radioricevitore a mezzo controllo del percorso del segnale nei vari stadi.
Signal - tracing probe — Sonda per il rilievo del segnale.
Signal velocity — Velocità del segnale.
Signal voltage — Tensione efficace di un segnale.
Signal wave — Onda di segnale.
Signal - wave envelope — Inviluppo di una onda di segnale.
Signal winding — Avvolgimento di controllo (di un reattore saturabile).
Signature — Sigla (usata all'inizio ed alla fine di un programma radio).
Sign - control flip - flop — Circuito « flip - flop » usato in un calcolatore per immagazzinare il segno del risultato di una operazione.
Sign digit — Carattere usato in un calcolatore elettronico per designare il segno algebrico di un numero.
Sign flasher — Interruttore automatico di insegna luminosa.
Significant digit — Numero significativo.
Significant instants — Istanti significativi.
Significant interval — Intervallo caratteristico.
Sign of potential difference — Segno della differenza di potenziale.
Silectron — Marchio di fabbrica di un materiale per nuclei magnetici.
Silencer — Silenziatore.
Silencer circuit — Circuito silenziatore (dei disturbi).
Silencing switch — Commutatore di sintonia silenziosa.
Silent area — Zona di silenzio.
Silent discharge — Scarica di elettricità graduale e non distruttiva da un conduttore entro l'atmosfera.
Silent period — Intervallo di silenzio.
Silent tuning — Sintonia silenziosa.
Silent zone — Zona di silenzio.
Silica gel — Preparato chimico altamente igroscopico, usato per assorbire umidità e vapori di solventi all'interno delle custodie di apparecchiature elettroniche.
Silicon — Silicio (elemento non metallico semiconduttore).
Silicon bronze — Bronzo al silicio per cavi elettrici.
Silicon capacitor — Condensatore con dielettrico al silicio.
Silicon carbide — Carburo di silicio.
Silicon - carbide rectifier — Raddrizzatore al carburo di silicio (dispositivo semiconduttore a tre giunzioni equivalente ad un « thyratron »).
Silicon crystal diode — Diodo a cristallo di silicio.
Silicon detector — Diodo rivelatore al silicio.
Silicon diode — Diodo al silicio.
Silicone — Silicone (composto polimerico avente eccellenti proprietà isolanti, lubrificanti, idrorepellenti e di resistenza al calore).
Silicone steel — Ferro al silicone (adatto in particolare per nuclei di trasformatori).
Silk - covered wire — Filo con rivestimento in cotone.
Simplex circuit — Circuito « simplex » (circuito radio in grado di trasmettere in entrambe le direzioni ma non simultaneamente).
Simplex operation — Funzionamento in « simplex » (comunicazioni radio tra due stazioni in una sola direzione alla volta).
Simulcast — Programma trasmesso simultaneamente da due stazioni di tipo diverso, ad esempio da una stazione radio a FM e da una ad AM.
Simultaneous reception — Ricezione simultanea.
Sine curve — Curva sinusoidale.
Sine wave — Onda sinusoidale.
Sine - wave generator — Generatore di onde sinusoidali.
Singing — Oscillazione auto - sostenuta indesiderata in un sistema, dovuta generalmente ad una reazione positiva eccessiva.
Single - anode tube — Valvola avente un solo anodo principale.
Single antenna — Antenna singola o centralizzata.
Single - break switch — Interruttore che apre il circuito a cui è collegato in un solo punto.
Single - button carbon microphone — Microfono a carbone semplice (avente un contenitore, a forma di bottone, su di un solo lato del proprio diaframma flessibile).
Single control — Comando unico.
Single - dial control — Comando di più circuiti mediante un solo quadrante (ad esempio quando si fa uso di un condensatore multiplo).
Single - ended — Sbilanciato (dicesi di una linea di trasmissione o circuito con un lato a massa).
Single - ended amplifier — Amplificatore in cui ciascuno stadio impiega normalmente soltanto una valvola, di modo che il funzionamento risulti asimmetrico rispetto a massa.
Single - ended tube — Valvola in cui tutte le connessioni degli elettrodi sono sullo zoccolo.
Single fuse — Fusibile semplice.
Single - layer coil — Bobina ad un solo strato di spire.
Single - phase — Monofase.
Single - phase circuit — Circuito monofase (circuito attivato da una sola tensione alternata, applicata tramite due conduttori).
Single - phase generator — Generatore monofase.
Single - phase line — Linea monofase.
Single - phase syncronous generator — Generatore sincrono monofase.
Single - phase transformer — Trasformatore monofase.
Single - polarity pulse — Impulso unidirezionale.
Single polarity pulse train — Treno d'impulsi unidirezionale.
Single-hop propagation — Propagazione mediante una sola rifrazione da parte della monostabile.
Single-shot multivibrator — Multivibratore monostabile.
Single sideband — Banda laterale unica.
Single-sideband transmission — Trasmissione su di una sola banda laterale.
Single-sided amplifier — Vedi « Single-ended amplifier ».
Single-signal reception — Ricezione a segnale unico (ottenuta con un filtro a cristallo altamente selettivo, posto nell'amplificatore di Media Frequenza).
Single-signal superheterodyne — Supereterodina a segnale unico.
Single - track recorder — Registratore magnetico ad una sola pista.
Single-tube set — Apparecchio ad una sola valvola.
Single - tuned amplifier — Amplificatore caratterizzato da risonanza ad una sola frequenza.
Single-wire antenna — Antenna unifilare.
Single - wire feed - line — Linea di alimentazione (di una antenna) ad un solo conduttore.
Single - wire line — Linea monofilare (linea di trasmissione che utilizza la terra come un lato del circuito).
Sink — Dispositivo che consuma potenza, come, ad esempio, il carico in un circuito.
Sinusoidal — Sinusoidale (che varia in proporzione al seno di un angolo).
Sinusoidal voltage — Tensione sinusoidale.
Sinusoidal wave — Onda sinusoidale.
Six - electrode tube — Esodo.
Skiatron — Tubo a raggi catodici impiegato in impianti di protezione (vedi « Dark-trace tube »).
Skin effect — Effetto pelle (tendenza delle correnti a scorrere in prossimità della superficie di un conduttore).
Skinning — Processo di rimozione dell'isolamento da un conduttore.
Skin tracking — Inseguimento di un oggetto da parte del « radar ».
Skip zone — Zona di silenzio (intorno ad un trasmettitore radio).
Sky wave — Onda di spazio.
Sky - wave error — Errore ionosferico.
Slab — Piastra ottenuta da un cristallo di quarzo naturale dopo il primo taglio.
Sleeve — Tubetto isolante.
Sleeve antenna — Radiatore verticale in semionda.
Slewing — Movimento rapido di un'antenna in direzione orizzontale o verticale.
Slide - back voltmeter — Voltmetro con riporto a zero (voltmetro elettronico in cui una tensione sconosciuta viene misurata indirettamente regolando una sorgente di tensione tarata fino a che la sua tensione eguaglia quella di valore ignoto).

Slider — Cursore.
Slide - rule dial — Quadrante di síntonia a scorrimento rettilineo dell'indice.
Slide switch — Interruttore a scorrimento.
Slide - wire bridge — Ponte a cursore (circuito a ponte in cui la resistenza di uno dei bracci è controllata dalla posizione di un cursore).
Slide - wire rheostat — Reostato a cursore.
Sliding contacts — Contatti a scorrimento (di un relais od interruttore, che si chiudono con un movimento scorrevole in modo da pulirsi automaticamente).
Slope — Pendenza (di una curva caratteristica).
Slot antenna — Antenna a fessure.
Slot coupling — Accoppiamento a fessura (tra un cavo coassiale ed una guida d'onda).
Slotted rotor plate — Piastra del rotore (di un condensatore) con intagli radiali, in modo da poterne regolare la capacità totale durante l'allineamento.
Slow - acting relay — Relais ad azione ritardata (esiste un certo intervallo tra l'eccitazione della bobina e la chiusura del contatto).
Slow neutron — Neutrone lento.
Slow - operate relay — Vedi « Slow - acting relay ».
Slow - release relay — Relais ad azione ritardata (esiste un certo intervallo tra l'interruzione dell'eccitazione della bobina e l'apertura del contatto).
Slow wave — Onda lenta (con velocità di fase inferiore alla velocità della luce).
Slug — Nucleo regolabile (di una bobina).
S meter — Misuratore dell'intensità di campo.
Smoothing condenser — Condensatore di livellamento.
Smoothing factor — Fattore di livellamento (di un filtro).
Smoothing filter — Filtro di livellamento.
SMPTE — Abbreviazione di « Society of Motion Picture and Television Engineers».
S/N — Abbreviazione di «Signal-to-noise».
Snap - action switch — Interruttore a scatto.
Snap - on ammeter — Amperometro a tenaglia.
Sneak current — Corrente di dispersione (in un circuito telefonico).
Socket — Zoccolo.
Socket adapter — Adattatore per zoccolo (serve per adattare lo zoccolo di una valvola ad un portazoccolo differente).
Socket antenna — Tappo luce.
SOF — Abbreviazione di « Sound ond film ».
Soft magnetic material — Materiale magnetico che può essere facilmente smagnetizzato.
Soft radiation — Radiazione poco penetrante.
Solar cell — Batteria solare.
Solar radio noise — Radiodisturbi che hanno origine dal sole.
Solder (to) — Saldare.
Solderability — Saldabilità.
Soldering — Saldatura.
Soldering gun — Saldatore rapido a forma di pistola.
Soldering iron — Saldatore.
Soldering paste — Pasta saldante.
Solderless connection — Collegamento senza saldatura.
Solenoid — Solenoide (dispositivo usato per convertire energia elettrica in energia meccanica).
Solid wire — Filo unico (non flessibile).
Solid - state device — Dispositivo allo stato solido.
Solid - state phisics — Fisica dei solidi, in particolare dei semiconduttori.
Solion — Dispositivo sensorio elettromeccanico, in cui degli ioni presenti in una soluzione provvedono al trasferimento delle cariche elettriche.
Sonar — Apparecchiatura per individuare mediante onde sonore ed ultrasoniche, oggetti sott'acqua.
Sonic delay line — Linea acustica di ritardo.
Sonic frequency — Frequenza sonora acustica.
Sonic speed — Velocità del suono.
Sound — Suono.
Sound absorber — Materiale assorbente del suono.
Sound absorption — Assorbimento del suono.
Sound absorption coefficient — Coefficiente di assorbimento del suono.
Sound analyzer — Strumento per misurare il livello delle componenti di un suono complesso.
Sound deadening — Attenuazione del suono.
Sound effects — Effetti sonori.
Sound energy — Energia sonora.
Sound field — Campo sonoro..
Sound frequency — Frequenza acustica.
Sound insulation — Isolamento acustico.
Sound intensity — Intensità sonora.
Sound level — Livello sonoro.
Sound level meter — Strumento per misurare il livello di un suono.
Sound modulation — Modulazione del suono.
Sound oscillations — Oscillazioni sonore.
Sound panel — Pannello speciale usato per assorbire oppure per ottenere riflessioni dei suoni.
Sound power — Energia sonora.
Sound - powered telephone — Telefono funzionante con la corrente generata dalla voce dell'operatore.
Sound pressure — Pressione sonora.
Sound recording system — Impianto di riproduzione del suono.
Sound - reproducing system — Impianto di riproduzione del suono.
Sound reproduction — Riproduzione sonora.
Sound spectrum — Spettro sonoro.
Sound speed — Velocità del suono.
Sound track — Colonna sonora.
Sound transmission coefficient — Coefficiente di trasmissione del suono.
Sound wave — Onda sonora.
Source — Sorgente.
Source impedance — L'impedenza presentata da una sorgente di energia ai terminali di ingresso di un dispositivo.
Space attenuation — Attenuazione di un segnale nello spazio.
Space charge — Carica spaziale (la carica negativa dovuta alla nube di elettroni esistenti nello spazio compreso tra il catodo e l'anodo di una valvola termoionica).
Space - charge grid — Griglia usata per annullare la carica spaziale.
Space current — La corrente elettronica totale che scorre tra il catodo e tutti gli altri elettrodi in una valvola.
Spaced antenna — Allineamento di antenne composto di un certo numero di antenne separate e distanziate notevolmente tra di loro, allo scopo di minimizzare l'affievolimento nella ricezione dei segnali.
Space - diversity reception — Ricezione radio ottenuta con l'impiego di due o più antenne distanziate tra di loro di parecchie lunghezze d'onda.
Space factor — Fattore spazio.
Space wave — Onda spaziale.
Spacing wave — Onda negativa di manipolazione.
Spaghetti — Tubetto isolante.
Spark — Scintilla.
Spark coil — Bobina di induzione usata per produrre delle scintille.
Spark gap — Spinterometro.
Spark - gap modulator — Modulatore a spinterometro.
Sparking — Scintillio.
Sparking voltage — Tensione di scintillio.
Sparkover — Scintilla.
Spark transmitter — Trasmettitore radio che utilizza la scarica oscillatori di un condènsatore attraverso un'induttanza ed uno spinterometro quale sorgente di energia a R.F.
spdt — Abbreviazione di « Single - pole double throw » (Unipolare a due vie).
Speaker — Altoparlante; annunciatore di una stazione radio.
Specific acoustic impedance — Impedenza acustica specifica.
Specific acoustic reactance — Reattanza acustica specifica.
Specific acoustic resistance — Resistenza acustica specifica.
Specific conductivity — Conduttività specifica.
Specific emission — Emissione specifica.
Specific resistance — Resistenza specifica o resistività.
Spectral characteristics — Caratteristica spettrale.
Spectrograph — Spettrografo.
Spectroscope — Spettroscopio.
Spectrum — Spettro (insieme delle frequenze usate per uno scopo particolare).
Spectrum analyzer — Analizzatore dello spettro (strumento che misura l'ampiezza delle componenti di una forma d'onda complessa).
Speech amplifier — Amplificatore di B.F.
Speech clipper — Circuito impiegato per limitare i picchi di segnali a frequenza acustica.
Speech coil — Bobina mobile.
Speech frequency — Frequenza vocale.
Speech inverter — Dispositivo che consente la trasmissione segreta di conversazioni radiotelefoniche mediante l'inversione delle frequenze delle parole.
Speed of light — Velocità della luce.
Speed of sound — Velocità del suono.
Speed regualator — Regolatore di velocità (di un motore).
Sphere gap — Spinterometro a sfere.
Sphere - gap voltmeter — Voltmetro a spinterometro a sfere (impiegato per misurare tensioni molto elevate).
Spherical antenna — Antenna sferica.
Spider — Ragno (dispositivo di centraggio della bobina mobile di un altoparlante).

Spike — Transitorio di breve durata, la cui ampiezza supera in misura considerevole quella media dell'impulso associato.
Spike train — Successione regolare di impulsi.
Spiral — Spirale.
Spiral grove — Solco a spirale (di un disco fonografico).
Spiral loop — Telaio a spirale.
Spiral quad — Quattro conduttori telefonici o telegrafici isolati, ed avvolti attorno ad un nucleo di sostegno.
spkr — Abbreviazione di « Speaker ».
Spli - anode magnetron — Magnetron ad anodo spaccato.
Split rotor plate — Piastra del rotore (di un condensatore) con tagli radiali.
Split - stator variable capacitor — Condensatore variabile con statore a due sezioni separate.
Sponsor — La persona o ditta che paga tutto o in parte il costo di un programma radio.
Sporadic reflection — Riflessione sporadica.
Spot — Annuncio commerciale di breve durata: punto luminoso sullo schermo di un tubo catodico.
Spot welding — Saldatura (a resistenza) per punti.
Spreading resistance — La resistenza di un rettificatore a punta di contatto dovuta al solo materiale semiconduttore.
Spring — Molla.
Spring contact — Contatto a molla.
spst — Abbreviazione di « Single - pole single - trow » (unipolare ad una via).
Spurious emission — Emissione spuria.
Spurious frequency — Frequenza spuria.
Spurious radiation — Radiazione spuria (di un trasmettitore radio).
Spurious response — Responso spurio (di un ricevitore radio, ad una frequenza diversa da quella sulla quale è sintonizzato).
Spurious signal — Segnale spurio.
Square - law detection — Rivelazione quadratica (rivelazione in cui l'entrata sinusoidale fornisce una uscita proporzionale al quadrato dell'ingresso).
Square - law detector — Rivelatore quadratico.
Square - loop ferrite — Ferrite che possiede un ciclo di isteresi quasi rettangolare.
Square wave — Onda quadra.
Square - wave generator — Generatore di onde quadre.
Squaring circuit — Circuito che conferisce ad un segnale una forma d'onda quadra; circuito che produce una tensione di uscita proporzionale al quadrato del segnale di ingresso.
Squealing — Rumore di strillio (in un radioricevitore).
Squegging — Condizione di autobloccaggio di un oscillatore a valvola.
Squegging oscillator — Oscillatore bloccato.
Squelch circuit — Circuito che provvede a sopprimere il segnale in uscita di un radioricevitore, quando il segnale di ingresso non presenta determinate caratteristiche.
Squirrel - cage antenna — Antenna a gabbia di scoiattolo.
Squirrel - cage induction motor — Motore ad induzione a gabbia di scoiattolo.
Squirrel - cage magnetron — « Magnetron » a gabbia di scoiattolo.
Squirrel - cage winding — Avvolgimento a gabbia di scoiattolo.
ssb modulation — Abbreviazione di « Single sideband modulation ».
Stability — Stabilità.
Stabilization — Stabilizzazione.
Stabilized feedback — Reazione negativa, controreazione.
Stacked array — Allineamento di antenne i cui elementi sono disposti l'uno sull'altro e collegati in fase onde aumentare il guadagno.
Stacked dipoles — Antenne a dipolo disposte l'una sull'altra su di una struttura di supporto verticale.
Stage — Stadio.
Stage efficiency — Rendimento dello stadio.
Staggered-tuned amplifier — Amplificatore a sintonia sfalsata.
Staggered tuning — Allineamento di circuiti accordati su frequenze leggermente diverse onde allargare la curva di responso totale ampiezza - frequenza.
Staircase generator — Generatore di segnali la cui tensione di uscita aumenta a scatti, di modo che la forma d'onda assomiglia ad una scala.
Standard — Campione.
Standard (to) — Normalizzare, unificare.
Standard broadcast band — Banda di radiodiffusione (onde medie).
Standard capacitor — Condensatore campione.
Standard cell — Pila campione.
Standard-frequency signal — Segnale di frequenza campione.
Standard inductor — Induttanza campione.
Standard resistor — Resistenza campione.
Stand by — Segnale d'avvertimento; richiesta di rimanere in attesa di ulteriori comunicazioni.
Standby battery — Batteria di riserva.
Standby transmitter — Trasmettitore di riserva.
Standing wave — Onda stazionaria (persistente).
Standing-wave indicator — Indicatore di onde stazionarie.
Stand insulator — Isolatore portante.
Standoff insulator — Isolatore portante.
Starter — Innescatore, avviatore (elettrodo di controllo presente in una valvola a gas, onde stabilire una ionizzazione sufficiente a ridurre la tensione di innesco dell'anodo).
Starting anode — Anodo di innesco.
Starting current — Corrente di innesco.
Starting electrode — Elettrodo di innesco.
Starting voltage — Tensione di innesco.
Start-stop multivibrator — Multivibratore monostabile.
Starved amplifier — Amplificatore a pentodo ad accoppiamento diretto, funzionante a tensione di griglia schermo insolitamente bassa ed avente una resistenza del circuito anodico elevata.
Static characteristic — Caratteristica statica.
Static charge — Carica statica.
Static electricity — Elettricità statica.
Static eliminator — Dispositivo atto a ridurre le interferenze in un radioricevitore dovute a disturbi statici atmosferici.
Static frequency converter — Convertitore di frequenza statico, ossia senza parti mobili.
Static switching — Commutazione statica (mediante amplificatori magnetici, semiconduttori ed altri dispositivi privi di parti mobili).
Station — Stazione.
Stationary plate — Piastra fissa (di un condensatore).
Stationary wave — Onda stazionaria.
Stator — Statore.
Stator plate — Piastra dello statore.
Steady component — Componente continua.
Steady condition — Regime permanente.
Steady current — Corrente costante.
Steady load — Carico costante.
Steady state — Condizione in cui i valori di un circuito rimangono essenzialmente costanti.
Steerable antenna — Antenna direzionale orientabile.
Steering-wheel antenna — Antenna a dipolo verticale non direzionale.
Stenode circuit — Circuito amplificatore di Media F. munito di filtro a cristallo, così da ottenere la massima selettività.
Step attenuator — Attenuatore a scatti.
Step - down transformer — Trasformatore riduttore.
Stepping relay — Relais il cui braccio di contatto può compiere una rotazione di 360°, ma non in una sola operazione.
Step-up — Aumento.
Step-up transformer — Trasformatore elevatore.
Stereocasting — Trasmissione stereofonica.
Stereo effect — Effetto stereofonico.
Stereophonic — Stereofonico.
Stereo pickup — Fonorivelatore stereofonico.
Stereo record — Disco fonografico stereofonico.
Stereo recording — Registrazione stereofonica.
Stereo sound system — Impianto di riproduzione sonora stereofonico.
Stereo tuner — Sintonizzatore stereofonico.
Stimulus — Stimolo.
Stopping capacitor — Condensatore di accoppiamento.
Storage — Memoria.
Storage battery — Accumulatore.
Storage tube — Tubo di memoria a carica elettrostatica.
Store (to) — Immagazzinare (informazioni in una memoria).
Stovepipe antenna — Antenna a dipolo verticale non direzionale.
Straight-line capacitance — Variazione lineare di capacità (in un condensatore variabile).
Straight-line frequency — Variazione lineare di frequenza (in un condensatore variabile).
Straight-line portion of a characteristic — Tratto rettilineo di una curva caratteristica.
Strain insulator — Isolatore a tirante (per antenne).
Strand — Uno dei fili di un conduttore a treccia.

Stranded conductor — Conduttore a treccia.
Stratosphere — Stratosfera.
Stray capacitance — Capacità parassita.
Stray field — Campo di dispersione.
Stray flux — Flusso magnetico disperso.
Strays — Capacità parassite.
Strength — Intensità, forza.
Stress — Sollecitazione, sforzo.
Striking potential — Potenziale di innesco tra la griglia e catodo, per dare inizio alla corrente anodica in una valvola a gas).
String galvanometer — Galvanometro a filo.
Strip transmission line — Linea di trasmissione a striscia.
Stroboscope — Stroboscopio.
Stroboscope disk — Disco sctroboscopico.
Strobotron — Tubo stroboscopico.
Stub — Tronco di linea, aperta o cortocircuitata ad una delle estremità, collegata in parallelo ad una linea di trasmissione onde adattare l'impedenza della linea a quella dell'antenna.
Stub-matching — Adattamento mediante tronco di linea.
Stylus — Stilo, puntina fonografica.
Subcarrier — Sottoportante.
Subharmonic — Sottoarmonica.
Subminiature tube — Valvola subminiatura.
S unit — Unità di misura dell'intensità del segnale.
S-unit meter — Misuratore dell'intensità del segnale.
SUP — Abbreviazione di « Suppressor grid » (Griglia di soppressione).
Super — Abbreviazione di Superheterodine » (Supereterodina).
Superconductivity — Superconduttività.
Superconductor — Superconduttore.
Supercontrol tube — Valvola a « mu » variabile.
Superhet — Supereterodina.
Superhigh frequency — Frequenza superelevata (da 3.000 a 30.000 MHz).
Superregeneration — Superreazione.
Superregenerative detector — Rivelatore a superreazione.
Superregenerative receiver — Ricevitore a superreazione.
Supersensitive relay — Relais supersensibile.
Supply circuit — Circuito di alimentazione.
Supply transformer — Trasformatore di alimentazione.
Supply voltage — Tensione di alimentazione.
Suppressed - carrier transmission — Trasmissione a portante soppressa.
Suppression — Soppressione.
Suppressor — Soppressore
Suppressor grid — Griglia di soppressione.
Suppressor-grid modulation — Modulazione di ampiezza in cui il segnale modulante viene applicato alla griglia di soppressione di un pentodo.
Surface barrier — Barriera di potenziale che si forma alla superficie di un semiconduttore.
Surface conduction — Conduzione superficiale.
Surface leakage — Dispersione superficiale.
Surface noise — Disturbo di fruscio in un disco.
Surface resistivity — Resistività superficiale.
Surface wave — Onda di superficie.
Surge — Sovraccarico (variazione momentanea ed improvvisa della corrente o tensione in un circuito).
Surge-crest ammeter — Amperometro per la misura dei valori di cresta.
Surge impedance — Impedenza caratteristica.
Susceptance — Suscettanza (il reciproco della reattanza).
Sustained oscillation — Oscillazione continua ad una frequenza essenzialmente eguale alla frequenza di risonanza del sistema.
Sustaining program — Programma radio non commerciale.
SW — Simbolo di « Switch » (Interruttore).
s-w — Abbreviazione di « Short-wave » (Onde corte).
Swamping resistor — Resistenza collocata nel circuito di un transistore, onde minimizzare gli effetti della temperatura sulla resistenza della giunzione base-emettitore.
Swing — Variazione.
Swinging — Variazione momentanea nella frequenza del segnale ricevuto.
Switch — Interruttore.
Switchboard — Quadro di distribuzione.
Switching time — Tempo di commutazione.
Switching tube — Valvola a gas con funzioni di interruttore.
Switch off (to) — Disinserire.
Switch on (to) — Inserire.
swr — Abbreviazione di « Stading-wave ratio » (Rapporto onde stazionarie).
swvr — Abbreviazione di « Stading-wave voltage ratio ».
Symmetrical transducer — Trasduttore simmetrico (le impedenze immagine di entrata e di uscita sono tutte eguali).
Sync — Abbreviazione di « Synchronization », « Synchronize » e « Synchronism ».
Synchro — Sincrono.
Synchro generator — Generatore sincrono.
Synchro motor — Motore sincrono.
Synchronism — Sincronismo.
Synchronous — Sincrono.
Synchronous converter — Convertitore sincrono.
Synchronous demodulator — Rivelatore sincrono.
Synchronous generator — Alternatore sincrono.
Synchronous machine — Macchina elettrica sincrona.
Synchronous motor — Motore sincrono.
Synchronous vibrator — Vibratore sincrono.
Synchronous voltage — Tensione sincrona.
Synchro receiver — Ricevitore sincrono.
Synchro transmitter — Trasmettitore sincrono.
System — Sistema, impianto.

T

T — Trimmer.
— Tipo di attenuatore.
— Simbolo per trasformatore.
TA — Simbolo per « Target ».
Table - model receiver — Ricevitore da tavolo.
T antenna — Antenna a T.
Tail — Coda (il fronte ascendente di un impulso).
Tailing — Prolungamento eccessivo della coda di un segnale.
Takeup reel — Bobina di raccolta (di un registratore).
Talk - back circuit — Interfono.
Talk - listen switch — Interruttore di impianti interfonici che permette di usare l'altoparlante come microfono.
Tandem connection — Collegamento in cascata.
Tank — Pozzetto (di una valvola a gas con catodo liquido).
Tank circuit — Circuito volano (circuito risonante associato ad una fonte di energia)
Tantalum — Tantalio.
Tantalum electrolytic capacitor — Condensatore elettrolitico al tantalio.
Tap — Presa intermedia.
Tape — Nastro.
Tape recorder — Registratore a nastro.
Tape speed — Velocità di scorrimento del nastro.
Tape transport — Meccanismo di trasporto del nastro (in un registratore).
Tape - wound core — Nucleo a nastro avvolto.
Tapped coil — Bobina a prese intermedie.
Tapped resistor — Resistenza a prese intermedie.
Tapping — Presa intermedia (di un avvolgimento).
Technical data — Dati tecnici.
Technician — Tecnico.
Tee junction — Giunzione a T (di una guida d'onda).
Teleautograph — Telescrivente.
Teleammeter — Teleamperometro (telemetro che misura e trasmette a distanza valori di corrente).
Telecommunication — Telecomunicazione.
Telecontrol — Comando a distanza.
Telegraph cable — Cavo telegrafico.
Telegraph channel — Canale telegrafico.
Telegraph circuit — Circuito telegrafico.
Telegraph key — Tasto telegrafico.
Telegraph - modulated wave — Onda a modulazione telegrafica.
Telegraph transmitter — Trasmettitore telegrafico.
Telegraphy — Telegrafia.
Telemeter — Telemetro.
Telemetering — Telemetria.
Telephone — Telefono.
Telephone cable — Cavo telefonico.
Telephone circuit — Circuito telefonico.
Telephone current — Corrente telefonica.
Telephone line — Linea telefonica.
Telephone receiver — Ricevitore telefonico.
Telephone relay — Relais telefonico.
Telephone repeater — Ripetitore telefonico.

Telephone switchboard — Centralino telefonico.
Telephone transmitter — Trasmettitore telefonico.
Telephony — Telefonia.
Telephoto — Telefoto.
Telephotography — Telefotografia.
Teleprinter — Telescrivente.
Televoltmeter — Televoltmetro (un telemetro che misura la tensione).
Telewattmeter — Telewattmetro (telemetro che misura la potenza).
Temperature coefficient — Coefficiente termico.
Temperature - compensating capacitor — Condensatore la cui capacità varia con la temperatura, in misura nota.
Temperature compensation — Compensazione termica.
Temperature control — Controllo termico.
Temperature range — Gamma di temperatura.
Temporary magnet — Calamita temporanea.
Temporary magnetization — Magnetizzazione temporanea.
Temporary storage — Immagazzinamento temporaneo.
TEM wave — Abbreviazione di « Transverse electromagnetic wave ».
Tension — Tensione.
T - equivalent circuit — Circuito equivalente a T (di un transistore).
Terminal — Terminale; morsetto.
Terminal clamp — Serrafilo.
Terminal lug — Piedino (di una valvola).
Terminated line — Linea di trasmissione chiusa su di una resistenza eguale alla impedenza caratteristica della linea stessa.
Termination — Il carico connesso all'uscita di un circuito o linea di trasmissione.
Terrain echoes — Echi del suolo.
Terrestrial magnetism — Magnetismo terrestre.
Test — Prova, collaudo, verifica.
Tester — Analizzatore, multimetro.
Test lead — Attacco con puntali per prova.
Test prod — Puntale di prova.
Test record — Disco fonografico con incise delle frequenze per il collaudo e messa a punto di impianti di riproduzione sonora.
Test set — Complesso di misura.
Test voltage — Tensione di prova.
Tetrad — Gruppo di quattro impulsi usato per esprimere una cifra nella scala di 10 o 16.
Tetrode — Tetrodo.
Tetrode junction transistor — Transistore tetrodo a giunzione (a doppia base).
Tetrode transistor — Transistore tetrodo (a quattro elettrodi).
TE wave — Abbreviazione di « Transverse electromagnetic wave ».
Texas tower — Torre « radar » in mare.
Therapy tube — Tubo a raggi X.
Thermal agitation — Agitazione termica.
Thermal - agitation voltage — Tensione per agitazione termica.
Thermal ammeter — Amperometro termico (a filo caldo).
Thermal conductivity — Conduttività termica.
Thermal converter — Convertitore termico.
Thermal detector — Rivelatore termico o bolometro.
Thermal device — Dispositivo termoelettrico.
Thermal effect — Agitazione termica.
Thermal instability — Instabilità termica.
Thermal ionization — Ionizzazione termica.
Thermal noise — Rumore termico.
Thermal radiation — Radiazione termica.
Thermal relay — Relais termico.
Thermal resistor — Resistenza termica.
Thermal runaway — Deriva termica (in un transistore).
Thermal switch — Interruttore termico.
Thermal tuner — Sintonizzatore termico.
Thermionic — Termoionico.
Thermionic arc — Arco termoionico.
Thermionic cathode — Catodo termoionico a caldo.
Thermoionic current — Corrente termoionica.
Thermoionic detector — Rivelatore termoionico.
Thermoionic diode — Diodo termoionico.
Thermoionic emission — Emissione termoionica.
Thermoionic tube — Valvola termoionica.
Thermistor — Termistore.
Thermocouple — Termocoppia.
Thermocouple ammeter — Termoamperometro.
Thermocouple converter — Convertitore termico.
Thermocouple effect — Effetto termoelettrico, detto anche effetto Seebeck.
Thermoelectric generator — Generatore termoelettrico.
Thermoelectric galvanometer — Termogalvanometro.
Thermoelectricity — Termoelettricità.
Thermoelectric junction — Termogiunzione.
Thermoelectric microrefrigerator — Microrefrigeratore termoelettrico (dispositivo che fa uso dell'effetto Peltier per raffreddare piccoli componenti elettronici).
Thermoelectron — Termoelettrone (elettrone liberato dal calore).
Thermoelectron engine — Convertitore termoionico.
Thermoelement — Convertitore termico.
Thermogalvanometer — Termogalvanometro.
Thermograph — Termografo.
Thermography — Termografia.
Thermojunction — Termogiunzione.
Thermoluminescence — Termoluminescenza.
Thermomagnetic — Termomagnetico.
Thermometer — Termometro.
Thermomilliamperometer — Termomilliamperometro.
Thermophone — Termofono (trasduttore elettroacustico).
Thermopile — Termopila.
Thermoplastic recording — Registrazione termoplastica.
Thermoregulator — Termoregolatore.
Thermorelay — Termorelais o termostato.
Thermostat — Termostato.
Thermostatic switch — Interruttore termostatico.
Thickness vibration — Vibrazione di un cristallo piezoelettrico nella direzione del suo spessore.
Thin-film memory — Memoria di un calcolatore formata da una sottile pellicola di materiale magnetico evaporato su di un supporto in vetro.
Thin-window counter tube — Tubo contatore in cui possono entrare radiazioni di breve lunghezza d'onda.
Third harmonic — Terza armonica.
Thorated emitter — Filamento toriato (filamento di tungsteno con una piccola quantità di ossido di torio onde ottenere una maggiore emissione di elettroni).
Thorium — Torio.
Thread — Trucciolo (materiale rimosso da un disco durante la registrazione).
Three-junction transistor — Transistore a giunzione tripla (p-n-p-n).
Three - level maser — « Maser » in cui sono usati tre livelli di energia.
Three-phase armature — Indotto trifase.
Three-phase circuit — Circuito trifase.
Three-phase current — Corrente trifase.
Three - phase transformer — Trasformatore trifase.
Three-pole switch — Interruttore tripolare.
Three-way system — Impianto di altoparlanti formato da tre unità, un «woofer» per le frequenze basse, un altoparlante per le frequenze medie, ed un « tweeter » per le frequenze elevate.
Threshold — Soglia, limite.
Threshold current — Corrente limite.
Threshold frequency — Frequenza di soglia.
Threshold of audibility — Soglia di udibilità.
Threshold of detectability — Soglia di udibilità.
Threshold of hearing — Soglia di udibilità.
Threshold sensitivity — Sensibilità di soglia.
Threshold signal — Segnale di soglia.
Threshold value — Valore di soglia.
Threshold voltage — Tensione di soglia.
Throat microphone — Laringofono.
Thyratron — Valvola a gas per la produzione di oscillazioni a dente di sega.
Thyratron inverter — Invertitore a tiratron.
Tickler coil — Bobina di reazione (piccola bobina collegata in serie al circuito anodico di una valvola ed accoppiata induttivamente alla bobina del circuito di griglia per ottenere la reazione).
Tie-down point — Una delle frequenze di allineamento di un radioricevitore.
Tie point — Terminale isolato a cui sono collegati due o più fili.
Tie wire — Filo usato per collegare più terminali.
Tight coupling — Accoppiamento stretto.
Tilt — L'angolo che l'asse di una antenna forma con l'orizzontale.
Tilting — Inclinazione del fronte d'onda di onde radio viaggianti lungo la terra.
Timbre — Timbro (di un suono).
Time constant — Costante di tempo.
Time-delay circuit — Circuito che ritarda la trasmissione di un segnale di un intervallo di tempo desiderato.
Time-delay relay — Relais a tempo ritardato.
Time discriminator — Circuito in cui il senso e l'ampiezza dell'uscita sono in funzione della differenza di tempo tra due impulsi della loro sequenza nel tempo.
Time gate — Circuito che fornisce una uscita soltanto durante determinati intervalli di tempo.
Time lag — Ritardo di tempo.
Time modulation — Modulazione in cui il tempo di svolgimento di una parte

definita di una forma d'onda viene variato in accordo con il segnale modulante.
Timer — Temporizzatore (circuito che dà inizio alla trasmissione di impulsi e li sincronizza con altre azioni).
Time signal — Segnale radio orario.
Time switch — Interruttore controllato mediante un orologio.
Tin-foil — Stagnola.
Tinned-wire — Filo di rame stagnato.
Tinsel cord — Cordone flessibile (per cuffie, puntali di misura, ecc.).
Tip — Punta di contatto (di una spina telefonica.
Tip jack — « Jack » per spina semplice.
TM wave — Abbreviazione di « Transverse magnetic wave ».
T network — Rete a T.
Toggle switch — Interruttore a leva, a scatto rapido.
Tolerance — Tolleranza.
Tone — Tono.
Tone arm — Braccio del fonorivelatore.
Tone control — Controllo di tono.
Tone generator — Generatore di segnali a frequenza acustica.
Tone localizer — Localizzatore di equisegnali.
Tone-modulated wave — Onda continua modulata da una sola frequenza acustica.
Top cap — Cappuccio (di una valvola).
Toroid — Bobina o trasformatore avvolti su di un nucleo a forma toroidale.
Total earth — Contatto di terra totale.
Total electrode capacitance — Capacità elettrodica totale (di una valvola).
Tourmaline — Tormalina (cristallo piezoelettrico naturale).
Tower antenna — Antenna a torre.
T pad — Attenuatore a T.
Trace — Traccia (il percorso visibile del punto luminoso sullo schermo di un tubo a raggi catodici).
Tracer — Sostanza estranea, comunemente radioattiva mescolata o attaccata ad un'altra sostanza in modo da poter determinare la distribuzione o posizione di quest'ultima.
Track — Traccia o pista (in un mezzo di registrazione).
Tracking — Condizione in cui tutti i circuiti accordati di un radioricevitore seguono accuratamente la frequenza indicata dalla scala di sintonia su tutta la gamma; il seguire un solco da parte di una puntina fonografica; mantenere lo stesso rapporto di intensità sonora tra i due canali di un impianto stereofonico, per tutte le posizioni del comando unico di volume.
Tracking condenser — Capacità di correzione in serie.
Tracking frequencies — Frequenze di scarto (su tre punti della gamma in una supereterodina).
Trailing edge — Fronte discendente (di un impulso).
Train (to) — Esercitare; dirigere in azimut un'antenna.
Trajectory — Traiettoria.
Transceiver — Ricetrasmettitore.
Transconductance — Transconduttanza.
Trascribe (to) — Registrare.
Transcription — Registrazione.
Transducer — Trasduttore.
Transducer loss — Attenuazione di trasduttore.
Transductor — Amplificatore magnetico o reattore saturabile.
Transfer — Passaggio, trasferimento.
Transfer admittance — Ammettenza di trasferimento.
Transfer characteristic — Caratteristica di trasferimento.
Transfer constant — Costante di propagazione.
Transfer impedance — Impedenza di trasferimento.
Transfer of energy — Trasferimento di energia.
Transfer ratio — Rapporto di trasferimento.
Transfluxor — Marchio di fabbrica della RCA per un particolare tipo di nucleo magnetico, per memorie, commutatori, ecc.
Transformation constant — Costante di trasformazione.
Transformer — Trasformatore.
Transformer-coupled amplifier — Amplificatore con accoppiamento a trasformatore.
Transformer coupling — Accoppiamento induttivo.
Transformer efficiency — Rendimento del trasformatore.
Transformer impedance ratio — Rapporto delle impedenze di un trasformatore.
Transformerless — Senza trasformatore.
Transformerless power supply — Alimentazione anodica senza trasformatore.
Transformer loss — Perdita del trasformatore.
Transformer turns ratio — Rapporto delle spire di un trasformatore.
Transformer winding — Avvolgimenti del trasformatore.
Transient — Fenomeno transitorio.
Transient oscillation — Oscillazione momentanea.
Transient overshoot — Sovraelongazione momentanea.
Transient phenomena — Fenomeni momentanei.
Transient response — Risposta momentanea.
Transistor — Transistore.
Transistor amplifier — Amplificatore a transistori.
Transistorized — Transistorizzato.
Transistor oscillator — Oscillatore a transistore.
Transistor radio — Radioricevitore a transistori.
Transition factor — Coefficiente di riflessione.
Transition point — Punto di riflessione.
Transition region — Regione di transizione (tra due semiconduttori).
Transitron oscillator — Oscillatore in cui la griglia schermo è più positiva dell'anodo, ed un condensatore è collegato tra la griglia schermo e la griglia di soppressione. Quest'ultima divide periodicamente la corrente tra la griglia schermo e l'anodo, producendo così delle oscillazioni.
Transit time — Tempo di transito.
Translate (to) — Tradurre (le informazioni contenute in un calcolatore da un linguaggio ad un altro).
Translator — Traslatore.
Transmission — Trasmissione.
Transmission band — Banda di trasmissione.
Transmission coefficient — Coefficiente di trasmissione.
Transmission curve — Curva di assorbimento.
Transmission level — Livello di trasmissione.
Transmission limit — Frequenza limite di trasmissione.
Transmission line — Linea di trasmissione.
Transmission loss — Perdita di trasmissione.
Transmission mode — Modo di trasmissione (in una guida d'onda).
Transmission plane — Piano di trasmissione.
Transmission time — L'intervallo di tempo assoluto tra trasmissione e ricezione di un segnale.
Transmission unit — Unità di trasmissione (ora nota come decibel).
Transmit (to) — Trasmettere.
Transmitted wave — Onda trasmessa.
Transmitter — Trasmettitore.
Transmitting station — Stazione trasmittente.
Transmitting tube — Valvola trasmittente.
Transmittivity — Trasmissibilità.
Transmutation — Trasmutazione (processo nucleare).
Transonic — Transonico.
Transonic barrier — Barriera sonica.
Transonic speed — Velocità transonica (da 0,8 mach a 1,2 mach).
Transparent — Trasparente.
Transponder — Dispositivo radio che riceve un segnale interrogante e automaticamente trasmette una risposta.
Transportable transmitter — Trasmettitore trasportabile.
Transposition — Trasposizione (di conduttori).
Transrectification — Rettificazione che ha luogo in un circuito quando una tensione alternata viene applicata ad un altro circuito.
Transtrictor — Transistore unipolare.
Transverse-beam traveling-tube — Tubo a onde progressive a fascio trasversale.
Transverse electric wave — Onda elettrica trasversale.
Transverse electromagnetic wave — Onda elettromagnetica trasversale.
Transverse - field travelling - wave tube — Tubo ad onde progressive a campo trasversale.
Transverse magnetic wave — Onda magnetica trasversale.
Transverse magnetization — Magnetizzazione trasversale.
Transverse wave — Onda trasversale.
Trap — Trappola (circuito accordato usato per rigettare le frequenze indesiderate).
Travelling wave — Onda progressiva.
Travelling - wave amplifier — Amplificatore con uno o più tubi ad onde progressive.
Travelling - wave antenna — Antenna a onde progressive.
Travelling - wave magnetron — « Magnetron » ad onde progressive.
Treble — Nota acuta, ossia a frequenza elevata.
Treble boost — Esaltazione delle note alte.
trf — Abbreviazione di « Tuned radio frequency ».
Triboelectricity — Triboelettricità (cariche elettriche generate per frizione).

Triboluminescence — Triboluminescenza (luminescenza prodotta per frizione).
Trickle charger — Dispositivo carica batterie a tensione costante.
Tridipole antenna — Antenna a tre dipoli.
Trigger (to) — Dare inizio ad un'azione.
Trigger circuit — Circuito di iniziazione.
Triggered blocking oscillator — Oscillatore bloccato che può essere riportato nella propria condizione mediante un comando.
Triggering — Inizio di un'azione.
Trigger pulse — Impulso che inizia un ciclo di funzionamento.
Trihedral reflector — Riflettore triedro.
Trimmer — Compensatore usato nei circuiti accordati a scopo di allineamento.
Trimmer capacitor — Condensatore variabile usato come « trimmer ».
Trimming — Regolazione fine della capacità od induttanza.
Triode — Triodo.
Triode amplifier — Amplificatore a triodi.
Triode - heptode — Triodo eptodo.
Triode - hexode — Triodo esodo.
Trip action — Instabilità, in un amplificatore, dovuta ad eccessiva reazione.
Trip coil — Bobina destinata ad aprire un circuito quando la corrente che la attraversa supera un determinato valore.
Triple - conversion receiver — Radioricevitore a conversione tripla, avente cioè tre Medie Frequenze differenti.
Triple - diode triode — Valvola elettronica formata da tre diodi e da un triodo.
Tripping device — Dispositivo di protezione.
Tri - tet oscillator — Oscillatore a tetrodo controllato a cristallo. Usato per il funzionamento su più bande in quanto genera forti armoniche della frequenza.
Trombone — Spezzone di guida d'onda a forma di U.
Tropicalize (to) — Preparare per l'impiego in climi tropicali.
Tropopause — Tropopausa (da discontinuità che separa la stratosfera dalla troposfera.
Troposphere — Troposfera.
Tropospheric bending — Rifrazione delle onde radio da parte di strati d'aria della troposfera.
Tropospheric wave — Onda troposferica.
Trouble — Guasto, disturbo.
Troubleshooting — Localizzazione e riparazione dei guasti.
tr tube — Valvola a gas usata come interruttore per disinserire il ricevitore dalla propria antenna durante la trasmissione.
True power — Potenza reale.
Tube — Valvola.
Tube blocking — Interdizione della valvola.
Tube burnout — Bruciatura della valvola.
Tube characteristics — Caratteristiche della valvola.
Tube coefficients — Costanti di una valvola.
Tube classification — Classificazione della valvola.
Tube input capacity — Capacità di ingresso della valvola.
Tube ionization — Ionizzazione della valvola.
Tube keying — Manipolazione della valvola.
Tube life — Durata della valvola.
Tube lightning — Accensione della valvola.
Tube load - line — Retta di carico della valvola.
Tube mutual conductance — Conduttanza mutua della valvola.
Tube noise — Rumorosità propria della valvola.
Tube operating point — Punto di lavoro della valvola.
Tube output capacitance — Capacità di uscita della valvola.
Tube plate capacitance — Capacità di placca della valvola.
Tube plate characteristics — Caratteristiche anodiche della valvola.
Tube plate current — Corrente anodica della valvola.
Tube plate voltage — Tensione anodica della valvola.
Tube primary emission — Emissione primaria della valvola.
Tube ratings — Rati di funzionamento della valvola.
Tube restoration — Rigenerazione della valvola.
Tube shield — Schermo della valvola.
Tube socket — Zoccolo portavalvola.
Tube space charge — Carica spaziale della valvola.
Tube tester — Provavalvole.
Tube voltage drop — Caduta di tensione (fra anodo e catodo) della valvola.
Tube voltmeter — Voltmetro a valvola.
Tubolar capacitor — Condensatore tubolare.
Tune (to) — Sintonizzare, accordare.
Tuned amplifier — Amplificatore in cui il carico è un circuito accordato.
Tuned - anode oscillator — Oscillatore con circuito risonante sull'anodo.
Tuned antenna — Antenna sintonizzata.
Tuned - base oscillator — Oscillatore (a transistore) con circuito sulla base.
Tuned cavity — Risonatore a cavità.
Tuned circuit — Circuito accordato.
Tuned - collector oscillator — Oscillatore (a transistore) con circuito risonante sul collettore.
Tuned dipole — Dipolo accordato.
Tuned feed - line — Linea di alimentazione sintonizzata.
Tuned filter — Filtro accordato.
Tuned - grid oscillator — Oscillatore con circuito risonante sulla griglia.
Tuned - grid tuned - anode oscillator — Oscillatore con circuiti risonanti sulla griglia e sull'anodo.
Tuned radio - frequency amplifier — Amplificatore ad A.F. sintonizzato.
Tuned transformer — Trasformatore sintonizzato.
Tune in (to) — Captare.
Tuner — Sintonizzatore.
Tungsten filament — Filamento di tungsteno.
Tuning — Sintonizzazione, accordo.
Tuning band — Gamma di sintonia.
Tuning capacitor — Condensatore di accordo.
Tuning circuit — Circuito di sintonia.
Tuning coil — Bobina di sintonia.
Tuning control — Comando di sintonia.
Tuning dial — Quadrante di sintonia.
Tuning eye — Indicatore di sintonia (a raggi catodici).
Tuning fork — Diapason.
Tuning indicator — Indicatore di sintonia.
Tuning meter — Strumento usato come indicatore di sintonia.
Tuning inductance — Induttanza di sintonia.
Tuning knob — Manopola di sintonia.
Tuning scale — Scala parlante.
Tunnel diode — Diodo tunnel, detto anche diodo Esaki.
Tunnel effect — Effetto tunnel.
Turn — Spira.
Turnover frequency — Frequenza di transizione.
Turns ratio — Rapporto delle spire.
Turnstile antenna — Antenna ad arganetto (composta di due o più dipoli a semionda incrociati fra loro ad angolo retto).
Turntable — Piatto giradischi.
Turret tuner — Sintonizzatore a torretta.
Tweeter — Altoparlante progettato per le frequenze più alte della gamma acustica.
Twin - lead — Linea di trasmissione avente due conduttori paralleli separati da un materiale isolante.
Twin - line — Vedi « Twin - lead ».
Twinning — Difetto che si verifica nei cristalli, dovuto a deformazioni strutturali.
Twin - triode — Doppio triodo.
Twisted - pair feed line — Linea bifilare di alimentazione di antenna.
Twisted-pair — Vedi « Twisted-pair feed - line.
Twister — Cristallo piezoelettrico che genera una tensione quando viene sottoposto a torsione.
Twistor — Elemento di memoria di una macchina calcolatrice.
Two - button microphone — Microfono differenziale.
Two - phase — Bifase (avente una differenza di fase di 90°).
Two - terminal network — Rete a due terminali.
Two - way communication — Comunicazione a due vie (ambedue le stazioni possono ricevere e trasmettere).
Two - way repeater — Ripetitore a due direzioni.
twt — Abbreviazione di « Traveling-wave tube ».
twx — Messaggio inviato o ricevuto per telescrivente.
twx machine — Telescrivente.
Typotron — Un tipo di tubo a memoria.

U

uF — Abbreviazione di « Microfarad ».
UHF — Abbreviazione di « Ultra high frequency » (Frequenza ultra elevata).
Ultra - audion oscillator — Oscillatore Colpitts in cui le due capacità del circuito risonante sono date dalla capacità anodo - catodo della valvola.
Ultra high frequency — Frequenza ultra elevata (da 300 a 3.000 MHz): vedi UHF.
Ultra short waves — Onde ultra corte.
Ultrasonic — Ultrasonico (di frequenza superiore ai 20.000 Hz).
Ultrasonic communication — Comunicazioni ultrasoniche, attraverso l'acqua.

Ultrasonic delay line — Linea di ritardo ultrasonica.
Ultrasonic detector — Rivelatore ultrasonico.
Ultrasonic frequency — Frequenza ultrasonica.
Ultrasonic generator — Generatore ultrasonico.
Ultrasonic therapy — Terapia con ultrasuoni.
Ultrasonic waves — Onde ultrasoniche.
Ultraviolet radiation — Radiazione ultravioletta.
Umbrella antenna — Antenna ad ombrello.
Unbalanced — Sbilanciato.
Unbalanced circuit — Circuito sbilanciato.
Unbalanced line — Linea di trasmissione sbilanciata.
Unbalanced output — Uscita sbilanciata.
Uncharged — Privo di carica elettrica.
Uncovered wire — Filo nudo.
Undamped oscillation — Oscillazione persistente.
Undamped wave — Onda persistente.
Undercurrent relay — Relais progettato in modo da funzionare quando la corrente che attraversa la bobina cade al di sotto di un determinato valore.
Underdamping — Smorzamento periodico.
Underground cable — Cavo sotterraneo.
Underground conductor — Conduttore sotterraneo.
Undermodulation — Sottomodulazione (di un trasmettitore).
Undervoltage relay — Relais progettato in modo da funzionare quando la tensione ai capi della bobina cade al di sotto di un determinato valore.
Underwater antenna — Antenna posta e usata sotto acqua.
Underwater sound projector — Trasduttore usato per produrre onde sonore nell'acqua.
Undistorted — Indistorto.
Undistorted power — Potenza indistorta.
Undistorted wave — Onda indistorta.
Undulatory — Ondulatorio.
Uneven — Non uniforme.
Unfired tube — Valvola non innescata.
Uniconductor waveguide — Guida d'onda composta di una superficie metallica cilindrica o rettangolare che circonda un mezzo dielettrico omogeneo.
Unidirectional — Unidirezionale.
Unidirectional antenna — Antenna unidirezionale.
Unidirectional coupler — Accoppiatore unidirezionale.
Unidirectional current — Corrente unidirezionale.
Unidirectional microphone — Microfono unidirezionale.
Unidirectional pulse — Impulso unidirezionale.
Unidirectional pulse train — Treno d'impulsi unidirezionale.
Unidirectional voltage — Tensione unidirezionale.
Unifilar — Unifilare.
Uniform line — Linea uniforme.
Uniform plane wave — Onda piana uniforme.
Uniform waveguide — Guida d'onda uniforme.
Unijunction transistor — Transistore ad una sola giunzione.
Unilateral conductivity — Conduttività unilaterale.
Unilateral device — Dispositivo unilaterale (che trasmette energia in una sola direzione).
Unilateral transducer — Trasduttore unilaterale.
Union — Unione.
Unipolar dynamo — Dinamo unipolare.
Unipolar transistor — Transistore unipolare (che utilizza portatori di carica di una sola polarità).
Unipole — Antenna ipotetica che irradia e riceve segnali egualmente bene in tutte le direzioni.
Unipotential cathode — Catodo unipotenziale o a riscaldamento indiretto.
Unit — Unità, complesso.
Unit area acoustic impedance — Impedenza acustica specifica.
Unit charge — Carica unitaria.
Unit of light — Unità di luce.
Unit of measure — Unità di misura.
Unit of potential — Unità di potenziale.
Unit of power — Unità di potenza.
Unit of resistance — Unità di resistenza.
Unit power factor — Fattore di potenza pari all'unità.
Unity coupling — Accoppiamento (magnetico) unitario, ossia perfetto.
Universal motor — Motore universale.
Universal output transformer — Trasformatore con secondario a più prese in modo da poter essere adattato all'impedenza voluta.
Universal receiver — Radioricevitore universale (funzionante tanto a tensione c.c. quanto a c.a.).
Unloaded antenna — Antenna non avente alcuna impedenza o capacità aggiunta.
Unloaded Q — Q intrinseco.
Unmodulated — Senza modulazione.
Unmodulated carrier — Portante non modulata.
Unmodulated groove — Solco non modulato (di un disco).
Untuned — Non risonante ad alcuna frequenza.
Untuned wave — Onda non modulata.
Upconverter — Amplificatore parametrico in cui la frequenza del segnale di uscita è molto più alta di quella del segnale di ingresso.
Upper sideband — Banda laterale superiore.
Uranium — Uranio.
Useful beam — Fascio utile (di una radiazione primaria).
Useful current — Corrente utile.
Useful effect — Effetto utile.
Useful line — Linea disponibile.
Useful power output — Potenza di uscita utile.
Useful voltage — Tensione utile.
Useful work — Lavoro utile.
uuF — Abbreviazione di «micromicrofarad».

V

V — Volt.
— Voltmetro.
— Tipo di antenna composta da due conduttori orizzontali disposti a forma di « V », ed alimentati all'apice con correnti di polarità opposta.
— Banda di frequenza « radar » da 46.000 a 56.000 MHz.
v — Velocità.
va — abbreviazione di « volt-ampere ».
Vacuum — Vuoto.
Vacuum capacitor — Condensatore sotto vuoto.
Vacuum deposition — Deposizione sotto vuoto.
Vacuum-impregnated — Impregnato sotto vuoto.
Vacuum metallizing — Metallizzazione sotto vuoto.
Vacuum phototube — Fototubo a vuoto (tale che le sue caratteristiche elettriche non sono alterate dalla ionizzazione).
Vacuum relay — Relais sotto vuoto.
Vacuum seal — A tenuta ermetica.
Vacuum switch — Interruttore sotto vuoto.
Vacuumtight — Ermetico.
Vacuum tube — Valvola a vuoto.
Vacuum-tube amplifier — Amplificatore a valvola.
Vacuum-tube keying — Manipolazione a mezzo valvola termoionica.
Vacuum-tube modulator — Modulatore a valvola.
Vacuum-tube oscillator — Oscillatore a valvola.
Vacuum-tube rectifier — Raddrizzatore a valvola.
Vacuum-tube transmitter — Trasmettitore a valvola.
Vacuum-tube voltmeter — Voltmetro a valvola.
Valence — Valenza.
Valence band — Banda di valenza.
Valence bond — Legame di valenza.
Valence electron — Elettrone di valenza o di conduzione.
Valence shell — Gli elettroni che formano lo strato più esterno di un atomo.
Value — Valore.
Van Alle layer — Strato di Van Allen (cintura di radiazioni).
Van de Graaf generator — Generatore di Van de Graaf (generatore elettrostatico usato largamente come acceleratore).
Vane-type anode — Anodo ad aletta (di un magnetron).
Vane-type instrument — Strumento ad aletta (strumento di misura che utilizza la forza di repulsione tra alette metalliche magnetizzate fisse e mobili).
V antenna — Antenna a V.
Vapor-deposited printed circuit — Circuito stampato formato per condensazione di un materiale allo stato gassoso, ricorrendo alla deposizione sotto vuoto ed all'uso di maschere.
Vaporization-cooled — Raffreddato per vaporizzazione.
var — Abbreviazione di « Visual-aural range » e di « Volt-ampere reactive ».
Variable — Variabile.
Variable-area recording — Registrazione a superficie variabile.
Variable-area track — Colonna sonora divisa lateralmente in aree opache e trasparenti.
Variable attenuator — Attenuatore variabile.

Variable coupler — Accoppiatore variabile.
Variable-capacitance pickup — Fonorivelatore a capacità variabile.
Variable capacitor — Condensatore variabile.
Variable-carrier modulation — Modulazione a portante controllata.
Variable coupling — Accoppiamento variabile.
Variable-cycle operation — Funzionamento a ciclo variabile (di una macchina calcolatrice).
Variable-density sound track — Colonna sonora a densità variabile.
Variable-frequency oscillator — Oscillatore a frequenza variabile.
Variable inductance — Induttanza variabile.
Variable-inductance pickup — Fonorivelatore a riluttanza variabile.
Variable-mu tube — Valvola a coefficiente di amplificazione variabile.
Variable-reluctance microphone — Microfono a riluttanza variabile.
Variable-reluctance pickup — Fonorivelatore a riluttanza xariabile.
Variable resistor — Resistenza variabile.
Variable rheostat — Reostato variabile.
Variable selectivity — Selettività variabile.
Variable-speed motor — Motore a velocità variabile.
Variable transformer — Trasformatore variabile.
Variable tuning condenser — Condensatore di sintonia variabile.
Variac — Marchio di fabbrica della General Radio per i trasformatori variabili di loro produzione.
Variation — Variazione.
Variocoupler — Trasformatore A. F. in cui è possibile variare l'accoppiamento tra i due avvolgimenti.
Variolosser — Circuito a perdita variabile usato per migliorare il rapporto segnale/rumore di un canale di comunicazione.
Variometer — Variometro (induttanza variabile avente due bobine in serie, una montata all'interno dell'altra)
Varistor — Varistore (dispositivo semiconduttore a due elettrodi avente una resistenza non lineare che dipende dalla tensione applicata).
Varley loop test — Metodo di impiego di un ponte di Wheatstone per determinare la distanza dal punto di prova al punto del guasto in una linea o cavo telefonico o telegrafico.
Varmeter — Strumento per misurare la potenza reattiva in « var ».
V band — Banda V (da 46.000 a 56.000 MHz).
V-beam radar — Radar con fascio a forma di V.
vds — Abbreviazione di « Variable-depth sonar ».
Vector — Vettore.
Vectorcardiogram — Elettrocardiogramma vettoriale.
Vector diagram — Diagramma vettoriale.
Vector quantity — Quantità vettoriale.
Vectorscope — Oscilloscopio che presenta sia la fase che l'ampiezza di un segnale applicato rispetto ad un segnale di riferimento.
Velocity factor — Fattore di velocità.
Velocity microphone — Microfono a velocità.
Velocity-modulated oscillator — Oscillatore modulato in velocità.
Velocity-modulated tube — Valvola modulata in velocità.
Velociti modulation — Modulazione di velocità (degli elettroni in un fascio).
Velocity of light — Velocità della luce.
Velocity of propagation — Velocità di propagazione.
Velocity resonance — Risonanza in cui lo sfasamento tra le componenti fondamentali dell'oscillazione e l'azione applicata è di 90°.
Velocity sorting — Processo di selezione di elettroni in base alle loro velocità.
Vented baffle — Vedi « Reflex baffle ».
Verification — Verifica.
Verifier — Dispositivo che provvede automaticamente alla verifica.
Vernier — Verniero.
Vernier capacitor — Condensatore variabile, posto in parallelo ad un condensatore di sintonia, impiegato per la regolazione fine.
Vernier dial — Quadrante a verniero.
Vernier tuning control — Controllo di sintonia a verniero.
Vertical antenna — Antenna verticale.
Vertical compliance — La capacità di uno stilo di muoversi liberamente in direzione verticale mentre si trova nel solco fonografico.
Vertical polarization — Polarizzazione verticale.
Vertically polarized wave — Onda polarizzata verticalmente.
Vertical radiator — Antenna trasmittente perpendicolare al terreno.
Vertical recording — Registrazione (ad incisione) verticale.
Very high frequency — Frequenza altissima (da 30 a 300 MHz).
Very-long-range radar — Radar la cui portata in linea ottica è superiore a 800 miglia.
Very low frequency — Frequenza bassissima (da 10 a 30 kHz).
Very - short - range radar — « Radar » la cui portata ottica massima è inferiore alle 50 miglia.
Vestigial sideband — Banda laterale unica.
Vestigial - sideband filter — Filtro che viene inserito tra un trasmettitore e la propria antenna, allo scopo di sopprimere parte di una delle bande laterali.
Vestigial - sideband transmission — Trasmissione a banda laterale unica.
Vestigial - sideband transmitter — Trasmettitore a banda laterale unica.
VFO — Abbreviazione di « Variable - frequency oscillator » (Oscillatore a frequenza variabile).
vfr — Abbreviazione di « Visual flight rules » (regole di volo a vista).
vfr conditions — Condizioni atmosferiche eguali o migliori di quelle minime prescritte per il vo'o a vista.
VHF — Abbreviazione di « Very High Frequency ».
vhf/uhf direction finder — Radiogoniometro di base a terra, che può essere impiegato da solo oppure unitamente ad un « radar » di sorveglianza ad un aeroporto.
Vibrating capacitor — Condensatore vibrante (condensatore la cui capacità viene variata in modo ciclico onde produrre una corrente alternata proporzionale alla carica presente sul condensatore).
Vibrating diaphragm — Membrana.
Vibrating - reed electrometer — Elettrometro a lamelle vibranti (strumento che fa uso di un condensatore vibrante per misurare piccole cariche, usato sovente unitamente ad una camera di ionizzazione).
Vibrating - reed frequency meter — Frequenzimetro a lamelle vibranti (si compone di lamelle vibranti aventi delle frequenze naturali note e differenti, tutte eccitate da un elettromagnete attraversato dalla corrente alternata la cui frequenza deve essere misurata).
Vibrating - reed rectifier — Raddrizzatore a lamella vibrante.
Vibration — Vibrazione.
Vibration galvanometer — Galvanometro a vibrazione, (in cui la frequenza di oscillazione naturale dell'elemento mobile è eguale alla frequenza della corrente che viene misurata).
Vibration meter — Misuratore di vibrazioni.
Vibration pick - up — « Pick - up » che risponde a vibrazioni meccaniche.
Vibrator — Vibratore (dispositivo elettromagnetico per convertire una tensione continua in una tensione alternata).
Vibrator - type inverter — Invertitore a vibratore.
Vibrometer — Misuratore di vibrazioni.
Vibrotron — Valvola elettronica a triodo, avente un anodo che può essere mosso o messo in vibrazione da una forza esterna applicata.
Villari effect — Effetto Villari (la variazione nell'induzione magnetica che ha luogo quando un materiale magnestrittivo viene sollecitato meccanicamente).
Virgin neutron — Neutrone vergine.
Virgin neutron flux — Flusso di neutroni vergini.
Virtual cathode — Catodo virtuale.
Virtual height — Altezza virtuale (di uno strato ionizzato).
Virtual level — Livello virtuale.
Virtual state — Condizione virtuale.
Viscometer — Viscometro (strumento usato per misurare la viscosità di un liquido).
Viscosimeter — Come sopra.
Viscous - damped arm — Braccio di fonorivelatore fonografico che viene smorzato meccanicamente da un liquido altamente viscoso, in modo tale da adagiarsi dolcemente sul disco).
Visible radiation — Radiazione visibile (da 3.800 e 7.800 angstrom).
Visibility factor — Fattore di visibilità.
vlf — Abbreviazione di « very low frequency » (Frequenza bassissima).
Vocoder — Dispositivo per produrre una voce sintetica.
Vodas — Abbreviazione di « Voice - operated device anti - singing » (Dispositivo di commutazione comandato a voce, usato nei circuiti radiotelefonici transoceanici per sopprimere automaticamente gli echi).
Voder — Abbreviazione di « Voice operation demostrator » (Sistema elettronico che fa uso di valvole e filtri per produrre artificialmente suoni e voci).
Vogad — Abbreviazione di « Voice - operated gain - adjusting device » (Sistema speciale di C.A.V. usato in radiotelegrafia a lunga distanza).

Voice - coil — Bobina mobile (di un altoparlante).
Voice frequency — Frequenza vocale (da 300 a 3.400 Hz).
Volatile storage — Memoria di calcolatore in cui le informazioni non possono essere conservate senza una dissipazione continua di energia).
Voltage — Tensione.
Voltage amplification — Amplificazione di tensione.
Voltage amplifier — Amplificatore di tensione.
Voltage - amplifier tube — Valvola progettata per l'impiego in un amplificatore di tensione, ed avente quindi un alto guadagno.
Voltage attenuation — Attenuazione di tensione.
Voltage changer — Cambio - tensioni.
Voltage control — Controllo di tensione.
Voltage - controlled capacitor — Condensatore controllato dalla tensione (condensatore in cui la capacità può essere variata cambiando la tensione applicata).
Voltage - controlled magnetic amplifier — Amplificatore magnetico controllato in tensione.
Voltage - controlled oscillator — Oscillatore controllato in tensione (oscillatore la cui frequenza può essere variata cambiando una tensione applicata).
Voltage cutoff — Tensione di interdizione.
Voltage divider — Partitore di tensione.
Voltage doubler — Duplicatore di tensione.
Voltage drop — Caduta di tensione.
Voltage feed — Alimentazione di tensione (di una antenna).
Voltage feedback — Reazione di tensione.
Voltage gain — Guadagno in tensione.
Voltage generator — Generatore di tensione.
Voltage gradient — Gradiente di tensione.
Voltage jump — Brusca variazione nella caduta di tensione di una valvola a gas.
Voltage loop — Antinodo in cui la tensione è ad un massimo.
Voltage measurement — Misura di tensione.
Voltage multiplier — Moltiplicatore di tensione.
Voltage node — Nodo di tensione (in una antenna o linea di trasmissione).
Voltage rating — Dato che esprime la tensione massima che può essere applicata ad un dispositivo.
Voltage reducer — Riduttore di tensione.
Voltage reducing resistor — Resistenza riduttrice di tensione.
Voltage - reference tube — Valvola a gas in cui la caduta di tensione rimane approssimativamente costante entro la gamma di correnti di funzionamento.
Voltage reflection coefficient — Coefficiente di riflessione di tensione.
Voltage regulation — Regolazione di tensione.
Voltage regulating transformer — Trasformatore che fornisce una tensione di uscita costante per una vasta gamma di valori della tensione di ingresso.
Voltage regulator — Regolatore di tensione.
Voltage regulator tube — Valvola regolatrice di tensione.
Voltage relay — Relais che funziona ad un determinato livello di tensione.
Voltage saturation — Saturazione della corrente anodica.
Voltage - sensitive resistor — Resistenza il cui valore varia con la tensione applicata.
Voltage stabilization — Stabilizzazione della tensione.
Voltage - stabilizing tube — Valvola a gas in cui la caduta di tensione è praticamente indipendente dalla corrente.
Voltage standard — Una sorgente di tensione di valore molto preciso, usata come campione di riferimento.
Voltage standing - wave ratio — Rapporto onde stazionarie di tensione.
Voltage standing - wave ratio meter — Strumento di misura del rapporto onde stazionarie di tensione.
Voltage transformer — Trasformatore usato in uno strumento di misura, il cui avvolgimento primario è collegato in parallelo ad un circuito in cui la tensione deve essere misurata.
Voltage - tunable tube — Valvola oscillatrice la cui frequenza di funzionamento può essere variata cambiando la tensione applicata ai suoi elettrodi.
Voltaic cell — Pila voltaica.
Voltaic circuit — Circuito voltaico.
Voltaic couple — Coppia voltaica.
Voltammeter — Voltamperometro (strumento che può essere usato sia come voltmetro sia come amperometro).
Volt - ampere meter — Strumento per misurare la potenza apparente in un circuito c.a.
Volta's law — Legge di Volta.
Voltmeter — Voltmetro.
Voltmeter - ammeter — Voltmetro e amperometro riuniti assieme in un'unica custodia.
Volt - ohm - milliammeter — Strumento in grado di misurare la tensione, la corrente e la resistenza.
Volume — Volume.
Volume compressor — Compressore di volume (in un trasmettitore).
Volume control — Controllo di volume.
Volume expander — Espansore di volume.
Volume expander and compressor — Sistema completo di compressione ed espansione automatica del livello sonoro.
Volume expansion — Espansione della dinamica dei suoni.
Volume indicator — Indicatore di volume.
Volume - limiting amplifier — Amplificatore contenente un dispositivo automatico che funziona soltanto quando il volume in entrata supera un determinato livello, ed allora riduce il guadagno in modo tale che il volume in uscita rimane sostanzialmente costante nonostante ulteriori aumenti del volume in entrata.
Volume magnetostriction — La variazione di volume di un materiale magnetostrittivo, quando viene sottoposto ad un campo magnetico.
Volumetric radar — « Radar » in grado di fornire dati di posizione tridimensionali.
Volume unit — Unità di volume (unità usata per specificare il livello di potenza B.F. in decibel al di sopra di un livello di riferimento di 1 milliwatt.
Volume - unit meter — Strumento tarato in unità di volume.
vor — Abbreviazione di « vhf omnirange ».
Vortac — Sistema per la navigazione aerea.
vr tube — Abbreviazione di « Voltage - regulator tube ».
vswr — Abbreviazione di « Voltage standing - wave ratio meter ».
vt fuze — Abbreviazione di « Variabile - time fuze ».
vtr — Abbreviazione di « Video - tape recording ».
vtvm — Abbreviazione di « Vacuum - tube voltmeter ».
vu — Abbreviazione di « Volume unit ».
vu meter — Abbreviazione di « Volume unit meter ».

W

W — Abbreviazione di « watt », e « work ».
Wafer socket — Zoccolo per valvola composto di uno o due strati di materiale isolante.
Wagner ground — Un tipo di collegamento a massa usato nei ponti a c.a. onde minimizzare gli errori dovuti a capacità parassite nella misura di impedenze elevate.
Walkie - talkie — Ricetrasmettitore portatile di piccole dimensioni.
Wall effect — Effetto parete (il contributo alla ionizzazione, in una camera di ionizzazione, da parte degli elettroni liberati dalle pareti).
Wall outlet — Presa di corrente.
Wall socket — Presa di corrente.
Wamoscope — Tipo speciale di oscilloscopio (« Wave - modulated oscilloscope ») che rivela, amplifica e presenta un segnale « radar » completo.
Wander — Scintillazione.
Warble - tone generator — Generatore di segnali B.F. la cui frequenza viene variata ciclicamente.
Warmup time — Intervallo di tempo occorrente ad un dispositivo per raggiungere la temperatunra di regime.
War surplus — Materiale militare dichiarato tale perchè non più in uso, inservibile, o non rispondente a determinate norme.
Watch — Il servizio svolto da un operatore quando si trova in servizio nella sala radio di una nave.
Water - coole tube — Valvola raffreddata ad acqua.
Water load — Terminazione di una guida d'onda in cui l'energia elettromagnetica viene assorbita dall'acqua.
Watt — Watt, unità di potenza.
Wattage rating — Dato che esprime la potenza massima che un dispositivo può sopportare.
Watt consumption — Consumo in watt.
Watthour — Watt-ora.
Wattless current — Potenza svattata o inquadratura.
Wattless power — Potenza reattiva.
Wattmeter — Wattmetro.
Watt - second — Watt - secondo.
Wave — Onda.
Wave amplitude — Ampiezza dell'onda.

Wave analyzer — Analizzatore d'onda (strumento per misurare l'ampiezza e la frequenza delle diverse componenti di una onda complessa).
Wave angle — Angolo di radiazione.
Wave antenna — Antenna direzionale composta da un sistema di conduttori orizzontali paralleli, lunghi da mezza a parecchie lunghezze d'onda (viene chiamata anche antenna Bevarage).
Waveband — Banda di frequenze.
Waveband switch — Commutatore di gamma.
Wave clutter — Vedi « Sea clutter ».
Wave converter — Convertitore d'onda (in una guida d'onde).
Wave cycle — Ciclo dell'onda.
Wave filter — Filtro d'onde.
Waveform — Forma d'onda.
Waveform - amplitude distortion — Distorsione di frequenza.
Waveform syntetizer — Generatore di segnali la cui uscita è variabile in frequenza, fase e contenuto di armoniche.
Wavefront — Fronte d'onda.
Wave group — Gruppo d'onde (la risultante di due o più treni di onde di frequenza che si propagano nello stesso mezzo).
Waveguide — Guida d'onda.
Waveguide attenuator — Attenuatore di guida d'onda.
Waveguide bend — Gomito di guida d'onda.
Waveguide component — Componente di guida d'onda.
Waveguide connector — Connettore di guida d'onda.
Waveguide cutoff wavelength — Lunghezza d'onda corrispondente alla frequenza di taglio di una guida d'onda.
Waveguide directional coupler — Accoppiatore direzionale di guida d'onda.
Waveguide elbow — Gomito di guida d'onda.
Waveguide filter — Filtro di guida d'onda.
Waveguide flange — Flangia di guida d'onda.
Waveguide junction — Giunto di guida d'onda.
Waveguide lens — Lente di guida d'onda.
Waveguide phase shifter — Dispositivo per regolare la fase del segnale di uscita di una guida d'onda.
Waveguide plunger — Pistone di guida d'onda.
Waveguide resonator — Risuonatore a cavità.
Waveguide shim — Sottile foglio metallico inserito tra i componenti di una guida d'onda, onde assicurare la continuità elettrica.
Waveguide shutter — Sezione di guida di onda contenente una barriera meccanica regolabile, che può essere disposta in modo da arrestare o divergere la energia a R. F.
Waveguide stub — Sezione ausiliaria di guida d'onda avente una terminazione essenzialmente non dissipativa.
Waveguide transformer — Trasformatore di guida d'onda.
Waveguide tuner — Sintonizzatore di guida d'onda.
Waveguide window — Finestra di guida d'onda.
Wave heating — Riscaldamento di un materiale mediante assorbimento di energia da un'onda elettromagnetica viaggiante.
Wavelenght — Lunghezza d'onda.
Wavemeter — Ondametro.
Wave mode suppressor — Filtro che sopprime, in una guida d'onda, i modi indesiderati di propagazione.
Wave normal — Direzione normale o perpendicolare rispetto al fronte d'onda o verso la direzione di propagazione.
Wave peak — Vertice dell'onda.
Wave polarization — Polarizzazione dell'onda.
Waveshape — Forma d'onda.
Waveshaping circuit — Circuito per la formazione delle onde.
Wave tail — Coda d'onda.
Wave tilt — Inclinazione d'onda.
Wave train — Treno d'onde.
Wave trap — Trappola d'onda.
Wave velocity — Velocità di un'onda.
Wax — Cera.
Wax original — Registrazione originale su di un disco di cera.
Way point — Punto di controllo (su di una aerovia).
Weak coupling — Accoppiamento lasco.
Weakened battery — Batteria scarica.
Weak field — Campo debole.
Weak signal — Segnale debole.
Weld (to) — Saldare.
Welding — Saldatura.
Welding current — Corrente di saldatura.
Welding cycle — Ciclo di saldatura.
Welding transformer — Trasformatore per saldatura.
Wet cell — Pila a liquido.
Wet electrolytic capacitor — Condensatore elettrolitico a liquido.
Wheatstone bridge — Ponte di Wheatstone.
Wheel static — Interferenze, in una autoradio, dovute ad elettricità statica sviluppata per frizione tra le ruote e l'asfalto.
Whip antenna — Antenna verticale flessibile.
Whisker — Baffo di gatto.
Whistle — Fischio.
White light — Luce bianca.
White noise — Rumore bianco.
White noise record — Disco fonografico usato per controllare la risposta alle frequenze di impianti di riproduzione sonora.
Whole step — Vedi « Whole tone ».
Whole tone — Tono intero (l'intervallo tra due suoni il cui rapporto di frequenza é approssimativamente eguale alla radice sesta di due).
Wideband amplifier — Amplificatore a larga banda.
Wideband antenna — Antenna a larga banda.
Wideband dipole — Dipolo a larga banda.
Wien bridge — Ponte di Vienna.
Wien-bridge oscillator — Oscillatore a ponte di Vienna.
Williamson amplifier — Amplificatore Williamson (avente una bassa distorsione ed una gamma di frequenze estesa).
Williams tube — Tubo a raggi catodici a memoria elettrostatica.
Wilson chamber — Camera di Wilson.
Wind charger — Generatore di c. c. azionato dal vento, usato per la carica di accumulatori.
Wind-driven generator — Generatore azionato dal vento.
Winding — Avvolgimento.
Windom antenna — Antenna trasmittente multibanda, che fornisce un funzionamento soddisfacente anche sulle armoniche di ordine pari della propria frequenza fondamentale.
Wire clamp — Serrafilo.
Wire communication — Comunicazione su filo.
Wire gauge — Determinazione numerica del diametro del filo.
Wire guidance — Comando a distanza a mezzo filo.
Wireless — Radio (termine usato quando la parola « radio » può essere fonte di interpretazioni errate).
Wirephoto — Fotografia trasmessa su filo ad un ricevitore per « facsimile ».
Wire recorder — Registratore magnetico a filo.
Wirewound resistor — Resistenza a filo.
Wirewound rheostat — Reostato a filo.
Wiring — Cablaggio.
Wobbulator — Vobulatore (generatore di segnali in cui viene usato un sistema particolare per variare periodicamente la frequenza di uscita tra i due limiti noti).
Woofer — Altoparlante progettato per riprodurre le frequenze più basse della gamma acustica.
Word — Gruppo ordinato di caratteri in un calcolatore elettronico; parola.
Work — Lavoro, carico.
Work coil — Bobina di carico.
Working — Funzionamento.
Working power — Potenza di lavoro.
Working voltage — Tensione di lavoro.
Wow — Variazioni di bassa frequenza che hanno luogo, una volta per rivoluzione, in un giradischi.
Write (to) — Introdurre informazioni nella memoria in un calcolatore elettronico; scrivere.
Write pulse — Impulso che provoca l'introduzione delle informazioni negli elementi di un calcolatore.
WW — Abbreviazione per « Wirewound resistor ».
WWV — Sigla di chiamata di una stazione radio del National Bureau of Standards che trasmette segnali campione.
WWVH — Come sopra per la stazione di Maui, nelle Hawaii, che trasmette sui 5, 10 e 15 MHz.

X

X — Simbolo per indicare la reattanza.
X axis — Asse X (asse di riferimento in un cristallo di quarzo; l'asse orizzontale sullo schermo di un oscilloscopio, oppure di un grafico).
X band — Banda X (frequenze « radar » da 5.200 a 11.000 MHz.).
X cut — Taglio di un cristallo di quarzo in modo tale che l'asse X risulti per-

pendicolare alle facce del pezzo risultante.

Xerography — Xerografia (tipo di fotografia in cui una superficie rivestita di selenio acquista un'immagine elettrostatica quando viene esposta ad una immagine ottica).

Xmtr -- Abbreviazione di « Transmitter » (Trasmettitore).

X plate — Placca X (uno dei due elettrodi di deflessione orizzontale in un TRC di tipo elettrostatico).

X-ray analisys — Analisi ai raggi X.

X-ray diffraction — Diffrazione (di un fascio) di raggi X.

X-ray film — Pellicola fotografica per raggi X.

X-ray goniometer — Goniometro a raggi X (strumento per determinare la posizione degli assi elettrici di un cristallo di quarzo).

X-ray hardness — Durezza, o grado di penetrabilità, nei confronti dei raggi X.

X-ray photograph — Fotografia ai raggi X.

X-rays — Raggi X (radiazione elettromagnetica la cui lunghezza d'onda va da circa 10^{7} a 10^{10} cm).

X-ray spectrograph — Spettrografo a raggi X.

X-ray spectrometer -- Spettrometro a raggi X.

X-ray spectrum — Spettro dei raggi X.

X-ray therapy — Terapia ai raggi X.

X-ray tube — Tubo per raggi X.

X-tal — Abbreviazione di « Crystal » (Cristallo).

X unit -- Unità che specifica la lunghezza d'onda dei raggi X, eguale a 0,001 angstrom o 10^{11} cm.

X wave — Onda straordinaria (una delle componenti in cui un'onda elettromagnetica viene divisa nella ionosfera a causa del campo magnetico terrestre).

'**X-Y recorder** — Registratore scrivente che traccia su carta la relazione esistente tra due variabili, (nessuna delle due è il tempo).

Y

Y - Simbolo per indicare l'ammettenza.

Yagi antenna — Antenna Yagi (antenna composta di un dipolo collegato alla linea di trasmissione, e da un certo numero di dipoli non collegati, montati paralleli al primo e sullo stesso piano orizzontale, che servono da direttori e da riflettori).

Y antenna -- Vedi « Delta-matched antenna ».

Y axis — Asse Y (asse perpendicolare alle due facce opposte parallele di un cristallo di quarzo; l'asse verticale sullo schermo di un TRC o di un grafico).

Y connection — Collegamento a Y (a stella).

Y cut — Taglio di un cristallo di quarzo in modo tale che l'asse Y risulti perpendicolare alle facce del pezzo risultante.

Y junction — Giunzione a Y guida d'onda in cui l'asse longitudinale forma una Y).

Y network — Rete a Y (a stella).

Yoke — Giogo (di deflessione).

Y plate — Placca Y (uno dei due elettrodi di deflessione verticale in un TRC di tipo elettrostatico).

Y-ray — Raggio Y (la radiazione elettromagnetica emessa da un nucleo).

Yrneh — Unità di misura della induttanza reciproca.

Z

Z — Simbolo per indicare l'impedenza.

Z axis — Asse Z (l'asse ottico di un cristallo di quarzo).

Z-axis modulation — Modulazione di intensità.

Z-cut crystal — Taglio di un cristallo in modo tale che l'asse Z risulti perpendicolare alle facce del pezzo risultante.

Zebra time — Tempo medio al meridiano di Greenwich.

Zeeman effect — Effetto Zeeman (l'aumento nel numero delle linee dello spettro prodotto da una sorgente luminosa in un campo magnetico intenso).

Zener breakdown — Rottura o perforazione non distruttiva di un semiconduttore, che ha luogo quando il campo elettrico ai capi della regione di barriera diventa sufficientemente elevato da produrre una forma di emissione di campo che aumenta bruscamente il numero di portatori in questa regione.

Zener diode — Diodo Zener.

Zener effect — Effetto Zener.

Zener voltage — Tensione di Zener (la tensione inversa alla quale si verifica, presso la giunzione di un semiconduttore, quel fenomeno per cui la corrente inversa aumenta bruscamente).

Zeppelin antenna — Antenna Zeppelin (antenna orizzontale la cui lunghezza è un multiplo di una semilunghezza d'onda, alimentata ad un estremo da una linea bifilare la cui lunghezza risponde allo stesso requisito).

Zero-access storage — Memoria di calcolatore in cui il tempo di attesa è trascurabile.

Zero adjuter — Dispositivo di messa a zero dell'indice di uno strumento.

Zero beat — Battimento zero (condizione in cui un circuito oscilla all'esatta frequenza di un segnale di entrata, cosicchè nessuna nota di battimento viene prodotta).

Zero-beat reception — Ricezione ad omodina.

Zero bias — Polarizzazione zero (condizione che si verifica quando la griglia controllo ed il catodo di una valvola sono allo stesso potenziale c.c.).

Zero-cut crystal — Cristallo di quarzo tagliato in modo tale che il proprio coefficiente di temperatura rispetto alla frequenza risulti essenzialmente zero.

Zero-frequency component — La componente c.c. di una forma d'onda complessa.

Zero level — Livello zero (il livello di riferimento usato per confrontare le diverse intensità di un suono o segnale).

Zero method — Metodo dell'azzeramento.

Zero output — Uscita nulla.

Zero potential — Potenziale zero (della terra).

Zero shift — L'uscita di un amplificatore magnetico bilanciato).

Zero state — Condizione zero (di una cellula magnetica).

Zone leveling — Livellamento a zone (di un materiale semiconduttore durante la operazione di drogaggio).

Zone marker — Stazione radio VHF che irradia segnali verticalmente a forma di cono.

Zone of silence — Zona di silenzio o di cattiva ricezione.

Zone purification — Purificazione per zone (di un materiale semiconduttore, allo scopo di ridurre la concentrazione delle impurità).

TERMINI RELATIVI alla TECNICA TELEVISIVA

Aberration — Aberrazione (difetto d'immagine dovuto al sistema elettronottico del cinescopio).
Active line — Riga utile (quella porzione di riga che contiene l'informazione dell'immagine.
Additive color system — Sistema additivo di colori (in cui vengono combinati due colori per formarne un terzo).
Additive mixing — Miscelazione additiva.
Adjacent - audio carrier — Portante audio del canale immediatamente adiacente.
Adjacent video carrier — Portante video del canale immediatamente adiacente.
Aeroplane flutter — Interferenza dovuta a riflessioni da un aereo.
Aluminized screen — Schermo alluminato (serve a riflettere in avanti la luce diretta verso l'interno del cinescopio).
Ambient light — Illuminazione ambientale.
Ambient - light filter — Filtro ottico (filtro ottico posto davanti allo schermo di un cinescopio, onde ridurre la quantità di luce ambiente che raggiunge quest'ultimo, e minimizzare così le riflessioni di luce).
Angle of deflection — Angolo di deviazione (del fascio di elettroni di un tubo a raggi catodici).
Animations — Animazioni meccaniche.
Anoptic system — Sistema anottico.
Aperture — Apertura (le dimensioni effettive dello « spot » o pennello elettronico di una telecamera).
Apertured disk — Disco traforato.
Aperture distortion — Distorsione di apertura (Attenuazione delle componenti di frequenza elevata di un segnale video, dovuta al fatto che lo « spot » analizzatore esplora simultaneamente più elementi del mosaico).
Aquadag — Grafite colloidale usata per ottenere un rivestimento conduttivo sulla superficie interna dell'ampolla in vetro di un tubo a raggi catodici, per raccogliere gli elettroni secondari emessi dallo schermo fluorescente.
Aspect ratio — Il rapporto d'immagine (tra larghezza ed altezza, eguale a 4 : 3).
Astigmatism — Astigmatismo (gli elettroni del fascio giungono ad un fuoco in piani assiali differenti e lo « spot » sullo schermo risulta così di forma distorta).
Automatic background control — Controllo automatico della luminosità.
Automatic brightness control — Controllo automatico della luminosità.
Automatic peak limiter — Limitatore automatico dei picchi del bianco.
Automatic phase control — Controllo automatico di fase (nei televisori a colori).
Avreage brightness — Luminosità media.

Background brightness — Luminosità di fondo (dello schermo di un cinescopio in assenza di segnale video).
Background projection — Proiezione di uno scenario usato come sfondo durante una ripresa.
Back porch — Quella parte di un segnale « video » posta al livello del nero, che segue l'impulso di sincronismo orizzontale e si estende fino al fronte discendente dell'impulso di cancellazione corrispondente.
Ball reception — Ricezione in « relais ».
Barrel distortion — Distorsione a bariletto (i quattro lati dell'immagine risultano convessi).
Beam bender — Magnete trappola.
Beam bending — Deflessione del fascio di elettroni.
Beam convergence — Convergenza, verso un unico punto, dei tre fasci di elettroni di un cinescopio a colori a tre cannoni.
Beam - indexing color tube — Cinescopio a colori in cui un segnale, generato da un fascio di elettroni dopo la deflessione, viene rinviato ad un dispositivo di controllo in modo tale da ottenere un'immagine in colore.
Beam magnet — Magnete di convergenza (in un cinescopio a colori a tre cannoni).
Beam width — Larghezza del fascio di elettroni.
Black after white — Nero dopo il bianco (Difetto in cui una linea nera innaturale segue il contorno destro di qualsiasi oggetto bianco sullo schermo).
Black - and - white television — Televisione in bianco e nero o monocroma.
Black compression — Compressione del nero (riduzione dell'ampiezza dei segnali corrispondenti alle zone scure dell'immagine, che ha per effetto la riduzione del contrasto).
Blacker - than black region — Zona più nera del nero o infranera (quella parte del segnale televisivo in cui il fascio di elettroni viene interdetto, ed i segnali di sincronismo vengono trasmessi).
Black level — Livello del nero.
Black negative — Nero negativo (segnale video in cui la tensione corrispondente al nero risulta negativa rispetto alla tensione corrispondente alle zone bianche dell'immagine).
Black peak — Cresta del nero (una escursione massima del segnale video nella direzione del nero).
Black positive — Nero positivo (segnale video in cui la tensione corrispondente al nero risulta positiva rispetto alla tensione corrispondente alle zone bianche dell'immagine).
Black saturation — Saturazione del nero (vedi « Black compression).
Black-screen television set — Televisore con filtro ottico.
Blanked picture signal — Segnale video soppresso.
Blanking — Cancellazione, soppressione (del fascio durante il ritorno).
Blanking level — Livello di soppressione.
Blanking pulse — Impulso di soppressione.
Blanking signal — Segnale di soppressione.
Blocking oscillator — Oscillatore bloccato.
Blooming — Perdita di focalizzazione dell'immagine dove la luminosità è eccessiva.
Blue-beam magnet — Piccolo magnete permanente usato per variare la direzione del fascio di elettroni che deve colpire i punti di fosforo in blu in un cinescopio a colori a tre cannoni.
Blue gain control — Controllo di guadagno del blu (resistenza variabile usata nella matrice di un cinescopio a colori a tre cannoni).
Blue gun — Cannone del blu.
Blue restorer — Reinseritore della c.c. per il canale del blu.
Blue video voltage — Tensione del segnale video del blu.
Blurring — Riduzione della nitidezza della immagine.
Boom — Supporto mobile per sospendere un microfono al di sopra degli attori, ma in modo da restare fuori campo della telecamera.
Boosted voltage — Tensione rialzata (fornita dal diodo « damper »).
Bouncing — Instabilità verticale.
Brightness — Luminosità.
Brightness channel — Canale monocromo.
Brightness control — Controllo di luminosità.
Brightness signal — Segnale monocromo.
Brilliance control — Controllo di luminosità.
Broad — Banco di lampade.
Burst separator — Circuito, in un televisore a colori, che separa il « color burst » dal segnale video composto.
B - Y — Segnale differenza composto dal segnale blu meno il segnale di luminanza.
Bypassed mixed highs — Il segnale, contenente frequenze comprese tra 2 e 4 MHz, che viene « shuntato » attorno al demodulatore in un televisore a colori.
Bypassed monochrome — Vedi « Shunted monochrome ».

Camera — Telecamera.
Camera chain — Catena di telecamera (è data dalla telecamera più le proprie apparecchiature ausiliarie, quali gli amplificatori, l'unità di controllo o « monitor » ed il cavo di collegamento).
Camera coverage — Angolo (di ripresa) della telecamera.
Camera crane — Piattaforma elevabile per telecamera.
Camera dolly — Carrello per telecamera.
Camera hood — Paraluce per telecamera.
Camera line-up — Messa a punto della telecamera.
Cameraman — Operatore di telecamera.
Camera monitor — Unità di controllo di telecamera.
Camera shifting — Cambio rapido di orientamento della telecamera.
Camera shooting — Ripresa con telecamera.
Camera signal — Il segnale video di uscita di una telecamera.
Camera spectral characteristic — Caratteristica spettrale della telecamera (la sensibilità di ciascuno dei canali di separazione dei colori della telecamera nei confronti della lunghezza d'onda).
Camera taking characteristic — Come sopra.
Camera tube — Tubo da ripresa.
Canted shot — Ripresa abliqua.
Carrier chrominance signal — Segnale di crominanza.
Carton set — Scena disegnata.
Centering — Centratura (dell'immagine sullo schermo).
Centering control — Controllo di centratura.
Channel selector — Selettore di canale.
Chromatic aberration — Aberrazione cromatica.
Chromaticity — Cromaticità.

Chromaticity coordinate — Coordinata della cromaticità (x o y).
Chromaticity diagram — Diagramma della cromaticità.
Chromaticity flicker — Farfallio, in un televisore a colori, dovuto a fluttuazione della sola cromaticità.
Chromatron — Cinescopio a colori ad un solo cannone.
Chrominance — Crominanza.
Chrominance bandwidth — Larghezza di banda del canale di crominanza.
Chrominance carrier — Sottoportante di crominanza.
Chrominance channel — Canale di crominanza.
Chrominance demodulator — Demodulatore di crominanza.
Chrominance modulator — Modulatore di crominanza.
Chrominance signal — Segnale di crominanza.
Chrominance subcarrier — Sottoportante di crominanza.
Chrominance-subcarrier demodulator — Demodulatore di crominanza.
Chrominance-subcarrier modulator — Modulatore di crominanza.
Chrominance-subcarrier oscillator — Oscillatore della sottoportante di crominanza.
Closed-circuit television — Televisione a circuito chiuso.
Close scanning — Analisi ad alta definizione.
Close-up view — Ripresa di dettaglio o in primo piano.
Cloud — Effetto di ombra.
Coarse scanning — Analisi grossolana.
Collector ring — Anello collettore (di iconoscopio).
Color balance — Regolazione dei circuiti che alimentano i tre cannoni elettronici di un cinescopio a colori.
Color-bar generator — Generatore che fornisce una immagine di prova formata da barre colorate.
Color-bar test pattern — Immagine di prova formata da barre colorate verticali.
Color break-up — Scomposizione dei colori.
Color burst — Una breve serie di oscillazioni alla frequenza della sottoportante di crominanza, che seguono ciascun impulso di sincronismo orizzontale in un segnale televisivo a colori.
Color carrier — Sottoportante di crominanza.
Colorcast — Teletrasmissione a colori.
Color cell — Zona, sullo schermo di un cinescopio a colori, che contiene un gruppo completo di fosfori primari.
Color coder — Matrice.
Color control — Controllo cromatico.
Color coordinate — Coordinata di cromaticità.
Color-difference signal — Segnale differenza del colore (segnale che viene aggiunto al segnale monocromatico per ottenere un segnale rappresentativo di uno dei tre valori tristimolo: G - Y, R - Y e B - Y.
Color disk — Disco cromatico.
Color fidelity — Fedeltà di colore.
Color field corrector — Dispositivo che agisce sui fasci di elettroni, dopo la deflessione, onde ottenere dei colori più uniformi.
Color flicker — Farfallio o scintillamento dei colori.
Color fringing — Frange di colore innaturali.
Colorimetry — Colorimetria.
Color killer circuit — Circuito che polarizza all'interdizione le valvole dell'amplificatore di crominanza durante la ricezione di programmi monocromatici ossia in bianco e nero.
Color picture screen — Schermo a colori.
Color picture tube — Cromoscopio o cinescopio a colori.
Color registration — Registrazione televisiva a colori.
Color-saturation control — Controllo di cromaticità.
Color signal — Segnale di colore.
Color subcarrier — Sottoportante di crominanza.
Color television — Televisione a colori.
Color transmission — Trasmissione a colori.
Color triad — Triade a colori (zona elementare, sullo schermo di un cinescopio a colori, formata da tre punti colorati di fosforo).
Coma — Difetto che fa sembrare il punto luminoso sullo schermo come avente forma di cometa.
Commercial television — Televisione commerciale.
Community television — Servizio televisivo fornito esclusivamente agli appartenenti di una data comunità.
Compatible color television — Sistema compatibile di televisione a colori.
Compatibility — Compatibilità.
Composite picture signal — Segnale video totale.
Contour map — Carta della zona utile (di un trasmettitore).
Contrast control — Controllo del contrasto.
Contrast range — Rapporto tra luminosità massima e minima.
Control desk — Banco di controllo.
Corner cutting — Oscuramento agli angoli.
Cue lights — Lampadine di segnalazione (in uno studio).
Cutting — Dissolvenza istantanea.

D. C. reinsertion — Reinserzione della componente continua.
D. C. restoration — Come sopra.
D. C. restorer — Circuito reinseritore della componente continua (del segnale video dopo l'amplificazione in c. a.).
Definition — Definizione.
Deflection coil — Bobina di deviazione o deflessione.
Deflection defocusing — Sfocalizzazione dovuta alla deflessione.
Deflection electrode — Elettrodo di deflessione.
Deflection factor — Coefficiente di deflessione.
Deflection plane — Piano di deflessione.
Deflection sensitivity — Sensibilità di deflessione.
Deflection voltage — Tensione di deflessione.
Deflection yoke — Giogo di deflessione.
Deflection-yoke pullback — La distanza massima secondo cui il giogo può essere spostato all'indietro sul collo del tubo senza provocare ombre sullo schermo.
Delayed blancking signal — Segnale di soppressione ritardato.
Delayed scanning — Scansione ritardata.
Delayed sweep — Scansione ritardata.
Detail constrast ratio — Rapporto tra dettaglio e contrasto.
Direct scanning — Scansione diretta.
Direct view tube — Tubo a visione diretta.
Display primaries — I colori primari, rosso, verde e blu, che servono per produrre immagini a colori.
Dissector tube — Tubo dissettore di immagini.
Dissolve — Dissolvenza.
Doll buggy — Corrello per telecamera.
Dolly in — Avenzamento della telecamera.
Dolly out — Arretramento della telecamera.
Dot interlacing — Interlacciamento per punti successivi.
Dot sequential system — Sistema sequenziale a punti.
Double image — Immagine sdoppiata.

Edge flare — Bagliore sul bordo.
Electromagnetic cathode-ray tube — Tubo a raggi catodici elettromagnetico.
Electromagnetic deflection — Deflessione elettromagnetica.
Electromagnetic focusing — Focalizzazione elettromagnetica.
Electron gun — Cannone elettronico.
Electronic beam — Fascio o pennello di elettroni.
Electronic scanning — Scansione elettronica.
Electronic television — Televisione elettronica.
Electronic viewfinder — Visore elettronico.
Electron image — Immagine elettronica.
Electron image tube — Tubo dissettore di immagini.
Electron lens — Lente elettronica.
Electron optics — Elettronottica od ottica elettronica.
Electrostatic cathode-ray tube — Tubo a raggi catodici elettrostatico.
Electrostatic deflection — Deflessione elettrostatica.
Electrostatic focusing — Focalizzazione elettrostatica.
Envelope demodulator — Demodulatore di inviluppo (circuito usato come secondo rivelatore).
Expanded contrast — Contrasto intensificato.
Extra-high tension — Tensione altissima.

Field — Campo (2 campi = 1 quadro o immagine completa).
Field frequency — Frequenza di campo.
Field-neutralizing coil — Bobina usata nei televisori a colori per neutralizzare gli effetti del campo magnetico terrestre sui fasci di elettroni.
Field-neutralizing magnet — Magnete avente la stessa funzione della bobina di cui sopra.
Field period — Periodo di campo (1/50 di secondo).
Field repetition rate — Frequenza di campo.
Field-sequential color television — Sistema di televisione sequenziale a colori, in cui i colori primari individuali vengono associati a quadri successivi.
Field-simultaneus system — Sistema di televisione a colori additivo, in cui viene presentato simultaneamente un quadro completo di tutti i colori.
Flare spot — Macchia iperluminosa.
Flicker — Scintillio, farfallio, tremolio.

TERMINI RELATIVI alla TECNICA TELEVISIVA

Flickering — Scintillamento.
Flyback — Ritorno, ritraccia (del fascio di elettroni dopo una riga o un quadro).
Flyback power supply — Alimentazione E.A.T.
Flyback transformer — Trasformatore di uscita orizzontale.
Flying-spot scanner — Analizzatore indiretto a punto mobile.
Focusing coil — Bobina di focalizzazione.
Frame — Quadro o immagine completa (formata da due campi).
Frame frequency — Frequenza di quadro.
Frame period — Periodo di quadro (1/25 di secondo).
Framing — Messa a punto dell'immagine sullo schermo.
Framing control — Controllo che serve per la regolazione del centraggio, della larghezza ed altezza dell'immagine sullo schermo.

Geometric distorsion — Distorsione geometrica.
Ghost — Immagine fantasma.
G - Y — Segnale differenza, nella TV a colori, rappresentato dal segnale del verde meno il segnale di luminanza.

Halo — Alone.
Hard image — Immagine dura.
High contrast image — Immagine a forte contrasto.
High definition — Alta definizione.
High-gamma tube — Tubo a gamma elevata (cinescopio in cui l'intensità luminosa dello schermo è direttamente proporzionale alla tensione della griglia.
Highlight — Area luminosa sull'immagine.
Horizontal blanking — Soppressione orizzontale.
Horizontal centering control — Controllo del centraggio orizzontale.
Horizontal convergence control — Controllo di convergenza orizzontale.
Horizontal definition — Definizione orizzontale.
Horizontal deflection electrodes — Elettrodi di deflessione orizzontale.
Horizontal deflection oscillator — Oscillatore di deflessione orizzontale.
Horizontal drive control — Controllo di pilotaggio orizzontale.
Horizontal flyback — Ritraccia orizzontale.
Horizontal hold control — Controllo sincronismo orizzontale.
Horizontal linearity control — Controllo linearità orizzontale.
Horizontal line frequency — Frequenza di riga.
Horizontal oscillator — Oscillatore di deflessione orizzontale.
Horizontal output stage — Stadio finale orizzontale.
Horizontal output transformer — Trasformatore di uscita orizzontale.
Horizontal resolution — Risoluzione orizzontale.
Horizontal retrace — Ritraccia orizzontale.
Horizontal sweep — Scansione orizzontale.
Horizontal sweep transformer — Trasformatore di uscita orizzontale.
Hue control — Controllo che varia la fase dei segnali di crominanza.

Iconoscope — Iconoscopio.
Image burn — Immagine parziale che rimane sul « target » di un tubo per telecamera.
Image converter tube — Tubo trasformatore d'immagine.
Image dissector — Dissettore d'immagini.
Image detail — Dettaglio dell'immagine.
Image drift — Deriva dell'immagine.
Image iconoscope — Iconoscopio.
Image orthicon — Orticonoscopio.
Image retention — Conservazione della immagine (vedi « Image burn »).
Implode (to) — Implodere (esplosione rivolta verso l'interno).
Implosion — Implosione.
Indirect scanning — Scansione indiretta.
Industrial television — Televisione industriale.
Interdot flicker — Sfarfallio multiplo (fra i punti di un'immagine a colori).
Interlace (to) — Interlacciare.
Interlace scanning — Scansione interlacciata.
Interlacing — Interlacciamento.
Ion-trap magnet — Magnete per trappola.

Jitter — Instabilità orizzontale d'immagine.
Jump in brightness — Salto di luminosità o contrasto brusco.
Jumping — Instabilità verticale.

Keyed automatic gain control — Circuito c.a.g. in cui la valvola risulta polarizzata all'interdizione, e viene sbloccata soltanto quando i picchi positivi degli impulsi di sincronismo agiscono sulla sua griglia.
Kickback power supply — Alimentatore dell'E.A.T.
Kinescope — Cinescopio.

Lap dissolve — Dissolvenza graduale.
Large-screen television projector — Proiettore televisivo a grande schermo.
Leading ghost — Immagine fantasma posta sulla sinistra dell'immagine principale.
Lens turret — Torretta portaobiettivi (per telecamere).
Line — Riga.
Linearity control — Controllo di linearità.
Line flyback — Ritorno orizzontale.
Line frequency — Frequenza di riga.
Line interlace — Scansione interlacciata.
Line-sequential color television — Sistema di televisione a colori in cui ogni riga intera è di un unico colore.
Line synchronizing pulse — Impulso di sincronizzazione orizzontale.
Low band — Banda bassa (comprende i canali dal 2 al 6, da 54 a 88 MHz.
Low-velocity scanning — Scansione a bassa velocità.
Luminance — Luminanza.
Luminance channel — Canale di luminanza.
Luminance flicker — Sfarfallio dovuto a fluttuazioni della sola luminanza.
Luminance primary — Primario di luminanza (uno dei tre primari di trasmissione il cui ammontare determina la luminanza di un colore).
Luminance signal — Segnale di luminanza.

Mechanical centering — Centraggio meccanico (dell'immagine sullo schermo).
Mechanical scanning — Scansione meccanica.
Medium shot — Ripresa media.
Metal backing — Rivestimento metallico.
Monochrome bandwidth — Larghezza di banda del canale monocromo.
Monochrome channel — Canale monocromo.
Monochrome signal — Segnale monocromo.
Monochrome television — Televisione monocroma (televisione in cui l'immagine finale possiede soltanto gradazioni di griglia comprese tra il nero ed il bianco).
Monochrome transmission — Trasmissione monocroma.
Monoscope — Monoscopio.
Mosaic — Mosaico.
Movable scenes — Quinte di studio.
Mug shot — Ripresa di primi piani.

Negative image — Immagine negativa.
Nonlinearity — Nonlinearità.

Optical view finder — Visore ottico.
Outside broadcast — Ripresa esterna.

Packing — Compressione (dell'immagine).
Pad down — Inclinazione longitudinale (della telecamera).
Pairing — Accoppiamento (delle righe di due quadri successivi).
Panning — Ripresa panoramica.
Pay as you see television — Televisione a gettone.
Peaking coil — Bobina di correzione.
Phosphor dot — Punto di fosforo (a gruppi di tre, uno per colore primario, sullo schermo di un cinescopio a colori).
Picture brightness — Luminosità dell'immagine.
Picture compression — Compressione dell'immagine.
Picture detail — Dettaglio dell'immagine.
Picture element — Elemento o area elementare dell'immagine.
Picture frequency — Frequenza di quadro.
Picture inversion — Inversione dell'immagine.
Picture line standard — Il numero di righe orizzontali che compongono una immagine televisiva completa (625).
Picture signal — Segnale video.
Picture-signal amplitude — Ampiezza del segnale video.
Picture-signal polarity — Polarità del segnale video.
Picture size — Dimensioni dell'immagine.
Picture synchronizing pulse — Impulso di sincronizzazione verticale.
Picture transmission — Trasmissione dell'immagine.
Picture transmitter — Trasmettitore video.
Picture tube — Cinescopio.
Polarity of picture signal — Polarità del segnale video.
Portable television transmitter — Trasmettitore televisivo portatile.
Positive distorsion — Distorsione a bariletto.
Positive modulation — Modulazione positiva.
Post-deflection focus — Focalizzazione (di un fascio di elettroni) dopo la deflessione.
Presentation — Aspetto dell'immagine.

Producer — Produttore.
Projection optics — Ottica di proiezione.
Projection television — Televisione proiettata.
Pulling — Espansione dell'immagine.

Q signal — Segnale Q (il componente di quadratura del segnale di crominanza nella televisione a colori, avente una larghezza di banda da 0 a 0,5 MHz).
Quadrature amplifier — Amplificatore di quadratura.
Quadrature-phase subcarrier signal — Quella parte del segnale di crominanza che precede o segue di 90° la parte in fase.
Quadricorrelator — Circuito presente in un televisore a colori per migliorare la ricezione in presenza di forti interferenze.

Rear projection — Proiezione per trasparenza.
Reference black level — Livello del nero.
Reference white level — Livello del bianco.
Reflective optics — Ottica di proiezione.
Rejection of accompanyng sound — Reiezione della portante audio.
Resolution — Risoluzione o definizione.
Retained image — Conservazione dell'immagine (vedi « Image burn »).
Retrace blanking — Soppressione della ritraccia.
Retrace ghost — Immagine fantasma prodotta sullo schermo durante i periodi di ritraccia.
Retrace interval — Intervallo della ritraccia.
Retrace line — Riga di ritraccia.
Retrace period — Intervallo di ritorno.
Retrace time — Come sopra.
Reversed image — Immagine invertita.
Ringing — Sdoppiamento d'immagine.
Rolling — Inclinazione trasversale (della telecamera).

Sampler — Commutatore di colori.
Sampling — Commutazione di colori.
Scan — Traccia, scansione.
Scanning — Scansione.
Scanning line — Riga di scansione.
Scanning linearity — Linearità della scansione.
Scanning speed — Velocità di scansione.
Scanning spot — Punto di scansione.
Scanning voltage — Tensione di scansione.
Screen burning — Bruciatura dello schermo.
Sequential color system — Sistema sequenziale di televisione a colori.
Sequential scanning — Scansione sequenziale.
Shading — Ombra.
Shadow — Ombra.
Snow — Neve.
Soft picture — Immagine debole.
Sound carrier — Portante audio.
Sound on vision — Suono sul video.
Sound rejection — Soppressione dell'« audio »; reiezione dei segnali « audio », onde evitare interferenze nell'immagine.
Spike — Barra (sull'immagine).
Split image — Immagine sdoppiata.
Sponsored television — Televisione commerciale.
Spottiness — Immagine macchiata.
Spot wobble — Vobulazione dello « spot ».
Stereoscopic television — Televisione stereoscopica.
Sticking — Conservazione dell'immagine (vedi « Image burn »).
Still — Scena di studio.
Subtractive color system — Sistema sottrattivo di TV a colori.
Superimposing — Sovrapposizione (di immagini).
Sweep — Scansione, deflessione.
Sweep amplifier — Amplificatore di deflessione.
Sweep circuit — Circuito di deflessione.
Sweep frequency — Frequenza di scansione.
Sweep generator — Generatore di deflessione.
Sweep oscillator — Generatore di deflessione, detto anche generatore della base dei tempi.
Sweep voltage — Tensione di deflessione.
Synchronization — Sincronizzazione.
Synchronize (to) — Sincronizzare.
Sinchronizing signal — Segnale di sincronismo.
Sync level — Livello dei picchi del segnale di sincronismo.
Sync limiter — Circuito limitatore degli impulsi di sincronismo.
Sync pulse — Impulso di sincronismo.
Sync separator — Circuito separatore degli impulsi di sincronismo dal segnale video.
Sync signal — Segnale di sincronismo.
Sync-signal generator — Generatore degli impulsi di sincronismo.

Target — Bersaglio (l'elettrodo di un tubo a raggi catodici soggetto al bombardamento da parte del fascio di elettroni).
Tearing — Laceramento (dell'immagine).
Telecamera — Telecamera.
Telecast — Trasmissione televisiva.
Telecasting — Teletrasmettere.
Telecine — Telefilm.
Telecine projector — Proiettore per la trasmissione di film in televisione.
Telegenic — Telegenico.
Televiewer — Telespettatore.
Televise (to) — Riprendere una scena mediante una telecamera.
Television — Televisione.
Television broadcast band — Banda delle frequenze di trasmissione assegnate alla televisione.
Television broadcast station — Stazione di telediffusione.
Television camera — Camera da ripresa televisiva.
Television channel — Canale televisivo.
Television chart — Immagine di prova usata per controllare la risoluzione di un impianto televisivo.
Television film scanner — Vedi « Television projector ».
Television interference — Interferenza in un ricevitore TV prodotta da altri trasmettitori.
Television picture tube — Cinescopio.
Television receiver — Televisore.
Television relay system — Ripetitore televisivo.
Television repeater — Ripetitore televisivo.
Television screen — Schermo (di un cinescopio).
Television set — Televisore.
Television signal — Segnale televisivo (audio + video).
Television studio-transmitter link — Stazione fissa impiegata per trasmettere i programmi televisivi e le comunicazioni di servizio dallo studio al trasmettitore.
Television test pattern generator — Generatore di monoscopio.
Television transmission standards — Le note che specificano le caratteristiche di un segnale televisivo (ampiezza del canale, numero di righe, ecc.).
Television transmitter — Trasmettitore televisivo.
Test chart — Immagine di prova.
Time base — Base dei tempi.
Tri-gun picture tube — Cinescopio a tre cannoni (per TV a colori).
Truncated image — Immagine troncata.

Ultrawhite region — Regione dell'ultrabianco.

Variable-speed scanning — Scansione a velocità variabile.
Vertical blanking — Cancellazione verticale.
Vertical blanking pulse — Impulso di cancellazione verticale.
Vertical centering control — Comando centratura verticale.
Vertical convergence control — Comando convergenza verticale (TV a colori).
Vertical definition — Definizione verticale.
Vertical deflection electrodes — Elettrodi di deflessione verticale.
Vertical deflection oscillator — Oscillatore di deflessione verticale.
Vertical hold control — Comando di sincronismo verticale o di quadro.
Vertical oscillator — Oscillatore di deflessione verticale.
Vertical resolution — Risoluzione verticale.
Vertical retrace — Ritraccia o traccia di ritorno verticale.
Vertical sweep — Scansione verticale.
Vertical synchronizing pulse — Impulso di sincronismo verticale.
Video amplifier — Amplificatore video.
Video circuit — Circuito video.
Video converter — Convertitore video.
Video detector — Rivelatore video.
Video frequency — Frequenza video.
Video-frequency amplifier — Amplificatore di frequenze video.
Video gain control — Comando guadagno verticale.
Video mixer — Dispositivo impiegato per combinare i segnali di più telecamere.
Video signal — Segnale video.
Videotape — Marca di fabbrica della Ampex Corp. per un tipo di nastro magnetico da impiegare per registrazioni video.
Video waveform — Forma d'onda di un segnale video.
Vidicon — Vidicon (tubo per telecamera).
Viewer — Telespettatore.
View finder — Visore per osservare l'immagine ripresa da una telecamera.
Vision on sound — Video sul suono (interferenza del segnale video sull'audio).
Vista shot — Ripresa di scene lontane.

Walkie-lookie — Trasmettitore TV portatile
White level — Livello del bianco.
White peak — Cresta del bianco.
Width control — Controllo di larghezza.

Zoom lens — Obiettivo per telecamera a fuoco regolabile.

Saranno argomento di questo Corso, tra l'altro: **i transistori** questi nuovi, rivoluzionari organi delle più recenti realizzazioni dell'elettronica. L'impiego dei transistori si estende rapidamente: sono già numerosi i ricevitori e gli amplificatori in commercio che ne sono dotati e il loro numero è indubbiamente destinato ad accrescersi perchè i transistori sostituiranno con ampia percentuale, le valvole termoioniche. E' perciò necessario che il radiotecnico li conosca, sappia applicarli, si renda conto di quanto e di come differiscano dalle valvole, sia aggiornato nei tipi e nelle caratteristiche. Saranno descritti numerosi montaggi di ricevitori, trasmettitori e dispositivi elettronici da realizzare con l'impiego di transistori.

La modulazione di frequenza o F.M., come viene correntemente definita, è il sistema di trasmissione radiofonica che in questi ultimi anni è venuto ad affiancarsi a quello classico della modulazione di ampiezza. Che cosa sia la F.M., quali caratteristiche presenti, come funzionino e si realizzino i ricevitori per F.M. sarà ampiamente detto durante lo svolgimento del Corso. Oramai anche i ricevitori più economici sono caratterizzati dalla possibilità di ricezione della modulazione di frequenza: il radioamatore, e più ancora il radioriparatore, devono perciò rendersi pienamente consci della tecnica relativa, degli schemi, e dei particolari circuiti.

Un'altra tecnica in piena evoluzione è quella dell'**Alta Fedeltà**. Le esigenze per ciò che riguarda la fedeltà di riproduzione sonora sono notevolmente aumentate. Il materiale relativo alla sezione di Bassa Frequenza di molti ricevitori nonchè quello di appositi amplificatori, rivelatori e riproduttori si è andato e si va vieppiù affinando e perfezionando; ne risultano nuove tecniche, nuove disposizioni circuitali, nuovi accorgimenti che è duopo conoscere. Citiamo in proposito **la registrazione magnetica** che ha visto un rapido espandersi dei magnetofoni, cui fa riscontro, nella battaglia tra il nastro e il disco, il microsolco. Ora, entrambi hanno affinata la loro tecnica con la **riproduzione stereofonica**.

In questi ultimi tempi hanno fatto la loro comparsa ricevitori e amplificatori montati secondo il sistema dei **circuiti stampati**. Si tratta di pannelli caratterizzati dal fatto che i collegamenti necessari all'unione dei vari componenti sono già esistenti sul pannello stesso, sotto forma di un conduttore che viene ricavato seguendo alcune fasi della tecnica di stampa. E' evidente che un tale sistema — adottato anche parzialmente, e cioè in sole sezioni di un complesso — reca riduzioni di costo notevoli se l'apparecchio viene prodotto in grande serie. E' intuitivo anche che il tecnico debba d'ora in poi sapere quali sono i punti delicati e come ci si debba comportare nei confronti di questo nuovo metodo realizzativo. Il nostro Corso, al momento opportuno, affronta l'argomento e lo illustra nei suoi più minuti dettagli.

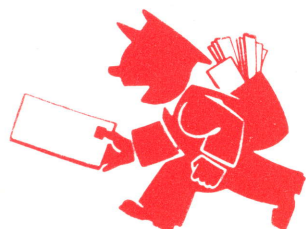
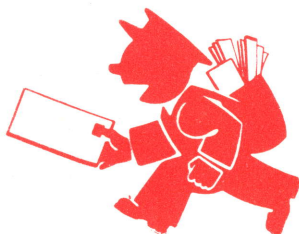
Una tra le più allettanti attività in campo radio è quella della **trasmissione dilettantistica**. Chiunque può ottenere la licenza di trasmissione previo un facile esame su argomenti e materia che il nostro Corso ampiamente espone ma esso, in proposito, non si limita alla preparazione per il superamento dell'esame: riporta descrizioni di trasmettitori e ricevitori appositi da realizzarsi, riporta le norme che regolano l'attività, le caratteristiche dei materiali idonei, indirizzi, prefissi, abbreviazioni, ecc. Va ricordato che questa della trasmissione, cioè delle comunicazioni a distanza tra amatori di tutto il mondo, è la forma più suggestiva e appassionante di attivita radiotecnica; è proprio tale attività che assai spesso porta alla formazione dei più abili tecnici, come ampiamente l'esperienza dimostra. E' pertanto un passatempo del più alto valore istruttivo che molto spesso contribuisce anche al nascere di amicizie e relazioni con radioamatori di tutti i continenti.

Una forma particolare di detta attività può considerarsi poi il **radiocomando**. Anche in questa branchia sono numerosi gli appassionati. L'argomento non sarà quindi dimenticato nè per chi ha pratica di questa tecnica nè per chi ad essa vuole dedicarsi.

Ovviamente, un'importanza notevole riveste il settore degli strumenti e delle **apparecchiature di misura**. Senza di esse ogni attività e ogni nozione si può dire risulti vana e monca, nel nostro campo: il progettista quanto l'amatore, il riparatore quanto l'installatore e lo stesso commerciante evoluto, hanno necessità di eseguire controlli di efficienza, misure di rendimento, accertamenti, rilievo e ricerca di guasti, tarature, messe a punto ecc. e tutto, è noto, si svolge con l'ausilio degli apparecchi di misura. Naturalmente, per ogni categoria vi sono gli strumenti più indicati e noi di essi forniremo i dati costruttivi, la tecnica di impiego nonchè le norme d'uso sia per i singoli tipi, sia per i diversi impieghi. Tratteremo così della **taratura** e della **ricerca dei guasti**.

E' noto che i laboratori di ricerca applicata più progrediti e più famosi nel mondo sono quelli delle grandiose industrie statunitensi. Dall'U.S.A. ci provengono le notizie delle scoperte più sensazionali in campo radio e tutti quei nuovi dati, quelle norme e quegli schemi che alla scoperta fanno seguito allorchè questa passa alla fase di pratica attuazione e sfruttamento. Orbene, mentre può essere della più grande utilità per un tecnico conoscere la lingua inglese e seguire direttamente sulle riviste americane il progresso, non è detto che chi tale lingua non conosce, non possa sufficientemente interpretare schemi e brevi norme, solo che abbia la possibilità di ricorrere ad un **vocabolario tecnico dall'inglese all'italiano.** Pubblicheremo perciò, su ogni fascicolo, due pagine di vocaboli e termini tecnici con la relativa traduzione e siamo certi che ciò potrà più di una volta tornare utile anche a chi già conosce la lingua inglese.

E veniamo, in ultimo, ad un argomento che certamente il lettore si sarà meravigliato di non aver visto accennato prima: **la televisione**. A questo proposito il nostro programma è quanto mai impegnativo: esso è tale che non ci è consentita per il momento alcuna indiscrezione, soprattutto perchè sulla televisione serbiamo al lettore che ci vorrà seguire per qualche mese una importante e, siamo certi, graditissima sorpresa.

IMPORTANTE! : se vi interessano i prossimi fascicoli datene subito avviso al vostro giornalaio!

Per un anno, a domicilio, un completo Corso che vi costa un decimo di tutti gli altri Corsi

Vi formerete un volume di ben 1248 pagine: un prezioso manuale-enciclopedia di elettronica